T.C
ERCİYES ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

MECMU'A-İ FEVÂİD
KONYA MEVLANA MÜZESİ KÜTÜPHANESİ 2254
(İNCELEME-METİN-TIPKIBASIM)

TEZİ HAZIRLAYAN
Kezban PAKSOY

TEZİ YÖNETEN
DOÇ. DR. ATABEY KILIÇ

TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
ESKİ TÜRK EDEBİYATI BİLİM DALI
YÜKSEK LİSANS TEZİ

TEMMUZ 2006
KAYSERİ

T.C
ERCİYES ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

MECMU'A-İ FEVÂİD
KONYA MEVLANA MÜZESİ KÜTÜPHANESİ 2254
(İNCELEME-METİN-TIPKIBASIM)

TEZİ HAZIRLAYAN
Kezban PAKSOY

TEZİ YÖNETEN
DOÇ. DR. ATABEY KILIÇ

TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
ESKİ TÜRK EDEBİYATI BİLİM DALI
YÜKSEK LİSANS TEZİ

TEMMUZ 2006
KAYSERİ

Doç.Dr. Atabey KILIÇ danışmanlığında Kezban PAKSOY tarafından hazırlanan "Mecmu'a-i Fevâid Konya Mevlana Müzesi Kütüphanesi 2254 (İnceleme - Metin- Tıpkıbasım)" adlı bu çalışma jürimiz tarafından Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalında **Yüksek Lisans** tezi olarak kabul edilmiştir.

17/08 / 2006

JÜRİ:

Danışman : Doç.Dr. Atabey KILIÇ .....

Üye : Yard. Doç. Dr. Mustafa ASLAN .....

Üye : Yard. Doç.Dr. Ziya AVŞAR .....

ONAY:

Bu tezin kabulü Enstitü Yönetim Kurulunun 18.08.2006 tarih ve ..18..... sayılı kararı ile onaylanmıştır.

18. /08/ 2006

Prof.Dr. Kerim TÜRKMEN
Enstitü Müdürü

ÖN SÖZ

Bilindiği gibi mecmualar Klasik Türk Edebiyatı'nda geniş bir yer tutmaktadır. Ancak mecmualar günümüze kadar çok da ilgi görmemiştir. Bu alanda yeterli çalışma yapılmadığından bu eserler içindeki bilgiler gün ışığına çıkma fırsatı bulamamıştır. Mecmualar üzerine son yıllarda yapılan çalışmalar ise daha çok mecmua metnini ortaya koymaya yönelik çalışmalar olmuştur.

Mecmualar üzerinde yapılan çalışmaların yeterli olmadığını gördüğümüz için tezimizde bu konuyu ele almaya ve kütüphanelerimizde çok sayıda bulunan mecmualar arasından birini tez konusu incelemeye karar verdik. Bunun için öncelikle yurtiçi kütüphane kataloglarını taradık ve bu tarama neticesinde Konya Mevlana Müzesi Kütüphanesi'nde 2254 numarada kayıtlı olan fevaid mecmuasını tez konusu olarak belirledik.

Çalışmamızın ilk kısmında GİRİŞ bölümü yer almaktadır. Burada genel olarak mecmualara değinildikten sonra tez konumuz olan fevaid mecmualarının mahiyeti ve muhtevası hakkında bilgi verilmiştir. Daha sonra mecmuanın müellifi hakkında ulaşabildiğimiz bilgiler aktarılmıştır. Bu bölümde son olarak incelediğimiz fevaid mecmuasının tavsifine yer verilmiştir.

Giriş Bölümü'nden sonra tez konusu olarak ele aldığımız fevaid mecmuasının incelemesinin yapıldığı İNCELEME bölümü yer almaktadır. Burada Konya Mevlana Müzesi Kütüphanesi'nde 2254 numarada kayıtlı olan fevaid mecmuası içinde yer alan metinler konularına göre tavsif edilmiş, dil ve üslup özellikleri metinlerden örnekler verilerek incelenmiştir.

Çalışmamızın METİN bölümünde ise mecmuanın transkripsiyonlu metni verilmiştir. Metin hazırlanırken ve inceleme kısmında metinden yapılan alıntıların yazımında Klâsik Edebiyat'ın bilimsel transkripsiyon sistemine bağlı kalınmıştır. Arapça ve Farsça kelime ve kelime gruplarının imlâsında, İsmail Ünver'in "Çeviri Yazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler"[1] adlı makalesinde belirttiği kurallar dikkate alınmıştır. Metinde varak numaraları [1b] şeklinde köşeli parantez içerisinde, satır numaraları ise (1) şeklinde parantez içerisinde gösterilmiştir. Metin içerisindeki Farsça ve Arapça ibarelerden okunabilenlerin transkripsiyonu yapılmış ve

[1] İsmail Ünver, *Çeviri Yazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler*, Türkoloji Dergisi, 2. C., Ankara 1993; s. 51-89

anlamları dipnotta verilmiştir. Sadece özel isimlerin ve başlıklarda geçen kelimelerin baş harfleri büyük harfle, diğerleri küçük harfle yazıldı. Ayrıca başlıklar kalın karakterle yazılarak belirginleştirildi.Metne sonradan yaptığımız eklemeler köşeli ayraç içerisinde gösterildi. İnceleme bölümünde metinden yaptığımız alıntıların varak numaralarını dipnot yerine alıntının sonunda yay ayraç içerisinde gösterdik. Metinde okunamayan yerler '…….' şeklinde gösterilmiştir. Metinde geçen ayetlerin anlamları ise yıldız işaretiyle dipnotta verilmiştir.

Metin bölümünden sonra yer alan SONUÇ bölümünde ise ele aldığımız fevaid mecmuasının metnine dair genel bir değerlendirme yapılmıştır. Bu bölümün ardından SÖZLÜK bölümüne ve devamında BİBLİYOGRAFYA listesine yer verilmiştir. Çalışmamızın son bölümüne ise tez konusu olarak incelediğimiz Konya Mevlana Müzesi Kütüphanesi'nde 2254 numarada kayıtlı olan fevaid mecmuasının TIPKIBASIMI yer almaktadır.

Bu çalışmanın hazırlanmasında benden desteğini ve yardımını esirgemeyen hocam Doç. Dr. Atabey KILIÇ'a özellikle bana gösterdiği sabır ve anlayışdan dolayı sonsuz teşekkür eder kendisine minnet borçlu olduğumu belirtmek isterim. Ayrıca Arapça ve Farsça kısımların okunmasında bana yardımcı olan Mehmet ÇETİNKAYA'ya, arkadaşlarım Zehra GÜMÜŞ ve Ülkü KARAKOÇ'a, Arş. Gör. Abdülkadir DAĞLAR'a, Turgut KOÇOĞLU'na, Murat AKGÜLOĞLU'na, bana her zaman inanıp güvenen, dualarını ve desteklerini eksik etmeyen aileme teşekkür ederim.

ÖZET

Mecmualar, kişilerin şahsi beğenilerine göre oluşturdukları not defterleri de diyebileceğimiz pek çok metni bilgiyi ihtiva eden eserlerdir. Mecmuaları manzum, mensur veya nazım ve nesrin karışık olduğu mecmualar şeklinde sınıflandırabileceğimiz gibi, konularına göre şiir, münşeat ve fevaid mecmuaları olarak da sınıflandırabiliriz. Klasik Türk Edebiyatı'nda geniş bir yer tutmasına rağmen mecmualar üzerinde çok da çalışma yapılmamıştır.

Bizim incelediğimiz mecmua manzum ve mensur metinleri içeren bir fevaid mecmuasıdır. Manzum metinler daha çok Arapça ve Farsçadır. Arapça olan manzum metin Arapçanın gramer kurallarını anlatmaktadır. Mensur metinler ise mahkeme kayıtları, Arapça dualar, ilaç tarifleri ve ferayize dair kayıtlardır. Bu çalışmada Konya Mevlana Müzesi Kütüphanesi 2254'de kayıtlı olan bu mecmuanın metni ortaya konup çeşitli açılardan incelenmiştir.

Anahtar Kelimeler: Klasik Türk Edebiyatı, mecmua, fevaid mecmuası, mahkeme kayıtları

ABSTRACT

Mecmuas seem like note books which are collected according to people's personal choosing. They contain poems or prose texts. We can classify mecmuas in two ways. First poem mecmuas, prose mecmuas, poem & prose mecmuas. There are many kinds of mecmuas. Poem mecmuas, prose mecmuas, and some of them contains both poem and prose. We can also classify them as poem mecmuas, münşeat mecmuas and fevaid mecmuas. Altough they take a spread place in Classical Turkish Literature, there aren't many studies on mecmuas. In this thesis we study on a fevaid mecmua which is registered number 2254 in Konya Mevlana Museum Library. In this mecmua there are poems and prose texts. Poems are in Arabic and Persian. The Arabic poem is about Arabic grammar rules. Prose texts are about judge nots, prays in Arabic, recipe of medicine and notes on ferayiz.

Key Words: Classical Turkish Literature, mecmua, fevaid mecmuas, judge notes

İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ	VI
ÖZET	VII
ABSTRACT	VIII
KISALTMALAR	X
TRANSKRİPSİYON	XI
GİRİŞ	1
Mecmua Nedir?	1
Mecmuaların Önemi	1
Mecmuaların Tasnifi	2
Fevaid Mecmuaları	2
İncelenen Fevaid Mecmuasının Mahiyeti ve Muhtevası	3
Müellif Hakkında Bilgi	21
I.BÖLÜM	
METİN	22
II. BÖLÜM	
SÖZLÜK	207
III. BÖLÜM	
SONUÇ	227
IV.BÖLÜM	
KAYNAKÇA	228
V. BÖLÜM	
TIPKIBASIM	231

KISALTMALAR

a.g.e.	Adı geçen eser
a.g.m.	Adı geçen makale
C.	Cilt
İA	İslam Ansiklopedisi
Ktb.	Kütüphane
MEB	Milli Eğitim Bakanlığı
nr.	Numara
S.	Sayı
s.	Sayfa
TDEA	Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi
TDK	Türk Dil Kurumu
TDV	Türkiye Diyanet Vakfı
TDVİA	Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi
TTK	Türk Tarih Kurumu
TODEM	Tarih-i Osmanî Encümeni Mecmuası
Ty.	Türkçe Yazmalar
Y.	Yazma

Transkripsiyon Alfabesi

Sesliler :

a) kısa : ا : a, e, ı, i, u, ü َ, ه : a, e ِ, ی : ı, i

ُ, و, او : u, ü, o, ö

b) uzun : ا, ی : ā ی : ī و : ū, ō

Sessizler :

ء	ʾ	ص	ṣ
ب	b, p	ض	ḍ, ż
پ	p	ط	ṭ
ت	t	ظ	ẓ
ث	s̱	ع	ʿ
ج	c, ç	غ	ġ
چ	ç	ف	f
ح	ḥ	ق	ḳ
خ	ḫ	ك	k, g, ñ
د	d	گ	g
ذ	ẕ	ل	l
ر	r	م	m
ز	z	ن	n
ژ	j	ه	h
س	s	و	v
ش	ş	ی	y

GİRİŞ

MECMUA

Mecmua Nedir ?

"Mecmua" kelimesi Arapça olup "cem" kökünden gelmektedir. Anlamı ise "toplanılan yer"dir. Mecmua, "toplanıp biriktirilmiş şeylerin hepsi, seçilmiş yazılardan meydana getirilmiş yazma kitaplardır.[2]

Klasik Türk kültürü çerçevesinde düşündüğümüzde mecmua, genellikle kişilerin beğenilerini yansıtan bir not defteri görevi görmüştür. Kişiler kendi beğeni ve zevklerine göre nazım olsun nesir olsun birtakım metinleri defterlerine kaydetmişler, o defterler bitince de mecmua dediğimiz yazmalar ortaya çıkmıştır.

Mecmualar, çok düzgün ve itina ile hazırlamış olabileceği gibi dağınık ve düzensiz de olabilir. Hatta kağıdının boyutları, renkleri birbirine uymayan mecmualara da rastlanabilir.

Mecmualar, derleyicisinin el yazısı iledir. Bir mecmuada görülen yazı degişikliği , mecmuaya sonradan eklemeler yapıldığını hatta mecmuanın el degiştirdiğini gösterir.

Mecmua Türünün Önemi

Mecmuaların önemi şu şekilde sıralanabilir:

1) Bugün kayıp olan bir eser bu mecmuaların birinde ortaya çıkabilir.
2) Zamanında şairin herhangi bir sebepten dolayı divanına koymadığı veya daha sonra yazdığı şiir ve yazılar bu mecmualarda yer alabilir.
3) Divanı olmayan şairlerin şiirleri bu mecmualarda bulunabilir.

Mecmuaların Tasnifi

[2] Günay Kut, "Mecmua", Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi Devirler/İsimler/Eserler/Terimler, Dergah Yayınları, İstanbul, 1986, 6.C., s.170.

Günay Kut, Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi'nin mecmua maddesinde, mecmuaları şu şekilde sınıflandırır:

1) Nazire mecmuaları
2) Seçme şiir mecmuaları (mecmua-i eş'ar, mecmua-i devavin)
3) Aynı konu ile ilgili eserlerin bir araya gelmesi ile oluşan mecmualar (Mecmua-i edviye, mecmia-i ed'iye, mecmua-i tevârih, mecmua-i muammeyat, mecmua-i münşeat, mecmuatü'r-resâil gibi)
4) Karışık mecmualar (Bu tür mecmualar nazım-nesir karışık olabilir. Ayrıca Arapça, Türkçe ve Farsça gibi farklı dillerde de yazılmış olabilir)
5) Tanınmış kişilerce veya derleyeni belli kişilerce hazırlanmış mecmualar

Agah Sırrı Levent[3] ise Türk Edebiyatı Tarihi adlı eserinde mecmuaları şu şekilde sınıflandırmıştır:

a) Nazireler mecmuaları,
b) Meraklılarca toplanmış, birer antoloji niteliğinde seçme şiirler mecmuaları
c) Türlü konulardaki risalelerin bir araya getirilmesiyle meydana gelen mecmualar,
d) Aynı konudaki eserlerin bir araya getirilmesiyle meydana gelen mecmualar
e) Tanınmış kişilerce hazırlanmış, birçok yararlı bilgileri, fıkraları, ve özel mektupları kapsayan mecmualar.

Mecmualar üzerinde yapılan araştırmaların azlığı, ayrıca birden fazla unsuru (şiir, inşa, fevaid vs.) içeren, farklı şekil özelliklerini bir arada gösteren mecmualar bu tasniflerin doğruluk ve kesinliğine gölge düşürmektedir.

Fevaid Mecmuaları

Fevaid mecmuaları, içinde pek çok faydalı bilgilerin bulunduğu, konu sınırlaması olmayan mecmualardır. Bunlar müellifin not defteri olarak da düşünebileceğimiz, önemli gördüğü bilgileri, beğendiği manzum ve mensur parçaları not ettiği defterler gibidir. Şiirler, önemli tarih ve olaylar, mektuplar, hesaplar, ilaç ve yemek tarifleri, dualar, fetvalar, şerhler bu mecmualarda karşımıza çıkabilecek metinlerdir. Ayrıca bu mecmualar sadece Türkçe değil Arapça ve Farsça metinleri de ihtiva edebilirler.

İncelediğimiz Fevaid Mecmuasının Mahiyeti ve Muhtevası

[3] Agâh Sırrı Levend, Türk Edebiyatı Tarihi, Türk Tarih Kurumu Basımevi, I. Cilt, Ankara 1998.

Bizim tez konusu olarak ele alıp incelediğimiz Mecmu'a-i Fevā'id Konya Mevlana Müzesi Kütüphanesi'nde 2254 numarada kayıtlıdır. Cilt ebadı 20x14 cm olup yazı ebadı muhteliftir. Mecmuanın cildi şemseli, kenarları gömme cetvellidir. Cildi dağılmış durumdadır. 142 varaktan oluşan bu mecmua başta nesih ve talik olmak üzere değişik yazı tipleri ile yazılmıştır. Metinde konu başlıkları genellikle kırmızı mürekkeple yazılmak suretiyle belirtilmiştir. Yazılar siyah mürekkeple yazılmıştır.

Mecmuanın baş kısmında, ilk beş varakta Farsça beyitler yer almaktadır. Bu beyitlerin ardından bir ilaç tarif kaydedilmiştir. Ardından yine Farsça beyitler, ilaç tarifleri, yağmur yağması için yapılması gereken vefk kayıtlıdır. Daha sonra Samanhisarı kasabasında bulunan bir mülkün satış kayıdı yer almaktadır. İki beyitin ardından "Ḫāne Defteridür" başlığı altında "Ṭoġonḥisārı" kazasının haneleri ve bunların değerlerinin kaydedildiği defter olduğunun söylendiği ve "cemāziyy-i ūlā sene 1131" tarihinin zikredildiği bir kayıt bulunmaktadır.

[5b] varakta yer alan "Āġā-yı zī-şāna" başlıklı bölümde üst makama yazılmış iki mektup, Yenice köyünde vuku bulan bir olay kaydedilmiştir. Ardından boşanma durumu ile ilgili bir fetva yer almaktadır.

[6a] varakta "Ṣāḥibü'l-kitāb İbrāhīm benī Mevlānā" kayıdı vardır. "İstanbula gönderildi….." ifadesiyle başlayan ve askerlerin kazandığı bir zaferi bildiren bir kaydın ardından bir dua, içinde Pîrî Paşa'nın adının geçtiği bir mektup "Ṣuleḥā içün böyle yazıla" başlıklı bir metin örneği, "Muḥabbet-nāmedür" başlıklı metinler ile çeşitli kişilere hitaben yazılmış mektuplar yer almaktadır. Bu metinler Arapça ve Farsça kelime ve tamlamaların çok kullanıldığı süslü bir dille yazılmıştır. Her mektubun sonunda yazar kendini "bende, miskin, hakir" gibi sıfatlarla küçülterek ismini yazmıştır.

Mektupların sonunda "Tehniye-i Ḳudūm-i Ḥicāz" başlıklı bir metin yer almaktadır. Hacca gitmiş kimselere dua ve hacda ziyaret edilen kutsal yerlerden bahsedilen süslü bir dille yazılmış kısa bir metin bulunmaktadır.

"Oġul dünyāya gele böyle yazıla" başlıklı bir erkek çocuğun dünyaya gelmesi üzerine yazılmış iki mektup örneği yer almaktadır.

"Tehniye-i sürūr-ı sülāle-i şehzāde" başlığı altında iki metin, "Mektūb-ı berā-yı tedrīs" başlıklı bir metin, davet mektupları, "Şeh-zādelere böyle yazıla" başlıklı mektup örnekleri, "Berāy-ı Mīve" başlıklı bir metin, "İbādet-nāme" başlıklı bir metin yer almaktadır. Kaydedilmiş olan dört Türkçe beyitin ardından "Ḫānende" başlıklı çok kısa bir metin bulunmaktadır.

Bunlar süslü bir dille yazılmış Arapça ve Farsça kelime ve tamlamaların sıkça kullanıldığı kısa metinlerdir. Metinler içinde yeri geldikçe konuyla ilgili ayetlere yer verildigi gibi şahıs

benzetmeleri için de ünlü kişilerin adları zikredilmiştir. Dil özellikleri açısından dönemin özelliklerini taşımasının yanında "olasuz, idesüz" gibi kullanımlar da görülmektedir.

Mecmuada çeşitli yerlerin kadılarına dair kayıtlar bulunmaktadır.

Mecmuanın baş kısmında yer alan bu kayıtlardan sonra "Bāb-ı Evvel" başlığı altında mahkeme kayıtları yer almaktadır. Bu mahkeme kayıtları nikah ve boşanma davalarına ait kayıtlardır.

"Bāb-ı Ṯānī" başlıklı ikinci bölümde kölelerin azad edilmelerine, çocuklara vasi tayinine, eşlere ve çocuklara ölen kişilerden kalan mallardan nafaka tayinine, mülk satışlarına dair mahkeme kayıtları bulunmaktadır.

Bu mahkeme kayıtlarının ardından "Ḫāṣṣa-i beytü'l-māl ṣūret-i mektūb" başlıklı yeniçerilerin işledigi bir suçu bildiren Hüseyin Gazi'ye hitaben yazılmış bir mektup yer almaktadır. Bu mektubun ardından mecmuada, miras paylaşımının yapıldığı paylaşılacak olan maldan aile fertlerinden kime ne kadar pay düştüğünü bildiren kayıtlar bulunmaktadır. Bu kayıtları "Ḳitābü'l-ferāyiż" başlıklı bölüm takip etmektedir. Burada da miras paylaşımına dair kayıtlar bulunmaktadır.

Yukarıda bahsedilen bölümlerden sonra mecmuanın aslını oluşturduğunu düşündüğümüz metin yer almaktadır. Bu bölüm Besmele ile başlamaktadır, besmeleyi Hamdele, Salvele ve Sebeb-i telif kısmı takib etmektedir. Müellif sebeb-i telif kısmında isminin "Ḳuddūṣī Aḥmed Vehbī bin Muṣṭafā el-Burūsī el-ḳāḍī" olduğunu söylemektedir ve eserini yazış sebebini şöyle açıklar: İstanbulda yıllarca mahkemede katiplik yaptığını mahkeme kayıtlarından hoşuna gidenleri topladığını ve hatırlanması için bunları bölümlere ayırarak bu mecmuayı oluşturmuştur. Daha önceden Baldır-zade ve Kara Çelebi-zade'nin hazırlamış olduğu mahkeme kayıtlarından oluşan mecmualarını gördüğünü buradan hareketle kendisinin de bu mecmuayı hazırladığını belirtir. Bunu yapmaktaki amacının da hayır dua ile anılmak olduğunu söyler. Sebeb-i telif kısmından sonra metne geçilmiştir ve mahkeme kayıtları bölümlere ayrılarak sıralanmıştır. Bu bölümler sırasıyla:

1.Nikah kayıtları: Bu kayıtlarda önce nikahın yapıldığı yerin adı, nikahı kıyılan kişilerin adları ve şahidler belirtilmiştir. Aşağıda verdigimiz örnekte de görüleceği üzere bu kayıtlar "ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber ḳayd olundı" gibi kalıp ifadelerle bitirilmiştir. Örnek:

"**Ṣūret-i ʿaḳd-ı nikāḥ** Maḥmiye-i İstanbulda ʿĀṣıḳ Paşa (7) maḥallesinde sākine faḫrü'l-muḥadderāt tābiʿü'l-mestūrāt (8) Kerīme Ḫatun ibn Maḥmūd Efendi ṭaraf-ı ḳarīn şerefleründen (9) ʿaḳd-ı ātiyyü'l-beyān vekīl olup mezbūreyi maʿrifet-i şerʿiyye (10) ile ʿārifān olan faḫrü'l-aḳrān Meḥemmed Aġa ibn ʿAbdü'l-Mennān (11) meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu

ḥāfıẓu'l-küttāb Yaʿḳūb Aġa (12) bin Meḥemmed müvācehesinde bi'l-vekāle iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp (13) mezbūr Kerīme fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ naḳd aḳçe ve iki

[46a]

(1) çift boz miṣḳāl altun ve maṣnūʿ bilezik ve üç (2) ḳıṭʿa atlas ḳaftān mihr-i muʿaccel ve yigirmi biñ aḳçe mihr-i müʾeccel (3) üzere Allāhu teʿālānuñ emr-i şerīfi ve Ḥażret-i Ḥabīb-i Ekrem (4) ṣallāhu ʿaleyhi vesellem şerīʿat-ı muṭahharası üzere ẕeyl-i (5) kitābda mesṭūrü'l-esāmī olan müslimūn maḥżarlarunda (6) vekāletim ḥasebiyle merḳūm Yaʿḳūb Aġaya tezvīc idüp (7) ol daḫı vech-i muḥarrer üzere tezevvüc ve ḳabūl eyledi didükde (8) ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber ḳayd olundı" (45b-46a)

2.Boşanma kayıtları: Bu kayıtlarda başlık kısmında boşanmanın türü belirtilip davanın görüldüğü yer, boşanan çiftlerin adları, boşanma sebepleri, şahidler ve ifadeleri, verilen hüküm yer almaktadır. Örneğin:

"**(17) Ḳabūl-i ṭalāḳ ṣūretidür**

(18) Ḥāṣṣaten merācilinden bi'l-ḫayr ʿalā maḥfil-i ḳażāda zevce-i muṭlaḳası olan reʾfetü'l-güşā Fāṭımā binti İskender ḳablinden iḳrār-ı ātīyü'l-(19) nekre eliñde taṣdīḳa vekīl olup vekāleti bi-mā-hüve ṭarīḳü'ṣ-ṣübūt şerʿan ṣābite olan Aḥmed bin Meḥemmed maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp tārīḫ-i (20) kitābdan iki yıl maḳdem āḫir diyāra lāzım olup gitdükde eger altı aya degin girü daʿvet idüp gelmez isem merḳūm Fāṭımayı (21) altı yüz aḳçe mihr-i müʾeccelinden ve nafaḳa-i ʿiddetinden fāriġa olmaḳ üzere ṭalāḳ-ı bāyin ile taṭlīḳ itmege vālidem merḳūme Meryem binti Meḥemmed nām (22) ḫatunı tevḳīl idüp müddet-i merḳūm münḳażiyye olduḳdan ṣoñra merḳūm Fāṭıma nafaḳa-i ʿiddetinden ve altıyüz aḳçe mihr-i müʾeccelden fāriġ (23) olmaġın mezbūre Meryem daḫı vekāleti ḥasebiyle merḳūm Fāṭıma muṭlaḳ-ı bāyin ile taṭlīḳ itdügi benüm daḫı maḳbūlüm olup merḳūm (24) merḳūm Fāṭıma ile zevciyyete müteʿallıḳ vechen mine'l-vücūh daʿvā ve nizām yoḳdur didigünde mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı" (25a)

3. Kadının kocasına mal vererek gerçekleşen boşanma kayıtları: Bu kayıtlarda farklı olarak boşanma şartı da yer almaktadır.Örnek:

"Muḫālaʿa …….(7) Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden ʿAbdullāh bin Aḥmed nām kimesne (8) meclis-i şerʿ-i ḫaṭīr lāzımü't-tevḳīrde işbu bāʿīṣü'l-küttāb (9) Kāmile binti ʿAbdī maḥżarında iḳrār-ı tām ve taḳrīr-i merām idüp zevcem (10) meẕkūre Kāmile benüm ile imtizāc itmeyüp ḫulʿ murād eylemegin (11) ben daḫı zimmet[im]de olan üç biñ aḳçe mihr-i müʾecceli ve nafaḳa vü ʿiddeti ve ḥālā benden ḥāmile olup ṭoġuracaġı veledi ḥīn-i (13) vilādetden yedi yaşına varınca kendi mālından nafaḳa vü kisve virüp [53b] (1) birbirimizi

ibrā-yı küllī ile ibrā vü isḳāṭ eyledük didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'l-(2) muʿteber ketb olundı" (53a-53b)

4.Nafaka kayıtları: Bu kayıtlarda boşanan çiftlerden erkeğin kadın veya çocuk için ödeyeceği nafaka mikdarı önceki kayıtlarda kullanılan üslup ile yazılmıştır:

"**Faṣl fī'n-nafaḳa (11) ṣūret-i fī't-taḳdīrü'n-nafaḳa mālü'ṣ-ṣaġīr bi-ṭaleb ……** Maḥmiye-i İstanbulda (12) Meḥemmed Aġa maḥallesinde sākin iken müteveffā olan ʿAlī Çelebiniñ (13) ṣulbi ṣaġīr oġlı olup ḥālā vālidesi olan işbu ḥāfiżetu'l-

[54b]

(1) küttāb …… binti Himmet nām ḫatunuñ cehr-i terbiyesinde olan (2) aḥmed nām ṣaġīriñ nafaḳa vü kisve ve sāyir levāzım-ı żarūriyyesiçün (3) babası müteveffā-yı mezbūrdan ….. kendüye intiḳāl iden (4) emvālinden vālidesi mezbūre ….. Ḫatun ṭalebiyle yevmī beşer (5) aḳçe nafaḳa taḳdīr olınup meblaġ-ı mezbūrı vech-i muḥarrer (6) üzere ṣaġīr-i mezbūra ṣarfa ve ḥīn-i żarūretde istidāneye ve vaḳt-ı (7) …… vaṣī olan Bayrām nām kimesneye rücūʿa ḳabl-i şerʿden (8) izin virilüp mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı" (54a-54b)

5. Hazane davalarının kayıtları: Bu kayıtlar hakkın teslimine dair mahkeme kayıtlarıdır.

"(16) Ṭaleb-i ḥaḳḳ-ı ḥıżāne ve taḳdīr-i nafaḳa ṣūretidür

(17) Rābiʿa binti Muṣṭafā nām ḫatun maḥfil-i ḳażāda Ḥüseyin bin ʿAbdullāh maḥżarında taḳrīr idüp ḳızınıñ ḳızı ʿĀyişe nām ḫatun mezbūr Ḥüseyiniñ zevcesi (18) olmaġıla merḳūme ʿĀyişeden mütevellid Muṣṭafā nām üç yaşında ṣaġīr oġlı olup mezbūre ʿĀyişe ve vālidesi Meryem vefāt itmegin ḥaḳḳ-ı ḥıżāne benümdür (19) ẕikr olınan ṣaġīr baña teslīm olınup babası üzerine nafaḳa taḳdīr olunmaḳ ṭaleb iderüm diyücek ġıbbu's-suʾāl ve'l-istinṭāḳ mezbūr Ḥüseyin (20) fi'l-vāḳiʿ mezbūre Rābiʿa ḳızı merḳūme Meryemiñ ḳızı ʿĀyişeden mevlūd olan Muṣṭafā üç yaşında olmaġın meẕkūre Rābiʿa daḫı ṣaġīr-i merḳūmuñ cedde-i (21) ṣaḥīḥesi olduġunı nebeʾ-i mezbūr Muṣṭafā ḥaḳḳ-ı ḥıżāne ile merḳūme Rābiʿaya teslīm ü tenbīh olınduḳdan ṣoñra mezbūr Ḥüseyin üzerine tārīḫ-i kitābda (22) yevmī bir aḳçe nafaḳa taḳdīr olınup vaḳt-i żarūret-i istidāneye ve ḥīn-i ẓaferde rücūʿa mezbūre Rābiʿaya iẕn virilüp (23) mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı" (30a)

6. Kölelerin azad kayıtları: Bu kayıtlarda farklı olarak kölelerin adı belirtilmiş ve görünüşü tarif edilmiştir.Örnek:

Şübūt-ʿıṭāḳ Maḥmiye-i İstanbulda Mīraḫor maḥallesinde sākin müteveffā olan (3) … El-Ḥāc Ḥüseyin bin Meḥemmed iñ verāṯeti zevce-i metrūkesi Fāṭıma (4) Aḥmed ve kebīre ḳızı ʿĀyişeye münḥaṣıra olduġı şerʿan ẓāhir ve müteʿayyin (5) olınduḳdan ṣoñra müteveffā-yı mezbūruñ ʿabd-ı memlūki olan (6) orta boylı açıḳ ḳaşlı ala gözlü … aṣl Sefer bin ʿAbdullāh

(7) nām … maḥfil-i ḳażāda mezbūre …. ʿĀyişe ve Fāṭıma ḳızından (8) ḫuṣūmete ātīyü'l-beyān vekīl olup mezbūre … maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān (9) olan Ḫalīl Ḫalīfe bin Aḥmed ve Meḥemmed Çelebi bin ʿAlī şehādetleri ile (10) vekāleti ṯābite olan El-Ḥāc maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i (11) kelām idüp ben müteveffā-yı mezbūr Ḥüseyiniñ ʿabd-ı memlūki olup (12) ḥāl-i ḥayevātında ve kemā(l)-i ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde … ḫalāḳ mezbūr El-Ḥāc Ḥüseyin (13) beni taḥrīr ü ıʿṭāḳ eyledi idi el-ān ben sāyir aḥrār

[65b]

(1)gibi ḥür olmuş iken ḥālā baña müdāḫale iderler suʾāl olınup menʿ ü refʿ(2) olunmaḳ murād iderün didükde ġıbbu's-suʾāl merḳūme Fāṭıma ve ʿĀyişeniñ (3) ve …. merḳūm El-ḥāc Süleymān cevābında fīʾl-vāḳiʿ mezbūr müteveffā-yı (4) mezbūruñ ʿabd-i memlūki olup lākin vech-i meşrūḥ üzere (5) ıʿṭāḳ eyledügi maʿlūmumuz degildür diyü bi'l-inkār ile cevāb (6) virdüklerinde müddeʿī-yi mezbūr Seferden daʿvāsın mübīn-i beniyye ṭaleb (7) olınduḳda yine maḥalle-i meẕkūre sākinlerinden El-ḥāc Süleymān bin Aḥmed (8) ve Ḥüseyin bin Mūsā li-ecliş'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup (9) istişhād olunduḳlarında fīʾl-ḥaḳīḳa müteveffā-yı mezbūr El-ḥāc Ḥüseyin (10) ḥāl-i ḥayevātında ve ʿaḳl u ṣıḥḥatinde işbu meclisde mevcūd olan müddeʿī-yi (11) meẕbūr Seferi bizüm ḥużūrlarımuzda ḥasbeten lillāhi'l-ʿaẓīm veʾr-Resūliʾl-Kerīm (12) taḥrīr ü ıʿṭāk idüp el-ān bu olmışdur biz bu ḫuṣūṣa bu vech (13) üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her birileri

[66a]

(1) edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde şehādetleri ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın (2) mūcebiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı" (65a-66a)

7.Kölelerin azad edilmesine dair kayıtlar

8.Kölelerin şartlı azad edilmesine dair kayıtlar: Bu kayıtlarda diğer azad kayıtlarından farklı olarak kölenin azad edilme şartı belirtilmiştir.Örnek:

"Ṣūret-i tedbīri (2) **muḳayyed bi-ḳarāri'l-vekīl** Felān maḥallesinde sākine ʿĀyişe Ḫatun binti (3) fülān ṭarafından müdebbir-i cāmīyyü'l-beyānı iḳrāra vekīl olup mezbūreyi (4) maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān olan Yūsuf bin Meḥemmed ve ʿĪsā (5) bin Aḥmed şehādetleri ile vekāleti ṯābite olan Meḥemmed Ket-ḫudā bin meclis-i şerʿ-i (6) şerīfde müevekkile-i merḳūmenüñ cāriye-i memlūke ve rıḳḳıyyet-i muʿterife olan (7) işbu ḥāmiletü'l-küttāb ḳısa boylu çatıḳ beyaz gök gözli (8) Rūsiyyetü'l-aṣl Mülāyim binti ʿAbdullāh müvācehesinde bi'l-vekāle (9) iḳrār ve taḳrīr-i kelām idüp müvekkile-i meẕkūre ʿĀyişe Ḫatun (10) cāriye-i memlūkesi mevṣūfe-i meẕkūre Mülāyimi tedbīr-i muḳayyed ile müdebbir (11) eyleyüp vefātından ḳırḳ

gün maḳdem merḳūme Mülāyim āzād olup (12) sā'ir aḥrār-ı aṣliyyāt gibi ḥür olsun didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş- (13) şerʿ mā-hüve'l-vāḳiʿ ʿalā ve ḳuvve bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı" (68b)

9.Sebepsiz olarak sahiplerinin yanından kaçan köleler hakkındaki kayıtlar: Örnek:

"Bāb-ı aḫz-ı ʿabd-ı (13) **ābıḳ** Dārü's-saltanaṭi'l-ʿaliyyeti'l-Ḳosṭantiniyyetü'l-maḥmiyede ṣubaşı olup

[74b]

(1)ābıḳ olan faḫru'l-emāṣil ve'l-aḳrān Meḥemmed Aġa maḥfil-i ḳażāya işbu (2) orta boylu ṣaruşın açıḳ ḳaşlı gök gözlü Rūsiyyü'l-(3) aṣl Kenʿān bin ʿAbdullāh nām …. iḥżār ve müvācehesinde (4) taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Kenʿān ʿabd-ı ābıḳ olmaġıla beyyine maḥmiye-i (5) mezbūrda … ebvābından ṣamāniye ḳapusı ḫāricinde vāḳiʿ olan (6) fülān zimīnüñ meyḫānesi ḳurbında … aḫẕ eyledüm su'āl olınsun (7) didükde ġıbbu's-su'āl mezbūr Kenʿān cevābında fī'l-vāḳiʿ ben vilāyet-i (8) Rūm ilinde Ḳırḳ Kilise nām ḳayṣerde fülān nām kimesnenüñ (9) ʿabd-ı memlūki olup mülkünden ibāḳ eyledüm diyü vech-i muḥarrer üzere (10) ibāḳıyyeti iʿtirāf idicek meẕkūr Kenʿānı ṣāḥibi ẓuhūr idinceye degin (11) żābiṭ-i merḳūm Meḥemmed Aġaya teslīm ol daḫı tesellüm itdükden ṣoñra (12) merḳūm Kenʿāna yevmī sekizer aḳçe nafaḳa taḳdīr olınup mā-hüve'l-vāḳiʿ (13) ġıbbe'ṭ-ṭaleb ketb olundı" (74a-74b)

10.Ticarî kayıtlar: Bunlar mal satışları ve ticari otaklıklara dair kayıtlardır. Örnek:

"Beyʿ-i menzil ṭarīḳü'l-mutābaḳa Maḥmiye-i İstanbulda ḫāṣṣa miʿmārlarundan üstād Aḥmed bin ʿAbdullāh meclis-i şerʿ-i şerīfe lāzımü'ş-şerīfle yine ṭāyife-i meẕkūreden (11) üstād Muṣlī bin Ḥasan maḥżarında iḳrār u iʿtirāf idüp ilḥāhında alan silk-i mülkimde münselik olan (12) Miʿmār Sinān maḥallesinde vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olup dört (13) bāb taḥtānī vü fevḳānī oda ve ṣofa ve kenefi ve falānı müştemil mülk-i menzilimi ve merḳūm üstād Müṣlīnüñ (14) ke-ẕālik maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān mülki ile maḥdūd olup iki beyt-i ʿulvī ve bir beyt-i (15) süflī ve bir mā'ı ve kenefi müştemil olan mülk-i menzili beyʿ-i meẕkūrıñ ṣemeni olmaḳ üzere bi-ṭarīḳi'l-muḳābaża (16) mezbūr Muṣṭafāya beyʿ u teslīm idüp ol daḫı minvāl-i muḥarrer üzere iştirā vü tesellüm idildükden ṣoñra (17) ḳabż-ı müşterā ve teslīm-i beyʿ eyledük baʿde'l-yevm mezbūr Muṣlīnüñ menzil-i maḥdūd-ı meẕkūrı benüm mülkim olup ve benüm (18) sālifü'ẕ-ẕikr menzilim meẕkūr Muṣlīnüñ mülki maḥżı olmışdur didükde beyʿ-i menzili bi-iḳrār ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-(19) şerʿī mā-hüve'l-vāḳiʿ ketb olundı" (80a)

"Ṣübūt-ı şirket-i mufāvaża Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden (2) El-ḥāc bin Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīfe biz ṭāyife-i meẕkūrdan Meḥemmed Çelebi bin Aḥmed (3)

maḥfil-i ḳażāya iḥżār u maḥżarında üzerine taḳrīr-i daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp (4) mezbūr Mehemmed Aġa ġāyib-i ʿani'l-meclis El-ḥāc Aḥmed evṣāfı beynlerinde (5) maʿlūm Rūsiyyü'l-aṣl yedinde müşterā vü maḳbūż bir ġulām behāsından (6) on biñ aḳçe denī olup lākin sen ġāyib-i mezbūr El-ḥāc Aḥmed (7) ile şirket-i mufāvaża ṭarīḳi üzere şerīk olmaġıla meblaġ-ı mezbūrıñ nıṣf benüm ve (8) nıṣf-ı āḫırı şirket-i meẕkūre żımnında olan vekālet (9) …. cemʿan meẕkūr alınup on biñ aḳçeyi ḥālā ṭaleb (10) iderin suʾāl olun[s]un didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Meḥemmed Çelebi (11) cevābında fī'l-vāḳiʿ ġulām-ı mezbūr behāsından mezbūr El-ḥāc Aḥmed meblaġ-ı (12) mezbūr on biñ deynüm vardur diyü iḳrār ve merḳūm El-ḥāc ʿAlīnüñ (13) vech-i muḥarrer üzere şerīki olduġını inkār idücek müddeʿī-yi mezbūr

[76b]

(1) El-ḥāc ʿAlīden müddeʿāsını mübeyyin beyyine ṭaleb iderin didükde yine ṭāyife-i (2) meẕkūreden fülān ve fülān nām kimesnelerün li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān (3) olup istiştihād olunduḳlarında fi'l-ḥaḳīḳa müddeʿī-yi mezbūr El-ḥāc ʿAlī (4) meẕkūr El-ḥāc Aḥmed ile bālāda mesṭūr olduġı vech üzere şirket-i (5) mufāvaża ṭarīḳi üzere bizüm ḥużūrlarımızda şerīk oldılar biz bu ḫuṣūṣa (6) bu [ve]ch üzere şāhidlerüz şehādet daḫı iderüz diyü her birileri (7) edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri (8) ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ oluncaḳ mūcebiyle ḥükm olınup mā-hüve'l-vaḳiʿ (9) bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Şirket-i ṣanāyiʿ** Maḥmiye-i İstanbulda ḫayyāṭ (10) ṭāyifesinden Dervīş ʿAlī nām ḫayyāṭ meclis-i şerʿi ḫaṭīrde (11) ṭāyife-i mezbūrdan Yūnus ile şirket-i ṣanāyiʿ ṭarīḳi üzere (12) ḥālā ʿaḳd-ı şirket eyledük şol vech üzere ki her birimizi sanaʿat-ı (13) ḫayyāṭı işleyüp her ne ḥāṣıl olurısa mābeynimizde ʿale's-seviyye

[77a]

(1) taḳsīm oluna didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı" (76a-77a)

11. Hibe ile ilgili kayıtlar:

"Ṣūret-i hibe-i menzilü'l-ibnü'l-kebīr baʿde't-taḫliyetü'ş-şerʿiyye Maḥmiye-i İstanbulda Sulṭān (13) Bā-Yezīd maḥallesinde sākin El-Meḥemmed ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde ṣulbi kebīr oġlı işbu (14) ḥāfıẓu'l-küttāb Aḥmed Çelebi maḥżarında iḳrār ü taḳrīr-i kelām idüp silk-i mülk-i ṣaḥīḥ ile münselik (15) yine maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olan mülk-i menzilimi (16) oġlum mezbūr Aḥmede hibe-i saḥīḥa-i şerʿiyye ile hibe vü temlīk ve baʿde't-taḫliyetü'ş-şerʿiyye teslīm eyledüm ol daḫı (17) vech-i muḥarrer üzere meclis-i hibede ḳabż u ḳabūl ve inhāb eyledi baʿde'l-yevm menzil-i maḥdūd-ı meẕkūr merḳūm (18) Aḥmedüñ mülk-i mevhūbıdur keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber (19) mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı" (93a)

12.Vakıf kayıtları

“Ṣūret-i vaḳfiyye-i nuḳūd bi-ṭarīḳi’l-vaṣiyyet Ḥamd-i bī-ḥadd ve şükr-i lā-yuʿad ol Mālik-i (19) mülk-i ezel ve Ḫālıḳ-ı ile’l-ıṭlāḳ … Rāzıḳ-ı maḫlūḳāt-ı süfliyyāt ve vāḳıf-ı esrār-ı ulviyyāt ḥażretlerine (20) mezādur ki fusḥa-i ṣaġīr ile levḥ-i vücūda taḥrīr ve ṣūretini aḥsen-i taḳvīmile taṣvīr idüp (21) baḫş-ı cevāhir-i ʿaḳl ile müzeyyen ü mücellā iskān-ı ḥanḳāh-ı kāyinātda muʿīn-i muʿallā eyledi cevāhir-i zevāhir

[98b]

(1) taḥiyyāt-ı mübtelā-yı teslīmāt-ı zāhire ol sulṭān-ı dīvān-ı nübüvvet ve maṭlaʿ-ı ḳaṣīde-i (2) risālet resūl-ī ekber bā-yı ḥabīb Ḥażret-i Muḥammed Muṣṭafā ṣallallāhu ʿaleyhi vesellem ve ʿalā ālihi ve aṣḥābihi’l-(3) kirām ihdā olunur ki … ḥasene-imühr-i nebevī ümmet māl ü menāl-i vaḳf-ı şerīʿat-ı muṭahharası ile ḫazā’īn-i (4) dünyā sāl māl oldı ammā baʿd her ġāfilüñ şīşe-i vücūdına inkisār-ı mevt gelmedin ve her kāmilüñ ʿamel-i (5) ḫayrātı fevt olmadın ehemm-i mühimmāt ve lüzūm-ı levāzımāt-ı umūrınadur ki dār-ı fenādan intiḳāl ve menzil-i beḳāya (6) irtiḥāl eyledükde indellāh muḥāsebāt u aʿmāl ʿale’t-tafṣīl ve’l-icmāl görilüp (innellāhe lā yużīʿu ecre’l-muḥsinīn) (7) nisāb-ı aʿmāl ola binā’en-ʿalā-ẕālik maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallesinde sākin iken müteveffā olan Ṣarrāf-(8) zāde dimegile maʿrūf Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed maraż-ı mevtinde erbāb-ı ḥasenāt ve aṣḥāb-ı ṣadaḳāt (9) …. münselik olmaġı murād idinüp veṣāyā-yı şerʿiyye vü …. merʿiyyesi nāfiẕe olduġı ḥālde (10) …. ibn Ādem inḳaṭaʿa ʿamelihi illā-ṣülūṣ sadaḳāt-ı cāriyet ve ʿilm be … ṣāliḥ be-daʿvā ḥadīṣ-i (11) şerīfi muḳteżāsınca ṣülūṣ-i cemīʿ-i mālını reʾy-i ḥākim-i şerü’ṣ-şerīf ile vücūh-ı ḫayrāta ṣarf ve dār-ı … (12) taʿmīre ṣarf itmegi vaṣiyyet … işbu ʿAlī Efendi işbu ʿAlī Çelebiyi vaṣī muḫtār eyledügin ʿale’t-(13) tafṣīl ṣiḳāt-ı muvaḥḥidīn iḫbārı ile şerʿan ẓāhir ü müteʿayyen olduḳdan ṣoñra mezbūr ʿAlī Çelebi (14) meclis-i şerʿ ve maḥfil-i dīn-i münīfde vaḳf-ı ātiyyü’l-beyānı li-ecli’t-tescīl ve’l-emri’t-tekmīl mütevellī naṣb (15) u taʿyīn olınan mütevellī-zāde Dervīş Çelebi maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp yine maḥmiye-i (16) mezbūrda vāḳiʿ Ḫᵛācegī-zāde binā eyledügi cāmiʿ-i şerīfüñ min baʿd vaḳfı olmamaġıla ḥālā imām olan (17) İbrahim Efendinüñ bir aḳçe ve bir .... vaẓīfesi olmayup ṣülṣ-i māl-ı mezbūrı bi’t-tamām meẕkūr İbrahim (18) Efendinüñ vaẓīfesi içün vaḳf olmaġı ḥākimü’l-vaḳt reʾy-i mersūm üzere vaḳf u ḥabs (19) idüp şöyle şarṭ eyledüm ki meblaġ-ı mesfūr yine maḥmiye-i maḥkiyede sāl-be-sāl ʿale’l-celāl ber-vech-i şerʿī (20) istirbāʿ u istiġlāl olınup muḫālaṣa-yı ribādan ve muʿāmele-i müflis ü fuḳarādan ve bi’l-cümle żiyāʿ-ı (21) iżmāl olınan maḥalden ḫaẕer idüp faẓl u züḥāl-i ḥelāl ve ribādan yevmī onar aḳçe imām-ı

[99a]

(1) meẕkūre vaẓīfe virilüp ol daḫı her gün baʿde ṣalāti'l-fecr bir sūresi tilāvet idüp (2) ṣevābını rūḥ-ı Mūṣāya hibe eyleye baʿdehu her kim cāmiʿ-i mezbūra imām olur ise vaẓīfe-i mezbūreye vech-i (3) merḳūm üzere mutaṣarrıf ola vāḳıf-ı merḥūm ḥayevātında ola ḥasbī mütevellī olup vefātımuzdan ṣoñra (4) reʾy-i ḥākim ile bir müstaḳīm dindār ve ġanī māldar kimesne mütevellī olup haḳḳ-ı tevliyet yevmī iki aḳçe (5) vaẓīfeye mutaṣarrıf olup vāḳıf-ı merḥūm ahālī maḥalle-i meẕkūra ḥasbī nāẓır ola baʿde mürūr-ı (6) ʿavām riʿāyet-i şerāyiṭ-i sālimü'l-... mücellā vü … ve emrullāh-ı ʿaleyh vaḳf-ı merḳūm muṭlaḳ fuḳarā-yı müslimīne (7) ṣarf olına diyü ṣülṣ-i māl-i merḳūm olan meblaġ-ı mezbūr otuz biñ aḳçeyi bir ay maḳdem teslīm ola (8) daḫı vech-i muḥarrer üzere teslīm ü ḳabż idüp sāyir-i evḳāt mütevellīler gibi taṣarruf eyleye didükde (9) ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber vecāhen emri vaḳfı kemā yenbaġī (10) tekmīl olınmaġa vaṣī merḳūm ʿAlī Çelebi mütevellī-yi merḳūm Derviş Çelebi maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp vaḳf-ı derāhīm (11) ü denānir-i eʾimme-i ṣelāṣe ... ʿaleyhim rahmete mülki'l-Ḳadīr ḳatlarında bāṭıl ve aña müteferriʿ olan şürūṭ u ḳuyūdıñ (12) ṣaḥt-ı ḳabūlde ʿāldür diyüp vaḳf-ı mezbūrdan rücūʿ eyledüm diyüp mütevellī-yi mezbūrıñ vaẓīfe-i (13) tevliyet diyü aldugı bir ayda altmış aḳçenüñ yigirmi aḳçe ecr-i mişlinden zāyid olmaġıla lāzımü'l-istirdād (14) diyüp aṣl-ı ... mütevellī olduġı meblaġ-ı maʿlūmü'l-miḳdār baña teslīm eylesün cümle .... vücūda (15)... tefrīʿ ü ṣarf iderüz didükde mütevellī-yi merḳūm Derviş Çelebi cevābında fi'l-vāḳiʿ reʾy-i .... ve aña (16) müteferriʿ olan şürūṭ u ḳuyūd-ı eʾimme-i maʿhūd ḳatlarında ġayr-i saḥīḥ olduġı maʿlūm lākin Ḥażret-i İmām Züfer ʿaleyhi'r-raḥmeti'l-Melikü'l-ekber ve İmām-ı Enṣārī (17) ʿaleyhi'r raḥmeti'l-Bārī rivāyet eyledügi ḳavl üzere vaḳf-ı (18) şürūt u ḳuyūd-ı saḥīḥ ve ..... ve taʿbīr vaṣī-yi mezbūr ile olduġım cemīʿ-i vaẓīfe-i tevliyet baña cāyizdür ḥattā (19) fī-zamāninā ḳużātü'l-İslām rivāyet-i meẕkūr üzere ḥükme mütevellī olmuşlardur diyü redden imtināʿ (20) ve ḳadr-i zāyid-i meẕkūrdan bir eʾimme ẕimmetin ... itmegile vaṣī-yi merḳūm tekrār nizāʿ idüp vaḳf-ı (21) nuḳūd-ı maʿhūd ve şürūṭ u ḳuyūd rivāyete merḳūme üzere saḥīḥ ü sālim oldı ammā ṣaḥt-ı lüzūmı müstelzim

[99b]

(1) olmamaġıla tekrār rücūʿ eyledüm aṣl-ı meblaġ-ı merḳūmı vaẓīfe-i tevliyet diyü aldugı tevliyet-i mezbūrı (2) baña teslīm eylesün ḥākim-i mevḳiʿü'l-küttāb olan ḥākim-i ʿādil şerʿ-i muʿādil ve kāşif-i müşkilāt-ı avāḫir (3) ü avāyil Efendi Ḥażretlerinüñ müterāfiʿān-ı faẓl ü ḥükme ṭālibān olduḳlarında ḥükm-i müşārü'n-ileyh lā-zāle el-(4) ḥaḳ .... ḥażretleri daḫı .... ü ḳavāʿid ḫayr ola ve teşyīd-i mebānī-i vaḳfı ihyā görüp mesāyil (5) olmaġıla eʾimme-i eslāf beynde vāḳiʿ olan ḫilāf u iḫtilāfı tetebbuʿ idüp emvāl .... (6) evḳāfı taḥaṣṣul ve aḥkām ve iḫtilāfātı fuḳahā-yı .... ḥaḳḳa temlīk idüp vaḳf-ı nuḳūd-ı maʿhudıñ (7) ve żımnında olan şurūṭ u ḳuyūdıñ ṣıḥḥat u lüzūmına ve mütevellī-yi mezbūrıñ vaẓīfe-i mezbūra muṭālebesinden (8)

berāʿata ve z̲immetine ʿalā-ma reʾy ḥükm-i saḥīḥ-i şerʿī ve ḳażā-yı ṣarīh-i merʿī eyledükden ṣoñra fi'l-ḥaḳīḳa (9) ḳaçan bu bābda ḥükm-i ḥākimü'l-vaḳt faż̲l-ı müctehedun-fīh mülāḳī olsa müttefaḳun-ʿaleyh olur zīrā eʾimme-i (10) kirām ḳavillerine sirāyet itmek ḥasebiyle ki ḥükm-i daḫı saḥīḥ .... rıḍvān ʿaleyhim ecmaʿīn ve ʿalā menittebeʿahüm ilā-(11) yevmü'd-dīn vaḳf-ı merḳūm el-ān … vaḳf-ı saḥīḥ lāzım ve müseccel ḥasbī ṣarīḥ ... rūy-māldan (12) **Ṣūret-i istibdāl-i vaḳf-ı menzil** İşbu küttāb-ı ṣıḥḥat-nisābauñ taḥrīrine bāʿiṣ ü bādī budur ki (13) maḥmiye-i İstanbulda Ḳoca Muṣṭafā Paşa ... ʿAlī Faḳı maḥallesinde vāḳiʿ bir ṭarafı Meḥemmed mülki ve bir ṭarafı Aḥmed mülki (14) ve ṭarafeyni ṭarīḳ-i ḫāṣṣ ile maḥdūd bir bāb taḥtānī oda ve bir ṣofa ve biʾr-i māʿ ve kenefi müştemil olan menzil (15) Hümā ḫatun nām ṣāḥibetü'l-ḫayruñ vaḳfı olup küttāb-ı vaḳfı bāṭın olduġı üzere sükenāsı rūḥiçün (16) her ṣabāḥ bir sūre-i Mülk-i şerīf tilāvet ve s̲evābını rūḥına hibe itmek üzere şarṭ u taʿyīn eyledügi menzilüñ (17) ḥālā berāt-ı sulṭān ile mütevellīsi olan Ḫalīl Çelebi ibn Ḥüseyin meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-(18) küttāb Derviş Çelebi ibn Aḥmed iḳrār-ı tām ve taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Derviş Çelebinüñ silk-i mülkine (19) münselik olup yine maḥmiye-i mezbūrede vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri ile müntehī olup (20) bir bāb taḥtānī oda ve iki fevḳānī oda ve bir ...fırunı ve biʾr-i māʾi ve kenefi müştemil olan mülk-i menzilini (21) ʿarżaten ve cevdeten ve raġbeten ve .... sālifü'z̲-z̲ikr vaḳf-ı menzilden ek̲ser dād-fer olmaġın merḳūm

[100a]

(1) Derviş Çelebi istibdāle ṭālib ü rāġıb olup ben daḫı tevliyetüm ḥasebiyle istibdāl cānib-i vaḳfa min-külli'l-(2) vücūh enfaʿ u evlā ve ecri olmaġın istibdāl murādımdur didükde ṣavb-ı şerʿ-i şerīfden vāḳiʿ (3) ḥāl müşāhede ve muʿāyene olmaḳ içün faḫrü'l-müderrisīn fülān efendi ve ḫāṣṣa miʿmārlarundan (4) El-ḥāc Ḥasan ve Ḫusrev Big irsāl olınup anlar daḫı z̲eyl-i kitābda mesṭūr olup .... ve süḳūf-ı (5) aḥvāline vuḳūfları olan müslimīn ile evvelen vaḳf olan menzilüñ üzerine varılup mütevellī-yi (6) mezbūr Ḫalīl Çelebi müvācehesinde miʿmārān-ı mezbūrān ʿarṣası mesāḥa eyledüklerinde niyāz-ı rāġıbla olup (7) her zirāʿı otuz aḳçeden ṭoḳuz bir ṭoḳuz yüz aḳçe ḥesāb-ı merḳūm üzere yüz ḳırḳ zirāʿ (8) s̲aḳfuñ her zirāʿı altışar biñ aḳçeden yedi bininüñ cemʿan on altı bin ṭoḳuz yüz aḳçe olup (9) baʿdehu bi-ecmaʿahüm mülk olan menzil-i mezbūrıñ üzerine varılup miʿmārān-ı mezbūrān ke-z̲ālik (10) ʿarṣası mesāḥa eyledüklerinde yedi yüz altmış beş zirāʿ olup her zirāʿı otuz aḳçeden (11) yigirmi iki bin ṭoḳuz yüz elli aḳçe ve ḥesāb-ı merḳūm üzere iki yüz yigirmi iki zirāʿ-ı-yı s̲aḳfı olup (12) her zirāʿı ellişer aḳçeden on bir bin yüz aḳçe ki cemʿan otuz dört biñ elli aḳçe olup vech-i meşrūh (13) üzere mülk olan menzil-i merḳūmıñ ḳıymetini vaḳf olan menzil-i mezbūrıñ ḳıymetinden on yedi biñ (14) yüz aḳçe ziyāde olmaġıla sālifü'z̲-z̲ikr vaḳf-ı menzilüñ ecr-i miṯli yevmī bir aḳçe ve mülk olan (15) menzilüñ ecri miṯli yevmī iki aḳçe olduġını Mevlānā-yı mezbūr

maḥallinde taḥrīr ve baʿdehu maḥfil-i ḳażāya gelüp (16) bi-esrihim her biri vuḳūʿı üzere ḫaber virdüklerinde istibdāl-i vaḳf-ı mezbūra her vechile enfaʿ u evlā vü aḫrā (17) olduġı ẓāhir ü müteʿayyen olduḳdan ṣoñra izn-i humāyūn nāṭıḳ-ı emr-i celīlü'l-ḳadr vārid olmaġıla mütevaḳḳıʿ-ı (18) ṣadr-ı küttāb olan ḥākim ü ḥāsim ve fāżıl u ʿādil-i bi-muʿādil ḥażretleri eʾimme-i fuḳahā-yı ẕevi'l-iḥtirāmdan (19) istibdāl-i vaḳfı tecvīz iden meşāyıḫ-ı ʿizām ḳavilleri üzere istibdāl-i mezbūra izn virilmek mütevellī-yi (20) merḳūm menzil-i vaḳf-ı mersūmı mezbūr Dervīş Çelebinüñ mülki olan menzil-i mersūm ile mübādele eyledüklerinden (21) ṣoñra mütevellī-yi merḳūmıñ istibdāl-i mersūmdan rücūʿ idüp vāḳıf-ı mezbūr vaḳfına maʿmūl behāsından

[100b]

(1) istibdāl şarṭ .... istibdālüñ baʿżı eʾimme-i kirām ḳatlarında ʿadem-i cevāzı kütüb-i muʿteberde mesṭūrdur aña (2) bināʾen vaḳf-ı menzil-i meẕkūrı merḳūm Dervīş Çelebi bāña teslīm eylesün yine kemā-kān vaḳfiye üzere (3) taṣarruf iderin didükde merḳūm Dervīş Çelebi cevāb virüp rubʿ.... cihetden ekṣer ü ... (4) bulunıcaḳ ḥākim içün şerʿan istibdāle ḳudret vardur eṣṣaḥ-ı ḳavl degil ise emr-i şerīf-i sulṭānī ile istibdāl (5) olıncaḳ nakṣ olınmaz diyü ṣıḥḥatine ḥükm ṭaleb eyledükde ḥākim-i müşārü'n-ileyh ḥażretleründen daḫı ānifen beyān (6) olınduġı üzere istibdāl-i cānib-i vaḳfa min-külli'l-vücūh evlā vü enfaʿ olmaġın ʿālimen bi'l-ḫilāf (7) menzil-i mezbūrıñ mülkiyyetine ve menzil-i sülūk-i mezbūrıñ vaḳfiyyetine ḥükm buyırılup mütevellī-yi mezbūrı fī-vech-i (8) muʿārażadan menʿ olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı" (98a-100b)

13. Kira kayıtları

"Ṣūret-i icār-ı (5) **vaḳf-ı ḥamām** Maḥmiye-i İstanbulda merḥūm ve maġfūrun leh Ebū's-Suʿūd-zāde evḳāfına bi'l-fiʿl mütevellī olan (6) ʿumdetü'l-meded Seyyid Meḥemmed Efendi ibn Receb meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb El-ḥāc Aḥmed ibn (7) El-ḥāc Meḥemmed hużr-ı müvācehesinde iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp vaḳf-ı mezbūrdan olup yine mahmiyede (8) Maʿcūncı maḥallesinde vāḳiʿ vāḳıfa inmāyile taḥdīd ü ... müstaġnī olan çifte ḥamām tārīḫ-i (9) Şevvāl ġurresinden ... miṣülli ġurresine degin yigirmi dört biñ aḳçeye mezbūr El-ḥāc Aḥmedüñ taḥt-ı icāresinden idi (10) ... icāresi tamām olmaġıla ḥamām-ı merḳūmı alā-vechi'l-miʿād ṭālibīne ʿarż eyledigümde (11) mezbūr El-ḥāc Aḥmedüñ üzerinde fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt yigirmi yedi biñ aḳçeye ḳarār idüp (12) ziyāde ile ṭālib-i āḫir ẓuhūr itmemegile ḥamām-ı meẕkūrı yine tārīḫ-i mezbūrdan sene tamāmına degin (13) meblaġ-ı merḳūm yigirmi biñ aḳçeye mezbūr [el] ḥac Meḥemmed tevliyet-i muḥkiyem ḥasebiyle icār u teslīm idüp (14) ol daḫı vech-i muḥarrer üzere icār u ḳabūl ü ḳabż eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber mā-vaḳaʿa (15) bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-icār ...** Maḥmiye-i Ayderusda merḳūm ... (16)

vaḳfiyyete bi’l-fi’l-mütevellī olan ʿIvaż Ḫalīfe ibn Murād meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu (17) ḥāfıẓu’l-küttāb Meḥemmed Beşe ibn Aḥmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp vaḳf-ı mezbūrdan (18) olup yine ḳaṣaba-i merḳūmeden Mūṣā Dede dimegile maʿrūf ve adıyla vāḳiʿ vaḳf-ı mezbūre (19)... tecdīd ü tevżīʿden müstaġnī olup ve mā-yı mezbūrdan cereyān-ı māʿile dāyir olan (20) bir göz dolap degirmeni ücret-i müʾeccele ile ṭālibe ʿarż eyledükde meblaġ-ı ātiyyü’l-beyānda merḳūm (21) Meḥemmed Beşe üzerinde ḳarār idüp ziyāde ile ṭālib āḫir ẓuhūr itmemegile ben daḫı tārīḫ-i kitāb

[104a]

(1) ġayrısından tamāmına degin fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt beş biñ aḳçeye tevliyetim ḥasebiyle olınan degirmeni (2) mezbūr Meḥemmed Beşeye icār u teslīm idüp ol daḫı icār u ḳabūl ü ḳabż eyledi didükde (3) ġıbbe’t-taṣdīḳü’ş-şerʿī ġıbbe’t-ṭaleb ketb olundı” (103b-104a)

14.Vasiyet kayıtları

15.Yaralama ve öldürme durumlarında diyet kayıtları

Örnek:

“Ṣūret-i iḳrār u iʿtirāf-ı ḳatl Maḥmiye-i İstanbulda Gedik Paşa maḥallesinde sākin (14) … ibn Rüstem meclis-i şerʿ-i şerīfde Yūsuf ibn ʿAlī nām kimesneyi meclis-i şerʿde iḥżār u maḥżarında üzerine (15) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp tārīḫ-i kitābdan bir gün maḳdem yine maḥmiye-i mezbūrda Büyük Ḳurban (16) Çarşusında vaḳt-i duḫāda bilā-vech-i şerʿī ṣulbi oġlum fülān bilā-şekk ṣol ṭarafından (17) Yūsuf nām kimesne yaraġı ile çalup mecrūḥ eyledi su’āl olınup cevābı taḥrīr olınsun (18) didükde ġıbbu’s-su’āl mezbūr Yūsuf cevābında fi’l-vāḳiʿ tārīḫ-i mezbūrda müddeʿī-yi mezbūr Ḥasan Çelebinüñ (19) ṣulbi oġlı mezbūr Meḥemmed Çelebi ẕikr olınan Büyük Ḳurban Çarşusında vaḳt-i mezbūrda ḳılıc ile bi-şekk (20) ṣol ṭarafundan çalup ḳatl eyledüm diyü bi’ṭ-ṭavʿü’ṣ-ṣāf iʿtirāf eyledükde mūcebiyle ḥükm (21) olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı” (110b)

16.Borçların ödenmesi ile ilgili kayıtlar

Örnek:

“Ṣūret-i iḳrār-ı deyn Maḥmiye-i İstanbulda ḥallāc ṭāyifesinden

[115a]

(1) Meḥemmed ibn ʿAlī nām kimesne maḥfil-i ḳażāda yine ṭāyife-i mezbūrdan işbu ḥāfıẓu’l-küttāb Resūl ibn (2) ʿAlī maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām cihet-i farż-ı şerʿden fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt beş biñ aḳçe (3) ve beynimizde vezni ʿilm-i şerʿī ile maʿārif ü müşterī maḳbūż behāsından üç ki cemʿan sekiz (4) biñ aḳçedür mezbūr Resūl zimmetinde lāzımü’l-edā vü ... benüm vardur didükde ġıbbe’t-taṣdīḳ” (114b-115a)

17. Vasiliğin iptali ile ilgili kayıtlar: Bu kayıtlarda vasi olan kişi ve vasisi olduğu kişinin adı belirtildikten sonra, vasiliğin iptal sebebi ve verilen hüküm açıklanmıştır.

“(16) Ḥıyāneti ẓāhir olmaġıla vaṣī-yi evvel ʿazl olınup āḫar vaṣī naṣb olunduġı ṣūretidür

(17) Bundan aḳdem vefāt iden merḥūm El-Ḥācī ʿAlī nām müteveffānıñ ṣulbi saġīr oġlı olan Meḥemmediñ ṣavt-ı şerʿden vaṣī-yi menṣūb olup müteveffā-yı (18) müteveffā-yı merḳūmdan ṣaġīr-i merḳūma intiḳāl iden ḥaṣṣa-yı şerʿiyyesini żabṭ u ḥıfẓ eyleyen dergāh-ı ʿalī yengiçerilerinden Meḥemmed Beşeniñ ḥıyāneti ve ḥaḳāreti (19) ẓāhir olduġından mā-ʿadā umūr-ı veṣāyitde ihmāl ve tekāsül idüp şerʿan ʿazli lāzım olmaġın yerine rāfiʿü’l-küttāb Ramażān müstāḳīm (20) olup her vechile veṣāyet-i ʿuhdesinden gelür kimesne olmaġın ṣaġīr-i mersūm Ramażān cānib-i şerʿden vaṣī naṣb u taʿayyün olınup ol daḫı (21) veṣāyet-i mezbūrı ḳabūl ve ḫiẕmet-i lāzımesin edāya müteʿahhid olmaġın mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı” (29a)

18. İflas ile ilgili kayıtlar

Örnek:

“Ṣūret-i ṣübūt-ı (18) iflās Maḥmiye-i İstanbulda Şeyḫ Resmī maḥallesinde sākin Dervīş ibn ʿAbdullāh nām kimesne (19) yine maḥalle-i mezbūrdan Meḥemmed ibn Seferi maḥfil-i ḳażāya iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā (20) vü taḳrīr merām idüp mezbūr Mehemede cihet-i farż-ı şerʿīden fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt beş (21) biñ aḳçe deynim olup edāsına ʿadem-i iḳtidārım olmaġın dört ... bir mecūs

[118a]

(1) ḥālā ṣunūf-ı emvāl ü erzāḳdan giydügim esbābdan ġayrı bir nesneye mālik olmayup (2) müflis olduġım cihetden ıṭlāḳ olmaḳ ṭaleb iderin didükde suʾāl olınsun didükde (3) ġıbbu’s-suʾāl mezbūr Dervīş cevābında medyūn-ı mezbūr Meḥemmediñ vech-i muḥarrer üzere müflis (4) olduġın münkir olmaḳdan medyūn-ı meẕkūrın giydügi esbābdan ġayrı emvāl ü erzāḳından (5) ism-i māl-ı ıṭlāḳ olınur bir şeyʾ olmaduġına dāyin-i merḳūm El-ḥāc Meḥemmedden müddeʿāsını beyyine-i (6) beniyye ṭaleb olınduḳda .... beyyineden eẓāhir acz itmegin maḥalle-i mezbūr sükkānından fülān fülān (7) nām kimesneler maḥfil-i ḳażāya ḥāżırūn olup fi’l-vāḳiʿ medyūn-ı mezbūr vech-i muḥarrer üzere (8) müflis olup giydügi esbābdan ġayrı ṣunūf-ı emvāl ve erzāḳından .... ü keşīr (9) bir şeyʾ mālik degildür ve beyne’n-nās müflis fi’l-arż ... her birileri ʿalā (10) ṭarīḳü’ş-şehāde ḫaber virdüklerinde mezbūrdan kefīl olınduḳda yine maḥmiye-i mezbūrda felān mahelle (11) ahālīsinden İbrahim ibn ʿAlī medyūn-ı mezbūrıñ nefsine kefīl ve ... maḥfil-i (12) ḳażāya dāyin-i merḳūm Dervīşüñ ṭalebini iḥżārına ṭarafından

emr ü ḳabūl ḥāvī (13) kefālet ile kefīl oldum didükde mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı” (117b-118a)

19.Yaralama davalarının kayıtları

Örnek:

“Ṣūret-i ṣübūt-ı mużārebe (3) Sefīne reʾislerinden olup maḥmiye-i İstanbulda Un Ḳapanı dāḫilinde Ḫᵛāce Ḫayreddin (4) maḥallesinde sākin Mehemmed Reʾis ibn Aḥmed yine ṭāyife-i mezbūrdan Şaʿbān Reʾis ibn Meḥemmedi (5) meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp tārīḫ-i (6) kitābdan bir sene maḳdem kendi mālımdan mezbūr Meḥemmed Reʾis yedine mużārebe-i şerʿiyye ṭarīḳi ile (7) fiḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt beş biñ aḳçe defʿ ü teslīm eyledüm şol vech üzere ki meblaġ-ı (8) mezbūr ile ticāret idüp .... māldan ziyāde ne mikdār fāʿide ḥāṣıl olur ise (9) nıṣfı benüm ve nıṣf-ı āḫiri ʿameli muḳābelesinde mezbūr Meḥemmed Reʾisüñ olmaḳ üzere meblaġı (10) bi’t-tamām yedinden alup ḳabż idüp bir seneden berü ticāret idüp ḥālā reʾs-i māl (11) olan meblaġ-ı merḳūm beş biñ aḳçeyi ve ḥāṣıl olan biñ aḳçe fāʿidesinden (12) beşyüz aḳçe ki cemʿan beşbin beşyüz aḳçe ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde (13) ġıbbu’s-suʾāl ve ʿaḳabü’ʾl-inkār müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmed Reʾisden müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb (14) olınduḳda yine mahell-i mezbūr ahālīsinden fülān ve fülān nām kimesneler li-ecli’ş-şehāde (15) maḥfil-i ḳażāda ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında fi’l-ḥaḳīḳa müddeʿī-yi mezbūr (16) Meḥemmed Reʾis cevābında fi’l-vāḳiʿ tārīḫ-i kitābdan bir sene maḳdem kendi mālından meblaġ-ı (17) mezbūr beş biñ aḳçeyi bi-ṭarīḳü’l-mużārebe mezbūr Şaʿbān Reʾise defʿ ü teslīm (18) idüp ol daḫı vech-i mersūm üzere ticāret idüp ... mālından ziyāde ne miḳdār (19) fāʿide ḥāṣıl olur ise münāṣafa ṭarīḳı ile beynlerimizde taḳsīm olınmaḳ üzere aḫẕ u (20) ḳabż idüp baʿdehu bir sene ticāret idüp bizüm ḥużūrlarımuzda ʿibād eyledüklerinde (21) reʾis-i māldan ziyāde biñ aḳçe fāʿide ḥāṣıl olduġın mezbūr Şaʿbān Reʾis iḳrār u iʿtirāf

[123a]

(1) eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet (2) şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyiṭü’l-ḳabūl şehādetleri ḥīẓ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle ḥükm (3) olınup ketb olundı” (122b-123a)

20.Kefalet kayıtları

Örnek:

“Ṣūret-i kefālet-i bi-nefs Maḥmiye-i İstanbulda maḥalle sükkānından

[124b]

(1) Aḥmed Çelebi ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu’l-küttāb Meḥemmed ibn ʿAlī maḥżarında iḳrār (2) u taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Meḥemmedüñ işbu ḥāżır bi’l-meclis olan

ʿAlī ibn İbrahim filān (3) ḫuṣūṣa müteʿallıḳ daʿvāsı olup ben daḫı mezbūr ʿAlīnüñ nefsine ve ḥīn-i muṭālebede maḥall-i (4) ḳażāda iḥżārına merḳūm Aḥmed Çelebi ile ṭarafından emr ü ḳabūl ḥāviye kefālet-i ṣaḥīḥa ile kefīl oldum (5) didükde ġıbbe'-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı **Ṣūret-i kefālet bi'l-māl** Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallede (6) sākin ʿĪsā Çelebi ibn Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīfde Meḥemmed Çelebi ibn Meḥemmedi iḥżār u maḥżarında üzerine (7) daʿvā taḳrīr-i kelām idüp benüm ġāyib ... meclis olan İbrahim ibn ʿAbdullāh nām rācilüñ (8) zimmetinde cihet-i ḳarż-ı şerʿīden yigirmi ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīr ḥaḳḳımı mezbūr Meḥemmed Çelebi ṭarafından emr (9) ü ḳabūl ḥāviye kefālet-i ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile kefīl olmuş idim ḥālā kefāleti ḥasebiyle meblaġ-ı (10) merḳūmı mersūm Meḥemmed Çelebiden ṭaleb iderin didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳabü'l-inkār müddeʿī merḳūm (11) ʿĪsā Çelebiden müddeʿāsını beniyye-i beyyine ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i mezbūr sükkānından fülān ve fülān (12) li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında fi'l-vāḳiʿ müddeʿī-yi (13) mezbūr ʿĪsā Çelebinüñ ġāyib-i mezbūr İbrahim Beşe zimmetinde cihet-i merḳūmeden olan meblaġ-ı merḳūm (14) yigirmi ʿaded ġuruş ḥaḳḳına merḳūm Meḥemmed Çelebi bizüm ḥużūrumızda ṭarafeynden emr ü ḳabūli ḥāvī (15) kefālet-i saḥīḥa-i şerʿiyye ile kefīl olundı biz bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz (16) diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri ḥīẕ-i ḳabūlde vefk (17) olmaġın bi'ṭ-ṭaleb ketb olund. Ṣūret-i haz-ı kefīl Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc (18) Ḥasan ibn Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfde yine ṭāyife-i mezbūreden El-ḥāc Meḥemmed ibn ʿAlī maḥżarında (19) iḳrār u taḳrīr-i merām idüp ġāyib ..... meclis olan Meḥemmed Aġa ibn Aḥmed nām cündinin mezbūr (20) Meḥemmed zimmetinde filan bahasından iki biñ aḳçe ḥaḳḳı olup ben meblaġ-ı mezbūrın ṭarafından emr ü ḳabūl (21) haviye kefālet-i saḥīḥa-i şeriye ile kefīl oldum idi baʿdehu rabin-i mezbūr Meḥemmed Aġa kefāletim hasebiyle

[125a]

(1) meblaġ-ı merḳūm ikibiñ aḳçeyi binden bi't-tamām alup ḳabż itmekle ben daḫı mürācaʿat idüp meblaġ-ı (2) merḳūm ikibiñ aḳçeyi mezbūr El-ḥāc Meḥemmedden tamāmen aḫẕ u ḳabż eyledüm zimmetimde bir aḳçe ve bir ḥubbem (3) kalmadı didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı" (124a-125a)

21. Alacak-verecek davalarının kayıtları

"Ṣūret-i ṣübūt-ı (11) ṣulḥ Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallede sākin İbrahim Beşe ibn ʿAbdullāh nām rācilden meşhūdı ātiyyü'l-(12) beyān vech-i cāʾī üzere daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı şerʿī ṣudūrundan ṣoñra yine (13) maḥalle-i merḳūmede sākin fülān ibn fülān nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde naḳl ü taḥvīl içün maḥall-i … (14) ve taʿdīl li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup ḥālā vilāyet-i Anaṭolıda … nām ḳaṣabada sākin (15) olup ṣulh-i

ātīyü’z-zikri inkār istmāʿ olınan ʿAlī Beşe ibn ʿAbdullāh bundan aḳdem müddeʿī-yi (16) mezbūr İbrahim Beşeden yüz ḳaṭʿa riyāli ġurūş-ı kebīr ḳarż virdüm diyüp ṭaleb idüp (17) ol daḫı inkār itmegile beynlerinde münāzaʿat vaḳiʿ olmaġıla muṣalliḥūn tavassuṭı ile müddeī-yi mezbūr (18) İbrahim Beşe merḳūm ʿAlī Beşeyi daʿvā-yı merḳūmesinde ʿinde’l-inkār yigirmi ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīr üzerine (19) ʿaḳd-i ṣulḥ eyledüklerinde mezbūr ʿAlī Beşe daḫı ṣulḥ-ı meẕkūrı ḳabūl ve bedel-i ṣulḥ olan meblaġ-ı merḳūm (20) yigirmi ḳatʿa ġurūş-ı kebīri bizim ḥużūrımızda aḫz u ḳabż idüp ibrā-yı küllī ile ibrā vü isḳāṭ (21) eyledi biz bu ḥuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyüp her biri edā-yı

[135b]

(1) şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde’t-taʿdīl ve’t-teẕkiye şehādetleri māḳbūl olmaġın ḥaḳīḳatü’l-ḥāl ve ḥulāṣa-i maḳāl (2) ġıbb-ı ṭalebu’s-suʾāl bi’l-fiʿl medīne-i merḳūmede ḥākim-i maʿdelet-şiʿār olan ʿumdetü’l-ʿulemā (3) zīdetü’l-vilādetü’l-münevver ʿaynü’l-muḫtaṣṣ bi-mezīd-i ʿināyetü’l-Melikü’l-Muʿīn vāriṣ-i ʿulūmü’l-… (4) ve’l-mürselīn efendi ḥażretlerinüñ ve uṣūl-i tevvābdan bu kitāb-ı ṣadāḳat-meʾāb vāṣıl olan (5) efendilerüñ mecālis-i refīʿalarına inhā olundı idi el-vuṣūl mā-i mūldür ki telāḳḳi-yi bi’l-ḳabūl ve ʿamel-i (6) bi’l-medlūl buyurılup ʿAbdullāhü’l-Melikü’l-Celīl … nāyil olur faṣl-ı fī’l-vürūd ṣūret-i (7) vürūd-ı naḳl Vilāyet-i Rūm ilinde Ḳırḳ … Nām ḳaṣabada Aḥmed Çelebi ibn Ḥasan meclis-i şerʿ-i şerīfe (8) maḥmiye-i İstanbulda Murād Paşa-yı ʿAtīḳ maḥallesinde sākin Muṣṭafā Çelebi ibn ʿAlīyi iḫżār u maḥżarında (9) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp merḳūm Muṣṭafā Çelebiyi … cihet-i ḳarż-ı şerʿīden (10) fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt on biñ aḳçe ḥaḳḳım olup merḳūm Muṣṭafā Çelebinüñ inkārı mesmūʿ olmaġıla (11) meblaġ-ı mezbūrı el-ān ḳaṣaba-i merḳūmede ḥākimü’ş-şerʿü’ş-şerīf olan ʿumdetü’l-ḳużātü’l-İslām zīdet-i (12) vilādetü’l-inām mümeyyizü’l-ḥāl … ḥarām … ʿOsmān Efendi ʿOsmān Efendi Ḥāżretleri (13) erḥām ḥużūrunda yine ḳaṣaba-i merḳūm ahālīsinden Meḥemmed Çelebi ibn ʿAlī Big ibn ʿĪsā ibn (14) Ṣāliḥ nām kimesneler şehādetleri ile iṡbāt idüp naḳl-i şerʿī iḫrāc eyledüm mūcebince meblaġ-ı (15) merḳūm on biñ aḳçeyi ṭaleb iderin didükde müddeʿāsını muṭābıḳ vech-i merḳūm üzere (16) ṡübūta deyni nāṭıḳ Mevlānā-yı müşārü’n-ileyhiñ füṭūḫatımı müştemil ve biñ altmış yedi şühūdında (17) intiżām bulan şühd-i beyʿ ol … tārīḫ ile müverriḫ naḳl-i şerʿī ve ḫiṭāb-ı ḥükmī (18) ibrā idüp kitāb-ı meẕkūre merḳūm Muṣṭafā Çelebi müvācehe … vü ḳırʾat olınduḳda ġıbbu’s-suʾāl (19) mezbūr Muṣṭafā Çelebi kitāb-ı mezbūrıñ maḥall-i mezbūrdan vürūdını inkār idicek baʿde’l-istişhād (20) ẕeyl-i kitāb-ı meẕkūrda beyne’ş-şühūdü’ṭ-ṭarīḳ isimleri mesṭūr olan müslimīnden Şaʿbān ibn (21) Receb ve Muṣṭafā ibn ʿAlī nām kimesneler li-ecli’ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istişhād

[136a]

(1) olınduḳda fi’l-vāḳiʿ kitāb-ı meẕkūr mesfūr maḥalden vārid olup mevlānā-yı mezbūr ʿOsmān Efendi (2) bizim ḥużūrumızda imżā vü mühürleyüp bizleri ḫaṭṭ u ḫatmine işhād eyledi ẕeyl-i kitābda meẕkūrile (3) olan ḫaṭṭ u ḫatm Mevlānā-yı müşārü’n-ileyh ʿOsmān Efendiniñdür biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere (4) şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde’t-taʿdīl (5) ve’t-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olmaġın mūcibiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı” (135a-136a)

22. Emanet kayıtları: Bu kayıtlarda yer ve şahıs adları, emanet edilen malın cinsi, dava konusu ve karar kaydedilmiştir. Örnek:

Ṣūret-i daʿvā-yı vedīʿa (12) Maḥmiye-i İstanbulda bezzāz ṭāyifesinden El-ḥāc Muḥarrem bin (13) Muṣṭafā yine ṭāyife-i mezbūrdan ʿAbdü’l-Kerīm ibn Muṣṭafāyı meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr (14) ʿAbdü’l-Kerīm yedine muḳaddemā silk-i mülkimde münselik olan on ḳaṭʿa ... ibdāʿ vü teslīm (15) idüp ol daḫı istibdāʿ vü tesellüm itmiş idi ḥālā ṭaleb iderin didükde ġıbbu’s-suʾāl (16) merḳūm ʿAbdü’l-Kerīm cevābında fi’l-vāḳiʿ müddeʿī-yi merḳūm El-ḥāc Muḥarrem ẕikr olınan on ḳaṭʿa (17)... dülbendi benüm yedime ibdāʿ vü teslīm idüp lākin sālifü’ẕ-ẕikr on ḳaṭʿa (18) dülbendi yine ṭāyife-i meẕkūrdan olup ġāyib ġıbbe’l-meclis olan El-ḥāc ibn (19) Velī nām kimesneye īṣāl eyle diyüp baña emr idüp ben daḫı müddeʿī-yi mezbūriñ emri ile merḳūm (20) El-ḥāc Ḥażara teslīm eyledüm diyü defʿi ile muḳābele idicek ġıbbe’l-istinṭāḳ ve’l-inkār mezbūr (21) ʿAbdü’l-Kerīmde müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda iḳāmet-i beniyyeden ʿāciz ü ḳāṣır olmaġın

[127a]

(1) istiḥlāf murād eyledükde mezbūr ʿAbdü’l-Kerīme mārrü’ẕ-ẕikr on ḳaṭʿa ... ibdāʿ vü teslīm (2) eyledükde mezbūr El-ḥāc Ḥażara īṣāl eyle diyü emr eylemedügine mezbūr El-ḥāc Muḥarreme yemīn teklīf (3) olınduḳda ol daḫı ʿalā vakfü’l-mesʾūl yemīn billahi ... itmegin bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı” (126b-127a)

Bu mahkeme kayıtlarından sonra Arapça gramer kurallarının anlatıldığı manzum bir metin, “Muḥaṣṣara Ṣūretidür” başlıklı bir metin ve tekrar mahkeme kayıtları yer almaktadır. Mecmuanın son varaklarında ise çeşitli isimler ve beyitler kaydedilmiştir.

Mecmuada yer alan mahkeme kayıtlarında öncelikle davaların görüldügü yerlerin adları “Maḥmiye-i İstanbulda Mīraḫor maḥallesinde …, Maḥmiye-i İstanbulda Zeyrek ḳurbında …, Maḥmiye-i Edirne maḥallāṭından Kiremidci Ḥalīl maḥallesi …, Maḥmiye-i Edirne maḥallātından …, vs.” şeklinde kalıp ifadelerle belirtilmiş, davacı ve davalının adları zikredildikten sonra dava konusu kaydedilmiştir. Mahkemede şahidlerin ifadesine

başvuruldugu durumlarda, önce şahidlerin adları, nereden oldukları daha sonra ifadelerine yer verilmiştir. Şahidlerin ifadeleri "… bu ḥuṣūṣa şāhidlerüz şehādet daḫı iderüz …" kalıp ifadesiyle bitirilmiştir. Şahidlerin ifadelerinin yer aldıgı mahkeme kayıtları "… ġıbbe'r-riʿāyet şerāyiṭü'l-ḳabūl …, … şehādet-i ḫayr-ı ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın …, … baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın …" gibi kalıp ifadeleri içermektedir. Mahkeme kayıtları "…mūcebiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı, … mā-vaḳaʿa ketb olundı, … mā-vaḳaʿa bi't-ṭaleb ketb olundı" gibi kalıp ifadelerle bitirilmiştir.

Müellif Hakkında Bilgi

İncelediğimiz mecmuanın müellifi ḥaḳḳında elimizdeki bilgiler sınırlıdır. Müellif hakkında bilgiye ulaşabildiğimiz tek kaynak olan Osmanlı Müellifleri adlı eserde Ahmed Vehbî Efendi ḥaḳḳında " Enderūn-ı Hümāyūn Seferli ḳoġuşı çavuşlarından tārīḫ-şinās bir ẕātdur. Ḫaṭṭ-ı destiyle muḥarrir-i tārīḫī ve ahlāḳī eserleri ġayrı maṭbūʿ olup ber vech-i ātīdür:

1. (Aḥsenü'l-aḫbār): Ekşeriyyeti iʿtibārıyla siyer-i nebīden bāḥiṯ olan bu eseriñ mübde-i Mekke-i Mükerreme evṣāfını mübeyyin olup niḥayeti mülūk-ı ʿAcem aḥvālidür. Tārīḫ-i taḥrīri (1230)
2. (Ḥadīḳatü'n-nevādir): Kelām, aḫlāḳ, tārīḫden bāḥiṯ ḳıymetli bir mecmūʿa olup bunuñ tārīḫ-i taḥrīri (1232)dür.
3. (Mecmūʿa-i tārīḫiyye): Bedāyeti ḳıṣṣa-i Mūsā, nihāyeti aṣḥāb-ı Kehfi mübeyyin on beş māddeyi muḥtevī eserdür."[4] şeklinde bilgiler verilmiştir.

Müellifin mecmualarını görüp etkilendiği ve bu mecmuayı hazırlamaya karar verdiği müelliflerden biri olan Baldır-zade Muḥammed Efendi ḥaḳḳında " ʿUlemādan ve zümre-i ḳużātdan bir ẕāt olup (Burūsa)lıdur."[5] denilmektedir. Ravza-i Evliya, Haşiye-i alî şerhü's-seyd alâ'l-miftah, Fezail-i Harameyn-i Şerefeyn, Cevâmiü'l-meşayıhîn, Haşiyetü'l-eşbah, Tarih-i Mekke adlı eserleri ve üç tane risalesi vardır. H.1060 tarihinde memleketi olan Bursa'da vefat etmiştir.Kara Çelebi-zade H.1000 yılı sonlarına doğru Bursa'da doğmuştur. Çeşitli medreselerde müderrislik yapmıştır. Osmanlı Müellifleri'nde Kara Çelebi-zade hakkında şunlar söylenmektedir: " Şehriyyü'l-aṣl olup mesned-i meşīḫatı iḫrāz iden fużelā-yı müverriḫīn ve üdebādandur…Ḥadīd meşreb, tünd-ḫū idi."[6] Zafer-name, Gülşen-i Niyaz, Süleyman-name Hilyetü'l-Enbiya eserlerinden bazılarıdır.

[4] Bursalı Mehmed Tahir, Osmanlı Müellifleri I-II-III, (Hazırlayan: Mustafa Tatcı, Cemal Kurnaz), Bizim Büro Basımevi, Ankara 2000, cilt III, s. 23.
[5] Bursalı Mehmed Tahir, a.g.e, C.1, s.257
[6] Bursalı Mehmed Tahir, a.g.e, C.1, s.120

METİN

[1b boş]

[2a]

(1) Gīrem ki Süleymān nebī rā püserī

(2) Gīrem ki bi-fermān … diyü

(3) Bir maḥallede berāt-ı sulṭān ... zeydden … olduġı ... maḥalle

(4) ʿAvārıż-ı ... ḥaṣṣa ṭaleb ve aḫẕa

(5) …

(6) …

(7) …

(8) ... olduġımız duʿām

(9) …

(10) Nurullah Çelebi Ḥażretlerinüñ

(11) …

(12) … Süleymān

(13) …

(14) Bir maḥalleden berāt-ı sulṭān ... Aḥmed

(15) Ber-vech-i taḥrīr … oldur ki

(16) Yed-i livā-yı Begşehri ḥaṣṣı

(17) Nām ḳaryede Yūsuf ve Naṣūḥ nām

(18) … iki

(19) ... oldur ki

(20) Berāt-ı pādişāh ... taṣarruf olınan

(21)…

[2b boş]

[3a]

Gīrem ki Süleymān nebī rā Püserī

Gīrem ki bi-fermān tū şöd dīv ü per

Bir maḥallede berāt-ı sulṭān imām … zeydden … olduġı āḫir maḥalle ahālisi ʿavārıż …den ḥaṣṣa ṭaleb ve aḫza ḳādir olur biri …

ʿİzzetlü ve mürüvvetlü birāder ʿazīz …
Nūrullah Çelebi Ḥażretlerinüñ
…

[3b]

Velehu
Tū bā Ḫūdāst ḫod endāz kār dil

Ki zaḥm eger müddeʿī ne kunend Ḫūdā be-kuned[7]

Velehu
Dirīġā ḥasretā derdā cevānī
Güzeş būdī ṭırāz-ı cāvidānī[8]

Velehu
Çendān ki goftem ġam bā-ṭabībān
Dermān ne gerdend miskīn ü ġarībān[9]

Yā Rabb amān dih tābāzīnem
Çeşm-i muḥibbān rūy-ı ḥabībān[10]

Velehu
Bişinev īn nükte ki ḫod-rā zi ġam-āzāde kunī
Ḫōn ḫōrī ger ṭaleb rūzī tenhāde kuni[11]

Ecrhā bāşeded ey Ḫusrev-i Şīrīn dermān
Ger nigāhī sūy-ı Ferhād dil üftāde kuni[12]

Müfred
Başım üzre yeri var yārimiñ aġyārı ile
Gül gibi ṭaḳınıruz başımıza ḫārı ile

Müfred-i Ḥāmī
Aġyār … gel ey ġonce-dehān
Gel ki baş üzre yeriñ var

(1) Duḫān-ı toḫmı zerʿ olunmasının vaḳt-i beyānı
(2) Zemherir veyāḫud ḫamīşī içinde zerʿ olınur nābid olduḳdan şoñra maʿmūr (3) olmaz ise iki günde bir şulanur yapraġı temş ḳadar olduḳda ġars (4) …… olına çoḳ tarla üç veyāḫud dört defʿa sürmek gerekdür (5) her iki fidānıñ başını ikişer buçuḳ ḳarış miḳdārı arala ve iki defʿa çapa (6) ile çapalana şoñra bıraḳıla şarardıḳda ḳaṭʿ olunup ḳamışa veyāḫud ipe dizile fidanıñ (7) ġar olınacaḳ ṭulūʿ-ı süreyyādan yigirmi güne degindür (8) olunan yeriñ rūz-gārı fī mesrūr ola

[4a]

Gīrem ki Süleymān pend-i püserī
Ber-taḫt-ı nişeste-i cihān fī-nigerī[13]

[7] Gönlü yaratan Allah ne yücedir ki Allah onu yaratmasaydı o dünyaya gelmezdi.

[8] Ah yazık bana ki gençlik günlerim geçiyor.

[9] Doktorlara gamımı kederimi ne kadar söylersem söyleyeyim miskin ve gariban olan bana derman söylemezler.
[10] Ya Rabbi, seni sevenlerin gözü ve yüzü suyu hürmetine bize aman (güven, emniyet) ve güç ver.
[11] Bu nükteyi işit de bizi gamdan azad eyle, eger istersen kıyamet günü kan akıtırsın.
[12] Ey Hüsrev ve Şirin'e derman bahşeden, eger Ferhad tarafına bakarsan gönül de o tarafa düşer.
[13] Cihanın tahtına oturmuş olan Süleyman'ın ogluna verdigi ögütten ögüt alırım.

Sermāye-i ʿömr-i tū nīç ger guften rest
Īn hem bih kemānem ki berī yā ne berī[14]

Ey ḫᵛāce ezān cihān çirā ne ḫayrī
Rūzān vü şebān der ṭaleb-i sīm ü zerī[15]

Māder ü pederet çi börd tū hem be resī
Her çend be fermān tū şöd dīv ü perī[16]

Gīrem ki Süleymān nebī rā püserī
Ber-bād nişeste vü cihān minegerī[17]

Gīrem ki be-fermān-ı tū şod dīv ü perī
Be-niger ki pedereş çi börd tā tū çi börī[18]

Velehu
Dilā ger pād-şāh ʿāḳıbet mīresī
Ve eger zerrīn kelāmī ʿāḳıbet mīresī[19]

Der dil heme şirk sübḥa mī ḫān çi sūd
Bā nefs-i bilyed cāme-i pāk çi sūd[20]

Gōy ki purşeven pes tevbe kunem
Zehr ki niḥāyet resīd tiryāk çi sūd[21]

İlāhī bīzārem ez ṭāʿatī ki be-ʿucb āred
Mübārek maʿṣiyeti ki merā be-ʿözr āred[22]

Civānī reft bī-edebā
Felen testeṭīʿa lehu ṭalebā[23]

Velehu
Heme zerrīn …
…[24]

Velehu
Endīş zi mürġ-i Muṣṭafā bāyed gerd
Şādī vü ṭarab cümle reh nümāyed kerd[25]

---

[14] Ömür sermayesi sana hiçbir zaman dogruyu söylemedi ben de öyle bir yayım ki benden çıkan (okun) nereye varacagını bilemem.
[15] Günler ve geceler boyunca altın ve gümüş dilerken ey hoca bu cihandan ne hayır beklersin.
[16] Annen ve baban seni nereye ulaştırdı (sana ne bıraktı) diye sorarlarsa sen ne cevap verirsin.
[17] Dünya çölüne bakıp Süleyman'ın ogluna verdigi ögütten ögüt alırım.
[18] Şeytan ve peri sana ögüt vermektedir. Bak, baban ne götürdü ki sen ne götüresin.
[19] Eger altın gibi bir söz söyleme sanatına ulaşırsan ey gönül, sonunda padişahlıga erişirsin.
[20] Gönül küfür tespihini çekerse ne fayda, tertemiz elbiseyi kendi elinle giyersen ne fayda.
[21] Tut ki sürekli tevbe etmiş olayım, her zehrin tiryakisi olmuşum tevbe etsem ne fayda.
[22] Bize tuhaf gelen bir itaatten dolayı elem çekmekteyim. Mübarek bir günah ki bize günahmış gibi gelmiyor.
[23] Delikanlı edepsiz olarak git istegini yerine getiremeyeceksin.
[24]
[25] Düşün, Mustafa'nın gönlü eger apaçık olarak görülürse cümle alem şad olur ve tüm yollar açıkça ortaya çıkar.

O bā şeref ü kemāl-i ḫod zinde ne-māned
Mārā tamaʿ-ı ḫām çi-rā bāyed kerd[26]

Velehu

[4b]

Ruḥsār
Ber-girift
Bi-reft[27]

(1) Ḥab içün

günlük ….. çörek otı muştaḳī şaḳızı sāmizü'l-beyz yemūn şuyı buġday unı iki yumurta aġı
Dirhem dirhem dirhem dirhem dirhem bir iki … dirhem
15 20 5 5 3 40

(4) Evvelā semiz ḥavanda muḥkem saḥḳ idüp baʿdehu ….yi üzerine döküp yemūn şuyı daḫı döküp saḥḳ ile (5) ol mertebe ki māʾi ṣoñra beyaz olsa gerekdür ve ….. beyadin daḫı döker yine muḥkem saḥḳ eyleye ziyāde ve noḳṣān saḥḳ (6) ḥazer eyleye baʿdehu sāyir eczāyı daḫı muḥkem dögüp ince elekden geçirüp ḥavanda mecmūʿı bir yere getirüp (7) muḥkem saḥḳ idüp ḥamir ide baʿdehu bu bir ḳadar ḥabl idüp gice yatmaḳ maḥallinde iki dāne ve ṣabāḥ (8) aç ḳarına üç dāne ekl idüp ve mażarrāt-ı maḳūlesinden ḳırḳ gün iḫtirāż ide balıḳ ve peynir (9) ve yumurta ve laḥm-ı baḳar ġanem ekşisi gibi bu maḳūle meʾkūlātdan ḥazer ide bi-ʿavnillāh-ı teʿālā zaḥmet-i… (10) ….. ġāyet şifādur ġaflet olunmaya üç dört yıllıḳ raḥmet olursa olsun
(11) …… daḫı … taʿbīrdür …… olına

[5a]

Ḥāfız rāst
Siḥr bābād mī-goftem ḥadīṯ ārzū-mendī
…….. müjdegānī dād u elṭāf-ı Ḫudā-vendī[28]

Ṭalem rā ān zebān ne būd ki şerḥu ʿışḳ gūyed bāz
Ve rā-i ḥadd-ı taḥrīr est ḥadīṯ-i arzūmendī[29]

Dil ender ʿışḳ-ı Leylā bende-kār ez ʿaḳl-ı Mecnūn kün
Ki ʿāşıḳ rā zebān dāred maḳālāt-ı ḫod-mendī[30]

Āl-i Yūsuf-ı Mışrī ki gerd salṭanat meşgūl
Peder rā bāz pörsī aḫir cāh şöd her mihr-i ferzendī[31]

Derīn ʿālem ger sūdest bād revīş ḫor senedest

[26] O kendi kemal ve şerefini yaşatmayacak olursa bize ışık bile egri bügrü görünür.
[27] Güzel yüzünü sakladı ve gitti.
[28]
[29] Aşkın açıklamasını yapmak için kalem (yazı) dilin (sözün) yerini tutamaz, çünki yazının bittigi yerde söz başlar (söz söylemek istenir).
[30] Gönülde Leyla'nın aşkını düşünmekten Mecnunun aklı köle oldu ki aşıga yazdıgı yazılar derd çektirir.
[31] Yusuf'un ailesi saltanatla meşgul olsa da her çocugun elbisesi sonunda babasına ulaşır.

Ḫudāyā münʿim kerdān bedrūşenī ḫor senedī[32]

Duʿā-yı ṣubḥ u āh-ı şeb kilīdī genc-i maḳṣūdest
Bedīn rāh-ı revīş mīred ki bād-ı dildār-ı peyvendest[33]

Hümāyī çün tū ʿālī-ṭabʿ ḥırṣ-ı üstüḫān tā künī
Dirīġ ez māye-i himmet derd-i himmet çī mī ne bendī[34]

(1) Biñ seksen yedi senesinde vāḳiʿ (2) olan …….. sene-i mezbūre (3) māh-ı Şevvālīnüñ on altıncı güni (4) yevm-i S̱āliye ve ol günde vāḳiʿ (5) olmuşdur

(6) Maʿcūn-ı ….

(7) Darçın ḳaranfil sünbül ceviz yuva ḥavuc taḥmiz
(8) dirhem dirhem dirhem dirhem dirhem
(9) 3 3 3 5 2
(10)
(11) dirhem dirhem dirhem dirhem dirhem
(12) 2 2 2 2 2

…..
dirhem
90

(13) Bir vilāyetde yaġmur olmasa bu āyet-i şerīfi (14) bir … itse koġasına yazup mezbūr (15) koġayı örtecek miḳdārı māʾ-i cāriye (16) bire neml muḥkem ẓabt idüp (17) kifāyet miḳdārı yaġmurdan ṣoñra çıḳarır (18) āyet-i kerīme budur "Eʿüzü billāhimineşşeytānirracīm bismillāhirraḥmānirraḥīm fefetaḥnā ebvābe semāʿī bi māʾin münhemirin ve feccernā el arḍa ʿuyūnen … alā emrin ḳadd ḳaddera …"

[5b]

(1) Ḳaṣaba-i Ṣamanḥiṣārı maḥallātından felān maḥalle sākinlerinden bundan aḳdem bi-emrillāhi Teʿālā (2) vefāt iden fülān nām müteveffānuñ verāseti ṣulb-i kebīr oġlı fülān nām kimesneye ve ṣulbiyye-i kebīr (3) ḳızı fülān nām ḫatuna münḥaṣır olduġı şerʿan nümāyān olmaġıla tereke-i vāfiyesi bi'l-farīżati'ş-şerʿiyye (4) tevzīʿ ü taḳsīm defteridür ki ẕikr olunur ḳaṣaba-i Ṣamanḥisārı maḥallātından felān maḥalle sākinlerinden (5) ʿĀyişe binti Receb nām kimesne meclis-i şerʿ-i ḫaṭīr lāzımü't-tevḳīre yine maḥalle-i mezbūrdan işbu hāfiżu'l- (6)

[32] Bu dünyada dervişin yaptıkları ona bir fayda vermez. Allah'ım destegini bu zavallı dervişe ihsan et.
[33] Sabah edilen dua ve akşam edilen ah bizi amaç hazinesine ulaştıracak kilit (anahtar) gibidir. Bu gidiş bizi sevgiliden esen yele ulaştırır.
[34] Sen devlet kuşu gibi yüce yaratılışlı ve saglam karakterli olsan da yazık ki himmetin özü himmetin derdidir, bunu nasıl engellersin.

küttāb ʿĪsā ibn Muṣṭafā nām kimesne müvācehesinde taḳrīr-i kelām ve basṭ-ı ʿani'l-merām didigi maḥalle (7) [-i mezbūrda] mezbūre nām mevżiʿde vāḳiʿ bir ṭaraf fülān mülkine muttaṣıl ve ṭarafeyn ṭarīḳ-i ʿām ile maḥdūd (8) u mümtāz mülk-i menzilimi iki bāb-ı fevḳānī ve taḫtī aḫur ve bir miḳdār ḥavli ve bir miḳdār ḥavlisi (9) ile otuz ġuruş beyʿ-i bāt-ı ḳatʿ ile beyʿ itdim merḳūm ʿĪsāya ve ol daḫı şemen-i iştirā (10) ve ḳabż u ḳabūl idüp mezbūr fülān yedine ḥüccet-i şerʿiyye-i iʿṭā eyle diyü cevāb idicek (11) maḳarr-ı mezbūr fülānıñ iḳrār-ı meşrūḥınü'l- maḳarr lehu'l-merḳūm ʿĪsāya bi'l-müvācehe taḥaḳḳuḳ ve (12) bi'l-müşāfe(he) taṣdīḳ itmegin ṣıḥḥat-i beyʿ [u] şirāya cevāz bile işbu veşīḳa-i enīḳa ʿalā-mā-huve'l-ḥaḳīḳa (13) ketb olundı bu ḥāliye defʿ olundı

[6a]

(1) Tāc taḫtıñ rūz baḫtıñ var mı ʿālem ü velūd dōst
Māl mülkiñ yoḳ mı saña kimse yār olmaz kişi
(2) Niʿmeti şādī deminde ṣad hezār olur velī
Ġuṣṣa vaḳtinde birisi ġam-güsār olmaz kişi

(3) Ḫāne defteridür

(4) Defter oldur ki biñ yüz otuz üç senesine maḥsūb olmaḳ Ṭoġanhisārı ḳażāsınıñ (5) ḳaṣaba vü ḳurālaruñ ḫānelerin beyān ider ḫāne-i ʿavārıż işbu biñ yüz otuz üç (6) senesine maḥsūb olmaḳ üzere bā-fermān-ı ʿālī Ṭoġanḥisārı ḳażāsına nāzile olan (7) ḫāne-i ʿavārıż ve bedel-i tenezülleridür cümle maʿrifetle tevzīʿ ü taḳsīm defteridür ẕikr olunur (8) cemāziyy-i ūlā sene 1131

[6b]

(1) Aġa-yı ẕī-şāna

(2) ʿİzzetlü saʿādetlü sulṭānım ḥażretlerinüñ ḥużūr-ı ʿālīlerine maʿrūż-ı dāʿīleri budur ki (3) Ṭoġanhisārı ḳaṣabası ḳurbunda vāḳiʿ olup Ilgun ḳazāsına tābiʿ Yeñice nām karyede sākin (4) Sinān nām kimesne içün buyuruldı-ı şerīflerile teʿayyün buyurılan Çuḳadār Süleymān Aġa bendeleri (5) yediyle olan buyurıldı-ı şerīfleri mefhūmında Sinān nām şāḳī hevāsına tābiʿ birḳaç eşḳıyā ile (6) Ṭoġanḥisārında Ḥasan Beginñ evin başup ġāret-i emvāl eylemiş diyü buyurulmaġın (7) merḳūm Sinān ve ḳaryesi ahālīleri ḳaṣaba-i mezbur(a) gelüp Ḥasan Beg ḫavfından nāşī (8) Aḳşehir(e) firār itmegin keyfiyyetlerin olunduḳda ahālī cevāblarında merḳūm Sinān ile Ḥasan Beginñ (9) muʿārażaları ṭaşrada vāḳiʿ olmuş evin basmadıġı ve kendi telef olduġı ġayrı (10) vāḳiʿdür diyü ahālī ve iḫbār itmeleriyle Sulṭānım Ḥażretlerine altmış ġurūş ve mübāşireye (11) otuz ġurūş ḫiẕmet irsāl olunmuşdur bāḳīdür erīke-i saʿādet-bād bi-Rabbi'l-ʿibād

[7a boş]

[7b]

(1) Zeyd-i fülān şeyʾ virsem zevci hind boş olsun didükden ṣoñra şeyʾ-i merḳūm ve şeyʾden zevcesi hind (2) boş olur mı cevāb olur lākin rücūʿı olur ʿiddet içinde mürācaʿat (3) iderse yine ḥelāl olur

(4) Devletlü ve saʿādetlü Sulṭānım ḥażretlerinin ḥużūr-ı ʿālīlerine maʿrūz-ı dāʿīleri budur ki (5) ṭaraf-ı şerīfiñizden falān ḫuṣūṣ içün fermān-ı ʿālī buyurıldı-ı şerīf mefhūmunca yaḳīn (6) buyurılan Aḳşehir'den tevzīʿ eyledikleri ırġad Ṭoġanḥiṣārına iki yüz diyü irşād (7) buyurulmaġın ahālī-i ḳaṣaba cemʿ-i maḥkeme olup feṭḥ ü kırāʾat olunduḳda cümlesi semiʿnā ve eṭaʿnā (8) didiler lākin Aḳşehirde tevzīʿ olundıġı minvāl üzere ḳażāmıza beş (9) ırġad iṣābet idüp tevzīʿ eyledigi bundan ṣoñra iḳtiżā iderse (10) ʿumūmen bir gün imeci ṭarīḳile varur ḫiẕmet iderüz diyü … eyledüler bāḳī (11) fermān sulṭānımıñdur.

[8a]

Ṣāḥibü'l-kitāb

İbrāhīm bin Mevlānā

Varaḳ	Ṣaḥife	6	1226
182	260	17	6

Konya … Müzesi …

[8b boş]

[9a]

(1) İstanbula gönderildi ve ṣaʿdü's-süyūf olan ümerāsı ve serdārları (2) bi-esrihim esīr-i silsile-i irşādī oldılar ve bāḳī ile ve vilāyet taḥrīḳ (3) ü taḥrīb olunup ʿasākir żafer-i pāk ile sālār-ı nemā-nümā maḳarr-ı saʿādete muʿāvedet (4) olundı ve bu feth-i beşīr olmaġa ḳulum gönderildi

(5) Ḳālellāhü'l-Melikü'l-ʿAllām İnne'd-dīne ʿindellāhi'l-İslām ve men yettebiʿ (6) ġayre'l-İslām dīnen felen yuḳbele minhü ve hüve fi'l-āḫireti mine'l-ḫāṣırīne ve men cāe (7) mevʿiżatün felehu ve mā selefe ve āmene ilālillāhi ve men … feülāike aṣḥābü'n-nār hüm fīhā (8) ḫālidūne allāhümmecʿalnā mine'l-müslīmīne'l-mühtedīne ġayri'l-mudillīne veleddālīne ve ṣallallāhu (9) ʿalā seyyidi'l-ʿālemīne Muḥammedini'l-Muṣṭafā en-nebiyyü'l-ümmiyyi ve ʿālihi ve aṣḥābihi ecmaʿīnlerin (10) ḫitāb-ı musṭatāblar bi-sebeb-i ḫalḳıhi et-turābu māʾyī … ḳatilü'l-kefereti ve'l-müşrikīne ḳāmiʿu'l- (11) ʿadlü'd-dīn feraġġame ʿunūfe'l-ferāʿīn muġaffiru bi-ḫālihi li-ḫavāḳini sulṭānü'l-ġużāt (12) ve'l-mecāsīn Ferīdūn-fer Skender-der Keyḫüsrev ʿadl ü dād ve Sulṭān Süleymān (13) bin Bāyezīd bin Sulṭān Meḥemmed bin Sulṭān

Murād Ḫanım be-sūy-ı tū ki fermānde ʿAcem (14) sipehsālār-ı dil-i ʿaẓm ve ser-ḥadd-i muʿaẓẓam Ḍaḥḥāk-i rūzgār dār-ı leb-i gīr ü ḫār[35]

[9b]

(1) Afrāsiyāb-ı ʿahd emīr İsmāʿīl nāmeleri ṣudūr-yāft tā ḫabīr ü āgāh (2) bāş ki fiʿl ü faʿāl bir ḥaḳḳ u ṣunʿı cūd-ı muṭlaḳ celle celālehu her çend … bi'l-ʿarż (3) nīst meṣāliḥa ḥükm-i nā-mütenāhīst kemā verede fi'l-kitābi'l-mübīn "ve mā ḫalaḳnā (4) es-semāvāti ve'l-ʿarḍa vemā beynehümā lāʿibīn" ʿayn-ı ḥikmet-i ḫilḳat-i insān ki ʿayn-ı ʿayān ṣaʿāde-i (5) cihān u ḫalāṣda … ḫilāfet ilāhīst kemā ḳāle ʿazze ve celle "ve minellezi (6) ceʿaleküm ḫalāʿife fi'l-ʿarḍı" ammā ez-ān cihet ki efrādların nevʿa bi-cāmiʿiyyet (7) leṭāfet ve künāfet cismānīst mażḥariyyet-i esmā-yı müteḳābil dil-i ḳābiliyyet vārid ü (8) tereyyüs ….. ve taḥaḳḳuḳ-ı ḫilāfet mine't-tāʿat şerīʿat maḳarr-ı şeyʾe dāyir olmayan (9) ḫaṭṭı büyūt-ı ʿāliye efżālü'ṣ-ṣalavāt ve ekmeli't-taḥiyyāt ṣūret-i tenbīh ve her āyine-i (10) şerāyiʿ-i nebevī fevr-i saʿādet-i dū-cihānī ve sebeb-i maʿfiret cāvidānī est pes her ki (11) ez mutāvaʿat-ı İlāhiyye ruḫ tābed vü ez dāyire-i inḳıyād-ı evāmir ü nevāhī her cihet (12) ebed ….. beḳa-yı dīn ü ….. şerʿ-i mübīn rā ḳıyām nümāyed ber-kāffe-i müslimīn ü ʿumūmen selāṭīn-i (13) ʿadl āyīn ḥuṣūṣa vācibest ki "yā eyyühellzīne āmenü künū enṣārallāhi" bi-gūş-ı hūş[36]

[10a]

(1) Aʿnī ber bu muḫliṣ-i bī-riyānıñ aḥvāli istifsār olunursa ol vaḳtden (2) berüki ol ẕāt-ı melekiyyü'ṣ-ṣıfāt muṣāḥabetinden müfāraḳat-ı ṣuverī (3) vāḳiʿ olmuşdur pūte-i dilde nāz u niyāz ile mesbūk ve ḫāl-i dil-firīb-i (4) seniyye-i iḫlāṣda sikke-i ḥużūʿ u ḫuşūʿ ile meskūk (5) olup meḥekk-i ṣarrāf-ı ezelde ḫāliṣ ve vezn-i ṣāḥib-i ʿayyār-ı lem-yezelde (6) tamām-ı ʿayyār olan maʿden-i duʿā sīm ü zerleri ve kān-ı şenā-gevherlerine (7) meşġūl biline inşāʾallāh mülāḳāt-ı vücūd-ı bī-naẓīrüñüz ki ehemm-i maḳāṣıd ve (8) etemm-i meʾāribdür ʿan-ḳarīb bā-

[35] Herşeyin sahibi olan ve her şeyi bilen Allah dedi: "Ällah nezdinde din İslam'dır." Kim İslam'dan başka bir dine tabi olursa o din ondan kabul edilmez ve o kimse ahiretde zarara ugrayanlardan olur. Kime bir ögüt gelirse o gelen ögüt kendisi içindir. Allah adına ona iman etmiş olur kim de aksine davranırsa o cehennem ehlindendir ve orada ebedi olarak kalacaktır. Allahım bizi hidayete erenlerden ve Müslümanlardan eyle sapanlardan ve saptıranlardan eyleme. Alemlerin efendisi Allah ümmî seçilmiş nebiye , onun ailesine ve arkadaşlarına ve tüm müminlere salat etsin. Suyu ve topragı kendisi sebebiyle hoş kokulu kılan, kafirleri ve müşrikleri öldüren, dinin adaletini hakim kılan firavunların burunlarını kıran büyük sultanların, gazilerin, mecusileri topraga beleyen bu adamdır. Adaletde Keyhüsrev Sultan Süleyman bin Bayezid bin Sultan Mehemmed bin Sultan Murad Hanım sana emir vermiştir. Gönlün seraskeri, yüce gazi, sınır bekçisi, insanların yüzünü güldüren ve istedigi zaman kargaşalık çıkaran.

[36] Afrasiyab, Ahid Emir İsmail ortaya çıktı, sen bundan haberdar ol ve bil ki o mutlak yaratıcı ve istedigini yapandır. O'nun şanı yücedir, hiçbir zaman bir hastalıkla malül degildir. O'nun hükümleri sonsuzdur. Apaçık olan kitapta geldigi gibi: "Biz yerleri, gökleri ve ikisinin arasında olanları boş yere yaratmadık." Yaratılışın hikmeti açıktır ki cihanın mutlulugu ve alemlerin özü ilahi hilafetdir. Sizi yeryüzünde halifeler kıldım ama o cihetden ki mümkün isimlere mazhar olmuş (şeriatta bir yeri olmayan inanç) salavatların ve selamların en güzeli onun üzerine olsun tenbih yoluyla ve her peygamberin şeriatının aynası iki cihan saadetini kazandıran ve kurtuluş sebebidir. O halde her kim ki isteyerek Allah'a boyun eger ve emir ve nehiyler dairesinden ……. Ey iman edenler Allah'ın yardımcıları olun ve O'nu işitin.

sırru'l-ḫuṣūl ve bā-ḥüsni'l-vuṣūl müyesser ola baʿdehu (9) ḳaṣd olundı ki rūz-nāme-i şeb-i firāḳ ve kitāb-ı şerh-i ārzū-yı (10) iştiyāḳı ḳalem-i ḳīl ü ḳālile taḥrīr ve lisān-ı vecd ü ḥālile taḳrīr olup (11) mā-cerā-yı dīde-i ġamm dīdeden ḳaṭre ve üftadegī-i ḫak-i rāh-ı firāḳdan ẕerre (12) ṣūrete gelüp muḥāsebe-i ārzū ʿarż-nāme-i niyāz ile iʿlām oluna idi (13) çünki defter-i müfredāt hicrāna nāẓır olup baḳiyye-i aḥvāl-i māżiye tedāḫül-i (14) sene idi taḥvīliñ derki olan nuḳūd-ı ġumūm der-enbār olan ḥubūb u (15) hümūm bu sene-i dāḫil ile aṣl itmek murād olunduḳda żabṭ-ı mecmūʿ muḥāsebe-i

[10b]

(1) şedāyid-i iştiyāḳ-ı fehm itmeḳ ḥesāb-ı aʿdādı gibi lā-yuʿadd ve lā-yuḥṣā bulup (2) baʿżı kerāyih-i iḥmāl-i … metāʿ-ı hicrān ve baʿżı taʿmīr-i kārbān-serāy-ı dil-i (3) vīrāna ḫarc olup bir yıllıḳ ḥāṣıl-ı ḫarc-ı rāh-ı ġurbet ve altı aylıḳ ḥāṣıl-ı (4) zād-ı sefer-i ḥasrete ṣarf olup bu mecmūʿu minhā ve ẕālike'l-bāḳī bu siyāḳ (5) üzere cümle-i vāridāt-ı mevācib ile bāb-ı ḳalʿa-i firāḳ ve müşāhede-i aṣḥāb-ı (6) iştiyāḳa maṣrūf bulunup tafṣīl-i ser-belā-yı muḥabbet ü meveddet bāḳī (7) göründi zīrā dāstān-ı hicrān-ı dostān zülf-i müselsel-i ḫūbān gibi muṭavvel ve hikāyet ü (8) şikāyet-i ġam-ı cüdāyī yārān-ı kākül-i dil-berān gibi dırāzdur

(9) Çün bu ʿabd-i muḫliṣ ü dāʿī müteḥaṣṣıṣ bu āsāyiş-i istīşār ve alāyiş-i istiḳrār-ı (10) aʿlām be-mūcebi emmā bi-niʿmeti rabbike teḥaddiṯ ve muḳteżāyı bi-ḥubb … eṣerü'n-niʿmet (11) ʿabde farż olduġı cihetden ve şuḳḳa-i niyāz-ı ʿubūdiyyet ve ṣaḥīfe-i iʿzāz-ı rıḳḳıyyet (12) südde-i bārgāh-ı felek-miḳdāra ve ʿatebe-i dergāh-ı melek-iḳtidāra irsāl olundı (13) Mutażarrıʿdur ki semʿ-i iltifātları ile müşerref ola bāḳī çün aftāb-ı temhīd-i (14) bünyān-ı duʿā ve teşyīd-i erkān-ı ṣenālar bu miḳdār ile iktifā olundı āftāb-ı maʿdelet-i berr-i memālik-i rubʿ-ı meskūn tābān u dıraḫşān bād bi-Rabbi'l-ʿibād

[11a]

Ber memālik-i rubʿ meskūn-tābān u dıraḫşān bād bi-Rabbi'l-ʿibād

(1) Envāʿ-ı niyāz-mendī vü şikestegī ve eṣnāf-ı arzū-mendī vü dil-bestegī birle (2) itḥāf u ihdā olunduḳdan ṣoñra maʿrūż-ı żamīr-i münīr-i ḫurşīd-naẓīr oldur ki (3) her ne deñlü erbāb-ı faḳruñ ibrām-ı iclāsı ve aṣḥāb-ı ẕüll ü ḳanāʿatiñ ilḥāḥ-ı (4) imlāsı aʿyān-ı ʿizzet öñünde maḳbūl ve erkān-ı devlet yanında mevṣūl degildir (5) yine anlar ol āstāne-i ekrem-āşyāndan istidʿāsını ve ol südde-i saʿādet- (6) nişāndan teḳāżālarını kesmezler ḥācet ehline ḫāṣṣa ki lāyıḳ-ı merḥamet ola (7) ẓahīr olmaḳ diyārlar ve miḥnet ḳavmine maʿa-hāẕā ki müsteḥaḳḳ-ı himmet ola dest-gīr (8) olmaḳ isterler ve nefsleri içün ʿarż-ı ḥācet ve iẓhār-ı minnet itmezler ve iḫvān-ı (9) ṣafānıñ ve ḫullān-ı vefānıñ murādātınıñ taḥṣīline senāʾīler ve cān u dilden (10) dāʿīlerdir maḳsūd-ı küll bu muḳaddemātdan evveldür ki ḥāmil-i ḥamāyil-i duʿā ve nāḳıl-i (11) maḥāmil-i ṣenā fülān bendeñüz kemāl-i istiḳāmetle maʿrūf ve mezīd-i emānetle mevṣūf (12) saʿy-ı

kifāyet ve żabt-ı ḥimāyet ehli kimesneleriñüzdendür her ne ḫıdmete ḳonulsa (13) ḥaḳḳından iḳdām-ı füzūnile birden gelür kimesnedür ḥuṣūṣā Pirī Paşa yesserallāhu
[11b]
(1) mā-yeşāʾ ḥażretleriniñ ḫāk-pāy-ı şeref-fezāyīlerine sebeb-i tāmmesi ve elinde anlardan (2) şefaḳat-nāmesi daḫı ḥāliyā bī-cihet olup elinden ciheti gitmiş ve ṭāyife-i (3) aġrāz anıñ ḥaḳḳında nā-sezā sözler söyleyüp ġadr itmişler lā-cerem bāb-ı mekremet- (4) meʾābıñıza ʿarż-ı ʿibrāz-ı maṣdūḳa-i ḳāl içün yüz ser-i pūrevāne oldı mesʾūldür ki (5) ʿinde'l-vuṣūl ʿayn-ı ʿināyetle manẓūr ve ḥüsn-i iltifātla mesrūr buyurılup istidʿā-yı (6) muḫliṣān ḥusūl-i mevṣūl ḳılına bāḳī hemīşe saʿādet ü siyādet-i ebedī ve ʿizzet (7) ü şevket sermedī bād bi-Rabbi'l-ʿibād
(8) Ṣuleḥā içün böyle yazıla
(9) Her ne dem ol āstāne-i saʿādet-āşyāne ve südde-i siyādet-nişāneniñ ḥılmān-ı (10) şeref-intisābına ve bilā-zamān ḳadr-iktisābına envāʿ-ı niyāz-mendī birle maʿrūż (11) olunduḳdan ṣoñra inhāʾ-i faḳīr ve inbāʾ-i ḥaḳīr oldur ki ḫıdmet-i edʿiye-i devlet-i (12) rūz-efzūn sāʿīlerinden faḳru'l-fuḳarā ve ẕaḫru'l-fużelā Mevlānā Muʿammāʾ (13) duʿācıñız meʾāṣir-i ʿilm-i ẓāhirī vü bāṭınī ile mevṣūf ve şaʿāyir-i faḳr-ı ṣūrī vü maʿnevī (14) birle maʿrūfdur gūşe-i ferāġatda tūşe-i ḳanāʿat-ı iḫtiyār ve zāviye-i ʿuzletde envāʿ-ı riyāżetiyle ışṭıbār idenlerdendür müddet-i medīd ve ezmine-i baʿīddür ki
[12a]
(1) ḳūt-ı lā-yemūt bāʿiṣ-i şükr ramaḳ-ı cān-fertūtına mūriṣ olan elindeki (2) felān zāviyeniñ meşīḫatı cihete bī-cihet alınup āḫara ṣadaḳa olunup ṣıfru'l- (3) yed ḳalmışdur hemānā tevekkül-i tāmm ve tevessül-i Rabbü'l-enām eyleyüp miḥnet-i faḳr u (4) fāḳa ile ve şiddet-i ṣabr u ʿadem-i ṭāḳa ile rūzgār geçürür ṭaʿn-ı aʿdā bir yaña (5) ve elem-i eḥibbā bir yaña müşārü'n-ileyh bir vechile lāyıḳ-ı ʿināyet ü himmet ve müsteḥaḳḳ-ı (6) re'fet ü şefaḳatdür bāḳī hemīşe saʿādet-i bürūc-ı ʿināyet ü himmet her nefes (7) ṭāliʿ ü lāmiʿ bād bi-Rabbi'l-ʿibād
(8) Muḥabbet-nāmedür İlā-cenābı … eʿazzü'l-ekrem (9) maḳbūlü'l-ḫaṣāyil maḥmūdü'ş-şiyem eʿālellāhu şānehu ve ṣānehu ʿammā şānehu (10) ṣaḥāyif-i daʿvāt-ı icābet-bünyān irsāl ü iblāġ ḳılındıḳdan ṣoñra iʿlām (11) olunur ki eger ber-mūceb-i luṭf-ı ʿamīm ü şān-ı kerīm bu muḥibb-i ḳadīm ve muḫliṣ-i ʿamīmiñ aḥvālinden (12) istikşāf olunursa bi-hamdillāhi ve'l-minne yümn-i himmetiñüz birle ḥāliyā sāḥa-i (13) ṣıḥḥatda ḥużūr u rāḥatda ve künc-i ferāġatda ḫayr-duʿāñıza mülāzemetde ve zāviye-i (14) ḫayretde iştiyāḳ-ı telāḳ-ı nihāyetde ve bādiye-i firḳatde ḥasret-nīrān-ı (15) iḫtirāḳ nümāyende biline
[12b]
(1) Çün miḥnet-i temādī-i eyyām-ı firāḳ ve şiddet-i nevālī-i ālām-ı iştiyāḳ imdād-ı (2) kāġıd u edevāt-ı ḳalem ü devātla dāyire-i taḥrīrden ve żābıṭa-i taṣvīrden bīrūndur (3) ḥużūr-ı şerīfde

keşret-i güftārla taṣdīᶜ ve ḳırṭās u mürekkeb ü ṭūmārla (4) taṣnīᶜ lāzım degildür hemīşe ẓıll-ı fażāyıl ᶜān... żāt-ı ḥuceste-ṣıfāt ber-müfārıḳ-ı (5) efāżıl-ı kāyināt memdūd bād bi-Rabbi'l-ᶜibād

Efḳaru'n-nās

Mesīḥī pür-sipās

(6) Envāᶜ-ı dürer-i ġurer-i saᶜādet-i Rabbāniyye ve eṣnāf-ı cevāhir-i zevāhir-i ᶜināyet-i Subḥāniyye ki (7) ḫazāyin-i defāyin-i Ḫālıḳ-ı bī-çūnda maḫzūn u meknūndur hemīşe niṣār-ı ẕāt-ı mekremet-ṣıfāt (8) ve īṣār-ı meḥmedet-āyāt olup bi-Rabbi'l-ᶜalā ve Ḫālıḳu's-semā gül-deste vü zīr-beste (9) edᶜiye-i reyāḥīn-i fāyiḥ ve eṣniye-i miskīn-i revāyiḥ ki gülistān-ı īḫlāṣ-ı ṭaviyyet ve būtsān-ı (10) iḫtişāṣ-ı hüviyyet içre zülāl-i selsāl-i ṣıdḳ u ṣafā birle reng ü bū ve neşv [ü] nemā (11) ḥāṣıl itmişdür buḥūr-ı meclis-i ḥużūr-ı pür-ḥubūr lāzımü's-sürūr ḳılındıḳdan ṣoñra maᶜrūż-ı (12) ẕerre-i ḫāksār ve bende-i bī-miḳdār oldur ki eger bu ġarīḳ-i lücce-i işṭiyāḳ bī-nām (13) ü nişāndan istinkāf itmeyüp istikşāf-ı aḥvāl-i pür-melāl ve istiḥbār-ı

[13a]

(1) mā-fi'l-bāl olunup iltiḳāᵓ-i liḳāᵓ-i cemāl-i ẕekā lemeᶜān ve istiḳā-iᵓ siḳāᵓ-i (2) kemāl-i deryā-feyeżān olan arzū-mendī vü dil-bestegī vü niyāz-mendī vü şikestegī (3) ol derecede degildür ki debīrān-ı çarḫ-ı būḳalemūn ve kātibān-ı kün fe-yekūn andan (4) ẕerre-i beyānına zebān-ı fehm irişdüre her zamān Ḥażret-i Melik-i ᶜAllām ve Vāhib-i (5) merām dergāhına dest-i duᶜā merfūᶜ-ı dīde-i recā meftūḥdur ki ber-vech-i icmāl (6) ve nehc-i ikmāl ᶜarūs-i ferḫunde-fāl ü ḥurrem-cemāl bā-kemāl ᶜarż eyleye ᶜayn-ı istişḥāb-ı (7) cenāb-ı ᶜizzet-fezā vü ḳurbet-i ḫidmete nüzhet-nümā ki ehemm-i meᵓārib ve etemm-i meṭālib-i zindegānīdür ᶜan-ḳarīb bi-luṭfi'l-Mucīb müyesser ü muḳadder ola

El-muᶜteḳıd ilallāh

Mesīḥī ᶜAbdullah

(9) Ḫāk-pāy-ı kimyā-miṣāl ki tūtiyā-yı ᶜuyūn-ı erbāb-ı ḳalem ve kuḥl-i ebṣār-ı aṣḥāb-ı raḳamdur (10) mestūr olmaya ki bundan esbaḳ ezmine-i māżiye ve evāne-i ḫālibeden küttāb (11) bendelerüñüzün ki min-ḳadīmi'z-zamān ilā-hāzi'l-ān devlet-ḫᵛāh-ı bi-işṭibāhlaruñuzdur ᶜavāṭıf-ı sulṭāniyye ve (12) ᶜavārif-i ḥāḳāniyyeden sāl-be-sāl inᶜām u iḥsān (13) olunan şemme-i ḥimāyet ve ẕerre-i bī-ġāyet şimdiki ḥālde zamānı irişüp belki (14) bi-ḥasebi'l-ᶜāde mütecāviz olduġuna ᶜilm-i şerīfiñiz daḫı muḥīṭ olup ve anda ḫāk-pāy-ı

[13b]

(1) saᶜādet ayātıñıza mübāşeret ü mülāzemet iden duᶜā-gūylarıñıza daḫı īṣāl (2) olunmayup ḥāliyā cenāb-ı cennet-meᵓābdan tevaḳḳuᶜ u tażarruᶜ olunur ki bu zāviye-i żucret (3) ve

peyġūle-i hicret rūz u şeb duʿā-gūyuñuz olan bendelere daḫı iḥsān olunması (4) bābında elṭāf-ı şāmil-i kāffe-i benī-Ādem aʿṭāf-ı vāṣıl-ı ʿāmme-i ʿālem dirīġ buyurılmayup (5) himmet ü ʿināyet oluna bākī sürādiḳāt-ı evḳāt-ı ʿizzet ü ḫaşmet ve sürādiḳa-i devlet ü rifʿat (6) müstaḥkem bād bi'n-nebiyyi elleẕī huve raḥimehu'l-ʿibād

Dāʿī-i dīrīne-i devlet-ḫᵛāh
Pīr Meḥemmed bende-i bī-iştibāh

(7) Envāʿ-ı dürer-i ġurer-i ʿināyāt-ı Rabbāniyye ve ecnās-ı cevāhir-i zevāhir-i Sübḥāniyye ki (8) maḫzūn-ı ḫazāyin-i Ḫālıḳu'l-kevneyn ve meknūn-ı meʿādin-i rāżıḳu'ş-şaḳaleyndür hemīşe (9) īṣār-ı ẕāt-ı maẓhār-ı meʿālī niṭāb ve niṣār-ı müzekkī-i eʿālī-erbāb bād bi-Rabbi'l-ʿibād (10) ulūf-ı daʿvāt-ı icābet-beyyināt ve ṣunūf-ı taḥiyyāt-ı sāmī-derecāṭ (11) vird-i zümre-i muḳarrebe-i melā'īke ve zikr-i ervāh-ı muḳaddese-i mütteki'īn-i ʿale'l-erā'ikdür (12) revāḥil-i ervāḥ hemīşe vāridāt-ı mevārid-i iḳbāl ve vürūdāt-ı menāzil-i (13) iclāl eẕ-ḳudūm-i hümāyūn ber-mümkināt mübārek ü meymūn ola Āmīn yā Muʿīn ve yā(14) ḫayre'n-nāṣırīn

Berāy-ı iḳdāmü'l-mesākīn
Mesīḥī-i miskīn

Bende-i
Meḥemmed-i ḫāk-sār

[14a]

Tehniye-i Ḳudūm-i Ḥicāz

(1) Baʿde irsāl-i leṭāyifü'ş-şenāyā bā-ḳāfile-i iḫlāṣ ve ġıbbe īṣāl-i ʿavāṭıfu't-teḥāyā (2) bā-rāḥile-i iḫtiṣāṣ bi-cenābı eşref-i erbābü'l-meveddet ve ekrem-i aṣḥābü'l-maḥabbet misāfir-i (3) ṭarīḳ-i Beledü'l-Ḥarām lābis-i libāsü'l-iḥrām dāḫil-i bāb-ı Ḥarem vāṣıl-ı maḳām-ı (4) muḥterem zāyir-i Beytullāhu'l-ʿaẕīm ṭāyifü'l-Kaʿbeti min-verā'i'l-ḥaṭīm lāmis-i Ḥacerü'l-esved (5) müşāhid-i nūr-ı Ravża-i Meḥemmed ʿ[aleyhi's-selā]m zāyir-i ravża-i enbiyā sāʿī-i mesāʿī-i evliyā (6) dāʿī-i medāʿī-i aṣfiyā es-sāyir-i beyne'l-Merveti ve'ṣ-Ṣafā el-vāḳıf-ı mevḳıfı'l-aʿẓamı (7) fi'l-ʿArafatı sālik-i mesālikü'l-Müzdelifeti rāmī-yi cemreti'l-ʿAḳabeti şārib-i mā-i Zemzem kāsib-i (8) envāʿü'l-ḫayrı ve'n-niʿam el-müşerrefu bi-şerefi maḳāmātü'ş-şerīfetü'l-muġtenem bi-faḳāyimi'l-ḫayrāti (9) fi'l-emkineti'l-laṭīfeti caʿalellāhu ḥaccen mebrūren ve zeyyenehu zeynen maġfūren (10) ve saʿyehu saʿyen meşkūren inhā'-i faḳīr oldur ki ḫāliyā şöyle istimāʿ olundı (11) ol sefer-i mübāreki varup tamām idüp nūr-ı Ravżāt-ı Enbiyāyı ve manẓar-ı maḳāmāt-ı (12) evliyāyı görüp gözüñüz münevver ve dimaġıñız muʿattar olmuş ol murādıñız bi-ḥamdillāh (13) müyesser olup girü ṣıḥḥat ü selāmetle meḳān-ı

aṣliyyeye ve mesken-i meʾlūfeye vuṣūl bulmuşsuz (14) Ḥaḳḳ sübhānehu ve teʿālā ḥaccıñızı ḳabūl ve cemīʿ-i murādāta vuṣūl ḳıla Āmīn yā Rabbe'l-ʿālemīn
[14b]
(1) bi-Ḥaḳḳı Ḫātemü'l-mürselīn

(2) Tā ki āftāb-ı aʿẓam ṣafaḥāt-ı ʿālem üzere żiyā-baḫş ve māh-tāb-ı enver tenvīr-i (3) zemīn-i zamān üzere münevverdür ıṭnāb-ı ser-evḳāt-ı devlet ʿān … ẕāt-ı (4) ʿālī-şān bi-evtād-ı ʿināyāt-i Ḫālıḳ-ı zemīn ü āsmān hemīşe … bād bi-Rabbi'l-ʿibād

(5) Oġul dünyāya gele böyle yazıla

(6) Ṣaḥāyif-i daʿvāt-ı icābet-beyyināt ve leṭāyif-i taḥiyyāt-ı sāmī-derecāt ki vird-i melāʾik-i (7) erāyik-i eflāk hem-nefs-i ḳabūl-i Sübhānī ve ḳarīn-i müʾeşşir-i sebʿa'l-meşānī olup bi'ṣ-ṣıddıḳ ve'ṣ-ṣāf (8) itḥāf u ihdā olunduḳdan ṣoñra inhā-i muḥibb-i duʿā-gūy iḫlās-ḳarīn (9) bi-cenābı Refīʿ-i ḳadr ü devlet-i hem-nişīn oldur ki el-ḥāletü ḥāzihi şöyle istimāʿ olundı ki (10) ufḳ-ı devletden bir kevkeb-i saʿādet-i ferḫunde-fāl ṭulūʿ ve ṣarf-ı ʿizzetden bir ẕerre (11) bī-hem-tā-yı bī-miṣāl ẓuhūr bulup ve riyāż-ı cinānda bir nihāl-i tāze ve şāḫ-ı gülde (12) bir gonce-i pākīze yaʿnī bir ferzend-i ercümend ve bir zülāle-i sitāre-bülend vücūda (13) gelüp şeref-i ḳudūm-ı īcāb sürūr-ı bī-ġāye ve iḳtiżāyı ḥubūr-ı bī-nihāye eylemiş Ḥaḳḳ teʿālā (14) teʿālet esmāʾihi ve tevālet ālāʾihi ḳudūm-ı şerīfin mübārek ü meymūn ḳılup ve her zamānda
[15a]
(1) vücūd-ı laṭīfin ālāmdan maṣūn duta Āmīn yā Rabbe'l-ʿālemīn

Eżʿafü'l-ʿibād

Mesīḥī-i nā-murād

(2) Eṣnāf-ı daʿvāt-ı zāhirāt-ı iḫlās-ṣıfāt ve elṭāf-ı teslīmāt-ı bāhirāt-ı (3) iḫtişāṣ-simāt ki gülistān-ı ravżāt-ı ez-mānend-i būstān-ı cinān ez-tünd-bād-ı (4) ḫazān der-emān bāşed ve gülbün-i ṣafāyiş-i münevver-derūn melāʾik-i ḳudsiyān (5) ve muʿaṭṭar-meşāmm-ı ṣadr-nişīnān-ı mecālis-i ʿarşiyān şeved ez-ser-i ṣıdk u niyāzdır (6) ṣaḥāyif-i iḫlāṣ-ı bī-endāze ber-ṭarīḳ-i iṭnāb u īcāz ve esālīb-i terākīb-i (7) ḥaḳīḳat ü mecāz be-dest-i berīd-i ṣabā-yı pür-ṣafā ki müferriḥ-i ḳulūb-ı eḥibbā ve mürevviḥ-i (8) efīde-i … bi-cenāb-ı ez-ẕāt-ı şemāyil-i muḳırr maḥāmid-i efāżıl maṭlaʿ-ı envār-ı (9) maʿārif gibi ve menbaʿ-ı esrār-ı leṭāyif ü … maẓhar-ı kemāl-i mefhūm-ı tevfīḳ ve manẓar-ı cemāl-i devvārī (10) taḥḳīḳ lā-zālet eşiʿʿaten ʿizzeten lāmiʿaten min-ufuḳi ilāhiye ve ehilleten rifʿaten lāyiḥaten (11) min-maṭlaʿi'l-ʿalā itḥāf u ihdā olunur meʾmūl-i ez-cenāb-ı Kerīm ve mesʾūl-i ez- (12) elṭāf-ı ʿamīm budur ki ʿinde'l-vuṣūl der-maḥall-i irtiżā vü ḫayr ḳabūl ü vāḳiʿ ola (13) baʿdehu żamīr-i münīr-i maʿārif-i muḳallide

ẓāhir-i rūşen olsun ki ravża-i leṭāfetine (14) bir ġonce-i tāze vü raʿnā ve ḥadīḳa-i ṭarāvetde bir şükūfe-i pākīze vü zībā gūyā

[15b]

(1) burc-ı şerefden bir semme-i tābān ve dürc-i ṣadefden bir dürr-i dıraḫşān ẓuhūr buldı (2) ... serverā ferḫunde-bāl māh-ı nev kāmid bedīd kāffeten … ez-şeref (3) çün sāye tābiʿ … Ḥaḳḳ teʿālā ʿazzeşānühu ḳudūm-ı şerīfin mübarek ü meymūn (4) ḳılup yevmen-fe-yevmen hem-çü hilāl-i pür-kemāl-i mütezāyidü'l-envār-ı duʿā mā … çü nihāl-i (5) būstān-ı iḳbāl-i müteżāʿifü'l-miḳdār eyleye ve beḳā-yı şerīf ki memerr-i ḥayāt ve müheẕẕeb-i (6) ẕāt u ṣıfātdur dā'imā mümtedd olup sāyir dürer-i ġurer-i bī-hem-tālarıyla ol ḥażret-i (7) Kerīme … bāḳī çün ġaraż-ı ʿarż-ı vidād taḥrīk-i silsile-i muḥabbet ü ittihāddır (8) bu miḳdār ile iktifā olundı hemīşe der-mesned-i ʿizzet ü saʿādet bāḳī vü pāy-dār bād bi-Rabbi'l-ʿibād (9) bi-Ḥaḳḳı men hüve efżalü'l-ʿibād

El-dāʿīü'l-faḳīr

Mesīḥīü'l-ḥaḳīr

(10) Tehniye-i sürūr-ı sülāle-i şehzāde

(11) Cevāhir-i zevāhir-i iḳbāl ve leʾālī-i ʿizzet ü iclāl ki lāyıḳ-ı iklīl-i şāhī ve sezā-vār-ı (12) tāc-ı şehenşāhī est hemīşe niṣār-ı īsār-ı ez-cenāb-ı keyvān-ı eyvān-ı ḥażret-i (13) ḫulāṣa-i mesāliḥ-i selāṭīn-i zamān-ı ʿiẓām ḫayr-aḫlāḳ-ı ḫavāḳīn meḫāf-ı maḥall-i ḫilḳat (14) "innā ceʿalnā fī'l-arḍı ḫalīfe" ve muḳırr-ı tāc-ı pür-cevāhir-i şerīfe revnāḳ-ı kār-ḫāne-i nīk u bed (15) zeyn-i naḳş-ḫāne-i ṣad zemīn-i devlet-ḳarīn īcād-muḥyī-āṣār-ı emcād-ı felek-miḳdār-ı mülk

[16a]

(1) iḳtidār Nerīmān-şevket İskender-nihād vāsıṭa-i … istiḥḳāḳ-ı şāhī ve sāye-(2) nişīn-i çetr-i ilāhī caʿalellāh … (3) innehu … bi'l-ʿibād baʿde taḳdīm-i merāsim-i ḫidemāt-ı lāyiḳāt ve daʿvāt-ı icābet- (4) beyyināt ve ġıbbe-i tatmīm-i levāzım-ı ʿubūddiyyāt-ı fāyiḳa ve teslīmāt-ı sāmī-derecāt-ı (5) ʿarż-ı faḳr duʿā-gūy-ı devlet-ḥᵛāh-ı be-ʿarṣa-i cenāb-ı ʿālī-şān u ʿizzet-penāh oldur ki (6) reʿāyāya sünnet-i Seyyid-i Enbiyā ve iḳāmet-i velīme-i meymūn-ı evliyā ki cümle şaʿāyir-i (7) müstaḥsene-i İslām ve ḳavāʿid-i cemīle-kirām-ı enāmdan binā-i ʿāl …… şāḫ-ı (8) devḥa-i şecere-i melāḥat ve emāret ü ʿidde-i devlet ü salṭanat içün bu ḳāʿide-i cemīle-i ehl-i (9) sünnet ü cemāʿat ḳāmet olunup aḥsen-i vechile eymen-i evḳātda itmām olunmuş Bārī (10) teʿālā ʿizz ü şāna mübārek ü meymūn ḳılup hemīşe eflāk-i devām-ı devvāre ber-vefḳ-i murādāt (11) dāyir ve kevākib-i ʿizzet-i seyyāre ber-ṭıbḳ-ı muḳteżā sāyir olup ʿömr-i ṭavīl ve ʿıyş-ı cemīl (12) alā-imżā'i'z-zamān tā intihā'i'd-devrān eyleyüvirüp ol cenāb-ı ʿizzet-meʾāba (13) bağışlaya āmīn bi-ḥürmeti seyyidi'l-mürselīn ve ol velīme-i ʿāliyye-i meymūnede bu

ḥaḳīr ü nā-tuvān (14) lāzım olan şerāyiṭ-i ḫidemāt ve vācib olan ḳavāʿid-i mersūmāt içün (15) mevāniʿ-i ḳaviyye olduġı ol cenāb-ı ʿāẕīme pūşīde degildür pes lā-cerem mübārek bile
[16b]
(1) ve ʿöẕr-ḫᵛāh-ı ruḳʿa-i ʿubūdiyyet ile adamımız ʿAbdü'l-Celīl irsāl olundı ki bu cānibden (2) taḳbīle varup türābistāne-i ebed-peyvend içün ġubār-ı südde-i keyvān-ı eyvān ile (3) ilticā eyleye bāḳī çün ʿarż-ı ġaraż-ı iḫlāṣ-ı ʿubūdiyyet ve beyān-ı iḫtiṣāṣ-ı rıḳḳıyetdür (4) bu ḳadār ile iktifā olundı hemīşe āf-tāb-ı salṭanat ez-ufḳ-ı saʿādet dıraḫşān bād (5) ilā-yevmi'l-sāl

El-faḳru'l-fuḳarā Mesīḥī
Ḫāk-i pāy-ı ḥuḳarā

(6) Hemīşe niṣār-ı sezā-vār ez-cenāb-ı mekremet-meʾāb u feżāyil-niṣāb maḳrūn-ı ḥikmet-nümūn bād (7) mādām ki felek-i refʾīü'l-mekān devrinde dayir ve kevākib-i dıraḫşān-ı nūr-feşān ...(8) sāyir ola sulṭānımıñ devlet-i ebed-peyvendi sebāt u beḳā bulup erbāb-ı faż̈l (9) u kemāl ve aṣḥāb-ı ʿizz ü iclāl sāye-i ʿizzet-pāyesinde müreffehü'l-ḥāl olalar bād bi-Rabbi'l-ʿibād

Bende-i ḫak ü rāh
Mesīḥī devlet-ḫᵛāh

Mektūb-ı berā-yı tedrīs
(10) Tuḫfe-i meclis-i şerīf ve hediye-i mevḳıf-ı münīf maʿrūż-ı bende-i lehīf ü naḥīf oldur ki (11) yümn-i taḳdīr-muḳadder-i iḳrār ve ḥüsn-i tevfīḳ-i muvaffaḳ-ı āmāl ve aḳṭār-ı cenāb-ı meāṣir-aṣār (12) u mefāḫir-şiʿār mesned-i ifāde-i sāmī ve maḳarr-ı ifāża-i ʿālī ….. taḫsīs ü taʿyīn olunup
[17a]
(1) ol maḳām-ı Maḥmūd ve mevżiʿ-i mesʿūd yaʿnī medrese-i ḫᵛāce-i cūd laṭīf vücūd-ı şerīfiñüz ile (2) zīnet bulup erbāb-ı iştiġāl-i envār-ı maʿārif-i bī-nihāyeñüz ile meysūr u muḳtebes (3) olmuşlar elḥamdülillāh ve ileynā mā dāmetü'l-arżi ve's-semā mübārek ü meymūn olup hemīşe ʿizz (4) ü devlet yevmen-fe-yevmen mütezāyid ola āmīn bi-ḥaḳḳı seyyidi'l mürselīn bāḳī çün ʿarż-ı ġaraz-ı teşyīd-i (5) merāsim-i iḫlāṣ u muvālātdur bu miḳdār ile iktifā olundı hemīşe şems-i feżāyil (6) ez-ufḳ-ı faż̈l u celāyil lāmiʿ ü ṭāliʿ bād bi-Rabbi'l-ʿibād

Muḥḳemü'l-müştāḳ Mesīḥī
Maʿrūf-ı siḥr-i firāḳ

(7) Eṣnāf-ı daʿvāt-ı icābet-beyyināt ki vird-i melāʾik-i erāʾik-i eflāk ve elṭāf-ı taḥiyyāt-ı (8) sāmī-derecāt ki ḫāric-i çūze-i idrāk ve muḥāvere-i ʿaḳl-ı derrākdür ki ḳavāfil-i (9) ervāḥ-ı şerīfetüʾr-rubāʿ ve revāḥil-i ulī ecniḥatin meşnā ve şülāşe ve rubāʿ birle muḥaf u mühdā (10) olunduḳdan soñra ʿarż-ı bende-i faḳīr budur ki çün sāye-i saʿādet yaʿnī vücūd-ı ʿālī ḥażretlerine (11) ʿayn-ı ʿināyet-i Rabbānī ve kemāl-i fażl-ı Sübḥānī maḳrūn u müsāʿid olup elṭāf-ı (12) ʿāliyy-i sulṭāniyyeden reʾfet ü şefḳat yetişüp saʿādet-i maḳām-ı siyādet ki tedrīs-i (13) şemāniyyedür müyesser olduġınıñ āşār-ı aḫbār biʾl-yümni veʾl-iḳbāl bu muḥibb-i bī-melāl cānibine (14) vāṣıl ve envāʿ-ı meserret ḥāṣıl oldı her idilen şükr ü sipās ve minnet-i bī-ḳıyās

[17b]

(1) inşā ḳılınup levāʿic-i firāḳ ve netāyic-i iştiyāḳ birle ḳalb-i diger-gūn ve cān-ı ḥāl-i (2) maḥzūn şuʿā vü ṣafā bulup behre-i sürūr-ı şādmānī ve envār-ı fażl-ı Sübḥānī ḫāṣıl (3) ve dilden renc ü ʿanā zāyil oldı ki zebān ile taḳrīr ve ḳalem-i bedīüʾl-beyān ile (4) taḥrīr olunmuş degildür Bārī teʿālā ʿazze şānühu ve ʿamme iḥsānühu dergāhından recā-yı (5) vaşıḳdur ki evḳāt-ı şerīfe ve sāʿāt-ı laṭīfe ḥuṣūl-ı murādāt ve vuṣūl-i meserrāt (6) birle yevmen-fe-yevmen teraḳḳī ile ḥıfẓ-ı emānet müʾemmen-i imsāk olunup serīr-i sürūrda (7) feraḫ-nāk olup esbāb-ı mülāḳāt ve dāʿī-i muvāṣalāt ḫūb-ter-i vech üzere (8) müyesser ḳılıvire āmīn Ḫālıḳuʾl-ʿibād bi-ḥaḳḳı men efżaluʾl-ʿibād

El-faḳīr Mesīḥī-i bī-riyā

Berā-yı iḳdām-ı ḥuḳarā

(9) Baʿde ez-teblīġ-i merāsim ü daʿvāt-ı muḫlişāne ve maḳrūn-ı veẕāyif-i ḫıdemāt-ı muḥibbāne (10) tā hezār dostān-ı zebān ber-būstān-serā-yı … “Er-Raḥmānü ʿalleme’l-Ḳurʾān ḫalaḳa’l-insāne (11) ʿallemehu’l-beyān”* mī-ḫᵛāned ve duʿāyı devām-ı devlet-i rūz-ı efzūn maḥbūb-ı cān ve (12) şenā-yı ḳavm-i ḳıyām-ı zīnet-i ḥumāyūn ez-maṭlūb-revān-ı vird-i zebān-ı güşe- (13) –nişān erbāb-ı bīrūn-ı devrān ve ẕikr-i lisān-ı ḥācibān-ı aşḥāb-ı sükūn (14) bād bi-Rabbiʾl-ʿibād bi-cenāb-ı der-gāh-ı āşyān-ı devlet ve bār-gāh-ı sāye-bān-ı rifʿat

[18a]

(1) ve āf-tāb-ı āsumān-ı salṭanat ve māh-tāb-ı zemīn-i maʿdelet maḳṣūd-ı ḫālıḳ-ı kāyināt ve mevcūd-ı (2) rāżıḳ-ı arż veʾs-semāvātdur ol südde-i münīf ve ʿatebe-i naẓīfe ʿarż-ı bende-i bī-vücūd (3) budur ki

Eżʿafuʾl-ʿibād

Mesīḥī-i nīk-nihād

* “Rahmân. Kur’ân’ı öğretti. İnsanı yarattı. Ona beyanı öğretti.” Rahman, 1-4.

(4) Be-ḫıdmet-i berāz-ı recānī ve maḥbūb-ı her dü-cihānī dost-ı ṣādıḳ ve yār-ı muvāfıḳ (5) nūr-ı ʿayn-ı aṣḥāb şemʿ-i cemʿ-i aḥbāb cāmiʿ-i fünūn-ı … … Maḫṣūṣ iʿnāyetü'l-Melikü'l-Vehhāb (6) edāmallāhu beḳāhu ve reżaḳnā ḫuṣūle liḳāhu duʿā-gevherlerin ve şenā-cevherlerin (7) ḳavāfil-i ṣabā ve revāḥil-i ṣıdḳ u ṣafā birle diyār-ı yāra niṣār ü īsār itdükden ṣoñra (8) ʿarż-ı dāʿī-i devlet budur ki işbu ḥāmil-i nāme muḥabbet kātib ʿAbdu'r-raḥmān bendeñüz fünūn-ı erkām (9) ve inşāʾ-i siḥr-nişān ve imlā-yı bedīʿü'l-beyānda māhir ü muḥāsib ve fikr-i ṣāʾīb ve ẕihn-i (10) āyib kimesnedür ḥāliyā falān kitābeti refīü'l-me'ābdan bi-ʿināyeti'l-Melikü'l-Vehhāb recā ide (11) duʿā-nāme-i ʿanberīn-ḫāme ile sāye-veş ḫak-i pāy-ı dil-güşāyī teveccüh olundı me'mūldürki (12) üzerinden naẓar-ı ʿayn-ı ʿināyetiñiz ve himmet-i ġāyet-iñiz mebẕūl ü muḳārin buyurulan cānib-i bende-i (13) muḫlişiñüz behcet-i firāvān ve ġıbṭat-ı bī-pāyān bağışlaya bāḳī reʾy ü fermān sulṭānımıñdur

El-muḫliṣü'l-dāʿī
Mesīḥī-i rehāyī

[18b]

(1) Baʿde ez-merāsim-i ʿubūdiyyet muḥabbet güllerinden deste deste meveddet-i rīsmāni ile (2) beste-bāl-i ḫuceste iṭḥāf olunup ʿarż ḳılınur ki bāġ-ı mevddetden nesāyim-i (3) muḥabbet ile mütebessim olmuş mīve- i ebrār ve būstān-ı muḥabbetden şemāyim ü dürr ile (4) müteşemmim olmuş ezhār ve esmār irsāl buyurumuşsuz müstedām-ı ʿömr olup gülşen-i (5) aʿṣārda dāyimā gül gibi ḫandān olasuz ve'l-ālām bād

El-faḳīr
Mesḥī-i
El-ḥaḳīr

(6) Edʿiye-i müşg-bār ve eşiye-i ʿanber-niṣār bi-cenāb-ı mekremet-şiʿār maʿrūz-ı duʿā-gūy (7) budur ki eger serāy-ı cān-fedā-yı ezheriñüze nesīmāt-ı ṣafā ve nefeḥāt-i mihr ü vefā- (8) vezān olup sevābıḳ-ı ʿuhūd-ı ezelī ve ʿuḳūd-ı lem-yezelīden mütefekkir olduḳça bu muḥibb-i (9) bī-riyā ṭarafından istifsār olunur ki

Faḳīr ü ḥaḳīr ü żaʿif
Mesīḥī ḥāk-pāy-ı vasīʿ ü şerīf

(10) Baʿde iblāġü'l-ediʿyeti ve't-taḥiyyāt ve ġıbb-i irsālü'l-eşniyyeti ve'ṣ-ṣalavāt maʿrūż-ı (11) muḥibb-i bī-iştibāh budur ki eger vufūr-ı şefḳatle maḫṭūṭ ve kemāl-i reʾfet ile melḥūẕ olup (12) bu muḥibb-i müştāḳ ve ġarīḳ-i baḥr-ı firāḳ cānibinden istifsār buyurılur ise el-ḥamdülillāhi'l-Meliki'l-Mennān

[19a]

(1) ṣaġ u sālim ṣaḥn-ı ṣıḥḥatde sākin ve gūşe-i ʿāfiyetde vaṭan-ı edʿiye-i devām-ı devlet ve eşniye-i (2) ḳıvām-ı saʿādete mülāzim ü müdāvim ve dergāh-ı Ḫaḳḳ celle ve ʿalādan müşāhede-i cemāl-i (3) şerīf ve meşāfe-i viṣāl-i laṭīf rācī bilesüz ümmīdir ki recā-yı dil ü cānı (4) bi-ḥürmeti Seyyid-i dü-cihānī Ḫüdāyī cān-āferin ve … asmān u zemīn eymen-i evḳātda ve aḥsen-i sāʿātda müyesser ü muḳarrer ḳılıvire

El-faḳīr ʿabd-i bī-iḫtirām

Mesīḥī bende-i bī-devām

(6) Ulūf-ı taḥiyyāt-ı ṣāfiyāt-ı cān-fezā-tırāz-ı Naʿīm-i cenān ve ṣunūf-ı teslīmāt-ı vāfiyāt-ı dil-güşā- (7) tırāz-ı nesīm-i Rıḍvān ki gülşen-i muḥabbetden fāyiḥ ve būstān-ı meveddetden lāyıḥ olur bā-ḳavāfil-i (8) vidād ve revāḥil-i ittiḥād birle muḥıḳḳ u mühdī ḳılındıḳdan ṣoñra

E[l]-faḳīrü'l-ḳalīl

Mesīḥī-i ʿAbdü'l-Celīl

Şeh-zādelere böyle yazıla

(9) Muʿaẓẓama-i Sulṭān Ḥażretleri bessaṭallāhu ʿadluhā ve iḥsānuhā ve ebbede saʿādetuhā (10) bi-cenāb-ı ḥażret-i Melikü'l-melekāt ṣafiyyetü's-ṣıfātı seyyidetü'n-nisāʾ netīcetü'l-ʿulā (11) ve's-saʿādāt fāyiḥatü'l-ḫayri ve'l-ḥasenāt semen-būy u ġonce-i dehān bülbül-i gülistān-ı (12) muḥabbet ve ṭūṭī-i būstān-ı meveddet … … ṣad hezārān taḥiyyāt u arzū-mendī ve firāvān (13) u niyāz-mendī cenāb-ı Ḥażret-i ẕat-ı kerīme luṭf-ı bī-nihāyelerin iẓhār-ı aşār buyurılup

[19b]

(1) bu firḳatde zār u nālān ve bi-ḳarār u nātuvān ve ḥasret-i dostānile dīde-i giryān (2) ve miḥnet-i devrān ve nekbet-i zamānile sīne-i sūzān ve vālih-i ḫayrān dāyimā (3) āteş-i miḥnetde ve sīr-i bend-i firḳatde bilesüz

El-faḳīr zār u nātuvān

Mesḥī-i bi-ḳarār u ser-gerdān

(4) Hezār ʿacz ü iftiḳār ve mezīd tezellül ü inkisār ile mutḥif ü mühdī olunduḳdan ṣoñra (5) inhāʾ-i faḳīr oldur ki eger ol āstāneye iḫlāṣla taʿalluḳı olan zümre-i muḫliṣīn (6) tezekkür olunduḳda bu çāker-i dīrīne aḥvāli sulṭānım ḥażretleriniñ ḫāṭır-ı ʿāṭırlarına (7) ḫuṭūr iderse ʿilm-i şerīfe pūşīde olmaya ki raḫt-ı iḳāmet bu mīzān-ı ḫarāb-ı (8) fenādan götürmedin mülākāt müyesser olmuş ola inşāallāhu teʿālā

El-faḳīr bende-i ḳadīm

Mesīḥī-i muḥibb-i ʿaẓīm

(9) inhā olunur ki el-ḥāletü hāzihi ḫiṭāb-ı dil-güşā ve kitāb-ı rūḥ-efzā yaʿnī mektūb-ı (10) merġūb-ı muḥabbet ü meveddet-fezā bende-i muḥabbet-i bī-riyā Muṣṭafā bendeñüzle bu żaʿīf ü naḥīfüñ (11) dil-i pür-derd teskīn içün irsāl olunup mażmūn-ı gevher-efşān u ʿanber-

feşānında ḥażretleriyle (12) bu bī-çāre gerek ʿālem-i ervāḥ-ı ezelīde olan aṣār-ı muḥabbet-i ḳadīmüñ ve meveddet-i ʿaẓīmüñ (13) beyān-ı kerrātile temhīd ve defeʿātile tecdīd ḳılınup aḫbār-ı selāmet ü ʿāfiyetimiz bilinmesiyle ḫayl-i münkesirü'l-

[20a]

(1) bāl ve münḳasımü'l-ḥāl olmuşuz ki hīç aḥvāliñizden bir kimesne vāḳıf ve eṣġāliñizden (2) bir şeyʾ kāşif-i ḫaber-vār olup ʿayān itmedi diyü ẕikr olunmuş Allāh (3) degerüñizi ḫayr idüp cism-i laṭīfiñizi ālām ü esḳāmdan ve cān-ı şerīfiñüzi (4) ol Rabbi'l-ʿālemīn ve cān-āferīn belā-yı āsmānī ve ḳażā-yı nā-geh-ānīden meʾmūn u maṣūn ḳıla āmīn bi-Rūḥi'l-emīn

El-faḳīr-i derd-mend

Mesīḥī-i müstemend

(6) El-ḥālet ü hāẓihi bir cemʿiyyet ḳaṣd olunup ve ol cānibde olan aḥbāb-ı vāfiyyü'l-vedād (7) ve aṣḥāb-ı kāfiyyü'l-ittiḥāduñ mülāḳāt-ı şerīfleriyle şād-kām u nīk-encām olmaḳdur ki (8) ol daʿvet-i sünnet ile gelüp bir ḳaç gün gerdūn-ı dūnda her biriniñ … (9) şeref-şiʿārlarıyla müşerref olavüz … maʿnī ḥażret-i ʿāliyeñüz daʿvet içün (10) nāḳil-i ṣaḥīfe-i meveddet fülān bendeñüz gönderildi mercūdur ki bu ḥuṣūṣ içün (11) görinen zaḥmet-i cibāl ü (12) melāl ve meʾūnet-i tilāl ü iʿtilāl iḫtiyār idüp ve hem-riʿāyet-i sünnetde Resūl-i muḫtār içün (13) daʿvete icābet buyurup gelmege himmet idesüz

El-faḳīrü'l-ḥaḳīr Meshī

Bende-i saġīr ü ḥaḳīr

[20b]

(1) Bundan esbaḳ ol āstāne-i saʿādet-āşyān cānibinde baʿż-ı aʿlāmı vācib olur (2) ḳażiyye-i ḥuṣūṣiçün müşāvere-nāme irsāl olunmuş idi şān-ı şerīfiñize lāyıḳ olanı (3) bī-dirīġ buyurup ṣudūr buldı inşāallāhü'l-ʿAzīz ḫażar-ı ʿizzet-nişābıñız (4) hemīşe serīr-i salṭanatda pāydār ve ṣaḫn-ı saʿādetde ber-ḳarār ü üstüvār olasuz

(5) Şerāyif-i taḥiyyāt-ı ṣāfiyāt-ı muḥabbet-āyāt ve leṭāyif-i teslīmāt-ı vāfiyāt-ı meveddet-ġāyāt (6) ki maḫż-ı muvālāt ve ʿayn-ı muṣāfātdan fāyiz ü münbaʿiṯ olur muṭhif ü mühdī olunduḳdan ṣoñra

El-faḳīrü'l-ḥaḳīr üftāde Mesīḥī

Rāh u miskīn ve dil-rāḥat

(7) Eger bu cānibden istifsār olunursa ḳıyām-ı ḫıyām-ı eyyām-ı rifʿat ve niẓām-ı devām-ı (8) aʿlām-ı devlet duʿāsına bi'ṣ-ṣıdḳı ve'l-iḫlāṣ bi'l-veddi ve'l-iḫtiṣāṣ muvāẓıb (9) biline ḥuṣūl-i mülāḳāt-ı żāt-ı şerīf ve ʿunṣur-ı laṭīf ki ehemm-i meʾārib ve etemm-i meṭālibdür (10) fī-aḥseni'l-ḥāl ve eymenü'l-bāl bes-vech-i ecmel muḥaṣṣıl bād bi-Rabbi'l-ʿibād

El-faḳīr bende-i kemter

Mesīḥī-i ʿabd-i aḥḳar

[21a]

(1) Bi-ḥaḳḳ-ı taḥiyyāt-ı ṣāfiyāt-ı ʿanber-nesīm ki būy-ı ṣafā-baḫş vü dil-güşāsından nesāyim-i bāġ-ı cinān (2) bir şemme ve ṭaraf-ı teslīmāt u āfiyāt ʿanber-i şemīm ki fürūḥ u reyḥān ve cennet-i naʿīm (3) feżā-yi feraḥ-fezā ve tarḥ zidāsından gülistān-ı cihān bir fümedür ʿizz-i ḥużūr-ı sürūr (4) zamāne-i ḳavāfil-i bād-ı ṣabā ve revāḥil-i ṣıdḳ u ṣafā birle itḥāf u ihdā olunduḳdan ṣoñra (5) sipāriş olunan ġulām-ı serv-ḫırām u ḳıyāmet-ḳāmet ve dil-firīb ü ʿaşḳ (6) sāz ve ġamze-kār-ı muṣarraḥanuñ Yūsuf-ı Kenʿānı bulup irsāl eyledük

El-faḳīr zār u niḥāne

Mesīḥī bī-mirār u avāne

(7) Ḫiṭāb-ı şerīf-i hümāyūn ve kitāb-ı münīf-i meymūn ez-ḥażret-i cāmiʿü'l-meʿānī ve'l-fünūn (8) ke-emṣāli'l-lü'i'l-meknūn bi-elṭāfı Yezdānī meşḥūn ve bi-āṣārı ṣübḥānī maḳrūn (9) eʿālellāhu devletuhu ve efāʿzuhu ʿale'l-ʿālemīn aṣārı maʿdeletuhu ez-ufḳ-ı devlet ve maṭlaʿ-ı saʿādet (10) vürūd-yāft ve der-muḳādele-i ez-taḥiyyāt-ı müsteṭābe ve daʿvāt-ı müstecābe

El-faḳīr ü ġam-ḫᵛār

Mesīḥī-i bi-zār

(11) Baʿde't-taḥiyyatü'ṣ-ṣāfiye bi-nūri'l-ezeliyyetü'l-vāfiye maʿrūż-ı bende-i devlet-ḥᵛāh

Muḥibb-i muḫliṣ ü zār

Mesīḥī dil-figār

[21b]

Berāy-ı Mīve

(1) Tā neẓẓāre-gān-ı mīve-hā-yı ezhār ez-dirīġ-ı çūbīn-i eşcār berāy-ı gülşen ü gülzār ve temāşā-yı belābil-i esḥār sermā-yı ḫod bīrūn künend-i hem-vāre ravża-i devlet (3) ser-sebz ü müṣmirr ü devḥa-i saʿādet-maḥżar bād bi-ḥamdü'ṣ-ṣād baʿde ez-ṭayerān-ı murġān (4) duʿā-yı bi-cenāb-ı ḳubbe-i mīnā vü tilḳā-i ẕirve-i ʿarşü'l-ʿalā żamīr-i münīr-i ḳamer-liḳā (5) ve ḫāṭır-ı ʿaṭīr yed-i beyżā vü ḫurşīd-liḳāya teblīġ oldur ki şimdiki ḥālde ravża-i (6) muḥabbet ve bāġçe-i meveddetden muḥibbiñüz cānibine baʿżı eṣmār u ebrār ve fevākih-i şeker-bār (7) irsāl olunmuş ke'l-menni ve's-selvā ve māyide-i ḥażret-i ʿĪsā nāzil olup her dānesi (8) istirāḥat ḳılup aḥbāb-ı ṣafā ve her ḥubb-ı rāḥat-ı nefs cüzūb-ı aṣḥāb-ı vefā (9) vāḳiʿ oldı ve'l-ālām bād bi-Rabbi'l-ʿibād

El-faḳīr-i nātuvān

Mesīḥī-i bi-dil ü cān

(10) İtḥāf u ihdā olunduḳdan ṣoñra żamīr-i münīr-i āfitāb-envār ve ḫāṭır-ı (11) ʿaṭīr-i ʿutārid-kirdār ki ikşāf-ı rumūz-ı ḥaḳāyıḳ ve iġrāḳ-ı künūz-ı daḳāyıḳdur (12) maʿrūż-ı bende-i bī-miḳdār ẕerre-i ḫāk-sār budur ki

Muḫliṣ-i muḥibb-i deryā Mesīḥī

Devlet ü saʿādet-recā

[22a]

(1) Ḫulāṣatü'l-mütevverāt ve netīcetü's-saʿādāt ve'l-kerāmāt dāyimetü'l-berekāt (2) nāşiretü'l-ḫayrāt ʿazīzetü'd-devrān Ḫaʿdīcetü'l-evān Fāṭımatü'l-cihān (3) Zelīḥatü'z-zamān mettaʿnallāh be-ṭūl-ı ḥayātuhā aʿyün bihā baʿde-ʿarżi'l-muḥabbeti (4) ve'l-eşvāḳ aʿlām-ı muḥibb-i muḫliṣ budur ki

ʿİbādet-nāme

(5) Żamīr-i münīr-i āyīne-i bī-naẓīre ki ḥāfıẓ-ı ṣuver-i levḥ-i maḥfūẓdur maḥfī vü pūşīde olmaya ki (6) ẕāt-ı şerīf ve ʿunṣur-ı laṭīf bundan esbaḳ nice eyyāmdur ki mizāc-ı şerīfiñüze maraż-ı (7) ʿārıża ʿārıż olduġı istimāʿ olunduḳda Ḥaḳḳ ʿAlīmdür ki āteş-i ġam mültehīb (8) ve leşker-i ṣabr muẓṭarib olup ber-vaḥy … memzūc u muttaṣıl (9) bu … muḳteżāsınca bu cān-ı ḥazīne bu nevʿ-i ġam ve dil-i ġam-gīne bu ṣınf-ı (10) elem yüz gösterüp perīşān-ḥāl iken muḫabbir-i ṣādıḳ sürūr-baḫş-ı ḫaber-i (11) ḥayāt-efzā virüp egerçi sābıḳan rūḥ-ı ḥayvānī terbiyet-i tende ʿāyid (12) ve ḳuvvā-yı cismānī tebdīl-i bedende ẕāhil olup ḥayāca çekmişlerdür ḥāliyā (13) ʿināyet-i ḥakīm-i ebedī ve hidāyet-i ṭabīb-i sermedī yetişüp dārū-ḫāne-i

[22b]

(1) "ve nünezzilü mine'l-Ḳurāni mā hüve şifāun ve raḥmetün li'l-müʾminīn"den şerbet ve teşvīf-ḫāne-i (2) "ve iẕā marażat fe hüve saḳīm"* den ʿāfiyet müyesser olmuşdur diyicek elḥamdülillāhilleẕī (3) "ezhebe ʿanne'l-ḥazen inne rabbenā leġafūrun Şekūr" āyeti ḳılındı

El-faḳīr-i zār

Mesīḥī-i bimār

(4) Ne yāre eyle ʿömrüni ilāhī
Kim oldur dīn-i İslāmıñ penāhı

(5) İlāhī dāyimā ẓıll-ı ilāhī
Olsun üstünde ānuñ cān-ı şāhī

(6) Emīr itdüñ cihānda yoḳ naẓīri
Ḳıl āḫir cennetiñ şāḥīb-serīri

* "Hastalandığım zaman o bana şifa verir" Şuara, 80.

(7) Seḥāvet baḥrıdur kān-ı mürüvvet
İki ʿālemde bulsun ʿizz ü devlet

Ḥānende

(8) Ḥāliyā bu bende-i bi-miḳdār ve ẕerre-i ḥāk-sār mektūb-ı dil-güşā ger irsāl (9) … vuṣūl birle mütālaʿa-ı dil-güşāsından ve sürūr-ı ḥuṣūl birle … (10) rūḥ-ı insāniyeden ol ẕāt ʿadīmü'l-miṯāl ve ḥüccet-i ḫişāl-i ḥażretde (12) … … … inne Rabbenā … şekūr (13) … … (14) Der-gāh … (15)…

[23a]

(1) İleyhi sübḥānehu Aḥmed bin Muṣṭafā	(2) Mercīʿ ve'ş-şerāʿ ṣaḥḥaḥa ʿadüvvī	(3)Mā fihi mine'l-beyʿ
El-ḳāḍī-yi felān	Bi-ḥaḳḳıhi el-faḳīr ileyh sübḥānehu teʿālā	Vāḳiʿ ʿindī bi-ḥaḳḳihi teʿālā
ʿAfā ʿanhü	ʿAbdü'l-Ḳādir el-ḳāḍī …	ʿAni'l-ḳāḍī
	ʿAfā …	Bursa
	ʿAnhü …	
(4)İmżāʾ-yı ṭalebü'ş-şufʿa	(5) Ḳubāletehu ḥābiletün li'l-ḳabūl in	(6) İmżāʾ hibe māfīhi mine'l-hibe ……..
Mā fīhi min iṯbāt-ı ṭalebü'ş-şufʿa vāḳiʿ	Şehidte bimā ḥavlehā	Vāḳiʿ ʿindī min
ʿİndī bi-ḥaḳḳihi'l-faḳīr ileyhi sübḥānehu ez īn	El-ʿudūl bi-ḥaḳḳihi'l-faḳīr ileyh	Aḥmed
El-ḳāḍī-yi Bursa	Sübḥḥānehu ʿiddet-i fülān	ʿAfā ʿanhü teʿālā
ʿAfā ʿanhü	ʿAfā ʿanhü	Kemā ẕükirā
	İmżāʾ	
(7) El-emru fi'l-ḥaḳīḳati		
Ḥadde el-faḳīr sübḥānehu teʿālā		
El-ḳāḍī-yi Bursa		

ʿAfā ʿanhü		

[23b]

Bāb-ı Evvel

(1) **Ol nikāḥ u ṭalāḳ ve ḫulʿ u rıżāʾ ve aña müteʿallıḳ olanı beyān ider vālid-i ṣaġīr … (2) velāyeten tezvīc ṣūretidür**

(3) Maḥmiye-i Edirne maḥallātından Cāmiʿ-i ʿAtīḳ ma[ḥal]lesi sākinlerinden ẕaḫrü'l-aḳrān Meḥemmed Beg bin ʿAbdu'l-Müteʿāl maḥfil-i şerʿ-i şerīf (4) rāfiʿü'l-küttāb Ḥüsām bin Abdü'l-Vehhāb maḥżarında iḳrār ü taʿbīr-i merām idüp didi ki ṣulbiyye-i ṣaġīre ḳızım Rābiʿayı (5) ḳaftān ve bir atlaz ḳaftān ve on biñ fiḍḍī akçe mihr-i muʿaccel maḳbūżı ve beş biñ akçe mihr-i müʾeccel Allāhu teʿālā'nın (6) şerīfi ve Ḥażret-i Resūlullāhıñ şerīʿat-ı muṭahharası üzere velāyetim ḥasebiyle şāhideyn ḥuzūrında ʿaḳd-ı nikāḥ ve tezvīc (7) eyledüm didükde mersūm Ḥüsām daḫı vech-i meşrūḥ üzere ʿaḳd-ı mezbūrı ḳabūl ve tezvīc itmegin mā-hüvel-vāḳiʿ biʿṭ-(ṭaleb) (ketb) (8) olundı ketb-i ṭarafeynde vekālet ile nikāḥ ḥücceti bu üslūb üzeredür

(9) Dārü'n-naṣr maḥmiye-i Edirne maḥallātından ʿĀyişe Ḫatun maḥallesi sākinlerinden Fāṭıma Ḫatun ṭarafından ʿaḳd-ı atīyü'l-… (10) vekīl olup vekāleti alup mezbūre Fāṭımayı maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifī olan fülān ve fülān şehādetleri ile … (11) şerʿī ḥāce maḥżarında ṣābite olan babası Meḥemmed bin Ḥamza maḥfil-i şerʿ-i ḫaṭīr lāzımü't-tevḳīrde rāfiʿü'l-küttāb Aḥmed bin Abdü'l-Vehhāb (12) ṭarafından vekāleti nehc-i şerʿī üzere ṣābite olan Selmān bin Caʿfer maḥżarında bi'l-vekāle taḳrīr-i merām idüp ḳızım mezbūre … (13) …Aḥmede on biñ akçe mihr-i muʿaccel maḳbūż ve elli sikke-i ḥasene mihr-i müʾeccel üzerine rıżāsı ile şühūd-ı maḥżarında bi'l-vekāle (14) ʿaḳd-ı nikāḥ ve tezvīc eyledüm ol daḫı vech-i meẕkūr üzere ḳabūl ve tezvīc eyledi didigünde vekīl-i mersūm Süleymān Aġa ġıbb-… (15) mā-vaḳaʿa ḳayd olundı **Velīsi olmamaġıla ḳāḍī ṭarafından nikāḥ olınan ṣūretidür** (16) Maḥmiye-i Edirne maḥallātından felān maḥallesi sākinlerinden olup bundan aḳdem vefāt iden merḥūm Aḥmediñ ṣulbiyye-i saġīre ḳızı … (17) Ḥadīceyi rāfiʿü'l-küttāb Meḥemmed bin Ḥasan nikāḥ ile almaḳ murād idinüp lākin mezbūre Ḥadīceniñ evliyāsından inkāha

[24a]

(1) ḳādir-i ḳarībi olmamaġıla ḥākim-i mevḳiʿü'l-küttāb "ṭūbā lehu ve ḥüsne meʾāb" ḥażretleri mezbūreyi biñ akçe mihr-i müʾeccel üzere velāyeti ḥasebiyle işbu meclis-i şerʿde ḥāżır olan şühūd maḥżarında merḳūm Meḥemmede tezvīc itdükde (3) mersūm Meḥemmed daḫı minvāl-i muḥarrer üzere ḳabūl u tezvīc itmegin mā-vaḳʿa ḳayd olundı

(4) **Şürūd-ı ʿudūl ile iṯbāt ṣūretidür**

(5) Maḥmiye-i Edirne maḥallātından felān maḥallesi sükkānından Receb bin Şaʿbān maḥfil-i ḳażāya Fāṭıma binti Aḥmed nām Ḫatunı iḥżār-ı (6) maḥżarında üzerine taḳrīr-i daʿvā idüp maḥalle-i merḳūmda bundan aḳdem meẕkūre Fāṭımayı biñ aḳçe mihr-i muʿaccel ve iki biñ aḳçe (7) mihr-i müʾeccel üzerine şāhideyn ḥużūrunda ʿaḳd-i nikāḥ ve tezvīc idüp ol daḫı minvāl-i meşrūḥ üzere nefsini baña (8) tezvīc itmiş iken ḥāliyā benüm ile zevciyyet muʿāmelesinde imtinā ider suʾāl olınup menʿ olunmaḳ ṭaleb iderüm didükde (9) ġıbbe'ş-suʾāl ve ʿaḳībü'l-inkār müddeʿī-i mezbūreden daʿvāsına muṭābıḳ beyyine ṭaleb olınduḳda ʿudūl-ı müslimīnden fülān ve fülān meclīs-i (10) şerʿ-i şerīfe ḥāżır olup ġıbbu'l-iştihād münkir-i meẕkūre müvācehesinde edā-yı şehādet-i şerʿiyye idüp fī'l-vāḳiʿ maḥalle-i mezbūrda (11) bundan esbaḳ mezbūre Fāṭıma nefsini biñ aḳçe mihr-i muʿaccel ve iki biñ aḳçe mihr-i müʾeccel üzerine merḳūm Recebe bizüm ḥużurumuzda (12) tezvīc idüp ol daḫı minvāl-i meşrūḥ üzere tezvīc eyledi diyü bu ḥuṣūṣa şāhidlerüz şehādet daḫı iderüz didüklerinde (13) baʿde riʿāyet şerāyiṭü'l-ḳabūl şehādetleri maḳbūl olup mūcibi ile ḥükm birle mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ḳayd olundı…

(14) **İḳrār-ı ṭalāḳ ṣūretidür böyle taḥrīr olunur**

(15) Maḥmiye-i Edirne sükkānından rāfiʿü'l-küttāb Mūsā bin Aḥmed maḥfil-i ḳażāya zevcesi olan Gül-i Raʿnā binti ʿAbdullāh nām ḫatunı (16) ile ḥāżır olup müvācehesinde taḳrīr-i kelām idüp mezbūreniñ mihr-i müʾeccelinden zimmetimde olan iki biñ aḳçesi nafaḳa-i (17) ʿiddetini meẕkūre Gül-i Raʿnāya virüp ṭalāḳ-ı bāyin ile mezbūreyi taṭlīḳ itdüm ve birbirimiz ile zevciyyete müteʿallıḳ daʿvā vü nizāʿımuz (18) ḳalmadı diyücek mezbūre Gül-i Raʿnā daḫı ẕikr olınan meblaġı aḫz u ḳabż itdüm ve meẕkūr mūmā-ileyh benüm daḫı vechen mine'l-vech (19) daʿvā [vü] nizāʿımuz yoḳdur şöyle ki baʿde'l-yevm zevciyyete müteʿallıḳ aṣāleten ve vekāleten daʿvā ṣudūr ider iseler ḳāle'l-ḥükkām mesmūʿ olundı (20) didigünde ṭarafeyniñ kelāmātı bi'ṭ-ṭaleb ḳayd olundı

(21) **Ṣūret-i iṯbāt-ı ṭalāḳ**

(22) Maḥmiye-i Edirne maḥallāṭından Kiremidci Ḫalīl maḥallesi sākinlerinden Kerīme binti ʿAbdü'l-Kerīm nām Ḫatun maḥfil-i ḳażāda (23) zevci olan Mehemmed bin ʿAbdullāh maḥżarında taḳrīr-i daʿvā idüp ve bundan aḳdem mezbūr Meḥemmed beni ṭalāḳ-ı bāyin taṭlīḳ idüp ben daḫı (24) mihr-i müʾeccelden ferāġat itmiş idüm ḥālā taṭlīḳı inkār idüp ve dāḫil olmaḳ ister suʾāl olınup mezbūr benüm ile (25) izvāc-ı muʿāşeretden menʿ olunmaḳ ṭaleb iderüm didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳībü'l-inkār mezbūre-i kerīmeden daʿvāsına (26) muṭābıḳ beyyine ṭaleb olınduḳda ʿudūl-i müslimīnden fülān ve fülān li-ecli'ş-şehādet maḥfil-i şerʿ-i şerīfde ḥāżırān olup fī'l-vāḳiʿ (27) mezbūr Meḥemmed bizüm ḥużūrumuzda zevcesi olan

merḳūme-i kerīmeyi ṭalāḳ-ı bāyin taṭlīḳ itdi bu ḥuṣūsa şāhidlerüz şehādet (28) daḫı iderüz didüklerinde ġıbbe't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olıcaḳ mūcibi ile ḥükm olınup mā-vaḳaʿa (29) ġıbbe't-ṭaleb ketb olınup yed-i ṭālibe vażʿ olundı termīm olundı ketb olundı

[24b]

(1) **Ṣūret-i uḫrā fī-iṣbāt-ı taṭlīḳü'l-ıṭlāḳ**

(2) … binti ... nām zenneye maḥfil-i ḳażāda … veledine zamīre maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp bundan aḳdem zevcim olan … (3)… sefere gidüp merḳūm … veled … nafaḳama kefīl olmuşdur ḥālā dört ay miḳdārı zamāndur zevcim (4) nafaḳam içün āḫirden iki biñ aḳçe istidāne idüp ḥarc itmiş idüm ḥāliyā merḳūm … veled … kefāleti … (5) ṭaleb iderüm diyüp ġıbbu's-suʾāl merḳūm … fī'l-vāḳiʿ nafaḳa-i mezbūreye kefīl olmuş idüm lākin zevci mezbūr … gitdügi … (6) eger ben bu Ḳāşım günine degin gelmez isem zevcem mezbūre … benden boş olsun diyü şarṭ itmiş idi ḥālā Ḳāşım … (7) bir üç ay miḳdārı zamān mürūr itmişdür merḳūme … zevcinden muṭlaḳa olup muṭlaḳa-i … ʿiddet lā … (8) olmaz diyücek ġıbbu's-suʾāl merḳūm şarṭ-ı mezbūrı inkār idüp ʿudūl-ı müslimīnden fülān ve fülān meclis-i şerʿ-i şerīfe ḥāżırān olup (9) biz şahidlerüz şehādet daḫı iderüz ki merḳūm … niñ zevci mezbūr …sefere gitdükde eger ben Ḳāşım günine degin (10) gelmez isem zevcem meẕkūre … benden boş olsun didi diyü şehādet itdüklerinde ġıbbe't-taʿdīl şehadetleri ḫīẕ-i (11) ḳabūlde vāḳiʿ olup mūcibi ile ḥükm birle mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı olundı

(12) **İḳrārile ṭalāḳ-ı şelāşeniñ şübūt ṣūretidür**

(13) Dārü'n-naṣr ve'l-ʿizz maḥmiye-i Edirne maḥallātından Kūyucı …. maḥallesi sākinlerinden fülān ve fülān maḥfil-i ḳażāda Ahmed Dede ibn … (14) maḥżarında taḳrīr-i merām idüp meẕkūre Aḥmed Dede tārīḫ-i kitābdan bir sene maḳdem maḥallemiz sākinlerinden olup zevcesi olan (15) ʿĀyişe binti Meḥemmed nām Ḫatunı meclis-i şerʿ-i şerīfde ṭalāḳ-ı şelāşe ile taṭlīḳ itmiş iken yine mezbūre ile zevciyyet üzere muʿāmele (16) iderüz diyüp ġıbbe'l-inkār mezbūr Aḥmediñ merḳūme ʿĀyişeyi tārīḫ-i kitābdan bir sene maḳdem ṭalāḳ-ı şelāşe ile taṭlīḳ (17) itdük şāhidler şehādet daḫı iderüz diyü şehādet daḫı iderüz diyü şehādet-i şerʿiyye itdükler … … şehādet … (18) daʿvā ve ḥużur-ı mirʾāt şarṭ olmayup sebeb-i teʾḫīr şehādet tefaḥḥuṣ ve … den ḥaḳīḳat-i ḥāl tekrār suʾāl olundı … (19) merḳūm Aḥmed Dede fī'l-vāḳiʿ ḥāl minvāl-i mezbūre üzere cārī olup lākin yine ol zamānda taḥlīl-i şerʿī itmiş idüm aña … (20) bināʾen bu ḳadar zamān muʿāşeret itmedüm diyü ṭalāḳ-ı şelāşe ile tārīḫ-i mezbūrda taṭlīk itdügini iʿtirāf idüp ḥulle … (21) iḳāmet-i beniyyede ʿāciz olmaġıla mādām ki bi-ḥasebü'ş-şerʿü'ş-şerīf taḥlīl-i şerʿī şābit olmaduḳça evine girü ḳoyup

mezbūr … (22) ʿĀyişe ile muʿāşeret itmemege tenbīh olınup mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı olundı

(23) **İşbāt-ı taʿvīż-i ṭalāḳ şūretidür**

(24) Maḥmiye-i Edirne maḥallātından felān maḥallesi sākinlerinden Velī bin Ḥasan maḥfil-i ḳażāda Cihān binti İskender nām ḫatun (25) üzerine taḳrīr-i daʿvā idüp mezbūre Cihān benüm nikāḥ -ı şerʿī ile menḳūhem iken ḥālā beni taṭlīḳ itdüñ diyü benümle zevciyyet (26) muʿāmelesini itmeyüp muḫālefetden ḥālī degildür suʾāl olınup menʿ olunmaġı ṭaleb iderüm diyüp ġıbbu’s-suʾāl meẕkūre (27) Cihān cevābında fī’l-vāḳiʿ ben bundan aḳdem mezbūr Velīniñ menkūḥesi idüm lākin tārīḫ-i kitābda berāy-ı muḳaddem … (28) Velī benüm evimde olan esbābını ayırup alup gitmek eṣnāsında iken ṭalaḳ niyetiyle müslümānlar ḥużūrunda baña iḫtiyārıñ … (29) eliñde olsun dimegile ben daḫı ol …nefsimi iḫtiyār idüp ṭalāḳ-ı bāyīn ile … olmuşdur diyüp ġıbbu’l-inkār … (30) mezbūre Cihāndan taḳrīrimize muṭābıḳ beyyine ṭaleb olınduḳda ʿudūl-i müslimīnden fülān ve fülān nām kimesneler li-ecli’ş-şehādet

[25a]

(1) meclis-i şerʿ-i şerīfe ḥażırān olınanlar mezbūr muvācehesinde …

(2) Velī meẕkūre Cihān (müvācehe) ḳatında olan esbābını tārīḫ-i kitābda[n] bir ay maḳdem ayırup itmek ṣadedinde ṭalāḳ niyetiyle (3) merḳūm Cihāna iḫtiyāruñ eliñde olsun diyüp ol daḫı meclis-i mezbūrda nefsini iḫtiyār idüp ṭalāḳ-ı bāyīn ile muṭlaḳa olmuşdur (4) bu ḥuṣūṣa şāhidlerüz şehādet daḫı iderüz didüklerinde şehādetleri baʿde’t-taʿdīl ve’t-teẕkiye ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olıcaḳ (5) mūcibiyle ḥükm birle mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ḳayd olundı ketb olundı ṣaġīri velī… ḥālet-i ṣaġīrinde nikāḥ (6) idüp baʿdehu duḫūlü’z-zevc … bāliġa olduḳda bülūġ ile fesḫ-i nikāḥ ṣūretidür

(7) **Fesḫ-i nikāḥ ṣūretidür li-vechullah**

(8)Ẕahrü’l-maḥẕarāt ʿĀyişe Ḫatun binti Aḥmed ṭarafından fesḫ-i ālī’ẕ-ẕikri … ṭalebe vekīl olup … ḥace maḥżarından meẕkūr ʿĀyişeyi (9) maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifīn olan fülān ve fülān şehādetleri ile ṣābite olan Meḥemmed Ḫalīfe bin Ḥasan maḥfil-i ḳażāda meẕkūre ʿĀyişeniñ (10) zevci olan Ḳurd Big maḥżarında taḳrīr-i daʿvā idüp müʾvekkilem mezbūre ʿĀyişeniñ velī ġayr … olan Ḳamer Ḫatun ġayri velīsi (11) olmamaġıla ḥālet-i ṣaġīrinde mezbūre ʿĀyişeyi merḳūm Ḳurd Bige tezvīc idüp iki yıldan berü baʿde’d-duḫūl zevciyyet (12) üzere muʿāşeret iderler iken ḥālā ṣeyyiben bāliġa olduḳda ḫıyār-ı bülūġ ile nefsini şühūd u ʿudūl ḥużūrunda mezbūr Ḳurd Bigden (13) tefrīḳ-i iḫtiyār idüp ve bu āna dek … ve delāleten ḫıyārdan ibṭāl ider ḳavlen ve fiʿlen bir şeyʾ ṣādır olmamaġın fesḫ bi-ḥaḳḳın ṭaleb (14) ider sūʾāl olınup ʿaḳd-ı mezbūr fesḫ olunmaḳ ṭaleb iderüm didükde ġıbbu’s-suʾāl mezbūr Ḳurd Big … ve delāleten ibṭāl ü fesḫ (15) īcāb … idüp bir şeyʾ beyān itmeyüp vekīli mersūmı cemīʿ

kelimātından taṣdīḳ itmegin ʿaḳd-ı nikāḥ-ı mezbūrı vekīl-i merḳūm (16) ṭalebiyle fesḫ olınup işbu ḥurūf ber-sebīlü'l-temessük ketb olınup ber-ṭaleb vażʿ olundı

(17) Ḳabūl-i ṭalāḳ ṣūretidür

(18) Ḥāṣṣaten merācilinden bi'l-ḫayr ʿalā maḥfil-i ḳażāda zevce-i muṭlaḳası olan reʾfetü'l-güşā Fāṭımā binti İskender ḳablinden iḳrār-ı ātīyü'l-(19) nekre eliñde taṣdīḳa vekīl olup vekāleti bi-mā-hüve ṭarīḳü'ṣ-ṣübūt şerʿan ṣābite olan Aḥmed bin Meḥemmed maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp tārīḫ-i (20) kitābdan iki yıl maḳdem āḫir diyāra lāzım olup gitdükde eger altı aya degin girü daʿvet idüp gelmez isem merḳūm Fāṭımayı (21) altı yüz aḳçe mihr-i müʾeccelinden ve nafaḳa-i ʿiddetinden fāriġa olmaḳ üzere ṭalāḳ-ı bāyin ile taṭlīḳ itmege vālidem merḳūme Meryem binti Meḥemmed nām (22) ḫatunı tevḳīl idüp müddet-i merḳūm münḳażiyye olduḳdan ṣoñra merḳūm Fāṭıma nafaḳa-i ʿiddetinden ve altıyüz aḳçe mihr-i müʾeccelden fāriġ (23) olmaġın mezbūre Meryem daḫı vekāleti ḥasebiyle merḳūm Fāṭıma muṭlaḳ-ı bāyin ile taṭlīḳ itdügi benüm daḫı maḳbūlüm olup merḳūm (24) merḳūm Fāṭıma ile zevciyyete müteʿallıḳ vechen mine'l-vücūh daʿvā ve nizām yoḳdur didigünde mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(25) Ṭalāḳıñ ʿadem-i vuḳūʿı ṣūretidür

(26) Meḥemmed bin Ḥasan nām kimesne maḥfil-i ḳażāda ḥāżır olup ve amādem Meḥemmed bin ʿAbdullāha şarṭ idüp ḳızım Fāṭımānıñ ṭalāḳını mezbūre Fāṭımanıñ necm-i (27) evim duḫūline taʿlīḳ idüp āḫir diyāra gitmişdür ḥālā mezbūre Fāṭıma benüm evime duḫūl itmek lāzım gelüp … vāḳiʿ olmamaḳ (28) içün ben evimi merḳūm dāmādım Meḥemmediñ babası ʿAbdullāh dört yüz aḳçeye beyʿ-i ḳaṭʿī ile beyʿ eyledüm diyüp mezbūr ʿAbdullāh (29) bi'l-müvācehe iştirā ve ḳabūl idüp ve ketb-i muʿteberde recel-i ḫalefe … (30) el-ḥālif lā … diyü meẕkūr olmaġın menzil-i meẕkūre dāḫil olmaḳ ile merḳūm Fāṭımaya ṭalāḳ vāḳiʿ olmadıġı muḳarrer olmadı

[25b]

(1) … mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(2) Ḥüccet-i ḫulʿ ṣūretidür

(3) Maḥmiye-i Ḳosṭanṭiniye-i ḥamiyyet inne'l-belīd maḥallātından Ḥüsām-zāde maḥallesi sākinlerinden Perīhān binti Süleymān nām ḫatun maḥfil-i ḳażāda zevci (4) Meḥemmed Beşe nām rācil maḥżarında iḳrār-ı ṭavʿī idüp zevcim mezbūr Meḥemmed Beşe ile beş yüz aḳçe mihr-i müʾeccelden ve nafaḳa-i ʿiddetimden … (5) zevciyyete müteʿallıḳ olan cemīʿ daʿvā ve … … fāriġa olmaḳ üzere muḥālaʿa eyleyüp mezbūr ol … (6) ve ben işden ḳaṭʿ-ı ʿalāḳā ve terk-i nizāʿ eyledük didigünde merḳūm Meḥemmed Beşe daḫı vech-i meşrūḥ üzere ben daḫı ḫulʿ eyledüm diyü … (7)vecāhen taṣdīḳ itmegin mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ḳayd olundı ketb olundı

(8) Ṣūret-i uḫrā fi’l-ḫulʿ

(9) El-Ḥācī Meḥemmed bin Sefer maḥfilde İsmiḥān binti Aḥmed nām ḫatun maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp mezbūre İsmiḥān benüm zevce-i menkūḥem olup … (10) şiḳāḳ vāḳiʿ olmaġın ḫulʿ murād itmegin biñ aḳçe mihr-i müʾeccel üzere ve ḥālā ḥāmile olup ṭoġuracaġı velediçün vilāde … (11) sene-i yediñ kendi yanından nafaḳa ve kisve virmemek üzere ve ʿiddet-i nafaḳası üzere ḫulʿ idüp mezbūre İsmiḥān daḫı … (12) mezbūrı ḳabūl itmegile benüm anıñ üzerinde ve anıñ benüm üzerimde ḥuḳūḳ-ı zevciyyete müteʿallıḳ aṣlā daʿvā ve nizāʿmız ḳalmayup … (13) ve sāyir ḥuṣūṣlardan daḫı birimiz āḫiriñ ẕimmetini ümerā-yı āmile icrā vü istiḳāṭ-ı tām ile isḳāṭ itmişizdür diyüp mezbūre … (14) fülān ve fülān nām kimesneler taʿrīfiyle maʿrife olduḳdan ṣoñra muḳırr-ı mezbūrı cemīʿ kelimātından taṣdīḳ itmegin mā-hüve’l-vāḳiʿ (15) ġıbbe’ṭ-ṭaleb ketb olundı olundı

(16) Ṣūret-i uḫrā fi’l-ḫulʿ

(17) Raḥīme binti Ḥasan nām ḫatun maḥfil-i ḳażāda zevci Meḥemmed bin Receb maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp zevcim mezbūr Meḥemmed Dede mihr-i müʾeccelden olan … (18) biñ aḳçeden altıyüz aḳçesin alup dörd yüz aḳçesin hibe itdüḳden ṣoñra mezbūr zevcim ile kendi nafaḳa-i ʿiddetimden … (19) ḥuḳūḳum üzerine muḥālaʿa-i ṣaḥīḥa itdüm lākin mezbūr Meḥemmedde ḥilm nafaḳası ḫulʿden dāḫil degildür diyüp mezbūr Meḥemmed daḫı … meẕkūr … (20) üzere ḫulʿi ḳabūl itdükden ṣoñra (vāḥid hüve’l-āḫiriñ) zimmetini zevciyyete müteʿallıḳ cemīʿ muḥāṣamāt ve muṭālebātdan ibrāʾ-ı … (21) itmegin mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb oldı olundı taḥrīr taḥrīr olundı

(22) İṯbāt-ı ḫulʿ ṣūretidür

(23) … ḫatun binti Muḥarrem maḥfil-i şerʿ-i şerīfde zevc-i muṭlaḳı olup ḥāṣṣa merācilinden olan işbu rāfiʿü’l-küttāb … (24) Ramażān bin ʿAbdü’l-Vehhāb nām kimesneyi iḥżār-ı müvācehesinde üzerine taḳrīr-i daʿvā idüp bundan aḳdem meẕkūr Ramażān bin ʿAbdü’l-Vehhāb … (25) taṭlīḳ itdükde zimmetinde dört biñ aḳçe mihr-i müʾeccelim ile nafaḳa-i ʿiddetim bāḳī ḳalmışdur ḥālā suʾāl olınup alıvirilmesin ṭaleb iderüm (26) ṭaleb iderüm didükde ʿġıbbu’s-suʾāl merḳūm Ramażān cevābında merḳūm … taṭlīḳda mihr-i müʾecceli olan meblaġ-ı … (27) mezbūrdan ve nafaḳa-i ʿiddetinden fāriġ olmaḳ üzere muḥālaʿa itdük diyücek ʿġıbbe’l-inkār mezbūr Ramażāndan taḳrīr-i meşrūḥ … (28) beniyye ṭaleb olınduḳda ʿudūl-i müslimīnden fülān ve fülān li-ecli’ş-şehāde ḥāżırān olup müẕekkire-i mezbūre müvācehesinde ġıbbe’l-iştihād (29) şehādet-i şerʿiyye idüp ve fi’l-vāḳiʿ merkūm Hümā ḥīz-i taṭlīḳda mihr-i müʾecceli olan meblaġ-ı merḳūm dört biñ aḳçede ve nafaḳa-i

[26a]

(1) ʿiddetinden fāriġa olmaḳ üzere zevci mezbūr Ramażān ile muḥālaʿa itdi bu ḥuṣūṣa şāhidlerüz şehādet daḫı iderüz didükde (2) şehādetleri ʿġıbbe'l-riʿāyete şerāyiṭü'l-ḳabūl ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olduḳdan şoñra mezbūre Hümā daʿvādan menʿ olınup (3) mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı olundı taḥrīr olundı **Bāb-ı şānī ʿıtāḳ u tedbīr ü mekātib** (4) **ve añа müteʿallıḳ olanı beyān ider ḥüccet-i ʿıtāḳ ṣūretidür** (5) Raḫlü'l-emṣāl Aḥmed bin Kemāl nām cündī maḥfil-i ḳażāda … muʿterif olan işbu rāfiʿü'l-küttāb orta boylu açık ḳaşlu (6) ṣaruşın gök gözlü Eflāḳīyü'l-aṣl Ḥasan bin ʿAbdullāh nām ʿabd-ı memlūki maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp işbu evṣāf (7) ile mevṣūf olan ḳulum merḳūm Ḥasan li-vech-i Allāhü'l-kerīm ve hüve bi-emrin ʿaḳābü'l-elīm ıʿtāḳ ve taḥayyür eyledüm baʿdehu (8) el-yevm-i ġulām mersūm sāyir aḥrār-ı aṣliyyin gibi ḥürr olsun ʿuhdesinde ʿutaḳā üzerinde mevālī içün olan (9) hāḳḳ-ı velādan ġayrı ḥaḳḳ ve ʿalāḳam ḳalmadı diyüp bi'ṭ-ṭavʿ ve'r-rıżā iʿtirāf eyledügine mā-hüve'l-vāḳiʿ mezbūr Ḥasan ṭalebiyle bi'ṭ-ṭaleb ketb (10) ketb olınup yedine vażʿ olundı ketb ü taḥrīr olundı taḥrīr-i fī'ş-şehr-i cemāzī

(11) Ṣūret-i uḫrā fī'l-ʿıtḳ

(12) Yengiçeri ṭāyifesinden Caʿfer Paşa maḥfil-i ḳażāda ḥāmilü'l-küttāb orta boylu gök gözlü ṣol ḳolunda ve felān yerinde (13) eṣer-i cerāḥati olup Rūsīyü'l-aṣl rıḳne muʿterif olan Keyvān nām ʿabd u memlūk maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp merḳūm Keyvānı ḥasben (14) āli'l-ʿaẓīm ve ṭaleban emrü'ż-żāt Rabbi'l-Kerīm mālımdan azād eyledüm baʿde'l-yevm sāyir aḥrār-ı aṣliyye gibi ḥürr olup üzerinde (15) haḳḳ-ı velādan ġayrı ḥaḳḳım ḳalmadı vefātımdan ṣoñra muḥallefātımdan iki biñ aḳçe virüle diyü bi'ṭ-ṭavʿ ve'r-rıżāʾ iʿtirāf eyledigünde (16) mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı olundı

(17) Ṣūret-i uḫrā fi'l-ʿıtḳ

(18) Rüʾesā-yı sulṭāniyye zümresinden … aḳrān Rıḍvān Reʾīs maḥfil-i ḳażāda muʿterif olan işbu orta boylu açıḳ ḳaşlu ṣaruşın (19) tāmü'l-laḥye Efrencīyü'l-aṣl yavan veled fülān ve fülān nām ʿabd-ı memlūki maḥżarında iḳrār ü taḳrīr-i merām idüp didigi ḥilye-i meẕkūre (20) ile mevṣūf olan ḳulum mezbūr Yuvan altı biñ fiḍḍī-yi ʿOsmānī ile nefsini ṣatun almaḳ irāde eylemegin ben daḫı rıżā virüp meblaġ-ı (21) merḳūmı bi't-tamām ve'l-kemāl alup ḳabż idüp ve raḳabe … iḫrāc idüp ḳażā-yı ḥürriyete idḫāl eyledüm baʿde'l-yevm (22) baʿde'l-yevm ġulām-ı mezbūruñ ʿuhdesinden ʿuteḳā üzerinde mevāli içün olan ḥaḳḳ-ı velādan ġayrı ḥaḳḳım ḳalmayup sāyir aḥrār-ı aṣliyyin (23) gibi ḥürr oldı bi'ṭ-ṭavʿ ve'r-rıżā iʿtirāf eyledigünde ġıbbe't-taṣdīḳ vecāhen mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olınup yed-i ṭālibe (24) vażʿ olundı

(25) Ṣūret-i uḫrā fi'l-ʿıtḳ bi-ṭarīḳü'l-ḥükm

(26) Menāvīyü'l-aṣl Muṣṭafā bin ʿAlī nām kimesne maḥfil-i ḳażāda Rıḍvān bin ʿAbdullāh nām orta boylu ġulām maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp mezbūr (27) Rıḍvān babam merḳūm

merḳūm ʿAlīniñ ʿabd-ı memlūki olup ḥāl-i ḥayevātından on biñ aḳçe kitābete kesmiş idi ḥālā ne bedel-i (28) kitābet virüp ve ne iṭāʿat-ı … ile iṭāʿat ider suʿāl olınsun diyü ġıbbe'l-istinṭāḳ merḳūm Rıḍvān cevāb (29) cevāb virüp mezbūr ʿAlī beni kitābete kesmezden maḳdem mizber-i muṭlaḳ idüp baʿdehu kitābete kesmiş idi bedel-i kitābet-i irād (30) itmedin mezbūr ʿAlī fevt olup ben daḫı mizber-i sābıḳ ḥükmiyle azād oldum düyücek mezbūr Musṭafā fī'l-vāḳiʿ babam mezbūr

[26b]

(1) … kitābet tedbīr-i muṭlaḳ ile tedbīr itmişdür lākin mezbūr Rıḍvān ṭaleb-i rıżā ve ḥüsn-i iḫtiyār ile tedbīr … (2) mezbūrdan fāriġ olup fesḫ olınduḳdan ṣoñra kitābet kesilmiş idi ol cihetden babam fevt olmaġıla merḳūm (3) Rıḍvān muʿtaḳ olmaz diyü cevāb virüp e'imme-i menfī'ye ḳātında mürer rāżī olmaġıla tedbīr fesḫ olunmaġa maḥāl olmayup … (4) ve müdebbir kitābete kesilüp ḳabl-i edā'yü'l-bedel … olıcaḳ ḥükm-i tedbīr-i sābıḳ ile āzād olup müsāʿade olmaġıla … (5) daḫı lāzım olmamaġın mezbūr Rıḍvānıñ mecānen ʿıtḳına ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ḳayd olundı

(6) Ḳabūl-i ʿıtḳ ṣūretidür

(7) Bundan aḳdem maḥmiye-i İstanbulda vefāt iden merḥūm ʿAbdü'l-Ḳādiriñ ʿalā vechü'l-inḥiṣār vārisi olan li-ebeveyn ḳarındaşı (8) İbrāhīm maḥfil-i ḳażāda işbu orta boylu Mācārīyü'l-aṣl müslimī … Ḥasan bin ʿAbdullāh maḥżarında iḳrār-ı ṭavʿī idüp mezbūr (9) Ḥasan ḳarındaşım mezbūr ʿAbdü'l-Ḳādiriñ ʿabd-ı memlūki olup ḥāl-i ṣıḥḥatinde mālından āzād idüp ʿıtāḳ-nāmesin virüp (10) fevt olmuş idi öyle olsa ḳarındaşım merḥūm mezbūruñ ʿıtḳı maḳbūlüm olup sāyir aḥrār-ı müslimīn gibi ḥürr olmuşıdı (11) didigü mezbūr ḥüsn-i ṭalebiyle ḳayd olundı olundı

(12) Ṣūret-i uḫrā fī'l-ʿıtḳ bi-ṭarīḳü'l-iḳrār

(13) İşbu rāfıḳü'l-kitābü'ṣ-şerʿī orta boylu Eflāḳiyyetü'l-aṣl olup kāfire iken ismi falāna ve şeref-i İslāmla müşerref olduḳdan ṣoñra (14) Gül Aḥmed ismi ile semān olan mühtedī maḥfil-i ḳażāda seyyide ve muʿtaḳası olan Ḳosṭanṭiniye binti Yānī nām … maḥżarında … (15) taḳrīr-i kelām idüp sehm mezbūre Ḳosṭanṭiniye beni bundan aḳdem nehc-i şerʿī üzere ıʿtāḳ itmegile sāyir aḥrār-ı aṣliyye … (16) gibi ḥürr olup lākin ʿalā hāẕihi ālāmın yanında gitmeyüp ḫıdmet üzere idüm ḥālā şeref-i İslāmile müşerref olıcaḳ … … (17) taʿarruż idüp ʿıtāḳ-nāmemi virmeyüp beni beyʿ itmemege ḳaṣd eyledi ḥaḳīḳ-i ḥāl mezbūr Ḳostanṭiniye de su'āl olınup menʿ … (18) olmaḳ ṭaleb iderüm didükde ʿġıbbu's-su'āl mezbūre Ḳosṭanṭiniye cavāb virüp fī'l-vāḳiʿ cāriye-i merḳūmeyi bundan evvel … (19) ıʿtāḳ eyleyüp sāyir ḥarāyir-i aṣliyyāt gibi ḥürr olmuşdur lākin ʿıtāḳ-nāmesiḥacī Big nām rācile emānet vażʿ eyledüm … (20) bende degildür diyü bi'ṭ-ṭavʿ ve'r-rıżā' ʿıtḳı iʿtirāf itmegin iḳrār mūcībince cāriye-i meẕkūreniñ ʿıtḳı

muḳırr olup sāyir …(21) aṣliyyāt gibi ḥürr olduġı muḥaḳḳaḳ olmaġın min baʿdehu taʿriżden mezbūre … menʿ olınup ḳayd olundı

(22) İṯbāt-ı ʿıtḳ ṣūretidür

(23) Maḥmiye-i Edirne maḥallātından Ḳazzāz Ṣāliḥ maḥallesinden bundan evvel fevt olan merḥūm Ümmühān binti Sinān nām ḫatunuñ cā[riye-i]… (24) memlūkesi olan rāfiʿatü'l-küttāb orta boylu ḳara yaġız Rūsīyetü'l-aṣl Nāzenīn binti ʿAbdullāh nām cāriye meclis-i şerʿ-i şerīfde (25) mütevvenāt-ı mezbūreniñ evlād-ı ṣaġīresinden Meḥemmed ve Muṣṭafā ve ʿĀbide nām ṣaġīreniñ vaṣī-yi şerʿīsi ve müteveffā-yı mersūmeniñ … (26) zevc-i metrūk ve vāriṯi olan Meḥemmed bin fülān maḥżarında taḳrīr-i daʿvā idüp ve tārīḫ-i kitābdan iki sene maḳdem ben ḥıtte …(27) firāṣī olduġumda seyyidem müteveffā-yı merḳūm benüm içün mezbūre Nāzenīn eger bu ḥastalıkdan ifāḳat bulurise mālımdan …(28) azād olup sāyir ḥarār-ı aṣliyyāt gibi ḥürr olsun diyüp ẕikr olınan ḥastalıḳdan zamān-ı kıllīden ʿavn-i ilāhīyle ifāḳat (29) bulup şarṭ-ı meẕkūr üzere ḥürr olup ilā hāze'l-ān ḳabl-i şerʿden temessük virilmemişidi ḥālā seyyidem mezbūre Ümmühānı…(30) fevt olmaġıla mersūm Meḥemmed aṣāleti ve veṣābeten mukārin olmaḳ üzere vażʿ-ı yed itmek ister ḥaḳīḳat-ı ḥāl şerʿ-i şerīf

[27a]

(1) üzere görilüp iḥḳāḳ-ı ḥaḳḳ olmasın ṭaleb iderüm didükde ġıbbu's-suʾāl vaṣī-yi merḳūm Meḥemmed ḥuṣūṣ-ı mezbūrı bi'l-külliye (2) inkār idecek meẕkūre Nāzenīnden daʿvāsına muṭābıḳ beniyye ṭaleb olınduḳda ʿudūl-i müslimīnden fülān ve fülān nām kimesneler li-ecli'ş-(3) şehāde ḥāżırān olup müẕekkir-i merḳūm müvācehesinde ġıbbe'l-iştihād edāʾ-yı şehādet-i şerʿiyye idüp fī'l-vāḳiʿ tārīḫ-i kitābdan (4) iki sene maḳdem meẕbūre Nāzenīn meẕkūre Ümmühānıñ taḥt-ı ḥükmünde iken ḥaste ve ṣāḥib-firāş olduḳda Ümmühānı bizüm ḥużūrumuzda (5) merḳūme Nāzeniñ bu ḥastelikden ifāḳat bulursa mālımdan azād olup sāyir ḥarār-ı aṣliyyāt gibi ḥürr olsun diyüp baʿdehu (6) mezbūr Nāzenīn zamān-ı ḳıllīden ifāḳat bulup şarṭ-ı mezbūr üzere ḥürdür bu ḥuṣūṣa şāhidlerüz şehādet daḫı iderüz (7) didüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olduḳda mezbūre Nāzenīniñ ʿıtḳına ḥükm birle mā-hüve'l-vāḳiʿ ḳayd olundı

(8) Ṣūret-i uḫrā fī iṯbātü'l-ʿıtḳ

(9) İşbu orta boylu elā gözlü Eflāḳīyyü'l-aṣl müslīmiyü'l-mille Naṣūḥ bin ʿAbdullāh maḥfil-i ḳażāda Meḥemmed Çelebi bin Sefer üzerine taḳrīr-i daʿvā idüp (10) maḥmiye-i Edirnede Ḥaydar bin Meḥemmed nām maḳtūliñ ʿabd-i memlūk olup baña oġlum azād itmiş iken merḳūm Ḥaydar vefāt (11) idüp muḥallefātı beytü'l-māl emīni olan Meḥemmed Çavuş bunı aḫz idüp mezbūr Meḥemmed Çelebiye altı biñ aḳçe sayʿ eyledi ḥālā muʿtaḳı (12) ṭaleb iderüm diyüp ġıbbu's-suʾāl mezbūr Meḥemmed Çelebi ḥuṣūṣ-ı mezbūrı müẕekkir olup iştihād

olınduḳda fülān ve fülān li-ecli’ş-şehādet (13) maḥfil-i ḳażāda ḥāżırān olup fī’l-vāḳiʿ merḳūm Ḥüseyin ʿabd-ı memlūk olan mersūm Naṣūḥı ḥāl-i ṣıḥḥatinde oġlumdur didi (14) bu minvāl üzere şāhidlerüz şehādet daḫı iderüz diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye itdüklerinde şehādetleri ġıbbe’r-(15) riʿāyet şerāyiṭü’l-ḳabūl ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olınacaḳ mūcibiyle ʿıṭḳına ḥükm birle mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olınup yed-i ṭālibe vaż‘ olundı

(16) Cāriye-i mestūlde olduġına iḳrār ṣūretidür

(17) Fülān maḥfil-i ḳażāda rıḳḳına muʿterif olan işbu uzun boylu Rūsīyyetü’l-aṣl falān nām cāriyesi maḥżarında taḳrīr-i (18) kelām idüp evṣāf-ı meẕkūre ile mevṣūfe olan cāriyemden bundan aḳdem Aḥmed nām veledüm żuhūra gelüp ümm-i veledimdür didükde ġıbbe’t-taṣdīḳ vecāhen mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ḳayd olundı taḥrīr olundı

(20) Tedbīr-i ḳayd ṣūretidar

(21) Fülān nām Ḫatun maḥfil-i ḳażāda işbu orta boylu Macarīyü’l-aṣl Fāṭıma binti ʿAbdullāh ve ṣulbi ḳızı taḥmīnen on (22) beş yaşında ṣaruşın Mülāyim binti ʿAbdullāh nām cāriye-i memlūkeleri müvācehelerinde iḳrār-ı ṣaḥīḥ-i şerʿī (23) idüp ẕikr olınan cāriyeleri vefāt itmezden ḳırḳ gün evvel azād olmaḳ üzere müdebbir eyledüm didükde (24) cāriyetān-ı mezbūreniñ kelāmın vecāhen ḳabūl ve taṣdīḳ idüp eger … mezbūreniñ vefātından evvel olan ḳırḳ (25) günüñ ol gününde ṣaḥīḥ olunursa müzehhib muḫtār üzere cümle mālından azād olmaḳ üzere işbu ḫatun

(26) … ḥurūf bi’ṭ-ṭaleb ḳayd olundı

(26) Tedbīr-i muḳayyed iṣbātı ṣūretidür

(27) Maḥmiye-i İstanbul maḥallātından Ḥᵛāce ʿIvāż maḥallesi sākinlerinden olup bundan aḳdem vefāt iden merḥūm Ḥasan bin Meḥemmed (28) nām müteveffānıñ işbu orta boylu Eflāḳiyyü’l-aṣl müslimiyyetullāh … binti ʿAbdullāh nām cāriye-i memlūkesi (29) maḥfil-i ḳażāda müteveffā-yı mezbūruñ dört seneden … üzerine taḳrīr-i daʿvā idüp mezbūr Ḥasan ḥāl-i

[27b]

(1) ṣıḥḥatinde vefātından ḳırḳ gün evvel azād olmaḳ üzere beni ḥürr itmişidi ẕikr olınan ḳırḳ güniñ (2) evvel güninde ṣaḥīḥ olınup baʿdehu vefāt itmişdür ḥālā ʿıṭḳımı ṭaleb iderüm diyü ġıbbu’s-suʾāl ʿaḳībü’l-(3) inkār iştiḥṣād olınduḳda ʿudūl-i müslimīnden fülān ve fülān li-ecli’ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup … (4) fī’l-vāḳiʿ mezbūr Ḥasan ḥāl-i ṣıḥḥatinde vefātından ḳırḳ gün maḳdem azād olmaḳ üzere mezbūre … müdebbire idüp … (5) ẕikr olınan ḳırk günüñ evvel gününde ṣaḥīḥ bulunup baʿdehu vefāt itmişdür ḥālā ʿıṭḳımı ṭaleb iderüm diyüp ġıbbu’s-(6) suʾāl ve ʿaḳībü’l-inkār istişhād olınduḳda ʿudūl-i müslimīnden fülān ve fülān li-ecli’ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya … (7) ḥażırān olup fī’l-vāḳiʿ mezbūr Ḥasan ḥāl-i

ṣıḥḥatinde vefātından ḳırḳ gün maḳdem azād olmaḳ üzere mezbūre … (8) müdebbire idüp ẕikr olınan ḳırḳ güniñ evvel güninde ṣaḥīḥ bulunup baʿdehu vefāt itmişdür diyü şehādet-i şerʿiyye idüp şehādet … (9) ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olup ḳavl-i muḫtār üzere merḥūm-ı mezbūrın cümle mālından mezbūre ʿināyet-i azād olmak üzere ḥükm olınup mā-vaḳaʿa (10) bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı

(11) Ṣūret-i tedbīr-i muṭlaḳ

(12) Fülān bin fülān maḥfil-i ḳażāda işbu rāfiʿü’l-küttāb uzun boylu Gürcīyyü’l-aṣl … Piyāle nām ʿAbdullāh maḥżarında taḳrīr-i daʿvā idüp mezbūr Piyāle … (13) tedbīr-i muṭlaḳ ile mezbūr … olup dār-ı fenādan civār-ı raḥmet-i ḳadīme intiḳāl ve irtiḥāl itdükde ṣülüṣ-i mālımdan azād olup sāyir (14) aḥrār-ı aṣliyye gibi ḥürr olsun didigünde ġıbbe’t-taṣdīḳ ma-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı

(15) Tedbīr-i muṭlaḳ iṣbātı ṣūretidür

(16) Rūmiyyü’l-aṣl yüzünde eṣer-i cedīdi olan bāʿiṣü’l-küttāb Behrām nām merd-i mevlāsı olan mīri atlar raḥmetini naḳṣ iden naḳḳāşlar zümresinden (17) olmaġıla fevt olduḳda muḥallefātından merācili beytü’l-māl emīni ḳabż iden Velīcān bin Ḳāsımü’l-ʿAcemī nām kimesnenüñ muḥallefātına ʿumūmen ve ḫuṣūṣen (18) ġulām-ı mezbūre vaż‘-ı yed iden faḫrü’l-emṣāl Maḥmūd Beyiñ maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp ʿabd u memlūki olduġım mezbūr Velīcān beni ḥāl-i ḥayevātında (19) ve zamān-ı kemāl-i ṣıḥḥatinde tedbīr-i muṭlaḳ ile müdebbir itmişdür mezbūr-ı merḥūm civār-ı raḥmet-i mülk-i ḳayyūma intiḳāl ü irtiḥāl idüp ve müteveffā-yı (20) mezbūrıñ ṣülüṣ-i mālı diḳḳati vefā itmegin muʿtaḳ olmuşdur diyüp ġıbbu’s-su’āl ve ʿaḳībü’l-inkār ve eṣerü’l-istişhād ʿudūl-i müslimīnden (21) ʿilm-i ʿālim ümerā-yı sulṭānī-yi maḥżārıñ kātibi Meḥemmed Çelebi bin Ḥasan Aġa ve Aḥmed Çelebi bin ʿAbdu’l-Laṭīf li-ecli’ṣ-ṣehāde maḥfil-i şerʿ-i şerīfe (22) ḥāżırān olup mezbūr Velīcān müddeʿī-yi mezbūr ḥāl-i ṣıḥḥatinde tedbīr-i muṭlaḳ ile müdebbir idüp ḥālā merḳūm … (23) Velīcān müteveffā olup ṣülüṣ-i mālı müddeʿī-yi mezbūrıñ ḳıymetimize müsāʿid olmaġın muʿtaḳ olmuşdur bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve (24) şehādet daḫı iderüz didüklerinde şehādetleri ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olıcak mezbūr Behrāmıñ ʿıtḳına ḥükm olınup mā-vaḳaʿa (25) mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı olundı

(26) Ḫiẕmet-i maʿlūm üzere kitābet ṣūretidür

(27) Ḥamza Beg bin ʿAbdullāh maḥfil-i ḳażāda rıḳḳına muʿterif olan ʿabd-i memlūki işbu orta boylu Rūmiyyü’l-aṣl Muṣṭafā bin ʿAbdullāh (28) maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Muṣṭafā baña beş sene ḫiẕmet itmek üzere kitābet kesdüm şu maʿnāya ki tārīḫ-i kitābdan (29) beş yıl tamām olunca ḫiẕmet iderse sene-i meẕkūreniñ tamāmı ḥālinde sāyir aḥrār-ı aṣliyye gibi ḥürr olsun (30) … anıñ muʿtaḳ ʿale’l-hāzā… şimdiden ḥürr olsun beş yıl ḫiẕmet itmek

üzerine ola diyü iḳrār-ı ṣaḥīḥ-i şerʿî ve ıʿtāḳ … (31) ṣayh-ı merʿî idüp mezbūr Muṣṭafā daḫı taṣdīḳ ve ḳabūl idicek mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb (32) ḳayd olundı

[28a]

(1)…

(2) Maḥmiye-i Edirne mużāfātından Ṣaruḫanlı nām ḳaryede fevt olup vāriṣ-i maʿrūf olmamaġın muḥallefātı beytü’l-māl (3) idüp lākin müşīr-i müfaḫḫam destūr-ı mükerrem müṣāḥibü’s-saʿāde mālü’l-iḳbāl sāḥib … ve’l-iclāl Meḥemmed Paşa (4) Ḥażretlerinüñ cenāb-ı ʿālilerinde mensūb olup maḥall-i żātına beytü’l-māl emīnleri daḫl itmeḳle müşīr müşārü’n-ileyhe (5) vekīl Muṣafā Big bin ʿAbdullāh żabṭ eyleye diyü fermān-ı ʿālīsin var olan merḥūm … bin Sinānıñ ḫiẕmetkār (6) orta boylu Bayrām bin ʿAbdullāh nām Rūmiyyü’l-aṣl ġulāmı mezbūr Muṣṭafā aḫẕ u ḳabż itmek ṭaleb (7) itdükde mezbūr Bayrām meclīs-i şerʿ-i şerīf lāzımü’l-ikrāmda taḳrīr-i kelām idüp müteveffā-yı mezbūr ḥāl-i ṣıḥḥatinde baña on iki (8) sene ḫiẕmet iderseñ azād ol diyü taʿalluḳ itmişidi ben daḫı mezbūra on iki sene ḫiẕmet itmişidüm (9) ol cihetden muʿtaḳım ʿıtḳımı varup sırr-ı saʿādetde ṣadr-ı celīli ḳāḍī-ʿasker efendiler ḥużūrunda işbāt itsem … (10) olur idi lākin merḥūm-ı mezbūrıñ ḥaṣtalıġında ḫiẕmet üzereyim gider isem ḫiẕmeti muʿaṭṭal olur bunda … istimāʿ olunmaḳ (11) ṭāleb iderüm diyüp mezbūr Muṣṭafā Biginñ ʿıtḳ-ı meẕkūrı inkār idüp ʿudūl-ı müslimīnden ḳarye-i meẕkūre sākinlerden fülān (12) ve fülān nām kimesneler meclis-i şerʿ-i şerīfe ḥāżırān olup biz şāhidlerüz şehādet daḫı iderüz ki mezbūr Aḥmed (13) Çavuş merḳūm Bayrāma ḥāl-i ḥayevātında baña on iki yıl ḫizmet ider iseñ azād ol diyüp baʿdehu (14) on iki yıl ḫiẕmet idüp muʿtaḳ olmuşdur diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye itdüklerinde ġıbbe’r-riʿāyet şerāyiṭü’l-(15) ḳabūl şehādet-i ḫayr-ı ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb ketb olundı olundı

(16) Māl-i muʿīd üzerine kitābet şūretidür

(17) Faḫrü’l-eşbāh Süleymān Big bin ʿAbdullāh maḥfil-i ḳażāda rıḳḳa muʿterif olan orta boylu Rūmiyyü’l-aṣl Keyvān (18) Keyvān bin ʿAbdullāh nām ʿabd-i memlūki cevāb cümlesinde taḳrīr-i kelām idüp ḳulum Keyvān beş biñ fıḍḍī-yi ʿOsmānī üzerine (19) kitābet kesdüm baʿde’l-yevm mersūm Keyvān bedel-i kitābet olan meblaġ-ı merḳūm (20) baña …. kāmilen edā ve daḳaʿ eyleye mālımdan azād olup sāyir aḥrār-ı aṣliyye gibi ḥürr olsun diyü bi’ṭ-ṭavʿ ve’r-rıżāʿ (21) iʿtirāf eyledüginde ġulām-ı mezbūr daḫı bi’l-müvācehe taṣdīḳ ve ḳabūl idüp mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ḳayd olundı

(22) Şūret-i uḫrā fi’l-iḳrāri’l-kitābet

(23) Vilāyet-i ʿAnāṭolıda vāḳiʿ Big Şehr nām ḳaṣaba sākinlerinden olup ebnā’-yı ... Ḥasan Big bin ʿAbdullāh nām cündī (24) maḥfil-i ḳażāda rāfiʿ hāzā küttāb uzun boylu Ḥüseyin bin ʿAbdullāh maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Ḥüseyin ʿabd-ı memlūkim olmaġıla bundan

(25) bundan aḳdem on biñ fıḍḍī ve rāyic-i fī'l-vaḳt ʿOṯmānī üzerine kitābet kesmiş idüm öyle olsa kitābet olan meblaġ-ı (26) mezbūrdan beş biñ aḳçesin edāʾ vü defʿ idüp bāḳī beş biñ aḳçesi ḳalmışdur merḥūm Ḥüseyin bāḳī ḳalan meblaġ-ı mezbūrı (27) daḫı tamāmen ve kāmilen edā vü teslīm eylese mālımdan azād olup sāyir aḥrār-ı müslimīn gibi ḥürr olsun diyü bi'ṭ-ṭavʿ ve'r-rıżā iʿtirāf (28) iʿtirāf eyledüginde ġulām-ı mezbūr taṣdīḳ itmegin mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(29) Mekātibiñ ʿacziyle fesḫ-i kitābet ṣūretidür

[28b]

(1) Dergāh-ı ʿālī-dām maḥz-ı … bi'l-meʿālī … ẕikrü'l-ʿāl ve'l-Ḥaḳḳ... Süleymān Siyāvuş meclis-i şerʿ-i şerīfe lāzım … (2) işbu rāfiʿü'l-küttāb orta boylu Siyāvuşī nām ʿabd-i mekātibi maḥżarında taḳrīr-i merām idüp bundan aḳdem ḳulum mezbūr … (3) sekiz biñ fıḍḍī-yi ʿOsmānī üzerine kitābet kesmiş idüm ḥālā bedel-i kitābet edāya iẓhār-ı ʿacz idüp fesḫ-i kitābet ve … (4) rāżī olmaġıla ḳable'ş-şerʿden lāzımü't-tevḳīrden fesḫ olunmasın ṭaleb iderüm diyüp ġıbbu's-suʾāl ġulām-ı mezbūr daḫı bedel-i kitābet (5) edāyı ʿacz idüp fesḫ-i kitābet rāżī olmaġın merḥūm Süleymān Çavuş ṭalebiyle … mezbūreniñ (6) fesḫine ḥükm olınup ġulām-ı meẕkūr ke-mā-kān rıḳḳ-ı vāfire ʿavdet itmegin mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb olundı

(7) Mekātib-i bedel-i kitābeti edā idüp āzād olduġı ṣūretidür

(8) Maḥmiye-i Edirne maḥallātından felān maḥallesi sākinlerinden Süleymān Bigiñ maḥfil-i ḳażāda işbu rāfiʿatü'l-küttāb uzun boylu Yāsemin binti ʿAbdullāh (9) maḥżarnda taḳrīr-i kelām idüp meẕkūre Yāsemin cāriye-i memlūkem olmaġıla bundan aḳdem üç biñ fıḍḍī-yi ʿOṯmānī üzerine kitābet kesmiş (10) idüm ḥālā bedel-i kitābet olan meblaġ-ı merḳūmı meẕkūre Yāsemin baña tamāmen ve kāmilen edā ve defʿ itmegile ʿuhdesinden ʿuteḳā üzerine (11) mevāli içün olan ḥaḳḳ u velādan ġayrı ḥaḳḳım ḳalmayup sāyir ḥarāyir-i aṣliyyāt gibi ḥürr olsun diyü … ṭavʿ iʿtirāf itmegin ġıbbe't-(12) taṣdīḳ vecāhen mā-vaḳaʿa ketb olundı

(13) Ṣūret-i naṣb-ı vaṣī ṣūretidür

(14) Maḥmiye-i Edirne maḥallātından cāmiʿ-i ʿıtḳ maḥallesi sākinlerinden olup bundan aḳdem vefāt iden merḥūm Aḥmed Ḥilmī bin ʿAlī nām müteveffānıñ (15) ṣulbi oġlı İbrāhīm nām ṣaġīriñ emvāli ḥıfẓ ve aḥvālini żabṭa bir vaṣī lāzım ve mühim olmaġın ḥakim mevḳiʿü'l-küttāb ṭūbā lehüm ve ḥüsne meāb (16) işbu Ḫalīl bin Ḫıżır nām kimesne veṣāyet-i mezbūreye eḥl olmaġıla ṣaġīr-i mezbūruñ aḥvālini ḥıfẓ emvālini żabṭa vaṣī idüp (17) ol daḫı veṣāyet-i mezbūrı ḳabūl ve ḫiẕmet-i lāzımesin edāya iltizām itmegin mā-hüve'l-vāḳiʿ ġıbbe'ṭ-ṭaleb ketb olınup yed-i ṭālibe … (18) vażʿ olundı

(19) Vaṣī-yi muḫtār ṣūretidür

(20) Maḥmiye-i Edirne maḥallātından Bāzergān Cāmiʿi maḥallesi sākinlerinden faḫrü'l-emṣāl Ḥüseyin Aġa bin ʿAbdü'l-Müteʿāl meclis-i şerʿ-i şerīfde iḳrār-ı ṣayḥ-ı şerʿī (21) idüp vaṣiyyetim olsun dār-ı fenādan dār-ı aḫirete intiḳāl ve irtiḥāl müyesser olduḳda ṣülüṯ-i mālım tecrīr ve tekżīm ve sāyir emvāl-i zamān … (22) ḥaḳḳında olan meṣārif-i muʿtāda diye ḥarc olsun bāḳī ḳalan meblaġ-ı vücūh ḥarc mutaṣarrıf oluna ve zimem-i nāsda olan ḥaḳḳımı ḳabż ve şerʿle üzerime (23) ṯābit olan düyūnı edāya ve ṣulb-i oġlum olan ʿAbdullāh nām ṣaġīre irṯ-ı şerʿle intiḳāl iden ḥaṣṣa-i sāmiʿa-yı mevrūṯa (24) degin żabṭ ve ḥıfẓ işbu meclis-i şerʿde ḥażır olup maḥalle-i mezbūre imāmı olan Musā Ḫalīfe bin ʿOsmānı vaṣī-yi muḫtār itdüm didigünde ol (25) daḫı veṣāyet ḳabūl ve ḫiẕmet-i lāzımesin edāyı teʿahhüd itmegin mā-vaḳāʿa bi'ṭ-ṭaleb ḳetb olundı

(26) Meslūbü'l-ʿaḳl olan kimesne üzerine naṣb-ı vaṣī ṣūretidür

(27) Maḥmiye-i Edirne ḥaṣṣı dāḫilinde Ḳurı Çeşme maḥallesi sākinlerinden Aḥmed bin ʿAlī nām kimesne bundan aḳdem cünūn-ı ʿārıż ifāḳat bulmayup müddet-i mezbūre (28) meslūbü'l-ʿaḳl olmaġıla taḥt-ı mülkünde olan emvāl ü erzāḳını żabṭa ve taṣarrufa ḳādir olmayup mezbūr Aḥmed içün żabṭa ve taṣarrufa (29) bir vaṣī lāzım-ı veḥm olduġunı ṣeḳāt iḥbār idüp ve mezbūr Aḥmediñ ḥālā Muṣṭafā nām ṣulbi oġlı ve Ṣāliḥa nām ṣulbiye ḳızı olup

[29a]

(1) lākin mezbūresi … ve bidād üzere olup her vechile o ʿAlī Muṣṭafā … (2) olan ʿudūl ricālinden fülān ve fülān ve sāyirleri ḥürr didüklerinde ṣoñra Ṣāliḥa babası merkūm Aḥmed ifāḳat bulunca (3) emvālini ve erzāḳını żabṭa vaṣī naṣb olınup ol daḫı veṣāyeti ḳabūl ve ḫiẕmet-i lāzimesin edāya ʿahd itmegin ḳayd olundı

(4) Ṣūret-i uḫrā fi'l-vaṣiyyü'l-muḫtār

(5) Fülān nām ḫatun maḥfil-i ḳażāda taḳrīr-i müverrām idüp ḥālā mülkimde dāḫil falān ve falān ġayrı ism mālım ıṭlāḳ olunur (6) bir cehdim olmayup bi-emrillāhi teʿālā fevt oldıġumda ẕikr olınan eşyāyı fürūḫt olınup … biñ aḳçe tecrīr ü tekfīnüme ve sāyir (7) levāzım-ı mühimmeme ṣarf olınup ve ḫuṣūṣ-ı mezbūrı tenfīz içün işbu ḥāżırı bi'l-meclis olan fülānı vaṣī-yi muḫtār eyledüm diyücek merḳūm (8) fülān daḫı veṣāyeti ḳabūl ve ḫiẕmetini edāyı müteʿahhid olmaġın mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(9) Bülūġ u rüşdini baʿde'l-iṯbāt vaṣīden mürūrını ḳabż ṣūretidür

(10) Meḥemmed bin Ḥasan nām murād maḥfil-i ḳażāda babası merḳūm Ḥasandan kendüye intiḳāl iden on biñ aḳçeye vaṣī olan ʿAlī bin fülān nām (11) maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp ḥālā ben bāliġ olup ve rüşdim daḫı olmaġıla vaṣī-yi merḳūm yedinden olan meblaġ-ı merḳūm baña teslim olmasını (12) ṭaleb iderüm diyüp ġıbbe'l-istinṭāk vaṣī-yi mezbūr daḫı merḳūm Meḥemmediñ bāliġ ve reşīd olduġunı muʿterif olduġından mā-ʿadā ʿudūl-i (13) ricālden fülān

ve fülān nām kimesneler mezbūr Meḥemmed fī'l-vāḳiʿ bāliġ ve umūr-ı ticārātda rüşdi tām olup bu vechile mālını żabṭa ve ḥıfẓa (14) ḳādirdür diyü ḫaber virmegin vaṣī-yi mezbūrda meblaġ-ı merḳūmı mezbūr Meḥemmede teslīm ḥükm olınup vaṣī-yi mezbūr daḫı ẕikr olınan meblaġ-ı … meclis-i şerʿde (15) mezbūr Meḥemmede teslīm idüp ol daḫı ḳabż ve aḫẕ itmegin mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(16) Ḥıyāneti ẓāhir olmaġıla vaṣī-yi evvel ʿazl olınup āḫar vaṣī naṣb olunduġı şūretidür

(17) Bundan aḳdem vefāt iden merḥūm El-Ḥācī ʿAlī nām müteveffānıñ ṣulbi saġīr oġlı olan Meḥemmediñ ṣavt-ı şerʿden vaṣī-yi menṣūb olup müteveffā-yı (18) müteveffā-yı merḳūmdan ṣaġīr-i merḳūma intiḳāl iden ḥaṣṣa-yı şerʿiyyesini żabṭ u ḥıfẓ eyleyen dergāh-ı ʿalī yengiçerilerinden Meḥemmed Beşeniñ ḥıyāneti ve ḥaḳāreti (19) ẓāhir olduġından mā-ʿadā umūr-ı veṣāyitde ihmāl ve tekāsül idüp şerʿan ʿazli lāzım olmaġın yerine rāfiʿü'l-küttāb Ramażān müstāḳīm (20) olup her vechile veṣāyet-i ʿuhdesinden gelür kimesne olmaġın ṣaġīr-i mersūm Ramażān cānib-i şerʿden vaṣī naṣb u taʿayyün olınup ol daḫı (21) veṣāyet-i mezbūrı ḳabūl ve ḫiẕmet-i lāzımesin edāya müteʿahhid olmaġın mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(22) Babasından intiḳāl iden māldan ṣaġīr içün taḳrīr-i nafaḳa ṣūretidür

(23) BurUsa maḥallātından Çoban Big maḥallesi sākinlerinden olup bundan aḳdem vefāt iden merḥūm Muṣṭafā nām müteveffānıñ ṣulbi oġlı Aḥmed nām ṣaġīriñ (24) vālidesi ve şerīdesi olan Ümmü Gülşüm maḥfil-i ḳażāya gelüp taḳrīr-i kelām eyledügi ṣaġīr-i mezbūre babası müteveffā-yı merḳūm muḥallefātından ... (25) intiḳāl iden mālından nafaḳa vü kisvesi ve sāyir mühimmāt-ı lāzimesi içün yevmī üç aḳçe taḳdīr olunmaḳ ṭaleb iderüm didükde ḥākim-i mevḳiʿü'l-(26) küttāb vech-i şürūʿ üzere ṣaġīr-i merḳūm müteveffā-yı mezbūrdan intiḳāl iden mālından nafaḳa vü kisvesi ve sāyir ḫarc lāzımesiçün tārīḫ-i kitābda (27) yevmī üç aḳçe taḳdīr olınup ʿinde'l-iḫtiyāc istidāneye ve vaḳt-ı ẓaferde rücūʿa mezbūre Ümmü Gülsüm iẕin virmegin mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ḳayd olundı

(28) Zevc-i … üzerine taḳdīr-i nafaḳa ṣūretidür

(29) Fülān ve fülān nām kimesneler iḫtiyārımla Ḥüseyin bin ʿAbdullāh nām kimesne menkūḥesi Fāṭıma menkūḥesi Fāṭıma nām ḫatunı ve meẕkūre Fāṭımadan mevlūdı (30) olan ʿAbdullāh nām ṣaġīr oġlı nafaḳasız ḳoyup ġaybet itmegi ḥākim-i mevḳiʿü'l-küttāb ḥużūrunda ẓāhir ve ḫayr-nafaḳadan bir şeyʾ ḳoymayup

[29b]

(1) bilā-nafaḳa terḳ itdügi mezbūre Fāṭıma bir ʿayn virmekle māhir olduḳdan ṣoñra tārīḫ-i kitābdan mezbūre Fāṭıma ve ʿAbdullāhıñ nafaḳa vü kisveleri (2) ve sāyir mühimmāt-ı lāzımeleri içün her … yevmī üçer aḳçe teʿayyün idüp ve istidāneye veledi … ġāyib mezbūr-ı merḥūm … (3) iẕin virmegin mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(4) Ṣūret-i uḫrā fī-taḳdīri'n-nafaḳa eṣ-ṣaġīr ʿalā-ebīhi'l-kāfirīn

(5) Fāṭıma binti ʿAbdullāh nām mühtedīye meclis-i şerʿ-i ḥaḍır lāzımü't-tevḳīre gelüp basṭ-ı merām idüp ben şeref-i İslāmla müşerref oldugım (6) zevcim olan … nām ẕimmetinden baña tābiʿ olup nāmı Meḥemmed olan ṣulbi ṣaġīr oġlumıñ żarūret-i nafaḳa vü kisve ve sāyir ḥavāyic-i lāzımesün (7) babası mersūm … yevmī nafaḳa vü kisve bahā-yı taḳdīr olunmaḳ ricā iderüm didükde babası mālından yevmī üç aḳçe nafaḳa vü kisve (8) taḳdīr olınup ʿinde'l-iḥtiyāc istidāneye vaḳt-ı ẓaferde rücūʿa iẕin virilüp mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı taḥrīr olundı

(9) Veled … içün oġlı üzerine nafaḳa taḳdīr olunduġıdur

(10) Maḥmiye-i Edirnede Meskenler maḥallesi sākinlerinden bāʿiṣü'l-küttāb Behrām Ṣabūḥī faḳīr ve kār u kisbe ʿadem-i ḳadrini olmaġıla fī-külli'l-vücūh nafaḳaya (11) iḥtiyāc olmaġın ṣulbi oġlı olup mūsir ü ġanī olan ʿAbdü'l-Ġanī üzerine ṭaleb ile nafaḳa vü kisvesi ve sāyir ḥavāyic-i lāzımesiyiçün (12) yevmī üç aḳçe taḳdīr olınup ʿinde'l-iḥtiyāc istidāneye ve vaḳt-ı ẓaferde rücūʿa iẕn virüp mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb (ketb olundı)

(13) Murād-ı muʿteddün-bih mühtedīye nafaḳa taḳdīri ṣūretidür

(14) Fülāne binti fülān nām ḫatun maḥfil-i ḳażāya gelüp taḳrīr-i kelām idüp bundan aḳdem zevcim olan fülān beni taṭlīḳ idüp ḥālā muṭlaḳasıyum (15) ol taḳdīrce ʿırş-ı şerʿiyyem tamāmına degin ḳabl-i şerʿden nafaḳa taḳdīr olunmaḳ ṭaleb iderüm didükde ḥākim-i mevḳiʿü'l-küttāb zevc-i (16) muṭlaḳı olan mezbūr fülān üzerine yevmī üç aḳçe nafaḳa taḳdīr idüp ve vaḳt-i żarūretde istidāneye ve ḥīẕ-i ẓaferde rücūʿa (17) rücūʿya iẕin virmegin ḳayd olundı

(18) Daʿvā-yı nafaḳa-yı mefrūż ṣūretidür

(19) Maḥmiye-i Edirne mużāfātından Rūm Big nām ḳarye sākinlerinden rāfiʿü'l-küttāb ʿAynī binti Maḥmūd nām ḫatun maḥfil-i ḳażāda ḥālā zevci (20) olan Muṣṭafā bin Ḳubbād maḥżarında üzerine taḳrīr-i daʿvā idüp bundan aḳdem zevcim mezbūr Muṣṭafā ġāyib olduḳda mersūm Muṣṭafā … (21) ḥāmile olup ṣelaṣe ve elf muḥarremüñ evāyilinde mütevellid olan Müʿadder nām ṣaġīre babası mezbūr Muṣṭafā üzerine cānib-i şerʿden yevmī (22) üçer aḳçe nafaḳa vü kisve bahā taḳdīr olmaġın idi ḥālā bir sene ve ṭoḳuz aydur ḥesāb-ı merḳūm üzere merḳūm Muṣṭafā ẕimmetünde lāzım gelen (23) cemʿan biñ sekiz yüz ṭoḳsan aḳçeyi mezbūr Muṣṭafādan ṭaleb iderüm didükde … mezbūr Muṣṭafā ṣaġīr-i mezbūr veled-i ṣulbi olup üçer aḳçe ṣaġīr-i meẕkūruñ nafaḳa (24) vü kisvesi içün cānib-i şerʿden taḳdīr olduġunı taṣdīḳ idüp diyeti olduġunı iʿtirāf itmegin meblaġ-ı meẕkūruñ edāsına tenbīh olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb (25) olundı

(26) İzdiyād-ı nafaḳa ṣūretidür

(27) Pervāne ibn ʿAbdullāh nām müteveffānıñ yetīm-i ṣaġīri Ḥüseyin żıll-ı şerʿden vaṣī olan Aḥmed bin Meḥemmed maḥfil-i ḳażāda taḳrīr-i kelām idüp yetīm-i mezbūrıñ hāẕihi'l-ān nafaḳası yevmī (28) dört aḳçe olup lākin kifāyet itmeyüp ḥālā müżāyaḳa çekilüp (lākin mālikin) mālından daḫı ziyāde ne beyān müsāʿadesi olmaġın yevmī bir aḳçe (29) ziyāde olunmaḳ ṭaleb iderüm diyüp ḥuṣūṣ-ı mezbūr daḫı vuḳūʿ olan Müslümānlardan istiḫbār olınduḳda meblaġ-ı mefrūżıñ ʿadem-i vefāsı ve mālınıñ …

[30a]

(1) müsāʿade olunduġı iḫbār itdüklerinde ḥākim-i mevḳiʿü'l-küttāb … mezbūr … nafaḳa (2) beş aḳçe taḳdīr idüp vaḳt-ı żarūrete istidāneye ve ḥīẕ-i ẓaferde rücūʿa iẕin virmegin ḳayd olundı

(3) Ḥaṭṭ-ı nafaḳa-yı mefrūż ṣūretidür

(4) Fülān nām kimesne maḥfil-i ḳażāda zevce-i muṭlaḳası olan fülān maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp bundan aḳdem mezbūre fülān benüm zevcim olup ṭalāḳ virdigümden (5) ṣoñra mezbūreden ḥāṣıl olan iki yaşında ṣulb-i ṣaġīr oġlum Aḥmediñ nafaḳası içün üzerime meẕkūre fülāna günde beş aḳçe taḳdīr itdürmiş (6) lākin ben faḳīr olup nafaḳa-yi meẕkūreye iḳtidārım olmayup ve ṣaġīr-i mezbūra yevmī üç aḳçe kifāyet itmegin iki aḳçenin ḥıfẓ olunmaḳ ṭaleb iderüm didükde (7) ḥaḳīḳat-i ḥāle vuḳūfı olan Müslümānların istiḫbār olınduḳda merḳūm fülānıñ kelām-ı meşrūḥına muṭābıḳ ḫaber virdüklerinde iki aḳçesi ḥıfẓ olınup (8) yevmī üç aḳçe taḳdīr idüp vaḳt-ı żarūretde istidāneye ve ḥīn-i ẓaferde rücūʿa iẕn virmegin ḳayd olundı (9) bāḳī ḳalmaġın mā-vaḳaʿa ḳayd olundı

(10) Laḳīṭ-i ṣaġīr içün taḳdīr-i nafaḳa ṣūretidür

(11) Edirne maḥallātından Bülbül Ḫatun maḥallesi sākinlerinden Gül-endām nām ḫatun maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup maḥmiye-i mezbūrda Ġülfem Ḫatun (12) Ḥamāmı dimegile maʿrūf olan ḥamām yolında bulup taḥmīnen üç aylıḳ yerinde olan Ḫudāverdi nām ṭıfl-ı laṭīfi iḥżār u taḳrīr-i merām idüp (13) tārīḫ-i kitābda üç gün maḳdem laḳīt-i meẕkūrı ḥamām-ı meẕkūr öñinde buldum ḳabl-i şerʿden nafaḳa taḳdīr olınup kendü mālımdan infāḳa (14) iẕn ü emr ṭaleb iderüm didükde ber-vech-i şürūʿ ṣaġīr-i mersūm üzerine deyn olmaḳ üzere yevmī üç aḳçe nafaḳa taḳdīr olınup kendü mālından (15) infāḳa emr olmaġın ḳayd olundı

(16) Ṭaleb-i ḥaḳḳ-ı ḥıżāne ve taḳdīr-i nafaḳa ṣūretidür

(17) Rābiʿa binti Muṣṭafā nām ḫatun maḥfil-i ḳażāda Ḥüseyin bin ʿAbdullāh maḥżarında taḳrīr idüp ḳızınıñ ḳızı ʿĀyişe nām ḫatun mezbūr Ḥüseyiniñ zevcesi (18) olmaġıla merḳūme ʿĀyişeden mütevellid Muṣṭafā nām üç yaşında ṣaġīr oġlı olup mezbūre ʿĀyişe ve vālidesi Meryem vefāt itmegin ḥaḳḳ-ı ḥıżāne benümdür (19) ẕikr olınan ṣaġīr baña teslīm olınup babası üzerine nafaḳa taḳdīr olunmaḳ ṭaleb iderüm diyücek ġıbbu's-suʾāl ve'l-istinṭāḳ mezbūr

Ḥüseyin (20) fi’l-vāḳiʿ mezbūre Rābiʿa ḳızı merḳūme Meryemiñ ḳızı ʿĀyişeden mevlūd olan Muṣṭafā üç yaşında olmaġın meẕkūre Rābiʿa daḫı ṣaġīr-i merḳūmuñ cedde-i (21) ṣaḥīḥesi olduġunı nebeʾ-i mezbūr Muṣṭafā ḥaḳḳ-ı ḥıżāne ile merḳūme Rābiʿaya teslīm ü tenbīh olınduḳdan ṣoñra mezbūr Ḥüseyin üzerine tārīḫ-i kitābda (22) yevmī bir aḳçe nafaḳa taḳdīr olınup vaḳt-i żarūret-i istidāneye ve ḥīn-i ẓaferde rücūʿa mezbūre Rābiʿaya iẕn virilüp (23) mā-vaḳaʿa biʾṭ-ṭaleb ketb olundı

(24) Bilā-nafaḳa ṭaleb-i ḥaḳḳ-ı ḥıżāne ṣūretidür

(25) Maḥmiye-i Edirnede ʿAraboġlı maḥallesinde Ḳamer binti Ḥıżır nām ḫatun meclis-i şerʿde Aḥmed bin Selīm maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp bundan (26) aḳdem vefāt iden ḳarındaşum Fāṭımanıñ Ḥalīl ve Nefīse nām ṣaġīrlerüñ ḥaḳḳ-ı ḥıżānesi benüm olduġından mā-ʿadā bilā-nafaḳa daḫı (27) beslemek üzere teslīm olunmasın ṭaleb iderüm diyüp ġıbbeʾl-istinṭāḳ mezbūr Ahmed ṣaġīrüñ mezbūrān benüm muʿaṭṭaḳım Rıḍvānuñ oġulları olup Ḥüseyin (28) infāḳa teʿahhüd eyledügim eclden yanuma almış idüm ḥaḳīḳate ṣaġīrān-ı meẕkūrān merḳūm Ḳameriñ ḳızḳarındaşı Fāṭımanıñ ṣadrı oġullarıdur

[30b]

(1) diyü cevāb virdükde ḥaḳḳ-ı ḥıżāne mezbūre Ḳamer … olup ḥuṣūṣ … infāḳa taʿahhüd itmegin ṣaġīrān-ı merḳūmān mezbūre Ḳamere teslīm olunmasını tenbīh olup mā-vaḳaʿa (2) ḳayd olundı

(3) Nisādan ḥaḳḳ-ı ḥıżāne ṣāḥibi kimesne olmamaġın ḳarındaşına ḥükm ṣūretidür

(4) Meḥemmed bin Yūsuf maḥfil-i ḳażāda … binti Meḥemmed nām ḫatun maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp bundan aḳdem muṭlaḳam olan Fāṭıma nām ḫatundan ṭoġan (5) ṣulbi oġlum Yūsuf nām saġīri meẕkūre Fāṭıma nefsini āḫara tezvīc itmegile ḳabl-i şerʿden yevmī iki aḳçe nafaḳa taḳdīr olınduḳdan (6) ṣoñra vālidesine … teslīm eylemişdüm ḥālā merḳūm Yūsuf (7) ṣaġīreniñ vālidesi ecnebīye tezvīc itmegile ḥaḳḳ-ı ḥıżānesi sāḳıṭ olup babasına teslīm … (8) Ḥüseyinn bin ʿAbdullāh nām kimesne maḥfil-i ḳażāda Faḫriye binti Caʿfer nām ḫatun maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp mezbūre Faḫriyenüñ … (9) olup sābıḳ menkūḥem olan İsmiḫān binti Muṣṭafā nām ḫatundan mütevellide olan Rābiʿa nām ṣulbiye-i mezbūre İsmiḫān ile … (10) vāḳiʿ olduḳda ṣaġīre olmaġın ḥaḳḳ-ı ḥıżāne ile meẕkūre İsmiḫān yanında vażʿ olunmış idi ḥālā meẕkūre İsmiḫān Meḥemmed nām ecnebīyile (119 tezvīc itmegile ḥaḳḳ-ı ḥıżāne sāḳıṭ olup ceddesi mezbūre Faḫriyenüñ yanında vażʿ olunmuş lākin mezbūre Faḫriyenüñ … (12) ecnebī olup ve merḳūme Rābiʿanuñ daḫı nisvān ḳısmından ḥaḳḳ-ı ḥıżāne ṣāḥibi olup varılur bir ḫatun olmayup … (13) baña teslīm olunmasın ṭaleb iderüm diyüp mezbūre Rābʿia Faḫriye istinṭāḳ olınduḳda fī-nefsiʾl-emr zevcem mezbūre Rābiʿaya ecnebīden … (14) diyü iʿtirāf itmegin mezbūre Rābiʿa merḳūm babası fülāna teslīm ü tenbīh olundı

(15) Babası ṣaġīre ḳızı ceddesine bilā-nafaḳa beslemege virdügi ṣūretidür

(16) Ḥüseyin bin ʿAbdullāh nām kimesne maḥfil-i ḳażāda Faḫriye binti Caʿfer nām ḫatun maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp mezbūre Faḫriyenüñ ḳızı Fāṭımadan mütevellid (17) olan Rābiʿa nām ḳızımı vālidesi vefāt itmegile ceddesi meẕkūre Faḫriye ḥaḳḳ-ı ḥıżāne ile mānende olup lākin merḳūme Faḫriye ecnebī ile (18) tezvīc idüp nisvānda ḥaḳḳ-ı ḥıżāne ṣāḥibi kimesne olmamaḳile ḳızım Rābiʿayı ṭaleb idüp buña ḥükm olınmış idi ḥālā mezbūre Faḫriye (19) meẕkūre Rābiʿayı bilā-nafaḳa ve'l-kisve beslemegi taʿahhüd itmegi ben daḫı meẕkūre Rābiʿayı mekẕūre Faḫriyeye vażʿ eyledüm mā-dām ki benden nafaḳa (20) vü kisvesi ṭaleb itmeye ben daḫı mezbūre Rābiʿayı mezbūre Faḫriyeden ṭaleb itdüm diyüp mezbūre Faḫriye daḫı merḳūm Ḥüseyinüñ kelāmını taṣdīḳ itmegin mā-vaḳaʿa ḳayd olundı

(21) Beyʿ-i bāt-ı ṣaḥīḥ-i şerʿī ṣūretidür

(22) ʿAtebe-i ʿaliyye ve südde-i seniyye kātiblerinden faḫr-ı erbābü'l-ḳalem faḫr-ı aṣḥābü'r-raḳam ʿaynü'l-aʿyān Aḥmed Çelebi bin Süleymān meclis-i şerʿ-i sānıḥü'l-bünyān ve maḥfil-i ḳażāda … (23) rāsiḫü'l-erkānda dergāh-ı ʿālī cübbecilerinden cüyūşü'l-kelām kātibi olan rāfiʿü'l-küttāb faḫr-ı erbābü'l-ḳabūl ve'l-iddiʿā faḫr-ı aṣḥāb-ı (24) aṣḥābü'l-cūd ve'l-lisān fülān-zāde dimegile Şehīd Mehemmed Efendi maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i merām idüp darü'l-sulṭāniyyetü's-seniyye-i Muḥammediyye-i Ḳoṣṭanṭiniyye maḥallātından (25) fülān maḥallesinde vāḳiʿ ve falān ile maḥdūd olan ve mümtāz olup muḥāta-i dāḫiliyyesi falān ve falān ve muḥavvaṭa-i ḫāriciyyesi falān ve falān ve Ḫadīceyi … (26) meẕhebi ve ḥavżı ve ḥamāmı muḥtevī olan mülk-i menzilimi cümle tevābiʿi ve livā-yı ḥaḳḳıle müşārü'n-ileyh Meḥemmed Efendi ṭarafından īcāb u ḳabūl ile cārī beyʿ-i … (27) ṣaḥīḥ-i şerʿī ile üç yüz fıḍḍī-yi ʿOsmānīye beyʿ idüp ḳabż u … ve teslīm beyʿ eyledüm baʿde'l-yevm menzil-i maḥdūd yevmī elli Meḥemmed Efendinüñ mülkin (28) müşterāsıdur keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun diyü bi'ṭ-ṭavʿ ve'r-rıżā' iʿtirāf eyledüginde ġıbbe't-taṣdīḳ vecāhen mā-hüve'l-vāḳiʿ (29) bi'ṭ-ṭaleb ketb ü termīm olundı

(30) ʿArṣası muḳāṭaʿalu olan menziliñ beyʿi ṣūretidür

[31a]

(1) Dergāh-ı ʿālī lā-zāle maḥfūfen Muṣṭafā … (2) meclis-i şerīf-i lāzımü'l-ikrāmda dīvān-ı keyvān-ı eyvān-ı sulṭānī dār-ı medārü'l-emni ve'l-emān çavuşlarından işbu rāfiʿü'l-küttāb ẕikrü'l-ʿasākiri (3) ve'l-cüyūş Ḥasan Çavuş ibnü'l-merḥūm Meḥemmed Çavuş maḥżarında taḳdīr-i kelām idüp maḥmiye-i Ḳosṭantiniyye ġıbbe'l-… maḥallātından (4) falān meclisinde vāḳiʿ falān ve falān ile maḥdūd fülān cünün olup her sene Ayaṣofya vaḳfına ḳırḳ akçe muḳāṭaʿa-yı zemīni olan bināsı (5) mülk menzili bināsı cemīʿ-i tevābiʿ-i livā ḥaḳḳı ile mezbūr Ḥasan Çavuş on biñ rāyic-i fi'l-vaḳt fıḍḍī akçeye beyʿ idüp ḳaṭʿ (6) ile beyʿ idüp ḳabż-ı ṣemen

ve teslīm beyʿ itdüm baʿde'l-yevm müşterāsı olup mülkiyyet üzere keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf (7) ola didükde ġıbbe't-taṣdīḳ vecāhen mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(8) Mülk-i … beyʿi ṣūretidür

(9) Maḥmiye-i Ḳosṭanṭiniyye maḥallātından merḥūm ʿAlī Paşa-yı ʿatīḳ maḥallesi sākinlerinden Meḥemmed bin Aḥmed maḥfil-i ḳażāda Ramażān bin Muḥarrem maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i (10) kelām idüp ḫavāṣṣ-ı Ḳosṭantiniyye nevāḥīsinden Yaḳaca Köy ḳurbında kestānelik dimegile maʿrūf mevżiʿde kendü mālımla … müteferriḳa (11) ḥafr itdirüp cemʿ ü taḥṣīl itdigüm mülk-i ṣudan beynimizde ʿilm-i şerʿī ile maʿlūmdur bir mışra ṣuyı otuz biñ fıḍḍī-yi ʿOsmānī aḳçeye (12) mezbūr Muṣṭafāya beyʿ-i ḳatʿī ile beyʿ idüp ḳabż-ı ṣemen ve teslīm beyʿ eyleyüp ol daḫı vech-i meşrūḥ üzere iştirā itdi baʿde'l-yevm (13) ẕikr olınan mışra merḳūm Ramażānuñ mülk-i müşterāsıdur keyfe mā-yeşā mutaṣarrıf eylesün didükde ġıbbe't-taṣdīḳ vecāhen (14) mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb ü taḥrīr olundı

(15) Bāyiʿ ṭarafından vekāleten çiftlik beyʿi ve żımnında tefvīż ṣūretidür

(16) Maḥmiye-i Edirne sākinlerinden faḫrü'l-emṣāl Ḥüseyin Big bin ʿAbdü'l-Müteʿāl nām bevvābı sulṭānı ḳablinden Beyʿ-i ātīyyü'ẕ-ẕekere ḳabz-ı ṣemen vekīl olup vekāleti (17) ḥışmı Ḥace maḥżarında fülān ve fülān şehādetleriyle ṣābit olan Aḥmed bin Meḥemmed maḥfil-i şerʿ-i ḫaṭīr lāzımü't-tevḳīrde işbu rāfiʿü'l-küttāb Dervīş Çelebi (18) ʿAbdü'l-Vehhāb maḥżarında bi'l-vekāle iḳrār u taḳrīr-i merām idüp müvekkil-i mezbūr Ḥüseyin Begiñ maḥmiye-i mezbūre nevāḥīsinden İskender nāhiyesine tābiʿ … (19) köy dimegile maʿrūf ḳaryede vāḳiʿ eṭrāf-ı ṣelāṣesi falān ve falān ile maḥdūd-ı mümtāz olup muḥavvaṭa-i dāḫiliyyesini falān ve falān muḥtevī olan mülk-i (20) çiftligini ve içinde olan cevārī ü ġılmāndan ve añuzdan beynimizde ʿilm-i şerʿī ile maʿlūm Rūmiyyü'l-aṣl Aḥmed …ġulāmı (21) ve fülāne nām cāriyesini bu ḳadar … öküz ve inegi bu miḳdār buġday ve falānı ve sāyir temlīk [ü] temellüke ḳābil olan ālāt-ı zirāʿat ve … (22) ve ġayrı ve cemīʿ-i tevābiʿ ve ʿāmme-i mürāfıḳı ile … vāḥide ile vekāletim ḥasebiyle merḳūm Dervīş Çelebiye yüz biñ naḳd-i rāyic fī'l-vaḳt fıḍḍī-yi aḳçeye (23) beyʿ-i ṣaḥīḥ-i şerʿī ile beyʿ idüp ḳabż-ı ṣemen ve teslīm beyʿ ḳıldıġumdan ṣoñra ḳarye-i mezbūre … dāḫilinde vāḳiʿ falān ve falān ile maḥdūd bu miḳdār (24) tarla ve çayırınuñ taṣarrufların ṣāḥib… maʿrifetiyle mezbūr Dervīş Çelebiye bi'l-vekāle tefvīż idüp ol daḫı tefevvuż itdi muḳābele-i (25) tefvīżde yedinden üç üç biñ aḳçe alup ḳabż eyledüm baʿde'l-yevm … çiftligi ve mezrāʿı ve merāyı keyfe mā-yeşā taṣarruf eylesün (26) didigünde ġıbbe'td-taṣdīḳ vecāhen mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(27) Şerīkler maʿrifetiyle degirmende olan ḥiṣṣe-i maʿlūmesin beyʿ ṣūretidür

(28) Maḥmiye-i Edirne sākinlerinden olup bundan aḳdem vefāt iden merḥūm Aḥmed Big ibn ʿAbdullāh nām müteveffānuñ ṣulbi ḳızı ve anası Rābiʿa Ḫatun

[31b]

(1) … rāfiʿü'l-küttāb Meḥemmed bin ʿAlī maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp maḥmiye-i mezbūre mużāfātından Ḳara Ḳāsım nām ḳaryede merḥūm … (2) Bāyezid Ḫan evḳāfı ʿarṣasında vāḳiʿ senevī arżınuñ otuz aḳçe muḳāṭaʿası olup beynimizde velediyyü'l-cehīm … (3) olup …Dere nām ḳarye …nde nehr üzerinde … yirine mülāṣıḳ mülk bināsı iken Göz Ḳaraca degirmeñ muġayyir ve …(4) bir gözi babası mersūm-ı mezbūrıñ mülki olup verāṯeti baña ve ṣulbi oġlı Meḥemmede ve Ṣāliḥaya intiḳāl iden Rābiʿa (5) Meḥemmed ve Ṣāliḥa iẕnleri ile meẕkūr Maḥmūda dört biñ fıḍḍī-yi ʿOsmānīye beyʿ-i ḳaṭʿī ile beyʿ idüp ḳabż-ı ṣemen ve teslīm beyʿ eyledüm didigünde ġıbbe't-(6) taṣdīḳ vecāhen mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(7) Vereṣe-i ḥiṣṣe-i maʿlūmların beyʿ ṣūretidür

(8) Bundan aḳdem vefāt iden merḥūm Fāṭıma Ḫatun binti Muṣṭafā nām müteveffānuñ li-eb[eveyn] ḳarındaşı oġulları ve vāriṣleri olan … (9) ebnā yiri maḥfil-i şerʿ-i şerīfde rāfiʿü'l-küttāb Aḥmed Big cānibden taṣdīḳ ātīyü'ẕ-ẕikre vekīl … nehc-i muʿteber-i şerʿī üzere ṣābite olup (10) Ḥamza Big maḥżarında taḳrīr-i merām idüp müteveffā-yı mezbūr Edirne maḥallātından ʿĀyişe Ḫatun maḥallesinde vāḳiʿ falān ve falān ile maḥdūd ve falān ve falān (11) müştemil olan mülk-i menzilini bundan aḳdem maraż-ı mevtinden evvelā kendi nefsine baʿdehu hārbiyesi olan Ṣāliḥaya ve baʿde… merḳūme… (12) evlādına ve baʿde … maḥalle-i mezbūrenüñ ʿavārıżına vaḳf ve şarṭ idüp lākin müteveffā-yı mezbūrenüñ menzil-i mezbūrdan ġayrı mālı ṭāhir … (13) marīżüñ vaḳfı ṣülüṣden muʿteber olmaġın ṣülüṣān bize münteḳil olmamaġıla marīżüñ ẕikr olınan ṣülüṣāndan vaḳfı cāyiz göremeyüp ḳabūl (14) itmedigimize binā-yı menzīl-i meẕkūrıñ iki sehm-i sāyiʿini mezbūr Aḥmed Bige vāriṣ ḥasebiyle biñ aḳçe beyʿ-i ḳaṭʿī ile beyʿ idüp (15) ḳabż-ı ṣemen ve teslīm beyʿ eyledük baʿde'l-yevm mümeyyiz … merḳūm Aḥmed Begiñ mülk-i müşterāsı olup keyfe mā-yeşā taṣarruf eyleye didüklerinde ġıbbe't-(16) taṣdīḳ mā-vaḳaʿa ḳayd olundı

(17) Ṣūret-i uḫrā fī'l-beyʿ mine'l-ḫaṣṣa'l-ṣābiʿte

(18) Maḥmūd Reʾis behr-i mālı maḥfil-i ḳażāda maḥmiye-i Edirnede merḥūm ve maġfūrun leh es-Sulṭān Murād Ḫan evḳāfı mütevellīsi olan ḳaryetü'l-aḳrān Muṣṭafā Çelebi … (19) iʿtirāf idüp … Ḳānuş nāhiyesinde merḥūm u maġfūrun leh es-Sulṭān Süleymān Ḫan evḳāfından Dedeli nām ḳaryesinden … (20) vāḳiʿ baña intimā ile şühūd olup müstaġnī ġaniyyü'l-taḥdīd olan iki ṭoġmaġı müştemil bir … nıṣf-ı şāyiʿi ve yine mevżuʿ-ı … (21) meẕkūre vāḳiʿ üç göz digeriniñ nıṣf-ı şāyiʿini mūmā-ileyh Muṣṭafā Çelebiye on biñ naḳd-i aḳçe beyʿ idüp ḳabż-ı ṣemen ve teslīm beyʿ idüp … (22) müşārü'n-ileyh Muṣṭafā Çelebiye daḫı vech-i meşrūḥ üzere iştirā ve ḳabūl eyledi baʿde'l-yevm mülk-i müşterāsı olup keyfe mā-yeşā taṣarruf eyleye (23) didükde ġıbbe't-taṣdīḳ vecāhen mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

(24) Beytü’l-māl ile vereşe meʿān beyʿ itdükleri ḥüccet ṣūretidür

(25) Maḥmiye-i Edirne maḥallātından Fażlullāh Paşa maḥallesi sākinlerinden olup bundan aḳdem vefāt iden merḥūm Ḥüsām Big nām cündīnüñ … (26) metrūkesi olan Fāṭıma Ḫatundan ġayrı ẓāhire-i vāriṯ-i maʿrūfı olmamaġıla muḥallefātuñı rubʿı mezbūre Fāṭıma Ḫatuna ve ṯelāṯe-i erbāʿı

[32a]

(1)…

(2) cānib-i beytü’l-māla ʿāyid … rāciʿ olduġı bāʿiṯden maḥmiye-i mezbūrede bi’l-fiʿl ḥāṣṣa-i beytü’l-māl … (3) mezbūrıñ muḥallefātına vażʿü’l-yed olan faḫrü’l-cüyūş Meḥemmed Çavuş ibn Aḥmed ve müteveffā-yı mezbūrıñ zevce-i metrūkiyesi vech-i vāriṯesi meẕkūre (4) Fāṭıma Ḫatun maḥfil-i ḳażāda rāfiʿü’l-küttāb maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp merḥūm-ı mezbūruñ cümle muḥallefātından olup maḥalle-i mezbūrede (5) vāḳiʿ falān ve falān ile maḥdūd olup falān ve falān müştemil olan menzili cümle tevābiʿ-i … ḥaḳḳıyla sevḳ-i sulṭāniyede mirāren müzāyede olınup (6) … nās bi’l-külliye münḳaṭıʿ olduḳdan ṣoñra on biñ aḳçede mezbūr Ḫayrü’d-dīn üzerinde ḳarār idüp ziyād ile ṭālibi (7) olmamaġı müşārü’n-ileyh Ḫayrü’d-dīn yine menzil-i mezbūr … ve verāṯım ḥasebiyle meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçeye beyʿ-i bāt-ı ṣaḥīḥ-i şerʿī ile beyʿ (8) idüp ḳabż-ı ṯemen ve teslīm eyledük baʿde’l-yevm mülk-i müşterāsıdur diyü bi’ṭ-ṭavʿ ve eger ża’-yı iʿtirāf eyledügine baʿde’t-taṣdīḳ ḳayd (9) ḳayd olundı

(10) Ḥāṣṣa-i beytü’l-māl ṣūret-i mektūb

(11) Ḥüseyin Ġāzī … baʿde’s-selām ḥülāsa-i kelām budur ki bāʿiṯ-i merācile ʿAbdullāh Çelebi el-müʾeẕẕin meclis-i şerʿe gelüp yeñiçeri nāḥiyede gezüp fuḳarāyı (12) taʿaddī idüp Sāyim ve oġulları dimegile maʿrūf Muṣṭafā nām kimesneler çiftlik başup niçe żarar itdüklerin aʿlām idüp mürāseleye ṭālib (13) olmaġın taḥrīr ü irsāl olundı lede’l-vuṣūl mezbūr … nāḥiyede her ḳande bulunırsa aḫẕ idüp meclis-i şerʿe getürmesin aḥvālleri şerʿle (14) görilüp iḥḳāḳ-ı ḥaḳḳ ve icrā-yı şerʿ olına elbette mezbūrıñ şerʿ-i şerīfe iḥżārları lāzımdur nevʿ-i aḫare cevāẕ gösterilmeye ve’s-selām … (15) kerīmü’l-ḥışāl ʿadīmü’l-miṯāl muḥibb-i dil-firībimüz Aḥmed Çelebi (16) Ḥażretlerinüñ meclis-i dil-küşālarını duʿā-yı gül-rīz ṭabaḳ ṯenā-yı sünbülleri ḳucaḳ ḳucaḳ īṯār ḳılındıḳdan ṣoñra münhā-yı muḫlis-i dāʿī budur ki (17) ḥālā ṭaraf-ı muḫlisī tefaḥḥuṣ olunursa bi-himmetikümü’l-ʿālī vücūd-ı nā-būd … türāb-ı ṣıḥḥatde ve evḳāt-ı ḥamd-i duʿā-yı ḫayrları evrādına müdāvemetde (18) olduġın maḥall-i işbāh degildür ġıbbe-zā ve’s-selām (19) … Çelebi ḥużūr-ı şerīf-i şeref-efzāları ḥūb u ʿizzet evine ke-mā yenbaġī selāmlar ve ḫayr-duʿālar … (20) irsāl ḳılmaḳdan ṣoñra eger bu cānib-i aḥvālimüzden istiḫbārımuz āvāz buyurulurısa lillāhi’l-ḥamdi ve’l-minne el-ān niʿām-ı ṣıḥḥat ile muġtenem olup (21) bi’l-

ġuduvvi ve'l-āṣāl seyri ve cümle eḥibbā vü aṣdıḳānuñ duʿā-yı ḫayrları ve ẕikr-i cemīlleri üzerine müdāvemet ü iştiġāl üzere idügimiz (22) …. Müteʿāl şāhid-i ḥāldür ġıbbe-zā benüm burada ….. sizüñ ḥāl ü ḫāṭıruñız suʾāl olınduḳdan ṣoñra cenāb-ı Rabb-ı ʿizzet (23) ve istidʿāmuz budur ki sizlere ʿömr-i tavīl ve ḥüsn-i ʿamel erzānī ḳılup rūz-be-rūz ʿizzet ü rifʿatiñüz bürūz idüp (24) …. fī-aḳrabü'l-ezmān sizüñ dīdār-ı şerīfiñüz ile şād-mān olmaḳ müyesser ve muḳadder idi ve yesserehu bi-mennihi ve kerremehu

[32b]

(1) … rāfiʿü'l-küttāb Meḥemmed (2) Būstān-ı mihr … ʿarṣasında müteveffā olan birāderim Aḥmed Celīl Ḥażretlerinüñ mevfūrü'l-ḥubūrları ṣavābına dürer-i duʿā-yı (3) nūrānī ve ġurer-i ṣenā-yı rūḥānī … ṣoñra minhā-yı muḫliṣ-i dāʿī budur ki ḥālā deryā-yı luṭfları temevvüc ve telāṭum idüp (4) bu dāʿīleri tefaḥḥuṣ olunursa bi-ḥamdillahi'l-Melik olmasa vücūd ḥāk olur ḥavz-ı dāyirede ṣıḥḥatde olup izdiyād-ı ʿömr ve devletiñüz evrādına (5) müdāvīm ve dīdār-ı ferḫunde cemāliñüz müşāhedesine müştāḳ-ı ʿaẓīm olduġımuz maḥall-i reyb degildür

(6) ʿizzetlü biraderim Ḥüseyin Çelebi Ḥażretlerinüñ ḥużūr

Bi'l-ʿamel ḳuṣūrımuz ẕeyl

Bū ile setr buyurıla

Beyt-i mıḳrāż çün ālet-i cüvāniyyet

Der-nāme-i dostān

(7) Dergāh-ı melik

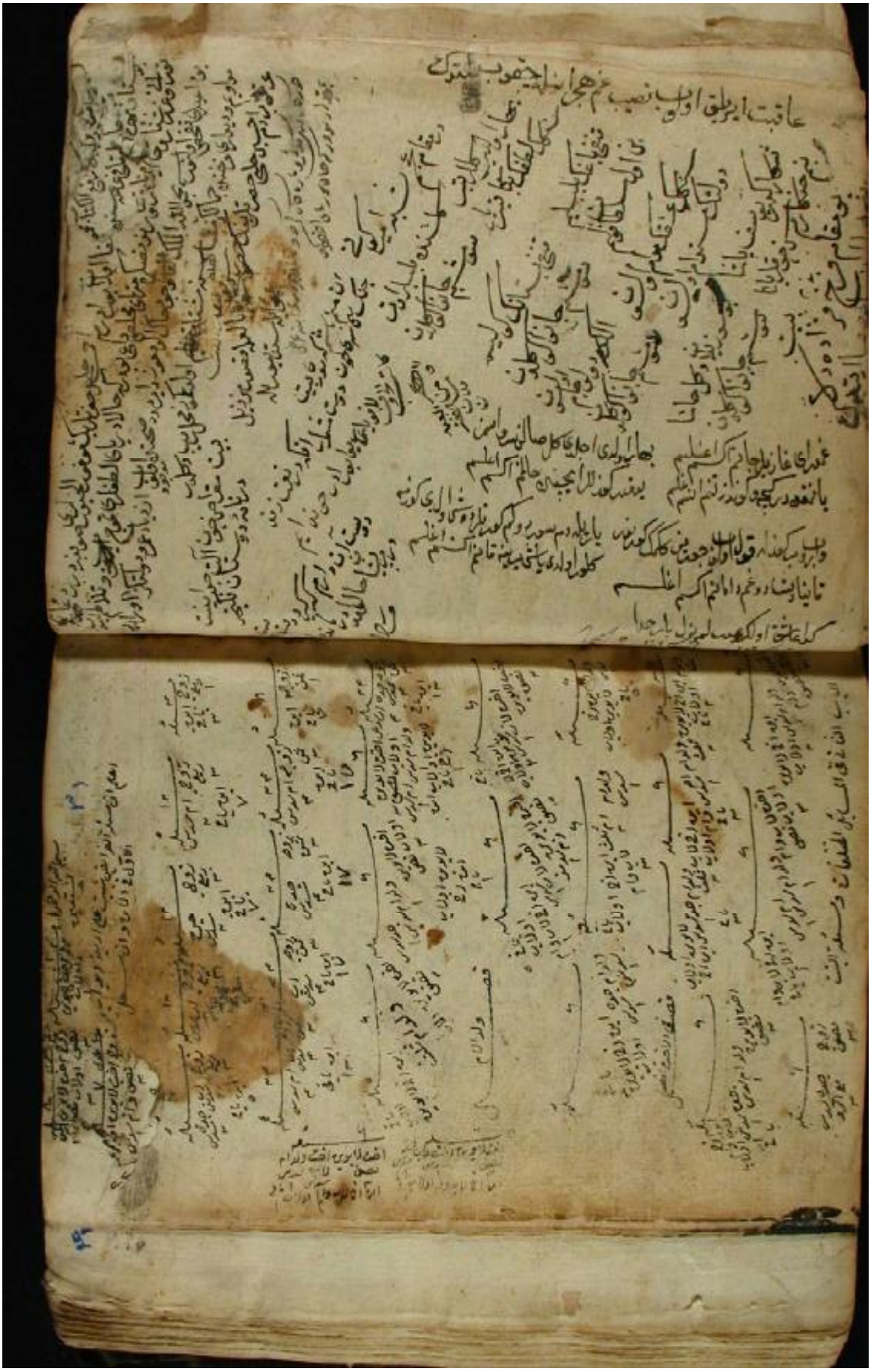
(8) Bi-mikdār budur ki

(9) Der-maḳām-ı ʿAcem …… emīr güni

An menim bāşım ki

[33a]

Bismillāhirraḥmānirraḥīm



[33b]

Bismillāhirraḥmānirraḥīm

Mesʾele
Zevc Cedd li-ebeveyn olan

3 3
6 ʿadl 7

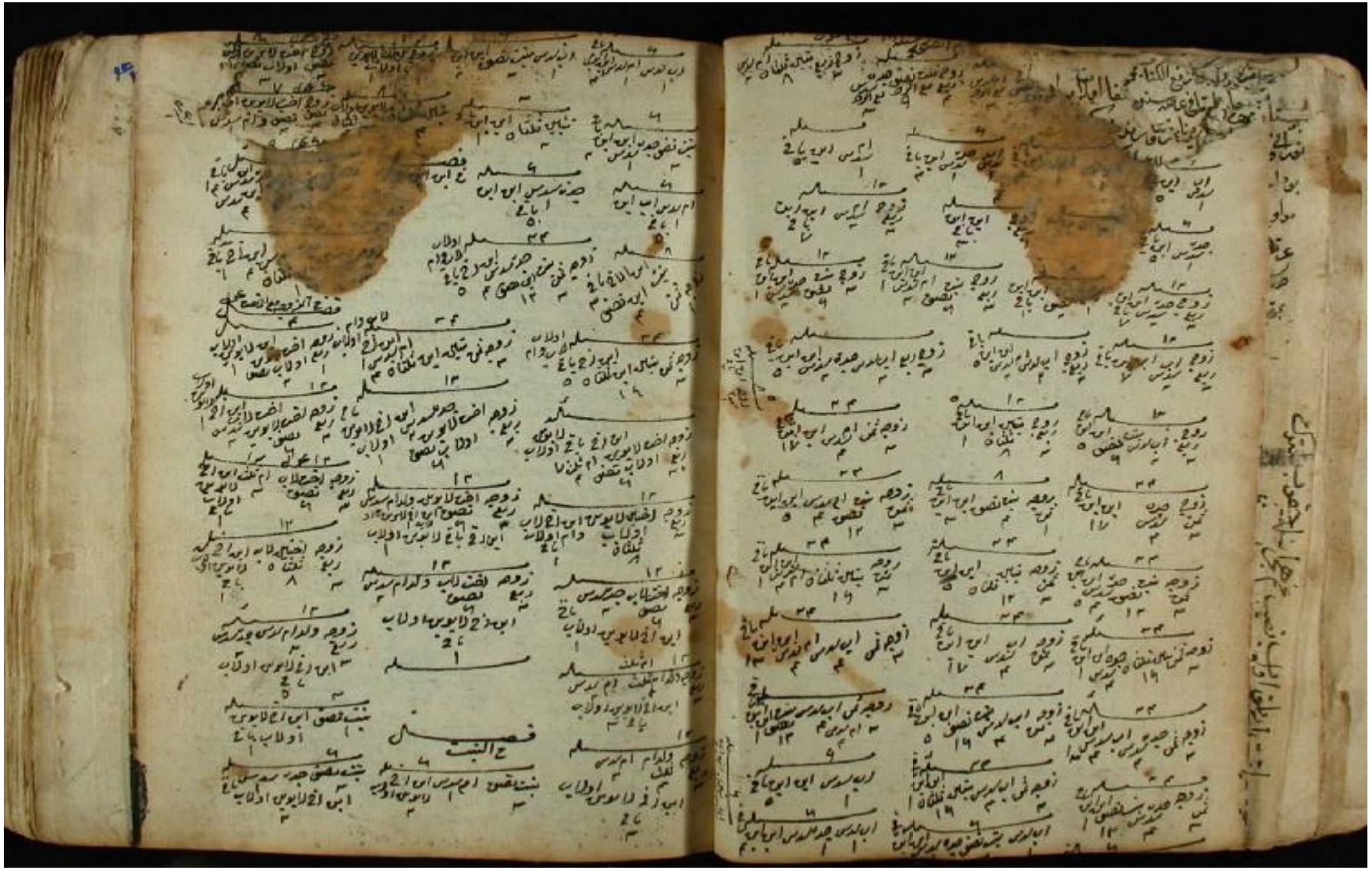
Mesʾele
Zevc 2 Cedd li-ebeveyn ….

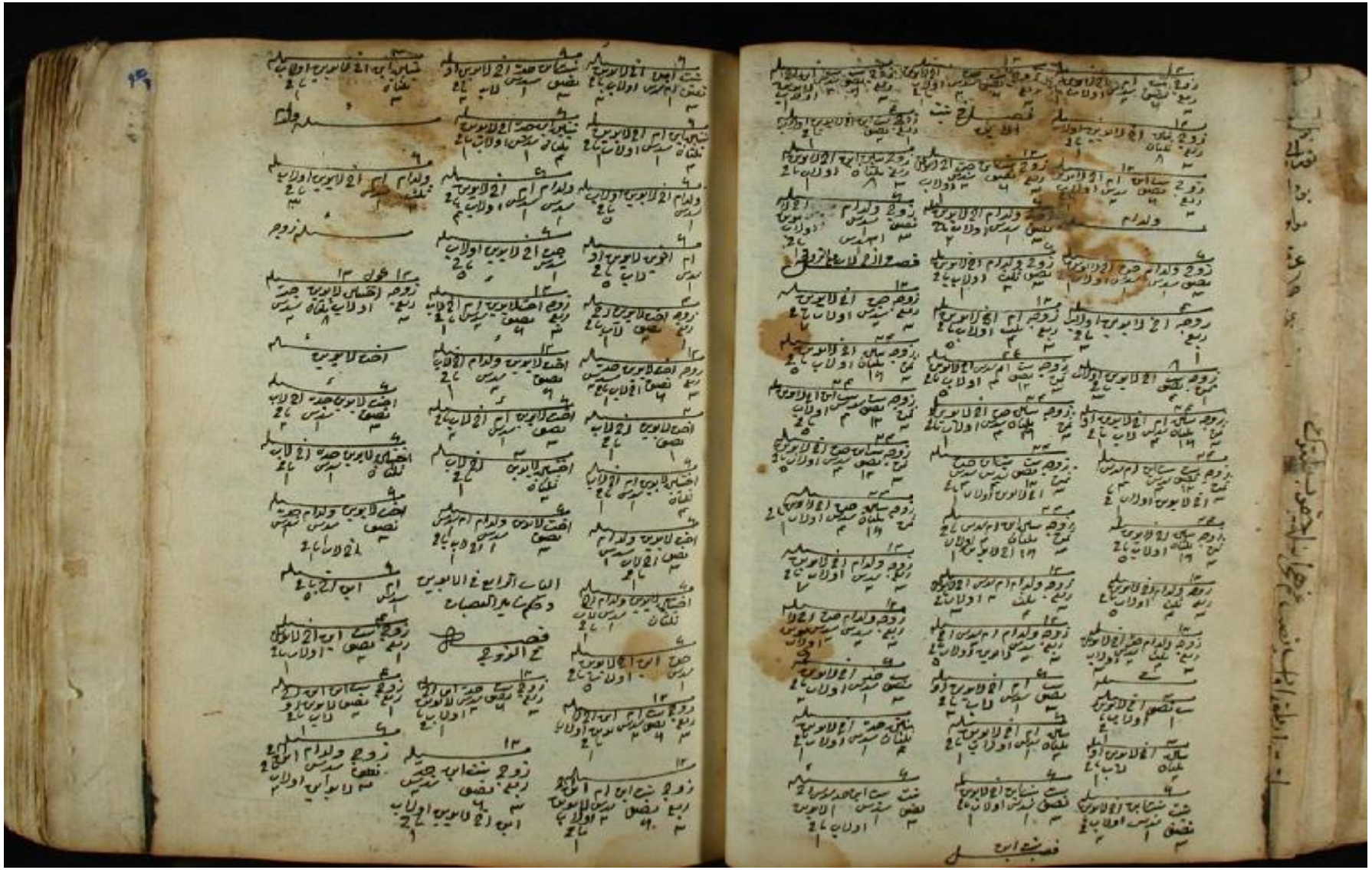
Nışf ……

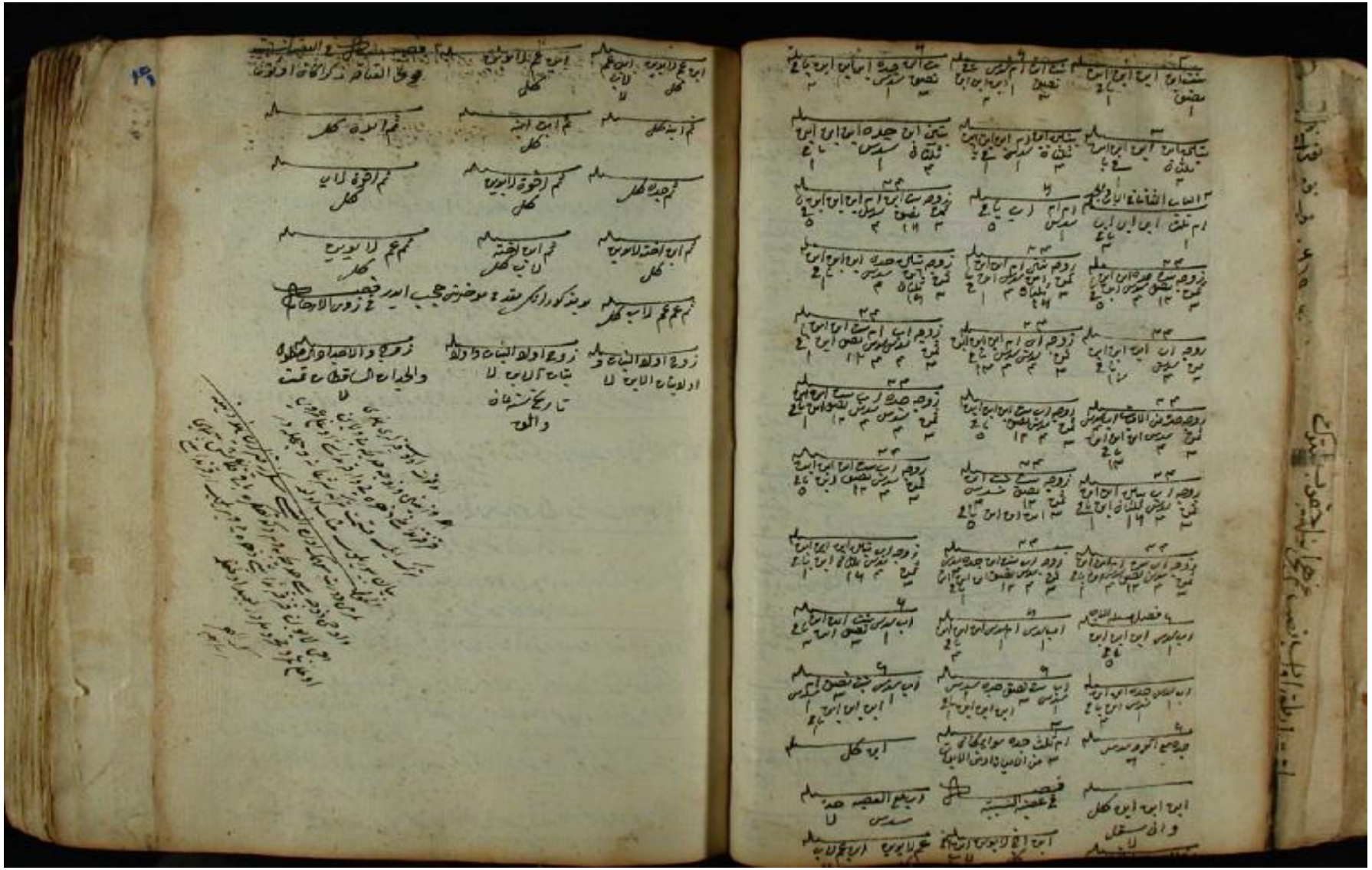
Aʿlem enne mesʾeleü'l-ferāyiż bi-sebeb-i ʿalā…….. Mesʾele
El-evvel fi'l-emn ve inne ….

Zevc …. Li-ebeveyn …..
Nışf ve Ümm südüs

4	12	12	12	3
Mesʾele	Mesʾele	Mesʾele	Mesʾele	Mesʾele
Zevc ibn	Zevc ümm südüs	Zevc …	Zevc ebb südüs	Zevc ebb cedde
rubʿ bāḳī	rubʿ 2	rubʿ südüs	rubʿ …	rubʿ südüs südüs 1 3
	3 ibn bāḳī	3 2	3 … 3	2
	ibn bāḳī	ibn	7	ibn bāḳī
	7	bāḳī		0
		7		







[40b]

(1) Kitābü’l-Ferāyiż

(2) Zeyd fevt olup zevc-i hindi ve ḳızı zeyni ve oġulları ʿAmr ve Bekir ve … terk idüp fiʿlü’l-…. (3) ʿAmr ve cedd fevt olup anası hind-i mezbūreyi ve li-ebeveyn ḳız ḳarındaş zeyn-i merḳūmeyi ve li-ebb ḳarındaşları (4) yek ve … terk ile … vechile olur … yigirmi dört sehmiñ münāsaḫa ile dört sehmi hinde (5) altı sehmi zeyne yedişeri yek ile … -isnād…

(6) Zeyd fevt olup oġulları ʿAmr ve iki … ve ḳızları hind ile zeyni ve zevceleri Fāṭımā ile Ḫadīce (7) terk idüp ḳabli’l-müʾedde ʿAmr ve ….. daḫı fevt olup li-ebeveyn hemīşleri hind-i mezbūreyi (8) ve li-ebb hemşīreleri Zeyneb ve … ve anaları Fāṭımā-yı mesfūreyi terk eyleseler ḳısmet (9) ne vech ile olur …

(10) Yedi yüz yigirmi sehimden ḳırḳ beş sehm Ḫadīceye … münāsḫa ile üç yüz elli yedi sehm hinde (11) yüz yigirmi ṭoḳuz sehm Fāṭımāya yüz seksen ṭoḳuz Zeynebe…

(12) Zeyd fevt olup ḳızları hind ile zeyni ve zevci Ḫadīceyi terk idüp ḳabli’l-müʿedde hind …

(13) fevt olup ḳızı ʿĀyişeyi ve zevci ʿÖmeri ve anası Ḫadīceyi terk eylese ḳısmet ne vechile (14) olur beyān buyurıla …

(15) Münāsaḫa ile yüz ṭoḳsan iki sehimden yüz sehm zeyniye otuz sekiz sehm Ḫadīceye ḳırḳ iki sehm ʿĀyişeye (16) yigirmi sehm ʿÖmere …

(17) Hind fevt olup anası zeyni ve zevci zeydi ve ḳızı Ḫadīceyi terk eylese ḳısmet ne vechile olur (18) … (19) ḳırḳ sekiz sehimiñ on ikisi zevcine yigirmi yedisi ḳızına ṭoḳuzı anasına

(20) Hind fevt olup babası zeydi ve ana zeyni ve zevci ʿAmrı ve oġlı Bekri terk idüp ḳabli’l-müʿedde (21) Bekr daḫı fevt olup hemān mezbūrān terk eylese ḳısmet ne vech ile olur (22) …

(23) Yüz ḳırḳ dört sehimden münāsaḫa ile yigirmi dört zeyde otuz dört zeyniye yetmiş altı ʿAmra (24) Hind fevt olup zevci zeydi ve ḳızı zeyniyi ve babası ʿAmrı ve anası Ḫadīceyi terk itdükden ṣoñra (25) ḳabli’l-müʿedde zeyd daḫı fevt olup ḳızı zeyn-i mezbūre ve anası Āyişe ve ḳarındaşı Bekri (26) terk eylese ḳısmet ne vech ile olur …

(27) on üç … üç zeyne altı zeyniye ikişer ʿAmr ile Ḫadīceye diger zeydiñ terekesiniñ (28) nışfı ḳızına südüsi anasına bāḳīsi … diger

(29) bu ṣūretde ḳabli’l-taḳsīm zeyni daḫı fevt olıcaḳ ḳısmet-i terekede ne vech ile olur beyān olına

(30) …

(31) Südüs Ḫadīce ile ʿĀyişeye bāḳī Berke

[41a]

(1) Der-devlet-i mekīne ʿarż-ı dāʿī-yi kemīne oldur ki ḳażāsına tābiʿ nām ḳaryede merḥūm …

(2) binā eyledügi cāmiʿ-i şerīfüñ yevmī bir aḳçe vaẓīfe ile ḫaṭīb olan ʿAlī Paşa dāʿīleri fevt (3)

olup ḫiṭābet-i merḳūma maḥmūl olmaġın birine işbu rāfiʿ …. ʿAbdü'l-Bāḳī (4) dāʿîleri ṣāliḥ ü mütedeyyin ve her vechile maḥall ü müsteḥaḳ dāʿîleri olmaġın vaẓîfe-i (5) merḳūme ile mezbūr ʿAbdü'l-Bāḳī dāʿîlerine tevcîh olınup berāt-ı şerîf-i ʿālî-şāna (6) ṣadaḳa olınmaḳ recāsına vāḳiʿ ḥāldür devlet-i medāre aʿlām olındı bāḳī fermān der-ʿadliñdür

[41b]

(1) Zeyd fevt olup zevcesi hindi ve oġlı ʿAmrı ve ḳızları zeyne ile Ḥadîce terk idüp (2) baʿdehu ʿamr fevt olup anası hind-i mezbūre ve li-ebeveyn ḳız ḳarındaşları mezbūre zeyni ile Ḥadîce (3) ve ġuṣṣa terk idüp baʿdehu zeyni daḫı fevt olup ḳız ḳarındaşı mezbūre Ḥadîceyi ve anası hindi ve (4) ġuṣṣa terk eylese ne vechile …

(5) Zevci zeydden sekizen bir oġlı ʿAmrdan altı bir ḳızı hinden üç aḳçe ….

(6) Hind fevt olup zevci zeydi ve anası zeyni ve li-ebeveyn hemşîresi Ḥadîceyi ve li-ebb ḳarındaşı (7) ʿamrı terk eylese ḳısmet ne vechile olur …. yüz biñ yedi zeyniye üçeri zeyd ile Ḥadîceye (8) Zeyd fevt olup … ḳarîn ve zevci hindi ve anası zeyni terk eylese ḳısmet ne vech ile olur (9) …. (10) Yüz yigirmi sehmiñ on beşinde seksen dördi …. yigirmi yedi zeyne (11) Hind fevt olup anası Zeyneb ḥāmile ve li-ebeveyn hemşîresi Ḥadîceyi ve li-ümm ḳarındaşı zeydi terk eylese ḳısmet ne vechile olur (12) …. (13) Zeynebiñ maḥalli babasından ise tevaḳḳuf olınup oġlan ṭoġar ise südüs Zeynebe südüs zeyde bāḳī (14) bāḳîlerine … ḳız ṭoġar ise berāber üleşürler … babasından ise üç (15) Ḥadîceye birer bāḳîlerine (16) Zeyd fevt olup zevci hindi ve oġulları ʿAmr ile Bekri ve ḳızları Zeyneb ile Fāṭımāyı terk idüp (17) ḳabli'l-ḳısmet hind daḫı fevt olup …. ʿAmrı Bekri ve Zeyneb ve Fāṭımāyı terk ḳısmet ne vechile olur (18) … (19) ḳırḳ sekiz sehimden münāsaḫa ile on altışar ʿAmr ile Bekre sekiz Zeyneb ile Fāṭımāya …

(20)…

(21) Bi-muḥaṣebe-i mürāsele oldur ki ḳaṣaba-i …. de sākin zımmî ṭayifesinden Mükerrem... ve ġayrıları (22) bu …. Sîn ve elif tā… ile müverriḫ emr-i şerîf cihān-muṭāʿ ibrāz (23) idüp feṭḥ ü ḳırāʿat oluna ḳadd-i mażmūnında Meryem …. ve ….nām …… mürūr-ı eyyām (24) ile …. müşerref olmaḳ ile taʿmîre muḫtāc olan yerlerin taʿmîr murād itdüklerinde āḫiren kimesne… (25) olmaya diyü buyurulmaġın mūcibince mürāseleye raġıb olmalarıyla taḥrîr olunmuşdur ki ṭūlan ve ʿarżan … (26) olmayup bilā-rehîn ve bilā-… oldan evvelā icḥār ve oldan evvelān iḫṣāb ve oldan (27) ṭurāb ile fermān olınup ḫāricden icḥār ve iḫṣāb ve türāb getürmeyüp …(28) ….ṭaş ve ḫaṣır ve ṭuraġı ile taʿmîr idüp tevżîʿ ü tezyîn itmeyeler… beyʿ …

[42a]

(1) …

(2) … zeydine şehādet oġlı ile zevci … otuz …. (3) … beş … itdükden ṣoñra ıṭlāḳ itmek istedügin baʿżı kimesneler mezbūr …. ẕikr olınan … (4) … şāhid olup iḥrāḳ iderüz dimelerin … (5) ….ʿarż fehm olunıcaḳ … teftīş itmekden menʿ olunmuşdur şühūd-ı dīvān-ı ʿālīde şehādet … aḥdi (6) … emr-i sulṭānī vārid olmuşdur
(7) Zeyd ʿAmr ile istīdāl itdügi mülke …. çıḳup alıcaḳ zeyd daḫı ʿAmrdan mülkin almaġa ḳādir olur mı (8) … elinden alınan mülkiñ ḳıymetin alur vaḳf-ı ḥimmet … degildür (9) … ḳaż-ʿasker … gideriken zeyd … mezbūr ḳaṣabada ʿaskeriye …. yer ḫuṣūṣ degildür ḥükm ile şerʿan nāḳız (10) olurmı bayān buyurıla … olmaz memnūʿ olıcaḳ … oġıla rāfiʿ ider
(11) … ḳāż-ʿasker … müteallıḳ olan … degilmesün diyü bād-şān-ı ʿālem-tabān cānibinden menʿ vārid olmuş ʿaskeriye (12) …olan yerüñ …. ḥükm ile hükmi nāḳız olur mı ….. olmaz (13) …. ṭaşların alup kendi ṭaşlarına ḳarışdırup bināsına ḥarḳ eylese ṣoñra ʿAmr ṭaşlarınıñ … teʿayyün (14)… ṭaşların zeydden … eylese …. olınur…..(15) ….. ise zeydiñ iḳrār itdügi miḳdārın alur ziyāde degil didügine … idicek (16) …. ḫuṣūṣunda ʿAmr ile ve anası hind ile ve ḳız ḳarındaşı Zeynebiñ vekīl Bekr ile olan daʿvāsın … ile taʿyīn olınan (17) … ḥākim-i şerʿ-i şerīf üzerine … itdükden ṣoñra zeyd ḫuṣūṣ-ı mezbūr daʿvā idüp şühūd-ı ʿudūl ile iṯbāt (18) … tebdīl-i şühūd içün … ṭaleb olınan ʿudūl-i müslimīnden nice kimesneler teẕkiye olup ḥākim zeyde ḥükm itmek ṣadedinde (19) …mezbūr … defʿ-i meclis itmek içün ẕikr olınan şühūd-ı ʿudūl …. gelmişdür diyü … itdüklerinde ṣıdḳ-ı ḳavillerine (20) … ṭaleb itdükde mezbūr eger iṯbāt eylemez iseñ ḥükm idesüñ mezbūr …. esmāʿ olınmasun diyü bir miḳdār (21) … idüp …. ṣoñra iṯbāta ʿāciz olup ḳudretleri olmamaġın … tamāmına hind ile ʿAmr ġaybet (22) itdük diyü Bekriñ maḥżarın ḥākim-i ḫuṣūṣ-ı mezbūrı ḥükm idüp eline ḥüccet-i şerʿiyye virse ṣoñra hind ile ʿAmr bizüm …. (23) itdük zeyd ḳabūl itmeyüp tekrār daʿvā eylese daʿvāları istimāʿ olınur mı ….. (24) …. ile gelmişlerdür didikleri aṣlā meşrūʿ ve mesmūʿ degil iken … anlardan beniyye ṭaleb eylemek nā-meşrūʿdur yine getürseler (25) … aṣlā ḳabūl olınmaz iḫmāli yoḳdur … ki ʿāciz olalar meẕkūrlardan hīç birisi ḥāżır olmasa daḫı beniyye-i ṯāniyye (26) …. ḥükm olınmasa … ḳatında meşrūʿdur … şems … bu ḳavli iḫtiyār eylemişdür ve … (27) … vekīliyüz yine ḥükm idicek berāberlerine sirāyet ider cümle ḥaḳdan nāḳız olduġı …. diyü (28)
daʿvāların istimāʿ olınmaz
(29) … māʾ-i cārīnüñ …dan bir degirmen iḥdāṯ …. izn-i sulṭānīyle māʾ-i mezbūruñ ayaġını dagirmenine (30) … itmek istedükde ẕikr olınan degirmeniñ üsti yanında on bāġçesi olan ʿAmr yetmiş bi-iskān sebebden yeri (31) … mezbūr ile bāġçeyi ṣū … geldüm idi diyü zeydi menʿe ḳādir olur mı … (32) … mesʾele izn-i vāḳıfın muhīd kendinüñ yeri… itmedügi … ḥatā olmaz miyān-ı … degildür
[42b]

(1) Zeyd
(2) …. virse zeyd-i mezbūr … fesḫe ḳādir olur mı … olur
(3) Zeyd taṣarrufında olan yeriñ ḥaḳḳ-ı taṣarrufunı ʿAmra virdükden mübāhi izn virdükde inkār eylese ʿAmr izn … (4) … yemīn teklīfine ḳādir olur mı …
(5) olmaz … ṣaḥīḥ degildür daʿvāsı daḫı ṣaḥīḥa degildür … ṣıḥḥat …. olmaz
(6) Zeydüñ ḥaḳḳına ḫaṣmı ʿAmr muʿterif oldı maḥżā on beş yıl geçmişdür diyü virmemege ḳādir olur mı (7) … olmaz
(8) Zeyd ʿAmr siyāġa işlemege virdügi yüzügi ʿAmr zeyde virdüm diyü yemīn itdükde ḥākim-i ecīr-i müşterek … (9) taṣdīḳ itmeyüp teslīmini yine ṭaleb eylemge ḳadir olur mı … olur reʾy-i ḥakim…dur (10) …. (11)…….
(18) Zeyd-i mütevellī ʿAmrıñ destinde olan vaḳf-ı aḳçe daʿvāsından ferāġat itdüm eger idersem ʿinde'l-ḥükkām istimāʿ olınmaya (19) … didükden ṣoñra yine daʿvā eylese istimāʿ olınur mı …
(20) Olınur vaḳfıñ aḳçesin isḳāṭa ḳādir degildür egerçi aḳçe vaḳfıñ ḳarż virilmiş ise ammā vaḳfıñ dükkānı icāresinden (21) ḳalmış ise istimāʿ olmaz kendünüñ … ile s̱ābit olmaz … ibrāya ḳādirdür ammā kendü vaḳfa.. ..
(22) Zeydiñ ʿabd-ı meʾzūnı ʿAmr berāber olup yeñiden beyʿ itdükden ṣoñra ʿAmr ġāyib iken zeyd rāsīd Bekriñ yedinde … (23) çıḳsa Bekr aḳçesin zeydden almaġa ḳādir olur mı … ʿAmrıñ yedinde olan māldan zeyd de māl-dār ise … (24) zeyd ʿAmrı bir… beyʿ idüp ʿAmr yiñe yigirmi beşe beyʿ itse ḫālid z̤ikr olınan benüm … ḳavline … (25) .. ʿudūl itdüm diyü yine iḳāmet idüp zeyd benüm … ḳavlindür diyü beyine iḳāmet eylese ….. (26) beyyine ….. beyān buyurıla …. Zeyd yine ……. (27) beyine iḳāmet itmek gibidür
(28) Hind mülk …. ise masraf olmaġın zeyde kendi yanından …. idüp daḫı münāṣıfa ṭarīḳiyle ortaḳ olmaġa (29) ve bir … zeyd-i aḫī meʿmūr idüp ʿarṣa-i mezbūr üzere mıżraḳ iderken …. z̤ikr olınan (30) degirmen hind…. … hindden istidād itdi ……. mülkidür diyü daʿvā itdüklerinde hind z̤ikr (31) olınan degirmende zeyd ortaġa virüp iştirāk üzere taṣarruf itdüklerine beyyine … itdükden…
[43a boş]

[43b]

(1) Bismillāhirraḥmanirraḥīm

(1) Ḥamd-i bī-ḥadd ve şükri'l-yuʿad hüve'l-Ḫālıḳu'l-Bārīyü'l-muṣavver (2) Ḥażretlerinüñ dergāh-ı ʿaẓamet penāhiyyete refʿ olınur ki īcād-ı (3)mevād-ı maḫlūḳātı bir … taṣvīr ve levḥ-i mevcūdāta bir resm (4) ile taḳrīr itmişdür ki naḳḳāşān-ı Nigār ḫāne-i ʿaḳlı küllī ḫayrāndur (5)

ve bir mevcūd ḫallāḳu'l-ʿalāyü'l-ıṭlāḳdur ki ezel-i āzālden ʿacībe-i (6) külliye ḫāk-i pāk-i Ādemi ḫurmet-ṭıyniyyetet-i Ādem bildi erbaʿīn-i (7) ṣabā ...-fereşī mışdāḳınca bir ḳudret ile taḫayyür ve (8) ḫulḳını tavṣīf leḳad ḫulḳinā el-insāne fī-aḥsen-i (9) taḳvīm ile vaṣf-ı müzeyyen ve ḳāmet-i bālāsını ve leḳad küre menābını (10) Ādem ʿunvānı ile maʿnūn cevāhir-i zevāhir-i taḥiyyāt mā-yaḳa … teslīmāt rāyiḳa ol … dāyire-i vücūd ve tekne-i sermete fī-(11) küllīyi'l-mevcūd olan sulṭān …. Ḥādī vücūd-ı ʿālime (12) bāʿīṯ ü bādī reh-nümā-yı enbiyā-yı ʿiẓām rāh-güşā-yı

[44a]

(1) evliyā-yı kirām yaʿnī Ḥażret-i Muḥammed Muṣṭafā ʿaleyhi'-… vesselām (2) ḥażretlerinüñ rūḥ-ı pāk-i şerīflerine ṯenā ve Ravża-i ʿıṭr-nāklarına (3) īṯār olınur ki ve sābiṭ-i niẓām-ı ʿālem ve revābıṭ-ı intiẓām (4) ḥāl … şerīʿat-ı şerīf-i ġurmı ve ṭarīḳına rehberāsı ile (5) ebedü'l-abād ʿayni'l-ḥayāt-necāt oldı ammā baʿde (6) dārü's-salṭanati'l-ʿalem Ḳosṭanṭiyyetü'l-maḥmiye ve beyni'l-muḫtār (7) ve's-sāde Ḳara Çelebi-zāde dimegile maʿrūf ḥālā Rūm ile (8) ḳāḍī-ʿaskerligi … kifāyetelerine … olan (9) ʿilmü'l-ʿulemāyi'l-muʿteberīn efżalü'l-füżelāyü'l-teşşerruʿīn (10) ḫūrşid-i vaḥīḍ-i aʿlem ü kemāl ve āf-tāb-ı şehr faźl u efżāl (11) mümtāz-ı ʿulemā-yı ʿālem ve ser-firāz-ı füżelā-yı benī ādem ṣadr-ı (12) ṣuḍūr-ı dīvān-ı selāṭīn-i aʿẓām ve saʿd-ı suʿūd-ı (13) āsmāda Maḥmūd-maḳām-ı kābiren ʿizz-i kābir … olan

[44b]

(1)cennet-āsā āsitāneleründen mesāmiʿ-i ḫuddām süddede maḳām-ı (2) …. ʿarż olınur ki ʿumūmen mālik maḥrūsede (3) bilād-ı ṣelāṯeden ġayr-i ṣaḥīḥ reh-i mevārişüñ yer eşhār bulınmadı ġayrı (4) bundan maʿlūmdur ki muḳaddemā dārü's-salṭanatü'l-ḳadīme yaʿnī (5) ber-vasatü'l-maḥmiyeden müteḳāʿid olup beyne'l-mevālīyü'l-ʿaẓām (6) Bāldır-zāde dimegile maʿrūf-ı şehr olan Şeyḫ-zāde Meḥemmed Efendi (7) Ḥażretleri ḫıdmet-i şerīʿat-ı muṭahhara ile pür-ʿunvān ve medrese-i (8) … ʿulūm īcara ḳabż u resān olup niçe ṣuver … (9) ḫāme-i muʿcir āsārı ile taṣavvur bir muḳaddim ve on bāb üzere ve bir ḫātime ile taḥrīr idüp bir mecmūʿa-ı ġarībe ve bir (10) cerīde-i ʿacībe olmuşdur ki bu bābda ḳalīlü'l-… olanlar (11) istinsāḫ ve aʿmāl ü maḥall … ḥammāl idüp (12) ile'l-ebed eser-i bedīʿ ve senā-yı cemīl maẓhar oldılar ve … maḥrūse-i

[45a]

(1) Edirnede Ṣānī Efendi Ḥażretleri ke-zālik on bāb üzerine (2) mecmūʿa eyleyüp ṣā-be-ṣā bu ʿabd-ı ḥaḳīr ṭālib-i feyż Ḳuddūṣī Aḥmed (3) Vehbī bin Muṣṭafā el-Burūsīyü'l-ḳāḍī… (4) ʿanhümāyü'l-melikü'l-ḳuddūs dārü's-salṭanatiyyü'l-ʿaliyyü'l-muḥkiyede ḫıdmet-i (5) kitābet-i muḥākemede müddet-i medīd ṣadr-nişīn kitābet-i … şerīfe (6) olmaġıla rūşen-i veḳāyiʿüñ maẓhar-ı kelām-ı belāġat-ı niẓām olan (7) ṣuver-i laṭīfenüñ müsveddelerin aḫẕ u ḥıfẓ eyleyüp

(8) bir cemʿiyyet-i perīşānı ḫāṭıra ḫuṭūr itmegile fuṣūl u ebvāb (9) üzere cemʿ eyledüm bu mecmūʿaya naẓar iden ehl-i dāniş ü (10) iden erbāb-ı ʿirfāndan şifāʿdur ki şerīʿat-ı seyyidü'l-mürselīn (11) ve rıżā-yı cenāb-ı Rabbi'l-ʿālemīn Ḥażretine muḫālif olan (12) maḥall-i nādiresini ḳalem ʿafv ile ṣalāḥ-pezīr ve mevāżıʿ … (13) ki … ıṣlāḥ ve taʿbīr buyurılup ebū'l-fażl

[45b]

(1) ʿadīmü'l-naẓīr müşārü'n-ileyh … Teʿālā niʿme ʿaleyhe ḥażretlerinüñ (2) vücūd-ı mecmūdü's-semāt ve … ḥuceste ṣıfātların duʿā-yı (3) ḫayr ile yād idüp ʿindillāhi teʿālā ecr-i … ve ṣavāb-ı ʿaẓīme (4) nāyil olalar … ḫayrā min ṣanʿati ḳābil mā … żīhā … (5) … mā iḫṭāt…. (6) … fī şühūr **Bābü'l-nikāh Ṣūret-i ʿaḳd-ı nikāḥ** Maḥmiye-i İstanbulda ʿĀṣıḳ Paşa (7) maḥallesinde sākine faḫrü'l-muḥadderāt tābiʿü'l-mestūrāt (8) Kerīme Ḫatun ibn Maḥmūd Efendi ṭaraf-ı ḳarīn şerefleründen (9) ʿaḳd-ı ātiyyü'l-beyān vekīl olup mezbūreyi maʿrifet-i şerʿiyye (10) ile ʿārifān olan faḫrü'l-aḳrān Meḥemmed Aġa ibn ʿAbdü'l-Mennān (11) meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Yaʿḳūb Aġa (12) bin Meḥemmed müvācehesinde bi'l-vekāle iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp (13) mezbūr Kerīme fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ naḳd aḳçe ve iki

[46a]

(1) çift boz miṣḳāl altun ve maṣnūʿ bilezik ve üç (2) ḳıṭʿa atlas ḳaftān mihr-i muʿaccel ve yigirmi biñ aḳçe mihr-i müʾeccel (3) üzere Allāhu teʿālānuñ emr-i şerīfi ve Ḥażret-i Ḥabīb-i Ekrem (4) ṣallāhu ʿaleyhi vesellem şerīʿat-ı muṭahharası üzere ẕeyl-i (5) kitābda mesṭūrü'l-esāmī olan müslimūn maḥżarlarunda (6) vekāletim ḥasebiyle merḳūm Yaʿḳūb Aġaya tezvīc idüp (7) ol daḫı vech-i muḥarrer üzere tezevvüc ve ḳabūl eyledi didükde (8) ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber ḳayd olundı **Ṣūret-i ʿaḳd-ı nikāḥ bā-(9) iḳrārü'l-vekīl….** Maḥmiye-i İstanbulda Çadırcı Aḥmed (10) maḥallesinde sākine ʿĀyişe Ḫatun binti ʿAlī ṭarafından (11) ʿaḳd-ı ātiyyü'ẕ-ẕikre vekīl olup mezbūreyi maʿrifet-i şerʿiyye (12) ile ʿārifān olan Aḥmed ibn Şaʿbān şehādetleri (13) ile şerʿan vekāleti ṣābite olan Ḥüseyin Çelebi bin Ḥasan

[46b]

(1)meclis-i şerʿ-i ḫaṭīr lāzımü't-tevḳīrde yine maḥalle-i merḳūmesükkānından (2) ʿAlī Beşe bin Aḥmed ṭarafından iḳrār-ı ātiyyü'l-beyān taṣdīḳa (3) vekīl olup Maḥmūd bin Aḥmed ve Aḥmed bin Meḥemmed şehādetleri (4) ile şerʿan vekāleti ṣābite olan … bin ʿAbdullāh müvācehesinde (5) bi'l-vekāle iḳrār u iʿtirāf idüp müvekkilem meẕkūre ʿĀyişeyi (6) fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçe mihr-i muʿaccel maḳbūż ve yigirmi (7) biñ aḳçe mihr-i müʾeccel üzerine ṭarafeynüñ rıżāsıyla şerīʿat-ı (8) şerīfe muḳteżāsınca şühūd maḥżarlarında bi'l-vekāle müvekkil-i merḳūm ʿĀyişeye (9) ʿaḳd-ı nikāḥ ve tezvīc idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere tezevvüc (10) ve ḳabūl eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī vecāhen ve (11) ve şifāhen bi't-

taleb ketb olundı **Ṣūret-i ʿaḳd-ı nikāḥ ṣaġīre-i (12) bi-maʿrifeti …** Maḥmiye-i İstanbulda ʿĀbid Çelebi maḥallesinde sākin (13) ʿÖmer ibn Aḥmed nām kimesne maḥfil-i şerʿ-i şerīfe işbu ḥāfıẓu'l-küttāb

[47a]

(1) Sinān bin ʿAbdullāh maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp ṣulbiyye-i (2) ṣaġīr ḳızım olup ġāyib ʿinne'l-meclis olan Rābiʿayı (3) fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt beş biñ aḳçe mihr-i muʿaccel ve maḳbūż ve on (4) biñ aḳçe mihr-i müʾeccel üzerine velāyetüm ḥasebiyle şühūd maḥżarında (5) şerʿan meẕkūr Sināna tezvīc ve ʿaḳd-ı nikāḥ idüp meẕkūr (6) Sinān daḫı vech-i muḥarrer üzere ḳabūl ve tezvīc eyledi didükde (7) ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı(8) **Ṣūret-i ʿaḳd-ı nikāḥ ṣaġīre bi-velāyetü'l-…** Maḥmiye-i İstanbulda Ḥüṣnī (9) ebvābından Ḳum Ḳapusı daḫilinde Nişāncı Paşa maḥallesinde (10) sākin iken bundan aḳdem müteveffā olan ʿAlī Big bin Seyyidīnüñ Fāṭıma nām bir ṣaġīre ḳızı ḳalup meẕkūre (11) Fāṭımayı işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Ḳāsım bin Meḥemmed nām kimesne (12) tezvīc murād idinüp lākin merḳūmenñ aḳārib ü evliyāsından

[47b]

(1) nikāḥa ḳādir kimesnesi olmamaġıla ḥākim-i mevḳīʿü'l-küttāb ṭobıla (2) ve ḥüsn-meʾāb ḥażretlerinüñ velāyet-i ʿāmmesi ḥasebiyle (3) ṣaġīre-yi meẕkūre Fāṭımayı beş biñ aḳçe mihr-i muʿaccel ve sekiz biñ (4) aḳçe mihr-i müʾeccel üzerine ẕeyl-i kitābda mesṭūrü'l-esāmī (5) olan müslimīn maḥżarlarında mezbūr Ḳāsıma tezvīc ve ʿaḳd-ı (6) nikāḥ eyledüklerinde mezbūr Ebū'l-Ḳāsım vech-i muḥarrer üzere (7) tezvīc ve ḳabūl eyledüm didükde mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (8) **Ṣūret-i ġübūt-ı nikāḥ** Maḥmiye-i İstanbulda Çelebi Oġlı maḥallesinde sākin ʿumdetü'l-aʿyān İbrahim Aġa bin ʿAbdü'l-Mennān nām (9) kimesne meclis-i şerʿ-i lāzımü't tevḳīrde yine maḥalle-i meẕkūre sākinlerinden (10) Cennet binti Meḥemmed nām ḫatunı maḥfil-i ḳażāya iḥżār u maḥżarında (11) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp mezbūre Cennet (12) Ḫatun benüm zevcem olup bundan aḳdem

[48a]

(1) maḥalle-i meẕkūrede ḳırḳ biñ aḳçe mihr-i muʿaccel maḳbūż ve elli biñ aḳçe mihr-i (2) müʾeccel üzerine maḥżar-ı müslimīnde nefsini baña tezvīc ü inkāḥ itmiş (3) iken ḥālā baña muṭāvaʿat itmekden imtināʿ ider suʾāl (4) olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳībü'l-inkār müddeʿī-yi (5) mesfūr İbrahim Aġadan müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda ʿudūl-i müslimīnden olup yine maḥalle-i meẕkūrede sākin (6) Meḥemmed bin ʿAbdullāh ve ʿAlī bin Meḥemmed maḥfil-i ḳażāda li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında fi'l-(7) vāḳiʿ meẕkūre Cennet Ḫatun bundan aḳdem maḥalle-i mesfūrede (8) meblaġ-ı merḳūm ḳırḳ biñḳçe mihr-i muʿaccel maḳbūż ve elli (9) biñ aḳçe mihr-i müʾeccel üzerine nefsini müddeʿī-yi

mezbūr İbrahim Bige bizüm ḥużūrımuzda tezvīc ol daḫı vech-i merḳūm üzere tezevvīc (10) idinüp mesfūre Cennet Ḫatun el-ān merḳūm İbrahim Aġanuñ
[48b]
(1) zevcesi ve menkūḥesidür biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz (2) ve şehādet daḫı iderüz diyü her birileri edā-yı şehādet-i (3) şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyiṭü'l-ḳabūl şehādetleri (4) maḳbūle olmaġın mūcibiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı (5) **Ṣūret-i fesḫ-i nikāḥ ḫıyārü'l-bülūġ** … ʿĀyişe Ḫatun (6) binti Aḥmed ṭarafından fesḫ-i ātiyyü'z-zikri ṭalebe vekīl olup meẕkūre (7) maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān olan fülān şehādetleri (8) ile şerʿan vekāleti ṣābite olan Meḥemmed Çelebi bin Ḥasan meclis-i (9) şerʿ-i şerīfde merḳūme ʿĀyişenüñ zevci Mūsā Çelebi bin (10) İbrahim maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp velī-yi (11) ... olan vālidesi Ḳamer nām ḫatundan ġayrı (12) velīsi olmamaġıla ṣaġīre olduġı ḥālde meẕkūre Ḳamer Ḫatun (13) merḳūme ʿĀyişeyi meẕkūr Mūsāya tezvīc idüp ol daḫı
[49a]
(1) vech-i muḥarrer üzere tezevvüc ve baʿde'l-duḫūl zevciyyet üzere muʿāşeret (2) iderler iken müvekkil-i meẕkūre ʿĀyişe bi-…. bāliġa olmaġıla ḫıyār (3) bülūġ ile şühūd-ı ʿudūl maḥżarlarında merḳūm Mūsādan tefrīḳ (4) idüp bu āna gelince ḫıyār-ı bülūġın ibṭāl idüp ḳavlen (5) ve fiʿlen bir şeyʾ ṣādır olmamaġın ḥālā fesḫ-i ʿaḳda bi'l-vekāle (6) ḳabl-i şerʿ-i ḳavīmden daḫı ḥükm ṭaleb iderin suʾāl olınsun (7) didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Mūsā cevābında vekīl-i merḳum (8) Meḥemmed Çelebi cemīʿ-i kelimāt … vechesinde bi'l-müvācehe taṣdīḳ (9) idicek mūcibiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı (10) **Faṣl-ı mine'l-kifāye Ṣūret-i fesḫ-i ʿaḳdi'l-inkāḥ baʿde'l-kifāye** Maḥmiye-i Ḳosṭanṭiyede ….. ebvābından (11) Cübb-i ʿalā Ḳapusı ḥāricinde ʿAbd Ṣubaşı maḥallesinde olup (12) …… ṭāyifesinden olan faḫrü'-l aḳrān Meḥemmed Çelebi bin (13) ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde Aḥmed bin fülān nām kimesnenüñ
[49b]
(1) ṣulbiye ḳızı Raḥīme nām … Kendi izni yoġiken tezevvüc (2) iden Sinān bin Oruç nām kimesne maḥżarında üzerine daʿvā (3) vü taḳrīr-i kelām kelām idüp bundan aḳdem ben ticāret ṭarīḳı (4) ile … baʿīde seferim olup benüm iznim yoġiken ḳızım (5) mezbūre Raḥimeyi bilā kifāyeti mezbūr Sinān tezevvüc idüp mezbūr Sinān ise ehl-i żāyiʿnüñ … olup (6) ben daḫı bezzāz ṭāyifesünden … her vechile (7) aʿyān-ı şehrden olmaġıla baña … -ḥaḳ olup henüz (8) ṣalvet-i ṣaḥīḥa olmaġın ḥālā velāyetim ḥasebiyle fesḫ-i nikāḥ eyledüm ḳabl-i şerʿ-i şerīfden tefrīḳa-i ḳażā olınmaḳ ṭaleb iderin (9) didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Sinān cevābında

müddeʿī-yi mezbūr (10) Meḥemmed Çelebi cemīʿan kelimāt-ı meşrūḥasında bi'l-müvāḥe taṣdīḳ (11) ve bi'l-müşāfeḥe taḥḳīḳmegile mezbūr …….. vech-i muḥarrer üzere
[50a]
(1) nikāḥ-ı meẕkūrı fesḫ eyledügi taḥḳīḳ ve merḳūme Raḥīme mezbūr (2) Sināndan tefrīḳ olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (3) **Ṣūret-i ṣübūtü'r-rıżāʿ tefrīḳ-ı zevceyn** Maḥmiye-i İstanbulda Yār Ḥiṣār maḥallesinde sākine (4) ʿumdetü'l-mesṭūrāt Faḫrī Ḫatun binti Süleymān ṭarafından (5) ḫuṣūṣ-ı ātiyyü'l-beyān daʿvāya vekīl olup mezbūreyi (6) maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān olan fülān fülān (7) şehādetleri ile şerʿan vekāleti ṣābite olan Murād bin Ḫaydār (8) meclis-i şerʿ-i şerīfde müvekkile-i meẕkūrenüñ zevci işbu bāʿiṣü'l-(9) küttāb Aḥmed Aġa bin ʿAbdullāh maḥżarında bi'l-vekāle üzerine (10) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp müvekkilem meẕkūre Faḫrī (11) ṣaġīre olduġı ḥālde zevci mezbūr Aḥmed Aġa ile ġāyib (12) ʿinne'l-meclis olan ʿĀyişe nām ḫatunıñ memesinden (13) emüp müddet-i rıżāʿda ikisi cemʿ olmaġıla rıżāʿen ḳarındaş
[50b]
(1) olmuşlardur ḥālā şerʿle tefrīḳ olunmaḳ ṭaleb iderin (2) suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳībü'l-inḳar vekīl-i (3) merḳūmdan müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda sālifü'ẕ-ẕikr (4) maḥalle-i Yār Ḥiṣārda sākin Bayrām Çelebi bin Ramażān ve Sefer (5) Çelebi bin Receb nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde meclis-i şerʿe (6) ḥāżırān olup istişhād olunduḳlarında fi'l-vāḳiʿ (7) müvekkile-i meẕkūre Faḫrī Ḫatun ile zevci mezbūr Aḥmed Aġa ṣaġīr (8) olduḳları ḥālde merḳūme ʿĀyişe Ḫatunıñ memesinden (9) emüp vech-i meşrūḥ üzere müddet-i rıżāʿda cemʿ (10) olmuşlardur biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz (11) ve şehādet daḫı iderüz diyü her birileri edā-yı şehādet-i (12) şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyiṭü'l-ḳabūl şehādetleri (13) ḥīz-i ḳabūlde olmaġın mūcibiyle müvekkile-i mezbūre Faḫrī Ḫatun
[51a]
(1) ile zevci merḳūm Aḥmed Aġanuñ beynlerin tefrīḳ üzere ḥükm olınup (2) mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Bābü'ṭ-ṭalāḳ Ṣūreti'ṭ-ṭalāḳ bi-iḳrārü'l-vekīl (3)** Maḥmiye-i İstanbulda ʿAlī Paşa-yı ʿItḳ maḥallesinde sākin (4) Dervīş bin Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfde zevcesi işbu ḥāfıẓetü'l-(5) küttāb Zamāne binti ʿAbdullāh müvācehesinde iḳrār u taḳrīr-i (6) kelām idüp zevcem meẕkūre Zamānenüñ zimmetinde olan (7) beş biñ aḳçe-i müʾecceli ve nafaḳa-i ʿiddeti içün iki yüz aḳçesi (8) cemʿan beş [biñ] iki yüz aḳçeyi meẕkūre Zamāneye tamāmen defʿ ü teslīm idüp (9) ṭalāḳ-ı bāyin ile taṭlīḳ eyledigümden ṣoñra zevciyyete müteʿallıḳ (10) cemīʿ deʿāvī vü ḫuṣūmātdan birbirlerimüzüñ zimmetlerin (11) ibrā-yı ʿām ḳāṭıʿu'l-nizāʿ ile ibrā vü

isḳāṭ eyledük didükde (12) ġıbbe't-taṣdīḳü'-muʿteber mā-hüve'l-vāḳiʿ ʿalā vuḳūʿihi ketb olundı (13) **Ṣūret-i ṣübūt-ı ṭalāḳ** Maḥmiye-i İstanbulda Koġacı Dere maḥallesinde
[52b]
(1) sākine ʿĀyişe Ḫatun binti fülān meclis-i şerʿ-i şerīfde zevci (2) Meḥemmed bin Aḥmed nām kimesneyi iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā (3) vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Meḥemmed benüm zevcim olup ḥāla (4) ṭalāḳ-ı bāyin ile taṭlīḳ itmegin zimmetinde olan üç biñ (5) aḳçe mihr-i müʾeccelimi ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde (6) ġıbbū's-suʾāl mezbūr Meḥemmed cevābında müddeʿiye-i meẕkūre ʿĀyişe zevce-i menkūḥem olup zimmetinde üç biñ aḳçe mihr-i müʾecceli olduġın (7) iḳrār idüp lākin vech-i muḥarrer üzere taṭlīḳ eyledügin inkār (8) idicek müddeʿiye-i meẕkūre ʿĀyişeden müddeʿāsını beyine-i beniyye ṭaleb (9) olınduḳda yine maḥalle-i meẕkūre sükkānından Meḥemmed Ḫalīfe bin Sinān (10) ve Ḥüseyin Ḫalīfe bin Meḥemmed meclis-i şerʿe li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān (11) olup istişhād olınduḳda fi'l-ḥaḳīḳa meẕkūr Meḥemmed zevce-i (12) müddeiye-i mezbūre ʿĀyişeyi ṭalāḳ-ı bāyin ile bizüm ḫużūrlarumızda
[53a]
(1) taṭlīḳ eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve (2) şehādet daḫı iderüz diyü her birileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye (3) eyledüklerinde baʿde riʿāyetihi şerāyiṭü'l-ḳabūl şehādetleri ḥīz-i ḳabūlde (4) vāḳiʿ olmaġın mūcibiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-(5) ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i taʿlīḳ-ı ṭalāḳ** Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭayifesinden (6) Ḫᵛāce Meḥemmed Beşe bin Murād meclis-i şerʿ-i lāzımü't-tevḳīrde zevcesi (7) Gül… binti ʿAbdullāh müvācehesinde iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp (8) ḥālā ben ticāret tarīḳı ile maḥrūse-i Ḥaleb … gitmegile (9) müteveccih olup eger tārīḫ-i kitābdan üçyüz gün tamāmına (10) degin gelüp mażrūbe tamāmında evime dāḫil olmaz isem mezbūr (11) Gül… ṭalāḳ-ı bāyin ile benden muṭlaḳa olsun didükde ve (12) vāḳiʿ-i ḥāl meẕkūre Gül… ṭalebiyle ketb olundı ve avāḫir-i Muḥarremü'l-Ḥarām (13) **Ṣūret-i ṣübūt-ı taʿlīḳ-ı ṭalāḳ** Maḥmiye-i İstanbulda Meḥemmed Paşa maḥallesinde
[53b]
(1)sākine işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Selīme binti Süleymān nām ḫatun (2) meclis-i şerʿ-i ḫaṭīrde zevci Derviş Meḥemmed bin Meḥemmed maḥżarında üzerine (3) daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp bundan aḳdem zevcim mezbūr (4) Derviş Meḥemmed bin Meḥemmed eger ben bir daḫı şürb ḫamr idersem (5) benden ṭalāḳ-ı … ile muṭlaḳa ol diyü bāña ḫitāb idüp (6) şarṭ-ı taʿlīḳ itmiş idi baʿde şürb ḫamr itmekle ben mezbūr (7) Derviş Meḥemmed den ṭalāḳ-ı … ile muṭlaḳa olmaġın zimmetinde (8) olan beş biñ aḳçe mihr-i müʾecceli ḥālā ṭaleb iderin suʾāl (9) olınsun didükde ġıbbe's-suʾāl merḳūm Meḥemmed cevābında müddeʿiye-i (10) mezbūre Selīme zevcesi olup zimmetinde beş biñ aḳçe mihr-i müʾecceli (11) olduġını iḳrār ve vech-i

muḥarrer üzere taʿlīḳ şürb ḫamr eyledügini (12) inkār idicek müddeʿiye-i merḳūme Selīmeden müddeʿāsını … (13) ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i meẕkūr sākinlerinden Es-seyyid Meḥemmed bin ʿAlī

[54a]

(1) ve ʿİsā Çelebi bin Meḥemmed maḥfil-i ḳażāya li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup (2) istişhād olunduḳlarında fī'l-ḥaḳīḳa bundan aḳdem mezbūr Derviş (3) Meḥemmed bizim ḥużūrumuzda zevcesi müddeʿiye-i meẕkūre Selīmeye ḫiṭāb (4) idüp eger ben bir daḫı şürb ḫamr idersem benden ṭalāḳ-ı … (5) ile muṭlaḳa ol diyü vech-i meşrūḥ üzere şarṭ-ı taʿlīḳ eyleyüp (6) baʿde şürb ḫamr eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz (7) ve şehādet daḫı iderüz diyü her birileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye (8) eylediklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye maḳbūl olmaġın mūcebiyle (9) ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Tefvīż-i ṭalāḳ** (10) faḫrü'l-muḥarrirāt Rābiʿa Ḫatun binti Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīfe (11) zevc-i muṭlaḳa Ḥasan bin Meḥemmed i iḫżār u maḥżarında üzerine (12) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Ḥasan tārīḫ-i kitābdan (13) on beş gün maḳdem benüm menzilimde olan esbābımı ifrāz

[54b]

(1)idüp alup gitmek ṣadedinde iken baña iḫtiyārıñ eliñde olsun (2) dimekle ben daḫı ol meclisde nefsimi iḫtiyār idüp ṭalāḳ-ı (3)….. ile muṭlaḳa olmaġıla zimmetinde olan üç biñ aḳçe mihr-i müʾeccelim (4) ve nafaḳa-i ʿiddeteme ḥālā ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde (5) ġıbbe's-suʾāl mezbūr Ḥasan cevābında fī'l-ḥaḳīḳa müddeʿiye-i mezbūre (6) vech-i muḥarrer üzere benüm zevce olmaġıla tārīḫ-i kitābdan beş gün (7) maḳdem menzilinde olan esbābımı alup gitmek ṣadedinde iken (8) mezbūre Rābiʿaya iḫtiyārıñ eliñde olsun dimekle ol daḫı (9) ol meclisde nefsini iḫtiyār idüp ṭalāḳ-ı… ile benden (10) muṭlaḳa olmaġıla meblaġ-ı merḳūm üç biñ aḳçe mihr-i müʾecceli ve nafaḳa-i (11) ʿiddeti zimmetimde vācibü'l-edā … diyü iḳrār ü iʿtirāf (12) idicek mūcebiyle ḥükm olınup olınup mā-hüve'l-vāḳiʿ (13) bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i tefvīż iṣbāt-ı ṭalāḳ** İşbu rāfiʿü'l-

[55a]

(1) küttāb fülāne maḥfil-i ḳażāda zevci olup maḥmiye-i İstanbulda (2) tüccār ṭāyifesinden olan Ḫāce Sinān bin Aḥmed maḥżarında üzerine (3) daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp zevcim mezbūr Ḫāce Sinān (4) tārīḫ-i kitābdan on gün maḳdem benüm menzilimde olan esbābını (5) ifrāz idüp gitmek ṣadedinde iken ṭalāḳ-ı …. ile bitʿī ile baña ḫitāben (6) iḫtiyārıñ eliñde olsun dimekle ben daḫı ol meclisde (7) nefsimi iḫtiyār idüp talāḳ-ı bāyin ile muṭlaḳa olmaġıla (8) zimmetinda olan üç biñ aḳçe mihr-i müʾeccelimi ḥālā ṭaleb iderin (9) suʾāl olsun didükde ġıbbe's-suʾāl mezbūr Ḫāce Sinān (10) cevābında müddeʾiye-i meẕkūre fülāne zevcesi olup zimmetinde (11) üç biñ aḳçe mihr-i müʾecceli olduġını iḳrār ve vech-i muḥarrer üzere (12)

tevfīż-i ṭalāḳ ve iḫtiyār-ı nefsini inkār idicek müddeʿiye-i meẕkūre (13) fülāneden müddeʿāsını mübeyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda ṭāyife-i mezbūrdan

[55b]

(1) Ḫāce Meḥemmed bin Selīm ve Ḫāce ʿAlī bin Ṣāliḥ li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i (2) ḳażāya ḥāżırān olup istişhād olunduḳlarında fī'l-vāḳiʿ (3) tārīḫ-i kitābdan on gün maḳdem mezbūr Ḫāce Sinān (4) zevcesi müddeʿiye-i meẕkūreniñ menzilinde olan kendü… (5) esbābını ifrāz idüp alup gitmek ṣadedinde iken bizim ḥużūrumuzda (6) ṭalāḳ-ı bitʿī ile mezbūre fülāneye ḥiṭāben iḫtiyārıñ eliñde (7) olsun dimekle ol daḫı nefsini iḫtiyār eyledi biz bu ḫuṣūṣa (8) bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz (9) diyü herbirileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eylediklerinde baʿde't-taʿdīl (10) ve't-teẕkiye şehādetleri ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcibiyle (11) ḥükm mā-vaḳaʿa ketb olundı **Bābü'l-muḫālaʿa ṣūret-i fī'l-muḫālaʿata… zevce** (12) Maḥmiye-i İstanbulda Paşa ʿĀṣıḳ maḥallesinde sākine olan (13) Ceyḥun Ḫatun binti ʿAbdullāh meclis-i şerʿ-i şerīfde

[56a]

(1) zevci işbu bāyiṣü'l-küttab El-Ḥāc Aḥmed bin Muḥarrem maḥżarında iḳrār (2) u taḳrīr-i merām idüp zevcim El-Ḥāc Aḥmed ilezimmetimde olan iki biñ (3) aḳçe mihr-i müʾeccelim ve nafaḳa vü ʿiddetim üzerine muḫālaʿa-yı ṣaḥīḥ-i şerʿiyye ile (4) muḫālaʿa idüp zevciyyete müteʿallıḳ cemīʿ deʿāvā vü ḫuṣūmātdan (5) birbirlerimizi ibrā-yı ʿām ile ibrā-yı isḳāṭ eyledük didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-(6) şerʿī mā-hüve'l-vāḳiʿ ġıbbe'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Muḫālaʿa …** (7) Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden ʿAbdullāh bin Aḥmed nām kimesne (8) meclis-i şerʿ-i ḫaṭīr lāzımü't-tevḳīrde işbu bāʿīṣü'l-küttāb (9) Kāmile binti ʿAbdī maḥżarında iḳrār-ı tām ve taḳrīr-i merām idüp zevcem (10) meẕkūre Kāmile benüm ile imtizāc itmeyüp ḫulʿ murād eylemegin (11) ben daḫı zimmet[im]de olan üç biñ aḳçe mihr-i müʾecceli ve nafaḳa vü ʿiddeti ve ḥālā benden ḥāmile olup ṭoġuracaġı veledi ḥīn-i (13) vilādetden yedi yaşına varınca kendi mālından nafaḳa vü kisve virüp

[56b]

(1) birbirimizi ibrā-yı küllī ile ibrā vü isḳāṭ eyledük didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'l-(2) muʿteber ketb olundı **Ṣūretü'l-… fī-ṣübūt** Maḥmiye-i İstanbulda Çaḳırcı (3) Paşa maḥallesinde sākine Ḳamer Ḫatun binti ʿAbdullāh … Zevci (4) olan Meḥemmed bin Seferi meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār ve maḥżarında (5) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp bundan esbaḳ mezbūr (6) Sefer beni ṭalāḳ-ı bāyin ile taṭlīḳ itmegin zimmetinde fıddī-yi rāyicü'l-(7) vaḳt beş biñ aḳçe mihr-i müʾeccelim ve nafaḳa vü ʿiddetim bāḳī (8) idi ḥālā ṭaleb iderin suʾāl olsun didükde ġıbbe's-suʾāl (9) mezbūr Sefer cevābında fī'l-ḥaḳīḳa mezbūr Ḳamer Ḫatun benüm zevcem olup (10) lākin bundan aḳdem meblaġ-ı mezbūr beş biñ aḳçe mihr-i müʾecceli (11) ve nafaḳa

vü ʿiddeti üzerine muḫālaʿa idüp zevciyyete müteʿallıḳ (12) cemīʿ deʿāvā-yı ḫuṣūmātdan birbirimizi ibrā-yı küllī ile …ve isḳāṭ (13) eyledük diyü refʿī ile …. muḳābele idicek ġıbbe'l-inkār ve aḳībü'l-

[57a]

(1) istişhād yine maḥalle-i mezbūre sükkānından fülān ve fülān li-ecli'ş-(2) şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istişhād olunduḳlarında (3) fī'l-vāḳiʿ müddeʿiye-i mezbūre Ḳamer bundan esbaḳ vech-i mesṭūr üzere (4) meblaġ-ı merḳum beş biñ aḳçe mihr-i müʾecceli ve nafaḳa-i ʿiddeti (5) üzerine zevci merḳūm Sefer Paşa ile bizim ḥużūrumuzda muḫālefe (6) idüp zevciyyete müteʿallıḳ cemīʿ daʿvā vü ḫuṣūmātdan (7) biribirleriniñ zimmetlerin ibrā-yı küllī eylediler (8) biz bu ḫuṣūsa şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her (9) birileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿd[īl] ve't-teẕkiye şehādetleri (10) maḳbūl olmaġın mūcebiyle ḥükm birle ketb olundı **Faṣl-ı fī'n-nafaḳa (11) ṣūret-i fī't-taḳdīrü'n-nafaḳa mālü'ṣ-ṣaġīr bi-ṭaleb …** Maḥmiye-i İstanbulda (12) Meḥemmed Aġa maḥallesinde sākin iken müteveffā olan ʿAlī Çelebiniñ (13) ṣulbi ṣaġīr oġlı olup ḥālā vālidesi olan işbu ḥāfıżetü'l-

[57b]

(1) küttāb … binti Himmet nām ḫatunuñ cehr-i terbiyesinde olan (2) aḥmed nām ṣaġīriñ nafaḳa vü kisve ve sāyir levāzım-ı żarūriyyesiçün (3) babası müteveffā-yı mezbūrdan … kendüye intiḳāl iden (4) emvālinden vālidesi mezbūre … Ḫatun ṭalebiyle yevmī beşer (5) aḳçe nafaḳa taḳdīr olınup meblaġ-ı mezbūrı vech-i muḥarrer (6) üzere ṣaġīr-i mezbūra ṣarfa ve ḥīn-i żarūretde istidāneye ve vaḳt-ı (7) … vaṣī olan Bayrām nām kimesneye rücūʿa ḳabl-i şerʿden (8) izin virilüp mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Fī-taḳdīrü'n-nafaḳa (9) min … ṣaīr ṭaleb** … Maḥmiye-i İstanbulda Güngöndermez (10) maḥallesinde sākine olan işbu ḥāfıẓetü'l-küttāb Fāṭıma (11) binti ʿAlī nām ḫatun meclis-i şerʿ-i şerīfe gelüp feṭḥ-i (12) kelām ve taḳrīr-i merām idüp ben yine maḥalle-i mezbūr sükkānından (13) olup iki seneden berü ġāyib olan ʿAbdü's-Selām

[58a]

(1) nām kimesnenüñ zevcesi ve menkūḥesi olup baña nafaḳa vü kisve … (2) ve sāyir levāzım-ı żarūriyyet içün bir aḳçe ve bir ḥabbe ḳoymayup ḥālā (3) nafaḳa vü kisveye ve … iḫtiyācım vardur mezbūr ʿAbdü's-Selām (4) üzerine bir miḳdār aḳçe taḳdīr olunmaḳ ṭaleb iderin (5) didükde ḥālā basṭ olınan minvāl üzere oldığını şiḳātdan (6) cemm-i ġafīr iḫbārı ile ẓāhir olmaġın mezbūr ʿAbdü's-Selām nafaḳa (7) [vü] kisve ve sāyir levāzım-ı żarūriyyesiçün bir aḳçe vü ḥabbe ḳomadugına (8) meẕkūre Fāṭımāya yemīn teklīf olınduḳda ol daḫı ʿalā (9) vaḳfü'l-mesʾūl yemīn billāhi teʿālā idicek mezbūreniñ nafaḳa (10) vü kisve ve sāyir levāzım-ı żarūriyyesiçün merḳūm ʿAbdü's-Selām (11) üzerine yevmī beşer aḳçe nafaḳa taḳdīr olınup

baʿde istidāneye (12) … ġāyib-i mezbūra rücūʿa izin virilüp (13) mā-vaḳaʿa ketb olundı **Fī-taḳdīrü'n-nafaḳa ʿalā** …

[58b]

(1) … felān maḥllesinde sākin olan işbu ḥāfıẓü'l-küttāb (2) Seydī Aḥmed bin Behlūl meclis-i şerʿ-i şerīfe gelüp ben muʿsır (3) u faḳīr … olup nafaḳa vü kisveye küllī iḫtiyācım olup (4) ṣulb-i kebīr oġlum olup ġanī vü mūsā olan Muṣṭafā (5) üzerine bir miḳdār nafaḳa behā taḳdīr olunmaḳ ṭaleb iderin (6) didükde ḥālā basṭ olınan minvāl üzere oldugını şiḳāt (7) iḫbār itmegin merḳūm Seydī Aḥmediñ nafaḳa vü kisve (8) ve sāyir levāzım-ı żarūriyyesiçün oġlı merḳūm Muṣṭafā (9) üzerine yevmī onar aḳçe nafaḳa taḳdīr olınup istidāneye (10) ve vaḳt-ı … rücūʿa izin virilüp mā-vaḳaʿa (11) ketb olundı **Fī-taḳdīrü'n-nafaḳa ʿalā … ḥaḳḳü'ṭ-ṭaleb** Maḥmiye-i İstanbulda (12) Çuḳurḥamam ḳurbunda sākine Rāżiye binti Meḥemmed nām ḫatun (13) meclis-i şerʿ-i şerīfe gelüp feṭḥ-i kelām ve taḳrīr-i merām idüp

[59a]

(1) işbu meclisde mevcūd taḫmīnen iki yaşında ola[n] ṣaġīri ẕikr olınan (2) Ḥamam ḳurbunda bulunup ḳabl-i şerʿden ḫavf baña teslīm olunmaġın (3) nafaḳa vü kisvesiçün ʿalā min … ḥaḳḳü'ṭ-ṭaleb bir miḳdār aḳçe (4) taḳdīr olunmasın ṭaleb iderin didükde nidā-yı ʿām itdirmeyüp (5) ṣaġīr-i mezbūrıñ velīsi ve aḳāribinden üzerine … infāḳı (6) lāzım gelür bir kimesne bu nemā-yı muġīn ṣaġīr-i mezbūr vech-i merḳūm üzere (7) mezbūr Rāżiyeye teslīm ol daḫı ḳabūl itdikden ṣoñra nafaḳa vü kisvesiçün (8) yevmī beşer aḳçe nafaḳa taḳdīr ü istidāneye ve ṣaġīr-i mezbūra ṣarf ṭaleb (9) olan kimesneye rücūʿa ḳabl-i şerʿden izin virilüp bi'ṭ-ṭaleb (10) olundı **Fī-ziyāret-i infaḳatü'l-maġrūżatü'l-ʿadem** Maḥmiye-i (11) İstanbulda Çaḳırcıbaşı maḥallesi sükkānından Ḥāfize Ḫatun (12) binti Aḥmed maḥfil-i ḳażāya gelüp taḳrīr-i kelām idüp işbu meclisde (13) mevcūd Ṣadrī oġlum olup ve ḥālā ceḥr-i terbiyede olan Meḥemmed

[59b]

(1) nām ṣaġīre babası müteveffā ʿAlī bin Ṣāliḥden intiḳāl iden emvālinden (2) muḳaddemā ḳabl-i şerʿ-i …. yevmī üç aḳçe farż u taḳdīr olunmuş idi (3) lākin meblaġ-ı mezbūr ṣaġīr-i mezbūruñ nafaḳa vü kisve ve sāyir levāzımına (4) vefā itmeyüp mālik daḫı müsāʿadesi olmaġın yevmī bir aḳçe ziyāde (5) taḳdīr olunmaḳ ṭaleb iderin didükde ḫuṣūṣ-ı mezbūruñ vech-i meşrūḥ (6) üzere oldugını ṣıḳat iḫbār itmegin yevmī bir bir aḳçe ziyāde (7) ile yevmī dörder aḳçe taḳdīr olınup vaḳt-i żarūrete istidāneye (8) ve zamān-ı ṣıġarda vaṣī olan Ḫalīl Bege rücūʿa ḳabl-i şerʿden (9) izin virildikde ketb olundı **Fī'l-… nafaḳa…** Maḥmiye-i İstanbulda evlād-ı ʿArab ṭāyifesinden Şeyḫ Alī bin Meḥemmed (11)meclis-i şerʿ-i şerīfde

muṭlaḳası … binti ʿAbdullāh maḥżarında (12) maḥfil-i ḳażāda taḳrīr-i kelām idüp mezbūre ... muḳaddemā benüm menkūḥem (13) olup taṭlīḳ … ḥāṣıl olan ṣaġīr oġlum

[60a]

(1)Meḥemmediñ nafaḳa vü kisve ve sāyir levāzım-ı żarūriyyesiçün mezbūre … (2) benüm üzerime yevmī beşer aḳçe nafaḳa taḳdīr itdirmiş lākin ben (3) faḳīr üe muʿsır olmaġıla taḳdīr olınan meblaġı edāya iḳtidārım olmayup (4) ṣaġīr-i mezbūra yevmī üç aḳçe kifāyet ider ikişer aḳçesi … (5) olunmaḳ ṭaleb iderin didükde fī'l-vāḳiʿ ḳaḍıya (6) olduġını ṣıḳāt iḫbār itmegile iki aḳçesi …olınup (7) yevmī üçer aḳçe ḳalmaġın mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (8) **Ṣūret-i fī-taḳdīrü'n-nafaḳa el-ṣaġīr ʿAlī ibnü'l-…** İşbu (9) ḥāfiẓetü'l-küttāb Fāṭıma binti ʿAbdullāh nām ḫatun maḥfil-i (10) ḳażāya gelüp taḳrīr-i kelām eyledükde ben şeref-i İslām ile (11) müşerref olduġumda … İslām (12) ʿarż olınduḳda ḳabūl itmekle … tefrīḳ vāḳiʿ olmuş (13) idi baʿde ... olup şerʿan baña tābiʿ olan Sefer nām

[60b]

(1) Ṣadrī oġlımıñ żarūret-i nafaḳa vü kisve ve sāyir levāzımı (2) içün babası merḳūm üzerine bir miḳdār aḳçe taḳdīr olunmaḳ (3) ṭaleb iderin didükde ḫuṣūṣ-ı sālifü'ẕ-ẕikr vech-i meşrūḥ (4) üzere (olduġını) ṣiḳāt iḫbār itmekle ṣaġīr-i mezbūruñ nafaḳa vü (5) kisve ve sāyir ḥavāyic-i lāzımesiçün merḳūm … üzerine (6) yevmī üç aḳçe taḳdīr olınup ʿinde'l-iḫtiyāc istidāneye (7) ve … rücūʿa ḳabl-i şerʿ-i şerīfden izin virilüp ketb olundı (8) **Faṣl-ı fī'l-ḫażāne süḳūt-ı Ḫaḳḳ …** Maḥmiye-i Amasyada (9) felān maḥallede sākin Ramażān bin ʿAbdullāh sākin iken (10) müteveffā olan Meḥemmed Çelebi bin Ḥasan nām kimesneniñ vālidesi (11) Ḫayrü'n-nisā Ḫatun binti Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīfde müteveffā-yı (12) mezbūruñ zevcesi ʿĀyişe Ḫatun binti ʿAlī maḥżarında taḳrīr-i (13) kelām idüp Ṣadrī oġlum müteveffā-yı mezbūruñ ṣulbi ṣaġīr

[61a]

(1) oġlı Aḥmed vālidesi merḳūm ʿĀyişeniñ ceḥr-i terbiyesinde idi (2) ḥālā mezbūre ʿĀyişe nafaḳasını zevc āḫir tezvīc itmekle ḥaḳḳ ḥażāne (3) sāḳıṭ olup ṣaġīr-i mezbūr baña teslīm olunmaḳ ṭaleb iderin (4) suʾāl olsun didükde ġıbbe's-suʾāl mezbūre ʿĀyişe vech-i muḥarrer (5) üzere merḳūme Ḫayrü'n-nisā Ḫatuna cemīʿā-yı kelimāt … (6) … taṣdīḳ ü taḥḳīḳ itdikden ṣoñra ṣaġīr-i mezbūr Aḥmedi (7) cedde-i meẕkūre Ḫayrü'n-nisā Ḫatuna teslīme meẕkūre ʿĀyişeye (8) tenbih olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i süḳūt-ı ḥaḳḳ-ı ḥażāne (9) …** Maḥmiye-i İstanbulda … (10) eyvānından Ḳızḳapusı dāḫilinde felān maḥallesi sākinlerinden (11) Ramażān bin ʿAbdullāh meclis-i şerʿ-i şerīfde zevce-i (12) muṭlaḳası olan … nām Naṣrāniyye müvācehesinde (13) taḳrīr-i kelām idüp mezbū[r] … dan tevellüd idüp ceḥr-i terbiyesinde

[61b]

(1) olan … ḳızım Fāṭıma ḥālā beş yaşında olup taʿlīm-i Ḳurān-ı şerīf olmaġıla …. Ve mezbūre …. kāfire olduġundan māʿada (3) nefsini ecnebiye tezvīc itmekle ḥaḳḳ-ı ḥażāne sāḳıṭ olmuşdur ḥālā (4) ṣaġīr-i mezbūre Fāṭımayı baña teslīm olunmak ṭaleb iderin suʾāl (5) olınsun didükde ġıbbe's-suʾāl mezbūre … cevābında vech-i muḥarrer (6) üzere nefsini ecnebiye tezvīc idüp ve ṣaġīr-i meẕkūreniñ beş (7) yaşında olduġını iʿtirāf idicek ṣaġīr-i meẕkūre daḫı (8) … ider … olup ve kāfire ceḥrinde ṭurmaġıla küfr … (9) olmaḳ … olmaġıla ve nisādan ḥaḳḳ-ı ḥażāne ṣāḥibesi olunmaġıla (10) ṣaġīre-i meẕkūre Fāṭımayı babası mezbūr Ramaẓāna teslīme meẕkūr (11) … tenbih olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i fī-süḳūt-ı (12) ḥaḳḳ-ı ḥażāne …** Maḥmiye-i İstanbulda ʿAbdullāh Aġa (13) maḥallesi sükkānından faḫrü'ş-şebāh Meḥemmed Aġa bin Aḥmed maḥfil-i ḳażāda

[62a]

(1) maḥalle-i meẕkūre sākinlerinden … Ḫadīce Ḫatun binti Aḥmed (2) maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp bundan aḳdem zevcem olup (3) taṭlīḳ eyledigim Rābiʿa nām ḫatundan tevellüd iden ṣulb-i ṣaġīr oġlum (4) Meḥemmed cehr ü terbiyesinde iken mezbūre Rābiʿa āḫire tezvīc itmekle (5) ḥaḳḳ-ı ḥażāne sāḳıṭ olmaġın ṣaġīr-i meẕkūruñ nafaḳa vü kisve ve (6) ve sāyir levāzım-ı żarūriyyesi içün ḳabl-i şerʿden yevmī beşer (7) aḳçe taḳdīr olınup meẕkūre Rābiʿanıñ vālidesi mezbūre Ḫadīce (8) Ḫatuna teslīm olunmuş idi ḥālā ṣaġīr-i merḳūm sekiz yaşında (9) olup bi'ẕ-ẕāt ekl-i şürbe ḳādir olmaġıla ḥaḳḳ-ı ḥażāne sāḳıṭ (10) olup mezbūr Meḥemmed baña teslīm olunmaḳ ṭaleb iderin didükde (11) ġıbbe's-suʾāl mezbūre Ḫadīce Ḫatun cevābında fī'l-ḥaḳīḳa bu ḫuṣūṣa (12) vech-i muḥarrer üzere cārī olup merḳūm Meḥemmed sekiz yaşında (13) bi'ẕ-ẕāt ekl-i şürbe ḳādir ve kendinden ḥaḳḳ-ı ḥażāne şerʿan sāḳıṭ

[62b]

(1) olduġını iʿtirāf idicek merḳūm Meḥemmed i babası meẕkūr Meḥemmed Aġaya (2) teslīme tenbīh olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūretü'l-… (3) fī-süḳūtü'l-ḥażāne** Maḥmiye-i Mesiḥ Paşa maḥallesi sākinlerinden (4) Meḥemmed Aġa bin Aḥmed meclis-i şerʿ-i ḫaṭīrde yine maḥalle-i meẕkūre sākinlerinden (5) ʿĀyişe Ḫatun binti ʿAlī maḥżarında taḳrīr-i kelām idüp bundan aḳdem (6) zevcem ve menkūḥem olup taṭlīḳ eyledigim Fāṭıma binti Aḥmed (7) nām ḫatundan tevellüd iden ṣulb-i ṣaġīr oġlum Muṣṭafā vālidesi (8) meẕkūre Fāṭımanıñ ceḥr ü terbiyesinde iken nefsini zevc-i… (9) ecnebiye tezvīc itmekle merḳūme Fāṭımadan ḥaḳḳ-ı ḥażāne sāḳıṭ (10) olup baʿde vālidesi Emīne binti Aḥmed nām ḫatun ṣaġīr-i (11) mezbūruñ ceddesi olmaġıla merḳūme Fāṭımadan aḫz (12) idüp terbiye ider iken ol daḫı nefsini ecābinden (13) bir ādeme tezvīc itmekle ḥaḳḳ-ı ḥażāne sāḳıṭ olıcak ṣaġīr-i merḳūmuñ

[63a]
(1) ḥalası olan meẕkūreden ġayrı ḥaḳḳ-ı ḥażāne cāyiz olur bir ḫatun olmamaġıla (2) ….. ʿĀyişeye teslīm olunmuş idi ol daḫı nefsini tezvīc idüp (3) andan … ḥaḳḳ-ı ḥażāne sāḳıṭ olmuşdur ḥālā ṣaġīr-i mezbūr Muṣṭafā şerʿan (4) baña teslīm olunmak ṭaleb iderin suʿāl olınsun didükde ġıbbe’s-suʾāl (5) mezbūr Meḥemmed Aġanıñ vech-i muḥarrer üzere olan taḳrīrin ve nefsini zevc-i (6) ecnebīye tezvīc itmekle ḥaḳḳ-ı ḥażāne sāḳıṭ olduġını mezbūre ʿĀyişe (7) müvācehesinde iʿtirāf idicek mezbūr Muṣṭafāyı babası merḳūm (8) Meḥemmed Aġaya teslīm olınup ketb olundı **Bābü’l-ʿıṭāḳ Ṣūret-i ʿıṭāḳ (9) ʿabd-ı memlūk…** Maḥmiye-i İstanbulda Dergāh-ı ʿĀlī müteferriḳalarından (10) maḫzü’l-aḳrān Süleymān Aġa bin ʿAbdü’l-Mennān maḥfil-i ḳażāda ʿabd-ı memlūki (11) ve riḳḳate muʿterif olan işbu ḥāfıẓü’l-küttāb orta boylı (12) açıḳ ḳaşlı elā gözli …-aṣl … bin ʿAbdullāh müvācehesinde (13) iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp mevṣūf-ı meẕkūr …… binti Ḫālise
[63b]
(1) ile … ʿaẓīm ve ṭaleban … ṭaḥrīr ü ʿıṭāḳ idüp (2) … azād u iḫrāc eyledüm baʿde’l-yevm sāyir aḥrār-ı aṣliyye (3) gibi ḥürr olup üzerinde şerʿan ṣābit olan ḥaḳḳ-ı …. ġayrı (4) ḥaḳḳım ḳalmadı didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’ş-şerʿī ketb olundı **Ṣūret-i (5) ʿıṭāḳ bā-ḳarārü’l-vekīl** Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallesinde … (6) El-Ḥāc Aḥmed bin Meḥemmed bin Meḥemmed ṭarafından ʿṭḳ-ı ātīyü’l-beyānı iḳrāra vekīl (7) olup Ḥüsām Çelebi bin ʿAlī ve Süleymān Çelebi bin Aḥmed maḥżarında (8) şehādetleri ile vekāleti ṣābite olan Aḥmed Big bin … meclis-i şerʿ-i (9) şerīf vācibü’t-teşrīfde müvekkil-i mezbūruñ ʿabd-i memlūki ve … (10) iʿtirāf idüp işbu ḥāfıẓü’l-küttāb uzun boylı (11) ḳara gözli ḳarayaġız … aṣl Rıḍvān bin ʿAbdullāh (12) maḥżarında bi’l-vekāle iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp müvekkilim meẕkūr (13) El-Ḥāc Aḥmed binti Ṣāfiye ile … ʿaẓīm …
[64a]
(1) …resūlü’l-kerīm meẕkūr Rıḍvānı … u … idüp mülkünden (2) iḫrāc eyledi baʿde’l-yevm meẕkūr Rıḍvān sāyir aḥrār-ı … (3) gibi ḥürr olmuşdur üzerinde müvekkilim mezbūr El-Ḥāc Aḥmediñ şerʿan (4) ṣābit olan ḥaḳḳ-ı … ġayrı ḥaḳḳı ḳalmadı didükde el-taṣdīḳü’ş-(5) şerʿīyü’l-muʿteber ketb olundı **Ṣūret-i …** Maḥmiye-i İstanbulda ʿĀṣıḳ (6) Paşa maḥallesinde sākin El-Ḥāc Meḥemmed bin Velī meclis-i şerʿ-i (7) şerīfde … muʿterif cāriyesi olan işbu ḥāfıẓü’l-(8) küttāb uzun boylı ṣaruşın açıḳ ḳaşlı ala (9) gözli … aṣl Cān-fedā binti ʿAbdullāh maḥżarında iḳrār (10) u taḳrīr-i kelām idüp meẕkūr Cān-fedā benüm cāriye-i memlūküm ve ümm-i (11) veledim olmaġıla Aḥmed nām veledim meẕkūreden ḥāṣıl olmuşdur (12) didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’ş-şerīḳ ketb olundı **Ṣūret-i (13) ḳarīb** İşbu rāfiʿü’l-küttāb orta boylı çatıḳ
[64b]

(1) ḳaşlı ala gözli … aṣl Yūsuf bin ʿAbdullāh maḥfil-i (2) ḳażāda maḥmiye-i İstanbulda ʿAlī Paşa ʿatīḳ maḥallesinde sākin (3) …. İslām …. vilādet … Meḥemmed Efendiniñ ... (4) olup ḥālā meẕkūr Yūsufı tārīḫ-i kitābdan on gün maḳdem (5) ġāyib … meclis olan Aḥmed Aġadan yüz kaṭʿa ġuruş-ı (6) kebīri iştirā idüp …. olan saġīrden ʿAbdullāh maḥżarında (7) taḳrīr-i kelām idüp … mesġūr daḫı …. olmaġıla (8) ben merḳūm saġīriñ li-ebeveyn ḳarındaşı ve lisān-ı Macar ile benüm adım (9) fülān ve merḳūm saġīriñ ismi fülān ve vālidemiziñ ismi fülān (10) ve babamız fülān olmaġın şerʿan ben muʿtıḳ olmuşumdur suʾāl (11) olınup ʿıtḳıma ḥükm olunmaḳ ṭaleb iderin didükde ġıbbe'ş-suʾāl (12) mezbūr (saġīr) cevābında merḳūm Yūsufı taḳrīr-i meşrūḥında taḥḳīḳ ve vech-i (13) mücerred üzere li-ebeveyn ḳarındaşı olduġını taṣdīḳ itdikden

[65a]

(1) ṣoñra mezbūr Yūsufiñ ʿıtḳına ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (2) Ṣübūt-ʿıṭāḳ Maḥmiye-i İstanbulda Mīraḫor maḥallesinde sākin müteveffā olan (3) … El-Ḥāc Ḥüseyin bin Meḥemmed iñ verāṣeti zevce-i metrūkesi Fāṭıma (4) Aḥmed ve kebīre ḳızı ʿĀyişeye münḥaṣıra olduġı şerʿan ẓāhir ve müteʿayyin (5) olınduḳdan ṣoñra müteveffā-yı mezbūruñ ʿabd-ı memlūki olan (6) orta boylı açıḳ ḳaşlı ala gözlü … aṣl Sefer bin ʿAbdullāh (7) nām … maḥfil-i ḳażāda mezbūre …. ʿĀyişe ve Fāṭıma ḳızından (8) ḫuṣūmete ātīyü'l-beyān vekīl olup mezbūre … maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān (9) olan Ḫalīl Ḫalīfe bin Aḥmed ve Meḥemmed Çelebi bin ʿAlī şehādetleri ile (10) vekāleti ṣābite olan El-Ḥāc maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i (11) kelām idüp ben müteveffā-yı mezbūr Ḥüseyiniñ ʿabd-ı memlūki olup (12) ḥāl-i ḥayevātında ve kemā(l)-i ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde … ḫalāḳ mezbūr El-Ḥāc Ḥüseyin (13) beni taḥrīr ü ıʿṭāḳ eyledi idi el-ān ben sāyir aḥrār

[65b]

(1)gibi ḥür olmuş iken ḥālā baña müdāḫale iderler suʾāl olınup menʿ ü refʿ(2) olunmaḳ murād iderün didükde ġıbbu's-suʾāl merḳūme Fāṭıma ve ʿĀyişeniñ (3) ve …. merḳūm El-ḥāc Süleymān cevābında fīʾl-vāḳiʿ mezbūr müteveffā-yı (4) mezbūruñ ʿabd-i memlūki olup lākin vech-i meşrūḥ üzere (5) ıʿṭāḳ eyledügi maʿlūmumuz degildür diyü bi'l-inkār ile cevāb (6) virdüklerinde müddeʿī-yi mezbūr Seferden daʿvāsın mübīn-i beniyye ṭaleb (7) olınduḳda yine maḥalle-i meẕkūre sākinlerinden El-ḥāc Süleymān bin Aḥmed (8) ve Ḥüseyin bin Mūsā li-ecliş'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżirān olup (9) istişhād olunduḳlarında fīʾl-ḥaḳīḳa müteveffā-yı mezbūr El-ḥāc Ḥüseyin (10) ḥāl-i ḥayevātında ve ʿaḳl u ṣıḥḥatinde işbu meclisde mevcūd olan müddeʿī-yi (11) meẕbūr Seferi bizüm ḫużūrlarımuzda ḥasbeten lillāhi'l-ʿaẕīm veʾr-Resūliʾl-Kerīm (12) taḥrīr ü ıʿṭāk idüp el-ān bu olmışdur biz bu ḫuṣūṣa bu vech (13) üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her birileri

[66a]

(1) edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde şehādetleri ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın (2) mūcebiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i ıʿṭāḳ** (3) Maḥmiye-i İstanbulda …. ebvābından Yeñiḳapu dāḫilinde ʿAbdī Ṣubaşı (4) maḥallesinde sākine faḫru'l-maḥzarāt Faḫriye Ḫatun binti Meḥemed maḥfil-i (5) şerʿde cāriye-i memlūkesi işbu ḥāmiletü'l-küttāb orta boylı (6) şaruşın elā gözlü açıḳ ḳaşlı Rūsiyyetü'l-aṣl Zamāne (7) binti ʿAbdu'llah maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp cārre-i meẕkūrenüñ (8) yedinden fıḍḍī-yi rāyic fī'l-vaḳt on biñ naḳd-i aḳçe ḳabż eyledükden ṣoñra (9) meblaġ-ı merḳūm üzerine meẕkūre Zamāneyi taḥrīr ve ıʿṭāḳ eyledüm (10) baʿde'l-yevm sā'yir aḥrār-ı aṣliyān gibi ḥür olsun şerʿan üzerinde (11) ṣābit olan velādan ġayrı ḥaḳḳım ḳalmadı didükde ġıbbe't-taṣdīḳ (12) ve ketb olundı **Faṣl-ı fī't-tedbīr Ṣūret-i tedbīr-i muṭlaḳa** Maḥmiye-i İstanbulda Ḳoġacı (13) Dere maḥallesinde sākin ʿumdetü'l-müderrisīnü'l-kirām

[66b]

(1) Mehemed Efendi el-Merḥūm bin Ḥüsām meclis-i şerʿ-i Muḥammedīde ʿabdī-yi memlūki (2) ve rıḳne-i iʿtirāfı olan işbu ḥāfıẓetü'l-küttāb orta boylu (3) ṣaruşın açıḳ ḳaşlı ʿalā gözlü Ḥasan bin ʿAbdullāh (4) nām şāb emr-i maḥżarında ikrār-ı tām ve taḳrīr-i merām idüp ḳulum muvaṣṣıf-ı (5) meẕkūr Ḥüsnī binti Ḫālise ile tedbīr-i ṣaḥīḥ-i muṭlaḳa eyledüm dār-ı fenādan (6) beḳāya intiḳāl eyledügimde ṣülṣ-i cemīʿ mālımdan āzād olup (7) sā'ir aḥrār-ı aṣliyyīn gibi ḥür olsun didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'l (8) muʿteber vecāhen mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i tedbīr-i muṭlaḳa** (9) **bā-ḳarārü'l-vekīl** Maḥmiye-i İstanbulda Zeyrek ḳurbında felān maḥallesinde sākine (10) …. Ḫadīce Ḫatun binti (11) merḥūm ḳāḍī efendi ṭarafından nezīr ātīyü'l-beyān efrāda vekīl (12) olup müşārü'n-ileyhāyı maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān olan (13) Ṣāliḥ Efendi bin Meḥemmed Ket-ḫudā bin ʿAlī şehādetleri ile şerʿān vekāleti

[67a]

(1) ṣābite olan faḫrü'l-iḳrār Yūsuf Big meclis-i şerʿ-i şerīf meşāyıḫu'l-(2) erkānda müvekkilem mūmā-ileyhānıñ cārre-i memlūkesi ve rıḳne-i (3) muʿterife olan işbu ḥāfızetü'l-küttāb orta boylı çatıḳ (4) ḳaşlı gök gözlü Rūsiyyetü'l-aṣl Gül-bahār binti ʿAbdullāh (5) müvācehesinde bi'l-vekāle iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp müvekkilem müşārü'n-ileyhā (6) Ḫadīce Ḫatunıñ cāriye-i memlūkesi mevṣūfe-i meẕkūre Gül-bahārı ḥasbī tedbīr-i (7) muṭlaḳ ile müdebbir eyleyüp bu fenā mülkinden dār-ı beḳāya irtiḥāl eyledükde (8) sā'ir aḥrār-ı aṣliyyāt gibi ḥür olmaḳ üzere ṣülṣ-i mālından āzād (9) eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber ketb olundı **Ṣūret-i ṣübūt-ı tedbīr-i muṭlaḳa** (10) işbu ḥāfıẓatu'l-küttāb uzun boylı açıḳ ḳaşlı …. (11) eñli Rūsiyyü'l aṣl Dil-āver bin ʿAbdullāh maḥfil-i ḳażāda felān

maḥallesinde (12) sākine iken maḳtūlen vefāt iden Ḥüseyin Big bin Aḥmedüñ vāriṯ-i (13) maʿrūfı olmaġıla muḫallefātı beytü'l-māla ʿāyid ü rāciʿ

[67b]

(1) olmaġın bi'l-fiʿl maḥmiye-i meẕkūrede beytü'l-māl-i ʿāmme emīn olup (2) müteveffā-yı meẕkūrıñ cümle terekesinden olmaḳ resmi ile mezbūr (3) Dil-āvere vaż'-ı yed eyledügi müteʿayyen olan faḫrü'l-aḳrān Meḥemmed Aġa (4) maḥżarında üzerine daʿvā ve taḳrīr-i kelām idüp ʿabd-i memlūki olduġım (5) müteveffā-yı mezbūr Ḥüseyin Big ḥāl-i hayevātında ve kemāl-i ʿaḳl-i ṣıḥḥatinde (6) tedbīr-i ṣaḥīḥ-i muṭlaḳa ile müdebbir idüp ṣülṣ-i māl daḫı ḳıymetime vefā idüp (7) ḥür olmuş iken mezbūr Meḥemmed anı bi-ġayr-ı Haḳḳ baña vaż' ider suʾāl (8) olınup ḳaṣr-ı yedine tenebbüh olunmaḳ ṭaleb iderin didükde ġıbbu's-suʾāl (9) mezbūr Emīn Meḥemmed Aġa cevābında müddeʿī-yi meẕkūre vaż' eyledügini iḳrār (10) ve vech-i muḥarrer üzere müdebbir olduġını inkār idücek baʿde iştihād-ı beyyine (11) maḥalle-i meẕkūre sükkānından Ḥaydar Ḥālīfe bin Mūsā Efendi (12) ve Süleymān Çelebi bin Sefer Çelebi meclis-i şerʿ-i şerīfe lī-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup (13) fī'l-vaḳīʿ müteveffā-yı merḳūm Ḥüseyin Big ḥāl-i ḥayevātında ve kemāl-i

[68a]

(1) āḳl-i ṣıḥḥatinde müddeʿī-yi mevṣūf Dil-āveri bizim ḥużūr-ı serimizde (2) tedbīr-i ṣaḥīḥ-i muṭlaḳa ile müdebbir idüp ṣülṣ-i mālı daḫı ḳıymetinde vefā (3) idüp biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı (4) iderüz diyü her birileri edā-yı iştihād-ı şerʿiyye eyledüklerinde şehādetleri (5) baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġıla mūcebiyle meẕkūr (6) Dil-āveriñ ʿıṭḳına ḥükm olınup ketb olundı **Tedbīr-i muḳayyed** (7) Maḥmiye-i İstanbulda Meḥemmed Aġa maḥallesinde sākin Ṭursun Ḫʷāce (8) bin Aḥmed meclis-i şerʿ-i ḫaṭīrde ʿabd-i memlūki ve rıḳḳıyete muʿterif (9) olan işbu ḥāfıżu'l-küttāb uzun boylı ḳara yaġız (10) açıḳ ḳaşlı Rūsiyyü'l-aṣl Yūsuf bin ʿAbdullāh maḥżarında iḳrār (11) ve taḳrīr-i kelām idüp ʿabd-i memlūkim mevsūf-ı meẕkūr Yūsufı tedbīr-i (12) ṣaḥīḥ ile muḳayyed-i müdebbir eyledüm vefāt eyledigüm günden ḳırḳ gün (13) maḳdem mezbūr Yūsuf sā'ir aḥrār-ı aṣlīn gibi ḥür olsun didükde

[68b]

(1) ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī vecāhen bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i tedbīri** (2) **muḳayyed bi-ḳarāri'l-vekīl** Felān maḥallesinde sākine ʿĀyişe Ḫatun binti (3) fülān ṭarafından müdebbir-i cāmīyyü'l-beyānı iḳrāra vekīl olup mezbūreyi (4) maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān olan Yūsuf bin Meḥemmed ve ʿĪsā (5) bin Aḥmed şehādetleri ile vekāleti ṣābite olan Meḥemmed Ket-ḫudā bin meclis-i şerʿ-i (6) şerīfde müevekkile-i merḳūmenüñ cāriye-i memlūke ve rıḳḳıyyet-i muʿterife olan (7) işbu ḥāmiletü'l-küttāb ḳısa boylu çatıḳ beyaz gök gözli (8) Rūsiyyetü'l-aṣl

Mülāyim binti ʿAbdullāh müvācehesinde bi'l-vekāle (9) iḳrār ve taḳrīr-i kelām idüp müvekkile-i meẕkūre ʿĀyişe Ḫatun (10) cāriye-i memlūkesi mevṣūfe-i meẕkūre Mülāyimi tedbīr-i muḳayyed ile müdebbir (11) eyleyüp vefātından ḳırḳ gün maḳdem merḳūme Mülāyim āzād olup (12) sā'ir aḥrār-ı aṣliyyāt gibi ḥür olsun didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş- (13) şerʿ mā-hüve'l-vāḳiʿ ʿalā ve ḳuvve bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı

[69a]

(1) **Sübūt-ı tedbīr-i muḳayyed** Maḥmiye-i İstanbulda sākin işbu ḥāfıżü'l-küttāb (2) uzun boylı buġday eñli çatıḳ ḳaşlı Rūsiyyü'l-aṣl Fāyiḳ (3) bin ʿAbdullāh nām yesār-ı ümerā maḥfil-i ḳażāda maḥmiye-i İstanbulda Dāver Paşa (4) maḥallesinde sākin iken bundan aḳdem müteveffā olan Süleymān (5) bin ʿAlīnüñ ṣulbi kebīr oġlı ve ḥaṣran vārişi olduġu mütemeyyin (6) olan Meḥemmed Çelebi bin fülān maḥżarında üzerine daʿvā ve taḳrīr-i kelām idüp (7) idüp ʿabd-ı memlūki olduġım müteveffā-yı mezbūr El-hāc Süleymān beni ḥāl-i (8) ḥayevātında ve kemāl-i ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde vefātından ḳırḳ gün maḳdem ḥür olmaḳ (9) üzere tedbīr-i muḳayyed ile müdebbir eyleyüp baʿde ḳırḳ bir gün ḥayātda (10) olmaġıla müddet-i meẕkūr ṣaḥīḥ bulunup beni mezbūr El-ḥāc Süleymānuñ (11) cümle mālından āzād ve ḥür olmuşken merḳūm Meḥemmed Çelebi mülki olmaḳ (12) zaḥmı ile baña vażʿ-ı yed ider suʾāl olınup ḳaṣr-ı yedine tenebbüh (13) olunmaḳ ṭaleb iderün didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Meḥemmed Çelebi

[69b]

(1) cevābında müddeʿī-yi meẕkūre vażʿ-ı yed eyledügin iḳrār ve vech-i muḥarrer üzere (2) müdebbir olduġın inkār idicek ġıbb-i iştihād-ı şerʿī yine maḥalle-i (3) mezbūrdan Aḥmed Aġa bin Ramażān ve Meḥemmed Aġa bin Süleymān li-ecli'ş-şehāde (4) meclis-i şerʿ-i şerīfe ḥāżırān olup fī'l-ḥaḳīḳa müddeʿī-yi mevṣūf (5) meẕkūr Fāyıḳı müteveffā-yı merḳūm El-ḥāc Süleymān ḥāl-i ḥayevātında bizüm ḥużūrumızda (6) vefātından ḳırḳ gün maḳdem āzād olmaḳ üzere tedbīr-i muḳayyed ile müdebbir (7) idüp baʿde ḳırḳ bir gün ṣıḥḥatde olmaġıla müddet-i mażrūbe ṣaḥīḥ bulundı (8) biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz (9) diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye ile şehādetleri ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın (10) mūcebiyle meẕkūr Fāyıḳuñ ʿıṭḳına ḥükm olınup biʾṭ-ṭaleb ketb olundı (11) **Ṣūret-i sübūt-ı ḥürrü'l-aṣl** İş bu ḥāfıżü'l-küttāb uzun boylı (12) gök gözlü ṣaruşın Naṣūḥ bin ʿAbdullāh nām yesār-ı ümerā (13) meclis-i şerʿ-i şerīfde kendüyi mülkiyyet-i zaʿmī ile vāżıʿu'l-yed olduġını

[70a]

(1) şerʿan müteḥaḳḳıḳ El-ḥāc Yūsuf bin Ramażān maḥżarında daʿvā ve taḳrīr-i (2) merām idüp ben hürrü'l-aṣl olup vilāyet-i Rūm ilinde (3) felān nām ḳaryede sākin …. nām ḥürrü'l-aṣl Naṣrāniyyenüñ (4) ṣulbi oġlı Vede binti … nām Naṣrāniyyenüñ ṣadrı oġlı (5) olmaġıla

baña ve bunca rıḳḳ-ı ṭārı olmamış iken bu El-ḥāc Aḥmed (6) bi-ġayr-ı ḥaḳḳ vażʿ-ı yed ider taṣdīr-i terbiyyetine maṭlūbımdur didükde ġıbbu’s-suʾāl (7) mezbūr El-ḥāc Aḥmed cevābında meẕkūr Naṣūḥ ġayib … meclis olan (8) fülān nām kimesneden on biñ aḳçeye olmaḳ üzere iştirā (9) eyledüm ḥürrü’l-aṣl olduġı maʿlūmum degildür diyü inkār idicek (10) müddeʿī-yi mezbūr Naṣūḥdan müddeʿāsını beyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda ḳażiyye-i (11) merḳūme sükkānından maʿdūl-i ricālden fülān nām kimesneler li-ecli’ş-(12) şehāde ḥāżırān olup istişhād olunduḳlarında fī’l-ḥaḳīḳa (13) müddeī-yi mezbūr Naṣūḥ vech-i meşrūḥ üzere ḥürrü’l-aṣl olup

[70b]

(1) yine maḥalle-i meẕkūrede sākin ḥürrü’l-aṣl olan mezbūr Cābiriñ ṣulbi oġlı (2) olup anası ḥürretü’l-aṣl meẕkūre ... Fāṭıma mezbūr Naṣūḥa (3) ve ebeveynine rıḳḳan ṭārī olmuş degildür diyü her birileri edā-yı şehādet-i (4) şerʿiyye eyledüklerinde baʿde’t-taʿdīl ve’t-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olmaġın (5) mūcebiyle mezbūr Naṣūḥıñ hürriyyetine ḥükm olınup mā-vaḳaʿa ketb (6) olundı **Ṣūret-i ṣübūt-ı ḥürrü’l-aṣl** İşbu ḥāfıẓu’l-küttāb açıḳ ḳaşlı ṣaruşın (7) ala gözli uzun boylı … binti Münevvel meclis-i şerʿ-i şerīfde (8) ḥālā dīvān-ı humāyūn şehr-i … defterdār … olan ʿumedetü’l- (9) erbāb … ve’l-iclāl zāyid-i aṣḥābü’l-ḥāhü’l-ḥāfaü’l-hilāl bi-ʿömrü’l- (10) hazāyinü’s-sulṭāniyye bi-ḥasenü’l-aʿmāl ṣaḥḥü’l-bāḳī muḥāsebāt-ı efʿālü’l-ḫılāfe (11) … muʿtemedü’l-ḥażretü’s-sulṭānīyyetü’l-bāhir ḥażret-i ʿÖmer Efendi ṭarafından (12) ḥusūmet-i ātiyyü’l-beyāna vekīl olup nehc-i şerʿī ve vech-i muʿteber merʿī üzere (13) fülān ve fülān şehādetleri ile şerʾan vekāleti ṣābite olan ʿumdetü’l-ʿayān

[71a]

(1) El-ḥāc Yūsuf bin ʿAbdullāh maḥżarında üzerine daʿvā ve taḳrīr-i kelām (2) idüp ben hürrü’l-aṣl vilāyet-i Rūm ilinde felān nām ḳasabada (3) sākin Dāver … nām hürrü’l-aṣl ẕimmetinüñ taḥt-ı nikāḥında (4) olan … binti hürrü’l-aṣl Naṣrāniyyeden tevellüd iden ṣulbiye (5) ḳızı olmaġıla kendü …. vecāḥeni’l-vücūh olmuş (6)…. firār idüp (7)….. ṭaraf-ı mīrī dīnī olmaġın maḥmiye-i İstanbulda mevcūd olan emlākini müvekkil-i mezbūr (8) ḥażretleri biri içün ḳabż itdükde ben ḫıdmetinde bulunmaġıla cāriye-i memlūkesi (9) olmaḳ żuʿmı ile beni istirḳāḳ ve üzerime vażʿ-ı yed eyledi (10) ḳaṣr-ı yedine tenbih olunmaḳ ṭaleb iderin didükde ġıbbu’s-suʾāl vekīl-i (11) merḳūm El-ḥāc Yūsuf cevābında meẕkūr …. mālı (13) cānib-i mīrīye ḳabż olunduġı ḥīzde meẕkūre … cāriye-i memlūkesi olduġın (13) iʿtirāf itmegin … olmaḳ üzere vażʿ-ı yed eyledi vech-i meṣtūr üzere

[71b]

(1) ḥürrü’l-aṣl olduġı maʿlūmım degildür diyüp bi’l-vekāle inkār ile cevāb (2) viricek müddeʿiye-i meẕkūre …. müddeʿāsını beyyineden ṭaleb olduḳda (3) ḳaṣaba-i mezbūre ahālisinden fülān ve fülān nām ẕimmīler li-ecli’ş-şehāde maḥfil-i (4) ḳażāya ḥāżırān olup iştihād olunduḳlarında fi’l-vāḳiʿ müddeʿiye-i (5) merḳūme …. yine ḳaṣaba-i merḳūmede sākin ḥürrü’l-aṣl olan ḥürretü’l-(6)aṣl merḳūme-i Naṣrāniyeye …. tevellüd iden ṣadriye ḳızı olup (7) ḳaṭʿā kendüye ve ebeveynine rıḳḳ-ı ṭārī olmamışdur biz bu ḫuṣūṣa bu vech (8) üzere ṣāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her birileri edā-yı (9) şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde niʿāyet-i şerāyiṭü’l-ḳabūl şehādetleri (10) maḳbūl olıcaḳ mūcebiyle müddeʿiye-i merḳūme hürriyyetine ḥükm olınup (11) bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Bābü’l-kitābet ṣūret-i kitābet ʿale’l-ḥāl** (12) Maḥmiye-i İstanbulda Meḥemmed Aġa maḥallesinde sākin Meḥemmed Çavuş (13) bin El-ḥāc Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīf-i enverde rıḳḳına muʿterif

[72a]

(1)ʿabd-i memlūki olan işbu ḥāfıẓu’l-küttāb orta boylı gök (2) gözlü buġday eñli Rūsiyyü’l-aṣl Rıḍvān bin ʿAbdullāh maḥżarında (3) iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp ʿabd-i memlüküm olan mevṣūf-ı meẕkūr (4) Rıḍvānı baña on biñ fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt aḳçe virmek üzere (5) kitābete kesdüm baʿde’l-yevm meblaġ-ı meẕkūr on biñ aḳçe bedel-i kitābeti (6) bi’t-tamām defʿ ü teslīm eyleye merḳūm Rıḍvān mālımdan āzād olup (7) sāyir aḥrār-ı aṣliyyīn gibi ḥürr olsun didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’ş-(8) şerʿī vecāhen mā-hüve’l-vāḳiʿ bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i ṣübūt-ı kitābet ʿale’l-māl** İşbu bāʿiṣü’l-küttāb uzun (10) boylı ḳara yaġız Gürciyyü’l-aṣl Keyvān bin ʿAbdullāh nām ṣāb (11)… maḥfil-i ḳażāda maḥmiye-i İstanbulda ʿAlī Paşa-yı ʿatīḳ maḥallesinde (12) sākin bundan aḳdem müteveffā olan Meḥemmed Big bin Aḥmed nām ḥīzinüñ (13) verāṯeti zevce-i metrūkesi ʿĀyişe binti ʿAbdullāh ve lī-ebeveyn ḳarındaşları

[72b]

(1)Ṣāliḥa ve Ḫadīceye münḥaṣır olduġı şerʿan taʿyīn olduḳdan ṣoñra mezbūretān (2) ʿĀyişe ve Ḫadīce ṭaraflarından ḫuṣūmet itmeye īmān olup meẕkūretānı (3) maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān olan fülān ve fülān şehādetleri ile şerʿan (4) vekāletleri ṯābite olan meẕkūre Ḫadīcenüñ zevci Ḥüseyin Big ibn ʿAlī (5) maḥżarında üzerine daʿvā ve taḳrīr-i kelām idüp ʿabd-i memlūki olduġım (6) müteveffā-yı mezbūr Meḥemmed Big ḥāl-i ḥayev[ā]tında ve kemāl-i ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde beni on biñ (7) aḳçe virmek üzere kitābete kesüp ben daḫı bedel-i kitābet olan (8) meblaġ-ı mezbūr on biñ aḳçeyi tamāmen kendüye edā vü teslīm idüp (9) cümle mālıñdan āzād olmuş iken müvekkilān-ı meẕkūrān … (10) olmaḳ żuʿmı ile üzerine vaż-ı yed iderler ….. ḳabl-i şerʿ-i (11) şerīfden tenbih olunmaḳ ṭaleb iderün didükde ġıbbu’s-suʾāl vekīl-i (12) mezbūr Ḥüseyin Big cevābında müvekkilān-ı meẕkūrān müddeʿī-yi mezbūre vażʿ-ı (13) yed eyledügin ikrār ve vech-i muḥarrer üzere kitābete kesmedügini inkār

[73a]

(1) idicek müddeʿī-yi mezbūr Keyvāndan daʿvāsına muvāfıḳ beyyine ṭaleb (2) olınduḳda yine maḥalle-i mezbūre sākinlerinden fülān bin fülān nām kimesneler (3) li-ecli'ş-şehāde meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār olınup işrāyü'l-istişhād (4) fi'l-vāḳiʿ mezbūr Meḥemmed Big ḥāl-i ḥayevātında ʿabd-i memlūki olan müddeʿī-yi (5) mezbūr Süleymānuñ meblaġ-ı mezbūr on biñ aḳçeyi virmek üzere (6) kitābete kesüp ol daḫı ḳabūl ve bedel-i kitābet olan on biñ (7) aḳçeyi tamāmen bizim ḥużūrumızda edā vü teslīm idüp el-ān meẕkūr (8) Keyvān ḥürdür bizüm bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz (9) diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyete şerāyiṭü'l-ḳabūl baʿde't-(10) taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri ḥiẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın bu vechile (11) ḥükm birle ketb olundı **Kitābet-i ʿaliyyü'l-ḫıdmet** Maḥmiye-i İstanbulda (12) Debbaġ Yūsuf maḥallesinde sākin Es-seyyid Meḥemmed bin Ḥamza meclis-i şerʿ-i (13) şerīfde rıḳḳiyyete muʿterif ʿabd-i memlūki işbu ḥāfıẓu'l-küttāb uzun

[73b]

(1) boylu ḳara gözlü buġday eñli Gürcīyyü'l-aṣl Şāhin bin ʿAbdullāh (2) nām şāb maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp ʿabd-ı memlūkim (3) mevṣūf-ı meẕkūr Şāhini tārīḫ-i kitābdan on sene tamāmana degin baña (4) ṣadāḳat u istiḳāmet ile ḫıdmet itmek üzere kitābete kesdüm baʿde'l-yevm (5) baʿde'l-yevm müddet-i mażrūbe tamāmına degin vech-i meşrūh üzere ḫıdmet (6) eyledükden ṣoñra sāyir aḥrār-ı aṣliyyīn gibi ḥür olsun didükde ġıbbe't-(7) taṣdīḳü'ş-şerʿī bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i edā-yı bedel-i kitābet** (8) Maḥmiye-i İstanbulda ʿAlī Paşa-yı ʿaṭīḳ maḥallesinde sākin faḫrü'l-e'imme (9) ʿAbdü'l-Ḳādir Efendi ibn Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfe …. cāriyesi (10) işbu ḥāfiẓetü'l-küttāb orta boylu ala gözlü Macarü'l-aṣl (11) Ḥandān bin ʿAbdullāh maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp bundan (12) aḳdem mevṣūf-ı meẕkūr Ḥandānı fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt beş biñ aḳçeye (13) üzerine kitābete ḥālā bedel-i kitābet olan aḳçe

[74a]

(1) yedinden bi't-tamām aḫz u ḳabż idüp merḳūm Ḥandān sāyir aḥrār-ı (2) aṣliyyāt gibi hür olsun didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olındı (3) **Feshḫ-i ʿaḳd-ı kitābet** İşbu açıḳ ḳaşlı gök gözlü şaruşın (4) Rūsiyyü'l-aṣl Yūsuf bin ʿAbdullāh meclis-i şerʿ-i şerīfde … (5) bāʿīş hāẕā küttāb El-ḥāc İbrāḥim maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām (6) idüp bundan aḳdem mevlām mezbūr İbrāḥim beni kendüye fıḍḍī-yi (7) rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçe virmek üzere kitābete kesmişidi (8) lākin bedeli kitābet olan edā vü īfāya ʿacz ü ḳāṣır olmaġıla (9) feshḫ-i ʿaḳd-ı kitābet ve rıḳḳa ʿavdet murād eyledükde mevlām meẕkūr (10) El-ḥāc İbrāhim daḫı vech-i muḥarrer üzere feshḫ-i ʿaḳd-ı kitābet ve rıḳḳa (11) ʿavdetüme rāżī oldı didükde ġıbbe't-taṣdīḳ

ṭarafeyniñ rıżāları (12) ile fesẖ-i ʿaḳd-ı kitābet meẕkūrede ḥükm olundı **Bāb-ı aẖẕ-ı ʿabd-ı** (13) **ābıḳ** Dārü's-saltanaṭi'l-ʿaliyyeti'l-Ḳosṭantiniyyetü'l-maḥmiyede ṣubaşı olup

[74b]

(1)ābıḳ olan faẖru'l-emāṣil ve'l-aḳrān Meḥemmed Aġa maḥfil-i ḳażāya işbu (2) orta boylu ṣaruşın açıḳ ḳaşlı gök gözlü Rūsiyyü'l-(3) aṣl Kenʿān bin ʿAbdullāh nām …. iḥżār ve müvācehesinde (4) taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Kenʿān ʿabd-ı ābıḳ olmaġıla beyyine maḥmiye-i (5) mezbūrda … ebvābından ṣamāniye ḳapusı ẖāricinde vāḳiʿ olan (6) fülān zimīnüñ meyẖānesi ḳurbında … aẖẕ eyledüm su'āl olınsun (7) didükde ġıbbu's-su'āl mezbūr Kenʿān cevābında fī'l-vāḳiʿ ben vilāyet-i (8) Rūm ilinde Ḳırḳ Kilise nām ḳayṣerde fülān nām kimesnenüñ (9) ʿabd-ı memlūki olup mülkünden ibāḳ eyledüm diyü vech-i muḥarrer üzere (10) ibāḳıyyeti iʿtirāf idicek meẕkūr Kenʿānı ṣāḥibi ẓuhūr idinceye degin (11) żābiṭ-i merḳūm Meḥemmed Aġaya teslīm ol daẖı tesellüm itdükden ṣoñra (12) merḳūm Kenʿāna yevmī sekizer akçe nafaḳa taḳdīr olınup mā-hüve'l-vāḳiʿ (13) ġıbbe'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Beyʿ-i ʿabd-ı ābıḳ bi-iẕn-i elfāẓī**

[75a]

(1) Maḥmiye-i İstanbulda ḥālā ẓābiṭ-i ābıḳ olan ʿumdetü'l-aḳrān Aḥmed Aġa (2) meclis-i şerʿ-i şerīfde taḳrīr-i kelām idüp işbu meclisde mevcūd (3) olan orta boylu gök gözlü Rūsiyyü'l-aṣl Kenʿān bin ʿAbdullāh (4) nām …. tārīẖ-i kitābdan üç ay maḳdem maḥmiye-i meẕkūrda (5) …. ebvābından ṣamāniye ḳapusı ẖāricinde vāḳiʿ olan fülān nām …..(6) meyẖānesi ḳurbında … aẖẕ olınup ibāḳātını iʿtirāf itdükden ṣoñra (7) mevlāsı ẓuhūr idince yevmī sekizer akçe nafaḳa taḳdīr ve ḥabs olunmuş idi (8) lākin mevlāsı ẓuhūr itmegile beyʿe izin virilmek ṭaleb iderin (9) didükde sicill-i maḥfūẓa naẓar olınup fī'l-vāḳiʿ vech-i muḥarrer üzere mezbūr (10) Kenʿān tārīẖ-i kitābdan üç ay maḳdem aẖẕ u ḥabs ve ṣāḥibi (11) ẓuhūr idince yevmī sekizer akçe nafaḳa taḳdīr olunduġı mesṭūr u meżīd (12) olmaġın meẕkūr Keyvān maḥmiye-i meẕkūre evṣāfında mecāmiʿ-i nās olan (3) maḥallerde kirāren ve mirāren …. ile ….. mevlāsı ….. olmamaġın

[75b]

(1) taḳdīr olınan sekiz akçe nafaḳa ḳıymetini istīʿāb idüp mevlāsı (2) mutaẓarrır olmaḳ …. olmaġıla mezbūr Keyvānı beyʿe merḳūm Meḥemmed Aġayı (3) ḳabl-i şerʿden iẕn virilüp mā-hüve'l-vaḳiʿ ʿalā-vuḳūʿihi (4) bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Bāb-ı ṣūret-i şirke-i …** (5) Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc Aḥmed bin … (6) meclis-i şerʿ-i şerīfde ṭāyife-i mezbūreden El-ḥāc ʿAlī bin Meḥemmed (7) maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i merām idüp mezbūr El-ḥāc ʿAlī ile (8) her birilerimiz kendi māllarımızda fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt yigirmişer biñ (9) akçe ifrāz idüp ve şirket-i mufāvaża ṭarīḳ üzere ʿakd-ı şirket (10) eyledük şol vech üzere ki her

birilerimiz āḫıruñ vekili ve kefīli olup (11) emtiʿa-i mütenevviā idüp bi-emrillāhi teʿālā fāʾide vü temāsından (12) ne miḳdār aḳçe ḥāṣıl olurısa beynimizde bi-ṭarīḳü'n-nāṣıfa (13) taḳsīm oluna didükde ġıbbe't-taṣdīḳ-i şerʿī mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb

[76a]

(1) olundı **Şübūt-ı şirket-i mufāvaża** Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden (2) El-ḥāc bin Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīfe biz ṭāyife-i meẕkūrdan Meḥemmed Çelebi bin Aḥmed (3) maḥfil-i ḳażāya iḥżār u maḥżarında üzerine taḳrīr-i daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp (4) mezbūr Mehemmed Aġa ġāyib-i ʿani'l-meclis El-ḥāc Aḥmed evṣāfı beynlerinde (5) maʿlūm Rūsiyyü'l-aṣl yedinde müşterā vü maḳbūż bir ġulām behāsından (6) on biñ aḳçe denī olup lākin sen ġāyib-i mezbūr El-ḥāc Aḥmed (7) ile şirket-i mufāvaża ṭarīḳi üzere şerīk olmaġıla meblaġ-ı mezbūrıñ nıṣf benüm ve (8) nıṣf-ı āḫırı şirket-i meẕkūre żımnında olan vekālet (9) …. cemʿan meẕkūr alınup on biñ aḳçeyi ḥālā ṭaleb (10) iderin suʾāl olun[s]un didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Meḥemmed Çelebi (11) cevābında fī'l-vāḳiʿ ġulām-ı mezbūr behāsından mezbūr El-ḥāc Aḥmed meblaġ-ı (12) mezbūr on biñ deynüm vardur diyü iḳrār ve merḳūm El-ḥāc ʿAlīnüñ (13) vech-i muḥarrer üzere şerīki olduġını inkār idücek müddeʿī-yi mezbūr

[76b]

(1) El-ḥāc ʿAlīden müddeʿāsını mübeyyin beyyine ṭaleb iderin didükde yine ṭāyife-i (2) meẕkūreden fülān ve fülān nām kimesnelerün li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān (3) olup istiştihād olunduḳlarında fi'l-ḥaḳīḳa müddeʿī-yi mezbūr El-ḥāc ʿAlī (4) meẕkūr El-ḥāc Aḥmed ile bālāda mesṭūr olduġı vech üzere şirket-i (5) mufāvaża ṭarīḳi üzere bizüm ḫużūrlarımızda şerīk oldılar biz bu ḫuṣūṣa (6) bu [ve]ch üzere şāhidlerüz şehādet daḫı iderüz diyü her birileri (7) edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri (8) ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ oluncaḳ mūcebiyle ḥükm olınup mā-hüve'l-vaḳiʿ (9) bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Şirket-i ṣanāyiʿ** Maḥmiye-i İstanbulda ḫayyāṭ (10) ṭāyifesinden Dervīş ʿAlī nām ḫayyāṭ meclis-i şerʿi ḥaḍīrde (11) ṭāyife-i mezbūrdan Yūnus ile şirket-i ṣanāyiʿ ṭarīḳi üzere (12) ḥālā ʿaḳd-ı şirket eyledük şol vech üzere ki her birimizi sanaʿat-ı (13) ḫayyāṭı işleyüp her ne ḥāṣıl olurısa mābeynimizde ʿale's-seviyye

[77a]

(1) taḳsīm oluna didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı **Ṣūret-i şirket-i** (2) **ʿinān** Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden tācir (3) ʿAlī bin ʿĪsā meclis-i şerʿ-i ḳavīmle yine ṭāyife-i meẕkūreden işbu bāʿiṣü'l-(4) küttāb Meḥemmed bin Bālī maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i merām idüp mezbūr Meḥemmed ile (5) her birimiz kendi mālımızda fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt onar biñ aḳçe ifrāz (6) birbirimize ḫalṭ idüp vekāleti mutażammına olan şirket-i ʿinān (7)

mażmūnı üzere ʿaḳd-ı şirket eyledük şol vech üzere ki (8) her birimiz āḫıruñ vekīli ve taṣarrufa meʾẕūn olup emtiʿa-i mütenevviʿa iştirā (9) vü beyʿ idüp fāyidesünden her ne ḥāṣıl olur ise beynimüzde tanṣīf (10) oluna didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şeʿrī bi'ṭ-ṭaleb [ketb] olundı **Ṣūret-i** (11) **şirket-i vücūh** Maḥmiye-i İstanbulda evlād-ı ʿArabdan El-ḥāc Sālim (12) bin ʿAbdī meclis-i şerʿ-i şerīfde El-ḥāc Meḥemmed bin Mesʿūd maḥżarında iḳrār (13) u taḳrīr-i kelām idüp mezbūr El-ḥāc Meḥemmed ile ḥālā şirket-i vücūh

[77b]

(1) ṭarīḳi üzere ʿaḳd-ı şirket eyledük şol vechile ki her birimüz āḫıruñ vekīli (2) olup kendi mālımız ile istedügimiz emtiʿa-i mütenevviʿayı iştirā vü beyʿ (3) idüp her ne fāyide ḥāṣıl olur ise beynimüz münāṣafa vechi üzere (4) tanṣīf ola didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber mā-vaḳaʿa ketb olundı (5) **ʿAḳd-ı muṣāfāt bi-ṭarīḳi'n-nāṣıfa** Maḥmiye-i İstanbulda ḥālā Murād (6) Paşa-yı ʿAtīḳ Medresesi müderrisi olan ʿumdetü'l-müderrisīnü'l-kirām (7) zübdetü'l-muḥaḳḳu'l-fiḫām ʿAbdü'l-…. Efendi ibn Ḥüsām meclis-i şerʿ-i (8) şerīf-i Aḥmedile işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Bostānī El-ḥāc Meḥemmed (9) ʿİsā maḥżarında bi'ṭ-ṭavʿi'ṣ-ṣāf iḳrār u iʿtirāf idüp (10) silk-i meslekde münselik olup yine maḥmiye-i mezbūrede Ḳoca Muṣṭafā (11) Paşa semtinde vāḳiʿ oldı ahālī ve'l-cīrān maʿlūmetü'l-ḥudūd bir ḳıṭʿa (12) mülk-i bağçeyi mezbūr El-ḥāc Meḥemmede tārīḫ-i kitābdan sene tamāmına degin (13) defʿ ü teslīm eyleyüp ʿaḳd-ı musāfāt eyledük şol vech üzere ki

[78a]

(1) merḳūm El-ḥāc Meḥemmed ẕikr olınan bāġçenin eşcārların naḳī vü aʿṣān (2) beldesini ḳaṭʿ idüp baʿdehu bi-emrillāhi teʿālā esmār ü eşcārından (3) her ne ḥāṣıl olur ise beynimizde tanṣīf oluna didükde ġıbbe't taṣdīḳü'ş-(4) şerʿī mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i ḳarār bi-ṭarīḳi't-**(5) **tanṣīf** Maḥmiye-i İstanbulda sābıḳan cemāʿatından baş çavuş olan (6) farūḳü'l-emāṣil ve'l-aḳrān Meḥemmed Aġa bin fülān meclis-i şerʿ-i şerīfde (7) yine cemāʿat-ı meẕkūreden on beşinci aġa bölüginden olan Aḥmed Beşe bin (8) Sinān maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i merām idüp felān vaḳfından ilā-haze'l-(9) ān taḥt-ı taṣarrufımda olup maḥrūse-i Üsküdār nāḥiyesinde (10) felān nām ḳarye süyūrında vāḳiʿ felān felān …. ile (11) maḥdūd olan bir ḳıtʿa mezraʿa ve maḥmiye-i merḳūme meddi ile dört (12) buġday toḫmı istīʿāb ider tārīḫ-i kitābdan sene tamāmına degin mezbūr (13) Aḥmed Beşeye defʿ ü teslīm idüp ʿaḳd-ı muzāriʿ eyledük

[78b]

(1) şol vech üzere ki mezbūr Aḥmed Beşe mezraʿa-yı meẕkūre kendi çifti (2) ile sürüp ẕikr olınan buġday …. idüp arż u bürz (3) benüm ve…..mezbūr Aḥmed Beşeniñ bi-emrillāhi teʿālā

her ne miḳdār maḥsūl (4) ḥāṣıl olur ise beynimizde bi-ṭarīḳü'l-münāṣafa taḳsīm oluna didükde (5) ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-vaḳaʿa żabtan li-maḳālihumā ketb olundı (6) **Ṭalebü's-süyūʿ şūret-i beyʿ-i menzil be-ṭarīḳi'l-ḳaṭʿī** Maḥmiye-i (7) İstanbulda bezzāz ṭāyifesinden El-ḥāc ʿAbdü'l-Ḳādir bin Aḥmed (8) meclis-i şerʿ-i şerīf-i lāzımü'l-ikrāmda yine ṭāyife-i meẕkūreden (9) El-ḥāc Receb bin Şaʿbān maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām silk-i (10) mülk-i ṣarīḥde münselik yine maḥalle-i merḳūme maḥallātından mīr-āḫūr maḥallesinde (11) vāḳiʿ bir ṭarafı Meḥemmed Aġa bin ʿAlī mülki ve bir ṭarafı ʿAlī bin ʿAbdullāh mülki (12) ve ṭarafeyni ṭarīḳ-i ʿām ile maḥdūd olup muḥavvaṭa-i dāḫiliyyesi (13) üç beyt-i ʿulvī ve iki beyt-i süflī ve bir ḥamām ve kenefi

[79a]

(1) ve iki beyt-i taḥtānī ve saġīr … ve bir aḫur ve bir otlaḳ (2) maḫzeni ve kenefi müştemil mülk-i menzilimi tevābiʿ ü livā ḥaḳḳı ile ṭarafeynden (3) īcāb u ḳabūli ve … ḥāvī beyʿ-i ḳaṭʿī ile fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt yüz (4) beş biñ aḳçeye merḳūm El-ḥāc Recebe beyʿ ü teslīm eyledüm (5) ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iştirā vü tesellüm ve ḳabż itdü[kde]n ṣoñra(6) şemeni olan meblaġ-ı mezbūr yüz beş biñ aḳçeyi yedinden bi't-tamām (7) aḫẕ u ḳabż eyledüm menzil-i merḳum El-ḥāc Recebiñ (8) mülk-i müşterāsıdur keyfe mā-yeşā ve bi-ḫıtār mutaṣarrıf olsun didükde (9) ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿi mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (10) **Beyʿ-i menzil-i ʿalā-vaḳfi'l-arż** Dergāh-ı ʿĀlī tefriḳalarından (11) faḫrü'l-emāṯil ve'l-aḳrān Meḥemmed Aġa bin Selīm meclis-i şerʿ-i şerīfde faḫrü'l-cülūs işbu (12) ḥāfıẓu'l-küttāb Muṣṭafā Çavuş bin Ḥasan maḥżarında iḳrār (13) u taḳrīr-i kelām idüp maḥmiye-i İstanbulda Zeyrek maḥallesinde vāḳiʿ her sene

[kenar kısım]

(1) Huṣūṣ-ı ātīyü'l-beyānıñ maḥallinde taḥrīri (2) iltimās olunmaġın ḳabl-i şerʿden (3) Mevlānā Muṣṭafā Efendi bin Aḥmed (4) … ḳażāsına tābiʿ …. (5) nām ḳaryeye varup ẕeyl-i kitābda (6) muḥarrirü'l-esāmī olan müslimīn ḥużūrlarında (7) ʿaḳd-ı meclis-i şerʿe ḥatīr eyledükde

[79b]

(1) Ayaṣofya-yı kebīr vaḳfına seksan aḳçe zemīn olup iki ṭarafı vaḳf-ı (2) merḳūmeden olup fülān nām kimesne taṣarrufına olan mülk-i menzil ve iki (3) ṭarafı ṭarīḳ-i ḫāṣ ile maḥdūd ve bir beyt-i ʿulvī ve beyt-i süflī (4) ve etmek fırunı ve bir mā'yi ve kenefi müştemil bināsı mülkim olan menziliñ (5) ẕikr olınan ebniyesi fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt otuz biñ aḳçe yed-i ṭarafeynden (6) īcāb u ḳabūl-i ḥāvī beyʿ-i bāt-ı ḳaṭʿī ile mezbūr Muṣṭafā Çavuşa beyʿ (7) ü teslīm idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iştirā vü tesellüm ü ḳabūl (8) itdükden ṣoñra meblaġ-ı merḳūm otuz biñ aḳçeyi yedinden bi't-tamām aḫz u (9) ḳabż eyleyüp ʿarṣasını

maʿrifet-i mutavelli ile merḳūm Muṣṭafā Çavuş (10) Aġaya ferāġ u teslīm eyledüm baʿde'l-yevm mülk-i müşterāsıdur keyfe mā-yeşā (11) ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-hüve'l-vāḳiʿ (12) ġıbbe'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i beyʿ-i menzil bi-taḳāṣü'ş-şemen** ʿAtebe-i (13) ʿaliyyede muḥāsebesi kātiblerinden ʿumdet-i… erbābü'l-ḳalem ….

[80a]

(1)aṣḥābu'r-raḳam ebnā-yı …. dan işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Süleymān Big bin ʿAlī müvācehesinde iḳrār u taḳrīr-i (2) kelām idüp mülkimde münselik olup yine maḥmiye-i İstanbulda Ayaṣofya-yı Ṣaġīr maḥallesinde vāḳiʿ eṭrāf-ı (3) rābiʿası ṭarīḳi ḫāṣṣa müntehī iki taḫtānī oda ve iki fevḳānī oda ve üç ṣofa ve bir māʾı ve bāġçe vü eşcār-ı (4) muşmire ve ġayr-ı muşmiresi ve kenefi müştemil olan mülk-i menzilümi cemīʿ-i tevābiʿ … merāfıḳī ile fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt (5) ḳırḳ biñ aḳçeye ṭarafeynden īcāb u ḳabūl ḥāvī-yi beyʿ-i ḳaṭʿī ile mezbūr Süleymān Bige beyʿ ü teslīm idüp (6) ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iştirā vü ḳabż ve teslīm eyledükden ṣoñra ṣemeni olan meblaġ-ı merḳūm ḳırḳ biñ aḳçeyi (7) müşterī-yi mezbūr Süleymān Big benüm zimmetimde cihet-i farż-ı şerʿiyyeden olan ḳırḳ biñ aḳçe ḥaḳḳına taḳāṣ (8) eyledüm baʿde'l-yevm menzil-i maḥdūd-ı meẕkūr-ı mesfr Süleymānuñ mülk-i müşterāsıdır keyfe mā-yeşā ve yaḫtār ve taṣarruf (10) olunsın didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Beyʿ-i menzil ṭarīḳü'l-mutābaḳa** Maḥmiye-i İstanbulda ḫāṣṣa miʿmārlarundan üstād Aḥmed bin ʿAbdullāh meclis-i şerʿ-i şerīfe lāzımü'ş-şerīfle yine ṭāyife-i meẕkūreden (11) üstād Muṣlī bin Ḥasan maḥżarında iḳrār u iʿtirāf idüp ilḥāhında alan silk-i mülkimde münselik olan (12) Miʿmār Sinān maḥallesinde vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olup dört (13) bāb taḫtānī vü fevḳānī oda ve ṣofa ve kenefi ve falānı müştemil mülk-i menzilimi ve merḳūm üstād Müṣlīnüñ (14) ke-ẕālik maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān mülki ile maḥdūd olup iki beyt-i ʿulvī ve bir beyt-i (15) süflī ve bir māʾı ve kenefi müştemil olan mülk-i menzili beyʿ-i meẕkūrıñ ṣemeni olmaḳ üzere bi-ṭarīḳi'l-muḳābaża (16) mezbūr Muṣṭafāya beyʿ u teslīm idüp ol daḫı minvāl-i muḥarrer üzere iştirā vü tesellüm idildükden ṣoñra (17) ḳabż-ı müşterā ve teslīm-i beyʿ eyledük baʿde'l-yevm mezbūr Muṣlīnüñ menzil-i maḥdūd-ı meẕkūrı benüm mülkim olup ve benüm (18) sālifü'ẕ-ẕikr menzilim meẕkūr Muṣlīnüñ mülki maḥżı olmışdur didükde beyʿ-i menzili bi-iḳrār ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-(19) şerʿī mā-hüve'l-vāḳiʿ ketb olundı **El-vekīl min-ṭarafü'l-bāyiʿ fī-tefvīżi'l-müzāraʿa** (20) **… dārü's-salṭanatu's-seniyyeti …** Kosṭantiniyyetü'l-maḥmiyede serāy-ı cedīd-i ʿālī civārında mihr-i ʿālem-ārā-yı şehr-i ʿişmet Ve neyyir-i żıyā-baḫşā-yı cihān ʿiffet-i şemʿ-i bāhirü'n-nūr-ı dūdmānī Āl-i ʿOṯmān seyyidetü's-selāṭīnü'l-

[80b]

(1)muʿaẕẕamāt-ı celīlü'ṣ-ṣadr ve refīḳatü'd-derecāt Sulṭān ʿumdetü'l-muḥarrerāt bürhānü'l-muvaḳḳarāt tācü'l-mestūrāt (2) ẕāt-ı şerīf-i ḥüccet-ṣıfāt ʿĀyişetü'l-ʿışrı ve'd-derecāt ḥażret-i Fāṭıma Sulṭān ḥamāhallāhu'l-Melikü'l-Mennān (3) ḥażretleri ṭaraf-ı ʿālīlerinden beyʿ-i ātīyü'l-beyāna ve ḳabż-ı şemen ve cenāblarına īṣāle vekīl olup (4) müşārün-ileyhā ḥażretleri beni maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān olan fülān ve fülān şehādetleri ile (5) şerʿan vekāleti ṣābite olan faḫrü'l-emāṣili ve'l-aḳrān ʿAbdullāh Aġa bin ʿAbdü'l-Mennān meclis-i şerʿ-i şerīfde (6) ve maḥfil-i dīn-i münīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb ebnā-yı sipāhiyāndan olup sābıḳā … muḥāsebesinde (7) bāḳī ḳulı olan faḫrü'l-aḳrān Meḥemmed Aġa ibn ʿAbdu'l-Mennān maḥżarında bi'l-vekāle iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp (8) müvekkile-i mūmā-ileyhā … ḥażertelrinüñ silk-i mülkinde olup maḥrūse-i Üsküdār nevāḥından (9) felān nāḥiyesinden …. felān ḳarye dimegile maʿrūf olan ḳaryede eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān (10) mülkleri ile maḥdūd u mümtāz ve muḥavvaṭa-i dāḫiliyyesi iki beyt-i ʿulvī ve iki beyt-i süflī ve bir etmek (11) fırunı ve muḥavvaṭa-i ḫāriciyyesi üç fevḳānī oda ve üç taḥtānī oda ve aḫur ve ṣamanlıḳ (12) ve iki cānibe anbār ve bir mā'ı ve kenefi müştemil olan mülk-i çiftligi ve içinde olup evṣāfı (13) beynimizde ʿilm-i şerʿī ile maʿlūm Rūsiyyü'l-āṣl Keyvān ve Rıḍvān nām iki ġulāmı ve Rūsiyyetü'l-(14) aṣl olup Yāsemīn ve … nām iki cāriyeyi ve iki çift ṣu ṣıġırı öküzi ve beş ʿaded inegi ve sekiz re'ṣ ḳara ṣıġır inegi ve ṭanası (15) ve beş …. buġday ve bir ṭam ṣaman (16) ve beş ṣaban demiri ve sāyir temlīk ü temellüki olan ālāt-ı ḥarāṣet ve esbāb-ı zirāʿat (17) ve ġayr ü cemīʿan tevābiʿ ve ʿāmme ile vekālet-i muḥkem ḥasebiyle fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt seksen biñ (18) aḳçe ṭarafeynden īcāb u ḳabūli ḥāvī beyʿ-i ḳatʿī ile mezbūr Meḥemmed Aġaya beyʿ idüp ol daḫı (19) vech-i muḥarrer üzere iştirā eyledükden ṣoñra yine müvekkile-i müşārü'n-ileyhā ḥażretlerinüñ taḥt-ı nuṣretinde olup (20) ḳarye-i merḳūme ṭarafeynine vāḳiʿ lede'l-ahālī ve'l-cīrān maʿlūmetü'l-ḥudūd beş ḳıtʿa tarlalarınuñ ve (21) bir ḳıṭʿa çayırınuñ ḥaḳḳ-ı taṣarrufların daḫı beş biñ aḳçeye bedel ve muḳābelesinde ṣāḥib-i arż maʿrifetiyle

[81a]

(1) vekāletim ḥasebiyle merḳūm Meḥemmed Aġaya ferāʿ u tefvīż ve ol daḫı tefvīż u ḳabūl eyleyüp muḳabele-i tefvīżde meblaġ-ı (2) merḳūm beş biñ aḳçeyi ve ẕikr olınan çiftliginñ şemen olan seksen biñ cemʿan seksen beş biñ aḳçeyi (3) merḳūm Meḥemmed Aġa yedinden aḫz u ḳabż idüp ẕikr-i sebḳ iden çiftlik ve mezārıʿı maḥallinde żabṭ u taṣarrufa (4) merḳūm Meḥemmed Aġa-yı selīṭ eyledüm didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-hüve'l-vāḳiʿ ketb olundı

Beyʿ-i menzil-i …(5)… **şübūtü'l-vekāle** Maḥmiye-i İstanbulda ʿĀbidīn Çelebi maḥallesinde sākine olan ʿumdetü'l-muḥarrerāt bürhānü'l-muvaḳḳarāt (6) tācü'l-mestūrāt Züleyḫā-ṭalʿat Meryem-nezāhet ṣāniye Rābiʿā-yı dānā rehber-i Fāṭımā-i Zehrā Ḥażret-i Ḫadīce Ḫatun (7)

ibnetü’l-merḥūm ed-dāricü’l-medāricü ilā-raḥmetihi Rabbü’l-Ḳayyum şeyḫü’l-islām müftiyyü’l-enām Esʿad Efendi ṭarafından menzil-i (8) ātiyyü’l-beyānı beyʿ ü ḳabż-ı şemene ve kendüye īṣāle ve ḳabż-ı īṣāle tevaḳḳuf eyledügi umūrıñ cümlesine vekīl (9) faḫru’l-cüyūş Meḥemmed Çavuş bin Aḥmed meclis-i şerʿü’ş-şerīfe şāmīḫü’l-āmāde dergāh-ı ālī dāme maḥfūfen … (10) ḳapucı başılarından ʿumdetü’l-emācid ve’l-ekārīm cāmiʿü’l-meḥasin ve’l-mekārīm Meḥemmed Aġa bin ʿAbdü’l-Ḥālīm maḥżarında bi’l-vekāle (11) iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp müvekkile-i mūmā-ileyhā Ḫadīce Ḫatunıñ silk-i mülkinde münselik olup yine (12) maḥmiye-i merḳumede felān maḥallede vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd muḥavvaṭa-i (13) dāḫilesi iki beyt-i ʿulvī ve iki beyt-i süflīsi ve muḥavvaṭa-i ḫāriciyyesi iki beyt-i süflī ve bāġçe ve (14) eşcār-ı müṯmir ve aḫurı ve filānı müştemil mülk-i menzilini biñ beşyüz ḳıṭʿa tāmü’l-vezn ve ṣaḥāyiḥü’l-ʿayār (15) ġurūş-ı kebīre ṭarafeynden īcāb u ḳabūli ḥāvī beyʿ-i ḳaṭʿī ile vekāle-i mezbūr Meḥemmed Aġaya beyʿ ü teslīm (16) idüp ol daḫı minvāl-i muḥarrer üzere iştirā vü tesellüm eyledi idi ḥālā ṯemen-i merḳūm biñ beşyüz ġurūşı (17) müşterī-yi merḳūm Meḥemmed Aġadan bi’l-vekāle ṭaleb eyledügimde edādan imtināʿ ider suʾāl olınsun didükde (18) ġıbbu’s-suʾāl Meḥemmed Aġa cevābında fi’l-vāḳiʿ menzil-i maḥdūd-ı mezbūrı meblaġ-ı merḳūm biñ beşyüz ġurūş-ı kebīre (19) vech-i muḥarrer (20) üzere vekīl-i merḳūm Meḥemmed Çavuşdan iştirā vü ḳabż eyledüm lākin merḳūm Meḥemmed Çavuşuñ vech-i şerʿī üzere vekāleti ṯābite olmamaġıla refʿ-i ṯemeni merḳūmdan imtināʿ eyledüm iṯbāt-ı vekālet eylesün (21) didükde ġıbbe’l-istiṣhād …. sālifü’ẕ-ẕikr ʿĀbidīn Çelebi maḥallesi sükkānından olup müevekkile-i

[81b]

(1) müṣārü’n-ileyhāyı maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān olan Aḥmed Çelebi bin Süleymān ve ʿAlī Çelebi bin El-ḥāc Süfyān (2) li-ecli’ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup her biri edā-yı şehād-ı şerʿiyye eyledüler ki müvekkile-i mūmā-(3) ileyhā ḫatun menzil-i maḥdūd-ı meẕkūr mülkinden olduġı ḥālde ve beyʿ-i teslīm ü ḳabż-ı ṯemeni kendüye (4) īṣāle ve ḳabż-ı īṣāl-i tevaḳḳuf eyledügi umūrıñ cümlesini bizüm ḥużūrımızda mezbūr Meḥemmed Çavuşı vekīl (5) naṣb u taʿyin olundı didükde baʿde riʿāyete şerāyitü’l-ḳabūl şehādetleri maḳbūl olmaġın mūcebiyle (6) ḥükm olınduḳdan ṣoñra vekīl-i merḳūm Meḥemmed Çavuş ṯemen-i merḳūm bin beşyü[z] ġurūş-ı kebīr müşterī-yi merḳūm (7) Meḥemmed Aġa yedinden tamāmen aḫẕ u ḳabż eyledüm diyüp bi’l-müvācehe iḳrār u iʿtirāf idüp meẕkūr Meḥemmed Aġa (8) daḫı taṣdīḳ idücek mā-vaḳaʿa bi’t-ṭaleb ketb olundı. **Ṣūret-i beyʿ-i menzil żarūretü’l-**(9) … Maḥmiye-i İstanbulda El-ḥāc Timur maḥallesinde sükkān iken bundan aḳdem müteveffā (10) olan El-ḥāc Meḥemmediñ verāṯeti ṣulbi ṣaġīr oġlı Meḥemmede münḥaṣır ola ve ġayra şerʿan ẓāhir ü müteʿayyin (11) olduḳdan ṣoñra ṣaġīr-i mezbūrıñ seviye-i … içün ḳabl-i şerʿ-i ḳavīmden

menṣūb-ı vaṣī (12) El-ḥāc Naṣrullah için ʿAbdullāh meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ṣāḥibü'l-küttāb Meḥemmed Çelebi bin ʿAbdu'l-… maḥżarında (13) bi'l-veṣāye iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp müteveffā-yı merḳūmıñ terekesinden olup yine (14) maḥalle-i merḳūmede vāḳiʿ falān ve falānı müştemil felān ve felān ile maḥdūd olup menzili oġlı (15) ṣaġīr-i mezbūra intiḳāl itmiş idi ḥālā felān vaḳfını müteveffā-yı mezbūrıñ yigirmi biñ aḳçe … (16) ḳarż-ı şerʿiyyeden denī olmaġıla mezbūrı şühūd u ʿudūl ile benüm müvācehemde ṣābit ve muḫallefātından (17) ḥükm olmuş idi lākin müteveffā-yı merḳūmıñ ʿaḳār u menḳūl ḳısmından menzil-i merḳūmdan gayrı terekesi (18) olmaduġın şiḳāt iḫbār itmegin żarūret-i deyn-i meẕkūr içün beyʿ olunmaḳ lāzım olmaġın (19) sevḳ-i sulṭānīde mecāmiʿ-i nās olan maḥallede kirār ü mirār-ı müzāyede olınup meblaġ-ı ātiyyü'l-beyānda (20) mezbūr El-ḥāc Naṣrullah üzerinde ḳarār idüp bir aḳçe ziyāde ile ṭālib-i āḫar ẓuhūr itmemegile menzil-i (21) merḳūm fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt yigirmi biñ aḳçeye veṣāyeten beyʿ-i ḳatʿī ile merḳūm El-ḥāc Naṣrullaha beyʿ ü teslīm

[82a]

(1) idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iştirā vü tesellüm itdükden ṣoñra ṣemen-i merḳūm yigirmi biñ aḳçe ḥālā vaḳf-ı mezbūr (2) mütevellīsi olup şühūd-ı ḥāżır-ı bi'l-meclis olan ʿAbdī Çelebiye üçümüziñ emri ile ḥavāle-i şerʿiyye ḥavāle eyledüm (3) baʿde'l-yevm menzil-i maḥdūd-ı merḳūm Naṣrullahuñ mülk-i müşterāsıdur keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun didükde (4) ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı **Beyʿü'l-vaṣī menzilü'ṣ-ṣaġīr** ……(5) **…..** Maḥmiye-i İstanbulda Müttaḳī ʿAlī maḥallesinde sākin iken bundan aḳdem müteveffā olan Süleymān Çelebi ibn (6) ʿAlī nām kimesnenüñ verāṣeti ṣulbi oġlı Aḥmede münḥaṣır olduġı şerʿan ẓāhir ü müteʿayyin olduḳdan ṣoñra (7) ṣaġīr-i mezbūr Aḥmedüñ tesviye-i umūrı içün ḳabl-i şerʿīden manṣūb vaṣīsi olan El-ḥāc ʿAlī ibn Aḥmed (8) meclis-i şerʿ-i şerīf … işbu ṣāḥibü'l-küttāb El-ḥāc Manṣūr bin ʿAbdullāh maḥżarında bi'l-veṣāye iḳrār u taḳrīr-i (9) kelām idüp müteveffā-yı mezbūrıñ terekesinden olup yine maḥalle-i mezbūrda vāḳiʿ felān ve felān ile (10) maḥdūd ve falānı müştemil olan mülk-i fülān baʿde vefātda oġlı ṣaġīre intiḳāl idüp lākin menzil-i (11) sālifü'ẕ-ẕikr mürūr-ı eyyām ile serf-i ḫarāb māʾil-i türāb olup ʿimārete … vefā ider ʿaḳār (12) u menḳūl kısmından menzil-i mezbūrdan ġayrı ṣaġīr-i mezbūrıñ mālı olmaduġından mā-ʿadā mālı muʾūnete (13) kifāyet itmeyüp teʾḫīr olunur ise bi'l-külliyye hedm ü münʿadim ve ṣaġīr-i mezbūre külli ʿözr ü żarar … (14) olmaḳ muḳarrer olmaġın menzil-i merḳūm ṣemen-i misli ile beyʿ olınup ṣemen-i beyʿ-i şerʿī üzere istiʿlāl ü … (15) olunmaḳ ḥaḳḳında min-cemīʿi'l-vücūh evlā vü enfaʿ olmaġıla menzil-i mezbūrıñ beyʿe ḳabl-i şerʿden (16) izin virilmek ṭaleb iderün didükde ḥālā basṭ olınan minvāl üzere olduġın ṣiḳāt iḫbār (17) itmegin menzil-i mesṭūr sevḳ-i sulṭānīde mecāmiʿ-i nās olan maḥallerde kirāren müzāyede olınup (18) raġabāt-ı nās bi'l-külliyye münḳaṭıʿa olmaġıla menzil-i mezbūr meblaġ-

ı ātiyyü’l-beyānda mezbūr El-ḥāc Manṣūrıñ üzerinde (19) ḳarār idüp zemmār ile ṭālib-i āḫır ẓuhūr … itmemegile menzil-i meẕkūr fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt otuz biñ aḳçeye (20) beyʿ-i ḳatʿī ile veṣāyete mezbūr El-ḥāc Manṣūra beyʿ ü teslīm eyleyüp şemen olan meblaġ-ı merḳūm (21) otuz biñ aḳçeyi yedinden bi’t-tamām aḫẕ u ḳabż eyledüm baʿde’l-yevm menzil-i maḥdūdı merḳūm El-ḥāc

[82b]

(1) Manṣūr keyfe mā-yeşā mutaṣarrıf olsun didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’ş-şerʿī bi’t-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i** (2) **beyʿ-i menzil-i …** Maḥmiye-i İstanbulda ʿAlī Faḳı maḥallesinde sākin iken bundan aḳdem müteveffā-yı (3) mezār Aḥmed Çelebinüñ ẓāhirde vāriṣ-i maʿrūfı olmamaġıla cümle muḫallefātı ṭaraf-ı beytü’l-māle ʿāyid ü rāciʿ (4) olduġı müteʿayyin olmaġın maḥmiye-i merḳūmede ḥālā beytü’l-māl olup müteveffā-yı mezbūr (5) Aḥmed Çelebinüñ cümle terekesine vāżıʿu’l-yed olan faḫrü’l-aḳrān Meḥemmed Aġa meclis-i şerʿ-i şerīfe şāmiḫu’l-erkānda (6) işbu ṣāḥibü’l-küttāb ʿAbdü’s-Selām Çelebi ibn Ramażān maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp müteveffā-yı (7) merḳūmıñ terekesinde olup yine maḥalle-i merḳūmede vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası felān ve felān ile (8) maḥdūd olup falān ve falānı müştemil olan menzil-i … beyān olınan vech üzere beytü’l-māla (9) ʿāyid ü rāciʿ olmaġıla sevḳ-i sulṭānīde mecālis-i … kirāren ve mirāren seyl-āb-ı (10) müzāyede olınduḳda raġabāt-ı nās bi’l-külliyye münḳaṭıʿa olup meblaġ-ı cāmiʾü’l-beyānda mezbūr ʿAbdü’s-Selām (11) Çelebinüñ üzerinde ḳarār idüp bir aḳçe ziyāde ile ṭālib-i āḫır ẓuhūr itmemegile menzil-i merḳūm fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt (12) yigirmi beş biñ aḳçeye … mezbūr ʿAbdü’s-Selām beyʿ-i bāt-ı ṣaḥīḥ ile beyʿ idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iştirā (13) vü tesellüm idüp şemen olan meblaġ-ı merḳūm yigirmi beş biñ aḳçeyi bi’t-tamām ve’l-kemāl aḫẕ u ḳabż eyledüm (14) baʿde’l-yevm menzil-i merḳūm mülk-i müşterāsıdur keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’l-(15) muʿteber ketb olınup ber-ṭālibe refʿ olundı **Ṣūret-i beyʿ-i iġnām …** (16) **ḥākim-i**… Maḥmiye-i İstanbulda ḥālā māl-ı mefḳūd emīni olan faḫrü’l-cüyūş İbrahim Çavuş ibn Aḥmed (17) maḥfil-i ḳażāda işbu ḥāfıẓu’l-küttāb Meḥemmed Çelebi ibn ʿAbdü’l-Vehhāb maḥżarında bi’l-emāne iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp (18) vilāyet-i Rūm ilinde felān nām ḳaṣabadan gelüp maḥmiye-i meẕkūrede Yedi Ḳule tevaṭṭun iden … (19) veled-i… nām ẕımmī bundan aḳdem ġāyib olup ḥayātı ve memātı sākin olduġı mevżiʿi (20) ḫaberi istimāʿ olunmamaġıla yüz reʾs ḳoyunlarını iẕn-i ḥākimü’l-vaḳt ile beyʿ olunmaġın aḫẕ (21) itmiş idüm lākin telef olunmaḳ ḫavfından ḥıfẓ olunduġı nafaḳaları ḳıymetini istīcāb idüp mefḳūd-ı

[83a]

(1) … mezbūra żarar tertīb olup şemen-i misli ile beyʿ olınup şemeni ḥıfẓ olunmaḳ mefḳūd-ı mezbūra fī-cemīʿü’l-(2) vücūh evlā vü enfaʿ olmaġıla ẕikr olınan aġnāmuñ beyʿe kab’l-i

şerʿîden izin ṭaleb iderün (3) didükde ḫuṣūṣ-ı mezbūrı vech-i meşrūh üzere olduġına ṣiḳāt-ı muvaḥḥidîn iḫbār eyledüklerinde (4) baʿde'l-iẕn sālifü'ẕ-ẕikr aġnām sevḳ-i sulṭānîde mecālis-i ṭālibînde kirāren ve mirāren müzāyede vü (5) nidā olınup raġabāt-ı nās münḳatıʿ olmaġıla mezbūr Meḥemmed Çelebi üzerinde her bir ḳoyun yüz elli (6) aḳçeye ḳarār idüp birer aḳçe ziyāde ile ṭālib-i āḫır ẓuhūr itmegile … mürūr iden yüz (7) elli ḳoyunı fıḍḍî-yi rāyicü'l-vaḳt on beş biñ aḳçeye emāneten mezbūr Meḥemmed Çelebiye (8) beyʿ-i ḳatʿî ile beyʿ ü teslîm ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iştirā vü tesellüm itdükden ṣoñra meblaġ-ı merḳūm on beş biñ aḳçeyi (9) bi't-tamām mezbūr Meḥemmed Çelebi yedinden aḫẕ u ḳabż eyledüm baʿde'l-yevm mülk-i müşterāsıdur keyfe mā-yeşā ve yaḫtār (10) mutaṣarrıf olsun didükde ġıbbe't-taṣdîḳü'ş-şerʿî ketb olundı **Ṣūret-i beyʿ-i menzil be-ṭarîḳ-i** (11) **bi-ḳarāri'l-verese** İstanbulda İbni Selîm maḥallesi sākinelerinden iken bundan aḳdem (12) müteveffā olan ʿOsmān Çelebi ibn El-ḥāc Meḥemmedüñ verāṯeti zevce-i metrūkesi Ḫadîce binti Süleymān (13) nām ḫatuna ṣadrı kebîre ḳızı Fāṭımaya ve li-ebeveyn amusı oġlı ʿAlî Çelebi ibn Süleymāna münḥaṣıran olduġı (14) ḳable'l-ḳısmet meẕkūre Ḫadîce … müteveffā olup verāṯeti ṣadriye ḳızı merḳūme Fāṭımaya ve li-eb (15) er ḳarındaşı mezbūr ʿAlî Çelebiye li-eb ḳız ḳarındaşları Emîne ve ʿĀyişe ibn Süleymāna münḥaṣıra olduġı (16) şerʿan ẓāhir ü müteʿayyin olmaġıla mersūm ʿAlî Çelebi aṣāleten ve merḳūmetān Emîne ve ʿĀyişe ṭaraflarından (17) menzil-i ātiyyü'l-beyānda kendülerine iṣābet iden hiṣṣelerini beyʿe ve ḳabż-ı ṣemene ve kendülere îṣāle vekîl (18) olup mezbūretānı maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān olan El-ḥāc ʿAlî ibn Ṣāliḥ ve El-ḥāc ibn (19) Süleymān şehādetleri ile ḫaṣm-ı şerʿ-i caḥid maḥżarında şerʿan vekāleti ṯābite olduḳdan ṣoñra vekālet-i (20) meclis-i şerʿ-i şerîfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb mezbūre Fāṭıma ṭarafından iḳrār-ı cāmiʿ-i beyānı taṣdîḳa vekîl (21) olup merḳūme … Ke-ẕālik maʿrifet-i şerʿiyye ʿārifān olan şāhidān-ı merḳūmān şehādetleri ile

[83b]

(1) vekāleti ṯābite olan İbrahim Çelebi ibn Aḥmed maḥżarında aṣāleten ve vekāleten ve iḳrār u taḳrîr-i kelām idüp müteveffā-yı (2) mezbūrenüñ terekesinden yine maḥalle-i merḳūmede vāḳiʿ fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olup falān ve (3) falānı müştemil olan menzil bi-ṭarîḳi'l-münāsaḥa dört sehmden taṣḥîḥ olup sehām-ı mezbūreden (4) otuz altı müvekkile-i mezbūre Fāṭımaya ve yigirmi altı sehmi baña ve birer sehmi merḳūmetān ʿĀyişe vü Emîneye (5) iṣābet itmiş idi ḥālā menzil-i mesfūrdan baña iṣābet iden yigirmi altı sehm hiṣṣe-i şerʿiyyemi (6) ḳırḳ beş biñ aḳçeye ve müvekkilāt-ı meẕkūretāna intiḳāl-i iṣābet iden birer sehm hiṣṣe-i şerʿiyyelerini ikişer (7) biñ beşer yüz aḳçeye cemʿan fıḍḍî-yi rāyicü'l-vaḳt elli biñ aḳçeyi aṣāleten vekāleten ṣafḳa-i vāḥide ile (8) merḳūme Fāṭımaya bāten beyʿ ü teslîm ol daḫı vech-i mezbūr üzere iştirā vü tesellüm idüp meblaġ-ı merḳūm (9) elli biñ aḳçeyi

yedinden tamāmen aḫẕ u kabż eyledüm ba'del-yevm menzil-i mezbūrıñ yigirmi sekiz sehmi (10) ḳalanı ve bir sehmi müvekkile-i merḳūme Fāṭımanuñ mülk-i müşterāsıdur keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun (11) didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī vecāhen ma-hüve'l-vāḳiʿ ġıbbe't-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i beyʿ-i menzil** (12) **bi-ṭarīḳi'l-istiġlāl** Maḥmiye-i İstanbulda Ḳara Baş maḥallesinde Ḫᵛāce Aḥmed ibn Mehemmed maḥfil-i ḳażāda ḥālā felān (13) vaḳfında mevḳūfe olan nuḳūda ḥālā mütevellī olan El-ḥāc Aḥmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp silk-i (14) mülkimde muntaẓam olup maḥalle-i merḳūmede falān ve falānı müştemil ve fülān emlāki ile maḥdūd olan mülk-i (15) menzilimi fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçeye mütevellī-yi merḳūm El-ḥāc Aḥmede bi-ṭarīḳi'l-istiġlāl beyʿü teslīm (16) ol daḫı vech-i muḥarrer üzere ḥāl-i vaḳf-ı merḳūm ile iştirā vü tesellüm itdükden ṣoñra meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçeyi (17) mütevellī-yi meẕkūr yedinden tamāmen aḫẕ u ḳabż eyledüm menzil-i merḳūmı baʿde't-taḥliye tārīḫü'l-kitābdan sene tamāmına degin (18) mütevellī-yi merḳūmdan biñ beş yüz aḳçeye isticār u ḳabż idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere baña icār u tesellüm (19) eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ma-hüve'l-vāḳiʿ ġıbbe'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i beyʿ-i menzil-i …** (20) Maḥmiye-i İstanbulda Aḫī Çelebi maḥallesinde sākin El-ḥāc Meḥemmed ibn Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb (21) El-ḥāc Meḥemmed el-Küttābı maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp silk-i mülkimde münselik olup yine maḥalle-i merḳūmede …

[84a]

(1) vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd ve falān ve falānı müştemil olan mülk-i menzilimi (2) tārīḫ-i kitābdan sene tamāmına degin mü'eccele olmaḳ üzere fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt beş biñ aḳçeye beyʿ (3) bi'l-vaḳā ṭarīḳı ile merḳūm El-ḥāc Meḥemmede beyʿ ü teslīm idüp ol daḫı vech-i meşrūḥ üzere iştirā (4) vü tesellüm itdükden ṣoñra şemen olan meblaġ-ı merḳūm beş biñ aḳçeyi yedinden bi't-tamām aḫẕ u ḳabż (5) eyledüm didükde ġıbbe't-taṣdīḳ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i beyʿ-i mā-yi cārī** Maḥmiye-i İstanbulda Necātī (6) zāde maḥallesinde sākin olup dergāh-ı ʿālī dāme maḥfūfen bi'l-meʿālī müteferriḳalarından ʿumdetü'l-aʿyān (7) Meḥemmed Aġa ibn Abdü'l-Mennān maḥfil-i ḳażāda işbu ḥāfıẓu'l-küttāb faḫrü'l-cüyūş Aḥmed Çavuş ibn Meḥemmed (8) maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp ḫavāṣṣ-ı Ḳosṭanṭiniyye nevāḥīyesünden felān nāḥiyesünden vāḳiʿ (9) felān nām mevżiʿde vāḳiʿ olup kendü mālum ile ābār-ı müteferriḳa … itdürüp cemīʿ ü taḥṣīl eyledük (10) mülk-i ṣūyı beynimüzde ilm-i şerʿī ile maʿlūme bir ṣuda mülk-i ṣuyı fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçeye (11) maḥallinde mezbūr Aḥmed Çavuşa beyʿ-i ḳatʿī ile beyʿ ü teslīm idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iştirā (12) tesellüm itdü[k]den ṣoñra şemeni olan oṭuz biñ aḳçeyi yedinden bi't-tamām aḫẕ u kabz eyledüm baʿde'l-yevm (13) mülk-i müşterāsıdur keyfe mā-yeşā ve

yaḫtār mutaṣarrıf olsun didükde ġıbbe't-tasdikü'ş-şerʿī ketb (14) olundı **Ṣūret-i beyʿ-i ḥadīḳa ḥaḳḳu's-saḳy** Maḥrūsa-i Burusa ahālīsinden olup felān (15) maḥallede sākin İbrāhim Çelebi ibn Şaʿbān maḥfil-i ḳażāda işbu ḥāfıẓu'l-küttāb yine mezbūre Aġa sākin (16) Meḥemmed Çelebi ibn ʿAbdullāh maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp yine maḥrūsa-i mezbūre tevābiʿinden felān nām (17) mevżiʿde fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olup Nīlūfer nām nehr-i kebīrden cārī olan ṣudan her (18) hefte Çārşenbe gün vaḳt-i ḍuḥādan aḫşama degin haḳḳ-ı saḳy olan mülk-i bāġçemi muḳaddemā maḥallinde (19) fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt yigirmi biñ aḳçeye bāten mezbūr Meḥemmed Çelebiye beyʿ ü teslīm idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere (20) iştirā vü tesellüm itmiş idi ḥālā meblaġ-ı merḳūm yigirmi biñ aḳçeyi tamāmen yedinden alup aḫẕ u ḳabż (21) eyledüm baʿde'l-yevm mülk-i müşterāsıdur keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun didükde ġıbbe[']t-taṣdīḳ] ketb olundı

[84b]

(1)**Ṣūret-i beyʿ-i menzil-i bi-işḳāṭu'ş-şefaʿat** Maḥmiye-i İstanbulda Cebeciler maḥallesinde …. sākin (2) olup bi'l-fiʿl cebeciler başı ket-ḫudāsı olan faḫrü'l-emāṯil Meḥemmed Aġa ibn ʿAbdü'l-Mennān meclis-i şerʿ-i (3) şerīfe şāmiḫu'l-erkān yine ṭāyife-i meẕkūreden işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Murād Paşa ibn ʿAbdullāh (4) maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i merām idüp silk-i mülk-i saḥīḥimde münselik olup maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ (5) eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd ve felān ve felānı ḥāvī vü müştemil (6) mülk-i menzilimüñ cümle tevābiʿ ü levāḥıḳı ile kāffeten mürāfıḳı ile ṭarafından īcāb u ḳabūli ḥāvī ve fıḍḍī-yi (7) rāyicü'l-vaḳt ṭoḳsan biñ aḳçe ile mechūlü'l-ḳadr ber-ḳabż filoriyesi bāten mezbūr Murād Paşaya beyʿ ü (8) teslīm ve ol daḫı minvāl-i muḥarrer üzere iştirā vü tesellüm eyledükden ṣoñra meblaġ-ı merḳūm ṭoḳsan biñ (9) aḳçe ile zikr-i sebḳ iden mechūlü'l-ḳadr ber-ḳabż filoriye yedinden aḫẕ u ḳabż eyledüm didükde ẕikr (10) olınan fülusı vażʿ eyledüm baʿde'l-yevm menzil-i maḥdūd-ı meẕkūr merḳūm Murād Paşanuñ mülk-i müşterāsıdur (11) keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-vaḳaʿa ketb olundı (12)**Ṣūret-i beyʿ-i ʿabd-ı memlūk bi-ḳarāri'l-yahūdī** İşbu açıḳ ḳaşlı ala gözlü ṣaruşın (13) Macariyyü'l-aṣl Mūṣā veled … nām yahūdīnüñ ʿabd-ı memlūke ve rıḳḳına muʿterif olan nām (14) şāb-ı emr maḥfil-i ḳażāya gelüp iḳrār-ı dīn-i mübīn Muḥammedü'l-Muṣṭafā sallallāhu ʿaleyhi vesellem eşhedu (15) en lā ilāhe illallah ve eşhedu enne Muḥammeden ʿabduhu ve resūluhu ve ruʿyeti mine'd-dini'l-bāṭıl ve rıḥleti (16) fi'd-dini'l-alā mine's-selām diyüp ismi Muṣṭafā vażʿ olınup müslime … olınduḳdan ṣoñra mezbūr (17) yahūdī meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp (18) ʿabd-ı memlūkim olup işbu evṣāf ile mevṣūf ve şeref-i İslām ile müşerref olan (19) mezbūr Muṣṭafā fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçeye ṭarafeynden īcāb u ḳabūli ḥāvī beyʿ-i ḳatʿī (20) ile mezbūr

Meḥemmed Çelebiye beyʿ u teslīm ve ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iştirā vü tesellüm eyleyüp ṣemeni olan (21) meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçeyi yedinden aḫẕ u ḳabż eyledüm mezbūr Muṣṭafā merḳūm Meḥemmed Çelebinüñ mülk-i

[85a]

(1) müşterāsıdur keyfe mā-yeşā mutaṣarrıf olsun didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī (2) ketb olundı **Faṣl-ı fī** …. **ṣūret-i** (3) **….** Maḥmiye-i İstanbulda Un Ḳapanı kurbında felān maḥallede sākin Aḥmed ibn Süleymān (4) maḥfil-i ḳażāda yine maḥalle-i mezbūrdan fülān maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp mezbūr fülān yedinden silm-i (5) şerʿī ṭarīḳi ile fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt biñ aḳçe aḫẕ u ḳabż idüp tārīḫ-i kitābdan sene-i nümāyende meclis-i (6) ʿaḳda mezbūr fülāna maḥmiye-i mezbūrda müstaʿmel olan …. cedīde ile teslīm itmege taʿahhüd eyledüm didükde ġıbbe't-(7) taṣdīḳü'ş-şerʿī bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i beyʿ-i menzil-i … fī-iştirāyi'l-mütevellī bilā-**(8) **evfaḳ … istiġlāl isticār fi'l-mütevellī** Maḥmiye-i İstanbulda falān vaḳfına mevḳūfe olan nuḳūde (9) bi'l-fiʿl mütevellī olan faḫrü'l-emāṣil Meḥemmed Aġa ʿAbdü'l-Müteʿāl meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu hafizu'l-küttāb Dervīş (10) ʿAlī ibn Meḥemmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp bundan aḳdem maḥmiye-i mezbūrda ʿUlvān-zāde maḥallesi (11) dimegile maʿrūf maḥallede sākin Dervīş Aḥmed ibn ʿAlī maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i merām idüp maḥalle-i merḳūmede (12) vāḳiʿ silk-i mülkimde münselik olup maḥalle-i merḳūmede vāḳiʿ fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd ve felānı (13) müştemil mülk-i menzilini vaḳf-ı mezbūr mālından fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt beş biñ aḳçeye beyʿ bi'l-vefā (14) ṭarīḳi ile baña beyʿ ü teslīm idüp ben daḫı vech-i muḥarrer üzere māl-i vaḳf-ı mezbūr ile iştirā vü tesellüm eyledüm (15) baʿdehu yine menzil-i merḳūmı cānib-i vaḳfdan ücret-i maʿlūme ile isticār u ḳabż itmiş idüm (16) lākin mezbūr Dervīş Aḥmed ile nice zamāndur ki ʿayniyyet-i münḳaṭıʿa ile ġāyib olup ḫayātı ve memātı (17) nā-maʿlūm olmaġıla menzil-i mezbūr mürūr-ı eyyām ile ḫarāb olup beyʿ olunmaduġı taḳdīrce vaḳfa żarar (18) muḳadder olduġından ….. … ġāyib olmaġıla vaḳfa īcāra ʿāyid olmaduġı cihetden (19) daḫı ʿöẕr ü żarar müteʿayyin olup menzil-i mezbūr bi'l-külliyye ḫarāb olmaġın beyʿ olunmaḳ vaḳfa ve ġāyib-i (20) mezbūra evlā vü enfaʿ olmaġın muḳaddemā ḥākim-i şerʿü'ş-şerīfden beyʿe iẕn ṭaleb olınduḳda ḥākim-i

[85b]

(1) Müşārü'n-ileyh baʿde't-teʾemmül beyʿ-i bi'l-vefā ile baʿżı eʾimme vü meşāyıḫ ḳatlarında beyʿ-i ṣaḥīḥ olup münʿaḳid (2) olduġı taḳdīrce kavl-i ṣaḥīḥ beyʿ olunması olup rehīnüñ … rāhinüñ olduġı taḳdīrce (3) beyʿ-i bi'l-vefā ile olınan menzil baʿde'l-yevm müşterīden emr-i isticār idüp menāfiʿi iştirā itmek … (4) olmayup beyʿ olması iḳtiżā itmegile naẓar … bu kavli iḫtiyār idüp beyʿe izin virmişler (5) idi diyüp ḫuṣūṣ-ı mezbūrı ānifen beyān olınan vech üzere olduġı ṣiḳāt-ı muvaḥḥidīn (6) iḫbār itdüklerinde menzil-i mezbūr … sulṭānīde kirāren nidā vü

müzāyede olınup meblaġ-ı ātiyyü'l-beyānile (7) merḳūm Dervīş ʿAlī üzerinde ḳarār idüp bir aḳçe ziyāde ile ṭālib-i āḫır ẓuhūr itmemegile fıḍḍī-yi (8) rāyicü'l-vaḳt beş biñ aḳçeye … bāten beyʿ ü teslīm idüp ve ol daḫı vech-i muḥarrer (9) üzere iştirā vü tesellüm eyleyüp şemeni olan meblaġ-ı merḳūm beş biñ aḳçeyi merḳūm Dervīş ʿAlī (10) yedinden bi't-tamām aḫẕ u ḳabż eyledüm baʿde'l-yevm mülk-i müşterāsıdur keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun (11) didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı **Faṣl-ı ṣūret-i iḳāle** Maḥmiye-i İstanbulda Mesīḥ Paşa maḥallesinde (12) Meḥemmed Çelebi ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb zümre-i rācilīnden ʿAlī Beşe ibn Meḥemmed (13) maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp silk-i mülk-i saḥīḥümde münselik olup yine maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ eṭrāf-ı (14) erbaʿası felān ile maḥdūd olup falān ve falānı müştemil olan mülk-i menzilimi fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt (15) sekiz biñ aḳçeye ṭarafeynden īcāb u ḳabūli ḥāvī beyʿ-i ḳatʿī ile mezbūr ʿAlī Beşeye beyʿ ü teslīm ol daḫı (16) vech-i meşrūh üzere iştirā vü tesellüm idüp meblaġ-ı merḳūm sekiz biñ aḳçeyi yedinden aḫẕ u ḳabż (17) eyledüm idi lākin müşterī-yi merḳūm nādim olup iḳāle murād itmegile ben daḫı ṭaleben … (18) ve'ş-şevāb fī'l-Melikü'l-Vehhāb iḳāle-i saḥīḥa ile iḳāle eyledüm ʿaḳd-ı meẕkūrı fesḫ eyledügimizden ṣoñra ḳabż eyledügim meblaġ-ı (19) mezbūr sekiz biñ aḳçeyi mezbūr ʿAlī Beşeye teslīm idüp ol daḫı menzil-i mezbūrı bāña teslīm eyledi (20) didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı **Ṣūret-i uḫrāyü'l-iḳāle**

[86a]

(1) Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc ibn Rıḍvān ibn ʿAbdullāh maḥfil-i ḳażāda (2) işbu ḥāfıẓü'l-küttāb Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp muḳaddemā mezbūr Meḥemmed Çelebiden evṣāf (3) beynimizde maʿlūm Rūsiyyü'l-aṣl fülān nām ʿabdı fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt filān ḳadar aḳçeye iştirā vü ḳabż itmiş idim (4) ḥālā yanımda iken ġulām-ı mezbūrıñ ʿaybı ḥāriş olmaġıla şemeni olan filān ḳadar aḳçeyi noḳṣān ile iḳāle (5) idüp beyʿ-i mezbūrı fesḫ itdük didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şer'i ketb olundı **Babü'd-daʿvā** (6) **ṣūreti daʿvā-yı istiḥḳāḳ** Maḥmiye-i İstanbulda ʿĀṣıḳ Paşa maḥallesinde sākin El-ḥāc ʿAbdü'l-Kerīm ibn (7) Meḥemmed meclis-i şerʿ-i ḫaṭīrde tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc Meḥemmed ibn Meḥemmed maḥżarında üzerinde daʿvā vü taḳrīr-i kelām (8) idüp el-ān mezbūr El-ḥāc Meḥemmedüñ yedinde olup işbu meclisde ḥāżır ve hīn-i daʿvāda müşārü'n-ileyh olan (9) orta boylu açıḳ ḳaşlı ala gözlü Macariyyü'l-aṣl Rıḍvān ibn ʿAbdullāh benüm ʿabd-ı memlūkim olmaġıla tārīḫ-i kitābdan (10) bir ay maḳdem mülkimden ibāḳ u firār itmiş idi ḥālā merḳūm El-ḥāc Meḥemmed yedinde buldım ṭaleb iderin (11) suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr El-ḥāc Meḥemmed cevābında ben ġulām-ı mezbūrı tārīḫ-i merḳūmdan (12) on gün maḳdem fülān nām kimesneden filān ḳadar aḳçeyi iştirā vü ḳabż eyledüm müddeʿī-yi mezbūr ʿAbdü'l-Kerīm (13) vech-i muḥarrer üzere mülki olup tārīḫ-i

mezbūrdan ibāḳ eyledügi maʿlūmum degildür diyü inkār idücek müddeʿī-yi (14) merḳūm El-ḥāc ʿAbdü'l-Kerīmden müddeʿāsını beyyine beyine ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i mezbūre sākinlerinden fülān (15) ve fülān nām kimesneler meclis-i şerʿe li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup istişhād olunduḳlarında fi'l-vāḳiʿ (16) işbu meclisde mevcūd olup evṣāf-ı meẕkūre ile mevṣūf olan mezbūr Rıḍvān müddeʿī-yi (17) merḳūm ʿAbdü'l-Kerīmüñ ʿabd-ı memlūki olup tārīḫ-i merḳūmdan mülkinden ibāḳ u firār eyledi biz (18) bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyüp herbirileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye (19) eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūle olduḳdan ṣoñra mezbūr Rıḍvānı vücūh-ı şerʿiyye (20) ile ber-vechile izāle vü iḫrāc eylemedügine müddeʿī-yi mezbūr El-ḥāc ʿAbdü'l-Kerīme yemīn teklīf olınduḳda (21) ol daḫı vaḳfu'l-mesʾūl yemin billāhi teʿālā itmegin mūcebiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı taḥrīr-i ātī

[86b]

(1) **Ṣūret-i daʿvā-yı istircāʿ şemen-i daʿvā-yı netāyic** Ḳoca Muṣṭafā Paşa maḥallesinde sākin faḫru'l-aḳrān (2) Meḥemmed Aġa ibn ʿAbdü'l-Mennān meclis-i şerʿ-i şerīfde yine maḥalle-i merḳūme sākinlerinden es-Seyyid Aḥmed ibn İbrāhim maḥżarında (3) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp bundan aḳdem uzun boylı ḳara gözli ve gözinüñ ṣaġ (4) ṭarafında eşer-i cerāḥati olan Rūsiyyü'l-aṣl Keyvan nām bir ġulāmı mülki olur zuʿmı ile fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt (5) on biñ aḳçeye mezbūr es-Seyyid Aḥmedden iştirā vü kabz ve defʿ-i şemen eyledüm idi baʿdehu felān nām (6) semte ġulām-ı meẕkūra müsteḥaḳ çıḳup benüm müvācehemde daʿvā istiḥḳāḳ eyledükde baʿde'l-iṣbāt ḥükm-i şerʿī ile (7) ġulām-ı merḳūmı benden olmaġıla ben daḫı mezbūr es-Seyyid Aḥmede mürācaʿat idüp ḥālā şemen-i merḳūm on (8) biñ aḳçeyi ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde gıbbu's-suʾāl mezbūr es-Seyyid Aḥmed cevābında fi'l-ḥaḳīḳa (9) bundan aḳdem ġulām-ı mezbūrı meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçeye müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmed Aġa benden iştirā vü ḳabż ve (10) defʿ-i şemen ü meblaġ eyledi lākin fülān nām kimesne müsteḥaḳ çıḳup ḥükm-i şerʿ-i şerīf ile yedinden (11) alduġı maʿlūm degildür diyüp defʿi ile muḳābele idücek müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmed Aġadan müddeʿāsını beyyine beyine (12) ṭaleb olınduḳda yine mahalle-i mezbūre sākinlerinden fülān ve fülān nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya (13) ḥāżırān olup istişḥād olunduḳlarında fi'l-vāḳiʿ mezbūr fülān müsteḥaḳ çıḳup müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmed Aġanuñ (14) yedinde baʿde'l-iṣbāt ḥükm-i şerʿī ile alduġı ġulām beyyine mezbūr es-Seyyid Aḥmedden meblaġ-ı mezbūr on (15) biñ aḳçeyi iştirā vü ḳabż eyledügi ġulāmıdur biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı (16) iderüz diyü her birileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūle (17) olduḳdan ṣoñra mūcebiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i daʿvā-yı netāc** Vilāyet-i (18) Rūm ilinde ḳaṣaba-yı Aydos maḥallātından Cāmiʿ-

i Şerīf maḥallesi sükkānından ʿAlī ibn Meḥemmed yine maḥalle-i (19) meẕkūrede sākin ʿAbdī ibn Murādı meclis-i şerʿe iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām (20) idüp mezbūr ʿAbdī .... el-ān yedinde olup işbu meclisde mevcūd olup ṭorı ayḳır (21) at benüm mülk-i maḥżum olup bundan esbaḳ mülkimden żāyiʿ olmuş idi ḥālā merḳūm ʿAbdī …. yedinde

[87a]

(1) buldum ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde gıbbu's-suʾāl mersūm ʿAbdī Big cevābında işbu ẕikr olınan (2) ṭorı ayḳır at benüm beyāż … tevellüd idüp ḳısraġum netīcesidür müddeʿī-yi mezbūr ʿAlī Bigüñ vech-i meşrūh (3) üzere mülki olup żāyiʿ olduġı maʿlūmım degildür diyü inkār idicek bu ṣūretle netācuñ beyyinesi (4) evlā olmaġıla mezbūr ʿAbdī Bigden taḳrīr-i meşrūḥına muvāfıḳ beyyine ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i mezbūrede mütemekkin (5) fülān maḥfil-i ḳażāda li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup istişhād olunduḳlarunda fi'l-ḥaḳīḳa işbu meclisde (6) mevcūd olan ṭorı ayḳır at merḳūm ʿAbdī Bigin ẕikr-i sebḳ iden beyāż bundan tevellüd iden (7) mülk ḳısraġınuñ netīcesidür biz bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı (8) şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olmaġın mūcebiyle ḥükm olınup (9) mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i daʿvā-yı zımmīyü'l-yed netāyic-i esbaḳ** Maḥmiye-i Ġalata maḥallātından (10) ʿArab Cāmiʿ maḥallesinde sākin El-ḥāc Sālim ibn El-ḥāc ʿAlī el-Maġribī ve yine meġāribeden El-ḥāc Meḥemmed (11) ibn İbrāhim meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār u maḥżarında üzerine taḳrīr-i daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp el-ān (12) mezbūr El-ḥāc Meḥemmedüñ yedinde ve taṣarrufunda olup bu meclisde mevcūd olan uzun boylı (13) açıḳ ḳaşlı ḳara gözlü esved-i ḥasbī olan ... Mübārek ibn ʿAbdullāh nām siyāh ġulāmı (14) tārīḫ-i kitābdan bir sene maḳdem fülān nām kimesneden fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt beş biñ aḳçeye iştirā (15) vü temellük idüp mülkimde iken üç ay maḳdem mülkimden ibāḳ eyledi ḥālā mezbūr El-ḥāc (16) Mehemmedüñ yedinde buldum ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr El-ḥāc (17) Meḥemmed cevāben ġulām-ı mezbūrı tārīḫ-i kitābdan iki sene maḳdem fülān nām kimesneden şu miḳdār (18) aḳçeye iştirā vü temellük eyledüm iki seneden berü mülkimdedür diyüp ikisi daḫı tārīḫ-i mülki beyān (19) itmegile … tārīḫ-i ḳadīm olmaġın bu ṣūretle … beyyinesi evlā olmaġıla El-ḥāc Meḥemmed (20) taḳrīr-i meşrūḥına muvāfıḳ beyyine ṭaleb olınduḳda maḥalle-i merḳūme sükkānından fülān ve fülān

[87b]

(1) maḥfil-i ḳażāya li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup istişhād olınduḳda fi'l-vāḳiʿ ġulām-ı mezbūrı (2) tārīḫ-i kitābdan iki sene maḳdem fülān nām kimesneden şu miḳdār aḳçeye bizüm ḥużūrumuzda iştirā vü (3) temellük eyledi bu ana degin ḫıdmetindedür biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı (4) iderüz diyüp edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde

baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olduḳdan ṣoñra (5) mūcebiyle ḥükm olınup mā-hüve'l-vāḳiʿ ketb olundı **Ṣūret-i daʿvā-yı ...** (6) **fī-reddi'l-beyʿ ʿale'l-bāyiʿ baʿde ṣübūt** Ḫavāṣṣ-ı Ḳosṭanṭiniyye maḥallātından Ḳāsım Çavuş maḥallesinde (7) sākin Aḥmed Çelebi ibn Meḥemmed meclis-i şerīfde maḥmiye-i İstanbulda esirci ṭāyifesinden Sefer Beşe ibn ʿAlī (8) maḥżarında üzerinde daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp tārīḫ-i kitābdan altı ay maḳdem işbu meclisde mevcūd (9) olan uzun boylı açıḳ ḳaşlı ṣaruşın Rūsiyyü'l-aṣl Zamāne binti ʿAbdullāh nām (10) cārīyeyi mezbūr Sefer Beşeden fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçeye cemīʿ-i ʿuyūbundan sālim olmaḳ (11) üzere iştirā vü ḳabż itmiş idüm ḥālā cārīye-i meẕkūrenüñ … marażı ile muʿayyeb olduġını muṭṭaliʿ (12) oldum ʿayb ḳadīmdür bāyiʿ-i meẕkūr ... mevcūd iken beyʿ olınmışdur ḥālā redd olunmaḳ (13) ṭaleb iderin suʾāl olınup cevābı taḥrīr olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Sefer Beşe cevābında (14) fi'l-vāḳiʿ cārīye-i meẕkūreyi cemīʿ-i ʿuyūbdan sālime olmaḳ üzere meblaġ-ı merḳūm on biñ (15) aḳçeye mezbūr Aḥmed Çelebiye beyʿ eyledüm diyü iḳrār ve maraż-ı mezbūruñ vücūdını inkār idicek (16) maraż-ı mezbūr bāṭınī olup eṭıbbāya mürācaʿat olınup maʿlūm olan ʿuyūbdan olmaġıla (17) cārīye-i mezbūre fülān ve fülān ve fülān ile maḥmiye-i mezbūrda ḥālā reʾīsü'l-eṭıbbā olan (18) fülān efendi ḥāṭīb-i ṣānī fülān efendiye irsāl olınup onlar daḫı müşāhede idüp (19) cārīye-i meẕkūrenüñ iki ṭarafından südde-i maraż mevcūddur bu maraż tārīḫ-i mezbūrdan berüde (20) ḥādiṯ olur maraż degildür belki bir seneden maḳdem ḥādiṯ olmuş marażdur diyü

[88a]

(1) mezbūran fülān ve fülān meclis-i ḳażāya gelüp her biri ʿalā-vuḳūihi iḫbār eyledüklerinde cārīye-i mezbūra (2) bāyiʿ-i merḳūm ḳatında mevcūd olan ʿaybı ile muʿayyebe olmaġıla redd olınup ṣemeni olan meblaġ-ı merḳūm on (3) [bin] aḳçeyi müddeʿī-yi mezbūr Aḥmed Çelebiye selīme-i merḳūm Sefer Beşeye tenbīh olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūreti** (4) **daʿvā-yı ḳadīm** … Maḥrūse-i Ġalata mużāfātından ḳaṣaba-i Ḳāsım Paşa maḥallātından Ḳapudan Paşa (5) maḥallesinde sākin ḫaṣṣa reʾīsleründen Meḥemmed Reʾīs ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde maḥmiye-i İstanbulda esīrci (6) ṭāyifesinden Muḥarrem Beşe ibn ʿAlī maḥżarında üzerine daʿvā ve taḳrīr-i merām idüp tārīḫ-i kitābdan (7) üç gün maḳdem işbu ḥāżır-ı bi'l-meclis olan açıḳ ḳaşlı ala gözlü ṣaruşın Rūsiyyetü'l-aṣl (8) Mülāyim binti ʿAbdullāh nām cārīye-i cemīʿ-i ʿuyūbından sālime olmaḳ üzere fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt (9) on biñ aḳçeye mezbūr Muḥarrem Beşeden iştirā vü ḳabż idüp defʿ-i ṣemen eyledüm idi (10) ḥālā cārīye-i mezbūre istiṣḳā marażıyla muʿayyebe olduġını muṭṭaliʿ oldım ʿayb-ı meẕkūr bāyiʿ-i merḳūm (11) ḳatında mevcūd iken beyʿ olınup ʿinde'l-tüccār noḳṣān-ı ṣemen ider ʿaybdur redd olınmaḳ ṭaleb (12) iderin suʾāl olınup didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Muḥarrem Beşe cevābında cārīye-i mezbūreyi vech-i (13) muḥarrer üzere meblaġ-ı mezbūr on biñ aḳçeyi müddeʿī-yi merḳūm

Muḥarrem Beşeye beyʿ ü teslīm idüp (14) ḳabż-ı şemen eyledügini iḳrār ve maraż-ı merḳūmuñ vücūdını inkār idücek ʿayb-ı mezbūr bāṭınī (15) olup eṭıbbāya mürācaʿat ile maʿlūm olur ʿuyūbdan olmaġıla cārīye-i merḳūmeyi maḥkeme (16) ḫuddāmlarundan fülān fülān ile maḥmiye-i İstanbulda reʾīsü'l-eṭıbbā olan fülān efendiye ve (17) ḥükm-i şānī olan fülān efendiye irsāl olınup onlar daḫı müşāhede eyledüklerinde (18) cārīye-i merḳūme istişḳā-yı maraży olmayup bir vechile redd īcāb ider ʿaybı yoḳdur diyü (19) ḫaber ve bir dīgerini mezbūrān gelüp meclis-i şerʿde müşterī-yi mezbūr müvācehesinde her biri (20) alā-vuḳūʿihi iḫbār eyledüklerinden mā-ʿadā mezbūr Meḥemmed Reʾīs cārīye-i merḳūmenüñ (21) şerʿan redd īcāb ider ʿaybını ber-vechile redde ḳādir olmamaġın cārīye-i merḳūme

[88b]

(1) meẕkūr reʾīs yedinde ibḳā olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i daʿvā-yı müşterā ʿayb-ı ḳadīmü'l-beyʿ … … ʿuyūb** Maḥmiye-i İstanbulda Esīrci Kemāl maḥallesinde sākin El-ḥāc (3) Aḥmed ibn Süleymān meclis-i şerʿ-i şerīfde esīrci ṭāyifesinden Sefer Beşe ibn ʿAlī maḥżarında (4) üzerinde daʿvā ve taḳrīr-i kelām idüp işbu meclisde mevcūd olan açıḳ ḳaşlı ḳara (5) gözlü Rūsiyyü'l-aṣl Kāmile binti ʿAbdullāh nām cārīyeyi cemīʿ-i ʿuyūbdan sālime olmaḳ üzere (6) fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt sekiz biñ aḳçeye mezbūr Sefer Beşeden iştirā vü ḳabż idüp defʿ-i şemen-i mübīʿ (7) eyledüm idi ḥālā cārīye-i mezbūre südde-i maraży ile muʿayyebe olduġına muṭṭaliʿ oldum maraż-ı mersūm merḳūm ḳatında (8) ḥādiṯ olmış ʿayb-ı ḳadīmdür ʿinde't-tüccār noḳṣān-ı şemen īcāb ider ʿaybdur redd olunmaḳ murād iderin (9) suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl merḳūm Sefer cevābında cārīye-i merḳūmeyi sekiz biñ aḳçeye cemīʿ-i ʿuyūbdan (10) beyʿ ü teslīm ve ḳabż-ı şemen ve ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iştirā vü ḳabż u ḳabūl eyledi diyüp defʿi ile (11) muḳābele idücek bu ṣūretde beyyine bāyiʿa lāzım gelmegin bāyiʿ-i mezbūr Sefer Beşeden taḳrīr-i meşrūḥına muvāfiḳ (12) beyyine ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i mezbūre sükkānından fülān ve fülān nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i (13) ḳażāya ḥāżırān olup ġıbbe'l-istişhādü'ş-şerʿī fi'l-ḥaḳīḳa mezbūr El-ḥāc Aḥmed cārīye-i meẕkūreyi (14) meblaġ-ı mezbūr sekiz biñ aḳçeye bizüm ḥużūrımuzda mezbūr Sefer Beşeden cemīʿ-i ʿuyūbdan iştirā vü ḳabż (15) eyledi biz bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve şehādet daḫı eylerüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye (16) eyledigünde baʿde riʿāyetihi ḳabūl şehādetleri maḳbūl olduḳda cārīye-i meẕkūremi müşterī-yi merḳūm El-ḥāc (17) Aḥmed yedinden ibḳā olınup ma-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i ... fī-daʿvā-yı** (18) **ʿayb-ı ḳadīm beyʿ …** Maḥmiye-i İstanbulda Naʿlbend-zāde maḥallesinde sākin (19) ʿAlī Çelebi ibn Aḥmed Ḳıbṭiyān ṭāyifesinden Ḥasan ibn Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfde iḫżār u maḥżarında üzerine (20) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp işbu ḥāżır-ı bi'l-meclis olan ṭorı ayḳır atı cemīʿ-i ʿuyūbdan (21) sālime olmaḳ üzere elli ḳıṭʿa-yı kebīr ġuruşa mezbūr Ḥasandan iştirā vü ḳabż idüp defʿ

[89a]

(1) ü teslīm-i mübīʿ eyledüm idi ḥālā ẕikr olınan atıñ ḳıç ayakları terk olduġına muṭṭaliʿ ḳable'l-(2) beyʿi ve't-teslīm ʿārıż olup ʿayb-ı ḳadīmdür ʿinde't-tüccār noḳṣān-ı ṣemen īcāb ider redd (3) olunmaḳ murād iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Ḥasan cevābında fi'l-vāḳiʿ (4) işbu ẕikri sebḳ iden ṭorı atı cemīʿ-i ʿuyūbdan sālime olmaḳ üzere meblaġ-ı merḳūm elli (5) ġurūş-ı kebīre merḳūm ʿAlī Çelebiye beyʿ ü teslīm ve ḳabż-ı ṣemen eyledüm lākin benüm yedümde iken ʿayb-ı (6) meẕkūr ile muʿayyeb olmayup el-ān daḫı ʿaybı yoḳdur diyü inkār idicek taḥaḳḳuk-ı ḥuṣūmete (7) şerʿiyye beyān olmaġiçün sālifü'ẕ-ẕikr atı maḥkeme ḫuddāmlarundan fülān ve fülān nām kimesneler (8) ile maḥmiye-i meẕkūrda bi'l-fiʿl ehl-i ḫayr olan üstād fülāna irsāl olınup ol daḫı imān (9) naẓarı ile idüp ẕikri sebḳ iden at ʿayb-ı mezbūr ile muʿayyeb degildür diyü cevāb (10) virdügini mezbūrān fülān ve fülān müteḫāṣımān-ı meẕkūrān ile maḥfil-i ḳażāya gelüp bi'l-müvācehe (11) iḫbār eyledüklerinde müşterī-yi meẕkūr ʿAlī Çelebi taṣdīḳ idicek ḫuṣūme şerʿiyye müteḥaḳḳik olmayup (12) bir vechile ʿaybı ẓāhir olmamaġın mezbūr atı müşterī-yi mezbūr ʿAlī Çelebi yedinde ibḳā olınup bī-vech-i (13) muʿārażadan menʿ birle ketb olınup ber-ṭālibe vaż' olundı **Ṣūret-i süḳūṭ-ı daʿvā-yı şefaʿa** (14) Maḥmiye-i İstanbulda Ḳoca Muṣṭafā Paşa maḥallesinde sākin Muṣṭafā Çelebi ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i (15) şerīfde ātiyyü'ẕ-ẕikr olan bāġçeye vāżıʿu'l-yed olduġı şerʿan ṣābit ü ẓāhir olan Aḥmed Çelebi (16) ibn Ṭurmuş maḥżarında üzerine daʿvā ve taḳrīr-i kelām idüp el-ān meẕkūr Aḥmed Çelebinüñ (17) yedinde ve taṣarrufında olup yine maḥmiye-i mezbūrda Altı Mermer nām mevżiʿde fülān nām mülkleri ile (18) maḥdūd eşcār-ı mütenevviʿayı mesḥūr olan bāġçeye beyne't-tecādīm … Ġanī-zāde dimegile maʿrūf (19) ṣāḥibü'l-faẓl ve'l-ḥirfān cāmiʿü's-sādāt ve'l-iḥsān Saffet… Çelebi ibnü'l-merḥūm (20) Meḥemmed Efendiyyü'l-mihmān be-dāri'l-cinān ḥażretlerinüñ mülki olup ḥālā müşārü'n-ileyh Sunʾullah (21) Çelebi ẕikr olınan bāġçeyi üçyüz ḳıṭʿa ġurūş-ı kebīre mezbūr Aḥmed Çelebiye bāten beyʿ ü teslīm

[89b]

(1) idüp ol daḫı vech-i meşrūh üzere iştirā vü tesellüm eyledükden ṣoñra ḳabż-ı ṣemen eylemiş lākin (2) ẕikr olınan bāġçe benüm mülkime muttaṣıl u mülāṣıḳ ….. olmaġıla beyʿ-i meẕkūrı istimāʿ eyledügim … (3) bilā-taciz ṭaleb muvāṣebe … idüp baʿż-ı müslümānları işhād eyledüm ḥālā bāġçe-yi mezbūreyi … (4) olmaġıla ṭaleb iderün suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Aḥmed Çelebi cevābında ẕikr (5) olınan bāġçeyi müddeʿī-yi mezbūr Muṣṭafā Çelebinüñ vech-i muḥarrer üzere mülkine muttaṣıl u mülāṣıḳ olup (6) lākin arż fülān vaḳfından olmaġıla sāl-be-sāl cānib-i vaḳf-ı merḳūma ikişer yüz (7) aḳçe muḳāṭaʿası olduġından mā-ʿadā arż-ı vaḳf üzerine ġars olınan eşcār (8) menḳūlat hükminde olmaġıla şerʿan aḥkām cārī degildür didükde ġıbbe'l-istinṭāḳ meẕkūr (9) Muṣṭafā Çelebi daḫı sālifü'ẕ-

ẕikr bāġçenin arżı vaḳf-ı merḳūmdan olup sāl-(10) be-sāl cānib-i vaḳfa ikişer yüz aḳçe muḳāṭaʿası olduġını iʿtirāf idicek muʿteberāt-ı (11) kütüb-i fiḳhiyyede fi'l-ʿaḳār ve'l-menḳūlāt diyü taṣrīḥ olunmaġın mūcebiyle bi-vech-i ṭaleb (12) … menʿ birle mezbūr Muṣṭafā Çelebiye tenbīh olınup ketb olundı **Ṣūret-i ṣübūt-ı istiḥḳāḳ** (13) **ʿale'l-mezraʿī** Maḥmiye-i İstanbulda ḫayyāṭ ṭāyifesinden Meḥemmed ibn Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfde yine ṭāyife-i meẕkūreden (14) Bayrām ibn Muṣṭafāyı iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Bayrāmuñ (15) yedinde olup işbu meclisde mevcūd olan altı yüz dirhem demir ḫayyāṭ ütüsi benüm mülkim olup (16) tārīḫ-i kitābdan altı ay maḳdem yine maḥmiye-i merḳūmede ferāh ket-ḫudā odalarundan …. baʿżı (17) eşyā ile sirḳa olınmuş idi ḥālā mezbūr Bayrāmuñ yedinde buldum ṭaleb iderin suʾāl (18) olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Bayrām cevābında işbu altı yüz dirhem demir ütüyi yine (19) ṭāyife-i mezbūreden fülān nām kimesne üç ay maḳdem baña emanet vażʿ eylediydi yed-i (20) emānetdür yed-i ḫuṣūmet degildür diyüp cevāb viricek sirḳa iddiʿā olunduġı ṣūretde (21) ḫuṣūmet mündefiʿ olduġı ketb-i mücerred mestūr olmaġın müddeʿī-yi mezbūr Ḳara Meḥemmedden

[90a]

(1) müddeʿāsını beyyine beyine ṭaleb olınduḳda yine ṭāyife-i merḳūmeden Aḥmed ibn Muṣṭafā ve Süleymān ibn Mürsel nām (2) kimesneler li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında fi'l-vāḳiʿ ẕikr olınan (3) demir ütüyi müddeʿī-yi merḳūm Meḥemmedüñ mülki olup tārīḫ-i yevmden altı ay maḳdem ẕikri sebḳ iden odalarda (4) ḥücresinde sirḳa olundı biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı (5) iderüz diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olduḳdan ṣoñra (6) sālifü'ẕ-ẕikr demir ütüyi vücūh-ı şerʿiyyeden bir vechile mülkinden izāle vü ihrāc eylemedügine (7) müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmede ..... nahif olınduḳda ol daḫı ale'l-vaḳfi'l-mesʾūl .....billāhi teʿālā temkīn (8) mūcebiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i fesḫ-i beyʿ bi't-tehālüf mine'l-mütebāyiʿīn** (9) Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc Velī ibn Meḥemmed yine ṭāyife-i mezbūreden El-ḥāc Aḥmed (10) Süleymānı meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār ve maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp işbu (11) meclisde mevcūd olan ḳırmuzı çuḳa ferāceyi fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt iki biñ aḳçeye bāyiʿdür (12) mezbūr El-ḥāc Aḥmede beyʿ ü teslīm ol daḫı vech-i mersūm üzere iştirā vü tesellüm itmiş idi (13) ḥālā ṣemeni olan meblaġ-ı merḳūmı ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl (14) mezbūr El-ḥāc Aḥmed cevābında işbu ẕikri sebḳ iden ferāceyi müddeʿī-yi mezbūr El-ḥāc Velīden ancaḳ (15) biñ aḳçeye iştirā vü tesellüm eyledüm diyüp ziyādeyi müzekker olıncaḳ ġıbbe'l-istişhād müteḫāṣımīnden (16) her biri müddeʿāsını iṣbāta iḳāmete beyyineden ʿāciz olıcak müşterī-yi mezbūr El-ḥāc Aḥmede işbu (17) ḳırmuzı ferāceyi biñ

aḳçeden ziyādeye iştirā eylemedügine ve bāyiʿ-i merḳūm El-ḥāc Velīye (18) ẕikr olınan ḳırmuzı ferāceyi iki biñ aḳçeden noḳṣān ile beyʿ eyledügine her birilerine (19) yemīn teklīf olınduḳda onlar daḫı ʿalā vaḳfi'l-mesʾūl yemīn billāh elleẕī enzele'l-Furḳān (20) ʿalā-seyyidina Muḥammed sallallāhu ʿaleyhi vesellem eyledüklerinden ṣoñra beyʿ-i mezbūruñ feshine ḥükm olınup (21) mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i feshi beyʿ** ... ʿinde'l-müşāhede

[90b]

(1) sābıḳān Şām-ı şerīf kāḍīsi olup fi'l-aṣl maḥmiye-i İstanbulda fülān maḥallede sākin olan (2) ʿalemü'l-meʿāmü'l-ʿiẓām efżalü'l-fużelāyü'l-fiḫām ... efāżıl ve'l-muʿallā (3) ve aṣl-ı ayānü'l-meʿārif ḥażretlerinüñ efendi el-merḥūm ʿİvāz Efendi Ḥażretlerinüñ meclis-i şerʿ-i ḥadīd (4) faḫrü'l-cüyūş… taḳrīr-i kelām (5) idüp tārīḫ-i kitābdan üç gün maḳdem mezbūr ʿOsmān Çavuş silk-i mülkinde münselik yine (6) maḥalle-i mezbūrda vāḳiʿ fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olup felānı müştemil olan (7) mülk-i menzili ḳable'r-rüʾye fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt ḳırḳ biñ aḳçeye iştirā ve şemenini mezbūr ʿOsmān (8) Çavuşa bi't-tamām edā vü teslīm idüp ḥālā menzil-i merḳūmı gördükde beyʿ-i mezbūrı ḫabār-ı (9) rüʾeye ile aldım şemen-i meblaġ-ı mezbūr ḳırḳ biñ aḳçeyi ṭaleb iderin suʾāl olınsun (10) didükde cevābı taḥrīr oluncaḳ ṭaleb iderin didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr ʿOsmān Çavuş (11) cevābında fi'l-vāḳiʿ müşterī-yi merḳūm Aḥmed Efendi Ḥażretleri menzil-i meẕkūrı vech-i muḥarrer üzere ḳable'r-rüʾye (12) meblaġ-ı merḳūm ḳırḳ biñ aḳçeye benden iştirā idüp şemen-i mezbūrı yed-i şerīflerinden aḫẕ u ḳabż (13) eyledüm diyüp iḳrār-ı iʿtirāf eyledükden ṣoñra şerʿan ḫabār-ı feshi ü isḳāt ider (14) taṣarruf daḫı beyān itmemegile beyʿ-i merḳūm feshi olınup meblaġ-ı mezbūr ḳırḳ biñ aḳçeyi müşārü'n-ileyh (15) Aḥmed Efendiye teslīm mezbūr ʿOsmān Çavuşa tenbīh olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (16) **Ṣūret-i fī-feshi'l-beyʿ bi-ṭarīḳi't-taʿayyüni'l-fāḥiş** Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallede sākin (17) iken müteveffā olan Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmedüñ ṣulbī ṣaġīr oġlı Meḥemmedüñ tesviye-i umūruna menṣūb (18) vaṣī olan ʿAbdī Çelebi el-ʿĪsā maḥżarında bi'l-veṣāye üzerine daʿvā ve taḳrīr-i kelām idüp (19) müteveffā-yı mezbūr Meḥemmed Çelebinüñ terekesinden ṣaġīr-i merḳūm Aḥmede ırş ile intiḳāl iden yine (20) maḥalle-i merḳūmede vāḳiʿ felān ve felānı ḥāvī vü müştemil olup fülān mülkleri ile maḥdūd olan

[91a]

(1)menzilini mezbūr ʿAbdī Çelebi ṣaġīr-i mezbūra vaṣī olduġı ḥālde fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçeye (2) kendi nefsiçün iştirā vü ḳabż eylemiş ḥālā meblaġ-ı mezbūr ... olmaġıla işbu meclisde ḥāżır (3) olan Muṣṭafā Çelebi ibn Sefer menzil-i mezbūra müşterī olmaġıla ṣaġīr-i mezbūra enfaʿ olmaġın (4) mezbūr-ı mersūm ʿAbdī Çelebi yedinden aḫẕ u ḳabż olınup mesfūr

Muṣṭafā Çelebiye beyʿ olunmaḳ ṭaleb (5) iderin didükde ġıbbu’s-suʾāl mezbūr ʿAlī Çelebi cevābında fil-vāḳiʿ menzil-i mezbūr ṣaġīr-i merḳūma (6) babası müteveffā-yı mezbūrdan ırṣ ile intiḳāl idüp ben vaṣī oldığum ḥālde menzil-i merḳūmı (7) meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçeye kendi nefsüm içün iştirā vü ḳabż eyledüm lākin menzil-i merḳūmı (8) yevm-i iştirāda ancaḳ on biñ aḳçe deger behāsıdur diyüp ziyādesin münkir olıcaḳ bu ṣūretle (9) mücerred mezbūr Muṣṭafā Çelebinüñ meblaġ-ı merḳūm yigirmi biñ aḳçeye müşterī vü ṭālib olması menzil-i mezbūr (10) mesfūr ʿAbdī Çelebi yedinden nizāʿı şerʿī olınmayup ġabin-i beyyinesi ulā vü uḫrā olmaġıla vaṣī-yi (11) merḳūm ʿAlī Çelebiden müddeʿāsını beyyine beyine ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i mezbūr sükkānından fülān ve fülān (12) nām kimesneler maḥfil-i ḳażāya li-ecli’ş-şehāde ḥāżırān olup ġıbbe’l-istişhādü’ş-şerʿī fi’l-ḥaḳīḳa (13) menzil-i merḳūmın yevm-i baʿde’l-ān meblaġ-ı merḳūm yigirmi biñ aḳçe deger-i behāsıdur biz bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz (14) ve şehādet daḫı iderüz diyü her birileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde’t-taʿdīl ve’t-teẕkiye (15) şehādetleri maḳbūl olduḳdan ṣoñra beyʿ-i mezbūrıñ fesḫine ḳabl-i şerʿ-i ḳavlīden ḥükm olınup ketb (16) olundı **Ṣūret-i ġübūt-ı şefʿadur** Maḥmiye-i İstanbulda maḥalle sākinleründen faḫrü’l-aḳrān Meḥemmed Aġa ibn ʿAlī (17) meclis-i şerʿ-i şerīfde menzil-i ātiyyü’l-beyāna vāżıʿu’l-yed olduġı şerʿan ẓāhir ü müteʿayyen olan ʿAbdullāh (18) Çelebiye beyʿ ü teslīm idüp ol daḫı vech-i mersūm üzere iştirā vü tesellüm eyledügini istimāʿ idüp (19) itdügüm … müvābeṣe vü ṭaleb şefʿa idüp müslümānları işhād eyledüm menzil-i merḳūmı ṭaleb (20) iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu’s-suʾāl mezbūr ʿAbdullāh Çelebi cevābında fi’l-vāḳiʿ menzil-i merḳūmı (21) meblaġ-ı mezbūr otuz biñ aḳçeye mezbūr fülāndan iştirā vü ḳabż eyledüm diyüp iḳrār ve müddeʿī-yi

[91b]

(1) mezbūr Aḥmed Aġanuñ vech-i muḥarrer üzere menziline muttaṣıl ve mülāṣıḳ olmaġıla şefʿa olup ve şerāyiṭ-i (2) şefʿayı riʿāyet ve ṭaleb-i şefʿa vü müvāṣebe ve müslümānları işhād eyledügin inkār idicek (3) müddeʿī-yi mezbūr Aḥmed Aġadan müddeʿāsını beyyine beyine ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i mezbūr sükkānından olup (4) fülān fülān nām kimesneler li-ecli’ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında (5) fi’l-ḥaḳīḳa menzil-i maḥdūd-ı merḳūm müddeʿī-yi mezbūrıñ maḥalle-i merḳūmede vāḳiʿ mülk-i menziline muttaṣıl olmaġıla (6) olup ve ʿaḳd-ı mezbūrı merḳūm Aġa istimāʿ eyledügi cünd-i bilā bā-ḫayri müvāṣebe ve ṭaleb-i şefʿa (7) eyleyüp bizi işhād eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere müşāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz (8) diyü her birileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledükleründe baʿde’t-taʿdīl ve’t-teẕkiye şehādetleri ḥīz-i maḳbūlde vāḳiʿ (9) olmaġın mūcebiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i ġübūt-ı bāyiʿ** (10) Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallede sākin El-ḥāc Meḥemmed ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu (11)

ātiyyü’z-ẕikr olan menzile vażıʿu’l-yed olduġı şerʿan müteʿayyen olan Es-seyyid İbrahim ibn (12) Es-Seyyid Muḥammed maḥżarında üzerine daʿvā ve taḳrīr-i kelām idüp mezbūr El-ḥāc Meḥemmedüñ ṣıḥḥat-i (13) taṣarrufına olup yine maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ felān ve felānı ḥāvī vü müştemil olup (14) fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olan menzili bundan esbaḳ yine maḥalle-i mezbūrede sākin (15) iken müteveffā olan babam El-ḥāc Süleymān nām kimesnenüñ mülk-i maḥżı olup fevt (16) olmaġıla menzil-i mezbūr ḥaṣran baña intiḳāl itmiş iken mezbūr es-Seyyid İbrahim bi-ġayrı ḥaḳḳın vażʿ-ı (17) yed ider ḥālā menzil-i merḳūmı ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu’s-suʾāl (18) merḳūm es-Seyyid İbrahim cevābında fi’l-vāḳiʿ menzil-i mezbūr müteveffā-yı merḳūmıñ mülki olmaġıla (19) ḥāl-i ḥayevātında ve kemāl-i ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde menzil-i mesfūrı fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt on biñ aḳçeye (20) baña bāten beyʿ ü teslīm idüp ben daḫı baʿde’l-ḳabż meblaġ-ı mezbūr on biñ aḳçeyi bi’t-tamām (21) mezbūr El-ḥāc Süleymāna defʿ ü teslīm eyledüm mülk-i müşterāsıdur diyüp refʿi ile muḳābele

[92a]

(1) idicek ġıbbe’l-inkār ve ʿaḳabü’l-istişhād yine maḥalle-i mezbūre sükkānından fülān ve fülān (2) nām kimesneler li-ecli’ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup fi’l-vāḳiʿ müteveffā-yı mezbūr (3) El-ḥāc Süleymān ḥāl-i ḥayevātında kemāl-i ʿaḳl-i ṣıḥḥatinde meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçeye bāten bizüm ḫużūrımuzda (4) merḳūm El-ḥāc İbrahime beyʿ ü teslīm idüp baʿde’l-iştirā meblaġ-ı mezbūr .... on biñ aḳçeyi (5) mezbūr El-ḥāc İbrahimden bi’t-tamām aḫẕ u ḳabż eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz (6) ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde ṣoñra baʿde riʿāyetihi şerāyiṭü’l-(7) maḳbūl şehādetleri maḳbūle olmaġın mūcebiyle ḥükm olınup ketb olundı **Ṣūret-i daʿvā-yı baʿ ż-ı** (8) **mülk-i eşyā maḫṣūṣü’r-ricāl ve’n-nisvān** Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallede sākin iken (9) bundan esbaḳ fevt olan Meḥemmed Çelebi ibn İbrahim nām kimesnenüñ verāṯeti zevce-i metrūkesi (10) ʿĀyişe binti ʿAlī bin ʿĪsā oġlı Aḥmede münḥaṣıra olduġı şerʿan ẓāhir ve müteʿayyen olmaġıla (11) mezbūr ʿĀyişe meclis-i şerʿ-i şerīfde müteveffā-yı merḳūm Meḥemmed Çelebinüñ cümle muḫallefātında vāżıʿü’l-yed olduġı (12) şerʿan müteʿayyen olan merḳūm Aḥmed maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Aḥmedüñ (13) yedinde olup işbu meclisde mevcūd nisvāna maḫṣūṣ olan eşyādan farḳ-ı miṯḳālü’l-... (14) maṣnūʿ bir çift bilezik ve bir döşek aynī yorġan benüm mülkim olup mezbūr (15) Aḥmed müteveffā-yı mezbūrıñ muḫallefātından olmaḳ zuʿmı ile eşyā-yı mezbūrda vażʿ-ı yed eylemiş ḥālā (16) ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu’s-suʾāl merḳūm Aḥmed cevābında müteveffā-yı mezbūrıñ (17) muḫallefātından olmaḳ üzere eşyā-yı meẕkūreye vażʿ-ı yed eyledügini iḳrār ve vech-i merḳūm üzere (18) müddeʿīnüñ mülki olduġını el-inkār idicek nisvāna maḫṣūṣa olup ẕikr olınan bir çift (19) altun bilezik mülk olduġına ḳavl-i müftiyye üzere müddeʿiyye-i

meẕkūre ʿĀyişeye yemīn teklīf (20) olınduḳda ol daḫı ʿalā-vaḳfi’s-suʾāl yemīn billah idicek sālifü’ẕ-ẕikr eşyādan (21) işbu döşek ve iki aynī yorġan ricāl-i nisvāna ṣāliḥ olmaġıla mülk-i mahzı oldūġına

[92b]

(1) oldūġına meẕkūre ʿĀyişeden beyyine ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i meẕkūre sükkānından fülān ve (2) fülān nām kimesneler maḥfil-i ḳażāya li-ecli’ş-şehāde ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında (3) fi’l-vāḳiʿ mārü’ẕ-ẕikr işbu ..... döşek ve iki aynī yorġan müddeʿiyye-i mezbūre ʿĀyişenüñ (4) mülk-i maḥżıdur biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyüp (5) her birileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyetihi şerāyiṭü’l-maḳbūl şehādetleri maḳbūl (6) olmaġın mūcebiyle ḥükm olınup bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Babü’l-hibe Ṣūret-i hibe-i menzil fī-ṭarafi’s-sulṭānü’l**-(7).... sulṭānü’l-aʿẓam ve’l-ḫaḳanü’l-ekrem mālik-i riḳābü’l-ʿumūm mevlā mülūkü’l-ʿArab ve’l-ʿAcem (8) sulṭān-ı ekbereyn ve’l-baḥreyn ḫāmü’l-ḥarameyn tāc-ı naṣṣu’l-Ḳurʾān tābiʿ-i emr-i (inne’llāhe yeʿmuru bi’l-ʿadli ve’l-iḥsān) bāsıṭu’l-emnü (9) ve’l-emān tāc-ı baḫş tācdārān kenef-i maʿdelete kehfü’l-eman (10) melceʾü’l-ḫalḳ ġıyāsü’l-İslām Nāṣıru’d-dīn Meḥemmed ʿaleyhi’ṣ-ṣalātü ve’s-selām sulṭān ibnü’s-sulṭānü’s-(11) sulṭān Murād Ḫan ibnü’l-… fī-serīri’l-ġufrān el-mihmān bi-żiyāfeti ḫāne-i Rıḍvān (12) merḥūm Es-sulṭān Aḥmed Ḫan ebedallahu salṭanatehu ile’l-inḳırāżu’d-devrān ḥażretlerinüñ cenāb-ı (13) gerdūn meʾāblarundan ātiyyü’l-beyānı hibe vü temlīk baʿde’t-taḫliye teslīme vekīl olup bi-nime’l-ḥadīḳa-i (14) ʿaliyye sulṭānīde bostāncı başı olan umde-i ser-bostān ḥadīḳa-i sulṭānī ve mecāmiʿ-i ḫüddām (15) kirām-ı ḥarem-i ḥaḳanī Dervīş Aḥmed Aġa ibn Meḥemmedü’l-Bostānī ve ḥālā ḫāṣṣa-i çaḳarcı başı olan (16) reʾis-i çakarcıyān şehr-yārī ve ṣayyād-ı murġān-ı iḥsān-ı tāc-dārī Dervīş Aġa ibnü’-…… (17) şehādetleri ile şerʿan vekāleti ṯābite olan el-ān dīvān-ı ʿālī-dāme maḥżūfen bi’l-meʿālīde ḳapucıları (18) ket-ḫudāsı olan cāmiʿi ser-… faḫr-ı selāṭīn-i ʿizām ve nāẓım-ı erbāb-ı bāb-ı hümāyūn Ḫusrev-i dīn-i (19) İslām el-muḥtaṣṣ bi-mezīd-i inayetü’l-Melikü’l-ʿAllām Muṣṭafā Aġa ibn ʿAbdü’s-Selām dīvān-ı keyvan-ı (20) eyvānı dāme merciʿi’l-emr ve’l-emānıyla ʿaḳd-ı meclis-i şerʿ-i şerīf olınduḳda bi’l-vekāle gelüp (21) vezīr-i aʿẓamü’s-sulṭānü’l-ʿaliyye emīnü’d-devleti’l-celīle vezīr-i bi-naẓīr-i ʿālī-şān beşer-i müşārü’n-ileyh

[93a]

(1) bi’l-benān destūr-ı kāmilü’l-meʿār Āsaf-ı ṯānī bir... mihr-i riḳḳāt nāẓım-ı niẓāmü’l-ʿālem müdebbir-i cumhūrü’l-ümemü’l (2) -maḥfūf bi-ṣunūf-ı ʿavāṭıfu’l-melikü’l-Mennān Ḥażret-i Meḥemmed Paşa edāmellāhu teʿālā iclālehu ilā-yevmi’l-mīzān (3) Ḥażretlerinüñ ḫużūr-ı ʿālīlerinde iḳrār-ı tām ve taḳrīr-i kelām idüp bundan esbaḳ vezīr-i ṯānī Ebū Bekir (4) müteveffā olan merḥūm Muṣṭafā Paşa Ḥażretlerinüñ ẓāhirde vāriṯ-i muʿarrefi olmamaġıla

ṭaraf-ı salṭanat-ı (5) ʿaliyyeden ḳabż olınan terekesinden dārü’s-salṭanatü’s-seniyye Ḳosṭanṭiniyyetü’l-maḥmiyede Ṣofya-i kebīr (6) maḥallesinde vāḳiʿ felānı ḥāvī vü müştemil olan fülān ve fülān emlāki ile maḥdūd olup (7) beyne’n-nās Ser Aġa taʿbīr olınan menzili cemīʿ-i tevābiʿi ve levāḥıḳı ile ve kāffe-i menāfiʿ ü merāfıġı ile vezīr (8) müşārü’n-ileyh dāme müşārü’n-ileyh ḥażretlerine bi’l-vekāle hibe-i ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile hibe vü temlīk idüp ve baʿde’t-taḫliye (9) teslīm eyledüm Ḥażret-i vezīr-i aʿẓam ḥażretleri daḫı vech-i muḥarrer üzere meclis-i hibede ḳabż u ḳabūl (10) ve inhāb eyleyüp baʿde’l-yevm menzil-i mezbūr mülk-i mevhūmlarıdur keyfe ma-yeşā ve yaḫtār olsun (11) ve ʿizzet ile mutaṣarrıflar olsunlar didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’ş-şerʿī vecāhen ve şifāhen mā-vaḳaʿa (12) bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i hibe-i menzilü’l-ibnü’l-kebīr baʿde’t-taḫliyetü’ş-şerʿiyye** Maḥmiye-i İstanbulda Sulṭān (13) Bā-Yezīd maḥallesinde sākin El-Meḥemmed ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde ṣulbi kebīr oġlı işbu (14) ḥāfıẓu’l-küttāb Aḥmed Çelebi maḥżarında iḳrār ü taḳrīr-i kelām idüp silk-i mülk-i ṣaḥīḥ ile münselik (15) yine maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olan mülk-i menzilimi (16) oġlum mezbūr Aḥmede hibe-i saḥīḥa-i şerʿiyye ile hibe vü temlīk ve baʿde’t-taḫliyetü’ş-şerʿiyye teslīm eyledüm ol daḫı (17) vech-i muḥarrer üzere meclis-i hibede ḳabż u ḳabūl ve inhāb eyledi baʿde’l-yevm menzil-i maḥdūd-ı meẕkūr merḳūm (18) Aḥmedüñ mülk-i mevhūbıdur keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’l-muʿteber (19) mā-hüve’l-vāḳiʿ bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i hibe-i mülk-i menzilü’l-ibnü’s-ṣaġīr** Maḥmiye-i İstanbulda (20) felān maḥallesi sākinlerinden faḫru’l-aḳrān Ebū’l-Ḳāsım Aġa ʿAbdü’l-Mennān meclis-i şerʿ-i (21) şerīfde taḳrīr-i kelām ve basṭ-ı muḳaddemāt-ı merām idüp silk-i mülk-i saḥīḥile münselik olup

[93b]

(1) maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ felānı ḥāvī vü müştemil fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olan mülk-i (2) menzilimi ṣaġīr oġlum Meḥemmede hibe-i saḥīḥa-i şerʿiyye ile hibe vü temlīk ve baʿde’t-taḫliye teslīm idüp yine (3) meclis-i hibede velāyetüm hasebiyle ṣaġīr-i merḳūm Meḥemmed içün ḳabż u ḳabūl eyledüm baʿde’l-yevm menzil-i (4) maḥdūd-ı meẕkūr oġlum ṣaġīr-i mezbūruñ mülk-i mevhūbıdur ḳaṭʿā benüm aʿlāḳam ḳalmadı didükde (5) baʿde’l-ḥükm bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Hibe-i deyn fi min ʿaleyhü’d-deyn** Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden (6) El-ḥāc Aḥmed ibn Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīfde yine ṭāyife-i meẕkūrede işbu ḥāfıẓu’l-küttāb (7) El-ḥāc ʿAlī ibn Meḥemmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp mezbūr El-ḥāc ʿAlī zimmetinde falān (8) behāsında fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt beş biñ aḳçe ḥaḳḳımı .... Kerīm ve ṭaleben ṣevāb (9) .... El-ḥāc ʿAlīye hibe-i saḥīḥa ile hibe vü temlīk idüp ol daḫı meclis-i hibede vech-i (10) muʿteber üzere ḳabż u ḳabūl eyledi didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’ş-şerʿī ketb olundı (11)**Ṣūret-i menzil-i hibe mülk-i… ʿarż** Maḥmiye-i İstanbulda felān

maḥallede sākin Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed (12) meclis-i şerü'ş-şerīfe işbu ḥāfıẓu'l-küttāb ʿAlī ibn Meḥemmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i merām (13) idüp silk-i mülk-i saḥīḥimde olup yine maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ felānı ḥāvī vü müştemil ve fülān (14) emlāki ile maḥdūd u mümtāz mülk-i menzilimi mezbūr El-ḥāc Aḥmede hibe-i saḥīḥa-i şerʿiyye ile hibe vü temlīk (15) ve baʿde't-taḫliye ve teslīm eyledüm ve ol daḫı vech-i muḥarrer üzere ḳabż u ḳabūl ve inhāb eyledükden ṣoñra (16) bir ṭonluḳ ḳırmuzı iskerlet çuḳa ve iki ṭonluḳ atlaş baña ʿarż virüp ben daḫı (17) sālifü'ẕ-ẕikr atlaş ve çuḳayı hibe-i merḳūmeden olup ʿarż ḳabż u ḳabūl eyledüm baʿde'l-yevm (18) mülk-i maḥdūd-ı meẕkūr merḳūm El-ḥāc ʿAlīnüñ mülk-i mevhūbıdur keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf (19) olsun didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ma-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i** (20) **hibe-i mülk-i menzil** Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallede sākin iken bundan aḳdem müteveffā olan (21) Es-seyyid Meḥemmed ibnü's-Seyyid Aḥmedüñ ṣulbi kebīr oġlı İbrāhim meclis-i şerʿ-i şerīfde li-ebeveyn ḳarındaşı

[94a]

(1) olup menzil-i ātiyyü'l-beyāna vāżıʿü'l-yed olduġı şerʿan ẓāhir ü müteʿayyen olan Es-seyyid ʿAlī (2) maḥżarında üzerine daʿvā ve taḳrīr-i kelām ḳarındaşım merḳūm Es-seyyid ʿAlīnüñ taṣarrufında olup (3) yine maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ felānı ḥāvī olan ve müştemil ve fülān mülkleri ile maḥdūd menzili (4) babam müteveffā-yı merḳūmıñ mülki olup baʿde vefāt verāṯeti ikimize münḥaṣıra olmaġıla menzil-i mezbūrıñ (5) nıṣf baña nıṣf mezbūr Es-seyyid ʿAlīye intiḳāl itmiş iken cümlesini vażʿ-ı yed (6) idüp ḥālā menzil-i merḳūmıñ nıṣfını ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl (7) merḳūm Es-seyyid ʿAlī cevābında fi'l-vāḳiʿ menzil-i maḥdūd-ı merḳūm babam müteveffā-yı mezbūr Es-seyyid Meḥemmedüñ (8) mülki olup …. ḥayevātında ve kemāl-i ʿaḳl-i ṣıḥḥatinde şerʿan taṣarrufāt u .... nāfize ve muʿtebere (9) iken mezbūr Es-seyyid Meḥemmed menzil-i mezbūrı cemīʿ-i tevābiʿ ü levaḥıḳı ile baña hibe-i şerʿiyye hibe vü temlīk ve baʿde't-(10) taḫliye teslīm idüp ben daḫı meclis-i hibede ḳabż u ḳabūl ve inhāb eyledüm mülk-i mevhūbıdur (11) diyücek ġıbbe'l-inkār ve ʿaḳabü'l-istişhād yine maḥalle-i mezbūre sükkānından fülān fülān (12) nām kimesneler maḥfil-i ḳażāya li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup ġıbbe'l-istişhādü'ş-şerʿī müteveffā-yı (13) mezbūr Es-seyyid Meḥemmedüñ ḥāl-i ḥayevāt ve kemāl-i ʿaḳl-i ṣıḥḥatinde şerʿan taṣarrufāt ve ..... nāfize (14) ve muʿtebere olduġı ḥālde mülki olan menzil-i maḥdūd-ı mezbūrıñ cümlesini cemīʿ-i tevābiʿ ü levāḥıḳı ile (15) oġlı mezbūr Es-seyyid ʿAlīye bizüm ḥużūrımuzda hibe-i saḥīḥa-i şerʿiyye ile hibe vü temlīk idüp ve baʿde't-taḫliye (16) teslīm ve ol daḫı vech-i muḥarrer üzere meclis-i hibede ḳabż u ḳabūl ve inhāb eyleyüp el-ān mülk-i (17) mevhūbıdur biz bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye (18) eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyitü'l-ḳabūl şehādetleri ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olamġıla mūcebiyle ḥükm olınup (19) mā-

vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Babü’l-vaḳf ṣūret ü ḳażiyye-i ʿaḳār** Hezārān ḥamd-i ḥaḳāyıḳ (20) ve ṣad-hezar-ı ş̱enā lāyıḳ ol vāḳıf-ı ḥakāyıḳ-ı eşyā ve mālikü’l-mülki bi-kitābı bī-hemtā mutaṣarrıfü’l-(21) kevn keyfe yeşā Ḫālıḳ ….. arż u semā ḥażretlerinüñ dergāh-ı ʿaẕamet-penāhına refʿ

[94b]

(1) olunur ki vücūd-ı ādi kim ʿadīd-i nefs-i ġarīb üzere taṣvīr ... aḥsen-i taḳvīm üzere (2) iḥtirāʿ u inşā idüp her birinüñ ẓāhir ü bāṭın-ı nefāyis-i ġam-mezād anı işmāl ve cümlesinüñ (3) neḥāriʿ u meḥāzin-i celāl iḥsān-ı bī-pāyāndan māl-ā-māl eyledi ve İslām olmaduġına ʿilm-i Rabbü’l-(4) enām nāẓır-ı neẕẕār nübüvvet ve emīnü’l-… ḥażretlerinüñ rūḥ-ı pür-fütūḥlarına īṣār u niṣār (5) olınur ki aṣḥāb-ı enām u maʿāṣī (yevme yuʿḫaẕu’l-mucrimūne bi’n-nevāṣī)... (6) sebeb raḥmetü’l-ʿālemīndür ʿaleyhi .... ve’s-selām ve ʿalā ʿālihi ve aṣḥābihi’l-kirām ve ʿalā menittebeʿahüm mine’l-e’immetu’l-müctehidīn (7) ve’l-eʿimmetu’l-mühtedīn amma baʿde bu dār-ı dünyā muḥaḳḳaḳ maḳarr-ı fenā olup (8) dayim .... olduġı her nāfiz baṣīrdür yine tamāmen ve mürāfıḳan (9) umūr-ı dīn-i dünyā vü uḫrāya ibāretdür ki küllü nefsin ẕāʿiḳatu’l-mevt ẕevḳinden yanmayan ve külli min (10) ʿaleyhā fān ḥaḳīḳatini vücūd-ı insānı işrāb itmedin (ve kāne ẕālike fī’l-(11) kitābi meṣṭūr) ḳavl-i şerīfünden fiʿle götürdükleri āṯār-ı ḫayrāt u ṣadaḳāt ve cāriyātuñ (vallahu yuża ʿifu limen (12) yeşā’) ile her birinüñ biñ ecr ü ṯevāb fī-yevmi’l-ḥisāb vaʿd buyurmuşlardur ve kāne vaʿduhu (13) mefʿūlan binā’en ʿalā ẕālik ṣāḥibü’l-ḫayrāt ve kāsib-i ḥasenāt ümdetü’s-sādātü’l-kirām ve zübtetü evlādi’l-(14) ʿiẓām ekser uhumullāhu ilā-yevmi’l-ḳıyām min Es-seyyid Meḥemmed ibn Es-seyyid ʿAbdü’s-Selām …. taṣarrufātında māhir ü naḳż u (15) ibrām silk-i mülkine kemā yeşā ḳādir olduġı ḥālde meclis-i şerʿ-i şerīf-i mübīn ve maḥfil-i dīn-i (16) münīf-i metīnde vaḳf-ı ātiyyü’l-beyān ʿale’t-taʿcīl tescīl ve icrā-yı levāzımuñ tekmīli içün mütevellī naṣb eyledügi (17) .... Es-seyyid Aḥmed Çelebi ibn Es-seyyid ʿAbdü’l-Vehhāb maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp el-ān taḥt-ı (18) taṣarruf-ı tām ve dāḫil-i mülk-i mā-lā kelām olup dārü’s-salṭanatü’s-seniyye-i (19) Ḳosṭanṭiniyye-i maḥmiyede ...-ı şerīf maḥallesinde (20) vāḳiʿ eṭrāf-ı ḳıblesi felān ve felān ṭaraf-ı ġarbīsi felān ve felān ve ṭaraf-ı şarḳīsi felān (21) ve ṭaraf-ı şimālīsi felān ile maḥdūd ve üç beyt-i ʿulvī ve iki beyt-i süflīsi ve biʾr-i māʾı (22) ve maṭbaḫ ve ḥadīḳası ve eşcār-ı müṯmire ve ġayr-ı müstemirresi ve kenīfi müştemil olup ve ḫāriciyesi iki

[95a]

(1) beyt-i ʿulvī ve iki beyt-i süflīsi ve biri birine muḳābil iki ṣofası ve bir aḫurı ve kenīfi müştemil (2) mülk-i menzilümi cümle tevābiʿ ü levāḥıḳı ile ḥālişan ……. Rabbi’l-ʿālemīn ve muḫlişan limen lā yużīʿu ecre’l-muḥsinīn (3) vaḳf-ı ṣarīḥ-i şerʿī ve ḥabs-i ṣaḥīḥ-i merʿī eyleyüp şöyle taʿyīn ü taḥdīd ve şarṭ u taḳyīd eyledügim (4) cānavār yedinde sekiz aya .....

ḥücre-i tende beḳāya ṭaraf-ı Ḥaḳḳdan ruḫṣat ve Cenāb-ı Rabbü'l-ʿibāddan (5) ʿavn ü ʿināyet olduḳça menzil-i maḥdūd-ı mevṣūfda sākin-i dehr ne murād üzere dilersem mütemekkin olup (6) vefātumdan ṣoñra ẕükūru ünās …. sākin olup mürūr-ı eyyām ve ekṣer-i girdār-ı aʿvām-ı uṣūl (7) ü fürūʿa inḳırāż neʿūẕü billāh min-faḫrü'l-feyyāż geldükde bi'l-külliyye Medīne-i Münevvere-i Nübüvveti ʿaliyyeden Allah (8) sübhānehu ……..... maḫṣūṣ olan evḳāf-ı şerīf-i ittisāma mülḥaḳ olup mütevellī evḳāf-ı mezbūre (9) bulunan ecr-i miṣli ile ṭālibīne icār-ı şerʿī ve ḫāṣıl olan ġalle vü beyʿi sāl-bāl-i emīn-i ṣurre-i (10) ferḫunde-fāl ile fuḳarā-yı Medīne mezbūre yed-i irsāl eyleye mütevellī-yi mezbūrıñ muḥāsebe-i seneviyyesi (11) ahālī-yi maḥalle-i merḳūme maʿrifetleriyle görilüp aḫẕ u iʿṭā vü ṣarf edāsında daḳīḳa-i fevtine (12) rıżā gösterilmeyüp eger riʿāyet-i şürūṭ-ı sālifetü'l-beyān muḥāl u imkān olmaz ise ġalle vü vaḳf-ı (13) muṭlaḳ fuḳarā-yı müslimīne ṣarf oluna diyüp şürūṭını taḳyīd ü.... teʿkīd ü taḥdīd eyleyüp (14) menzil-i merḳūmı mütevellī-yi meẕkūr Es-seyyid Aḥmed Çelebiye teslīm ol daḫı vech-i şerʿī üzere tesellüm ü ḳabż (15) eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber vaḳf-ı müşārü'n-ileyh enʿam-ı .... vaḳf-ı ʿaḳaruñ iḫtilāduna (16) vāḳıf ve semt-i nizāʿında bi'l-külliyye ʿārif olmaġıla mütevellī-yi merḳūm Es-seyyid Aḥmed Çelebi maḥżarında (17) taḳrīr-i daʿvā ve tasdīr-i müddeʿī idüp vaḳf-ı taṣadduḳ bi'l-menāfiʿ ve mülk-i vāḳıfdan ḫurūc-ı (18) māniʿ olmaġıla naẓar-ı ʿāriyyet olduġı cihetden daḫı cism-i ṣıḥḥati cāy-ı lüzūmdan ʿārī olmaġın (19) pīşvā-yı müctehidīn muktedā-yı eʾimme-i dīn (20) olmaġıla vaḳf-ı merḳūmdan rücūʿ itdüm ve fesḫ-i ʿaḳd-ı vaḳfla şāriʿ-i enām aʿẓam-ı keẕm diyüp (21) menzil-i maḥdūd-ı meẕkūrı silk-i mülkime istirdād-ı ṭaleb eyledükde mütevellī-yi merḳūm Es-Seyyid Aḥmed Çelebi müteveccih

[95b]

(1) vechine ... sālik-i silk-i ictimāʿī olup fi'l-ḥaḳīḳa ʿale't-ṭarīḳi'n-Nuʿmāniyye rücūʿa (2) ve menzil-i mevḳūf-ı meẕkūrı ... ıṭlāḳa cārre mekīn-i ammā ʿālim-i Rabbānī ve fāżıl-ı Ṣamedānī İmām (3) Ebū Yūsuf eşhedu bi-imāmi'ṣ-ṣānī ḳatında mevḳūf-ı merḳūmıñ ve żımnında olan şurūṭ u ḳuyūdıñ ṣıḥḥat (4) ü lüzūmı mültezim olmaġıla istirār-ı mütemenniʿdür diyüp teslīmden imtināʿ-ı ṣuverī ile'n-nizāʿ olıcaḳ imām-ı (5)... olıcaḳ müttefaḳun-ʿaleyh vāḳıf-ı ʿavārıż-ı mesāʾil kāşif-i müşkilāt-ı evāḫir-i evāyil naḳd-i vaḳt-i (6) ḫᵛāce-i cihān devlet-i faẓlıyla ṣāḥib … kāmrānü'l-maʿrūf beyne'l-aḳrān bāyin-i ḫᵛāce-i (7) sulṭān ʿOsmān yaʿnī ṣadr-ı bülend-ḳadr Ḳāḍī-ʿasker Ḥażret-i ʿAbdullāh Efendi ibn Ḫᵛāce mersūm-ı (8) merḥūm ḥużūrında terāfiʿ ü teḫāṣum ve tenāzüʿ ü teḫāküm ḥallāl-i (9) müşkilāt-ı mesāʾil keşşāf-ı muġżilāt-ı meşākil naḳḳadellāhu teʿālā aḥkāmına ḫaṣmın imʿān-ı naẓar ve mubṭıl-ı iḫtilāt-ı ḳāyim eʾimme-i fuḳahā-yı (10) taṣdīr idüp vaḳf-ı meẕkūr ve żımnında olan şurūṭ u ḳuyūdıñ ṣıḥḥat u lüzūmına ʿalā'l-reʾy (11) mezbūrı ḥükm-i ḳażā vü .... vaḳf-ı saḥīḥ müʾebbed ve ḥabs-i

ṣarīḥ … olduġına (12) bināen min-baʿd vaḳfdan ġayrı bir kimesne tebdīl ü taġyīri ve naḳż u taḥvīli mecāl muḥāl olmuşdur ş̱emen-i (13) bedele baʿde mā .... ʿale'lleẕīne ... inne'llāhe Semīʿun ʿĀlim ve (14) ... **Ṣūret-i vaḳfiyye-i nuḳūd** Ḥamd-i bi-ḥadd ve senā-yı lā-yuʿad ol Ḫālıḳ-ı kāyināt (15) ve Rāzıḳ-ı mevcūdāt Vāḳıf-ı żamāyir-i Ādem ve Kāşif-i serīr-i ʿālem ḥażretlerine lāyıḳ u sezā-vār (16) ūlā vü uḫrādur ki ḳulūb-ı ... ḥażāyin envār-ı tevfīḳ ile müzeyyen ü mücellā ve (17) ʿuyūnı …. kuḥl-i hidāyet ile mükaḥḥal ü mücellā eyledi ve vürūd-ı ʿamīm oldur ol ṣāḥib-maḳām-ı (18) Maḥmūd ve mişbāḥ-ı ber-mekān-ı vücūd ve miftāḥ-ı deḳāyin-i seḫā vü cūʿd aʿnī güzide-i (19) enbiyā vü ….. evliyā Resūl-i müctebā Ḥabīb-i Ḫudā Muḥammed Muṣṭafā ṣallallāhu ʿaleyhi vesellem ḥażretlerinüñ rūḥ-ı pür-fütūḥlarına (20) olsun ki niẓām-ı ʿālem ve intiżām-ı aḥvāl-i benī Ādem onlaruñ şerīʿatı ile ş̱ābit ü dayimdür (21) taḥiyyāt-ı bī-pāyān ve teslīmāt-ı firāvān ervāḥ-ı ṭayyü'l-aṣḥāb eşbāḥ-ı ẓāhire evlād

[96a]

(1) u aḥbābına olsun ki her biri ṭarīḳ-i Ḥaḳḳa ḥādī ve seyl-i tevfīḳa münādīlerdür rıḍvān Allahu teʿālā ʿaleyhim ecmaʿīn (2) ve ʿalā menittebeʿahüm ilā yevmi'd-dīn ammā-baʿd çün bu dār-ı dünyānuñ esāsı bāb-ı dār ve maḥall-i iḳāmeti (3) cārī ḳarār olduġını her ʿāḳil dānā reʾy-i reşīd ile tedbīr ve fikr-i sedād ile tefekkür idüp (kullu men (4) ʿaleyhā fānin)ḥaḳīḳini vücūd sirāyet itmedin ve tārik-i dünyā olup dār-ı āḫirete gitmeden (men cāʾe (5) bi'l-ḥaseneti felehu ʿaşere emş̱ālehā)muḳteżāsınca her birine on ecr-i ġayr-ı memnūn (yevme yuʿḫaẕu'l-mücrimūne) buyurmuşlardur ((6) ve kāne vaʿdullāhi mefʿūlā) bināʾen ʿalā ṭālibü'l-ḫayrātü'l-ʿamīme ve kāsibü'l-meserrātü'l-cesīmetü'l-maḥfūf ve ṣunūfu'l-(7) mülk-i müteferriḳa Aḥmed Aġa ibn Abdü'ṣ-Ṣamed (ed-dünyā mezraʿatu'l-āḫire) mefhūmunca mezraʿa-i dünyāda ... ḫayrāt zirāʿat (8) u berz-i ḥasenātı ḥirāş̱et idüp tekmīl-i maʿārif itse bābında ṣarf-ı ḳudret ve beẕl-i himmet itmegin meclis-i (9) şerʿ-i şerīf-i Aḥmedī ve maḥfil-i dīn münīf-i Muḥammedī ṣallallāhu ʿaleyhi vesellem ve'l-eceli't-tescīl ve'l-emri't-tekmīl (10) mütevellī naṣb u taʿyīn eyledügi ʿumdetü'l-emācid ve'l-aʿyān ʿAlī Big ibn Süleymān maḥżarında iḳrār-ı tām (11) ve taḳrīr-i kelām idüp emvāl-i enfüs-i menālümden naḳd-i fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt iki yüz biñ aḳçeyi ifrāz (12) u kemāl-i imtiyāz ile mümtāz eyleyüp ḥasbeten lillāhi'l-ʿaẓīm ve ṭaleben li-merażāti Rabbi'r-Raḥīm vaḳf u (13) ḥabs idüp ... şarṭ ve taḳyīd ü taʿyīn ve taḥdīd eyledüm ki meblaġ-ı māru'ẕ-ẕikr maḥmiye-i İstanbulda (14) ʿalā vechi'l-hilāl sāl-bāl ʿale't-teʿāḳubı ve'l-minvāl … .... ve iki yol ḥesābı üzere (15) istiġlāl u istiryāḥ oluna lākin ʿāmil ü mültezime ve medyūn u muġille ṭālib olanlardan (16) alınup mücerred kefīl-i māl ile virilmeye ve żiyāʿ nevādan ve muḫālata nevādan ḥazer oluna nuḳūd-ı mezbūrıñ (17) ve meblaġ-ı maʿhūdıñ ruʿbī temāsından maḥmiye-i mezbūrede vāḳiʿ Paşa-yı ʿAṭīḳ cāmīʿ-i şerīfinden (18) vaż'-ı ʿālim-i

Rabbānī Meḥemmed ibn Ḥasanü'l-Bestamī reʾy-i şerīfleri üzere teslīm ile'l-maḳūli idüp (19) vaḳf-ı saḥīḥ lāzım eyledüm Ḳurʾān-ı ʿaẓīmden otuz ḳıṭʿa-yı … şerīfeyi baʿd ... e'l-muʿaşşır ʿalā (20) vechi'l-itmām tilāvete ḳādir otuz nefer ādem tilāvet idüp ṣevābını rūḥuma ihdā ideler her birine (21) yevmī ikişer aḳçeden ayda altmış aḳçe virile ve mezbūrlardan bir müʾezzin kimesne ḥāfıẓ-ı eczā-yı

[96b]
(1) şerīfe ve noḳṭacı olup yevmī bir aḳçe daḫı virile ve dört aḳçe vaẓīfe-i tevliyet ve bir aḳçe vaẓīfe-i (2) cibāyet ola bundan faẓla ḳalursa maḥmiye-i mezbūrede taʿmīre kemāl-i iḫtiyācı ile muḥtāc olan ḳaldırum (3) taʿmīrine ḫarc u ṣarf ola mā-dām ki rūḥ-ı nefsim beden-i enīsümde olduḳda vaḳf-ı merḳūma kendüm (4) mütevellī olup taʿyīn ü tebdīl ve tekṣīr ü ... kendi yedimle ola vefātumdan ṣoñra eṣaḥḥ-ı evlādım ve (5) evlād-ı evlādum .... baʿde … mütevellī ola ve baʿde-inḳırāżıhim mütevellī ola (6) ve baʿde hem maḥmiye-i muḥkiyede sākin oldıġum felān maḥalle ahālīsinden ṣāliḥ ve müttedeyyin bir kimesne reʾyü'ş-(7) şerʿü'ş-şerīf ile mütevellī ola eger mürūr u kürūr-ı aʿvām ile iḫtilāl vāḳiʿ olup ʿalā (8) vechi'l-minvāl ṣarfa mecāl olmaz ise cümle muṭlaḳ-ı mesākīn eytām u fuḳarāya ṭaraf ola diyüp minvāl-i (9) mufaṣṣal ve minhāc-ı mükemmel taʿyīn-i usūl ve tebyīn-i fürūʿ ile nuḳūd-ı sālifü'z-zikri tārīḫ-i kitābdan (10) bir ay maḳdem mütevellī merḳūm ʿAlī Bege tesellüm ve ol daḫı minvāl-i muḥarrer üzere selm ü ḳabż eyledi didükde (11) ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber vecāhen vāḳıf-ı merḳūm Aḥmed Aġa kelāmını ve zamān u merāmını semt-i (12) rücūʿa ʿaṭf ve ṭob-ı istirdāda ṣabr idüp eʾimme-i selāse ʿaleyhimu'r-raḥmeti mine'l-mülk ḳatlarunda vaḳf-ı (13) nuḳūd-ı maʿhūd ve aña müteferriʿ-i edā olan şürūṭ u ḳuyūd-ı ṣaḥāyiḥ olmaduġı ecilden meblaġ-ı merḳūmı (14) ve bir aylıḳ vaẓīfe-i tevliyet diyü bir ayda alduġı yüz yigirmi aḳçenüñ ecr-i mislinden zāyid olan (15) altmış aḳçesini mütevellī-yi merḳūmdan istirdād u ṭaleb iderin didükde mütevellī-yi merḳūm (16) cevābında fi'l-vāḳiʿ vaḳf derāhim ü denānīr eʾimme-i selāse ʿaleyhimu'r-raḥmeti reʾy-i ... (17) ḫaṭīrleründe bāṭıl ve ana müteferriʿ olan şurūṭ u ḳuyūd-ı celiyye-i ḥaliyye ṣıḥḥat-i ḳabūlde ʿāṭıldur
(18) lākin ḥażret-i imām Züfer raḥmetullahi'l-Melikü'l-ekberden vaḳf-ı nüḳūdıñ ve aña müteferriʿ olan (19) şurūṭ u ḳuyūdıñ ṣıḥḥatini rivāyet iden İmām Enṣārī ʿaleyhi raḥmetu'l-Bārī ḳavl-i müftiyyun-bih (20) üzere vaḳf daḫı saḥīḥdür ve taʿyīn vāḳıf-ı mezbūr ile olduġım cemīʿ-i vaẓīfe-i tevliyet (21) baña cayizdür zira fī-zamāninā ḳużātu'l-İslām ve vülātü'l-enām rivāyet-i mezbūr üzere
[97a]

(1) ḥükm-i mütevellī olmuşdur diyüp ... imtināʿ ve ḳadr-i zāyid-i meẕkūrdan ẕimmetüñ berātın iddiʿā-yı temellükle vāḳıf-ı (2) müşārü'n-ileyh fāyıḳ u ʿālim ve ḥaḳāyıḳ u deḳāyıḳ yine semt-i şürūʿ ve nuḳūd-ı mezbūrıñ vaḳfiyyetinden (3) rücūʿ idüp gerçi vaḳf-ı salifü'l-beyān rivāyet-i merḳūme üzere ola da müftiyyünbih ve (4) vaḳf daḫı saḥīḥ-i sālim ve ḳūżāt fī-zamānına ḥükm-i mütevellī olduḳlarına ʿālim oldum amma ṣıḥḥat-ı lüzūm (5) müstelzim olmamaġıla tekrār meblaġ baña teslīm eylesün diyü ḥākim 'l-küttāb miftāḥ-ı efʿāl-i (6) ḥażāyin-i müşkilāt ve kāşif-i esrār-ı mesāʾil-i muʿżılāt pür-... veḳāyiʿ-i eʾimme-i dīn ḳażiyye-i (7) maḥkeme-i ʿadl-dād aṣḥābü'l-fażli ve'r-reşād ḥażretleri ḥużūrlarına müterāfiʿān-ı fażl u ḥükm ṭālibān (8) olduḳda ḥākim-i müşārü'n-ileyh enʿamellāhu ʿaleyh cānib-i vaḳfa taṣarruf ve mubṭil-i ḫoyradlıḳdan ḥaẕer idüp (9) nuḳūd-ı ḫażāyin mesāʾil-i evḳāf-ı iḫtilāfāt-ı eʾimme-i İslāma ṣarf itmegile cevāhir-i muʿteberāt-ı mesāʾil-i (10) ẕāt-ı kāmilü'l-ʿibādları vāḳıf olduḳları ḥālde vaḳf-ı nuḳūd-ı maʿhudıñ ṣıḥḥatine ve żımnında olan (11) şurūṭ u ḳuyūdıñ lüzūmına ve mütevellī-yi mezbūrıñ ecri miṣlinden zāyid olmaduġı meblaġ-ı mezbūrdan (12) berātına ẕımmiyyetine alā-ḳavl-i fī-…. ḥükm-i saḥīḥ-i şerʿī ve ḳażā-yı ṣarīḥ-i merʿī itdüklerinden ṣoñra fi'l-ḥaḳīḳa (13) vaḳf-ı nuḳūd-ı maʿhūdıñ ve żımnında olan şurūṭ u ḳuyūdıñ ṣıḥḥat u lüzūmına baʿde'l-ḥükm bi'ṣ-ṣıḥḥat-ı (14) sāyir-i eʾimme-i kirām ve fuḳahā-yı ẕevi'l-iḫtirām ḳullarına sārīr-i raḳīmin bu bābda ḥükm-i ḥākim faṣl-ı müctehidīn (15) mülāḳī olsa müttefaḳun ʿaleyh olur Rıḍvānullāhi teʿālā ʿaleyhim ecmaʿīn ve ʿalā menittebeʿahüm ilā-yevmi'd-dīn (16) min baʿd vaḳf-ı mezbūr vaḳf-ı saḥīḥ-i lāzım u ḥabs ṣarīḥ-i muḫtem oldı **Ṣūret-i vaḳfiyye-i ḥadīḳa** (17).... hezerān ḥamd u ṣenā ol vāḳıf-ı żamāyin-i mecmūʿa-i gülsitān-ı dünyā ve kāşif-i … (18) fāyıḳ-ı ʿulūm-ı ʿālem-i bālā ḥażretlerüne refʿ olınur ki būstān-ı serāy-ı cihān-ı insānı … (19) … ile gūyā ve ʿandelīb-i şükr-i niʿmet-i firāvānī ile niʿmet-mezā eyledi cevāhir-i ṣalavāt-ı (20) taḥiyyāt u sāmiyāt ol gonce-i gülzār-ı ḥadīḳa-i mürselīn ve ezhār-ı bāġ-ı enbiyā-yı dīn ʿārif-i ẕāt-ı (21) şerīf-i eṣnāf-ı ümem ve cāy-ı ehl-i İslām u īmān-ı Ādem yaʿnī Muḥammed Muṣṭafā ṣallallāhu ʿaleyhi vesellem

[97b]

(1) ḥażretlerine ihdā olınur ki ümmetini şāriʿ-i mīve-dār-ı ḫayrāta hidāyet-i meclis-meʾāb-ı ʿuḳbāya daʿvet (2) eyledi binā'en ʿalā-ẕālik bu kitāb-ı miskīn-nisābıñ taḥrīrine bāʾiṯ-i Bārī vü ʿanberīn-niḳābıñ (3) imlā vü tasṭīrine rāʿi budur ki maḥmiye-i İstanbulda Gül Cāmiʿ-i Şerīf maḥallesinde sākin iken silk-i mülk-i (4) gülşende ṣadr-nişīn ü sākin olan ʿumdetü'l-ʿārifīn Ṣāliḥ Dede ibn Muṣliḥü'd-dīn bu gülşen-i (5) dünyānıñ ḫazānı ve sebze-i dār-ı zemīnüñ meclis-i fānī olmaġıla eşcār-ı nā-yābdār u esmārı ber-ḳarār (6) olmaduġı mülāhaẓa ḳılınup bülbül-i aḥzān dīde-i rūḥı ḳafes-i tenden ṭayerān şüküfte-i ḥazān (7)... (yevme yuʿḫaẕu'l-mucrimūne bi'n-nevāṣī) mefhūmına ʿālim (8) olup eşʿār-ı ḫayrānuñ ṣemerātı ḥasenātuñ ezhārı

bāḳiyye olmaġıla ḫulūṣ-ı niyyet-i ṣādıḳ ve ṣafā-yı (9) taviyyet-i ḫāliṣa meclis-i şerʿ-i şerīf-i Aḥmedī ve maḥfil-i dīn-i münīf-i Muḥammedīde vaḳf-ı ātiyyü'l-beyānı li-ecli't-tescīl (10) ve't-tehmīl mütevellī naṣb u taʿyīn eyledügi Bostan Çelebi ibn Bayrām maḥżarında iḳrār-ı saḥīḥ ve iʿtirāf-ı ṣarīḥ (11) idüp ʿaleyhinde el-ān taḥt-ı taṣarruf-ı tāmumda olan yine maḥmiye-i maḥkiyede Yeñi Baġçe ḳurbına vāḳiʿ eṭrāf-ı (12) erbaʿası vaḳf-ı bustān yerlerine müntehī olup yılda falān vaḳfına yüz aḳçe ücret-i ʿarṣa-i (13) ḳadīmesi olan arz-ı vaḳf üzere ġarş eyledügim eşcār u kürūm ḥasbeten lillāhi'l-ʿAẓīm ve ṭaleben li-cennāti'n-(14) Naʿīm vaḳf-ı saḥīḥ-i müʾeyyed ve ḥabs-i ṣarīḥ-i ... ile vaḳf u ḥabs idüp şöyle şarṭ eyledügi ẕikr (15) olınan eşcār u kürūm ʿalā … ışlāḥ u taʿmīr olınup menāfiʿ ü ṣemerātından her ne ḥāṣıl olur ise (16) muḳaṭaʿa-yı zemīn virülüp bāḳiyyesi ḥālā bostāncı başı binā eyledügi cāmiʿ-i şerīfüñ imāmı olan (17) ʿumdetü'l-eʾimme Aḥmed Efendi mutaṣarrıf olup bu mürāvic-i iḫlāṣ-ı şerīf tilāvet idüp ṣevābını ve (18) baʿdehu cāmiʿ-i mezbūr her kim imām olur ise vech-i muḥarrer üzere mutaṣarrıf olup tilāvet-i meẕkūrenüñ ... (19) rūḥıma ihdā ideler eger mürūr-ı ḥasbī Muṣāf merḳūme ṣarf-ı müteʿaẕẕir olur ise muṭlaḳ fuḳarā-yı müslimīne ṣarf (20) oluna vaḳf-ı merḳūme ḥayevātında olduḳca kendüm mütevellī olup baʿde vefāta reʾy-i ḥākimü'ş şerīf nüfūż (21) ola ve maḥalle-i sālifü'ẕ-ẕikr Gül Cāmiʿinüñ ahālīsi ḥasbī nāẓır olalar diyü eşcār-ı kürūm-ı mezbūreyi

[98a]

(1) muḳaddemā mütevellī-yi mezbūr Bostān Çelebiye teslīm ve ol daḫı vaḳfiyyet üzere tesellüm ü ḳabż eyledi didükde ġıbbe't-(2) taṣdiḳü'ş-şerʿī vāḳıf-ı mümā-ileyh vaḳf-ı mezbūrdan rücūʿ u ibṭāl ve ḫayra şürūʿ idüp arż-ı (3) vaḳf üzere olınan eşcār u kürūm ḥükm-i menḳūlde olup ... cāyiz ü ṣaḥīḥ olmaduġı (4) muʿteberāt-ı fıḳhiyyede mesṭūr-ı muṣarraḥdur mütevellī-yi mezbūr taṣdīr idüp baña teslīm eylesün didükde mütevellī-yi merḳūm (5) bi'l-müvācehe cevāb virüp fi'l-vāḳiʿ ẕikr olınan eşcār u kürūm-ı menḳūlde olup vāḳiʿ lākin menḳūl-ı (6) müteʿārifden ʿörf daḫı ʿumūm üzere ḥattā ʿināyet-i bī-ġāyet-i Raḥmānī ve imām-ı ṣāliṣ Muḥammed ibn Ḥasanü'l-(7) Bestāmī Ḥażretlerini reʾy-i muʿteberinde menḳūl ü müteʿārifüñ teslīm ile'l-mütevellī ile vaḳfiyyeti saḥīḥ ü lāzım (8) olup bundan mā-ʿadā ḥüccet-i uḫrāya vaḳf oluna ikisinüñ muṭlaḳā ḫayrda … naẓar olınup (9) baʿżı eʾimme-i kirām ve fuḳahā-yı zevi'l-iḫtirām ṣıḥḥat-i cevāzına zāhib olmuşlardur (10) ve imām-ı ʿālem-i Rabbānī ve iḥsān-ı bī-kerān-ı Sübhānī İmām Yūsuf eş-şehīr bi-imām-ı ṣānī reʾy-i ḫaṭīrinde mücerred vaḳfiyyet dimegile vaḳf-ı saḥīḥ (11) ve lüzūm-ı … olup aṣlā rücūʿa mecāl ü istirdāda iḫtimāl olmaz diyüp redden imtināʿ ve (12) ḫuṣūmet ü nizāʿ olınup ḥākim-i mevḳiʿü'l-küttāb olan … Devlet-i feżāyil ve kāşif-i (13) iḫtilāf-ı mesāʾil cāmiʿ-i ʿulūmü'-l müşkilāt ve ʿārif-i mübāḥeşe-i iḫtilāfāt efendi ḥażretlerine müterāfiʿānı (14) faẓl u ḥükmine müterāfiʿānuñ faẓl u ḥükmine

ṭālibān olduḳlarunda ḥākim-i müşārü'n-ileyh bi'l-benāt ve müşkil-i güşā-yı ʿālim-i ʿalemiyān cedel (15) …. naẓar-ı mubṭıl-ḫayr olmaḳdan ḥaẕer idüp vaḳf-ı sālifü'l-beyānuñ evvelen ʿulemā … (16) ṣıḥḥatine ve ṣānīyen reʾy-i İmāmeyn-i hümāmeyn ḥażretleri üzere lüzūmına ḥükm-i saḥīḥ-i şerʿī ve ḳażā-yı ṣarīḥ-i merʿī (17) idüp min-baʿd vaḳf-ı mersūm vaḳf-ı saḥīḥ lāzım olup … mecāl muḥāl ve taʿbīr ü tebdīline (18) ʿadīmü'l-iżḥāl oldı **Ṣūret-i vaḳfiyye-i nuḳūd bi-ṭarīḳi'l-vaṣiyyet** Ḥamd-i bī-ḥadd ve şükr-i lā-yuʿad ol Mālik-i (19) mülk-i ezel ve Ḫālıḳ-ı ile'l-ıṭlāḳ … Rāzıḳ-ı maḫlūḳāt-ı süfliyyāt ve vāḳıf-ı esrār-ı ulviyyāt ḥażretlerine (20) mezādur ki fusḥa-i ṣaġīr ile levḥ-i vücūda taḥrīr ve ṣūretini aḥsen-i taḳvīmile taṣvīr idüp (21) baḫş-ı cevāhir-i ʿaḳl ile müzeyyen ü mücellā iskān-ı ḥanḳāh-ı kāyinātda muʿīn-i muʿallā eyledi cevāhir-i zevāhir

[98b]

(1) taḥiyyāt-ı mübtelā-yı teslīmāt-ı zāhire ol sulṭān-ı dīvān-ı nübüvvet ve maṭlaʿ-ı ḳaṣīde-i (2) risālet resūl-ī ekber bā-yı ḥabīb Ḥażret-i Muḥammed Muṣṭafā ṣallallāhu ʿaleyhi vesellem ve ʿalā ālihi ve aṣḥābihi'l-(3) kirām ihdā olunur ki … ḥasene-imühr-i nebevī ümmet māl ü menāl-i vaḳf-ı şerīʿat-ı muṭahharası ile ḫazāʾīn-i (4) dünyā sāl māl oldı ammā baʿd her ġāfilüñ şīşe-i vücūdına inkisār-ı mevt gelmedin ve her kāmilüñ ʿamel-i (5) ḫayrātı fevt olmadın ehemm-i mühimmāt ve lüzūm-ı levāzımāt-ı umūrınadur ki dār-ı fenādan intiḳāl ve menzil-i beḳāya (6) irtiḥāl eyledükde indellāh muḥāsebāt u aʿmāl ʿale't-tafṣīl ve'l-icmāl görilüp (innellāhe lā yużīʿu ecre'l-muḥsinīn) (7) nisāb-ı aʿmāl ola bināʾen-ʿalā-ẕālik maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallesinde sākin iken müteveffā olan Ṣarrāf-(8) zāde dimegile maʿrūf Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed maraż-ı mevtinde erbāb-ı ḥasenāt ve aṣḥāb-ı ṣadaḳāt (9) …. münselik olmaġı murād idinüp veṣāyā-yı şerʿiyye vü …. merʿiyyesi nāfiẕe olduġı ḥālde (10) …. ibn Ādem inḳaṭaʿa ʿamelihi illā-ṣülüṣ sadaḳāt-ı cāriyet ve ʿilm be … ṣāliḥ be-daʿvā ḥadīṣ-i (11) şerīfi muḳteżāsınca ṣülüṣ-i cemīʿ-i mālını reʾy-i ḥākim-i şerü'ş-şerīf ile vücūh-ı ḫayrāta ṣarf ve dār-ı … (12) taʿmīre ṣarf itmegi vaṣiyyet … işbu ʿAlī Efendi işbu ʿAlī Çelebiyi vaṣī muḫtār eyledügin ʿale't-(13) tafṣīl ṣiḳāt-ı muvaḥḥidīn iḫbārı ile şerʿan ẓāhir ü müteʿayyen olduḳdan ṣoñra mezbūr ʿAlī Çelebi (14) meclis-i şerʿ ve maḥfil-i dīn-i münīfde vaḳf-ı ātiyyü'l-beyānı li-ecli't-tesciīl ve'l-emri't-tekmīl mütevellī naṣb (15) u taʿyīn olınan mütevellī-zāde Derviş Çelebi maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp yine maḥmiye-i (16) mezbūrda vāḳiʿ Ḫᵛācegī-zāde binā eyledügi cāmiʿ-i şerīfüñ min baʿd vaḳfı olmamaġıla ḥālā imām olan (17) İbrahim Efendinüñ bir aḳçe ve bir .... vaẓīfesi olmayup ṣülṣ-i māl-ı mezbūrı bi't-tamām meẕkūr İbrahim (18) Efendinüñ vaẓīfesi içün vaḳf olmaġı ḥākimü'l-vaḳt reʾy-i mersūm üzere vaḳf u ḥabs (19) idüp şöyle şarṭ eyledüm ki meblaġ-ı mesfūr yine maḥmiye-i maḥkiyede sāl-be-sāl ʿale'l-celāl ber-vech-i şerʿī (20) istirbāʿ u istiġlāl olınup muḫālaṣa-yı ribādan ve

muʿāmele-i müflis ü fuḳarādan ve bi’l-cümle żiyāʿ-ı (21) iżmāl olınan maḥalden ḫaẕer idüp faẕl u züḥāl-i ḥelāl ve ribādan yevmī onar aḳçe imām-ı

[99a]

(1) meẕkūre vaẓīfe virilüp ol daḫı her gün baʿde ṣalāti’l-fecr bir sūresi tilāvet idüp (2) ṣevābını rūḥ-ı Mūṣāya hibe eyleye baʿdehu her kim cāmiʿ-i mezbūra imām olur ise vaẓīfe-i mezbūreye vech-i (3) merḳūm üzere mutaṣarrıf ola vāḳıf-ı merḥūm ḥayevātında ola ḥasbī mütevellī olup vefātımuzdan ṣoñra (4) reʾy-i ḥākim ile bir müstaḳīm dīndār ve ġanī māldar kimesne mütevellī olup haḳḳ-ı tevliyet yevmī iki aḳçe (5) vaẓīfeye mutaṣarrıf olup vāḳıf-ı merḥūm ahālī maḥalle-i meẕkūra ḥasbī nāẓır ola baʿde mürūr-ı (6) ʿavām riʿāyet-i şerāyiṭ-i sālimü’l-... mücellā vü … ve emrullāh-ı ʿaleyh vaḳf-ı merḳūm muṭlaḳ fuḳarā-yı müslimīne (7) ṣarf olına diyü ṣülṣ-i māl-i merḳūm olan meblaġ-ı mezbūr otuz biñ aḳçeyi bir ay maḳdem teslīm ola (8) daḫı vech-i muḥarrer üzere teslīm ü ḳabż idüp sāyir-i evḳāt mütevellīler gibi taṣarruf eyleye didükde (9) ġıbbe’t-taṣdīḳü’l-muʿteber vecāhen emri vaḳfı kemā yenbaġī (10) tekmīl olınmaġa vaṣī merḳūm ʿAlī Çelebi mütevellī-yi merḳūm Derviş Çelebi maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp vaḳf-ı derāhīm (11) ü denānir-i eʾimme-i ṣelāṣe ... ʿaleyhim rahmete mülki’l-Ḳadīr ḳatlarında bāṭıl ve aña müteferriʿ olan şürūṭ u ḳuyūdıñ (12) ṣaḥt-ı ḳabūlde ʿāldür diyüp vaḳf-ı mezbūrdan rücūʿ eyledüm diyüp mütevellī-yi mezbūrıñ vaẓīfe-i (13) tevliyet diyü aldugı bir ayda altmış aḳçenüñ yigirmi aḳçe ecr-i miṣlinden zāyid olmaġıla lāzımü’l-istirdād (14) diyüp aṣl-ı ... mütevellī olduġı meblaġ-ı maʿlūmü’l-miḳdār baña teslīm eylesün cümle .... vücūda (15)... tefrīʿ ü ṣarf iderüz didükde mütevellī-yi merḳūm Derviş Çelebi cevābında fi’l-vāḳiʿ reʾy-i .... ve aña (16) müteferriʿ olan şürūṭ u ḳuyūd-ı eʾimme-i maʿhūd ḳatlarında ġayr-i saḥīḥ olduġı maʿlūm lākin Ḥażret-i İmām Züfer ʿaleyhi’r-raḥmeti’l-Melikü’l-ekber ve İmām-ı Enṣārī (17) ʿaleyhi’r raḥmeti’l-Bārī rivāyet eyledügi ḳavl üzere vaḳf-ı (18) şürūt u ḳuyūd-ı saḥīḥ ve ..... ve taʿbīr vaṣī-yi mezbūr ile olduġım cemīʿ-i vaẓīfe-i tevliyet baña cāyizdür ḥattā (19) fī-zamāninā ḳużātü’l-İslām rivāyet-i meẕkūr üzere ḥükme mütevellī olmuşlardur diyü redden imtināʿ (20) ve ḳadr-i zāyid-i meẕkūrdan bir eʾimme ẕimmetin ... itmegile vaṣī-yi merḳūm tekrār nizāʿ idüp vaḳf-ı (21) nuḳūd-ı maʿhūd ve şürūṭ u ḳuyūd rivāyete merḳūme üzere saḥīḥ ü sālim oldı ammā ṣaḥt-ı lüzūmı müstelzim

[99b]

(1) olmamaġıla tekrār rücūʿ eyledüm aṣl-ı meblaġ-ı merḳūmı vaẓīfe-i tevliyet diyü aldugı tevliyet-i mezbūrı (2) baña teslīm eylesün ḥākim-i mevḳiʿü’l-küttāb olan ḥākim-i ʿādil şerʿ-i muʿādil ve kāşif-i müşkilāt-ı avāḫir (3) ü avāyil Efendi Ḥażretlerinüñ müterāfiʿān-ı faẕl ü ḥükme ṭālibān olduḳlarında ḥükm-i müşārü’n-ileyh lā-zāle el-(4) ḫaḳ .... ḥażretleri daḫı .... ü ḳavāʿid ḫayr ola ve teşyīd-i mebānī-i vaḳfı ihyā görüp mesāyil (5) olmaġıla eʾimme-i eslāf

beynde vāḳiʿ olan ḫilāf u iḫtilāfı tetebbuʿ idüp emvāl .... (6) evḳāfı taḥaṣṣul ve aḥkām ve iḫtilāfātı fuḳahā-yı .... ḥaḳḳa temlīk idüp vaḳf-ı nuḳūd-ı maʿhudıñ (7) ve żımnında olan şurūṭ u ḳuyūdıñ ṣıḥḥat u lüzūmına ve mütevellī-yi mezbūrıñ vaẓīfe-i mezbūra muṭālebesinden (8) berāʿata ve ẕimmetine ʿalā-ma reʾy ḥükm-i saḥīḥ-i şerʿī ve ḳażā-yı ṣarīh-i merʿī eyledükden ṣoñra fi'l-ḥaḳīḳa (9) ḳaçan bu bābda ḥükm-i ḥākimü'l-vaḳt fażl-ı müctehedun-fīh mülāḳī olsa müttefaḳun-ʿaleyh olur zīrā eʾimme-i (10) kirām ḳavillerine sirāyet itmek ḥasebiyle ki ḥükm-i daḫı saḥīḥ .... rıḍvān ʿaleyhim ecmaʿīn ve ʿalā menittebeʿahüm ilā-(11) yevmü'd-dīn vaḳf-ı merḳūm el-ān … vaḳf-ı saḥīḥ lāzım ve müseccel ḥasbī ṣarīḥ ... rūy-māldan (12) **Ṣūret-i istibdāl-i vaḳf-ı menzil** İşbu küttāb-ı ṣıḥḥat-nisābauñ taḥrīrine bāʿiṯ ü bādī budur ki (13) maḥmiye-i İstanbulda Ḳoca Muṣṭafā Paşa ... ʿAlī Faḳı maḥallesinde vāḳiʿ bir ṭarafı Meḥemmed mülki ve bir ṭarafı Aḥmed mülki (14) ve ṭarafeyni ṭarīḳ-i ḫāṣṣ ile maḥdūd bir bāb taḥtānī oda ve bir ṣofa ve biʾr-i māʿ ve kenefi müştemil olan menzil (15) Hümā ḫatun nām ṣāḥibetü'l-ḫayruñ vaḳfı olup küttāb-ı vaḳfı bāṭın olduġı üzere sükenāsı rūḥiçün (16) her ṣabāḥ bir sūre-i Mülk-i şerīf tilāvet ve ṯevābını rūḥına hibe itmek üzere şarṭ u taʿyīn eyledügi menzilüñ (17) ḥālā berāt-ı sulṭān ile mütevellīsi olan Ḫalīl Çelebi ibn Ḥüseyin meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-(18) küttāb Dervīş Çelebi ibn Aḥmed iḳrār-ı tām ve taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Dervīş Çelebinüñ silk-i mülkine (19) münselik olup yine maḥmiye-i mezbūrede vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri ile müntehī olup (20) bir bāb taḥtānī oda ve iki fevḳānī oda ve bir ...fırunı ve biʾr-i māʾi ve kenefi müştemil olan mülk-i menzilini (21) ʿarżaten ve cevdeten ve raġbeten ve .... sālifü'ẕ-ẕikr vaḳf-ı menzilden ekṣer dād-fer olmaġın merḳūm [100a]

(1) Dervīş Çelebi istibdāle ṭālib ü rāġıb olup ben daḫı tevliyetüm ḥasebiyle istibdāl cānib-i vaḳfa min-külli'l-(2) vücūh enfaʿ u evlā ve ecri olmaġın istibdāl murādımdur didükde ṣavb-ı şerʿ-i şerīfden vāḳiʿ (3) ḥāl müşāhede ve muʿāyene olmaḳ içün faḫrü'l-müderrisīn fülān efendi ve ḫāṣṣa miʿmārlarundan (4) El-ḥāc Ḥasan ve Ḫusrev Big irsāl olınup anlar daḫı ẕeyl-i kitābda mesṭūr olup .... ve süḳūf-ı (5) aḥvāline vuḳūfları olan müslimīn ile evvelen vaḳf olan menzilüñ üzerine varılup mütevellī-yi (6) mezbūr Ḫalīl Çelebi müvācehesinde miʿmārān-ı mezbūrān ʿarṣası mesāḥa eyledüklerinde niyāz-ı rāġıbla olup (7) her zirāʿı otuz aḳçeden ṭoḳuz bir ṭoḳuz yüz aḳçe ḥesāb-ı merḳūm üzere yüz ḳırḳ zirāʿ (8) ṣaḳfuñ her zirāʿı altışar biñ aḳçeden yedi bininüñ cemʿan on altı bin ṭoḳuz yüz aḳçe olup (9) baʿdehu bi-ecmaʿahüm mülk olan menzil-i mezbūrıñ üzerine varılup miʿmārān-ı mezbūrān ke-ẕālik (10) ʿarṣası mesāḥa eyledüklerinde yedi yüz altmış beş zirāʿ olup her zirāʿı otuz aḳçeden (11) yigirmi iki bin ṭoḳuz yüz elli aḳçe ve ḥesāb-ı merḳūm üzere iki yüz yigirmi iki zirāʿ-ı-yı ṣaḳfı olup (12) her zirāʿı ellişer aḳçeden on bir bin yüz aḳçe ki cemʿan otuz dört biñ elli aḳçe olup vech-i meşrūh (13)

üzere mülk olan menzil-i merḳūmıñ ḳıymetini vaḳf olan menzil-i mezbūrıñ ḳıymetinden on yedi biñ (14) yüz aḳçe ziyāde olmaġıla sālifü'z-zikr vaḳf-ı menzilüñ ecr-i miṣli yevmī bir aḳçe ve mülk olan (15) menzilüñ ecri miṣli yevmī iki aḳçe olduġını Mevlānā-yı mezbūr maḥallinde taḥrīr ve baʿdehu maḥfil-i ḳażāya gelüp (16) bi-esrihim her biri vuḳūʿı üzere ḫaber virdüklerinde istibdāl-i vaḳf-ı mezbūra her vechile enfaʿ u evlā vü aḫrā (17) olduġı ẓāhir ü müteʿayyen olduḳdan ṣoñra izn-i humāyūn nāṭıḳ-ı emr-i celīlü'l-ḳadr vārid olmaġıla mütevaḳḳıʿ-ı (18) ṣadr-ı küttāb olan ḥākim ü ḥāsim ve fāżıl u ʿādil-i bi-muʿādil ḥażretleri eʾimme-i fuḳahā-yı ẕevi'l-iḥtirāmdan (19) istibdāl-i vaḳfı tecvīz iden meşāyıḫ-ı ʿizām ḳavilleri üzere istibdāl-i mezbūra izn virilmek mütevellī-yi (20) merḳūm menzil-i vaḳf-ı mersūmı mezbūr Derviş Çelebinüñ mülki olan menzil-i mersūm ile mübādele eyledüklerinden (21) ṣoñra mütevellī-yi merḳūmıñ istibdāl-i mersūmdan rücūʿ idüp vāḳıf-ı mezbūr vaḳfına maʿmūl behāsından

[100b]

(1) istibdāl şarṭ .... istibdālüñ baʿżı eʾimme-i kirām ḳatlarında ʿadem-i cevāzı kütüb-i muʿteberde mesṭūrdur aña (2) bināʾen vaḳf-ı menzil-i meẕkūrı merḳūm Derviş Çelebi bana teslīm eylesün yine kemā-kān vaḳfiye üzere (3) taṣarruf iderin didükde merḳūm Derviş Çelebi cevāb virüp rubʿ.... cihetden ekṣer ü ... (4) bulunıcaḳ ḥākim içün şerʿan istibdāle ḳudret vardur eṣṣaḥ-ı ḳavl degil ise emr-i şerīf-i sulṭānī ile istibdāl (5) olıncaḳ nakṣ olınmaz diyü ṣıḥḥatine ḥükm ṭaleb eyledükde ḥākim-i müşārü'n-ileyh ḥażretleründen daḫı ānifen beyān (6) olınduġı üzere istibdāl-i cānib-i vaḳfa min-külli'l-vücūh evlā vü enfaʿ olmaġın ʿālimen bi'l-ḫilāf (7) menzil-i mezbūrıñ mülkiyyetine ve menzil-i sülūk-i mezbūrıñ vaḳfiyyetine ḥükm buyırılup mütevellī-yi mezbūrı fī-vech-i (8) muʿārażadan menʿ olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i ṣübūt-ı vaḳf-ı menzil-i müslimīn** (9) Dārü's-salṭanatü's-seniyyeti Ḳosṭanṭiniyyetü'l-maḥmiyede ḥālā dergāh-ı ʿālī dāme maḥfūfen bi'l-meʿālī yeñiçeri odalarundan (10) olup ... Aġa bölüginde mevḳūfe olan nuḳūd bi'l-fiʿl mütevellī olan odabaşı ʿAlī Beşe (11) ibn ʿAbdullāh meclis-i şerʿ-i şerīfde menzil-i ātiyyü'l-beyāna mülki olmaḳ ... ile mutaṣarrıf olduġı şerʿan (12) müteʿayyen olan Meḥemmed Beşe ibn ʿAbdü's-Selām müvācehesinde üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp el-ān mezbūr (13) Meḥemmed Beşenüñ yedinde olup yine maḥmiye-i maḥkiyede felān maḥallede vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri (14) ile maḥdūd ve falān ve filānı ḥāvī vü müştemil olan menzili yine maḥalle-i meẕkūrede sākin iken bundan esbaḳ (15) müteveffā olan Ḳāsım Beşe ibn ʿAbdullāh nām rācilüñ mülki olup mezbūr Ḳāsım Beşe ḥāl-i ḥayevātında ve kemāl-i (16) ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde tārīḫ-i kitābdan on sene maḳdem menzil-i merḳūmı vaḳf-ı saḥīḥ-i müʾeyyed ve ḥabs-i ṣarīḥ-i muḫalled ile (17) vaḳf u ḥabs eyledügi sükenāsı evvelā kendü nefsüne ve baʿde fānihi ile icār-ı münḳād ile īcār olınup

ḥāṣıl olan ücreti cemāʿat-ı mezbūrenüñ taʿāmlarına ṣarf idüp şöyle şarṭ eyledügi evveline (19)... olur menzil-i mezbūrıñ ġallesi muṭlaḳ fuḳarā-yı müslimīne ṣarf olına vaḳf-ı mezbūre ḥayevātında (20) olduḳça da kendi mütevellī ola ve baʿde vefātihi cemāʿat-ı mezbūre-i mevḳūfe olan nuḳūda her kim mütevellī (21) olur ise ol mütevellī ola diyüp menzil-i mezbūrı li-ecli't-tesc̄īl ve'l-emri't-tekmīl mütevellī naṣb eyledügi

[101a]

(1) Aḥmed Beşe ibn ʿAbdullāh nām rācile teslīm ol daḫı vaḳfiyyet üzere ḳabż u teslīm eyledükde ol vaḳtde maḥmiye-i (2) muḥkiyede ḥākimü'l-vaḳt bulınan faḫru'l-mevlā İkrām efendi ḥużūrında mütevellī-yi merḳūm ile ḥużūrında vāḳiʿ (3) olup ḥāżırān olup baʿde'l-iḳrār ve't-taṣdīḳ vaḳf-ı merḳūmdan rücūʿ u istirdād (4) bābında nizāʿ ve ecānīb-i mütevellī-yi mezbūrdan imtināʿ vāḳiʿ olduḳda ḥākim-i müşārü'n-ileyh ḥażretleri (5) daḫı ʿālimen bi'l-ḫilāf vaḳf-ı mezbūrıñ ṣıḥḥat ü lüzūmına ḥükm buyırup menzil-i mezbūr ʿale'n-nehci'l-(6) mesṭūr vaḳf-ı saḥīḥ ile lāzım u müseccel olmış iken merḳūm Meḥemmed Beşe ... taṣarruf ider (7) tasdīrine tenbīh olınmaḳ ṭaleb iderin suʾāl olsun didükde ġıbbu's-suʾāl merḳūm Meḥemmed Beşe cevābında (8) ben menzil-i mezbūrı tārīḫ-i kitābdan üç sene maḳdem fülān nām kimesneden on beş biñ aḳçeye (9) iştirā eyledüm merḳūm Ḳāsım Beşenüñ mülki olup ḥāl-i ḥayevātında vech-i merḳūm üzere vaḳf (10) eyledügi maʿlūm degildür didükde müddeʿī-yi mezbūrdan müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda maḥalle-i mezbūrede sākin (11) Aḥmed ve Meḥemmed li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān-ı istişhād olınduklarında fi'l-vāḳiʿ menzil-i maḥdūd-ı (12) meẕkūr müteveffā-yı merḳūm Ḳāsım Beşe ḥāl-i ḥayevātında ve kemāl-i ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde mülki olduġı (13) ḥālde nefsine ve baʿde vefātına īcābe-i muʿtāde ile icār olınup ḥāṣıl olan ücreti cemāʿat-i (14) meẕkūre taʿāmlarına ṣarf oluna eger mürūr-ı ḥabsile cemāʿat-ı meẕkūrenüñ taʿāmlarına ṣarf-ı (15) müteʿaẕẕir olur ise menzil-i mezbūrıñ ġullesi muṭlaḳ fuḳarā-yı müslimīne ṣarf olına ve vāḳıf-ı (16) merḳūm ḥayevātında olduḳça kendüm mütevellī olup baʿde vefāta cemāʿat-ı meẕkūreye mevḳūfe olan (17) nuḳūd her kim mütevellī olur ise mütevellī ola diyüp menzil-i mezbūrı li-ecli't-tesc̄īl ve'l-emrü'ṭ-tekmīl (18) mütevellī naṣb eyledügi mezbūr Aḥmed Beşeye teslīm ve ol daḫı vaḳfiyyet üzere ḳabż u tesellüm eyledükden ṣoñra (19) ol vāḳtde maḥmiye-i meẕkūrda ḥākimü'l-vaḳt bulınan müşārü'n-ileyh efendi ḥażretlerinüñ ḥużūrında mütevellī-yi (20) merḳūm ile vāḳıf-ı merḳūm ḥāżırān olup baʿde'l-iḳrār ve't-taṣdīḳ vāḳıf-ı merḳūmdan rücūʿ (21) u istirdād bābında nizāʿ ve cānib-i mütevellīden imtināʿ vāḳiʿ olduḳda ḥākim-i mūmā-ileyh ḥażretleri (22) daḫı bizüm ḥużūrumuzda ʿālimen bi'l-ḫilāf vaḳf-ı merḳūmıñ ṣıḥḥat ü lüzūmına ḥükm olınup menzil-i mezbūrı

[101b]

(1) ʿalā-nehci'l-mesṭūr vaḳf-ı saḥīḥ lāzım u müseccel oldı biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz (2) ve şehādet daḫı iderüz diyü her birileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyetihi ... şerāyiṭü'l-… (3) şehādetleri maḳbūl olmaġın mūcibiyle mezbūrıñ vaḳfiyyetine ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı(4) **Ṣūret-i şübūt-ı vaḳf-ı şehādet** ... Vilāyet-i Rūm ilinde Aḫī Velī nām ḳaṣabada vāḳiʿ Küçük (5) … evḳāfına mütevellī olan Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed meclis-i şerʿü'ş-şerīfde ātiyyü'z-zikr olan bir (6) kör degirmene vāżıʿu'l-yed olduġı şerʿan ṣābit olan ʿAbdī Big ibn Murādu'l-cündī maḥżarında üzerine (7) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr ʿAbdī Bigüñ taḥt-ı taṣarrufında olup ḳaṣaba-i ... ḳażāsına (8) tābiʿ Göl Başı nām ḳarye sınurı dāḫilinde vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası arż-ı ḫāliye ile maḥdūd (9) olup ilçe dimegile muʿarref ... ṣuyı ile dilde bir kör degirmen ... evḳāf-ı mezkūreden olmaġıla (10) yüz seneden berü vaḳfiyyet üzere taṣarruf olına gelmiş mezbūr ʿAbdī Bigüñ mülkiyet üzere taṣarruf (11) idüp vaḳf-ı merḳūm ṭarafından ẓabṭ u rabṭa māniʿ olur ḳaṣr-ı yedine tenbīh olınmaḳ ṭaleb iderin (12) suʾāl olsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr ʿAbdī Big cevābında zikr olınan degirmen tārīḫ-i kitābdan (13) altı sene maḳdem ismi maʿlūmum degil bir babasından mülk olmaḳ zuʿmı üzere dört biñ aḳçeye (14) iştirā eyledüm mülk .... ider vech-i muḥarrer üzere vaḳf olduġı maʿlūmum degildür diyü inkār idicek mütevellī-yi (15) mezbūrdan müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda yüz seneden aṣl ... vaḳfa şehādet ider kimesne bulınmayup (16) lākin aṣl-ı vaḳfa tesāmüʿ-i şehādet cāyiz olduġı ketb-i muʿteberātda mesṭūr u muḳayyed olmaġıla yine ḳaṣaba-yı (17) mezbūr ahālīsinden Memi ibn ʿAlī ve Meḥemmed ʿAlī ve Süleymān ibn Bālī nām kimesneler maḥfil-i ḳażāya (18) li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup istişhād olınduklarında fi'l-vāḳiʿ zikr olınan aṣliyyetden (19) vech-i mersūm üzere vaḳf olup bu āna dek vaḳf-ı merḳūm ṭarafından ẓabṭ olına gelmişdür diyü (20) istimāʿ ü tesāmüʿ ile şehādet daḫı iderüz diyü ʿalā-ṭarīḳi't-tesāmüʿ edā-yı şehādet-i şerʿiyye (21) eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-tezkiye şehādetleri ḥīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle ḥükm olınup (22) mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ḳoca vaḳf-ı menzilü'l-müsteḥaḳ ʿalā-şarṭi'l-vāḳıf**

[102a]

(1) Maḥmiye-i İstanbulda Yedi Ḳule ḳurbında vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası falān ile maḥdūd olup iki beyt-i (2) ʿulvī ve biʾr-i māʾı ve kenefi ve aḫurı müştemil olan menzil Ḥasan Big [bin] ʿAbdullāh nām ṣāḥibü'l-ḫayrātuñ (3) māliki olup mülkinde ḥālde vaḳf olduġı ve sükenāsı ʿuteḳāsından Maḥmūd [bin] ʿAbdullāha dek evlād-ı evlād (4) … nām ... ʿAlī ... ve baʿde'l-inḳırān meskene muḥtāc olan ʿulemādan her Cumʿa gicesi (5) bir sūre-i Mülk tilāvet idüp ṣevābını rūḥına ihdā itmek üzere bir recül-i Ṣāliḥ şarṭ (6) idüp ber-mūcib-i şarṭ vāḳıf-ı ūlādan olan Cemīle binti ʿAbdullāh nām ḫatun menzil-i mezkūrda (7) sākine iken müteveffiye olup

evlādından menzil-i mezbūrıñ sükenāya müsteḥaḳ kimesne kalmayup sükenā-yı (8) menzil-i sālifü'z-zikr ʿamādan bir recül-i ṣāliḥ kimesneye intiḳāl itmegile işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Türābī ḫalīfe (9) ibn ʿAbdü'l-… sükenāya ... ihtiyācı olmayup ve ṣāliḥ ve tilāvete ḳādir kimesne olmaġıla sükenā-yı menzil salifü'l-(10) beyān ḳabl-i şerʿ-i şerīfde mezbūr Türābī ḫalīfeye teveccüh olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (11) **Ṣūret-i tenṣīb-ı mütevellī** Maḥmiye-i İstanbulda Ḥacı Yūnus maḥallesinde eṭrāf-ı erbaʿası falān (12) ve filān ile müntehī falān ve filānı müştemil olan menzili bir kimesne mālikesi olan ṣāḥibü'l-ḫayrāt (13) merḥūme Nefīse ḫatun mülki olduġı vaḳf ü sükenāsını evlād u evlād ... idüp lākin (14) vaḳf-ı mezbūrıñ mütevellīsi olmamaġıla umūr-ı vaḳf-ı mezbūr naḥle olup ben mütevellī naṣb olınmaḳ lāzım (15) u mühimm olmaġıla vāḳıfe-i mezbūrenüñ ibn binti olan işbu mālikü'l-küttāb ʿumdetü'l-müderrisīn (16) Meḥemmed ibn ʿAbdullāh … ve müstaḳīm ve tevliyet-i mezbūre ʿuhdesinden gelmegile ḳādir olduġı ṣiḳāt-ı (17) aḫbār itmegile müşārü'n-ileyh efendi vaḳf-ı mezbūra ḳabl-i şerʿ-i muṭahhardan ḥasbī mütevellī naṣb u taʿyīn (18) olınup ol daḫı tevliyet-i mezbūre fī-ḳabūl ve ḫıdmet-i edāda taʿahhüd idicek mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb (19) olundı **Bābü'l-veṣāyā Ṣūret-i vaṣī-yi muḫtār** Maḥmiye-i İstanbulda Müftī ʿAlī Çelebi maḥallesinde sākin (20) El-ḥāc Ebū'l-Ḳāsım Beşe ibn ʿAbdullāh meclis-i şerʿ-i celī ve maḥfil-i dīn-i ... vaṣī ātiyyetü'l-beyānda (21)... vaṣī-yi muḫtār eyledügi işbu ḥāmilü'l-küttāb Sefer Aġa ibn Meḥemmed müvācehesinde iḳrār u taḳrīr-i kelām

[102b]

(1) idüp bu ʿabd-i żaʿīf ve müẕhib-i naḥīf eger bi-emrillāhi teʿālā (küllü nefsin ẕā'iḳatu'l-mevt) ve (küllü min (2) bi'l-aḳabü'l-mevt) müteveffā olduġın cemīʿ-i ṣülṣ-i mālumdan ṭoḳsan biñ aḳçe iḳrār u iḫrāc olınup (3) meblaġ-ı mezbūrdan on iki biñ aḳçesi .... müslimīn ve ṭavr-ı muvaḥḥidīn üzere (4) temhīd ü tekfīn eṭʿameye ṣarf olına ve iki biñ aḳçesi deʾb-i maʿrūf üzere üçde ve iki biñ (5) aḳçesi daḫı yedimde ve iki biñ aḳçesi daḫı teraḫḫumda ve on biñ aḳçesi daḫı yılda taʿām ṭabḫum (6) olınup fuḳarā-yı müslimīne iṭʿām ideler ve iki biñ aḳçesini daḫı vaṣī-yi merḳūm Sefer Aġaya ḫıdmeti (7) muḳābelesinde virile ve meblaġ-ı bāḳī altı biñ aḳçesini dāḫı ḳable'l-mevt ve baʿde'l-mevt edā … (8) muʿaṭṭaḳ u muʿattafalarınuñ beynelerinde taḳsīm olınup ḳable'l-mevt azād olanlara vireler aḳçenüñ żaʿfı mertebesi (9) baʿde'l-mevt azād olanlara vireler diyüp vaṣiyyet idüp merḳūme ānifen beyān olınan vech (10) üzere tenfīẕ mezbūr Sefer Aġayı vaṣī-yi muḫtār eyledüm didükde merḳūm Sefer Aġa daḫı veṣāyet-i merḳūmeyi (11) ḳabūl ve ḫıdmet-i lāzımesin edāya taʿahhüd idicek mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i tenṣīb-i** (12) **vaṣī ʿale'ṣ-ṣaġīr** Maḥmiye-i İstanbulda ʿAlī Paşa-yı ʿAtīḳ maḥallesinde sākin iken bundan (13) aḳdem fevt olan ʿAlī Çelebi ibn Meḥemmed nām kimesnenüñ ṣulbi ṣaġīr oġlı Aḥmedüñ emvālini (14) ḥıfẓ ve aḥvālini ẓabṭ u rabṭ bir vaṣī lāzım

u mühimm olmaġıla ecilden işbu maḥalle-i mezbūrede sākin (15) İbrahim Çelebi ibn ʿAlī veṣāyet-i mezbūreye her vechile ehl ü lāyıḳ ve ʿuhdesinden gelmege ḳādir (16) kimesne olduġı ṣiḳāt iḫbār itmegin ṣaġīr-i merḳūma vech-i merḳūm üzere merḳūm İbrahim Çelebi ḳabl-i şerʿ-i (17) ḫaṭīrden vaṣī naṣb ü taʿyīn olınup ol daḫı veṣāyet-i merḳūmeyi ḳabūl ve ḫıdmet-i lāzımesin (18) edāya müteʿahhid oldum didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i naṣb-ı** (19) **vaṣī ʿalā ...** Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallesinde sākin iken bundan aḳdem fevt olan (20) Es-seyyid Aḥmed Çelebi ibn Meḥemmedüñ ṣulbi kebīr oġlı ve ʿOṯmān ve zevcesi ʿĀyişe binti Meḥemmedi terk idüp (21) lākin mezbūre ʿĀyişenüñ müteveffā-yı merḳūm Aḥmed Çelebiden ... müteʿayyin olmaġıla İmām … diyü Ebū Yūsuf

[103a]

(1) ḥażretleründen rivāyet eyledügi ḳavl-i muʿteber müftīye üzere tereke-yi müteveffā-yı merḳūm Es-seyyid Aḥmed Çelebiden (2) ben vāḥid-i naṣbı alıḳonup baʿde-mā işbu ḥāfıẓu'l-küttāb faḫru's-saʿādet Meḥemmed Çelebi ibn ʿĪsā her (3) vechile müstaḳīm ve veṣāyet-i merḳūme ʿuhdesinden gelür kimesne olduġın ṣiḳāt-ı iḫbār (4) itmegin ḥaml-i merḳūm üzerine ḳabl-i şerʿ-i merḳūmdan vaṣī naṣb u taʿyīn olınup ol daḫı (5) veṣāyet-i merḳūmeyi ḳabūl ve ḫıdmet-i lāzımesin edāya müteʿahhid olduk didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī (6) mā-hüve'l-vāḳiʿ ketb olundı **Ṣūret-i naṣb-i vaṣī ʿalā-meslūbü'l-ʿaḳl** Maḥmiye-i İstanbulda felān (7) maḥallede sākin Meḥemmed Çelebi ibn Caʿfer bundan aḳdem cünün ʿārıż olup müddet-i medīd meslūbü'l-(8) ʿaḳl gezüp ifāḳat bulunmamaġın ḥālā taḥt-ı mülkinde olan emvāl ü erzāḳını żabṭ u taṣarrufa (9) ḳādir olmaduġı ẓāhir u müteʿayyen olmaġıla mezbūr Meḥemmed Çelebiye vaṣī naṣb olunmaḳ lāzım u ehemm olmaġın (10) yine maḥalle-i mezbūre ahālīsinden Aḥmed Aġa ibn Süleymān müstaḳīm ve dindār her vechile veṣāyet-i (11) meẕkūre ʿuhdesinden gelür kimesne olmaġın ṣiḳāt-ı muvaḥḥidīn iḫbār itmegin merḳūm (12) Meḥemmed Çelebi ẕikr olınan cünūndan ifāḳat bulunca emvāl ü erzāḳ ve emvālini ẓabṭ u taṣarrufa (13) merḳūm Aḥmed Aġa ḳabl-i şerʿ-i şerīfde vaṣī naṣb u taʿyīn olınup ol daḫı veṣāyet-i merḳūmeyi (14) ḳabūl ve ḫıdmet-i lāzımesin edāya müteʿahhid oldum didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş şerʿī ketb olundı (15)**Ṣūret-i ʿazlü'l-vaṣī baʿde ẓuhūrü'l-ḫıyānet** Maḥmiye-i İstanbulda … ebvābından Cübbe-i ʿAlī ḳapusı (16) dāḫilinde benī-Müslim maḥallesinde sākin iken müteveffā olan El-ḥāc ʿAlī ibn El-ḥāc Meḥemmedüñ (17) ṣulbi ṣaġīr oġlı Muḥarremüñ tesviye-i umūrına ḳabl-i şerʿ-i muṭahharadan menṣūb-ı vaṣī olan (18) El-ḥāc Aḥmed ibn Ramażān nām kimesnenüñ ṣaġīr-i mezbūre babası müteveffā-yı merḳūmdan intiḳāl iden (19) emvāli ve erzāḳını kemāl-mertebe ḫıyānet ü ... olduġından mā-ʿadā umūrı veṣāyetde ihmāl ü tekāsül (20) üzere olup şerʿan ʿazl lāzım olduġını ṣīḳāt-ı muvaḥḥidīn iḫbār itmegin merḳūm

El-ḥāc (21) Aḥmed veṣāyet-i merḳūmeden ʿazl u defʿ olınup yerine maḥalle-i mezbūre ahālīsinden işbu ḥāfıẓu'l-küttāb

[103b]

(1) El-ḥāc Ömer ibn Muṣṭafā müstaḳīm ve dindār her vechile veṣāyet-i merḳūm ʿuhdesinden gelür kimesne olduġı (2) ahālī-yi maḥalle-i mezbūr icmāʿ u inṣāf eyledüklerinden mezbūr Ḥācī ʿÖmer ṣaġīr-i mezbūr Muḥarreme cānib-i şerʿ-i şerīfden (3) vaṣī naṣb ü taʿyīn olınup ol veṣāyet-i merḳūmeyi ḳabūl ve ḫıdmet-i lāzımesin edāya müteʿahhid (4) oldum didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-vaḳaʿa ketb olundı **Babü'l-icārāt Ṣūret-i icār-ı** (5) **vaḳf-ı ḥamām** Maḥmiye-i İstanbulda merḥūm ve maġfūrun leh Ebū's-Suʿūd-zāde evḳāfına bi'l-fiʿl mütevellī olan (6) ʿumdetü'l-meded Seyyid Meḥemmed Efendi ibn Receb meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb El-ḥāc Aḥmed ibn (7) El-ḥāc Meḥemmed huẓr-ı müvācehesinde iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp vaḳf-ı mezbūrdan olup yine mahmiyede (8) Maʿcūncı maḥallesinde vāḳiʿ vāḳıfa inmāyile taḥdīd ü ... müstaġnī olan çifte ḥamām tārīḫ-i (9) Şevvāl ġurresinden ... miṣülli ġurresine degin yigirmi dört biñ akçeye mezbūr El-ḥāc Aḥmedüñ taḥt-ı icāresinden idi (10) ... icāresi tamām olmaġıla ḥamām-ı merḳūmı alā-vechi'l-miʿād ṭālibīne ʿarż eyledigümde (11) mezbūr El-ḥāc Aḥmedüñ üzerinde fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt yigirmi yedi biñ akçeye ḳarār idüp (12) ziyāde ile ṭālib-i āḫir ẓuhūr itmemegile ḥamām-ı meẕkūrı yine tārīḫ-i mezbūrdan sene tamāmına degin (13) meblaġ-ı merḳūm yigirmi biñ akçeye mezbūr [el] ḥac Meḥemmed tevliyet-i muḥkiyem ḥasebiyle icār u teslīm idüp (14) ol daḫı vech-i muḥarrer üzere icār u ḳabūl ü ḳabż eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber mā-vaḳaʿa (15) bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-icār ...** Maḥmiye-i Ayderusda merḳūm ... (16) vaḳfiyyete bi'l-fi'l-mütevellī olan ʿIvaż Ḫalīfe ibn Murād meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu (17) ḥāfıẓu'l-küttāb Meḥemmed Beşe ibn Aḥmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp vaḳf-ı mezbūrdan (18) olup yine ḳaṣaba-i merḳūmeden Mūṣā Dede dimegile maʿrūf ve adıyla vāḳiʿ vaḳf-ı mezbūre (19)... tecdīd ü tevżīʿden müstaġnī olup ve mā-yı mezbūrdan cereyān-ı māʿile dāyir olan (20) bir göz dolap degirmeni ücret-i mü'eccele ile ṭālibe ʿarż eyledükde meblaġ-ı ātiyyü'l-beyānda merḳūm (21) Meḥemmed Beşe üzerinde ḳarār idüp ziyāde ile ṭālib āḫir ẓuhūr itmemegile ben daḫı tārīḫ-i kitāb

[104a]

(1) ġayrısından tamāmına degin fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt beş biñ akçeye tevliyetim ḥasebiyle olınan degirmeni (2) mezbūr Meḥemmed Beşeye icār u teslīm idüp ol daḫı icār u ḳabūl ü ḳabż eyledi didükde (3) ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ġıbbe't-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i icār-ı ... kefīl** (4) Maḥmiye-i İstanbulda Miʿmār Sinān vaḳfına bi'l-fiʿl mütevellī olan El-ḥāc Meḥemmed ibn Aḥmed meclis-i şerʿī (5) şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Dervīş Meḥemmed ibn ʿAlī maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp (6) vaḳf-ı merḳūmdan olup maḥmiye-i mezbūre esvāḳında Uzun

Çarşuda vāḳiʿ eṭrāf-ı (7) erbaʿası fülān fülān nām kimesneler dükkānları maḥdūd u müntehī bir bāb ... dükkānı on biñ aḳçeye (8) icār-ı muʿaccele ve yevmī beşer aḳçeye icār-ı müʾeccele ile bundan aḳdem felān maḥallede müteveffā olan fülān (9) nām kimesnenüñ taḥt-ı taṣarrufında idi fevt olduḳda evlād ḳalmamġıla dükkānı meẕkūr vaḳfa (10) ḳalup icār-ı muʿaccele ve yevmī beşer aḳçe icār-ı müʾeccele ile ṭālibīne ʿarż eyledükde vech-i meşrūḥ (11) üzere isticāra kimesne raġbet itmeyüp nice zamān icāra muʿaṣṣıl ḳalmaġıla vaḳfa bir aḳçe ve bir ḥubbe (12) ḥāṣıl olmamaġın bu ṣūretde icāre-i ṭavīle icār ve her vechile vaḳf-ı merḳūme evlā vü enfaʿ (13) olduġı cihetden dükkān-ı mezbūrı tārīḫ-i kitābdan otuz sene tamāmına degin her üç ayda (14) bir ʿaḳd-ı cedīd olup ʿaḳd-ı evvelüñ intihāsı ʿaḳd-ı ṣānīnüñ ibtidāsı olmaḳ üzere tecdīd-i (15) müteʿākidīne yine muḥtāc olmaġıla icāre-i ṭavīleyi tecvīz iden fuḳahā-yı eʾimme-i dīn raḥimehullāh ʿaleyhim (16) ecmaʿīn ḳavilleri üzere mezbūr Dervīş Meḥemmed raġbet itmegile ben daḫı tevliyet-i muḥkiyem ḥabīle (17) yedinde vaḳf içün on biñ icār-ı muʿaccele ile aḫẕ u ḳabż eyledüm yine biñ aḳçe (18) icār ile dükkān-ı meẕkūrı merḳūm Dervīş Meḥemmede īcār u teslīm idüp ol daḫı vech-i (19) mesṭūr üzere istīcār u ḳabūl eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'l-muʿteber yine ahālī-yi merḳūmeden fülān (20) ve fülān nām kimesneler icār-ı müʾeccel-i merḳūmeye ṭarafeynden emr ü ḳabūl ḥāviye-i saḥīḥ ile kefīl oldum (21) didüklerinde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i tefvīż-i vaḳf-ı mezraʿa bi-maʿrifet-i mütevellī**

[104b]

(1) Maḥmiye-i āsūde olan cennet-mekān firdevs-āşyān merḥūm u maġfūrun-leh sulṭān Süleymān (2) Ḫan ʿaleyhi'r-raḥmete ve'l-ġufrān ḥażretlerinüñ evḳāfına el-ān ḳāyim-maḳām-ı mütevellī olan faḫrü'l-emāṯil (3) Piyāle Aġa ibn ʿAbdü'l-Müteʿāl meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb binā'en siyāhiyāndan Receb (4) ibn Ṭurmuş maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp evḳāf-ı meẕkūreden olup ḳaṣaba-i (5) Aydos ḳażāsına tābiʿ ʿArabī nām ḳarye sınırları dāḫilinde vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası (6) felān ve felān mezraʿa yirine müntehī ... on yedi ... istiʿāb ider beş ḳıtʿa mezraʿa ... (7) ḳarye-i merḳūme ahālīsinden fülān nām kimesnenüñ taḥt-ı taṣarrufında olup fevt olduḳda (8) evlād-ı zükūrı ḳalmayup ḳānūn üzere ... müsteḥaḳ olmaġıla ẕikr olınan beş ḳıṭʿa (9) mezraʿaları ʿarż olınduḳda müteveffā-yı mezbūrıñ aḳall-i ... ṭālib kimesne bulınmamaġın mezbūr (10) Receb yedinden vaḳf içün biñ aḳçeye resm-i ṭapu alup ḳabż idüp sālifü'ẕ-ẕikr (11) beş ḳıṭʿa mezraʿada żabṭ u taṣarrufa merḳūm Receb Bige izn virmeye ḫaṭṭ u ḳıymeti ḥāvī (12) vü müştemil temessük-i direm baʿde'l-yevm vech-i meşrūḥ üzere mutaṣarrıf olup ... (13) şerʿiyyesi mā-dām ki cānib-i vaḳf-ı merḳūma edā eyleye taṣarrufına kimesne mānīʿ ü dāfiʿ olmaya (14) didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i haḳḳ-ı taṣarruf-ı** (15) **vaḳf-ı dükkān maʿrifetü'l-mütevellī** Maḥmiye-i

İstanbulda Sefer Aġa maḥallesinde sākin faḫrü'l-aḳrān (16) Mehemmed Aġa ibn ʿAbdü'l-Mennān meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Meḥemmed Çelebi ibn İbrahim (17) maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp merḥūm u maġfūr diṣār Sulṭān Selīm-i ʿAtīḳ evḳāfından (18) olup maḥmiye-i muḥkiye Esed Efendi Küçük bāzārda vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān (19) mülkleri ile müntehī olup māh-be-māh vaḳf-ı mezbūr altmış aḳçe ücret-i müʾeccel ü muʿaccel ile taḥt-ı (20) taṣarrufında olan bir bāb kebābcı dükkānınuñ ḥaḳḳ-ı taṣarrufını vaḳf-ı merḳūma mütevellīsi maʿrifetiyle fıḍḍī-yi (21) rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçeye bedel ü muḳābelesinde mezbūr Meḥemmed Çelebiye ferāġ u tefvīż idüp

[105a]

(1) vech-i muḥarrer üzere tefevvüż ü ḳabūl ü ḳabż itdükden ṣoñra bedel-i tefvīż-i meẕkūr olan meblaġ-ı merḳūm (2) on biñ aḳçeyi yedinden tamāmen aḫẕ u ḳabż eyledüm keyfe mā-yeşā ve yaḫtār mutaṣarrıf olsun (3) didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i icār .... vaḳf-ı keşfī** (4) Maḥmiye-i İstanbulda El-ḥāc Ferḥād maḥallesinde vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān mülklerine müntehī olup (5) fülān nām ṣāḥibü'l-ḫayruñ vaḳf-ı sükenāsını rūḥiçün senede üç ḫatm-i şerīf tilāvet idüp (6) ṣevābını rūḥına hibe itmek üzere felān mescidde imām olanlara şarṭ u teʿayyün eyledügi menziliñ (7) ḳabl-i şerʿ-i muṭahharadan menṣūb-ı mütevellī olan Ḥasan Çelebi ibn Muṣṭafā meclis-i şerʿ-i şerīfde taḳrīr-i (8) kelām idüp menzil-i merḳūm bu defʿa ḥarīḳ-i aẕīmde bi'l-külliye müteḥarriḳ olup ʿimāret ve meremmete māl-ı vaḳf-ı (9) merḳūmda müsaʿade olmamaġıla ṣarf eyledügi īcāra sene-i maḥsūb olmaḳ üzere īcār cānib-i vaḳf-ı (10) merḳūma fī-cemīʿi'l-vücūh evlā vü enfaʿ olmaġın vech-i meşrūḥ üzere ṭālibīne ʿarż eyledügimde maṣrūfı (11) cānib-i vaḳfda icār-ı muʿaccele olup ecr-i miṣli olan yevmī üç aḳçe icāra müʾeccel sābıḳān Kütāhiyye (12) ḳāḍīsi olan aʿlāmü'l-ʿulemāʾü'l-ʿiẓām efżālü'l-füżelāʾü'l-fiḫām Derviş Efendi Ḥüsām üzerinde (13) ḳarār idüp ziyāde ile ṭālib-i āḫir ẓuhūr itmemegile müşārü'n-ileyh Efendiye ʿarṣası üzerinde bināya izn (14) virdüm ḥālā üzerine varılup keşf ü naḳżı taḫmīn-i saḥīḥ ile taḫmīn olınup vech-i meṣṭūr (15) üzere ḳabl-i şerʿ-i ḳavīmden daḫı izn ṭaleb iderin didükde ṣavb-ı şerʿden mevlānā fülān (16) efendiye irsāl olınup ol daḫı ḫāṣṣa miʿmārlarından Aḥmed ü Maḥmūd ve ẕeyl-i kitābda meṣṭūrü'l-esāmī olan (17) müslimīn ile menzil-i merḳūmıñ ʿarṣası üzerine varılup mütevellī-yi mezbūr mūmā-ileyh Derviş (18) Efendi maḥżarlarında keşf ü müşāhede olınduḳda basṭ olınan minvāl üzere olduġı ẓāhir ü (19) müteʿayyen olduḳdan ṣoñra menzil-i merḳūmıñ ṭaş dīvārını miʿmārān-ı mezbūrān mesārr eyledüklerinde(20) ṭūlen ve ārżen binā zirāʿı olup her zirāʿı otuz aḳçeden cemīʿan ṭoḳuz biñ yüz yigirmi aḳçeye (21) maḥaldür ziyāde ile mümkin degildür diyü miʿmārān-ı mezbūrān ve sāʾir-i müslimīn icmāʿ u ittifāḳ

[105b]

(1) eyledüklerini mevlānā-yı mezbūr maḥallinde taḥrīr ve baʿdehu maḥfil-i ḳażāya gelüp vuḳūʿı üzere inhā vü taḳrīr (2) itmegin meblaġ-ı merḳūm ṭoḳuz biñ yüz yigirmi aḳçeye naḳżından mā-ʿadā ʿarṣa-i mezbūre üzerinde (3) eyledügi binā-yı vaḳf-ı merḳūme icāre-i muʿaccele olmaḳ üzere ve binâya müşārü'n-ileyh Dervîş Efendiye (4) izn ü icāzet virilüp mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i icār-ı ʿarṣa-yı vaḳf-ı** (5) **menzil baʿde'l-beyʿ naḳż…** Maḥmiye-i İstanbulda Ḥaydar Aġa vaḳfına bi'l-fiʿl mütevellî olan ʿAlî Big ibn (6) Bekîr meclis-i şerʿ-i şerîfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Nigde Bolı cemāʿatından İlyā Veled Ayaş nām (7) yahūdî maḥżarında iḳrār u taḳrîr-i kelām idüp vaḳf-ı merḳūmı olup maḥmiye-i muḥkiye maḥallātından ... maḥallesinde (8) vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olan fevḳānî ve taḥtānî menzil bundan (9) aḳdem mezbūrü'l-beyānuñ taḥt-ı icāre ve taṣarrufında olup bi-emrillāhi teʿālā mutaṣarrıf olmaġıla ancaḳ zirāʿa (10) binā ile ṭūlan otuz ve arżan elli zirāʿ ʿarṣası ḳalup tecdîd ü ʿimārete māl-i vaḳf-ı merḳūmdan (11) müsāʿade olmayup ve isticārına daḫı kimesne raġbet itmeyüp nice zamān muʿaṭṭal ḳalup vaḳfa (12) bir aḳçe ve bir ḥubbe nefʿ ḥāṣıl olmayup ḥālā mezbūr elibbā mevcūd olan naḳżi fıḍḍî-yi rāyicü'l-vaḳt (13) beşyüz aḳçeye daḫı ücret-i muʿaccele virüp tecdîd ü ʿimāretine mālından ṣarf eyledügi meblaġ (14) cānib-i vaḳfda icāre-i muʿaccele olup ve yevmi ikişer aḳçe îcāre mü'eccele ile isticāra rāġıb (15) olmaġıla vech-i meşrūh üzere icār cānib-i vaḳf-ı merḳūme fî-külli'l-vücūh enfaʿ u evlā olmaġıla (16) bir daḫı mezbūr-ı elibbānuñ yedinden naḳż içün beş yüz aḳçe ve icāre-i muʿaccele içün beşyüz (17) aḳçe biñ aḳçeyi tamāmen vaḳf içün aḫẕ u ḳabż idüp yevmî ikişer aḳçe icāre ile ʿarṣa-i (18) mezbūr üzerine mücerred ibnā-yı izn virdüm ḳabl-i şerʿ-i muṭahharada daḫı izn ṭaleb iderin didükde (19) ġıbbe't-taṣdîḳ bu ḫuṣūṣa ānifen beyān olınan vech üzere vaḳfa nāfiʿ olduġı (20) ecilden ehl ve vaḳf olan müslümānlar iḫbār eyledüklerinden ḳabl-i şerʿ-i şerîfden vech-i mesfūr (21) üzere mezbūr İlyāya izn virilüp mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i taḫmîn ü taḥammül-i vaḳf**

[106a]

(1) **bi-ṭarîḳü'l-keşf baʿde't-taʿmîr** Maḥmiye-i İstanbulda … maḥallesinde sākin ... nām yahūdî (2) meclis-i şerʿ-i şerîfe gelüp taḳrîr-i kelām idüp maḥalle-i mezbūrede vāḳiʿ eṭrāf-ı erbaʿası fülān (3) nām Yahūdîler ile müntehî olup … cemāʿatinden ... binti İlyā nām Yahūdîye … olduġı (4) ḥālde vaḳf-ı ġallesi ve tevliyeti evlād-ı evlāda baṭnan baʿde baṭnin baʿde'l-inḳırāż muṭlaḳ fuḳarā-yı (5) Yahūda ṣarf olına diyü şarṭ eyledügi menzilüñ vāḳıf-ı merḳūmenüñ evlādından bundan ġayrı şarṭ-ı (6) mezbūr üzere ġalle vü tevliyete müsteḥaḳ kimesne olmamaġıla ġallesinde mutaṣarrıf iken menzil-i merḳūm ḥarîḳ-i ʿuẓmāda (7) bi'l-külliye müteḥarrik ve bir miḳdār köhne dîvārı ḳalup ʿimāret ü meremmetine māl-ı vaḳfdan müsāʿade olmamaġıla (8) nice zamān muʿaṭṭal ḳalup izn-i ḥākim-i şerʿü'ş-şerîf ile ʿarṣasına senede ecri

(9) miṯli olan bin seksen aḳçe muḳāṭaʿa taḳdīr olınup kendi mālum taḳsīm içün ʿarṣa-i mezbūre üzerine müceddeden (10) bir zemīn ve bir taḥtānī oṭa ve bir mutbaḫ ve bir kenef ve bir ṣu ḳuyusı ve fevḳāniyesinde beş oṭa (11) ve bir etmek fırını ve bir köşk ve iki mutbaḫ ve iki kenef ve bir dehliz ve ṣofa binā eyledüm (12) üzerine varılup maḥalli taḫmīn olınmaḳ ṭaleb iderin didükde ṣavb-ı şerʿden mevlānā (13) fülān efendi irsāl olınup ol daḫı ḫāṣṣa miʿmārlarundan El-ḥāc Ḥasan (14) ibn ʿAbdullāh ve Ḥüsrev Big ibn ʿAbdullāh ve ẕeyl-i kitābda mesṭūrü'l-…… ebniye aḥvāline vuḳūfı olan müslümānlar ile (15) menzil-i mezbūrıñ üzerine varılup mezbūr İlyā nām Yahūdī müvācehesinde ʿaḳd-ı meclis olınduḳda (16) ḥālā basṭ olınan minvāl üzere olduġı yine maḥalle-i mezbūre ahālīsinden fülān fülān (17) nām kimesneler şehādetleri ile ṯābit ü ẓāhir olduḳdan ṣoñra baʿde'l-müşāhede miʿmārān-ı mezbūrıñ (18) ebniye-i mezbūreyi cümle mesāḥa eyledüklerinde ṭūlan ve ʿarżan … ... iki yüz sekiz zirāʿ (19) olup her zirāʿı biñ aḳçeden iki yüz altmış sekiz biñ aḳçeye olup sālifü'ẕ-ẕikr (20) vech-i taḫmīn otuz biñ aḳçe ve köşk ber-vech-i taḫmīn yigirmi biñ aḳçe ve ... (21)... altmış biñ aḳçenüñ cemʿan üç yüz yigirmi dört biñ aḳçe ile ... taḫmīn olınur meblaġ-ı

[106b]

(1) merḳūmdan aḳall ile taʿmīr olınmaz olınmaḳ mümkīn degildür diyüp miʿmārān ve sāyir-i müslimīn icmāʿ (2) u ittifāḳ eyledüklerinde mevlānā-yı mezbūr maḥallinde muḥarrer ve baʿdehu maḥfil-i ḳażāya gelüp vuḳūʿı üzere (3) inhā vü teḳarrür itmegin mā-hüve'l-vāḳiʿ alā-vuḳūʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i taḫmīn ü taḫammül-i cāmiʿ-i** (4) **şerīf bi'l-kefef baʿde't-taʿmīr** Maḥmiye-i İstanbulda Süleymān Ṣubaşı vaḳfına bi'l-fiʿl mütevellī olan (5) Ṣaʿbān Efendi ibn Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīf-i vācibü't-teşrīfde gelüp taḳrīr-i kelām idüp mezbūr (6) Süleymān Ṣubaşı binā eyledügi yine maḥmiye-i merḳūmede ḥısnī eyvānundan Un Ḳapanı ḳapusı ḫāricinde (7) vāḳiʿ olup … tavṣīf ü tecdīdden müstaġnī olan cāmiʿ-i şerīfüñ baʿżı mevāżiʿi (8) ḫarāb-ı seref olmaġıla vaḳf-ı şerʿ-i şerīf ile māl-ı vaḳf-ı merḳūmdan meremmet eyledüm üzerine (9) varılup ne miḳdār aḳçe ḫarc u ṣarf eyledügim taḫmīn-i saḥīḥ ile taḫmīn olınmaḳ ṭaleb iderin (10) didükde ḳabl-i şerʿ-i muṭahharada Mevlānā Aḥmed Efendi irsāl olınup ol daḫı ḫāṣṣa miʿmārlarundan (11) Aḥmed ibn ʿAlī ve Mehemed ibn Ḥasan nām kimesneler ve ẕeyl-i kitābda mesṭūrü'l-esāmī olup ebniye ve süḳūf (12) aḥvāline vuḳūfı müslimīn ile ẕikr olınan cāmiʿ-i şerīfüñ üzerine varılup (13) müteveffā-yı mezbūrıñ müvācehesinde keşf ü müşāhede olınduḳda ḫuṣūṣ-ı merḳūm ānifen beyān (14) olınan vech üzere oludġı müteʿayyen ü muḥaḳḳaḳ olduḳdan ṣoñra miʿmārān-ı mezbūrān (15) cāmiʿ-i mezbūrıñ ẕımmīlerine mesāḥa eyledüklerinde binā-yı zirāʿıla ṭūlan ve ʿarżan ṭūlā bi-ḥesāb (16) üzere terbīʿ altmış altı zirāʿ olup her zirāʿı otuz aḳçeden biñ ṭoḳuz yüz (17) seksen aḳçe ve ṭūlan ve ʿarżan ḥesāb-ı merḳūm otuz iki zirāʿ saḳfuñ meremmete otuz (18) aḳçeden bin ṭoḳuz

yüz seksen aḳçe ve ṭūlan ve ʿarżan bi-ḥesāb-ı merḳūm dört zirāʿ ṭolma (19) dīvāruñ her zirāʿı ellişer aḳçeden ikiyüz aḳçe ve yigirmi dāne cām meremmeti ber-vech-i taḫmīn (20) biñ aḳçeye ve mināresinüñ meremmeti ber-vech-i taḫmīn sekiz biñ aḳçeye ki cemʿan on biñ yedi yüz aḳçe (21) ile ancaḳ meremmet olınur bundan noḳṣān ile mümkīn degildür diyü miʿmāran-ı mezbūrān

[107a]

(1) ve sāyir müslimīn icmāʿ vü ittifāḳ eyledüklerinde mevlānā-yı mezbūr maḥallinde taḥrīr ve baʿdehu gelüp vuḳūʿı (2) üzere maḥfil-i ḳażāda inhā vü taḳrīr itmegin mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i taḫmīn-i …. ḫarāb** (3) **bi'l-keşf ba'det-taʿmīr** Maḥmiye-i İstanbulda Debbāġ Yūnus evḳāfına bi'l-fiʿi'l-mütevellī olan Receb Çelebi (4) ibn Şaʿbān meclis-i şerʿ-i şerīfe gelüp taḳrīr-i kelām idüp maḥmiye-i merḳūmede merḥūm u maġfūr (5) Sulṭān Selīm Ḫan ʿaleyhi'r-raḥmeti ve'l-ġufrān ḥażretlerinüñ cāmiʿ-i şerīf ḳurbında vāḳiʿ (6) binā eyledükleri ... maʿlūmü'l-ḥudūd mescid-i şerīfüñ mevāżıʿı muvazı-ı müteḥarriḳ olup ve ʿimāret (7) ü meremmete muḥtāc olmaġın tevliyetüm ḥasebiyle māl-ı vaḳf-ı merḳūmdan ʿimāret itmek murādumdur (8) üzerine varılup ne miḳdār aḳçe ile taʿmīr olınur taḫmīn-i ṣaḥīḥ taḳvīm olınup baʿde ḳabl-i şerʿ-i (9) şerīfden daḫı taʿmīre izn ṭaleb iderin didükde kitāb-ı muḥkemeden Mevlānā Meḥemmed Efendi (10) teʿayyün olınup ol daḫı ḫāṣṣa miʿmārlarından Aḥmed ve Maḥmūdı ve ẕeyl-i kitābda mesṭūrü'l-esāmī olup (11) ebniye vü sükūf aḥvāline vuḳūfları olan müslimīn ile müceddid ḳavmüñ üzerine varılup (12) mütevellī-yi merḳūm müvācehesinde keşf ü müşāhede olınduḳda ḥālā basṭ olınan minvāl (13) üzere olduġı müteʿayyen olduḳda miʿmārān-ı mezbūrān mescid-i merḳūmı müşāhede eyledüklerinde (15) ṣaḳfı cümle zirāʿ-ı binā ṭūlan on ṭoḳuz zirāʿ ve ʿarżan on sekiz zirāʿ olup bi-ḥesāb-ı saṭr için üç yüz ḳırḳ zirāʿ olup her zirāʿı seksen aḳçeden (16) yigirmi sekiz biñ yüz altmış aḳçe ve ṣundurmasınuñ ṣaḳfı ṭūlan on bir zirāʿ (17) ve ʿarżan on zirāʿ bi-ḥesāb-ı mezbūr yüz on zirāʿ olup her zirāʿı ellişer (18) aḳçeden beş biñ beş yüz aḳçe daḫı ṭaş dīvārı ṭūlan ḳırḳ sekiz zirāʿ ve ʿarżan beş (19) zirāʿ olup her zirāʿı ellişer aḳçeden on bir biñ beş yüz aḳçe ve her penceresi ikişer yüz (20) ellişer sekiz penceresi iki biñ aḳçe ve her cāmı ikişer yüz aḳçeden sekiz cāmı biñ altı yüz aḳçe ve (21) mināresinüñ meremmetine ber-vech-i taḫmīn iki biñ beş yüz aḳçe ve her ḳapusı ṭoḳuz yüz aḳçeden

[107b]

(1)iki ḳapu biñ sekiz yüz cemʿan elli bin üçyüz altmış aḳçe ile ancaḳ taʿmīr olınur meblaġ-ı merḳūmdan aḳall ile mümkin (2)degildür diyü miʿmārān ve sāyir müslimīn icmāʿ vü ittifāḳ eyledüklerine mevlānā-yı mezbūr maḥallinde ketb ü taḥrīr ve baʿdehu (3) maḥfil-i ḳażāya gelüp vuḳūʿı üzere inhā vü taḳrīr itemgin mescid-i merḳūm māl-ı vaḳf-ı mezbūrdan vech-i

(4)muḥarrer üzere taʿmīr ü meremmetine ḳabl-i şerʿ-i muṭahharadan mütevellī-yi merḳūma izn virilüp mā-hüve'l-vāḳiʿ (5) bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı ... fi cemāziyyü'l-evvel 1574 **Ṣūret-i rıḳıyye-i vaḳf** Maḥmiye-i İstanbulda mevḥūmı Müneccim-(6) zāde Meḥemmed Efendi vaḳfına bi'l-fiʿl mütevellī olan Meḥemmed Big ibn Muṣṭafā meclis-i şerʿ-i şerīf ve maḥfil diyüp (7) münīfe gelüp taḳrīr-i kelām idüp vaḳf-ı mezbūrdan olup maḥmiye-i muḥkiyeden Çuḳurcı Kemāl maḥallesinde (8) vāḳiʿ ... maʿlūmatü'l-ḥudūd olan mekteb bundan aḳdem vāḳiʿ olan ḥarīḳa-ı ʿaẓīmde (9) bi'l-külliye müteḥarriḳ olduḳda ʿarṣa-i müzekker olınan mütekebbir mescid ü ebnāya māl-i vaḳf-ı merḳūmda müsāʿadesi (10) olmamaġıla māl-ı vaḳf-ı merḳūma ve vaḳfiye-i meʾmūl behāsında yevmī iki aḳçe mütevellīye ve üç aḳçe imāma (11)ve iki aḳçe ... ve üç aḳçe muʿallime cemʿan on iki aḳçe şarṭ ve taʿyīn olınduġı mesṭūr u muḳayyed (12) ve yevmī dört aḳçe ve imāmuñ vaẓīfe-i muʿayyenesi üzere ṭoḳuz aḳçe ve müʾezzinüñ vaẓīfe-i muʿayyenesi (13) üzerine beş aḳçe ve ... vaẓīfe-i muʿayyenesi üzerine ... olınduḳdan ṣoñra yüz beş (14) aḳçe vaẓīfe ile vaḳf-ı mezbūr üzerine nāciz ve beş aḳçe vaẓīfe ile kātib ve beş aḳçe vaẓīfe (15) ile cānib-i teʿayyün olınur cemʿan otuz sekiz aḳçe olınmaġıla ḥālā īrād-ı (16) vaḳf ve meṣārıf-ı merḳūmeye kifāyet itmeyüp mekteb-i mezbūrı müceddīd-i ebnāya rıḳıyye lāzım (17) olmaġın ʿimāret ü meremmete ne miḳdār aḳçe ḫarc u ṣarf olınurise edā vü īfā olıncaya (18) degin vaḳf-ı maʿmūl behāsına muʿayyen olan veẓāyifden ziyādesi rıḳḳıye olınmaḳ maṭlūbımdur (19) didükde iftiḫār ... Şeyḫü'l-İslām Ṣunʿullah Efendi merḥūm imẓāsıyla ... ile (20) ile maḫṭūm vaḳfiye ibrāz idüp naẓar olınduḳda fi'l-vāḳiʿ vāḳıf-ı merḥūm ... beyān (21) olınan vech üzere ancaḳ meblaġ-ı mezbūr on iki biñ aḳçe şarṭ u teʿayyün eyledügi mesṭūr [108a]

(1) u muḳayyed olup mā-ʿadāsı ḫilāf-ı şarṭ u ḳānūn vāḳıf-ı muḥreṣ olduġı şerʿan ẓāhir (2) ü müteʿayyen olmaġıla meblaġ-ı merḳūm on iki aḳçeden ġayrı rıḳḳiye olınup mekteb-i mezbūrı (3) taʿmīre ḳabl-i merġūbdan izn virilüp mā-hüve'l-vāḳiʿ ʿalā vuḳūihi ketb olundı **Ṣūret-i īcāre-i nefs** (4) Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallesinde sākin Meḥemmed bin Murtażā nām ṣabb ..... meclis-i şerʿ-i şerīfde (5) maḥalle-i merḳūmede de ḫayyāṭ ṭāyifesinden işbu ḥāmilü'l-küttāb Bayrām ibn ʿOṯmān nām ḫayyāṭ maḥżarında (6) iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp baña ṣanʿat-ı ḫayyāṭı taʿlīm itmek üzere tārīḫ-i kitābdan yedi sene (7)tamāmına degin yüz aḳçe icār-ı müʾeccel ile taḳsīm mezbūr Bayrāma īcār u teslīm ol daḫı vech-i muḥarrer üzere (8) isticār idüp ṣanʿat-ı merḳūmeyi baña taʿlīmi taʿahhüd eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı (9) **Ṣūret-i īcāre-i veled-i nefs veledü'ṣ-ṣaġīr** Maḥmiye-i İstanbulda ... ebvābında bilād ḳapusı ḫāricinde (10) sākin ... nām ... meclis-i şerʿ-i şerīfde yine maḥmiye-i mezbūrede ... ṭāyifesinden (11) ʿAbdü'l-Kerīm ibn Meḥemmed nām maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp ṣulbi ṣaġīr oġlum işbu (12) ḥāżır bi'l-meclis ... nām ṣaġīrüñ nefsini velāyetim ḥasebiyle tārīḫ-i

kitābdan sene tamāmına degin ṣanʿatı (13) taʿlīm itmek üzere yüz aḳçe ücret-i müʾeccel ile mezbūr ġaydü'l-kerīme īcār ü teslīm idüp ol daḫı (14) vech-i muḥarrer üzere isticār ve ṣanʿat-ı mezbūrı merḳūma taʿlīm eyledi didükde mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb [olundı] (15) **Ṣūret-i icārü'l-ḥākim nefsü'ṣ-ṣaġīr bi-velāyyü'l-ʿāmme** İşbu meclis-i şerʿ-i şerīfde ḥāżır olup (16) evliyā vü aḳārib ... kimesnesi olmayan ṣaġīr Aḥmed nām yetimin nefsini ḥākim-i mevḳiʿü'l-küttāb (17) ... ve ḥüsn-meʾāb ḥażretlerinüñ velāyet-i ʿāmmesi ḥasebiyle maḥmiye-i İstanbulda sarrāc ṭāyifesinden (18) işbu ḥāmilü'l-küttāb Aḥmed Çelebi ibn Süleymān nām kimesnede ṣanʿat taʿlīm ve lāzım olduġı (19) libās u ṭaʿāmını kendi mālından şerʿ itmek üzere tārīḫ-i kitābdan üç sene tamāmına (20) degin sene yüz aḳçe ücret-i müʾeccele ile īcār idüp mezbūr Aḥmed Çelebi daḫı vech-i muḥarrer (21) üzere isticār ve ṣanʿatı ... taʿlīm ve lāzım olduḳca libās u ṭaʿāmını kendi mālından

[108b]

(1) itmek üzere taʿahhüd idicek mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i taḳsīm-i menzil bāyinü'l-verese (2) bi-ṭarīḳü'l-taṣḥīḥ baʿde'l-keşf** Maḥmiye-i Fürūz Aġa maḥallesinde sākin iken müteveffā olan (3) merḥūm ʿAbdullāh Efendi ibn İbrahim Çavuşuñ zevcesi ʿĀyişe binti Ṣādıḳ nām ḫatun (4) ve vālidesi Mihrimāh nām ḫatuna ve ṣulbi ṣaġīr oġlı Emīn Meḥemmed Çelebi ve kebīr oġulları Ṣāliḥ ile (5) Aḥmede maḥżar olmaġıla muḫallefātı bi-ṭarīḳü't-taṣḥīḥ ḳırḳ biñ semdi taḳsīm olınup sehām-ı (6) merḳūmeden altı sehmi zevcesi meẕkūre ʿĀyişeye ve sekiz sehmi vālidesi merḳūme Mihrimāha (7) ve on yedişer oġullarına işābet eyledügi şerʿan ẓāhir ü müteʿayyen olduḳdan ṣoñra minvāl-i (8) ātiyyü'l-beyān nefsime bi'ṭ-ṭaleb ḳabl-i şerʿ-i muṭahharadan mevlānā fülān irsāl olınup (9) ol daḫı miʿmārlarından El-ḥāc Ḥasan ibn ʿAbdullāh ve Ḫusrev Big ibn ʿAbdullāh nām kimesneler ve ẕeyl-i (10) kitābda mesṭūrü'l-esāmī olup ebniye vü süḳūf-ı aḥvāline vüḳūf olan müslimīn (11) ile müteveffā-yı merḳūmuñ terekesinde yine maḥalle-i merḳūmede vāḳiʿ muḥavvaṭa-i daḫiliyesi ve ḫāriciyesi (12) fevḳānī büyūt ve taḥtānī müştemil olup bir ṭaraf merḥūm ʿAbdü'l-Bāḳī Paşa vaḳf eyledügi (13) menzil ve ṭaraf-ı āḫiresi ṭarīḳ-i ḫāṣṣ ve ṭarīḳ-i ʿām ile maḥdūd olan menzilin üzerine (14) varılup ʿaḳd-ı meclis olınduḳda ḥālā basṭ olınan minvāl üzere olduġı ... sālifü'ẕ-(15) ẕikr ʿĀyişe ve Mihrimāh ve Emīn Meḥemmed maḥżarlarında muʿteber ü müteḥaḳḳiḳ olmaġıla miʿmāran-ı mezbūran ve sāyir (16) ehl-i vuḳūf kimesneler reʾy ü mübāşeretleri ile menzil-i merḳūmıñ üzerine varılup cümle ʿarṣa-i (17) ... ve ... vü süḳūfı ikiyüz sekiz on sekiz biñ aḳçeye taḳdīm olınup (18) teʿayyün-i ḫaṣṣas olınduḳda menzil-i merḳūmuñ daḫiliyesinde niyāz-ı rāʿī ile ṭūlan ve ʿarżan bi-ḥesāb (19) terbiʿī altmış beş biñ zirāʿ ʿarṣa üzerinde vāḳiʿ olup cemʿan otuz altı biñ aḳçe (20) taḳdīm olınan fevḳānī ve taḥtānī iki üç oṭa ve bir muṭbaḫ ve bir kenef ki

merḥūm Bāḳī Paşa (21) vaḳf eyledügi menzil-i mezbūr ṭarafıdan zuḳaḳ ḳapusı açmaḳ üzere şemen-i ḫaṣṣası muḳābelesinde
[109a]
(1) merḳūme ʿĀyişe ḫatuna teʿayyün olınup ve yine dāḫiliye-i merḳūmede ṭūlan ve ʿarżan bi-ḥesāben yetmiş beş zirāʿ (2) ʿarṣa üzerinde vāḳiʿ olup cemʿan ḳırḳ sekiz biñ aḳçeye taḳdīm olınup bir ṭarafı menzil-i merḳūm (3) ile iki ṭarafı merḳūme ʿĀyişeye teʿayyün olınan odalar ile maḥdūd mezbūr Meḥemmedüñ ṭarafından zuḳaḳ (4) ḳapusu açmak üzere südüs-i ḫaṣṣası muḳābelesinde merḥūme Mihrimāha teʿayyün olınup ve menzil-i (5) merḳūmıñ ḫāriciyesinden ṭūlan ve ʿarżan bi-ḥesāb mezbūr üçyüz elli zirāʿ ʿarṣa (6) üzerinde vāḳiʿ olup cemʿan yüz iki biñ aḳçeye taḳvīm olınup ve iki ṭarafı mezbūr (7) ʿĀyişe ve Mihrimāha teʿayyün olınan ḫaṣṣaları ile ve bir ṭarafı merḳūm Meḥemmed Big ile ve bir ṭarafı (8) ṭarīḳ-i ʿām ile maḥdūd olan dört fevḳānī oda ve iki ṣofa ve bir aḫur ve bir ṣu ḳuyusı (9) ve bir kebīr muṭbaḫ ve bir anbar ve bir otlaḳ ṭamı ve kenefüñ merḳūm Meḥemmed Çelebiye teʿayyün olınup ve ḫāriciye (10) sālifü'l-beyānda ṭūlan ve ʿarżan bi-ḥesāb-ı merḳūm üçyüz elli zirāʿ ʿarṣa üzerine vāḳiʿ (11) cemʿan keẕālik yüz iki biñ aḳçe taḳvīm olınan üç ṭarafı mezbūr kebīr Meḥemmed Çelebiye ṭarafeyne ve her (12) bir ṭarafı ṭarīḳ-i ʿām ile maḥdūd olan fevḳānī iki oda ve iki ṣofa ve bir aḫur ve bir ṣu (13) ḳuyusı ve bir kebīr mutbaḫ ve bir anbar ve bir oṭlaḳ ṭamı ve bir kenef ki Meḥemmed Çelebi teʿayyün olınan ḫāriciye (14) sālifü'l-beyānda ṭūlan ve ʿarżan bi-ḥesāb merḳūm üç elli zirāʿ üzere vāḳiʿ olan cemʿan (15) keẕālik yüz iki biñ aḳçeye taḳvīm olınan üç ṭarafı mezbūr Emīn Meḥemmed Çelebi ṭarafına ve her ṭarafı (16) ṭarīḳ-i ʿām ile maḥdūd olan fevḳānī iki oṭa ve iki ṣofa ve bir aḫur bir mutbaḫ ve bir bāġçe ve kenef (17) ve zuḳaḳ ḳapusı müşārü'n-ileyh Meḥemmed Çelebi ile müşterek olmaḳ üzere mezbūr Ṣāliḥ Çelebiye teʿayyün olınduḳda anlar (18) daḫı vech-i meşrūḥ üzere rıżāları ile her birileri aḫẕ u ḳabż eyleyüp beynlerinde ʿalāmāt-ı fāṣıla (19) vażʿ eyledüklerinde mevlānā-yı mezbūr maḥallinde vuḳūʿı üzere taḥrīr ve baʿdehu maḥfil-i ḳażāya gelüp bi-cemʿahüm inhā (20) vü taḳrīr eyledüklerinde mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i tekvīl bi-ṭarīḳü't-taḳsīm**
Maḥmiye-i İstanbulda (21) Çadırcı Aḥmed maḥallesinde sākin müteveffā olan ʿĀyişe ḫatun binti Meḥemmed ve ṣadriye kebīre ḳızı
[109b]
(1) Rābiʿa nām ḫatuna münḫaṣıra olduġı şerʿan muʿayyen olduḳdan ṣoñra mezbūre Fāṭıma Ḫatun ṭarafından muḫallefāt-ı (2) ātiyyü'l-beyān kendüye işābet iden ḥiṣṣesini aḫẕ u ḳabżıla ve kendüye īṣāle vekīl olup maʿrifet-i (3) şerʿile ʿārifān olan fülān fülān şehādetleri ile şerʿan vekāleti ṣābite olan mezbūre Fāṭıma meclis-i (4) şerʿ-i şerīfde müteveffāyı mezbūrenüñ cemīʿ muḫallefātında vāżıʿü'l-yed olan mezbūr Meḥemmed Big maḥżarında aṣālet ü (5) vekālet

iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp müteveffā-yı mezbūre ʿĀyişenüñ cümle muḫallefātını bi-ṭarīḳ-i …. on (6) on altı sehimden taṣḥīḥ olınup sihām-ı mezbūrdan dört sehm zevc-i meẕkūre Meḥemmed Big ve ṭoḳuz (7) sehm müvekkilem mezbūre Rābiʿaya iṣābet eyledügi şerʿan ẓāhir ü müteḥaḳḳıḳ olmaġıla müteveffā-yı mezbūrenüñ (8) żıllīl ü keşīr ve celīl ü ḥaḳīr cümle muḥallefātı ber-mūcib … mezbūr Meḥemmed Big maḳbūżı olan (9) yüz on biñ aḳçe olup on dört biñ aḳçesini rıżāmızile techīz ü tekfīn ve sāyir mühimmāt (10) ve defne ṣarf ve ʿalā … ʿāde ḫarc olınup ṣaḥḥü'l-bāḳī ṭoḳsan altı biñ aḳçeden (11) saña iṣābet iden sekiz biñ aḳçe müvekkilem mezbūreye iṣābet iden elli dört biñ aḳçenüñ (12) cemʿan yetmiş iki biñ aḳçeyi aṣālet ü vekālet-i mezbūr Meḥemmed Big yedinden tamāmen aḫẕ u ḳabż eyledüm (13) ḳaṭʿan mezbūrenüñ terekesinden bize iṣābet iden māl-ı … merḳūm Meḥemmed Bigde bir aḳçe ve (14) bir ḥubbemiz ḳalmadı didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i ṣulḥ… (15) fī-muḫallefāt vech-i bi-ṭarīḳü….** Maḥmiye-i İstanbulda Aḫī Çelebi maḥallesinde sākin iken bundan (16) aḳdem fevt olan Ḫayrü'n-nisā Ḫatun binti Meḥemmed Bigüñ verāṣeti zevci Ḥasan Çelebiden fülān (17) ve vālidesi Ḫadīce Ḫatun ve li-ebeveyn ḳarındaşı Aḥmed Çelebi ibn Meḥemmede münḥaṣıra olduġı şerʿan ẓāhir (18) müteʿayyen olduḳdan ṣoñra mezbūr Ḥasan Çelebi meclis-i şerʿ-i şerīfde mezbūrān Ḥasan Çelebi ve Ḫadīce (19) Ḫatun maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp müteveffā merḳūmenüñ żıllīl ü keşīr cümle terekesi (20) ber-mūcib … üç biñ aḳçe olup beş biñ aḳçesi müteveffāt-ı mezbūr Ḫayrü'n-nisānuñ (21) ber-mūcib-i vaṣiyyet techīz ü tekfīn ve sāyir mühimmāt ve ḫarc u ṣarf olınup ve sekiz biñ

[110a]

(1) aḳçe daḫı benüm zimmetümde mihr-i mü'ecceli olmaġıla ben daḫı muḫallefāt-ı merḳūmeden baña iṣābet iden nıṣf-ı ḥiṣṣem (2) mukābelesinde zimmetümde olan meblaġ-ı mezbūrü'n-nıṣf sekiz biñ aḳçe üzerine taharruf şerʿ-i ṭarīḳi (3) üzere ṣulḥ olup muḫallefāt-ı merḳūmeden ḳaṭʿan alāḳam ve müdaḫlim ḳalmayup meblaġ-ı bāḳī otuz (4) biñ aḳçesi üç sehimden taṣḥīḥ olınup sihām-ı mezbūreden iki sehmi merḳūme Ḫadīce Ḫatun (5) ve bir sehmi mezbūr Aḥmed Çelebiye iṣābet eyledügi şerʿan ẓāhir ve müteḥaḳḳıḳ olmaġın ṣülṣānı olan yigirmi biñ (6) aḳçesi mezbūre Ḫadīce Ḫatun aḫẕ u ḳabż idüp ve ṣülüṣi olan on biñ aḳçesini daḫı (7) merḳūm Aḥmed Çelebi aḫẕ u ḳabż idüp baʿde'l-yevm fī baʿde müteveffāt-ı merḳūme Ḫayrü'n-nisā Ḫatunuñ muḫallefātına (8) müteʿallıḳ birbirimiz ile daʿvā vü nizāʿımız yoḳdur didüklerinde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-hüve'l-vāḳiʿ ketb olundı (9) **Ṣūret-i ṣübūt-ı naṣb fī cihetü'l-…** Ḳaṣaba-i … maḥallātından cāmiʿ-i şerīf (10) maḥallesinde sākin Ṣaʿbān Beşe ibn ʿAbdullāh nām rācil meclis-i şerʿ-i şerīfde yine ḳaṣaba-i mezbūrda (11) … serdārı iken müteveffā olan ʿAbdullāh nām rāciliñ zevce-i metrūkesi olup cümle muḫallefātına (12)

vāżıʿü’l-yed olduġı şerʿan ẓāhir ü müteʿayyen olan İsmiḫan nām ḫatun binti Yūsuf ṭarafından (13) ḫuṣūmete ātiyyü’l-beyāna vekīl olup mezbūreyi maʿrifet-i şerʿiyye ile ʿārifān olan Aḥmed ve Maḥmūd (14) şehādetleri şerʿan vekāleti ṯābite olan ʿAbdī Big ibn Murād maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i (15) kelām idüp ben müteveffā-yı merḳūm Ḥasan Beşeniñ velāyetinde tevellüd iden … iden li-ebeveyn (16) ḳarındaşı … nām … ṣulbi oġlı olup velāyet-i mezbūreden naḳl-i şerʿī ile ibrāzına (17) müsāʿade olmayup lākin mezbūr Ḥasan Beşe ḥāl-i ḥayātında ve kemāl-i ʿaḳl-i ṣıḥḥatinde vech-i muḥarrer üzere li-ebeveyn (18) ḳız ḳarındaşı oġlı olup verāṯeti baña münḥaṣıra olunduġı baʿżı müslimīn ḥużūrlarında kerrāren ve merrāren (19) iḳrār u iʿtirāf idüp ben daḫı mezbūr Ḥasan Beşeniñ bi’l-naṣb cihetinden vārisi olmaġıla (20) muḫallefātınuñ ṯülüṯ-i erbaʿası baña intiḳāl itmişdür ḥālā müvekkile-i merḳūme yedinde mezbūr olan cümle terekesinüñ (21) ṯülüṯ-i erbaʿasını ṭaleb iderin suʾāl olınup cevāb taḥrīr olsun didükde ʿaḳabü’s-suʾāl mezbūr

[110b]

(1) ʿAbdī Big cevābında fi’l-vāḳiʿ müteveffā-yı mezbūr Ḥasan Beşenüñ cümle terekesinden müvekille-i merḳūme (2) İsmiḫan Ḫatun vāżıʿatü’l-yed olduġını bi’l-vekāle iḳrār ve müddeʿī-yi merḳūm Şaʿbān Beşenüñ cihet-i (3) merḳūmeden varisi olduġını inkār ile muḳābele idicek müddeʿī-yi mezbūr Şaʿbān Beşeden müddeʿāsını (4) … ṭaleb olınduḳda yine ḳaṣaba-i merḳūme ahālīsinden Ḫatīb İbrahim Efendi ibn Meḥemmed ve (5) Bayrām ibn ʿAlī ve Meḥemmed Beşe ibn Muṣṭafā nām kimesneler li-ecli’ş-şehāde meclis-i şerʿe ḥāżırān olup (6) istişhād olınduḳda fi’l-vāḳiʿ müteveffā-yı mezbūr Ḥasan Beşe ḥāl-i ḥayevātında ve kemāl-i ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde (7) velāyet-i merḳūmda tevellüd iden li-ebeveyn er ḳarındaşım … nām … müddeʿī-yi mezbūr Şaʿbān Beşe (8) ṣulbi oġlı olup bi-emrillāhi teʿālā mezbūr olur isim benüm verāṯetim mezbūr Şaʿbān Beşeye münḥaṣıradur ġayri (9) vārişim yoḳdur diyü bizüm ḥużūrımızda kerrāren ve merrāren iʿtirāf idüp baʿde’t-taṣdīḳü’ş-şerʿī (10) mezbūr Ḥasan Beşenüñ vārişidür ġayri vāriṯ-i maʿrūf maʿlūmumuz degildür biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere (11) şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde’t-taʿdīl ve’t-teẕkiye (12) şehādetleri ḫīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle ḥükm olınup bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Babü’l-(13) diyāt Ṣūret-i iḳrār u iʿtirāf-ı ḳatl** Maḥmiye-i İstanbulda Gedik Paşa maḥallesinde sākin (14) … ibn Rüstem meclis-i şerʿ-i şerīfde Yūsuf ibn ʿAlī nām kimesneyi meclis-i şerʿde iḥżār u maḥżarında üzerine (15) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp tārīḫ-i kitābdan bir gün maḳdem yine maḥmiye-i mezbūrda Büyük Ḳurban (16) Çarşusında vaḳt-i duḥāda bilā-vech-i şerʿī ṣulbi oġlum fülān bilā-şekk ṣol ṭarafından (17) Yūsuf nām kimesne yaraġı ile çalup mecrūḥ eyledi suʾāl olınup cevābı taḥrīr olınsun (18) didükde ġıbbu’s-suʾāl mezbūr Yūsuf cevābında fi’l-vāḳiʿ tārīḫ-i mezbūrda müddeʿī-yi mezbūr Ḥasan Çelebinüñ (19) ṣulbi

oġlı mezbūr Meḥemmed Çelebi ẕikr olınan Büyük Ḳurban Çarşusında vaḳt-i mezbūrda ḳılıc ile bi-şekk (20) ṣol ṭarafundan çalup ḳatl eyledüm diyü bi'ṭ-ṭavʿü'ṣ-ṣāf iʿtirāf eyledükde mūcebiyle ḥükm (21) olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i iḳrār-ı** … Maḥmiye-i İstanbulda Nişāncı Paşa maḥallesinde

[111a]

(1) sākin iken maḳtūlen müteveffā olan Meḥemmed Beşe ibn Aḥmed nām ṣayyāduñ verāṯeti ancaḳ li-ebeveyn er ḳarındaşı (2) ʿAlī Beşe ibn Aḥmed nām ṣayyāda münḥaşıra olduġı şerʿan müteʿayyen olduḳdan ṣoñra mezbūr ʿAlī Beşe (3) meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu Süleymān Paşa ibn ʿAbdullāh nām ṣayyādı maḥfil-i ḳażāda iḥżār u maḥżarında (4) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp tārīḫ-i kitābdan beş gün maḳdem mezbūr Süleymān Beşe (5) ḳarındaşım merḳūm ile ḫavāṣ-ı Ḳosṭanṭiniye nevāḥiyesinden … nāḥiyesinde vāḳiʿ felān nām (6) mevżiʿde ceylān ṣaydına giderken merḳūm Süleymān ṣayd ẓann idüp ... ile ḫaṭāen ḳarındaşı (7) merḳūm Meḥemmed Beşeyi olup ḳatl eyledi ḥālā ... ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde (8) ġıbbu's-suʾāl mezbūr Süleymān Beşe cevābında fi'l-vāḳiʿ tārīḫ-i kitābdan beş gün maḳdem (9) mezbūr Meḥemmed ile mevżiʿ-i merḳūmda ceylān ṣaydına gideriken ben daḫı ḥikmet-i Ḫudā ṣayd ẓann idüp… (10) ile ḫaṭāen merḳūm Meḥemmed Beşeyi urup ḳatl eyledüm diyü iḳrār u iʿtirāf itmegin mūcebiyle (11) .... ḥükm olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i ṣübūt-ı ḳatl ....** Maḥmiye-i İstanbulda Müftī (12) ʿAlī Çelebi maḥallinde sākin iken bundan aḳdem maḳtūlen vefāt iden Ḫalīl Beşe ibn İbrahim Big (13) verāṯeti zevce-i metrūkesi ʿĀyişe binti ʿAbdullāh ve vālidesi Ḫadīce binti Aḥmed Çelebiye ve ṣaġīr (14) oġlı Meḥemmede münḥaşır olduġı şerʿan ẓāhir ü müteʿayyen olınduḳdan ṣoñra merḳūme ... Ḫadīce ve ṣaġīr-i (15) merḳūm Meḥemmedüñ ... üzerine ḳabl-i şerʿ-i ḳadīmden menṣūb vaṣī olan Rıḍvān Big (16) ibn ʿAbdullāh maḥfil-i şerʿü'ş-şerīfde maḥall-i merḳūme sākin İbrahim Beşe ibn ʿAlī maḥżarında her biri (17) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i merām … tārīḫ-i kitābdan üç gün maḳdem mezbūr İbrahim Beşe … müteveffā-yı (18) merḳūm Ḫalīl Beşeyi .... ile ʿahden yine maḥalle-i merḳūmede ṭarīḳ-i ʿām üzerinde vaḳt-i muḥṣarda ṣol (19) memesinden olup ḳatl eyledi ḥālā mezbūr Meḥemmed ṣaġīr ḳışaṣ mümkin olmamaġın ṭaleb iderin (20) suʾāl olınup cevābı taḥrīr olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳabü'l-inkār müddeʿīden (21) meẕkūrāndan daʿvālarına muvāfıḳ beniyye ṭaleb olınduḳda maḥmiye-i muḥkiye Üskübli sükkānından El-ḥāc ibn Meḥemmed ibn ʿAlī

[111b]

(1) El-ḥāc Yūsuf ibn Aḥmed ve Mesʿūd ibn Aḥmed nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırūn olup (2) iştihād olınduḳlarında fi'l-vāḳiʿ tārīḫ-i kitābdan üç gün maḳdem ẕikr olınan Müftī ʿAlī maḥallesinde (3) ṭarīḳ-i ʿāmda üzerinde müteveffā-yı merḳūmı ʿAlī Beşe sol

memesinde ….. bıçaḳ ile mezbūr (4) İbrahim Beşe bizüm ḫużūrumızda urup ḳatl eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve (5) şehādet daḫı iderüz diyü her birileri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyitü'l-ḳabūl (6) şehādetleri ḫīz-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle ḥükm olınup ketb olundı **Ṣūret-i fi hükmi'l-... (7) ʿalā …** İşbu Big … Receb ... onuncı güni maḥmiye-i İstanbulda maḥallesinde (8) vāḳiʿ Sefer ibn .... nām kimesnenüñ sākin olduġı menzilde ... ile ... bulınan ʿOs̱mān (9) Çelebi nām ... babası ve ḥaṣran vārişi olduġı şerʿan ẓāhir olan El-ḥāc Meḥemmed ibn İbrahim (10) meclis-i şerʿ-i şerīfe mezbūr Seferi iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp işbu … (11) mezbūr Recebüñ onuncı güni merḳūm Seferüñ sākin oludgı menzilde ... ile maḳtūl bulunan (12) ṣulbi oġlum mezbūr ʿOs̱mān Çelebinüñ ..... diyeti mezbūr Seferden ṭaleb iderin ġıbbe'ş-şerʿü'ş-şerīf (13) suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Sefer cevābında fi'l-vāḳiʿ müddeʿī-yi merḳūm El-ḥāc Meḥemmedüñ (14) ṣulbi oġlı mezbūr ʿOs̱mān yevm-i mesfūrda benüm sākin olduġım menzilde eser-i .... ile bulundı (15) diyü iḳrār u iʿtirāf idüp lākin menzil-i merḳūm ġāyib fi'l-meclis maḥrūse-i Ġalatada (16) sākin fülān nām kimesnenüñ mülki olmaġıla yevmī ellişer aḳçe ircāl ile sākin olup dem ü diyeti mülk (17) ṣāḥibine lāzımdur diyü cevāb viricek eʾimme-i imām s̱ānī imām Yūsufü'ş-şehd bi'l-imāmü's-(18) s̱ānī ... bu ṣūretde dem-i diyet .... urur yine lāzım geldügi ketb ... (19) müftīye olup mūcebiyle mezbūr Seferden merḳūm El-ḥāc Meḥemmede kāmil-i diyet ḥükm olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i ḥükm nıṣf ʿaşerü'd-diyet** Maḥmiye-i İstanbulda Kostiyan ṭāyifesinden Meḥemmed ibn yine ṭāyife-i mezbūrda Aḥmed ibn Oruç nām kayzeri meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār

[112a]

(1) u maḥżarında üzerinde daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Aḥmed tārīḫ-i kitābdan bir gün maḳdem maḥmiye-i (2) İstanbulda husni ebeveynden bilad kabusı daḫilinde felān nām mevżiʿde bile-vech-i şerʿī (3) ile ... virüp bir dişimi çıkardı ḥālā nıṣf-ı aşer diyeti mezbūr Aḥmedden ṭaleb iderin (4) suʾāl olınup cevābı tahrīr ü .... olunmaḳ matlubumdur didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳabü'l-(5) inkār müddeʿī-yi mezbūr Kara Meḥemmedin müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda yine mahyime-i mezbūreden faelan maḥallede (6) sākin El-ḥāc Meḥemmed ibn Muṣā ve Turmuş Halife ibn Aḥmed nām kimesneler li ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya (7) ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında fi'l-vāḳiʿ tārīḫ-i kitābdan bir gün maḳdem mevżiʿ-i mezbūrdan (8) merḳūm Aḥmed bilā-vech-i şerʿī i ... ile müddeʿī ile merḳūm Kara Meḥemmedin agzına urup bir dişini (9) çıkardı biz bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz didiklerinde her birileri edā-yı (10) şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-tez̲kiye şehādetleri maḳbūl olmaġın mūcebiyle ḥükm olundı (11) **Ṣūret-i ʿafv velī diyetü'l-maḳtūl ...** Maḥmiye-i İstanbulda Bala Paşa maḥallesinde sākin maḳtūlen (12) müteveffā olan

Aḥmed Çelebi ibn El-ḥāc Meḥemmed nām ... babası ve hasran varisi olduġı (13) şerʿan ẓāhir ü müteʿayyin olduḳdan ṣoñra mezbūr El-ḥāc Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu hamilü'l-küttāb (14) İbrahim Beşe ibn ʿAlī maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp bundan aḳdem mezbūr İbrahim Beşe yine maḥmiye-i (15) muḥkiyede Ḳanlı Fırun dimegile maʿrūf olan etmek fırunı ... bıçaḳ ile ṣulbi oġlım (16) Aḥmed Çelebinüñ ṣol memesinin üzerinde ... urup ḳatl itmegile ben daḫı oġlum mezbūr Aḥmed Çelebinüñ dem-i (17) diyetinden mezbūr İbrahim Beşeden ṭaleb ve daʿvā baʿde'l-inkār şühūd u ʿudūl ile müvācehesinde (18) iṡbāt eyledüm idi lākin … āyet-i kerīmesi maẓmūnı üzere (19) ṭaleban li-ecrü'l-ḫayr teʿālā mülki'l-celīl mezbūr İbrahim Beşe fī delāletim ḥasebiyle ḳıṣāṣ u (20) diyetden ʿafv eyledüm baʿde'l-yevm ḫuṣūṣa merḳūma … müteʿallıḳ … daʿvā … (21) merḳūm İbrahim Beşeyi ibrā-yı küllī ile ibrā vü isḳāṭ eyledüm didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-

[112b]

(1) şerʿī ketb olundı **Ṣūret-i keşf-i maḳtūl bi-ṭaleb-i** … Maḥmiye-i İstanbulda bi'l-fiʿl ṣubaşı (2) olan müştebik Meḥemmed Aġa ibn ʿAbdü'l-Müteʿāl meclis-i şerʿ-i şerīfde taḳrīr-i kelām idüp yine maḥmiye-i mezbūrda (3) Ḳara Gümrük ḳarīnde felān nām mevżiʿde bir çoban maḳtūl bulunmaġıla üzerine varılup (4) keşf olınmaḳ ṭaleb iderin didükde ḳabl-i şerʿ-i muṭahharadan mevlānā ʿAbdü'l-Hādī irsāl (5) olınup ol daḫı ẕeyl-i kitābda mesṭūrü'l-esāmi olan müslimīn ile maḳtūl-i mezbūrın üzerine (6) varılup naẓar olınduḳda ḥālā ḳast olınan minvāl üzere olduġı ẓāhir ü müteʿayyen olduḳdan ṣoñra (7) maḳtūl-i mezbūrıñ başının sol yanında balta yarası olduġı müşāhede ve muʿāyene (8) eyledüklerinde mevlānā-yı mezbūr maḥallinde taḥrīr ve baʿdehu maḥfil-i ḳażāya ve ... üzere inha vü taḳrīr itmegin (9) mā-hüve'l-vāḳiʿ ʿalā vuḳūʿ ketb olınup yed-i ṭālibe defʿ olundı **Ṣūret-i ṣulḥ … dem-i (10) diyet fi'l-inkār** Maḥmiye-i İstanbulda Kemeraltı maḥallesinde sākin iken maḳtūlen müteveffā olan (11) fülān nām kimesnenüñ vārisi olan li-ebeveyn er ḳarındaşı Aḥmed ibn Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu (12) ḥāfıẓu'l-küttāb Mizān-zāde dimegile muʿarref Meḥemmed Çelebi maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp mezbūr (13) Meḥemmed Çelebi ḳarındaşım fülānı felān nām maḥallede bıçaḳ ile sol memesinüñ üzerinde urup ḳatl (14) itmegile ben daḫı dem-i diyetini mezbūr Meḥemmed Çelebiden ṭaleb-i daʿvā idüp ol daḫı inkār itmegile (15) beynimizde münāzıʿāt-ı ekṣere ve muḥāṣamāt ṣermile vāḳiʿ olup .... meẕkūr Meḥemmed Çelebiden (16) daʿvā-yı meẕkūrımda ... ile benüm ile ġıbbe'l-inkār fiḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ (17) aḳçe üzerinde ... ṣulḥ itdüklerinde ben daḫı meblaġ-ı mezbūruñ ḳabūl ve bedel-i ṣulḥ olan (18) meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçeyi yedinden bi't-tamām aḫẕ u ḳabż eyledüm baʿde'l-yevm ḫuṣūṣ-ı (19) mezbūra müteʿallıḳ daʿvā vü ḫuṣūmātdan mezbūr Meḥemmed Çelebiyi ibrā-yı küllī ile ibrā vü isḳāṭ eyledüm (20) didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı **Ṣūret-i**

mesḳūtü’l-diyet ve’l-ḳışāṣ (21) Maḥmiye-i İstanbulda Mesiḥ Paşa maḥallesinde sākin iken maḳtūlen müteveffā olan Meḥemmed Çelebi

[113a]

(1) ibn Muṣṭafānın ṣulbi ṣaġīr oġlı ve ḥaṣran vārisi olduġı ṣerʿan ẓāhir ü müteʿayyen olan (2) ʿAlī Çelebi meclis-i şerʿ-i şerīfde maḥalle-i merḳūme sākinlerinden işbu ḥāmilü’l-küttāb Ḥasan Çelebi ibn Emrullah (3) maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp tārīḫ-i kitābdan on [gün] maḳdem yine maḥmiye-i muḥkiyede (4) ʿAlī Paşayı ʿAtīḳ Çarşusında baʿde’l-izz mezbūr Ḥasan Çelebi bilā-vech-i şerʿī babam mezbūr (5) Ḥasan Çelebiyi ḳılıç ile başınuñ ṣol cānibden çalup ḳatl eyledü ḥālā dem-i diyetini (6) bi-hasbe’ş-şerü’ş-şerīf ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu’s-suʾāl mezbūr çelebi (7) cevābında fi’l-vāḳiʿ müddeʿī-yi mezbūr ʿAlī Çelebinüñ babası mezbūr Meḥemmed Çelebiyi vech-i muḥarrer üzere tārīḫ-i (8) merḳūmda ẕikr olınan çarşuda baʿde’l-muʿāṣara ḳılıç ile bilā-vech-i şerʿī başınuñ ṣol yanında ʿamdan (9) çalup ḳatl eyledüm beni ḳışāṣ eylesünler diyet virmem diyü iḳrār u iʿtirāf eyledükde (10) müddeʾī-yi merḳūm ʿAlī Çelebi dem-i diyet ṭaleb idüp ḳātʿil-i merḳūm dem-i diyet virmem beni ḳışāṣ (11) eylesün diyüp her biri müddeʿāsında muṣırr olmaġıla bu ṣūretde dem-i diyet ve ḳışāṣ daḫı lāzım geldügi (12) ketb-i muʿteberde mesṭūr olmaġın müddeʿī merḳūm ʿAlī Çelebiyi vech-i muʿārazadan menʿ birle (13) ketb olundı **Ṣūret-i fī-keşf-i mecrūḥ bi’ṭ-ṭalebü’l-ahālī** Maḥalle-i maḥmiye-i İstanbulda Ḥüsnī ebvābından (14) żar ḳapusı ḫāricinde ʿAbdī .... maḥallesi ahālīsinde fülān ve fülān ve sāyirleri (15) bi-ecmaehüm meclis-i şerʿ-i şerīfe gelüp her birileri fetḥ-i kelām u merām ḳılup tārīḫ-i kitāb güni (16) maḥalle-i mezbūrda vāḳiʿ mescid-i şerīf ḳurbunda Meḥemmed nām ḥamāluñ başınuñ ṣaġ cānibinde ʿAbdü’l-Kerīm (17) nām rācil balta ile baġır vech-i şerʿī urup mecrūḥ eyledi ḥālā mecrūḥ yatur üzerine (18) varılup baʿde’ml-keşf ḫāricinden suʾāl olunmaḳ ṭaleb iderin didüklerinde ḳabl-i şerʿ-i şerīfden (19) mevlānā İbrahim Efendi irsāl olınup ol daḫı ẕeyl-i kitābda mesṭūrü’l-esāmi olan (20) müslimīn ile mecrūḥ-ı mezbūrıñ üzerine varup naẓar olınduḳda fi’l-vāḳiʿ maḥalle-i mezbūrda (21) mescid-i merḳūm ḳurbunda mezbūr ḥamāl vech-i meşrūh üzere mecrūḥ yatur müşāhede idüp

[113b]

(1) ḫāricden suʾāl olınduḳda mezbūr ḥamāl Meḥemmed cevābında fi’l-ḥaḳīḳa tārīḫ-i kitāb güni mezbūr ʿAbdü’l-Kerīm (2) başımuñ ṣaġ cānibinden bi-ġayr-i ḥaḳḳ beni balta ile urup mecrūḥ eyledi bi-emrillah-ı teʿālā ben (3) cerāḥatından ölürsem ḳanlım mezbūr ʿAbdü’l-Kerīmdür ahālī-yi maḥalle-i mezbūrdan ve ġayrıdan bir kimesne (4) ḫuṣūṣa merḳūma müteʿallıḳ daʿvā vü nizāʿım yoḳdur didükde mezbūrlar ṭalebleri ile mā-hüve’l-vāḳiʿ (5) ketb olınup yedlerinde vażʿ olundı **Keşf-i mürāen … reclü’l-ecnebī bi-ṭalebü’l-vālī** (6) Maḥmiye-i

İstanbulda bi’l-fiʿl şubaşı olan El-ḥāc Meḥemmed Aġa ibn Aḥmed Çelebi tārīḫ-i kitāb gicesi (7) maḥkeme-i şerīfe gelüp feṭḥ-i kelām maḥmiye-i mezbūrda Şeyḫ Süleymān maḥallesinde vāḳiʿ Meḥemmed ibn … (8) nām kimesnenüñ mülk-i menzilinde ʿĀyişe binti ʿAbdī nām ḫatun Muṣṭafā ibn ʿAlī nām kimesne ile (9) maḥrem bir odada fısḳ üzere imiş üzerlerine varılmaḳ maṭlūbımdur didükde ḳabl-i şerʿden (10) mevlānā fülān efendi irsāl olınup ol daḫı ẕeyl-i kitābda mesṭūrü’l-esāmī (11) olan müslimīn ile menzil-i mezbūra varılup müşāhede eyledüklerinde menzil-i mezbūrıñ (12) ḫāriciyesinde odada merḳūm ʿĀyişe ile Muṣṭafā bir döşekde yatup bulınup (13) ve alt .... daḫı mevcūd bulmaġıla fülān ve fülān nām kimesneler şürb ḫamr idüp otırur (14) iken vāḳiʿ ḥāl mezbūrlardan suʾāl olınduḳda mezbūr ʿĀyişe cevābında kendi ḥālimde gideriken (15) mezbūr Muṣṭafā cebren işbu odaya idḫāl eyledi diyüp merḳūm Muṣṭafā cevāb virüp (16) mezbūr ʿĀyişe ḳadīmden benüm ḫāḥişim olmaġıla getirdüm diyüp ve menzil-i merḳūmuñ ṣāḥibi mezbūr (17) Meḥemmedden suʾāl olınduḳda benüm ḫayrum bu ḳadar mezbūrı ... olmaġıla meẕkūr Muṣṭafā getürmiş (18) diyüp cümlesinüñ kelimātını vukūʿı üzere mevlānā-yı mezbūr maḥallinde taḥrīr ve baʿdehu gelüp maḥfil-i (19) ḳażā ḫaber virmegin mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i defʿ-i ḥavāle keşf** (20) Maḥmiye-i İstanbulda Çuḳurcı Kemāl maḥallesinde sākine Şatʿībe binti ʿAbdullāh nām ḫatun meclis-i şerʿī (21) şerīfe gelüp taḳrīr-i kelām idüp yine maḥalle-i meẕkūrda vāḳiʿ ḥālā sākine olduġım mülk-i

[114a]

(1) menzile cār-ı mülāṣıḳım olan Ebu Bekir Çelebi kendi mülki-menzilinin dāḫiliyesinde iḥdās eyledügi (2) fevḳānī odanuñ benüm sākine olduġım menzil-i mezbūrıñ maḳarr-ı nisā olan maḥalline ḥavālesi olup (3) üzerine varılup baʿde’n-naẓar menʿ olınmaḳ ṭaleb iderin didükde ḳabl-i şerʿ-i şerīfden (4) fülān efendi irsāl olınup ol daḫı ḫāṣṣa miʿmārlarından fülān fülān ve ẕeyl-i kitābda (5) mesṭūr muḥarrerü’l-esāmī olan müslimīn ile üzerine mezbūr Ebu Bekir Çelebinüñ müvācehesinde müşāhede (6) olınduḳda merḳūm Ebu Bekir Çelebinüñ vech-i muḥarrer üzere iḥdās eyledügi fevḳānī odasınuñ mezbūre (7) Kātibenüñ menziline maḳarr-ı nisā olan maḥalline ḥavālesi olduġını mevlānā-yı mezbūr maḥallinde taḥrīr baʿdehu (8) maḥfil-i ḳażāya gelüp vuḳūʿı üzere inhā vü taḳrīr itmegin ẕikr olınan ḥavāleyi defʿe mezbūr (9) Ebu Bekir Çelebiye .... olınup mā-vaḳaʿa ketb olundı **Ṣūret-i ḫarāb ketb keşfdür** Vilāyet-i Rūm (10) ilinde Yüz aḳçe nāḥiyesine tābiʿ Fürūʿa nām ḳarye ahālīsinden … papazı veled ve … papa (11) Minvel veled Ḳosṭa nām rāhibeler ve sāyirleri bi-ecmaʿehüm meclis-i şerʿ-i şerīfe her birileri taḳrīr-i kelām idüp (12) ḳadīmü’l-eyyāmdan bu ana gelince ḳarye-i mezbūrda vāḳiʿ ḳadīmimiz olan kimesnenüñ saḳfī mürūr-ı eyyām (13) ile şeref ḫarāb ve māʾil ṭurāb olup dāḫilinde vech-i mużadd üzere icrā-yı emīn-i dīn (14) ve tilāvet ... ġayr-ı ṣaḥīḥ

mümkin olmamġıla üzerine varılup baʿde't-taḳrīr meremmetine izn ṭaleb iderin (15) didüklerinde ḳabl-i şerʿ-i ḳavīmden mevlānā fülān efendi irsāl olınup ol daḫı ẕeyl-i kitābda mesṭūrü'l-(16) esāmī olan müslimīn ile kimesne merḳūmenüñ üzerine varılup müşāhede olınduḳda fi'l-(17) vāḳiʿ merḳūmenüñ saḳfī vech-i muḥarrer üzere ḫarābe şeref olup meremmete muḫtāc olduġı (18) mevlānā-yı mezbūr maḥallinde taḥrīr baʿdehu bi-emr hem maḥfil-i ḳażāya gelüp vuḳūʿı üzere iḫbār eyledüklerinde (19) ve hem muḳteżāsınca .... mezbūrenüñ bilā ... vażʿ-ı ḳadīm üzere ... meremmetine (20) izn-i icāzet virilüp mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i … cārī ...** Dārü's-salṭanatü'l-(21) Ḳosṭanṭiniyetü'l-maḥmiye beyne'l-muḫādim ve's-sād ʿAbdü'l-Ġanī Efendi-zāde dimegile muʿarref ḥālā Rūm ili

[114b]

(1).... lākin keyfe kifāyelerine mufavvaż olan aʿlāmü'l-mülemmāü'l-baḥreyn efżalü'l-fużelāü'l-(2) münevver ʿayn-ı cāmiʿ ... ʿulūmü'l-maʿārif ḥāvī envāʿü'l-meḥāsin ve'l-leṭāyif ḥilālü'l-(3) müşkilāt elsīne-i keşşāfü'l-muʿażalātü'l-... maḫṣūṣ bu nūrü'l-ʿilm ve mezīdü'l-eṣḳāḳ (4) vāriṯü'l-ve'ş-şeref kāyin-i ʿizz kābir-i aġnā-yı ġanīye mevāliyü'l-fāżıl Meḥemmed Efendi Hazretlerinüñ .... mevlāyü'l (5) merḥūm .... ḳayyum ʿAbdu'l-Ġanī ... ṭaraf-ı ḳarīn-i şerīflerinden ḫuṣūṣa ātiyyü'l-(6) beyān vekīl olup fülān fülān şehādetleri ile şerʿan vekāleti ṯābite olan faḫrü'l-aḳrān (7) Maḥmūd Aġa ibn fülān meclis-i şerʿ-i şerīfe gelüp bi'l-vekāle iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp müvekkil-i müşārü'n-ileyh (8) ḥażretleri ḥavāṣṣ-ı Ḳosṭanṭiniyye nevāḥisinden felān nām mevżiʿde kendi mālı ile ābā-yı mütefferriḳa ḥaḳ (9) idüp cemʿ ü taḥaṣṣül eyledügi bir muṣavver ... ḥaḳ itmek .... yitüp mevżiʿ-i mezbūrıñ (10) üzerine varılup ẕikr olınan bir ... olınmaḳ ṭaleb iderin didükde (11) ṣavb-ı şerʿden ... fülān efendi irsāl olınup ol daḫı maḥmiye-i mezbūrda ḥālā ... nāẓırı (12) olan faḫrü'l-ʿayān Meḥemmed Aġa ve ẕeyl-i kitābda mesṭūrü'l-esāmī olan ehl-i vuḳūf olan (13) müslümānlar ile mevżiʿ-i maʿḥūdıñ üzerine varılup müşāhede olınduḳda ḥālā basṭ olınan (14) minvāl üzere olduġı ẓāhir ü müteʿayyen olmaġıla nāẓır-ı merḳūm maʿrifetiyle sālifü'ẕ-ẕikr … (15) ʿalā ... ʿade vezn ü ʿayyār olınup kāmil bir ... olduġı bi'l-muʿāyene müşāhede (16) eyledüklerinde mūmā-ileyh ḥażretlerinüñ vech-i muḥarrer üzere vezn olınan bir muṣāvver ... mülk-i ṣavbı (17) merḥūm Sulṭān Süleymān ʿaleyhü'r-raḥmete ve'l-ġafrān ḥażretinüñ cāmiʿ-i şerīflerine cārī (18) olan ṣavbıñ mecrāsı olan .... ḥaḳ olınup ḳānūn üzere ṯülüṯ-i ḥaḳḳ-ı müḫri (19) diyü vaḳfa ḳalup ṯülṯānı müvekkil mūmā-ileyh ḥażretlerinüñ menziline icrāya ... vü ittifāḳ eyledüklerin (20) mevlānā-yı mezbūr maḥallinde taḥrīr ve baʿdehu bi-emrihum maḥfil-i ḳażāya gelüp vuḳūʿ-ı üzere inhā

vü taḳrīr itmegin (21) mā-vaḳaʿa bi’ṭ-ṭaleb ketb olundı **Bāb-ı … Ṣūret-i iḳrār-ı deyn** Maḥmiye-i İstanbulda ḥallāc ṭāyifesinden

[115a]

(1) Meḥemmed ibn ʿAlī nām kimesne maḥfil-i ḳażāda yine ṭāyife-i mezbūrdan işbu ḥāfıẓu’l-küttāb Resūl ibn (2) ʿAlī maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām cihet-i farż-ı şerʿden fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt beş biñ aḳçe (3) ve beynimizde vezni ʿilm-i şerʿī ile maʿārif ü müşterī maḳbūż behāsından üç ki cemʿan sekiz (4) biñ aḳçedür mezbūr Resūl zimmetinde lāzımü’l-edā vü ... benüm vardur didükde ġıbbe’t-taṣdīḳ (5) **Ṣūret-i iḳrār-ı deyn** Maḥmiye-i İstanbulda ḍabbāġ ṭāyifesinden Meḥemmed ibn Maḥmūd (6) meclis-i şerʿ-i şerīfde yine ṭāyife-i mezbūrdan işbu ḥāfıẓu’l-küttāb Aḥmed ibn ʿAlī maḥżarında iḳrār (7) u taḳrīr-i merām idüp mezbūr Aḥmed her küllīsi filān ḳadar aḳçeden on ... behāsından (8) cemʿan beş biñ aḳçe deynim olmaġıla dāyin-i mezbūr Aḥmed daḫı deyn-i meẕkūrı tārīḫ-i kitābdan beş sene (9) tamāmına degin her senede biñ aḳçe ve bir sikke müteʿahhid oldum didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’l-muʿteber bi’ṭ-ṭaleb (10)Ṣūret-i iḳrār-ı deyn bi-ṭarīḳü’t-teʾcīl Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc Meḥemmed ibn (11) Ömer meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu hafizü’l-küttāb Şaʿbān ibn Meḥemmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām (12) idüp mezbūr Şaʿbān zimmetinde her zirāʿı yigirmişer aḳçeden on zirāʿ ... mezbūrı (13)... behāsından cemʿan bin ikiyüz aḳçe ḥaḳḳım olup ḥālā meblaġ-ı mezbūrının bin yüz aḳçesin (14) tārīḫ-i kitābdan yüz elli gün maḳdem tecil eyledüm didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’ş-şerʿī bi’ṭ-ṭaleb (15) **Ṣūret-i deyn fi’l-nuḳūdü’l-mevḳufe** Maḥmiye-i Miʿmār Sinān maḥallesinde sākin El-ḥāc Meḥemmed ibn (16) ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde yine maḥalle-i mezbūrda felān tekyede mevḳūfe olan nuḳūd bi’l-fil mütevellī (17) olan Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp vaḳf-ı merḳūm mālından bi-ṭarīḳü’l-(18) farż fıḍḍī-yi rāyicü’l-vaḳt beş biñ aḳçe ve tārīḫ-i kitābdan sene tamāmına degin müʾeccel (19) olmaḳ üzere yetmiş ve zirāʿı beynimizde ilm-i şerʿī ile maʿlūm yedimde maḳbūż ... behāsından (20) biñ aḳçe ki cemʿan zimmetimde vaḳf-ı merḳūma altı biñ aḳçe lāzımü’l-fıḍḍī deynim olmaġıla deyn-i (21) merḳūm muḳābelesinde ... mülkde münselik olup ḳırḳ

[115b]

(1)... üçyüz dirhem gümüşden bir mülk-i ḫatmī mütevellī-yi mezbūr yedindne rehn-i vażʿ eyledüm didükde (2) ġıbbe’t-taṣdīḳü’ş-şerʿī yine maḥalle-i mezbūr ahālīsinden El-ḥāc Ḥasan ibn Aḥmed meblaġ-ı merḳūmıñ (3) cümlesine ṭarafeynden emr ü ḳabūl ḥāvī saḥīḥa-i şerʿiyye ile kefīl oldım didükde mā-hüve’l-vāḳiʿ (4) **Ṣūret-i iḳrār aḫẕ-ı deyn fi’d-düyūn** Maḥmiye-i İstanbulda ḳazzāz ṭāyifesinden Muṣṭafā Çelebi ibn (5) Aḥmed yine ṭāyife-i mezbūrdan Meḥemmed Çelebi ibn İbrahim maḥżarında iḳrār-ı tām ve taḳrīr-i kelām idüp (6) mezbūr

Meḥemmed Çelebi zimmetinde cihet-i farż-ı şerʿîden biñ aḳçe ve beynimizde ... maʿlūm yedinden müşterî (7) vü maḳbūż beyaz ibrişim behāsından iki biñ aḳçenin cemʿan üç biñ aḳçe ḥaḳḳım vardur idi (8) ḥālā meblaġ-ı mezbūr üç biñ aḳçeyi merḳūm Mehemed Çelebiden bi't-tamām aḫẕ u ḳabż eyledüm ve meblaġ-ı (9) mezbūr üç biñ aḳçeden mezbūr Meḥemmed Çelebide ḳaṭʿan bir aḳçe ve bir ḥubbem ḳalmadı didükde ġıbbe't-(10) taṣdîḳü'l-muʿteber ketb olundı **Ṣūret-i tesellümü'l-vaṣî cemîʿ bi'l-ṣaġîr baʿde** … Maḥmiye-i (11) İstanbulda Vilden Ḳara Baş maḥallesinde sākin iken müteveffā olan Ṣunʿullah Çelebi ibn Aḥmedüñ (12) ṣulbi oġlı ve bulūġa-i lāyıḳasında olup rüşd ü bülūġını iddiʿā iden Aḥmed Çelebi (13) maḥfil-i ḳażāya gelüp vaṣî olan işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Muṣā Çelebi ibn Meḥemmed maḥżarında (14) iḳrār u taḳrîr-i kelām idüp bundan aḳdem babam meẕkūr Ṣunʿullah Çelebi fevt olduḳda ben (15) ṣaġîr olmaġıla merḳūm Muṣā Çelebi vaṣîm olup babam merḳūmdan intiḳāl iden emvāl ü erżāḳını (16) ḳabż u ẓabṭ idüp itmiş idi ḥālā ben ʿākil olup emvāl ü erżāḳımı nefse ḥıfẓ (17) veṣāyete kemāl-i iḳtidārım olmaġıla vaṣî-yi merḳūm Muṣā Çelebiniñ maḳbūż olan fıḍḍî-yi rāyicü'l-(18) vaḳt yigirmi biñ aḳçeyi tamāmen aḫẕ u ḳabż eyledüm fî baʿde meblaġ-ı merḳūm olan (19) yedinde bir aḳçe ve bir ḥubbe bāḳî ḥaḳḳım ḳalmadı didükde ġıbbe't-taṣdîḳü'ş-şerʿî ketb olundı **Bābü'ş-şehādāt (20) Ṣūret-i ṣübūt-ı deyn bi-şehādetü'r-red** Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc Ṣunʿullah (21) ibn Şeyḫ meclis-i şerʿ-i şerîfde yine ṭāyife-i mezbūrdan El-ḥāc Meḥemmed ibn Murād maḥżarında üzerine

[116a]

(1) daʿvā vü taḳrîr-i kelām idüp yine ṭāyife-i mezbūrdan muḳaddemā mezbūr El-ḥāc Meḥemmed fıḍḍî-yi rāyicü'l-vaḳt (2) on biñ aḳçe iḳrāż u teslîm ve ol daḫı minvāl-i muḥarrer üzere istiḳrāż u ḳabż itmiş (3) idi ḥālā meblaġ-ı mezbūrı ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳabü'l-inkār (4) müddeʿî mezbūr El-ḥāc Ṣunʿullahdan müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda ṭāyife-i mezbūrdan Maḥmūd (5) ibn Aḥmed ve fülān ve fülān nām kimesne li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istişhād (6) olınduḳlarında fi'l-vāḳiʿ müddeʿî-yi mezbūr Ṣunʿullah meblaġ-ı mezbūr on biñ aḳçeyi bizüm ḥużūrımuzda iḳrāż (7) u teslîm idüp ol daḫı iḳrāż u tesellüm eyledi biz bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve şehādet daḫı (8) iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyitü'l-maḳbūl şehādetleri (9) ḥîẕ-i maḳbūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle ḥükm olınup ketb olundı **Ṣūret-i edā-yı deyn bi-iḳrārü'l-(10) medyūn** Maḥmiye-i İstanbulda ḥüṣnî ebvābından Un Ḳapanı ḫāricinde sākin silāḥ ṭāyifesinden (11) Meḥemmed ibn ʿAlî meclis-i şerʿ-i şerîfe yine ṭāyife-i mezbūrdan ʿAlî ibn maḥżarında üzerine daʿvā (12) vü taḳrîr-i kelām idüp mezbūr ʿAlîye miḳdār-ı fıḍḍî-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçe iḳrāż u teslîm (13) idüp ol daḫı ḳabż u tesellüm itmiş idi ḥālā meblaġ-ı mezbūrı ṭaleb iderin suʾāl (14) olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr ʿAlî cevābında

fi’l-vāḳiʿ müddeʿī mezbūr Meḥemmedden meblaġ-ı merḳūm (15) on biñ aḳçeyi iḳrāż u ḳabż eyledüm lākin deyn-i meẕkūr bi’t-tamām müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmede (16) edā vü teslīm idüp zimmetimde bir aḳçe ḥaḳḳı ḳalmadı diyü efʿī ile muḳābele idücek (17) ʿaḳībü’l-istişhād yine ṭāyife-i mezbūrdan Meḥemmed ibn Ḥasan ve Aḥmed ibn Ḥüseyin nām kimesneler maḥfil-i (18) ḳażāya li-ecli’ş-şehāde ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında fi’l-ḥaḳīḳa medyūn-ı (19) mezbūr ʿAlī dāyin-i merḳūm Meḥemmed meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçeyi bizüm ḥużūrımuzda edā bi’t-tamām (20) defʿ ü teslīm idüp ol daḫı vech-i mersūm üzere aḫẕ u istibḳā eyledi biz bu ḫuṣūṣa (21) bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde

[116b]

(1) baʿde’t-taʿdīl ve’t-teẕkiye şehādetleri ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mezbūr Meḥemmed fī-vech-i muʿārażadan (2) menʿ birle ketb olundı **Ṣūret-i ṣübūt-ı teʾcīl-i deyn** Maḥmiye-i İstanbulda … reʾislerinden (3) El-ḥāc Ḳurd ibn ʿAbdullāh meclis-i şerʿ-i ḥaṭīrde yine maḥmiye-i mezbūrda etmekçi ṭāyifesinden Binali veled (4) … nām zi müvācehesinde üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Binali (5) zimmetinde her küll İstanbulī altmışar aḳçeye olmaḳ üzere yüz kīl buġday behāsından cemʿan altı (6) biñ aḳçe ḥaḳḳım vardur ḥālā ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu’s-suʾāl merḳūm Binali (7) cevābında fi’l-vāḳiʿ müddeʿī-yi mezbūr El-ḥāc Ḳurd Reʾisden altmış aḳçeye olmaḳ üzere yüz (8) İstanbulī buġday behāsından ki cemʿan altı biñ aḳçeye lāzımü’l-edā deynim vardur amma merḳūm (9) Ḳurd reʾis deyn-i merḳūmı tārīḫ-i kitābdan iki yüz gün tamāmına degin teʾcīl eyledi (10) didükde ġıbbe’l-inkār ve ʿaḳabü’l-istişhād yine maḥmiye-i mezbūrda Ḫᵛace Ḫayreddin maḥallesinde sākin (11) fülān fülān li-ecli’ş-şehāde maḥfil-i ḳażāda ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında (12) fi’l-vāḳiʿ dāyin-i merḳūm El-ḥāc Ḳurd Reʾis merḳūm Binali zimmetinde vech-i muaḥarrer üzere (13) ol miḳdār buġday behāsından olan deyn-i mezbūrı altı biñ aḳçeyi tārīḫ-i kitābdan (14) ikiyüz gün tamāmına degin bizim ḥużūrlarımızda teʾcīl eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere (15) şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde (16) ġıbb-i riʿāyet-i şerāyitü’l-ḳabūl şehādetleri ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle (17) teʾcīl-i merḳūm ḥulūl idicek merḳūm Ḳurd Reʾis medyūn-ı meẕkūr Binaliden fī-vech-i muʿārażadan (18) menʿ birle ketb olundı **Ṣübūt-ı hilāl zi’l-ḥicce’ş-şerīf** Maḥmiye-i İstanbulda … reʾislerinden (19) Meḥemmed Reʾis ibn ʿAlī yine ṭāyife-i mezbūrda ʿOṣmān Reʾis ibn Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīfe (20) iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr ʿOṣmān Reʾis (21) zimmetinde her zirāʿı ḳırḳar aḳçeye olmaḳ üzere beş zirāʿ binlik çuḳa behāsından .....

[117a]

(1) cemʿan ikiyüz aḳçe ḥaḳḳım olup deyn-i mezbūrı işbu bin otuz iki Şevvālü'l-mükerrem (2) ġurrasından … mezbūr zi'l-ḥiccesinde teʾcīl itmiş idim işbu ṣulṣā gicesi hilāl-i zi'l-ḥicce görilüp (3) ecl-i merḳūm ḥulūl itdi ḥālā meblaġ-ı merḳūm ikiyüz aḳçeyi ṭaleb iderin suʾāl olınsun (4) didükde ġıbbu's-suʾāl suʾāl olınup cevābı taḥrīr ve mūcibi ecri olmaḳ ṭaleb iderin didükde (5) ġıbbu's-suʾāl mezbūr ʿOṣmān Reʾis cevābında fi'l-vāḳiʿ müddeʿī merḳūm Meḥemmed Reʾis vech-i muḥarrer (6) üzere bin otuz iki Şevvāl ... mezbūr zil-ḥicce .... müʾeccel olmaḳ üzere (7) beş zirāʿ çuḳa behāsından meblaġ-ı merḳūm iki biñ aḳçe deynim vardur lākin (8) ġurra-i zi'l-hicce bu günki ṣulṣa güni degüldür yarınki rabia günidür rācil-i merḳūm hulul (9) itmemişdür diyü defʿi ile muḳābele idicek müddeʿī-yi mezbūrdan müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda (10) mellāḥ ṭāyifesinden El-ḥāc Süleymān Reʾis ve Muṣṭafā Reʾis ibn Meḥemmed nām kimesneler (11) ve cemīʿ ... li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırūn olup istişhād olınduḳlarında (12) fi'l-vāḳiʿ dünki gün ... güni baʿde'ṣ-ṣalavatü'l-ġarb maḥmiye-i mezbūrda (13) bir reʾy ... hilāl gördük henüz semā daḫı … idi işbu zi'l-ḥicce bu gün ṣulṣā günidür (14) biz bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i (15) şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġıla mūcebiyle (16) ḥükm olundı **Ṣūret-i ṣübūt-ı menʿ** Vilāyet-i Rūm ilinde Evbāb ḳażāsına tābiʿ Ṭobruca (17) nām ḳarye ahālīsinden Aḥmed Beşe ibn Ḥasan ve Meḥemmed ibn ʿAlī ve Sefer Beşe ibn Mirza … (18) ṭāyifesinden … ve ... nām zemil ve sāyirleri maḥżarlarında her biri (19) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp ḳaryemiz olan sālifü'ẕ-ẕikr Dobruca ḳaryesi (20) ḳurbunda vāḳiʿ fülān ... olup Aç Cemşid dimegile maʿrūf olan (21) nehr-i ḳadīmü'l-eyyāmdan ḳaryemiz ḳurbunda cereyān idüp nehr-i mezbūr bize maḫṣūṣ olmaġıla (22) iki cānibinde vāḳiʿ olan bostān ve baġçelerimiz nehr-i mezbūrıñ ṣuyı ile saḳy …

[117b]

(1) gelmiş iken mezbūrlar .... bir ḥarḳ-ı ʿaẓīm iḥdāṯ idüp nehr-i mezbūrıñ (2) ṣuyını haḳḳ-ı ... kendi ḳaryelerine icrā itmegile bostān ve bāġçelerimiz muʿaṭṭıl olup (3) nehr-i merḳūm el-ān merḳūmlarıñ ḳaryelerine cereyān idüp ḥālā nehr-i mezbūr yine evvelki (4) gibi mecrāsı cārī olmaḳ ṭaleb iderüz didükleründe ġıbbu's-suʾāl mezbūrlar cevāblarında (5) fi'l-vāḳiʿ nehr-i merḳūm iḥdāṯ eyledügimiz ḥarḳden kendi ḳaryemize cereyān ider ise (6) sālifü'ẕ-ẕikr Ṭobruca ḳaryesi ahālīsine maḫṣūṣ olup ḳadīmden ḳaryelerimize (7) cārī olduġı maʿlūmumız degildür diyü inkār ile muḳābele idicek müddeʿīyūn-ı merḳūmūnıñ (8) müddeʿālarını beniyye-i beyyine ṭaleb olınduḳda yine ḳażā-yı mezbūra tābiʿ Boşnaḳ nām ḳarye sükkānından (9) Aḥmed Beşe ibn Bayrām ve dīger Aḥmed Beşe ibn Süleymān ve Ramażān ibn Receb ve Aḥmed ibn Meḥemmed (10) nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırūn olup

istişhād olınduḳlarında (11) fi'l-ḥaḳīḳa nehr-i meẕkūrıñ Ṭobruca ḳaryesinüñ ahālīsine maḫṣūṣ olup (12) ḳadīmden ḳaryelerinüñ bostān ve bāġçelerini nehr-i merḳūm ṣuyı ile saḳy ide gelmişlerdür (13) sālifü'l-beyān Boşnaḳ ḳaryesi ahālīsinüñ haḳḳ-ı ... (14) ḥarḳ-i merḳūmı iḥdāṯ kendi ḳaryelerine ... itmegile müddeʿīyūn-ı merḳūmūnuñ (15) bostān ve bāġçlelerini bi-ṭılāl itmişlerdür biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz (16) ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde şehādetleri (17).... ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle ḥükm birle ketb olundı **Ṣūret-i ṣübūt-ı (18) iflās** Maḥmiye-i İstanbulda Şeyḫ Resmī maḥallesinde sākin Dervīş ibn ʿAbdullāh nām kimesne (19) yine maḥalle-i mezbūrdan Meḥemmed ibn Seferi maḥfil-i ḳażāya iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā (20) vü taḳrīr merām idüp mezbūr Mehemede cihet-i farż-ı şerʿīden fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt beş (21) biñ aḳçe deynim olup edāsına ʿadem-i iḳtidārım olmaġın dört ... bir mecūs

[118a]

(1) ḥālā ṣunūf-ı emvāl ü erzāḳdan giydügim esbābdan ġayrı bir nesneye mālik olmayup (2) müflis olduġım cihetden ıṭlāḳ olmaḳ ṭaleb iderin didükde suʾāl olınsun didükde (3) ġıbbu's-suʾāl mezbūr Dervīş cevābında medyūn-ı mezbūr Meḥemmediñ vech-i muḥarrer üzere müflis (4) olduġın münkir olmaḳdan medyūn-ı meẕkūrın giydügi esbābdan ġayrı emvāl ü erzāḳından (5) ism-i māl-ı ıṭlāḳ olınur bir şeyʾ olmaduġına dāyin-i merḳūm El-ḥāc Meḥemmedden müddeʿāsını beyyine-i (6) beniyye ṭaleb olınduḳda .... beyyineden eẕāhir acz itmegin maḥalle-i mezbūr sükkānından fülān fülān (7) nām kimesneler maḥfil-i ḳażāya ḥāżırūn olup fi'l-vāḳiʿ medyūn-ı mezbūr vech-i muḥarrer üzere (8) müflis olup giydügi esbābdan ġayrı ṣunūf-ı emvāl ve erzāḳından .... ü keşīr (9) bir şeyʾ mālik degildür ve beyne'n-nās müflis fi'l-arż ... her birileri ʿalā (10) ṭarīḳü'ş-şehāde ḫaber virdüklerinde mezbūrdan kefīl olınduḳda yine maḥmiye-i mezbūrda felān mahelle (11) ahālīsinden İbrahim ibn ʿAlī medyūn-ı mezbūrıñ nefsine kefīl ve ... maḥfil-i (12) ḳażāya dāyin-i merḳūm Dervīşüñ ṭalebini iḥżārına ṭarafından emr ü ḳabūl ḥāvī (13) kefālet ile kefīl oldum didükde mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i ṣübūt-ı (14) mażmūn-ı cemiyyet** Maḥmiye-i İstanbulda Murād Paşa-yı ʿAtīḳ Vaḳfına bi'l-mütevellī olan faḫru'l-cüyūş (15) Aḥmed Çavuş ibn Muṣṭafā meclis-i şerʿ-i şerīfde El-ḥāc Ḥüseyin ibn Meḥemmedi iḥżār u maḥżarında üzerine (16) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr El-ḥāc Ḥüseyin silk-i mülkde münselik olup (17) maḥmiye-i muḥkiyede felān maḥallede vāḳiʿ iki ṭarafı felān ve felān ve iki ṭarafı ṭarīḳ-i ʿām ile maḥdūd (18) iki beyt-i süflī ve māʾi bāġçesi ve kenefi müştemil mülk-i menzilini fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt (19) beş biñ aḳçeye vaḳf-ı merḳūma bi-ṭarīḳü'l-istiġlāl beyʿ ü teslīm idüp ben daḫı vech-i muḥarrer üzere (20) māl-ı vaḳf-ı merḳūm ile iştirā vü tesellüm eyledükden ṣoñra meblaġ-ı merḳūm beş biñ

aḳçeyi yedinden (21) tamāmen aḫẕ u ḳabż .... idüp yine menzil-i mezbūrı baʿde't-taḥliyetü'ş-şerʿiyye tārīḫ-i şehr-i Şaʿbān ʿibādıñ

[118b]

(1) ġayrısından sene tamāmına degin yedi yüz aḳçeyi senden isticār u ḳabż idüp ben daḫı vech-i merḳūm üzere (2) İcār ü teslīm itmiş idim ḥālā sene-i mezbūr tamām olmaġıla aṣl-ı māldan olan meblaġ-ı merḳūm (3) beş biñ aḳçe ve İcār-ı bedelden olan yedi yüz elli aḳçe ki cemʿan beş bin yediyüz elli (4) aḳçeyi mezbūr El-ḥāc Ḥüseyinden ṭaleb iderün diyüp cümle kelimāt-ı meşrūḥına muṭābıḳ ve vech-i (5) mersūm üzere beyʿ ü icārı ... maḥmiye-i mezbūrda ʿumdetü'l-müderrisīnü'l-kirām Meḥemmed Efendinüñ ḫaṭr u (6)... müştemil ve tārīḫ-i merḳūm Şaʿbānı ġayrısı ile müverriḫ ḥüccet-i şerʿiyye ibrāz eyledükde ġıbbu's-suʾāl (7) mezbūr El-ḥāc Ḥüseyin ḥüccet-i mezbūrenüñ mażmūnını bi'l-külliye münkir olıcaḳ ẕeyl-i ḥüccetde isimleri (8) mesṭūr olan müslimīnden fülān ve fülān maḥfil-i ḳażāya li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup (9) istişhād olınduḳlarında fi'l-vāḳiʿ mezbūr El-ḥāc Ḥüseyin mülki olan menzil-i merḳūmı vech-i (10) muḥarrer üzere bizüm ḥużūrımızda meblaġ-ı merḳūm beş biñ aḳçeye mütevillī-yi merḳūm Aḥmed Çavuş bi-ṭarīḳü'l-(11) istiġlāl beyʿ ü teslīm idüp ol daḫı māl-ı vaḳf-ı merḳūm ile bālāda mesṭūr olduġı (12) üzere iştirā vü tesellüm eyledükden ṣoñra meblaġ-ı merḳūm beş biñ aḳçeyi mezbūr yedinden tamāmen (13) aḫẕ u ḳabż idüp menzil-i mezbūrı baʿde't-taḥliye şehr-i merḳūm ʿiddesinden sene tamāmına degin mezbūr (14) El-ḥāc Ḥüseyin yediyüzelli aḳçeye isticār u ḳabż işbu ḥüccet-i nāʾib müşārü'n-ileyh Meḥemmed Efendinüñ (15) ḥużūrında vāḳiʿ olup ḥālā sene-i merḳūm tamām olmuşdır diyüp mażmūn-ı ḥüccet-i merḳūmeye (16) muṭābıḳ u muvāfıḳ her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde her birinüñ şehādetleri baʿde't-taʿdīl (17) ve't-teẕkiye maḳbūl olmaġın mūcebiyle ḥükm olınup ketb olundı **Ṣūret-i ġübūt-ı deyn (18)... şehādet** Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc Meḥemmed ibn ʿAlī yine ṭāyife-i mezbūrdan (19) El-ḥāc Aḥmed ibn Meḥemmed ibn ʿAlī yine ṭāyife-i mezbūrdan El-ḥāc Aḥmed ibn Meḥemmedi meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām (20) idüp mezbūr El-ḥāc Aḥmede beş yüz ḳaṭʿa ġuruş iḳrāż u teslīm idüp ol daḫı (21) vech-i meşrūḥ üzere istifrāż u ḳabż itmiş idi ḥālā ṭaleb iderin suʾāl olınsun

[119a]

(1) didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳabü'l inkār müddeʿī-yi merḳūmdan daʿvāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda yine ṭāyife-i (2) mezbūrdan El-ḥāc Süleymān ibn Sunʿullah nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup (3) istişhād olınduḳlarında fi'l-vāḳiʿ müddeʿī-yi merḳūm El-ḥāc Meḥemmed meblaġ-ı mezbūr beşyüz ḳaṭʿa ġuruş (4) kebīri merḳūm El-ḥāc Aḥmed bizüm ḥużūrımuzda iftirāż u tesellüm eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech

üzere (5) şāhidüz ve şehādet daḫı iderüz diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinden ṣoñra şehādeti (6) ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olduḳdan ṣoñra ḥālā bu deyn muḥāfaẓasına gitmegile ḥużūrı … olan (7) Aḥmed Aġa bin Ḥüseyin şāhid-i aṣlıñ lisānından şāhid olan Bekdaş Big Meḥemmed ve Ḳāsım Big (8) ibn ʿAbdullāh nām ... keẕālik li-ecli'ṣ-ṣehāde maḥfil-i ḳażāda ḥāżırān olup istişhād (9) olınduḳlarında fi'l-ḥaḳīḳa aṣlımız olan merḳūm Aḥmed Aġa ibn Ḥüseyin bize ḫiṭāb idüp (10) müddeʿī-yi mezbūr El-ḥāc Meḥemmed meblaġ-ı mezbūr beşyüz ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīri benüm ḥużūrımda mezbūr (11) El-ḥāc Meḥemmede iḳtirāż ü teslīm idüp ol daḫı vech-i mersūm üzere iḳtirāż u ḳabż eyledi (12) ben bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidin ve şehādet daḫı iderin lākin bu deyn (13) muḥāfaẓasına meʾmūr olduġım sefer iḳtiżā itmegile mesāfe-i baʿīdeye gitmek üzere ben bizi (14) bu ḫuṣūṣa işhād eyledüm ben daḫı benüm lisānımdan şāhid olup şehādet i[t]dük (15) diyüp bizi işhād u taḥmīl-i şehādet eyledi taḥmīl eyledük ʿaṣlım olan merḳūm (16) Aḥmed Aġanuñ her birimiz lisānından bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz (17) diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyiṭü'l-ḳabūlü'l-şehādet (18) ʿalā'l-şehādet şehādetleri ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle ḥükm ve bi'ṭ-ṭaleb defʿ (19) olundı **Ṣūret-i ṣübūtü'l-mevt** Maḥmiye-i İstanbulda Şeyḫ ... maḥallesinde sākin Şeyḫ Meḥemmed bin (20) Aḥmed yine maḥalle-i merḳūmdan Ḥüseyin Çelebi ibn Sinān nām kimesneyi iḥżār u maḥżarında üzerine (21) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp li-ebeveyn er ḳarındaşım oġlı olup bundan aḳdem

[119b]

(1) vāḳiʿ olan Baġdād seferine giderken Diyarbekir nām şehirde ... marażından (2) mütevveffā olan İbrahim Beşe ibn ʿAlī nām rācilüñ mezbūr Ḥüseyin Çelebide ḥüccet-i ḳarż-ı (3) şerʿiyyeden yigirmi ḳaṭʿa ġuruş ḥaḳḳı vardur ḥālā verāṯeti ancaḳ baña münḥaṣıra meblaġ-ı merḳūmı (4) verāṯetim ḥasebiyle merḳūm Ḥüseyin Çelebiden suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl merḳūm (5) Ḥüseyin Çelebi cevābında fi'l-vāḳiʿ mezbūr İbrahim Beşe müddeʿī-yi mezbūrın li-ebeveyn er ḳarındaşı (6) oġlı olup verāṯeti müddeʿī … mezbūra münḥaṣırdır ve cihet-i merḳūmdan zimmetde (7) meblaġ-ı mezbūr yigirmi ḳaṭʿa ġuruş ḥaḳḳı olduġın iḳrār idüp merḳūm İbrahim Beşenüñ (8) vefātını inkār idicek müddeʿī Şeyḫ Meḥemmedden müddeʿāsını ... beyyine ṭaleb olınduḳda yine (9) şehr-i merḳūm ahālīsinden Meḥemmed Çelebi ibn Yūsuf ve ʿÖmer Çelebi ibn ʿAlī nām kimesneler li-ecli'ṣ-(10) şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında fi'l-ḥaḳīḳa merḳūm (11) İbrahim Beşe ẕikr olınan sefere giderken ḳarye-i merḳūmeye geldükde maraż-ı mezbūrdan (12) vefāt idüp biz cenāzesine ḥāżır olup namāzın ḳılduḳ ve ṣoñra defn eyledük (13) biz bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her bir edā-yı şehādet-i şerʿiyye (14) eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın (15) mūcebiyle ḥükm olınup yed-i ṭālibe

defʿ olundı **Ṣūret-i ....** Maḥmiye-i (16) Cāmīʿ-i Cedīd maḥallesinde sākin El-ḥāc Yūsuf ibn El-ḥāc ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde (17) işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Meḥemmed ibn Aḥmed maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp (18) muḳademmā mezbūr Meḥemmed fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt beş biñ aḳçe iḳrāż u teslīm idüp (19) ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iḳrāż u ḳabż itmiş idi ḥālā meblaġ-ı merḳūmı ṭaleb (20) iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳabü'l-inkār müddeʿī mezbūr El-ḥāc (21) Yūsufdan müddeʿāsını … beyyine ṭaleb olınduḳda iḳāmete beniyyeden iẓhār ʿacz idüp

[120a]

(1) istiḥlāf itmegin müddeʿī-yi mezbūr El-ḥāc Yūsufdan meblaġ-ı merḳūm beş biñ aḳçeyi vech-i merḳūm (2) üzere iḳtirāż u ḳabż eylemedügine mezbūr Meḥemmed ʿacz ... olınduḳda merḳūm Meḥemmed daḫı ... (3) nukūl itmegin mūcebiyle ḥükm olınup biʾṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i ḫalefü'l-müfred ʿalā (4) ʿadem-i ...** Maḥmiye-i İstanbulda zümre-i rācilīnden Sefer Beşe ibn Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfe Şāh Velī (5) Maẓhar nām kimesneyi iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp mezbūr Şāh (6) Velīden zimmetinde cihet-i ḳarż-ı şerʿīden ... ṭoḳuz ġuruş-ı kebīr ḥaḳḳım olup meblaġ-ı mezbūrı (7) merḳūm Şah Velīden ṭaleb eyledügimde baʿżı müslimīn ḥużūrlarına vech-i merḳūm üzere iḳrār (8) eylemişdür ... ṭaleb iderin suʾāl olınup cevābı taḥrīr olınmaḳ Murād iderin (9) didükde ġıbbu's-suʾāl merḳūm Şāh Velī cevābında fi'l-vāḳiʿ müddeʿī-yi merḳūm Sefer Beşeye cihet-i ḳarż-ı (10) şerʿīden meblaġ-ı merḳūm otuz ... ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīr deynüm vardur diyü iḳrār eyledüm lākin ẕikr (11) olınan iḳrārımda müddeʿī-yi mezbūr Sefer Beşeye cihet-i mesfūrdan ancaḳ zimmetümde yigirmi ḳaṭʿā (12) ġuruş-ı kebīr deynüm vardur didükde müddeʿī-yi mezbūr Sefer Beşeye merḳūm Şah Velī sālifü'ẕ-ẕikr iḳrārında (13) kāzib olmayup kendü müddeʿāsında baṭl olmaduġına ḳavl-i ... üzere yemīn teklīf (14) olınduḳda ol daḫı ʿalā vaḳfü'l-mesʾūl yemīn billāhi teʿālā itmegin bilā suʾāl vāḳiʿ ʿalā vuḳūʿ (15) biʾṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i teklīf fī ʿaleyhe** Maḥmiye-i İstanbulda Ḥisār ṭāyifesünden (16) Muṣṭafā Beşe ibn ʿAbdullāh meclis-i şerʿ-i şerīfde yine ṭāyife-i mezbūrdan işbu ḥāfıẓu'l-küttāb (17) Şaʿbān ibn Meḥemmed maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Şaʿbāna muḳaddemā (18) silk-i münselik her bir ḳoyun yüz yigirmi beş aḳçeye olmaḳ üzere fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt (19) iki bin beşyüz aḳçeye ṣafḳa-i vāḥide ile ... ḳoyun beyʿ ü teslīm idüp (20) ol daḫı minvāl-i muḥarrer üzere iştirā vü tesellüm eylemişdi ḥālā ṣemeni olan meblaġ-ı merḳūm iki biñ

[120b]

(1) beşyüz aḳçeyi merḳūm Şaʿbāndan ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl (2) ve ʿaḳabü'l-inkār müddeʿī-yi mezbūr Muṣṭafā Beşeden müddeʿāsını beniyye-i beyyine ṭaleb olınduḳda iḳāmete (3) beyyineden ʿāciz olup istiḥlāf olınsun didükde müddeʿī-yi mezbūr

Muṣṭafādan ṣafḳa-i vāḥide (4) ile yigirmi reʾs ḳoyun iştirā vü ḳabż eylemedügine mezbūr Şaʿbāna yemīn teklīf olınduḳda (5) ol daḫı ʿalā vaḳfü'l-mesʾūl yemīn billāhi teʿālā itmegin müddeʿī-yi mezbūr Muṣṭafā Beşeyi fī vech-i muʿārażdan (6) menʿ birle mā-vaḳaʿa ketb olundı **El-vekālet Ṣūret-i vekālet-i ḳabż-ı māl** Maḥmiye-i İstanbulda (7) Ṣaḥān Vīrān nām maḥallede sākinleründen faḫrü'l-aḳrān Meḥemmed ibn ʿAbdullāh … meclis-i şerʿ-i şerīfde (8) işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp ġāyib ... meclis (9) olup yine maḥmiye-i mezbūrda sākin Ḥasan Çelebi ibn ʿAlī nām ... benüm her dānesi (10) otuz aḳçeye olmaḳ üzere yedinde müşterī vü maḳbūż yüz dāne meşin behāsından cemʿan (11) fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt üçbiñ aḳçe ḥaḳḳım olup meblaġ-ı mezbūrı aḫẕ u ḳabż ve (12) ṭaleb ü daʿvāya ve baña īṣāl ve ḳabż īṣāle tevaḳḳuf eyledügi umūrıñ (13) cümlesine mezbūr Meḥemmed Çelebi vekīl ve nāyib ..... naṣb ve teʿayyün eyledüm ol daḫı (14) vekālet-i merḳūmı ḳabūl ve ḫıdmet-i lāzımesin edāya taʿahhüd eyledükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-(15) şerʿī ketb olundı **Ṣūret-i ʿazl-i vekīl** Maḥmiye-i Ġalata mużāfātından ḳaṣaba-i Ṭopḫāne (16) Cihān-ı Kebīr maḥallesinde sākin El-ḥāc Meḥemmed Reʾis bin Muṣṭafā meclis-i şerʿ-i şerīfde mellāḥ (17) ṭāyifesünden işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Aḥmed ibn ʿAlī maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp (18) ġāyib ... meclis olup yine ṭāyife-i mezbūrdan İbrahim ibn Süleymān nām mellāḥda (19) benüm cihet-i ḳarż-ı şerʿīden fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt biñ aḳçe ḥaḳḳım olup meblaġ-ı mezbūrı (20) ṭaleb daʿvāya ve aḫẕ u ḳabż ve baña īṣāle ve ḳabż-ı īṣāl tevaḳḳuf eyledügi

[121a]

(1) umūrın cümlesine El-ḥāc ʿĪsa bin Naṣūḥ nām kimesneyi vekīl ü naib naṣb ü taayyün (2) itmiş idim ḥālā vekīl-i merḳūm El-ḥāc ʿĪsānın iḳāmete vekale-i merḳūmdan azl idüp (3) yerine merḳūm Aḥmedi ḫuṣūṣ-ı mezbūra minvāl-i muḥarrer üzere tarafımdan vekīl ü nayip nās u taayyun (4) eyledüm didükde merḳūm Aḥmed daḫı vekālet-i merḳūmeyi ḳabūl ve ḫıdmet-i lāzımesin edāya müteʿahhid (5) oldum didükde mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olund.ı Ṣūret-i vekale devriye Maḥmiye-i İstanbulda Has (6) ḫatun maḥallesinde sākine Meryem ... nām ḫatun meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb (7) Ḥasan Ḫalīfe ibn Muṣṭafā maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp mezbū[r] Ḥasan Ḫalīfeye evṣāfı beynimüzde (8) ʿilm-i şerʿī ile maʿlūm Rūsiyyü'l-aṣl bir cārīye behāsında fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt sekiz biñ (9) aḳçe zimmetümde lāzımü'l-vācibü'l-ḳażā deynüm olup meblaġ-ı merḳūm silk-i mülkimde münselik (10) ḳırḳ ... miṣḳāl altun ... bir çift altun bilezügi ve ḳırmuzı yāḳūt (11) ṭaşlı bir çift altun mülk-i küpeyi mezbūr Ḥasan Ḫalīfenüñ yedine vażʿ idüp (12) ol daḫı vech-i muḥarrer üzere ... u ḳabż itmiş ḥālā meblaġ-ı mezbūr sekiz biñ aḳçeyi tārīḫ-i (13) kitābdan yüz gün tamāmına degin edā vü teslīm itmiş ismi ẕikr olınan bilezik ile bir çift küpeyi (14) ṣemen-i miṣli ile beyʿ idüp .... deyn-i meẕkūrı .... faźlasını baña īṣāle ṭarafımdan mezbūr (15) Ḥasan

Ḫalīfeyi … vekīli mażmūnı ḥāvī vekālet-i devriye ile vekīl (16) eyledüm ol daḫı vekālet-i merḳūmı ḳabūl ve ḫıdmet-i lāzımesin edāya taʿahhüd oldı didükde (17) ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i şübūt-ı vekālet** Maḥmiye-i İstanbulda Aḫī (18) Çelebi maḥallesinde sākin iken Meḥemmed Çelebi ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb (19) Ḥasan Çelebi ibn Ḥüseyin maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp yine maḥalle-i mezbūrda Ṣāliḥ Paşa (20) maḥallesinde sākin olan Süleymān Çelebi ibn ʿAlī nām kimesnenüñ merḳūm ʿAlī Çelebi zimmetinde (21) ḳarż-ı şerʿīden fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçe ḥaḳḳım olup meblaġ-ı merḳūmı mezbūr

[121b]

(1) Ḥasan Çelebiden aḫẕ u ḳabż ve kendüye īṣāl mezbūr Süleymān Çelebiyi vekīl idüp ḥālā (2) meblaġ-ı merḳūmı mezbūr recliden bi'l-vekāle ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl (3) mezbūr Ḥasan Çelebi cevābında fi'l-vāḳiʿ benüm cihet-i merḳūmeden merḳūm Süleymān Çelebiye meblaġ-ı (4) merḳūm on biñ aḳçe zimmetümde lāzımü'l-edā vācibü'l-ḳażā deynimdür lākin müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmed Çelebi vech-i (5) muḥarrer üzere meblaġ-ı merḳūmı benden aḫẕ u ḳabż vekīl eyledügi maʿlūmım degildür diyü inkār idicek (6) müddeʿī mezbūr Meḥemmed Çelebiden müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i sālifü'l-beyān Aḫī Çelebi (7) sükkānından fülān ve fülān nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istişhād (8) olınduḳlarında fi'l-ḥaḳīḳa dāyin-i mezbūr Süleymān Çelebi meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçe ḥaḳḳını merḳūm (9) Ḥasan Çelebiden aḫẕ u ḳabża ve kendüye īṣāl meẕkūr Meḥemmed Çelebi bizüm ḥużūrımızda vekīl .... (10) naṣb ü teʿayyün eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz (11) diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olmaġın (12) mūcebiyle ḥükm olınup ketb olundı **Ṣūret-i şübūt-ı vekālet baʿde mevtü'l-müvekkil** Maḥmiye-i (13) İstanbulda tüccār ṭāyifesinden olup müteveffā olan El-ḥāc Meḥemmed bin ʿAlīnüñ ẓāhirde (14) vāriṣ-i maʿrūfı olmamaġıla cümle muḫallefāt-ı beytü'l-māla rāciʿ olmaġın yine maḥalle-i mezbūrda (15) bi'l-fiʿl beytü'l-māl emīni olan müteveffā-yı merḳūm El-ḥāc Meḥemmedüñ muḫallefātını vāżıʿü'l-(16) yed şerʿan ẓāhir ü müteʿayyen olan faḫrü'l-aḳrān Meḥemmed Aġa ibn ʿAbdü'l-Mennān meclis-i (17) şerʿ-i şerīfe yine ṭāyife-i mezbūrdan El-ḥāc ʿAbdī ibn Rıḍvān maḥżarında bi'l-aṣāle üzerine (18) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp müteveffā-yı meẕkūr ḥāl-i ḥayevātında ve kemāl-i ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde (19) ġāyib-i ʿizzü'l-meclis olup yine maḥmiye-i muḥkiyede Nişancı Paşa maḥallesinde sākin (20) El-ḥāc Rıḍvān ibn ʿAbdullāh nām kimesnede ḳarż-ı şerʿīden fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt (21) on biñ aḳçe ḥaḳḳını aḫẕ u ḳabż ve īṣāl müvekkil-i merḳūm ṭarafından mezbūr El-ḥāc ʿĪsāyı

[122a]

(1) vekīl naṣb ü taʿayyün idüp ol daḫı vekāleti ḥasebiyle meblaġ-ı mezbūr … on biñ (2) aḳçeyi mezbūr El-ḥāc Rıḍvāndan aḫẕ u ḳabż idüp müvekkil-i merḳūm maḥallinde īṣāl itmege (3) yedinde ḳalmış ḥālā emānetim ḥasebiyle ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl (4) mezbūr El-ḥāc ʿĪsā cevābında fi'l-vāḳiʿ müteveffā-yı mezbūr vech-i meşrūh üzere cihet-i (5) merḳūmdan mersūm El-ḥāc Rıḍvāndan evvelān meblaġ-ı merḳūmı aḫẕ u ḳabż ve kendüyi īṣāl (6) ṭarafından beni vekīl idüp ben daḫı meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçeyi merḳūm El-ḥāc Rıḍvāndan (7) alup müteveffā-yı mezbūr El-ḥāc Meḥemmed ḥāl-i ḥayevātında ve kemāl-i ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde bi't-tamām defʿ ü teslīm (8) eyledüm yedimde bir aḳçe ve bir ḥubbe ḳalmadı diyü iddiʿā eyledükde ġıbbe'l-inkār ve ʿaḳabü'l-istiṣhād (9) yine maḥalle-i mezbūr ahālīsinden fülān ve fülān nām kimesneler li-ecli'ṣ-ṣehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān (10) olup istiṣhād olınduḳlarında fi'l-ḥaḳīḳa müddeʿī mezbūr El-ḥāc ʿĪsā meblaġ-ı merḳūm (11) on biñ aḳçeyi vech-i mesṭūr üzere vekīl mezbūr El-ḥāc Rıḍvāndan aḫẕ u ḳabż (12) idüp müteveffā-yı merḳūm El-ḥāc Meḥemmede ḥāl-i ḥayevātında ve kemāl-i ʿaḳl-ı ṣıḥḥatinde bizüm ḥużūrımızda (13) bi't-tamām defʿ ü teslīm idüp ol daḫı tamāmen aḫẕ u ḳabż u tesellüm eyledi biz bu ḫuṣūṣa (14) bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye (15) eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle ḥükm olınup (16) emīn-i merḳūm bi-vech-i muʿārażadan menʿ birle ketb olundı **Bābü'l-mużārebe Ṣūret-i mużārebe** (17) Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc Aḥmed ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde yine ṭāyife-i (18) mezbūrdan işbu ḥāfıẓu'l-küttāb El-ḥāc Meḥemmed ibn Sefer maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp mezbūr (19) El-ḥāc Aḥmed baña mużārebe-i saḥīḥa ile kendi mālından naḳd-ı rāyicü'l-vaḳt yigirmi biñ aḳçe (20) virüp ben daḫı meblaġ-ı merḳūm yigirmi biñ aḳçeyi tamāmen yedinden aḫẕ u ḳabż eyledüm şol vech (21) üzere ki baʿde'l-yevm meblaġ-ı merḳūm ile ticāret idüp reʾis-i mālından ziyādeye ne miḳdār

[122b]

(1) ḥāṣıl olur ise nıṣfı ʿamelüm muḳābelesinde benüm nıṣf-ı āḫiri merḳūm El-ḥāc Aḥmedüñ (2) ola didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ṣ-ṣerʿī bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i şübūt-ı mużārebe** (3) Sefīne reʾislerinden olup maḥmiye-i İstanbulda Un Ḳapanı dāḫilinde Ḫᵛāce Ḫayreddin (4) maḥallesinde sākin Mehemmed Reʾis ibn Aḥmed yine ṭāyife-i mezbūrdan Şaʿbān Reʾis ibn Meḥemmedi (5) meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp tārīḫ-i (6) kitābdan bir sene maḳdem kendi mālımdan mezbūr Meḥemmed Reʾis yedine mużārebe-i şerʿiyye ṭarīḳi ile (7) fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt beş biñ aḳçe defʿ ü teslīm eyledüm şol vech üzere ki meblaġ-ı (8) mezbūr ile ticāret idüp .... māldan ziyāde ne mikdār fāʿide ḥāṣıl olur ise (9) nıṣfı benüm ve nıṣf-ı āḫiri ʿameli muḳābelesinde mezbūr Meḥemmed Reʾisüñ

olmaḳ üzere meblaġı (10) bi’t-tamām yedinden alup ḳabż idüp bir seneden berü ticāret idüp ḥālā reʾs-i māl (11) olan meblaġ-ı merḳūm beş biñ aḳçeyi ve ḥāṣıl olan biñ aḳçe fāʿidesinden (12) beşyüz aḳçe ki cemʿan beşbin beşyüz aḳçe ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde (13) ġıbbu’s-suʾāl ve ʿaḳabü’ʾl-inkār müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmed Reʾisden müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb (14) olınduḳda yine mahell-i mezbūr ahālīsinden fülān ve fülān nām kimesneler li-ecli’ş-şehāde (15) maḥfil-i ḳażāda ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında fi’l-ḥaḳīḳa müddeʿī-yi mezbūr (16) Meḥemmed Reʾis cevābında fi’l-vāḳiʿ tārīḫ-i kitābdan bir sene maḳdem kendi mālından meblaġ-ı (17) mezbūr beş biñ aḳçeyi bi-ṭarīḳü’l-mużārebe mezbūr Şaʿbān Reʾise defʿ ü teslīm (18) idüp ol daḫı vech-i mersūm üzere ticāret idüp ... mālından ziyāde ne miḳdār (19) fāʿide ḥāṣıl olur ise münāṣafa ṭarīḳı ile beynlerimizde taḳsīm olınmaḳ üzere aḫẕ u (20) ḳabż idüp baʿdehu bir sene ticāret idüp bizüm ḥużūrlarımuzda ʿibād eyledüklerinde (21) reʾis-i māldan ziyāde biñ aḳçe fāʿide ḥāṣıl olduġın mezbūr Şaʿbān Reʾis iḳrār u iʿtirāf

[123a]

(1) eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet (2) şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyiṭü’l-ḳabūl şehādetleri ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle ḥükm (3) olınup ketb olundı **Ṣūret-i fesḫ-i ʿaḳd-ı mużārebe** Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden (4) Meḥemmed Çelebi ibn Bayrām meclis-i şerʿ-i şerīfde yine ṭāyife-i mezbūrdan işbu Ḥāfıẓ Naṣrullah ibn ʿAlī maḥżarında (5) iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp bundan aḳdem mezbūr Naṣrullahdan kendi mālımdan bi-ṭarīḳü’l-mużārebe naḳd-i fıḍḍī-yi (6) rāyicü’l-vaḳt üç biñ aḳçe [defʿ]ü teslīm idüp şol vech ile ki meblaġ-ı merḳūm ile ticāret idüp (7) reʾs-i māldan ziyāde ne miḳdār fāʿide ḥāṣıl olur ise nıṣfı benüm ve nıṣf-ı āḫiri … muḳābelesinde (8) merḳūm Naṣrullahuñ ola ol daḫı minvāl-i muḥarrer üzere aḫẕ u ḳabż idüp bir sene ticāret itmiş (9) idi ḥālā fesḫ-i ʿaḳd-i mużārebe eyledügimizde ḥesāb idüp reʾs-i māldan ziyāde sekiz yüz aḳçe (10) ḥāṣıl olup reʾs-i māl olan meblaġ-ı merḳūm üç biñ aḳçeyi fāʿidesinden ḥāṣıl olan sekiz (11) yüz aḳçeden şarṭ-ı sevḳ üzere baña teveccüh iden dört yüz aḳçe ki cemʿan üç bin dört yüz aḳçeyi merḳūm Naṣrullah (12) tamāmen aḫẕ idüp ḳaṭʿan yedinde bir aḳçe ve bir ḥubbe ḳalmadı didükde ġıbbe’t-taṣdīḳü’ş-şerʿī ketb olundı (13) **Ṣūret-i ḥavāle** Maḥmiye-i İstanbulda Küçük Pazar ḳurbunda Künekçi maḥallesinde sākin Şeyḫ Çelebi ibn (14) ʿAbdü’l-Ḳādir meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu’l-küttāb ʿAbdī Çelebi ibn ʿAbdü’l-Ḳādir maḥżarında meclis-i (15) şerʿi şerīfde işbu ḥāmilü’l-küttāb ʿAbdī Çelebi ibn ʿAbdü’l-ʿAzīz maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp (16) beynimizde .... ʿilm-i şerʿī ile maʿlūm yedimde müşterī ve maḳbūż çuḳa behāsından biñ aḳçe (17) ḥaḳḳım olmaġıla meblaġ-ı merḳūm biñ aḳçeyi merḳūm Çelebiden üçümüzüñ emri ile mersūm ʿAlī Çelebinüñ (18) ḳabūl-

i ḥāvīye ḥavāle-i saḥīḥa-i şerʿiyye ile ḥavāle eyledüm didükde ġıbbe'-taşdīḳ-i şerʿī ketb olundı (19) **Ṣūret-i şübūt-ı ḥavāle** Maḥmiye-i İstanbulda Meḥemmed Aġa maḥallesinde sākin ʿAbdü'l-Bāḳī ibin ʿAlī yine (20) maḥalle-i mezbūr sākinlerinden Meḥemmed Çelebi ibn Caʿferi meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār u maḥżarında üzerine (21) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp benüm ġāyib ... meclis olan Meḥemmed ibn Aḥmed Aġa zimmetinde cihet-i ḳarż

[123b]

(1) ḳarż-ı şerʿiyyeden yigirmi ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīr ḥaḳḳım olmaġıla mersūm Aġa meblaġ-ı merḳūm yigirmi ḳaṭʿa (2) ġuruş ḥaḳḳını mezbūr Meḥemmed Çelebiden üçümüzüñ emri ile baña ḥavāle-i ṣaḥīḥa ile ḥavāle itmiş idi (3) ḥālā meblaġ-ı merḳūm yigirmi ġuruşı mezbūr Meḥemmed Çelebiden ṭaleb iderin suʾāl olınsun (4) didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳabü'l-inkār müddeʿī-yi mezbūr ʿAbdü'l-Bāḳīden müddeʿāsını beniyye-i beyyine (5) ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i mezbūre sākinlerinden Meḥemmed ve Aḥmed nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān (6) olup ġıbbe'l-istişhādü'ş-şerʿī fi'l-ḥaḳīḳa ġāyib-i mezbūr Aḥmed Aġa mezbūr Meḥemmed Çelebi zimmetinde (7) cihet-i merḳūmdan olan meblaġ-ı merḳūm yigirmi ġurūş-ı kebīr ḥaḳḳını bizüm ḥużūrımızda üçünüñ (8) emri ile müddeʿī-yi merḳūm ʿAbdü'l-Bāḳī Çelebiye ḥavāle-i saḥīḥa-i şerʿiyye ile ḥavāle eyledi biz bu ḫuṣūṣa (9) bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde (10) baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olmaġın bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i fi'ẓ-ẓahriye** (11) Külliyetü'l-baḥr ḳalʿāsında ḥālā Ṭopçıbaşı olan Meḥemmed Aġa yedinde defter-i cedīd (12) ḳalʿā-yı mezbūr ṭopçılarından yigirmi sekiz nefer kimesnelerüñ ṭarafından meblaġ-ı ātiyyü'l-beyān ḳabż aḥvāle (13) teʿayyün olınup dāḫil-i emr-i şerīfde ismi mesṭūr olup ve yine cemāʿat-ı meẕkūrdan Meḥemmed (14) ibn Ḥasan nām ḥavāle ṭarafından ḫuṣūṣ-ı ātiyyü'l-beyān vekīl olup ḫāṣṣa-i … müncīlerden (15) Süleymān ibn Muṣṭafā nām kimesne meclis-i şerʿ-i şerīfde maḥmiye-i İstanbulda bi'l-fiʿl gümrük ve tevābiʿi (16) muḳāṭaʿānına ber-vechü'n-nizām emīn olan işbu ḥāfıẓu'l-küttāb faḫrü'l-aḳrān Murād Aġa (17) ibn ʿAbdu'r-Raḥīm maḥżarında bi'l-vekāle iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp ... mesṭūr (18) olduġı .... mezbūrenüñ biñ otuz beş Şevvāli ve Zi'l-... edāsı (19) lāzım olan müvāciblerün cemʿan on dört bin sekiz yüz aḳçeyi işbu emrü'l-Celīlü'l-Ḳadīr ile (20) Kilbolı İskelesi gümrügünden Murād Aġa ... ḥavāle olınmuş ... vekāletim (21) ḥasebiyle meblaġ-ı merḳūm on dört bin sekiz yüz aḳçeyi mūmā-ileyh Murād Aġa yedinden tamāmen

[124a]

(1) aḫẕ u ḳabż ẓuhr-ı emr-i şerīfe ḥüccet taḥvīl olınsun didükde ġıbbe't-taşdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı (2) **Ṣūret-i ḥüccet** Ẓahriye-i ḫilāl-i mesṭūrda emr-i şerīf-i sulṭāniyyede mesṭūr olduġı üzere (3) maḥmiye-i Gelibolıda vāḳiʿ ḫāṣṣa ṭopçılarundan yigirmi nefer kimesnenüñ

ṭaraflarından meblaġ-ı ātiyyü'l-(4) beyān aḫz u ḳabż ve kendülere īṣāl vekīl olup nehc-i şerʿī üzere ʿalā vechü'l-ḫışm (5) şerʿan vekāleti ṣābite olan El-ḥāc Muṣṭafā meclis-i şerʿī şerīfde Maḥmiye-i İstanbul ve Ġalata (6) ve tevābiʿi gümrügi muḳāṭaʿasında ber-vechü'n-nizām emin olan ʿumdetü'l-... Meḥemmed (7) Çavuş ibn ʿAbdü'l-Mennān maḥżarında bi'l-vekāle iḳrār-ı tām ve taḳrīr-i kelām ẕikr olınan yigirmi (8) yedi nefer kimesnelerüñ biñ otuz sekiz senesinde vāḳiʿ Muḥarremü'l-Ḥarām ve ṣanemü'l-ḫayr ve Rebīʿü'l-(9) evvel aylarında müsteḥaḳ olduḳları müvāciblerinüñ yevmiyeleri on yedi biñ aḳçe olmaġıla işbu (10) emr-i Celīlü'l-Ḳadīr ile maḥmiye-i Gelibolı iskelesi gümrüginden ḥavāle olmuş idi ḥālā vekāletim (11) ḥasebiyle meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçeyi müşārü'n-ileyh Meḥemmed Çavuş yedinde tamāmen aḫẕ u ḳabż (12) eyledüm ẓahr-ı emr-i münīfe ḥüccet tahrīr olsun didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-(13) ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i ẓahriye-i āḫiri ber-mūcib-i emr-i ātī** Maḥmiye-i İstanbulda ebnā-ı siyāhbāndan (14) olup yevmī yigirmi aḳçe ʿulūfeye mutaṣarrıf olan Meḥemmed Aġa ibn Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfde (15) Rehbolı muḳāṭaʿasına ber-vehü'n-nizām emīn olan Maḥmūd Aġa müvācehesinde iḳrār u taḳrīr-i kelām (16) ẕikr olınan yevmī yigirmişer aḳçe ʿulūfeye fī muḳaṭaʿat meẕkūr mālında ḥavāle olmaġıla işbu emr-i (17) şerīfde mesṭūr olduġı üzere ḥālā bin ḳırḳ Şevvāli ... sene-i ... Şevvāli (18)... müvācib olan ʿulūfem ki ḥesāb-ı merḳūm üzere filān ḳadar aḳçe ider fermān-ı ʿālī (19) üzere muḳāṭaʿat-ı meẕkūre mālından emīn-i merḳūm yedinden bi't-tamām aḫẕ u ḳabż eyledüm ẓahr-ı (20) emr-i münīfe ḥüccet taḥrīr olınması maṭlūbdur didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī taḥrīr olınup vażʿ (21) u defʿ olundı **Babü'l-kefālet Ṣūret-i kefālet-i bi-nefs** Maḥmiye-i İstanbulda maḥalle sükkānından

[124b]

(1) Aḥmed Çelebi ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Meḥemmed ibn ʿAlī maḥżarında iḳrār (2) u taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Meḥemmedüñ işbu ḥāżır bi'l-meclis olan ʿAlī ibn İbrahim filān (3) ḫuṣūṣa müteʿallıḳ daʿvāsı olup ben daḫı mezbūr ʿAlīnüñ nefsine ve ḫīn-i muṭālebede maḥall-i (4) ḳażāda iḥżārına merḳūm Aḥmed Çelebi ile ṭarafından emr ü ḳabūl ḥāviye kefālet-i ṣaḥīḥa ile kefīl oldum (5) didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı **Ṣūret-i kefālet bi'l-māl** Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallede (6) sākin ʿĪsā Çelebi ibn Meḥemmed meclis-i şerʿ-i şerīfde Meḥemmed Çelebi ibn Meḥemmedi iḥżār u maḥżarında üzerine (7) daʿvā taḳrīr-i kelām idüp benüm ġāyib ... meclis olan İbrahim ibn ʿAbdullāh nām rācilüñ (8) zimmetinde cihet-i ḳarż-ı şerʿiden yigirmi ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīr ḥaḳḳımı mezbūr Meḥemmed Çelebi ṭarafından emr (9) ü ḳabūl ḥāviye kefālet-i ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile kefīl olmuş idim ḥālā kefāleti ḥasebiyle meblaġ-ı (10) merḳūmı mersūm Meḥemmed Çelebiden ṭaleb iderin didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳabü'l-inkār müddeʿī merḳūm (11) ʿĪsā Çelebiden

müddeʿāsını beniyye-i beyyine ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i mezbūr sükkānından fülān ve fülān (12) li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında fi'l-vāḳiʿ müddeʿī-yi (13) mezbūr ʿĪsā Çelebinüñ ġāyib-i mezbūr İbrahim Beşe zimmetinde cihet-i merḳūmeden olan meblaġ-ı merḳūm (14) yigirmi ʿaded ġuruş ḥaḳḳına merḳūm Meḥemmed Çelebi bizüm ḥużūrumızda ṭarafeynden emr ü ḳabūli ḥāvī (15) kefālet-i saḥīḥa-i şerʿiyye ile kefīl olundı biz bu ḫuṣūṣa şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz (16) diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri ḫīẕ-i ḳabūlde vefk (17) olmaġın bi't-ṭaleb ketb olund. Ṣūret-i haz-ı kefīl Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc (18) Ḥasan ibn Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfde yine ṭāyife-i mezbūreden El-ḥāc Meḥemmed ibn ʿAlī maḥżarında (19) iḳrār u taḳrīr-i merām idüp ġāyib ..... meclis olan Meḥemmed Aġa ibn Aḥmed nām cündinin mezbūr (20) Meḥemmed zimmetinde filan bahasından iki biñ aḳçe ḥaḳḳı olup ben meblaġ-ı mezbūrın ṭarafından emr ü ḳabūl (21) haviye kefālet-i saḥīḥa-i şeriye ile kefīl oldum idi baʿdehu rabin-i mezbūr Meḥemmed Aġa kefāletim hasebiyle

[125a]

(1) meblaġ-ı merḳūm ikibiñ aḳçeyi binden bi't-tamām alup ḳabż itmekle ben daḫı mürācaʿat idüp meblaġ-ı (2) merḳūm ikibiñ aḳçeyi mezbūr El-ḥāc Meḥemmedden tamāmen aḫẕ u ḳabż eyledüm zimmetimde bir aḳçe ve bir ḥubbem (3) kalmadı didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı **Ṣūret-i iḫrāc-ı … kefīl** Maḥmiye-i İstanbulda felān (4) maḥalle sükkānından Mehemmed Çelebi ibn Murād meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Aḥmed Çelebi ibn İbrahim (5) maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp muḳaddemā işbu ḥāżır bi'l-meclis olan Ḥüseyin ibn ʿAlī ile (6) filān ḫuṣūṣa müteʿallıḳ benüm şerʿī daʿvām olmaġıla mezbūr Ḥüseyinüñ nefsine ve ḥīn-i muṭalebede (7) maḥfil-i ḳażāya iḥżārına mersūm Aḥmed Çelebi ṭarafından emr ü ḳabūli ḥāviye kefālet-i maḫṣūṣa-i şerʿiyye (8) ile kefīl olmuş idim ḥālā mezbūr ʿAlī Çelebi kefāletim ḥasebiyle merḳūm Ḥüseyini maḥfil-i ḳażāda iḥżār (9) ve baña teslīm idüp kefālet-i merḳūmdan kendüye iḫrāc eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī (10) ketb olundı **Babü's-ṣulḥ … daʿvā** Maḥmiye-i İstanbulda ṭıbāġ ṭāyifesinden El-ḥāc Meḥemmed ibn (11) Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfde yine ṭāyife-i mezbūrdan işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Receb ibn Rıḍvān (12) iḳrār u taḳrīr-i kelām idüp mezbūr Receb zimmetinde cihet-i ḳarż-ı şerʿīden fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt (13) üç biñ aḳçe ḥaḳḳım olup meblaġ-ı merḳūmı mezbūr Recebden ṭaleb ü daʿvā eylemedükde (14) ol daḫı inkār itmegile beynimize münāżaʿat-ı keẕre ve muḫāṣamāt-ı şedīde vāḳiʿ olup el-ḥālet-i (15)... muṣālliḥūn tevassuṭ idüp mezbūr Receb daʿvā-yı mezbūrdan benüm ile ġıbbe'l-inkār fıḍḍī-yi (16) rāyicü'l-vaḳt biñ aḳçe üzerine inşā-yı ʿaḳd-ı ṣulḥ eyledüklerinde ben daḫı ṣulḥ-i mezbūrı ḳabūl (17) ve bedel-i ṣulḥ olan meblaġ-ı merḳūm biñ aḳçeyi yedinden tamāmen aḫẕ u ḳabż eyledüm bāḳīden (18) mezbūr Recebi ibrā-yı küllī ve

ibrā vü isḳāṭ eyledüm didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı (19) **Ṣūret-i ṣulḥ-ı ġıbb-ı daʿvāyü'l-menzil** Maḥmiye-i İstanbulda ʿĀṣıḳ Paşa maḥallesinde sākin bundan (20) aḳdem müteveffā olan Meḥemmed Çelebi ibn ʿAbdu'l-… nām kimesnenüñ verāṯeti ancaḳ ṣulbi (21) kebīr oġlı ʿAlī Çelebiye münḥaṣır olduġı şerʿan ẓāhir[ü] müteʿayyen olduḳdan ṣoñra mezbūr ʿAlī Çelebi

[125b]

(1) meclis-i şerʿ-i şerīfde menzil-i ātiyyü'l-beyān vāżıʿü'l-yed olduġı müteʿayyen olan El-ḥāc Sefer ibn Receb (2) maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i merām idüp ḥālā mezbūr El-ḥāc Seferüñ yedinde olup maḥalle-i merḳūmda vāḳiʿ (3) fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd olan menzil babam müteveffā-yı mezbūr Meḥemmed Çelebinüñ mülki olup (4) baʿde-i vefāt baña intiḳāl eyledi merḳūm El-ḥāc Seferden daʿvā vü ṭaleb idüp ol daḫı menzil-i mezbūr (5) fi'l-ḥaḳīḳa babañ müteveffā-yı mezbūrıñ mülki idi lākin ḥāl-i ḥayātında ve kemāl-i ʿaḳl-i ṣıḥḥatinde fıḍḍī-yi (6) rāyicü'l-vaḳt elli biñ aḳçeye baña beyʿü teslīm idüp meblaġ-ı merḳūm elli biñ aḳçeyi tamāmen (7) yedimden aḫẕ u ḳabż eyledi mülk-i müşterāmdur diyüp cevāb viricek beynimizde münāżaʿat-ı keşre ve muḫāṣamat-ı (8) şedīd olınmaġa olmuş idi el-ḥālet-i bende muṣāllihūn tevassuṭı ile mersūm El-ḥāc Sefer daʿvāyı (9) meẕkūrımda benüm ile yüz ḳaṭʿa ġuruş üzerine inşā-yı ʿaḳd-ı ṣulḥ itdüklerinde ben daḫı ṣulḥ-ı merḳūmı (10) ḳabūl ve bedel-i ṣulḥ olan meblaġ-ı mezbūr yüz ḳaṭʿa ġuruşı yedinden bi't-tamām aḫẕ u ḳabż idüp (11) baʿde'l-yevm menzil-i meẕkūr daʿvāsından merḳūm El-ḥāc Seferi ibrā-yı küllī ile ibrā vü isḳāṭ eyledüm (12) didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī ketb olundı **Ṣūret-i ṣulḥ-ı vaṣī enfāʿül-yetīm** Maḥmiye-i İstanbulda (13)... maḥallesinde sākin iken müteveffā olan El-ḥāc ʿAbdü'l-Kerīmüñ ṣulbi ṣaġīr oġlı ... (14) tavsiye-i umūrı ... ḳabl-i şerʿ-i ḳuyūmdan menṣūb-ı vaṣī olan El-ḥāc Yūsuf ibn ʿAbdullāh (15) meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Naṣūḥ Beşe ibn ʿAbdullāh maḥżarında bi'l-veṣāye iḳrār (16) u taḳrīr-i kelām idüp müteveffā-yı mezbūr El-ḥāc ʿAbdü'l-Kerīmin meẕkūr Naṣūḥ Beşe zimmetinde (17) cihet-i ḳarż-ı şerʿīden elli ḳaṭʿa kāmil ġuruş ḥaḳḳı olup ḳabli'l-istifā fevt olmaġıla (18) mezbūr Naṣūḥ Beşe zimmetinde ḳalmışdı ḥālā meblaġ-ı merḳūm elli ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīri veṣāyetim (19) ḥasebiyle mezbūr Naṣūḥ Beşeden daʿvā eyledükde ol daḫı inkār itmegile iḳāmet-i beyyineden (20) ʿacz olınup yemīn teklīf olınduḳda ʿadem-i nuḳūl ẓāhir olup muḥaṣṣıl ber-ṭarīḳ ile meblaġ-ı (21) merḳūmı tamāmen taḥṣīl olmamaġıla bu ṣūretde ṣulḥ ṣaġīr-i merḳūma enfaʿ olmaġıla mezbūr Naṣūḥ Beşe ile

[126a]

(1) beynimize muṣallihūn u müslimīn tevassuṭı ile daʿvā-yı meẕkūrda benüm ile on ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīr üzerine (2) ʿaḳd-ı ṣulḥ itdügimde ben daḫı bi'l-veṣāye ṣulḥ-ı merḳūmı ḳabūl ve bedel-i ṣulḥ olan meblaġ-ı merḳūm on ḳaṭʿa (3) ġuruşı mezbūr Naṣūḥ Beşe yedinde aḫẕ u

ḳabż idüp bāḳī daʿvāsından fāriġ oldum didükde (4) ġıbbe't-taṣdīḳ ketb olundı **Bābü'l-vediʿa Ṣūret-i vediʿa** Maḥmiye-i İstanbulda ʿAbdullāh Aġa (5) maḥallesinde ʿumdetü'l-müderrisīn Muḥarrem Efendi ibn ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde yine maḥalle-i merḳūm sākinlerinden (6) Meḥemmed Big ibn ʿAbdullāh nām cündī iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp muḳaddemā (7) mezbūr Meḥemmed Big yedine kendi mālımdan yüz elli ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīr .... idüp ol daḫı minvāl-i muḥarrer (8) üzere istibdā vü ḳabż itmiş idi ḥālā ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl (9) mezbūr Meḥemmed Big cevābında fi'l-vāḳiʿ müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmed Efendiden muḳaddemā vech-i mesṭūr üzere meblaġ-ı (10) meẕkūr yüz elli ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīri yedime ibdāʿ vü teslīm idüp ben daḫı istimdāʿ vü aḫẕ (11) eyledüm el-ān yedimdedür diyü iḳrār u iʿtirāf idücek mūcebiyle ḥükm olınup ketb olundı (12) **Ṣūret-i ṣübūt-ı vedīʿa-ı meblaġ** Maḥmiye-i İstanbulda Ḳoca Nişancı maḥallesinde sākin El-ḥāc Aḥmed ibn (13) Muṣṭafā yine maḥalle-i mezbūre sükkānından ʿAlī Çelebi ibn Meḥemmedi meclis-i şerʿe iḥżār u maḥżarında üzerine (14) daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp muḳaddemā mezbūr ʿAlī Çelebi yedine kendi mālımdan fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt (15) elli beş biñ aḳçe ibdāʿ vü teslīm idüp ol daḫı vech-i merḳūm üzere istibdāʿ vü ḳabż (16) itmiş idi ḥālā ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl ve ʿaḳabü'l-inkār müddeʿī-yi (17) mezbūrdan müddeʿāsını beniyye-i beyyine ṭaleb olınduḳda yine maḥalle-i merḳūm ahālīsinden fülān fülān li-ecli'ş-şehāde (18) maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istişhād olınduḳda fi'l-vāḳiʿ müddeʿī mezbūr El-ḥāc Aḥmed kendi (19) mālından elli biñ aḳçeyi bizüm ḥużūrumızda merḳūm ʿAlī Çelebi yedine ibdāʿ vü teslīm idüp ol daḫı (20) vech-i mersūm üzere istibdāʿ eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vehc üzere şāhidlerüz ve şehādet (21) daḫı iderüz diyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyitü'l-ḳabūl şehādetleri

[126b]

(1) ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın mūcebiyle ḥükm olup bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i ḥalef-i müverriʿ** (2) Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed yine ṭāyife-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed yine ṭāyife-i mezbūrdan ʿAbdü'l-Hādī ibn Ḥamdī (3) meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp muḳaddemā mezbūr ʿAbdü'l-(4) Hādī yedine silk-i mülkimde münselik ḳırḳ miṣḳal altundan maṣnūʿ bir topuzı ibdāʿ vü teslīm (5) idüp ol daḫı vech-i mesṭūr üzere istibdāʿ vü ḳabż itmiş idi ḥālā ṭaleb iderin (6) suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr ʿAbdü'l-ʿAzīz cevābında fi'l-vāḳiʿ müddeʿī mezbūr Meḥemmed Çelebi (7) ẕikr olınan ḳırḳ miṣḳal altundan masnūʿ olan topuzı baña ibdāʿ ve ben daḫı istibdāʿ (8) vü ḳabż eyledüm idi baʿde sālifü'ẕ-ẕikr topuzı yine kendüye teslīm eyledüm diyü defʿi ile muḳābele (9) idücek ġıbbe'l-istinṭāḳ müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmed Çelebiye defʿ ü teslīm idüp ve yedinde ḳalmaduġına

(10) mezbūr ʿAbdü'l-ʿAzīze yemīn teklīf olınduḳda ol daḫı ʿalā vaḳfü'l-mesʾūl yemīn billāhi teʿālā itmegin müddeʿī-yi (11) mezbūr Meḥemmed Çelebiye vech-i muʿārażadan menʿ birle bi't-ṭaleb ketb olundı **Ṣūret-i daʿvā-yı vedīʿa** (12) Maḥmiye-i İstanbulda bezzāz ṭāyifesinden El-ḥāc Muḥarrem bin (13) Muṣṭafā yine ṭāyife-i mezbūrdan ʿAbdü'l-Kerīm ibn Muṣṭafāyı meclis-i şerʿ-i şerīfe iḥżār u maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp mezbūr (14) ʿAbdü'l-Kerīm yedine muḳaddemā silk-i mülkimde münselik olan on ḳaṭʿa ... ibdāʿ vü teslīm (15) idüp ol daḫı istibdāʿ vü tesellüm itmiş idi ḥālā ṭaleb iderin didükde ġıbbu's-suʾāl (16) merḳūm ʿAbdü'l-Kerīm cevābında fi'l-vāḳiʿ müddeʿī-yi merḳūm El-ḥāc Muḥarrem ẕikr olınan on ḳaṭʿa (17)... dülbendi benüm yedime ibdāʿ vü teslīm idüp lākin sālifü'ẕ-ẕikr on ḳaṭʿa (18) dülbendi yine ṭāyife-i meẕkūrdan olup ġāyib ġıbbe'l-meclis olan El-ḥāc ibn (19) Velī nām kimesneye īṣāl eyle diyüp baña emr idüp ben daḫı müddeʿī-yi mezbūrıñ emri ile merḳūm (20) El-ḥāc Ḥażara teslīm eyledüm diyü defʿi ile muḳābele idicek ġıbbe'l-istinṭāḳ ve'l-inkār mezbūr (21) ʿAbdü'l-Kerīmde müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda iḳāmet-i beniyyeden ʿāciz ü ḳāṣır olmaġın

[127a]

(1) istiḥlāf murād eyledükde mezbūr ʿAbdü'l-Kerīme mārrü'ẕ-ẕikr on ḳaṭʿa ... ibdāʿ vü teslīm (2) eyledükde mezbūr El-ḥāc Ḥażara īṣāl eyle diyü emr eylemedügine mezbūr El-ḥāc Muḥarreme yemīn teklīf (3) olınduḳda ol daḫı ʿalā vakfü'l-mesʾūl yemīn billahi ... itmegin bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (4) **Ṣūret-i daʿvāyü'l-ʿarībe** Maḥmiye-i İstanbulda Ḳoġacı Dere maḥallesinde sākin Rābiʿa ḫatun binti (5) Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfde ṣadriye kebīre ḳızı ʿĀyişe ḫatun maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām (6) idüp ḳızım mezbūre ʿĀyişe ġāyib … meclis olan fülān nām kimesneye nefsini tezvīc eyledükde (7) silk-i mülkimde münselik ḳırḳ miṣḳal altundan masnūʿ bir çift bilezik ʿāriyet (8) ṭarīḳi ile mezbūr ʿĀyişe yedine defʿ ü teslīm idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere ḳabż (9) itmiş idi ḥālā ṭaleb iderin suʾāl olsun didükde ġıbbu's-suʾāl merḳūme ʿĀyişe (10) cevābında fi'l-vāḳiʿ müddeʿīye-i mezbūre vālide Rābiʿa ẕikr olınan bir çift bilezigi mezbūr (11) fülāna nefsini tezvīc eyledügimde yedime ʿāriyet teslīm idüp el-ān sālifü'ẕ-ẕikr altun (12) bilezik yedimdedür diyü iḳrār ü iʿtirāf idicek mūcebiyle ḥükm birle bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (13) **Ṣūret-i fī-ṭaleb-i muḥazzez bi-ṭarīḳü'l-ʿāriye** Maḥmiye-i İstanbulda Şeyḫ Vefā maḥallesinde sākine (14) İsmiḫan ḫatun binti ʿAlī meclis-i şerʿ-i şerīfde ṣadriye kebīre ḳızı Ḥadīce ḫatun maḥżarında (15) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp ḳızım mezbūre Ḥadīce nefsini ġāyib … meclis (16) olan Ḥüseyin Çelebiye tezvīc eyledükde silk-i mülkimde münselik olan eşyāmdan bir (17) ḳırmuzı efrencī atlas üzerine ṣarı ṣırma ile işlenmiş bir çift yaṣdıḳ yüzini (18) meẕkūre Ḥadīce yedine ʿāriyete defʿ ü teslīm idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere ḳabż u tesellüm (19) itmiş idi ḥālā ṭaleb iderin suʾāl olsun

didükde ġıbbu’s-su’āl mezbūre Ḫadīce (20) cevābında fi’l-ḥaḳīḳa ben nefsimi mezbūr Ḥüseyin Çelebiye tezvīc eyledükde vālidesi meẕkūre İsmiḫan ḫatunı (21) ẕikr olınan bir çift ḳırmuzı atlas üzerine ṣarı ṣırma ile işlenmiş yasdıḳ yüzini baña hibe-i saḥīḥa-i

[127b]

(1) şerʿiyye ile hibe vü temlīk ü teslīm idüp ben daḫı hibede ẕikr olınan yasduġı ḳabż merḳūm (2) ve ithāb eyledüm el-ān yedimde mülk-i mevhūbumdur didükde bu ṣūretde mevhūb lā-hānuñ yedinden (3) evlā olamġın mezbūr Ḫadīceden müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda iḳāmet-i beniyyeden ʿāciz olup (4) istiḥlāf itmegin ẕikr olınan yasdıḳları bālāda mesṭūr olduġı vech üzere ḳızı (5) merḳūme Ḫadīceye naṣb u temlīk eylemedügine mezbūr İsmiḫana yemīn teklīf olınup ol daḫı (6) ʿalā vaḳfü’l-mesʾūl yemīn billahi teʿālā itdükden ṣoñra mūcebiyle ḥükm birle ketb olundı tahrīr .... (7) fi Şaʿbān 1574

[128a]

(1) **İḫbār-ı mevt ve nikaha izin ṣūretidür**

(2) Maḥmiye-i İstanbulda Ḫūbyār maḥallesinde sākine Ṣāliḥa ḫatun binti Meḥemmed ṭarafından ḫuṣūṣ-ı ātiyyü’l-beyān (3) vekīl olup vekāleti nehc-i şerʿī üzere Meḥemmed bin Aḥmed ve Ḥasan bin Meḥemmed şehādetleri ile ṣābite olan (4) babası Derviş bin Maḥmūd maḥfil-i şerʿ-i ḫaṭīr lāzımü’t-teveḳḳüre gelüp taḳrīr-i kelām ... mezbūre Ṣāliḥa ... (5) zevci olup altı yıldan mütecāviz ticāret ṭarīḳiyle efrencī vilāyetinde müteveffā olan Sinān bin ʿAbdullāh (6) nām kimesnenüñ iki yıldan berü vefāt eyledükde ḳaṣaba-i Floransa sükkānından Aḥmed Big bin Meḥemmed ve Ḥüseyin (7) nām siyāhī ʿalā ṭarīḳü’ş-şehāde ... mezbūre Ṣāliḥa ḫatuna ḫaber virdüklerinde merḳūme Ṣāliḥa daḫı (8) merḳūmenüñ ḫaberlerini taṣdīḳ idüp zevc-i āḫire tezevvüc itmegiçün ḳabl-i şerʿ-i muṭahharadan izin ṭaleb iderin (9) diyüp muʿteberātdan kitāb-ı ʿuyūnda ʿizā aḫbera el-merʿete vāḥidün yemūtü zevcüha öbür duta ve (10) ḫalle’l-lehā enne tezevvece velev semiʿa min hāzihil vāḥidi ḫıllün li en yeşhede ḳāle li enne ḥāzā min (11) bābi’d-deyn feṣebete bi-cerri’l-vāḥid ve in lem yūced lafẓatü’ş-şehādeti ve şehādetü ḳāḍī fe-innehu vāḥidün velev (12) şehide ʿinde’l-merʿeti vāḥidün temūtü zevcühā … buṭlāna … leḥulli lehā enne tezevvece … (13) daḫı izā ġabe’r-rācilü ʿan imraetihi fevāḫabere … ʿadl inne zevcehā ṭalleḳaha ṣelāṣen evmāte ʿanha (14) felehā innehu taʿteddü ve tezevvec bi-zevcin aḫār ve innehu keennehu fāsıḳan ve kezā izā şehide ʿinde’l-merʾeti rācilün ʿadlün (15) ṣıdḳun ve izā aḫberaha ve hüve bi-mevtihi ḥāzelehā innehu tetezevvece fe-izā semiʿnā insāni minhü baḫile lehümā ennehu yeşhedü (16) li enne şehādete fi-bābi’l-mevti sebete bi-ḫaberi’l-vāḥidi ve innem yūced lafẓatü’ş-şehādeti diyü mesṭūr u muṣarraḥ olmaġın işbu … ṣaḥīḥa muʿtemedün ʿaleyha ve mesāyil-i ṣaḥīḥa-i ṣarīḥa muʿted bihā mūcebince zevc-i āḫara tezvīc üzere birle mā-hüve’l-vāḳiʿ ḳayd şöd diyü (17) mesṭūr u muṣārraf olmaġın işbu nuḳūl-ı

saḥīḥa mutemed aleyha ve mesā'il-i saḥīḥa sariha mutedd baha mucebince zevc-i (18) āḫire tezvīcine izin birle mā-hüve'l-vāḳiʿ ḳayd

[128b] Evvelā āġaz-ı Bismillāhirraḥmānirraḥīm
Ṣāniyā bi-edā ṣalātut hem selāmeş dāyimā[37]

Ber Muḥammed kōst Ṣāfiʿ behrāmet ez kerem
Bād-ı ber-aṣḥābu-āleş nīz ey bār-i Ḫudā[38]

Be-her āb-ı rūyā īnhā ez ser luṭf-baḫş
Hemīder müznib ki o dāred kerem ez tū recā[39]

Raḥmet īzed berān iḫvān bāde ger kerem
Yek duʿā-yı ḫayr ve yā yek Fātiḥā baḫşed be mā[40]

Baʿdehu herkes ki ḫᵛāhed remz-i sır fehmdür ʿilm
Gūşiş-i bāyed nümūdundur ʿavāmil-i ġıbbẕā[41]

Ḥarfhā-yı cer ki hemīşe her yeki ism-i feḳaṭ
Cer künend yaʿnī ki mecrūrī dehen-dān-ı hem-rā[42]

Vāv bā u tā ve ḳāf ve lām ve Rabb-i merd ü zen
Fī ʿalā ḥaṭṭā ile ḥāşā ʿadā min ʿan ḫālā[43]

Şeş ḥurūf emrestdür der-reft
Nāṣıb-ı isim ve rāfiʿiyyet be-ḫaber[44]

İnne ve enne keyte lā-kinne
Hem keʾenne leʿalle ey server[45]

[37] İlk olarak Rahman ve Rahim olan Allah'ın adıyla başlarım. İkinci olarak daima salat ve selam olsun.
[38] O, keremiyle ve rahmetiyle Muhammed'e şefaat etsin. Ey Allah'ım onun ailesine ve arkadaşlarına rahmet et.
[39] Ve sana dökülen her yüz suyuna (göz yaşına) da lütuf bahşet, her günahkar senden af diler.
[40] Kereminden bu kardeşlere rahmet lutfet, bize hayır bir dua ve tek bir Fatiha bahşet.
[41] Ondan sonra, herkesin bilmek istedigi sırrın sırrını anlamaktır.
[42] Harf-i cerler ki onlardan her biri sadece bir ismi cerr ederler yani o isimler bu harflerin macrurudurlar.
[43] Vav, ba, ta ve kaf ve lam ve kadınların ve erkeklerin Rabbi, fi, ala, hatta, ila, haşa, ada, min, an, hala.
[44] İsmini nasb haberini ref eden altı tane harf gitti.

Ey ve hemze ḳarīb vāv meʿa
Hem şöd illā berāyı istisnā[46]

Ẓikr-i ennā berāyı būdiyed
Şödest yā hem eyā ve heyā[47]

Nāṣıb-ı āḫir mużāriʿ rā
Tū berān iy zī ki be-iḳbāl[48]

Cār-ı ḥarfet bi-yād gīrūrā
En ve len key izen bedīn-i minvāl[49]

Fiʿlhā-yı mużāriʿ ez-āḫir
Penc ḥarfet ki cāzime'-temām[50]

Yek-be-yek dāde geşt taʿdād-deş
İn ve lemmā ve lem ve lā vü lām[51]

Cāzim-i fiʿl-i mużāriʿ tisʿa ismen miṣleīn
Cümlegī ḫāhem şumūrden bī kem ü kās evvelen[52]

Men ẕekera eyyen ve mā mehmā ḥaṭṭā ve ḫaysumā
Bi't-tebiʿ izmā ve ennā eyne Ḫudā-yı meh-liḳā[53]

Belhe dūneke ve ʿaleyke ve ḥā ey cān
Rūyed ḫayyihe'n-nāṣıb heyhāt[54]

---

[45] İnne ve enne, keyte, la-kinne, hem, keenne, lealle ey efendi.
[46] Ey ve hemze yakın içindir; vav, mea uzak içindir, illa istisna içindir.
[47] Enna ile nerede manasında uzaktaki bir şey ögrenilmek istenir. Eya ve heya da nida harflerindendir.
[48] Sonunda muzariyi nasb edenler işte bunlardır, bunları ögren.
[49] İşte sana harf-i cerler, digerlerini de sen ögren.
[50] Sonunda muzariyi cezm edenler beş harfdir.
[51] İşte bunların birir birer sayımı in ve lemma ve lem ve li ve lam.
[52] Fiil-i muzariyi cezm edenlerin dokuzu isimdir. Bunların hepsini birer birer saymak isterim.
[53] Men, eyyen, ma,mehma, hatta, haysuma, izma, enna, eyne ey Allah'ın ay yüzlüsü.
[54] Belhe, duneke ve aleyke ve ha ey can bunlar da mefulünü nasb edenlerdir.

Refʿa baḫşende evvelā heyhāt
Ş̱ānī sinʿān ve ş̱āliş̱ serʿan[55]

Tū berān efʿalhā-yı nāḳısa şöd bi-zih
İsm rā merfūʿ dārend ve ḫaber rā nāṣıbend[56]

Ṣāra ve emsā edḫā żalle ve bāte bi-dān
Māfetie māinfekke mādāme kāne mānend cend[57]

Māberiha māzāle leyse esbaha mecmūʿāt
Her ki dāned naḥivrā hergiz binā tereddüdmend[58]

Fiʿlhā-yı muḳārebe est çıhār
Rāfiʿ-i isim ve naṣb-ı ḫaber est[59]

Eveşke kāde ve ḫara kerābe
Ḥıfẓ dāred her ān ki pür hezāst[60]

İsm-i cinsī kān muʿarref şöd be-lām
Fiʿlhā-yı medḥ ü ẕemm şöd rāfiʿaş[61]

Mīme biʾse ḥabbezā sāʾe temām
Rutbe yābed iy birāder ʿālimeş[62]

Cümlegī̇ īn ḥurūf-ı meẕkūre
Şöd müş̱betde be-fiʿl-i ḫūb niger[63]

[55] Heyhatdan sonra gelen isim merfu olmaktadır ikinci ve üçüncüsü meful olarak kalırlar.
[56] Nakıs fiiller ise şunlardır ki bunlar isimlerini ref haberlerini nasb ederler.
[57] Sara, emsa, edha, zalle ve bate bunları bil māfetie, māinfekke, mādāme, kāne, mānend, cend.
[58] Māberiha, māzāle, leyse, esbaha, mecmūʿāt işte tamamı, bunları bilirsen tereddüd etmene gerek yok.
[59] Mukarebe fiileri dörtdür, bunlar ismini ref, haberini nasb ederler.
[60] Evşeke, kade, hara ve karabe; onların her birini ezberle.
[61] Cins isim lam ile marife olur, medih ve zem fiilleri de ref edenlerdendir.
[62] Mime bise ve habbeza sae ile bunlar tamam olur, ey kardeşim sırasıyla bunları ögren.
[63] Zikredilen bu harfler müsbet için olur, hoş bakışlı.

Ḥarfhā-yı ki nāṣıb-ı ismend
Heft āmed be-hükm-i istiḳrā

O bedān ey birāder-i cāme[64]

Hem bidāyedest çihār ismi
Nāṣıb-ı isimhāst be çi temeyyüz[65]

Aḥade ʿaşara tā tisʿa ve tisʿīn
Kem keʾeyyin keẕā ī y aḫī ʿazīz[66]

İsm-i efʿālihāst nüh kelime
Nāṣıb ve rāfiʿdür bi-ism-i bedān[67]

[129a]

(1) Muḥaṣṣara Ṣūretidür

(2) Der-devlet mekīne ʿarż-ı dāʿī-yi kemīne budur ki işbu muḥaṣṣar lāyıḳü'n-naẓarda vaż'-ı ḫaṭṭ .... iden ʿulemā vü ṣāliḥā (3) itmiş ḫuṭebā vü ʿayān eşrāf ve sāyir ... dāʿīleriniñ ʿarż-ı ḥāli bī-riyāları budur ki ḥālā medīne-i (4) Aḳşehirde ḳāḍī olan mevlānā İsmaʿīl Efendi ve ʿıyalleri ḥadd-i zātında ehl-i ʿilm ve ṣāḥib-i ḥilm ... (5) ve dindār u ṣāliḥ ü mütedeyyin dāʿīleri olup ṭarīḳ-i ʿaḳd māyil .. ẓulm ẓulmeyi māyil .. cemīʿ umūriñ rıżāullāha (6) muvāfıḳ ṭarīḳ-i ḥaḳdan ʿudūl iḥrāḳı olmayup zamānında reʿāyā vü berāyā ... ṣāl ü ḥaremü'l-bāl olup (7) cümlemiz rıżā vü şükrān üzere olduġımızdan .... ṭaraf salṭanat-ı ʿaliyye .... şerīf cihān meṭāʿ ile (8) .... fermān olınduḳda .... miyān idüp cem ü taḥaṣṣülinde ... ʿālīden ... (9) vaż' u .... itmedügi cümlemiz ... maʿlūmı olmaġın lākin medīne-i mezbūr ..... ve güzer-gāh-ı ʿArab u ʿAcem olmaġıla (10) bürūr u ʿubūr .... nihāyet olmamaġıla ... muṣarrıfına vefā itmeyüp her vechile maḥall ve müsteḥaḳ ve merḥamet ve .... (11) rāfet-i ʿāṭıfet dāʿīleri olmaġıla elṭāf-ı ʿaliyye şehenşāhdan recā vü kemāl-i ... ile niyāz iderüz ki (12) ... olan ṭoḳuz ayına dört ay daḫı żamm olınup iltifāt-ı ʿali... bād-ı şahāne muṭahhar olmaḳ (13) ümīd ve recāsıyla .... teʿālā mezbūr mürāʿīlerini mesrūr buyurulmak recāsını ʿarż olundı bāḳī fermān

(14) fī-lehü reddü ve'l-ḳabūlüñdür

[64] İsmini nasb eden harfler yedidir, hükmünü bil, sen onları bil ey meslektaşım.
[65] Bu dört ismi de ögren ve aralarındaki farkı anla.
[66] On birden doksan dokuza kadar kem, keeyyin, keza, ey aziz kardeşim.
[67] İsim fiilleri dokuz kelimedir ki rafi ve nasıbdırlar.

Berān fiʿlhā-yı ḳulūb her yekī
Şüdend nāṣıb-u ism ey hümām[68]

Żanentü ḥasibtü ḫıltü ʿalimtü
Rāeytü vecettü zeantü temām[69]

Be şüd çün ʿavāmil-i semāʿī resm
Be rūḥ-i nebiyi ṣalāt u selām[70]

…
…

Nūr-ı himmet dīgeri ḳıyās-ı ḫavāṣ
Kim fiʿl baş ed bedān muṭlaḳ[71]

İsm-i fāʿil mīm ism-i mefʿūl
Çehārum būd maṣdar īy cān-ı mā[72]

Ṣıfat-ı müşebbehe her ism-i mużāf
Bū defʿateyn ism-i tām dü tā[73]

Dü ʿavāmil dīger ki maʿnevī est
Yekīdür mübtedādur ḫaber est[74]

Düvvüm est ʿāmil-i mużārīhā
Ân mużāriʿ ki zīrā ḫaber est[75]

Tisʿa sebʿīn ve elf tārīḫ est

[68] Efal-i kulub ey arkadaş, ismini nasb ederler bunları tanı.
[69] Zanentü, ḥasibtü, ḫıltü, ʿalimtü, rāeytü, vecettü, zeantü, temām.
[70] Bunlar amil-i semaidirler, peygamberlerin ruhuna salat ve selam olsun.
[71] Havasın kıyası ve himmetin nuruyla bu fiilleri tanı.
[72] İsm-i failin ve ism-i mefulün mimini tanı ey canım kardeşim.
[73] Sıfat-ı müşebbeheyi ve muzaf ismi de tanı, bunlar isimdirler.
[74] Avamillerin ikisi de manevidir; biri mübteda ve haber ref eder.
[75] İkincisi muzariyi ref eden amildir ki o muzari ile bir şeyden haber verilir.

Bahā-yı naẓmım ki ʿömrdür güzer est[76]

Yāft itmām ḫaydār rā ʿāmil
Ḥıfẓ dāred her an ki pür ḥezar est[77]

Yā İlāhī bedih mülāyemeti
Bih daḫı cāmedī ki çün ḥacer est[78]

[129b boş]

[130a]

(1) **Ṣūret-i ṣübūt-ı hibe baʿde ṭalebü'l-ʿādile** Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallede sākine Ḳapucı-zāde dimegile maʿrūf (2) Meḥemmed Çelebi ibn Muṣṭafā meclis-i şerʿ-i şerīfde ṣulbi ṣaġīr oġlı Şaʿbān nām şābb emr ü maḥżarında (3) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp oġlum mezbūr Şaʿbānuñ taḥt-ı taṣarrufında olup (4) işbu meclisde mevcūd olan mā'ī ... ferāceye ḳābili .... kürk benüm mülk-i maḥżım (5) olmaġıla mezbūr Şaʿbān ġāyib .... meclis Selīme nām ḫatunı tezvīc eyledigimde ẕikr olınan (6) kürki merḳūm Şaʿbāna bi-ṭarīḳü'l-āriye defʿ ü teslīm ve ol daḫı vech-i merḳūm üzere (7) ḳabż u tesellüm itmiş idi ḥālā ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde ġıbbu's-suʾāl mezbūr Şaʿbān (8) cevābında fī'l-vāḳiʿ ben Selīme nām ḫatunı tezvīc eyledigimde babam merḳūm ... sālifü'ẕ-ẕikr ... (9) kürki ile silk-i mülkinden iḳrāz idüp baña hibe-i ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile hibe vü temlīk ü teslīm eyledi (10) ben daḫı meclis-i hibede ḳabż u ... eyledüm el-ān yedimde mülk-i ... didükde bu ṣūretde (11) mevhūb ... yenisi evlā olmaġın mezbūr Şaʿbāndan müddeʿāsını beyyine-i beniyye ṭaleb olınduḳda (12) yine maḥalle-i merḳūme sākinlerinden fülān bin fülān ve fülān bin fülān nām kimesneler maḳām-ı şehādetde (13) li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup istişhād olınduḳlarında fī'l-ḥaḳīḳa merḳūm Meḥemmed Çelebi işbu meclisde (14) mevcūd olan samur ... ḳabli ferāceyi maḥall-i mezbūr ... merḳūm Şaʿbāndan ... (15) hibe-i ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile hibe vü temlīk idüp ol daḫı meclis-i hibede ḳabż u ḳabūl u inhāb eyledi (16) biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her birileri (17) edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ (18) olmaġın mücebiyle ḥükm birle mā-hüve'l-vāḳiʿ ʿalā .... (19) ... müẕekker ... ... (20) **Ṣūret-i ṣübūt-ı iḳrār-ı rehn** Maḥmiye-i İstanbulda .... Yūsuf

[76] Tarih 1079 olur, bunu nazm ile ömrüm geçmiştir.
[77] Ey kahraman tamam oldu, bunları ezberle ki tamamı yüzdür.
[78] Ey Allah'ım yumuşak başlı olmayı lutfet, ki sen taşa bile can verensin.

maḥallesinde sākin Meḥemmed Çelebi ibn ... (21) ... meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttāb ... Meḥemmed maḥżarında iḳrār u taḳrīr-i

[130b]

(1) u taḳrīr-i kelām idüp muḳaddemā mezbūr Yūsuf Aġadan fıddī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ (2) aḳçe iḳtirāż u ḳabż eyledigimde meblaġ-ı merḳūm muḳābelesinde silk-i mülkimde münselik (3) olup yine maḥalle-i meẕkūrede vāḳiʿ filānı ḥāvī vü müştemil olan mülk-i menzilimi (4) baʿde't-taḫliyye merḳūm Yūsuf Aġa yedinden aḫẕ u ḳabż eyledüm ol daḫı vech-i meşrūḥ üzere (5) .... u ḳabż eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-hüve'l-vāḳiʿ bi'ṭ-ṭaleb ketb (6) olundı **Ṣūret-i iḳrār …** Maḥmiye-i İstanbula Meḥemmed Aġa maḥallesinde sākin (7) Şeyḫ Meḥemmed ibn Aḥmed meclis-i şerʿ-i şerīfde işbu ḥāfıẓu'l-küttab … Murād Dede (8) ibn eş-şeyḫ ʿAlī Dede maḥżarında iḳrār-ı tām ve taḳrīr-i kelām mezbūr Murād Dedeye muḳaddemā yüz (9) ġurūş-ı kebīr iḳrāż idüp ol daḫı vech-i merḳūm üzere inḳirāż u ḳabż (10) idüp meblaġ-ı merḳūm muḳābelesinde silk-i mülkimde münselik olup maḥalle-i merḳūmede vāḳiʿ (11) filānı ḥāvī vü müştemil fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd u … mülk-i menzilimi baʿde't-taḫliye … (12) yedimde rehn ü vażʿ idüp ben daḫı … u ḳabż itmiş idim ḥālā meblaġ-ı merḳūm yüz ḳaṭʿa (13) ġurūş-ı kebīri … mezbūr Murād Dede yedinden aḫẕ u istīḳā eyledüm … rehn eyledüm ol daḫı (14) menzil-i mezbūrı ḳabż eyledi didükde ġıbbe't-taṣdīḳü'ş-şerʿī mā-hüve'l-vāḳiʿ ġıbbe'ṭ-ṭaleb ketb olundı (15) faṣl-ı fī-ṣübūt-ı envāʿ nuḳūl dāʿī kitāb-ı naẓmī ve bāʿiṣ musaṭṭur ḫîṭāb hükmi oldur ki (16) memālik-i maḥrusada ḳaṣaba-i Aydos maḥallātından … maḥallesinde sākin işbu ḥāfıẓu'l-(17) küttāb Meḥemmed Çelebi ibn Yusūf nām kimesneden meşḥūd ātiyyü'l-beyān vech-i cāʾī üzere daʿvā-i (18) ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād … şudur … maḥalle-i mezbūre sükkānından (19) ʿAbdü'l-Kerīm Çelebi ibn Mūsā … Ṣāliḥā nām (20) nām kimesneler naḳl u taḥvīl içüñ maḥall … taʿdīlde li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup istişhād (21) olınduḳlarında müddeʿī-yi mezbūr Meḥemmed Çelebi ḥālā maḥmiye-i İstanbulda Ayaṣofya maḥallesinde …

[131a]

(1) mevlānā ʿAlī Çelebi ibn Muṣṭafā nām kimesneye bizüm ḥużūrumızda ikiyüz ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīr (2) iḳrāż u teslīm idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere iḳtirāż u ḳabż eyledi biz bu (3) ḥuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her birleri (4) edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūle olmaġın (5) ḥaḳīḳatü'l-ḥāl ve maṣdūḳa-i miḳāl ġıbbe'ṭ-ṭaleb ü suʾāl bi'l-fiʿl … (6) … olan aʿlemü'l-ʿulemā … efżālü'l-fużalāü'l-… (7) münevver ʿayn-ı tetebbūʿü'l-feżāʾil … fāżıl … (8) … ve'l-ʿilmiye ḥāvī-yi uṣūlü'd-dīniye kāşif-i müşkilāt … ḥilāl-i muʿażalāt (9) miftaḥ-ı rumūzü'd-deḳāyıḳ mişbaḥ güni … Fāżıl (10) Efendi Ḥażretlerinüñ cenāb-ı feżāʾil-meʾāblarına ve uṣūl-i

tevvābdan bu kitāb (11) miş̱kīn-niḳāb vāṣıl olan efendilerüñ mecālis … inhā olundı (12) vuṣūl elṭāf-ı ʿaleyhlerinden meʾmūldür ki … bi'l-ḳabūl ve ʿamel-i bi'l-medlūl (13) buyurılup … ecr-i ḫayrile ve ş̱evāb-ı cemīle nāʾil olalar taḥrīren (14) **Ṣūret-i ş̱übūt-ı naḳl-ı istiḥḳāḳ** Dāʿī-yi taḥrīr ve … bāʿiş̱-i … (15) varaḳa-i enīḳa budur ki ḳaṣaba-i Aydas maḥallātından Kātib ʿAlī Çelebi maḥallesinde (16) sākin Yūsuf bin ʿAdullah nām kimesneden meşhūd ātiyyü'l-beyānda vech-i cāʾī (17) üzere daʿvā-yı saḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı şerʿī ṣudūrından (18) ṣoñra maḥalle-i mezbūre sākinlerinden fülān fülān ve fülān … fülān (19) nām kimesneler naḳl u taḥvīl içün maḥall … taʿdīl li-ecli'ş̱-şehāde ḥāżırān olup (20) el-ān maḥmiye-i İstanbulda fülān maḥallede sükūnı istimāʿ (21) olınan orta boylu açıḳ ḳaşlı balık yüzlü Rūsiyü'l-aṣl (22) Resūl-i ekrem ṣallallāhu teʿālā ʿaleyhi ve's-sellem (23) ḥażretlerinüñ … (24) ve imām-ı ebū Ḥanīfe … (25) ḥażretlerinüñ … (26) isimlerin bilmemesi ol kimesne ʿizz u … (27) şehādet-i maḳbūle olur … (28) … (29) ketb ebu-Ṣuʿūd … (30) İmām Şāfī … ebū

[131b]

(1) Keyvān bin ʿAbdullāh nām şābb emr … müddeʿī-yi mezbūr Yūsufı ʿabd-i memlūki olup tārīḫ-i kitābdan (2) üç ay maḳdem mülkinden ibāḳ eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve (3) ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyiṭü'l-(4) ḳabūl şehādetleri maḳbūle olduḳdan ṣoñra ġulam-ı meẕkūr Keyvānı vücūh-ı şerʿiyyeden bi echile (5) mülkinden aẕl ü iḫrāc eylemedügine müddeʿī-yi mezbūr Yūsufa yemīn teklīf olınduḳda ol daḫı (6) ʿalā vuḳfü'l-mesʾūl yemīn billāhi teʿālā itmegin müddeʿī-yi mezbūr Yūsuf ġulām-ı meẕkūrı (7) ṭaleb daʿvā ve aḫẕ u ḳabż ve kendüye īṣāl ve ḳabż-ı īṣāl tevaḳḳuf eyledügi umūrıñ (8) … işbu ḥāfıẓu'l-küttāb Meḥemmed Başe ibn Muṣṭafāyı ṭarafıdan vekīl ü … nāʾīb naṣb (9) ü teʿayyün idüp ol daḫı vekāleti merḳūmeyi ḳabūl ve ḫıdmet-i lāzımesin … edāyı taʿahhüd (10) idicek ḥaḳīḳatü'l-ḥāl ve ḫulāṣa-ı maḳāl ġıbbe't-taleb ve's-suʾāl ḥālā maḥmiye-i muḥkiyede ḥākim-i şerʿ-i (11) şerīf olan ʿālimü'l-ʿulemāü'l-ʿaẓām efżalü'l-fużalāü'l-fiḥām kāşif-i es … (12) … vāḳıfü'l-esrārü'l-deḳāyıḳ berāye … ʿaḳl ve'l-yaḳīnü'l-… (13) ʿināyetü'l-mülkü'r-Rabbi'l-ʿālemīn … mevlāü'l-faẓl efendi ḥażretleriniñ cenāb-ı feżāyil (14) meʾābların a ve uṣūl-i nevāydan bu kitāb … vāṣıl olan efendileriñ mecālis-i ʿābidlerine (15) inhā olunur ki … vuṣūl alṭāf-ı ʿaliyyelerinden meʾmūldür ki telaḳḳī bi'l-ḳabūl ve ʿaṣl-ı bi'l-medlūl (16) buyurılup ʿAbdullāhü'l-mülki'l-cemīl ş̱evāb ecr-i ile eyle şābb ola **Ṣūret-i ş̱übūt-ı naḳl-i (17) verāş̱et bi-ṭarīḳ …** bu kitāb-ı naḳlī ve ḫitāb-ı ḥükmīnüñ inşāsına bāʿiş̱ (18) ü bādī budur ki Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallede sākin Aḥmed Çelebi ibn Sinān nām kimesne (19) meşhūd ātiyyü'l-beyān vech-i cāʾī üzere daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı şerʿī (20) ṣudūrından ṣoñra yine maḥalle-i merḳūme

aḥālīsinden fülān ve fülān ibn fülān nām kimesneler (21) naḳl ü taḥbīl içün maḥall-i … taʿdīl li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup ḥālā maḥrūse-i

[132a]

(1) Edirnede sākin iken fevt bi'l-fiʿl beytü'l-māl emīni olan faḫrü'l-aḳrān ʿAlī Aġa (2) yedinde bi-żavaṭ olan Meḥemmed Çelebi ibn ʿİsānuñ müddeʿī-yi mezbūr Aḥmed Çelebi li-ebeveyn ʿümmī oġlı (3) bi-ṭarīḳü'l-… vārişi olup müddeʿī-yi mezbūr Aḥmed Çelebinüñ babası Sinān (4) ile müteveffā-yı mezbūr Meḥemmed Çelebinüñ babası mersūm ʿĪsā li-ebeveyn ḳarındaşlardur babaları (5) ismi ʿAlīdür ve vālideleri ismi ʿĀyişedür ve … sālifü'z-zikr fülān (6) maḥalledür ve müteveffā-yı mezbūr Meḥemmed Çelebinüñ muḫallefātı verāşeti ancaḳ müddeʿī-yi merḳūma münḥaşırdur ġayrı (7) vāriş maʿrūfı olduġı maʿlūmumuz degildür biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz (8) ve şehādet daḫı idrüz diyü her birileri edā-yı şehādet-i şaerʿiye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i (9) şerāyiṭü'l-ḳabūl şehādetleri maḳbūle oduḳdan ṣoñra ḥaḳīḳatü'l-ḥāl ve ḫulāṣa-i maḳāl (10) ġıbbe'ṭ-ṭaleb ve's-suʾāl ḥālā maḥrūse-i mezbūrda bi'l-fiʿl ḥākim-i mʿadelet … olan (11) … ʿulemāü'l-kibār ʿumdetü'l-fużalā-yı zī … ḥallāl-i müşkilāt fażāyil-… mefāḫim ve (12) ve afāḫim-i emāşil mümeyyizü'l-ḥelāl … ḥarām muʿīnü'l-ermel ve'l-īnām efendi ḥażretlerinüñ cenāb (13) meʾāblarına ve uṣūl ü nevvābdan bu kitāb vāṣl olan efendileriñ mecālis-i rażīʿalarına (14) inhā olundı … mevṣūl elṭāf-ı ʿāliyelerinden meʾsūldur ki telāḳḳī bi'l-ḳabūl ve ʿamel-i (15) bi'l-medlūl buyurılup ʿindillāhi teʿālā … nāyil oldılar **Ṣūret-i şübūt-ı … (16) …** İşbu kitāb-ı naḳlī ve ḫitāb-ı ḥüḳmīnüñ inşāsına bāʿīş ü bādī (17) budur ki maḥmiye-i İstanbulda ibn Selīm maḥallesinde sākin ʿOşmān Çelebi ibn Ṣāliḥ nām kimesneden (18) meşhūd … ātiyyü'l-beyān vech-i cāʾī üzere daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı (19) şerʿi ṣudūrından ṣoñra yine maḥalle-i mezbūr ahālīsinden fülān ve fülān nām kimesneler (20) naḳli ve taḥvīli içün maḥall-i taʿdīl li-ecli'ş-şehāde ḥāʿżırān olup istişhād (21) olunduḳlarında ḥālā vilāyet-i Rūm ilinden … vefāt idüp muḫallefātı emīn

[132b]

(1) beytü'l-māl olan Meḥemmed Big yedinde mażbūṭ olan Keyvān ibn ʿAbdullāh nām müteveffā (2) müddeʿī mezbūr Meḥemmed Çelebinüñ … sebebi cihetinden ḥaṣren vāriṣi olup ġayri avāriṣ (3) terekesine müsteḥaḳ kimesne maʿlūmumuz degildür biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet (4) daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-tezkiye şehādetleri (5) maḳbūle olmaġın ḥaḳīḳatü'l-ḥāl ve ḫulāṣa-i maḳal fülān ve fülān evvelān efendiler ḥażretlerinüñ (6) meclis-i şerīflerine ve uṣūl-i … bu kitāb-ı sedād vuṣūl bulan efendilerüñ mecālis-i (7) refīʿalarına inhā olundı … telaḳḳi bi'l-ḳabūl ve ʿamel-i bi'l-medlūl buyurılup (8) ʿAbdu'l-Melikü'l-Celīl nāʾīl … **Ṣūret-i, şübūt-ı**

istiḥḳāḳ menʿü'l-vekīl Maḥmiye-i (9) İstanbulda Ḫᵛāce Ḫatun maḥallesinde sākine ʿĀyişe Ḫatun binti Meḥemmed … (10) ātiyyü'l-beyān vech-i cāʾī üzere daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı şerʿi ṣudūrundan (11) ṣoñra yine maḥalle-i merḳūme ahālīsinden fülān ve fülān nām kimesneler olup maḥrūse-i Burūsada (12) żābit olan Meḥemmed Big yedinde olup uzun boylu açıḳ ḳaşlı ḳara gözlü Mülāyim (13) binti ʿAbdullāh nām cāriye mezbūre ʿĀyişenüñ memlūkesi olup tārīḫ-i kitābdan (14) bir ay maḳdem mülkinden ibāḳ eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz (15) ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye (16) şehādetleri maḳbūl olup cāriye-i mevṣūfe-i meẕkūreyi vücūh-ı şerʿīden ber-vechile mülkinden (17) izāl ü iḫrāc itmedügine müddeʿī meẕkūre ʿĀyişe yemīn teklīf olınduḳda ol daḫı ʿalā (18) vuḳfü'l-mesʾūl yemīn billahi teʿālā … idicek cāriye-i meẕkūreyi ṭaleb ü daʿvāya ve baʿdehu (19) aḫẕ u ḳabż ve kendüye īsāle ve ḥuṣūl ü merām-ı tevaḳḳuf eyledügi üzere cümlesine yine (20) maḥrūse-i Burūsada Mecnūn Dede maḥallesinde sākin Muṣṭafā Çelebi nām kimesneniñ ḳabūlini mevḳūfe (21) ṭarafından vekīl ve nāʾile naṣb u teʿayyün eyledüm didükde ḥaḳīḳatü'l-ḥāl falān filān ʿarż [133a]

(1) **Ṣūret-i şübūt-ı istircāʿ-ı şemen** Maḥmiye-i İstanbulda felān māḥallede sākin ʿAlī Big ibn Meḥemmediñ (2) meşhūdına ātiyyü'l-beyān vech-i … üzere daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı (3) şerʿī ṣudūrundan ṣoñra yine maḥalle-i mezbūre sākinlerinden fülān fülān maḥfil-i şerʿ-i şerīfe (4) li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup müddeʿī-yi mezbūruñ yedinde olup ʿabd-i memlūk (5) iken fülān nām kimesne müsteḥaḳ çıḳup istiḥḳāḳını şühūd-ı ʿudūl ile ḥākimü'l-vaḳt ḥużurunda (6) iṣbāt idüp baʿde'l-ḥükm yedinde olduġı orta boylı açıḳ ḳaşlı ḳara gözlü (7) … aṣl Kenʿān ibn ʿAbdullāh nām ġulām … müddeʿī-yi mezbūr ʿAlī … vilāyet-i (8) Rūm ilinde … felānda felān maḥallede meskūn istimāʿ olınan Aḥmed ibn Meḥemmed nām (9) kimesneden yüz ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīre iştirā vü defʿ-i şemen eyledügi ġulāmdur ḥāla müddeʿī-yi (10) merḳūm yüz ġurūşı ḥaḳḳ-ı ṭaleb vardur biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz (11) ve şehādet daḫı iderüz düyü edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl (12) ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olmaġın ḥāḳim-i mʿadelet-şiʿār olan ʿumdetü'l-ʿulema ... (14) … muḫtaṣ … ʿināyetü'l-melikü'l-Muʿīn efendi ḥażretlerinüñ ve uṣūl (15) … aṣl olan … inhā olunur ki **Ṣūret-i şübūt-ı …** Maḥrūse-i (16) Burūsada vāḳiʿ … oġlı maḥallesinde sākin Meḥemmed Çelebi ibn Aḥmed nām kimesnenüñ mülkiyet-i (17) zuʿmī ile yedinde olan nām-ı ġulām ṭarafından ḫuṣūṣ-ı ātiyyü'l-ẕikri daʿvāya ve iṣbāta (18) vekīl olup vech-i şerʿī üzere vekāleti ṣābite olan işbu ḥafıẓü'l-küttāb Şeyḫī Çelebi (19) ibn ʿAlī nām kimesneden daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı şerʿī ṣudūrundan (20) ṣoñra ʿudūl-i müslimīnden fülān

ibn fülān ve fülān ibn fülān nām kimesneler naḳl ü … (21) içün maḥall … ü taʿdīl li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup ḥālā maḥrūse-i meẕkūrede

[133b]

(1) sālifü'ẕ-ẕikr maḥallede sākin merḳūm Meḥemmed Çelebi yedinde olan uzun açıḳ ḳaşlı beyaz gözlü (2) ḥürü'l-aṣl olup vilāyet-i Rūm ilinde felān nām ḳaṣabada sākin Aḥmed ibn ʿAlī nām ḥürü'l-aṣl (3) kimesneniñ zevcesi ʿĀyişe binti fülān nām ḥürü'l-aṣldan tevellüd iden ṣulbi oġlıdur (4) aṣlā kendüye ve ebeveynine … olmamışdur biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz (5) ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri (6) ḥīẕ-i ḳabūlde vāḳiʿ olmaġın ḥaḳīḳatü'l-ḥāl … **Ṣūret-i sübūt-ı mihr-i mü'eccel** Maḥmiye-i İstanbulda (7) sākin işbu ṣāḥibü'l-küttāb ʿĀyişe Ḫatun binti Meḥemmedden daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ (8) istişhād-ı şerʿī ṣudūrundan ṣoñra yine maḥalle-i merḳūme ahālīsinden fülān fülān nām kimesneler naḳl (9) ü taḥvīl içün … taʿdīl li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup ḥālā maḥrūse-i Edirne maḥallātından (10) ʿĀyişe Ḫatun maḥallesinde meskūnı istimāʿ olınan Ḫaydar Beşe ibn Aḥmed nām kimesne bundan aḳdem (11) müddeʿiye-i mezbūre ʿĀyişeyi fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçeye mihr-i mü'eccel üzerine tezevvüc baʿdehu (12) ṭalāḳ-ı bāyin ile taṭlīḳ eyledükde meblaġ-ı merḳūm on biñ aḳçe merḳūm Ḫaydar Beşe zimmetinde ḳalmaġıla (13) lāzımü'l-edā-yı deyndür biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her (14) biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olduḳdan ṣoñra ḥaḳīḳatü'l-(15) ḥāl ḫulāṣa-i maḳal … **Ṣübūt-ı ṭalāḳ-ı zevce** Maḥmiye-i İstanbulda Ḫᵛāce ʿİmād maḥallesinde sākine (16) işbu ḥāmilü'l-küttāb Fāṭıma binti Aḥmed nām ḫatun meşhūdı ātiyyü'l-beyān vech-i cā'ī üzere (17) daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı şerʿī ṣudūrundan ṣoñra yine maḥalle-i mezbūre ahālīsinden (18) Meḥemmed ibn Aḥmed bin Ḥasan ve Süleymān ibn ʿOṣmān bin ʿAlī nām kimesneler naḳl ü taḥvīl içün maḥall … (19) li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup istişhād olduḳlarında ḥālā vilāyet-i Rūm ilinde (20) felān nām ḳaṣabada sükūnı istimāʿ olınan Ḫaydar Beşe ibn ʿAbdullāh nām kimesneniñ mezbūre ʿĀyişe (21) zevcesi ve menkūḥesı olmaġıla tārīḫ-i kitābdan iki ay maḳdem işbu biñ on beş Ramażānı

[134a]

(1) ġūrresinden bizim ḥużūrımızda merḳūme Fāṭımāyı merḳūm Ḫaydar Beşe ṭalāḳ-ı ṣelāṣe ile taṭlīḳ eyledi (2) biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyiṭü'l-ḳabūl şehādetleri maḳbūl olup ḥaḳīḳatü'l-ḥāl ve'l-maḳal baʿde'ṭ-(4) ṭaleb ve's-suʾāl ḥālā ḳaṣaba-i felānda … **Ṣūret-i sübūt-ı …** Maḥmiye-i İstanbulda Debbāġ (5) Yūsuf maḥallesinde sākin işbu ṣāḥibü'l-küttāb ʿAlī Beşe ibn ʿAbdullāh nām rācilden meşhūdı (6) ātiyyü'l-beyāna vech-i cā'ī üzere daʿvā-yı

ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı şerʿī ṣudūrundan (7) ṣoñra yine maḥalle-i mezbūr sākinlerinden fülān ve fülān nām kimesneler naḳl ü taḥvīl içün maḥall … (8) taʿdīl ḥāżırān olup muḳaddemā müddeʿiye-i meẕkūre ʿĀyişenüñ zevci ve menḳūḥesi olup (9) ḥālā vilāyet-i Rūm ilinde vāḳiʿ felān nām ḳaṣabada sākin olduġı sümūʿ olan (10) Ḫadīce binti Aḥmed nām ḫatun tārīḫ-i kitābdan iki ay maḳdem zevci müddeʿī-yi mezbūr ile beş biñ (11) aḳçe mihr-i müʾecceli ve nafaḳa vü ʿiddeti üzerine bizim ḥuzūrumızda … idüp zevciyete müteʿallıḳ (12) cemīʿ daʿvā vü ḫuṣūmātdan birbirlerini ibrā-yı küllī ile ḳāṭıʿü'l-ibrā vü isḳāṭ eylediler (13) biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her birileri edā-yı (14) şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olmaġın ḥaḳīḳatü'l-(15) ḥāl ve ḫulāṣa-i maḳal baʿde'ṭ-ṭaleb ve's-suʾāl ʿalā āḫire **Ṣūret-i ṣübūt-ı ʿaḳār** Maḥmiye-i (16) İstanbulda Ṣamān Ḳıran maḥallesinde sākin iken müteveffā olan Meḥemmed Çelebi ibn ʿAlīnüñ … (17) ṣulbi oġlı Aḥmed Çelebiye münḥaṣıra olduġı şerʿan ẓāhir ü müteʿayyen olmaġıla mezbūr Aḥmed Çelebiden (18) meşhūdı ātiyyü'l-beyān vech-i cāʾī üzere daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı (19) şerʿī ṣudūrundan ṣoñra yine maḥalle-i merḳūme ahālīsinden fülān ve fülān nām kimesneler li-ecli'ş-(20) şehāde naḳl ü taḥvīl içün maḥall-i … ve taʿdīl li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup (21) vilāyet-i Rūm ilinde Medīne-i Üsküb maḥallātından felān maḥallede vāḳiʿ falān filānı

[134b]

(1) ḥāvī vü müştemil fülān mülkleri ile maḥdūd olup el-ān fülān nām kimesne yedinde olan menzil (2) müteveffā-yı merḳūm Meḥemmed Çelebinüñ mülk-i maḥżı olup baʿde-i vefāt oġlı mezbūr Aḥmed Çelebiye … (3) şerʿīyle intiḳāl eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her (4) biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyiṭü'l-ḳabūl şehādetleri maḳbūl olmaġın ḥaḳīḳatü'l-(5) ḥāl āḫire **Ṣūret-i ṣübūt-ı mużārebe** Maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc Meḥemmed ibn ʿAlī (6) … fülān nām kimesneden meşhūdı ātiyyü'l-beyān vech-i cāʾī üzere daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ (7) istişhād-ı şerʿī ṣudūrundan ṣoñra yine ṭāyife-i merḳūmeden El-ḥāc Ḥasan ibn ʿAlī bin Meḥemmed ve El-ḥāc (8) Ḥüseyin ibn Maḥmūd bin ʿAbdullāh nām kimesneler naḳl ü taḥvīl içün maḥall-i … taʿdīl li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān (9) olup ḥālā vilāyet-i Anaṭolıda Ṭosya nām ḳaṣabada sākin olup ātīyü'l-dād olan (10) mużārebeyi inkārı istimāʿ olınan Aḥmed ibn ʿAlī bundan aḳdem müddeʿī-yi merḳūm El-ḥāc Meḥemmed kendi mālından (11) bizüm ḥużūrumızda mużārebe ṭarīḳi ile fıddī-yi rāyicü'l-vaḳt beş biñ aḳçe defʿ ü teslīm idüp ol daḫı (12) vech-i muḥarrer üzere merḳūm El-ḥāc Meḥemmedden meblaġ-ı merḳūm beş biñ aḳçeyi bizüm ḥużūrumızda aḫż u ḳabż (13) eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı (14) şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i

şerāyiṭü'l-ḳabūl şehādetleri maḳbūl olmaġın ḥaḳḳatü'l-ḥāl (15) alā āḫire **Ṣūret-i ṣübūt-ı** …Maḥmiye-i İstanbulda maḥallede sākin Sinān Çelebi ibn Naṣūḥ (16) nām kimesneden meşhūd ātiyyü'l-beyān vech-i cā'ī üzere daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile istişhād-ı şerʿī (17) ṣudūrundan ṣoñra maḥalle-i merḳūme ahālīsinden fülān ibn fülān nām kimesneler naḳl ü taḥvīl içün maḥall-i (18) … taʿdīl li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup vilāyet-i Anaṭolıda felān nām ḳaṣabada sākin (19) olup vedīʿatü'l-ātiyyü'l-beyān inkārı mesmūʿ olup Süleymān ibn Dāver nām kimesne yedinde bundan (20) aḳdem müddeʾī-yi mezbūr Sinān Çelebi bizüm ḥużūrımızda bi-ṭarīḳü'l-vedīʿa silk-i mülkine münselik yeşil çuḳa (21) ferāceyi samur paçası kürki ile defʿ ü telsīm idüp idüp ol daḫı vech-i muḥarrer üzere aḫẕ u ḳabż

[135a]

(1) eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye (2) eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olmaġın ḥaḳḳatü'l-ḥāl alā āḫire Ṣūret-i ṣübūt-ı ġasb (3) Maḥmiye-i İstanbulda … ṭāyifesinden Ḫüdāverdī nām … meşhūdı ātiyyü'l-beyān vech-i cā'ī (5) fülān ibn fülān ve fülān ibn fülān nām kimesneler naḳl ü taḥvīl içün maḥall-i … ve taʿdīl li-ecli'ş-şehāde (6) ḥāżırān olup yine ṭāyife-i mezbūrdan olmaġıla ḥālā vilāyet-i Rūm ilinde felān nām ḳaṣabada (7) sükūnı istimāʿ alınan Aḥmed ibn Sinān nām ḳıṭbı mezbūr Aḥmedüñ silk-i mülkinde münselik olup (8) iki biñ aḳçe … bir reʾīs ṭarı bār-gīri bizüm ḥużūrımızda … aḫz u ḳabż eyledi bu ḫuṣūṣa (9) bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i (10) şerāyitü'l-ḳabūl şehādetleri maḳbūl olmaġın ḥaḳḳat ü'l-ḥāl ve maṣdūḳaü'l-maḳāl ʿalā aḫīre **Ṣūret-i ṣübūt-ı (11) ṣulḥ** Maḥmiye-i İstanbulda felān maḥallede sākin İbrahim Beşe ibn ʿAbdullāh nām rācilden meşhūdı ātiyyü'l-(12) beyān vech-i cā'ī üzere daʿvā-yı ṣaḥīḥa-i şerʿiyye ile mesbūḳ istişhād-ı şerʿī ṣudūrundan ṣoñra yine (13) maḥalle-i merḳūmede sākin fülān ibn fülān nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde naḳl ü taḥvīl içün maḥall-i … (14) ve taʿdīl li-ecli'ş-şehāde ḥāżırān olup ḥālā vilāyet-i Anaṭolıda … nām ḳaṣabada sākin (15) olup ṣulh-i ātīyü'z-zikri inkār istmāʿ olınan ʿAlī Beşe ibn ʿAbdullāh bundan aḳdem müddeʿī-yi (16) mezbūr İbrahim Beşeden yüz ḳaṭʿa riyāli ġurūş-ı kebīr ḳarż virdüm diyüp ṭaleb idüp (17) ol daḫı inkār itmegile beynlerinde münāzaʿat vaḳiʿ olmaġıla muṣalliḥūn tavassuṭı ile müddeī-yi mezbūr (18) İbrahim Beşe merḳūm ʿAlī Beşeyi daʿvā-yı merḳūmesinde ʿinde'l-inkār yigirmi ḳaṭʿa ġurūş-ı kebīr üzerine (19) ʿaḳd-i ṣulḥ eyledüklerinde mezbūr ʿAlī Beşe daḫı ṣulḥ-ı meẕkūrı ḳabūl ve bedel-i ṣulḥ olan meblaġ-ı merḳūm (20) yigirmi ḳatʿa ġurūş-ı kebīri bizim ḥużūrımızda aḫz u ḳabż idüp ibrā-yı küllī ile ibrā vü isḳāṭ (21) eyledi biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyüp her biri edā-yı

[135b]

(1) şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri māḳbūl olmaġın ḥaḳīḳatü'l-ḥāl ve ḥulāṣa-i maḳāl (2) ġıbb-ı ṭalebu's-suʾāl bi'l-fiʿl medīne-i merḳūmede ḥākim-i maʿdelet-şiʿār olan ʿumdetü'l-ʿulemā (3) zīdetü'l-vilādetü'l-münevver ʿaynü'l-muḫtaṣṣ bi-mezīd-i ʿināyetü'l-Melikü'l-Muʿīn vāriṯ-i ʿulūmü'l-… (4) ve'l-mürselīn efendi ḥażretlerinüñ ve uṣūl-i tevvābdan bu kitāb-ı ṣadāḳat-meʾāb vāṣıl olan (5) efendilerüñ mecālis-i refīʿalarına inhā olundı idi el-vuṣūl mā-i mūldür ki telāḳḳi-yi bi'l-ḳabūl ve ʿamel-i (6) bi'l-medlūl buyurılup ʿAbdullāhü'l-Melikü'l-Celīl … nāyil olur faṣl-ı fī'l-vürūd ṣūret-i (7) vürūd-ı naḳl Vilāyet-i Rūm ilinde Ḳırḳ … Nām ḳaṣabada Aḥmed Çelebi ibn Ḥasan meclis-i şerʿ-i şerīfe (8) maḥmiye-i İstanbulda Murād Paşa-yı ʿAtīḳ maḥallesinde sākin Muṣṭafā Çelebi ibn ʿAlīyi iḥżār u maḥżarında (9) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp merḳūm Muṣṭafā Çelebiyi … cihet-i ḳarż-ı şerʿīden (10) fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt on biñ aḳçe ḥaḳḳım olup merḳūm Muṣṭafā Çelebinüñ inkārı mesmūʿ olmaġıla (11) meblaġ-ı mezbūrı el-ān ḳaṣaba-i merḳūmede ḥākimü'ş-şerʿü'ş-şerīf olan ʿumdetü'l-ḳużātü'l-İslām zīdet-i (12) vilādetü'l-inām mümeyyizü'l-ḥāl … ḥarām … ʿOs̱mān Efendi ʿOsmān Efendi Ḥāżretleri (13) erḥām ḥużūrunda yine ḳaṣaba-i merḳūm ahālīsinden Meḥemmed Çelebi ibn ʿAlī Big ibn ʿĪsā ibn (14) Ṣāliḥ nām kimesneler şehādetleri ile iṯbāt idüp naḳl-i şerʿī iḫrāc eyledüm mūcebince meblaġ-ı (15) merḳūm on biñ aḳçeyi ṭaleb iderin didükde müddeʿāsını muṭābıḳ vech-i merḳūm üzere (16) s̱übūta deyni nāṭıḳ Mevlānā-yı müşārü'n-ileyhiñ füṭūḫatımı müştemil ve biñ altmış yedi şühūdında (17) intiżām bulan şühd-i beyʿ ol … tārīḫ ile müverriḫ naḳl-i şerʿī ve ḫiṭāb-ı ḥükmī (18) ibrā idüp kitāb-ı meẕkūre merḳūm Muṣṭafā Çelebi müvācehe … vü ḳırʾat olınduḳda ġıbbu's-suʾāl (19) mezbūr Muṣṭafā Çelebi kitāb-ı mezbūrıñ maḥall-i mezbūrdan vürūdını inkār idicek baʿde'l-istiṣhād (20) ẕeyl-i kitāb-ı meẕkūrda beyne'ṣ-ṣühūdü'ṭ-ṭarīḳ isimleri mesṭūr olan müslimīnden Ṣaʿbān ibn (21) Receb ve Muṣṭafā ibn ʿAlī nām kimesneler li-ecli'ṣ-şehāde maḥfil-i ḳażāya ḥāżırān olup istiṣhād

[136a]

(1) olınduḳda fi'l-vāḳiʿ kitāb-ı meẕkūr mesfūr maḥalden vārid olup mevlānā-yı mezbūr ʿOsmān Efendi (2) bizim ḥużūrumızda imżā vü mühürleyüp bizleri ḫaṭṭ u ḫatmine işhād eyledi ẕeyl-i kitābda meẕkūrile (3) olan ḫaṭṭ u ḫatm Mevlānā-yı müşārü'n-ileyh ʿOsmān Efendiniñdür biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere (4) şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-taʿdīl (5) ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olmaġın mūcibiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (6) **Ṣūret-i vürūd-ı āḫirī** Vilāyet-i Anaṭolıda Medīne-i Manisa maḥallātından felān maḥallede sākin (7) Aḥmed Çelebi ibn Ṣāliḥ nām kimesneyi maḥmiye-i İstanbulda … ebvābından Fenār Ḳapusı ḫāricinde ʿAbdī

Ṣubaşı (8) maḥallesinde sākin Ḫalīl Beşe yedinde olup işbu ḥāżır bi'l-meclis olan (10) uzun boylı açıḳ ḳaşlı ala gözlü ṣaruşın Yūsuf ibn ʿAbdullāh nām … benim (11) ʿabd-i memlūkim olup tārīḫ-i kitābdan üç ay maḳdem mülkimden ibāḳ eylemiş idi ḥālā mezbūr (12) Yūsufı vech-i merḳūm üzere ʿabd-ı memlūkim olup mülkimden ibāḳ eyledügini ḥālā medīne-i merḳūmede (13) ḥākim-i şerʿ-i şerīf olan aʿlimü'l-ʿulemāü'l-ʿaẕām efʿalü'l-fużalāü'l-fiḫām … fażl (14) ve'l-yaḳīnü'l-muḫtaṣṣ bi-mezīd-i ʿināyetü'l-melikü'l-muʿīn es-seyyid Meḥemmed Efendi naḫlü'l-mevlāü'l-merḥūm Zeyne'l-ʿābidīn (15) Efendi Ḥażretlerinüñ ḥużūrunda sālifü'ẕ-ẕikr felān maḥalle ahālīsinden fülān ibn fülān (16) nām kimesneler şehādetleri ile iṯbāt idüp naḳl-i şerʿī iḫrāc eyledüm mūcibince mezbūrı (17) ṭaleb iderin suʾāl olınsun diyü müddeʿāsına muṭābıḳ vech-i merḳūm üzere ṣübūtı nāṭıḳ-ı (18) ḥākim müşārü'n-ileyh efendi ḥażretleriniñ ḫaṭṭ u ḥatmi müştemil ve yine felān şehr … müverriḫ (19) kitāb-ı naḳlī ve ḫitāb-ı ḥükmi ibrāz eyledükde kitāb-ı mezbūr merḳūm Ḫalīl Beşe müvācehesinde … (20) ü ḳırāʾat olınduḳda ġıbbu's-suʾāl merḳūm Ḫalīl Beşe merḳūm Yūsufı vażʿ-ı yed eyledügini iḳrār kitāb-ı (21) merḳūmıñ maḥall-i mersūmdan vürūdını inkār idicek baʿde'l-istişhād kitāb-ı merḳūmıñ ẕeylinde baʿde

[136b]

(1) şühūd-ı ṭarīḳ isimleri mesṭūr olan müslimīnden fülān ve fülān nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde maḥfil-i ḳażāya (2) ḥāżırān olup istişhād olunduḳlarında ḳullarında fi'l-ḥaḳīḳa kitāb-ı mersūmuñ ḥākim-i müşārü'n-ileyh efendi (3) ḥużūr-ı şerīflerinde vārid olup bizüm ḥużūrlarumızda imżā vü mühr idüp ḫaṭṭ u … bizi işhād (4) eyledügini kitāb-ı merḳūm ẕeylinde olan ḫaṭṭ u ḥatm ḥākim mūmā-ileyh ḥażretlerinüñdür biz bu ḫuṣūṣa bu (5) vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿiyye eyledüklerinde baʿde't-(6) taʿdīl ve't-teẕkiye şehādetleri maḳbūl olmaġın mūcibiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb (7) ketb olundı **Ṣūret-i vürūd-ı āḫirī** Vilāyet-i Rūm ilinde felān nām ḳaṣabada sākin Meḥemmed Big (8) ibn Aḥmed nām cündī meclis-i şerʿ-i şerīfde ḥālā maḥmiye-i İstanbulda … beytü'l-māl mebnī olup Ḳoġacı (9) Dere maḥallesinde sākin iken fevt olan Rıḍvān ibn ʿAbdullāh nām … āḫirden vāriṣ (10) maʿrūf olmamaġıla cümle muḫallefātını vāżıʿü'l-yed olduġı şerʿan müteʿayyen faḫrü'l-aḳrān Meḥemmed Aġa ibn Mūsā (11) maḥżarında üzerine daʿvā vü taḳrīr-i kelām idüp müteveffā-yı mezbūr Rıḍvān benüm babam olup (12) bundan aḳdem ḳaṣaba-i mezbūrda müteveffā olan meẕkūr ʿAlīnüñ muʿtıḳı olmamaġıla müteveffā-yı merḳūm (13) Rıḍvānuñ ʿuṣūbet-i sebebi cihetden ḥaṣran vāriṣ olup vech-i merḳūm üzere verāṯeti bi'l-fiʿl (14) ḳaṣaba-i merḳūmede ḥākim-i şerʿ-i şerīf olan ʿumdet-i ḳużżātü'l-müslimīn zübde-i ve'l-inne'l-muvaḥḥidīn Meḥemmed Efendi (15) ibn Zeyne'l-ʿĀbidīn-i ʿabdı merḥūm Rıḍvānda ḳaṣaba-i mezbūr ahālīsinden fülān ibn fülān (16) ve fülān nām kimesneler

şehādetleri ile iṡbāt idüp naḳl-i şerʿī ibrāz ve daḫı ecr-i mücebince (17) emīn-i merḳūm müteveffā-yı mezbūr Rıḍvānuñ muḫallefātını taṣdīr idüp verāṡetim ḥasebiyle baña (18) teslīm olınmaḳ ṭaleb iderin suʾāl olınsun didükde müddeʿāsına muṭābıḳ vech-i merḳūm üzere (19) verāṡetini ….. müştemil ve biñ altmış sekiz şehr-i Rebīʿü'l-āḫiri … tārīḫi ile (20) müverriḫ-i kitāb naḳl u ḫiṭāb ḥükmi ibrāz idüp kitāb-ı meẕkūr emīn-i merḳum maḥżarında feṭḥ (21) ü ḳırāʿat olınduḳda ġıbbu's-suʿāl emīn-i merḳūm cevābında fi'l-vāḳiʿ vech-i muḥarrer üzere müteveffā-yı merḳūm

[137a]

(1) Rıḍvānuñ cümle muḫallefātını vaż'-ı yed eyledüm diyü iḳrār ve kitāb-ı merḳūmıñ maḥall-i mesṭūrdan vürūdını (2) inkār ile muḳābele idicek baʿde'l-istiṣhād kitāb-ı merḳūmıñ ẕeylinde şühūdü'ṭ-ṭarīḳ isimleri (3) mesṭūr olan müslimīnden fülān fülān nām kimesneler meclis-i şerʿe ḥāżırān olup istiṣhād (4) olınduḳda fi'l-ḥaḳīḳa kitāb-ı mersūm mevlānā-yı mūmā-ileyhüñ maḥallinde vārid olup ḥużūrumızda (5) imżā ve mühürleyüp bizi ḫaṭṭ u ḫatmine işhād eyledi kitāb-ı merḳūmıñ ẕeylinde olan ḫaṭṭ u (6) ḫatm mevlānā-yı müşārü'n-ileyhiñdür biz bu ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz (7) diyü her biri edā-yı şehādet-i şerʿī eyledüklerinde baʿde riʿāyet-i şerāyiṭü'l-ḳabūl şehādetleri maḳbūl olmaġın (8) mūcibiyle ḥükm olınup mā-vaḳaʿa bi'ṭ-ṭaleb ketb olındı **Ṣūret-i vürūd-ı naḳl …tevkīl** (9) Vilāyet-i ilinde vāḳiʿ ḳaṣaba-i … nām ḳażāsına tābiʿ …cānlar nām ḳarye sükkānından Memi ibn Ḥüsrev (10) nām kimesne meclis-i şerʿi şerīfe maḥmiye-i İstanbulda tüccār ṭāyifesinden El-ḥāc Meḥemmed ibn Aḥmedin iḥżār u maḥżarında (11) üzerine daʿvā vü taḳrīr-i merām idüp biz ḳarye-i merḳūmede sākin Zülfikār ibn ʿAbdü'l-ʿAzīz nām kimesnenüñ (12) mezbūr El-ḥāc Aḥmedüñ zimmetinde … İstanbulī ile her küllī otuzar aḳçeye olmaḳ üzere yedinde müşterā (13) vü maḳbūẓ yüz … buġdāy behāsından cemʿan fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt üç biñ aḳçe ḥaḳḳı olup beyʿ-i (14) mezbūrı merḥūm El-ḥāc Meḥemmedüñ inkārı mesmūʿ olmaġıla merḳūm Zülfikār deyn-i merḳūmı el-ān ḳaṣaba-i (15) merḳūmede ḥākim-i şerʿü'ş-şerīf olan faḫr-ı ḳużżātü'l-İslām zübdet-i ve'l-inne'l-enām mevlānā fülān (16) efendi ḥużūrında yine ḳarye-i mezbūr ahālīsinden fülān bin fülān fülān ibn fülān nām kimesneler şehādetleri (17) ile iṡbāt idüp naḳl-i şerʿī iḫrāc eyledükden ṣoñra mūcibince meblaġ-ı merḳūm üç biñ aḳçeyi ṭaleb ü daʿvā (18) ve kendüye īṣāle vü ḳabż ve īṣāl-i tevaḳḳuf eyledügi umūrıñ cümlesine merḳūm Zülfikārın ṭarafından (19) beni vekīl ü menābına nāyib naṣb u teʿayyün idüp ben daḫı vekālet-i merḳūmeyi ḳabūl ve ḫiẕmet-i lāzımesin (20) edāya müteʿahhid oldım idi ḫālā meblaġ-ı merḳūm üç biñ aḳçeyi mezbūr El-ḥāc Meḥemmedden bi'l-vekāle ṭaleb (21) iderin suʾāl olınsun didükde müddeʿāsı muṭābıḳ vech-i muḥarrer üzere ṣübūtı deyni nāṭıḳ

[137b]

(1) mevlānā-yı mūmā-ileyh ḫatṭ u ḥaṭmini müştemil ve biñ elli sekiz senesi şühūrında şehr-i Recebiñ (2) on yedinci güni tārīḫi ile müverriḫ-i kitāb naḳlī ve ḫitāb-ı ḥükmī ibrāz idüp kitāb-ı (3) merḳūmıñ El-ḥāc Meḥemmed müvācehesinde fetḥ ü kırā'at olınduḳda ġıbbe's-su'āl merḳūm el-Ḥac Meḥemmed kitāb-ı merḳūmıñ (4) maḥall-i mezbūrdan vürūdını inkār ile muḳābele idicek ba'de'l-istişhād ẕeyl-i kitābda beyn-i şühūdü'ṭ-ṭarīḳ (5) isimleri mesṭūr olan müslimīnden Sefer ibn İmirza ve 'Ömer ibn Aḥmed nām kimesneler li-ecli'ş-şehāde (6) maḥfil-i ḳażaya ḥāżırān olup istişhād olunduḳlarında fī'l-ḥaḳīḳa kitāb-ı merkūmıñ ẕeylinde olan ḫatṭ u hatm mevlānā-yı (7) mezbūr meclisde vārid olup bizim ḥużūrımızda imżā vü mühürleyüp bizi ḫatṭ u ḥatmine işhād (8) eyledi kitāb-ı merḳūmıñ ẕeylinde olan ḫatṭ u hatm mevlānā-yı müşārü'n-ileyhiñdür biz bu (9) ḫuṣūṣa bu vech üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫı iderüz diyü her biri edā-yı şehādet-i şer'iyye (10) eyledüklerinde şehādetleri maḳbūl olmaġın mūcibiyle ḥükm olınup mā-vaḳa'a bi'ṭ-ṭaleb ketb olundı (11) **Ṣūret-i aḫz-ı deyn fī'l-… bi'l-vekāle beyn naḳl** Vilāyet-i Rūm ilinde vāḳi' felān nām (12) ḳaṣabada 'Ömer bin Aḥmediñ mezbūr 'Alī zimmetinde cihet-i ḳarż-ı şer'īden fıḍḍī-yi rāyicü'l-vaḳt üç biñ aḳçe (15) ḥaḳḳı olup meblaġ-ı mezbūrı merḳūm 'Alī Çelebinüñ inkārı mesmū' olmaġıla meẕkūr Muṣṭafā Beşe (16) deyn-i meẕkūrı bi'l-fi'l ḳaṣaba-i meẕkurda ḥākim-i şer'īf olan efendi ḥużūrında (17) işbāt idüp nāḳli şer'ī iḫrāc itmegile mūcebince meblaġ-ı mezbūr üç biñ aḳçeyi ṭaleb ve (18) ve da'vāya aḫẕ u ḳabż ve kendüye īṣāle merḳūm Muṣṭafā Beşe ibn 'Alī Çelebi ṭarafından beni (19) vekīl naṣb u te'ayyün idüp ben daḫı kitāb-ı merḳūm ile meblaġ-ı merḳūm ḥakimü'l-vaḳt (20) ḥużūrında bi'l-vekāle ṭaleb ü da'vā eyledikde ol daḫı kitāb-ı merḳūmıñ maḥall-i mezbūrdan (21) vürūdını inkār itmegile beyn-i şühūdü'ṭ-ṭarīḳ isimleri mesṭūr olan müslimīn şehādetleri

[138a]

(1) ile işbāt idüp şer'an ḥükm olunmuşdur ḫālā meblaġ-ı merḳūm üç biñ aḳçeyi merḳūm 'Alī Çelebi yedinden vekāletim (2) ḥasebiyle tamāmen aḫẕ u ḳabż eyledüm ḳaṭ'an yedinde bir aḳçe ve bir ḥubbe ḳalmadı didükde ġıbb't-taṣdīḳü'ş-şer'ī (3) ketb olundı **Ṣūret-i 'arz-ı ḫiṭābet** Der-devlet-i meḳīne 'arz-ı dā'ī-yi kemīne budur ki maḥmiye-i İstanbulda (4) meḥūm Süleymān Ḫan 'aleyhi'r-raḥmete ve'l-ġufrān ḥażretleriniñ cāmi'-i şerīfinde yevmī ḳırḳ aḳçe vaẓīfe (5) ile ḫaṭīb olan Aḥmed ibn 'Alī fevt olup yeri maḥlūl olmaġın işbu rāfi' ruḳ'a-i 'ubūdiyet (6) Meḥemmed ibn 'Abdullāh dā'īleri ehl-i 'ilm ve her vechile maḥall ve müsteḥaḳ u lāyıḳ olduġını şeḳāt-ı muvaḥḥidīn iḫbār (7) itmegin vaẓīfe-i merḳūm ile ḫiṭābet-i mezbūr merḳūm Meḥemmed dā'īlerine tevcih olınup ve berāt-ı 'ālī-şān (8) ṣadaḳa buyurılmak ricāsına der-devlet-i medāra 'arż olundı bāḳī fermān 'adālet-i 'unvānıñdur Ṣūret-i (9) 'arż-ı firā' Der-devlet-i meḳīne 'arż-ı da'ī-yi kemīne budur ki Maḥmiye İstanbulda merḥūm u maġfūr Müftī

ʿAlī (10) Çelebi binā eyledügi mescid-i şerīfde her ṣabaḥ yevmī iki aḳçe vaẓīfe ile … şerīf tilāvet iden Ḥamza ibn (11) ʿAlī cihet-i merḳūmeyi ḥüsn-i iḫtiyārı ile rāfiʿ ruḳʿa-i ʿubūdiyet İbrahim ibn Meḥemmed dāʿīlerine (12) fāriġ olup ol daḫı maḫall ve her vechile müsteḥaḳ olmaġın cihet-i merḳūme vaẓīfe-i mezbūr ile merḳūm (13) İbrahime tevcīh ve berāt-ı ʿālī-şān buyurulmaḳ ricāsına der-devlet-i Baṣra ʿarż olundı bāḳī (14) fermān der-ʿadliñdür fī… **Ṣūret-i ʿarż refʿ-i mütevellī** Der-devlet-i mekīne ʿarż-ı daʿvā-yı (15) kemīne budur ki maḥmiye-i İstanbulda merḥūm filān vaḳfına yevmī beş aḳçe vaẓīfe ile mütevellī olan ḫıdmete (16) müsteḥaḳ merḳūmda tekāsül üzere olduġına māʿadā māl-i vaḳf-ı merḳūmı ekl ü belʿ idüp ehl-i (17) … vaẓīfeleriñ virmeyüp her vechile refʿi lāzım olduġı şeḳāt-ı iḫbār itmegin merḳūm fülān (18) refʿ olınup birine işbu rāfiʿ-i ruḳʿa-i ʿubūdiyet ʿAlī ibn Meḥemmed bendeleri her ṭarīḳ maḫall ü lāyıḳ (19) ve ḫıdmete tevellüt merḳūm ʿuhdesinde gelüp ve gelmekle ḳādir olmaġın tevellüt merḳūm vaẓīfe-i (20) mezbūr ile meẕkūr ʿAliye tevcīh olınup berāt-ı şerīf-i ʿālī-şān ṣadaḳa vü iḥsān buyurılmaḳ (21) ricāsına der-devlet Mıṣr ʿarż olundı bāḳī fermān ol ḥażret-i kerīmü’ş-şānıñ … ʿālem edālarına

[138b]

(1) menūṭ u merbūṭdur **Ṣūret-i ʿarż-ı ibkā** Der-devlet-i mekīne ʿarż-ı daʿvā-yı kemīne budur ki maḥmiye-i İstanbulda (2) filān vaḳfına yevmī on aḳçe faẓīfe ile mütevellī olan rāfiʿ ruḳʿa-i ʿubūdiyet Meḥemmed ibn Aḥmed … (3) ḫıdmete vaḳf-ı merḳūmda … ve şerāyiṭ-i ḫıdemātı … mürāʿī olup her vechile ʿazl (4) īcāb ider ḥāli yoġiken fülān nām kimesne tevellüt-i merḳūmeyi bir ṭarīḳ ile kendüye itdirmegile (5) mezbūr Meḥemmed … vaẓīfe olmaġın tevellüt-i meẕkūra vaẓīfe-i merḳūme ile yine meẕkūr Meḥemmed bendelerine ibḳā (6) vü muḳarrer olmaḳ ricāsına der-devlet ʿarż olundı bāḳī fermān ʿadālet ʿunvānıñdur taḥrīrāt (7) **Ṣūret-i ʿarż-ı terfīdür** Maḥmiye-i İstanbulda vāḳiʿ filān vaḳfına yevmī üç aḳçe vażīfe ile mütevellī (8) olan işbu ruḳʿa-i ʿubūdiyet İbrahim ibn Meḥemmed bendeleri ḫıdmetine mücerred sāʿī ve şerāyiṭ-i ḫıdemāt-ı (9) tevellüti … dāʿī ve maḫall-i himmet ve müsteḥaḳ-ı ʿāṭıfet olup lākin vaẓīfesi … ḳalīl (10) ve ḫıdmeti keẕīr ü ṣaḳīl ve cānib-i vaḳfda kemāl müsāʿid olmaġıla iki aḳçe teraḳḳī-yi (11) ṣadaḳa buyurılup yevmī beş aḳçe vaẓīfe ile berāt-ı şerīf-i ʿālī-şān ṣadaḳa vü iḥsān (12) buyurılmaḳ ricāsına ʿarż olundı **ʿArż-ı istibdāl** Der-devlet-i mekīne ʿarż-ı daʿvā-yı kemīne budur ki (13) maḥmiye-i İstanbulda filān vaḳfına bi’l-fiʿl mütevellī olan ʿAbdü’l-Kerīm ḳulları meclis-i şerʿ-i şerīfe (14) gelüp taḳrīr-i kelām idüp vaḳf-ı merḳūmdan olup yine maḥmiye-i merḳūmede felān maḫallede vāḳiʿ (15) olup filānı ḥāvī vü müştemil fülān ve fülān mülkleri ile maḥdūd u mümtāz olan menziliñ (16) baʿżi mevāżiʿi ḫarābe müsrif olup ʿimāret ü … māl-i vaḳfda müsāʿid olmamaġıla (17) kimesne isticāra raġbet eylemeyüp bu zamāna dek muʿaṭṭıl ḳalmış idi ḥālā fülān nām (18) kimesneniñ maḥmiye-i

merḳūmede vāḳiʿ ʿarṣaten vücūdeten ve raġbeten … menzil-i vaḳf-ı merḳūmdan (19) ekşer ü … maʿmūr mülk-i menzili ile istibdāl cānib-i vaḳfa fī-külli'l-vücūh evvelā ve enfaʿ (20) olmaġın istibdāl vaḳfa tābiʿ olduġın şeḳāt iḫbār itmegin istibdāle izn-i (21) hümāyūn tanẓīm şerīf ʿālī-şān ṣadaḳa buyurılmaḳ ricāsına der-devlet-i Başra ʿarż olundı

[139a]

(1) **Ṣūret-i ʿarż-ı zevāyid** Südde-i süded-i mekīne ʿarż-ı dāʿī-yi kemīne budur ki maḥmiye-i İstanbulda fülān binā eyledügi (2) cāmiʿ-i şerīfde vāʿiẓ ü nāṣiḥ olan dāʿīleri zebūr ʿilm ü feżāʾil ile ārāsete … ṣalāḥ … (3) ile maḥallāt … lāyıḳ merḥamet vücūd rāfet olmaġın ḥaḳḳında elṭāf-ı ʿāliye-i sulṭāniye ve iʿṭāf-ı (4) … ẓuhūr-ı ʿubūr idüp filān vaḳfında bi-ʿināyetullāhu teʿālā kemāl müsāʿid olmaġıla zevāyidinden yevmī on (5) aḳçe ṣadaḳa vü ʿināyet buyurılup berāt-ı şerīf-i ʿālī-şān ṣadaḳa vü ʿināyet buyurılmaḳ ricāsına der-(6) devlet-i Başra ʿarż olundı **Ṣūret-i ʿarż-ı ṣaḳī** Südde-i süded-i mekīne ʿarż-ı dāʿī-yi kemīne budur ki ḳaṣaba-i Aydas (7) ahālīsinden fülān fülān … ve cemʿ-i beşer meclis-i şerʿ-i şerīfe gelüp maʿrūf u … ve fülān (8) ve fülān nām … oġulları eşḳiyādan olup dāyimā müslimānlarıñ emvāl erzāḳların ġāret ve ehl-i (9) … ʿıyāllerine tecāvüz itmegile küllī ḫasāret ve reʿāyā-yı fuḳarānıñ kimini ḳatl ve kimini ḫarc idüp ve ebnā-yı (10) sebīliñ yollarına inüp ḳaṭʿ-ı ṭarīḳ itmeden ḫālī degillerdür muḥaṣṣıl-ı vech-i ʿarżīden vācibü'l-izāle (11) olduḳları ehem ü elzeme tafṣīl ḥāli der-devlete ʿarż eyle diyü ricā itmegile evvelki vāḳiʿ ḥāldür der-devlet-i (12) medāra ʿarż olundı bāḳī fermān evlāyü'l-emriñdür **ʿArż-ı ḥüsn-i ḥāl** Der-devlet-i mekīne ʿarż-ı (13) dāʿī-yi mekīne budur ki ḥālā civārımızda felān ḳaṣabada mutaṣarrıf olan mevlānā fülān dāʿīleri (14) ḥīlm-i feżāyil ile ārāsete vü zebūr ʿulūm ile mücellā vü bīrāste ve defʿ-i ẓulme māyil ve her vechile müstaḳīm (15) ü ʿādil dāʿīleri olduġına … mezbūrıñ ʿulemā vü … ve reʿāyāsı bi-eser-i hem ḳavī (16) hem mūmā-ileyh dāʿīlerinden kemāl-mezīd rāżī vü şākir ve istifāde-i der-bānī-yi ẓāhir ve her umūrıñ (17) ḥüsn-i tedbīrine ḳādir olmaġıla ḥüsn-i ḥāli dergāh-ı ʿaẓamet-penahda ʿarż olundı bāḳī fermān … (18) emriñdür **Faṣl-ı fī'l-mürāsele ṣūret-i mürāsele …** Ḳażā-yı felāna tābiʿ felān nām ḳarye imāmü'l-(19) mükerrem baʿde's-selām … olunur ki ḳarye-i mezbūra filān ḳadar aḳçe …ḥālā tüccār-ı merḳūm (20) ḥāmil-i mürāsele Meḥemmed Çavuşa der-devletden muḳarrer ḳılınup yedine müceddiden … berāt-ı şerīf-i ʿālī-şān (21) virilmegin żabṭiçün risāle taḥrīr ü irsāl olundı … vuṣūl tüccār-ı merḳūmı muḳarrer-nāme mūcebince mezbūr

[139b]

(1) Meḥemmed Çavuşa żabṭ itdi … ve's-selām … ḳaṣaba-i felān maḥallātından felān nām maḥalle imāmı (2) … baʿde's-selām inhā olunur ki maḥalle-i mezbūrda sākine ʿĀyişe binti Aḥmed nām bāliġanıñ mānīʿ-i şerʿīsi (3) bu … izniyle işbu ṭālibi olan ʿAlī ibn Aḥmed nām kimesneye şühūd-ı ḥużūrlarında ʿaḳd-i nikāḥ (4) **Ṣūret-i mürāsele …** Ḳaṣaba-i felāna tābiʿ

felān nām ḳarye imāmı el-mükerrem baʿde’s-selām inhā olunur ki (5) işbu ḥāmil-i … Aḥmed Çavuş ile Meḥemmmed Çavuş beynlerinde ḳarye-i merḳūmede vāḳiʿ filān ḳadar aḳçe … (6) müteʿallıḳ ḳüllī nizāʿları olmaġıla ḥuṣūṣ-ı merḳūm vuḳūʿı üzere der-devlete ʿarż olunmuşdur mürāsele vuṣūlüne (7) gerekdür ki … mezbūrıñ düşen maḥṣūliñ küllī ve cüzʾī her ne ise aḫẕ ve ṭarafeynden biz yine teslīm iddirmeyüp (8) ḥıfẓ idesin baʿde … ṭarafa muḳarrer nāme gelür ise aña göre ʿamel oluna ve’s-selām (9) … erbāb ḥācāt u … aṣḥāb münācāt olan saʿādetli ve ḥaḳīḳatlü sulṭānım ḥażretleriniñ (10) meclis-i şerīf-i muʿallā nişān ve maḥfil-i münīf-i ʿālī-şānlarına ki kān luṭf u iḥsāndur edʿiye-i (11) ḳıyām-ı devlet ve elsīne-i devām-ı ḥaşmetleri bi-t…. u taḳdīm ḳıldıḳdan ṣoñra bir muḳteżā-yı mürüvvet (12) bī-iḥsāndan ḳaṭre-i şefḳat ẓuhūra gelüp bu dāʿīleri gūşe-i ḫāṭır ḫuld-āsālarına ḫuṭūr ider ise (13) Meḥemmed … mülk … vücūd … ʿārī olup … ḥażret-i (14) Rabbi’l-ʿibāda dest-i temennā-güşāde idüp dest-dār-ı devlet …. ḳuvve-i … ve rifʿat (15) daʿvātına … müdāvemet üzere olduġumuza … vuṣūl ṣāḥibü’l-ʿizz (16) ve’l-cevr devletli ve ḥaḳīḳatlü sulṭānım ḥażretlerinüñ ḫāk-i pāy …. (17) ṣoñra bu dāʿī-yi devlet ḫᵛāhlarına zerre vü şümme naẓar-ı şerīf ʿālīlerinden iḥsāna maẓhar (18) olunur ise ḫākden refʿ olınup ḫāṭır-ı maḥall ve … maʿmūr olmaġıla ʿAbdullāh teʿālā … ve şevāb-ı (19) ʿaẓīme nāʾīl olınmayı muḳarrerdür … ʿizzetli ve faż̄iletli efendi ḥażretlerinüñ meclis-i şerīfe faż̄ilet (20) … ve maḥfil-i … saʿādet … şeref … maḥruż maḥlaşları budur ki (21) kerem … erbāb istiḥḳaḳ olan velī niʿm ʿālem sulṭānım ḥażretlerinüñ ömrleri

[140a]

(1) Ketebe kātib

(2) Yaʿmelü bimā fīhī māʿlem yaẓher mā-yünā fīhī ʿafvallāhu teʿālā

(3) Muḥammed …

(4) Lemmā şebete mażmūnü ḥāzihi’l-ḥücceti ʿalā vechü’l-ḥaṣr ve hüve Ḥasan bin Ḥüsām

(5) Bi-şehādet-i Ḥamza bin Ḥaydar ve ʿOsmān Ḥasan fī ẕeyli’l-kitāb

(6) ve emḍaytuhu ḥarrarehu’l-aṣru

(7) Ṣūret-i alāmü’ş-şerīf neḳaltü an aṣliḥa el-menʿā

(8) Ḥarrarahü’l-aṣl

[140b]

(1) Sebete mażmūnü ḥāzihi’l-ḥücceti ʿalā vechi’l-ḥasmi ve hüve fülān bin fülān

(2) Mā fīhi mine’l-hibeti ve’t-temlīk

(3) Bi-şehādet-i fülān bin fülān ve fülān bin fülān ḳabiltuhu ve emḍaytuhu

(4) Vāḳiʿ ʿindī bi-Mıṣr

(5) Ḥarrarahu el-ʿaṣr Allah

(6) Mā fīhi mine’l-muṣalli ve’l-ebrār bi-Mısrü’l-ʿörf

(7) Ḥāzihi ṣūret-i berāt-ı sulṭānī

(8) ve'l-ʿalāmātü'l-ḥaḳanī

(9) neḳaltü ʿanī'l-aṣlı refiʿi'lş-şānī

(10) bilā-ziyādetin velā-noḳṣānin

(11) … er-racül … yüzevvic ümmü veledihi

(12) Yenbeġīlehu inne yestebirrühā sümme yüzevvicühā fe inne zevcehā

(13) Ḳīle lehu yestebirrühā cāzen nikāḥu velev ʿīteḳahā

(14) Sümme zevvecehā lehu yezūcün nikāhu ḫattā tenḳadī eʿiddetühā

(15) Bi-şelāş-i ḥaydihī

(16) Feze ʿamehu bi senetin

[141a]

(1) … ḳażāsına tābiʿ Dündarlı nām ḳarye sükkānından El-ḥāc Mūsā nām kimesne meclis-i şerʿ-i (2) şerīf lāzımü't-tevaḳḳurda ḳażā-yı mezbūra tābiʿ Uzun Ḳavm nām ḳarye sākinlerinden ḥāfiżu'l-veşīḳa (3) Maʿdan bin Seyyid ʿAlī nām kimesne müvācehesinde üzerine taḳrīr-i daʿvā idüp Uzun Ḳavm (4) nām ḳaryede sākin iken bundan aḳdem vefāt iden Muṣṭafā nām müteveffā benüm li-ebeveyn ḳarındaşım (5) oġlı olmaġıla verāşeti bāña münḥaṣıra iken muḫallefātına vāżıʿü'l-yed olmuşdur suʾāl olınup (6) taḳrīr-i taḥrīr ü mūcibīn icrā olunması maṭlūbumdur didükde ġıbbe's-suʾāl mezbūr Maʿdan cevābında (7) müteveffā-yı mezbūr Muṣṭafānıñ babası Musādur ve Musānıñ babası Ṣālih Ḥocadur Ṣāliḥ Ḥoca ile benüm babam (8) mezbūr Seyyid ʿAlī li-… ḳardaşlardur babaların ismi El-ḥāc Maʿdan ve anaların Tūrācdur ve cedleri ʿAbdullāhdur (9) cihet-i … ḳuvvet-i … olmaġıla verāşet-i mezbūre bāña münḥaṣıradur diyü muḫallefāt-ı mezbūreyi aḫẕ idem (10) didükde merḳūm El-ḥāc Mūsā ḥuṣūṣ-ı mezbūr … inkār eşedd-i inkār ile münkir olmaġın mezbūr Maʿdanıñ ṣıdḳ-ı (11) maḳālini beniyye-i beyyine ṭaleb olınduḳda ʿudūl-i müslimīnden El-ḥāc Ḥasan bin fülān ve fülān bin fülān nām kimesneler (12) li-ecli'ş-şehāde maḳām-ı ḳażāya ḥāżırān olup istişhād olunduḳlarında fī'l-ḥaḳīḳa müteveffā-yı mezbūr (13) Muṣṭafānıñ babası merḳūm Mūsādur ve Mūsānın babası meẕkūr Ṣāliḥ Ḥocadur Ṣāliḥ Ḥoca ile mezbūr Maʿdanıñ (14) babası mesfūr Seyid ʿAlī li-… ḳarındaşlardur babaların ismi El-ḥāc Maʿdan anaların ismi Tūrācdur …. ve cedleri (15) ʿAbdullāhdur biz bu ḥuṣūṣa minvāl-i muḥarrer üzere şāhidlerüz ve şehādet daḫi iderüz didiklerinde (16) şāhidān-ı mezbūrānıñ şehādetleri ġıbb-i riʿāyetü'ş-şerāʾīṭü'l-ḳabūl olduḳdan ṣoñra muḫallefāt-ı mezkūr mezbūr mezbūr (17) Maʿdana ḥükm birle ġıbbe'ṭ-ṭaleb ketb olundı

[141b ve 142a boş]

[142b]

(1) Ḳarye-i felān … ġıbbe’s-selām inhā olunur ki ḳarye-i … vāḳiʿ sekiz biñ aḳçe ḥaṣṣa tımār berāt-ı (2) pādişāhile mutaṣṣarrıf … biñ biñ seksen yedi senesinde vāḳiʿ olan … u şerʿiyye (3) aḫẕ u ḳabża ṭarafından bāʿiṣü’l-mürāsele ʿAlī Big nām kimesneyi vekīl nāṣb idüp yerine maḫṭūm vekālet (4) … virmegin …. mürāsele virildi … vuṣūl tārīḫ-i mezbūrı vāḳiʿ olan … şerʿiyyeyi mezbūre (5) aḫẕ u ḳabż itdi biz ve’s-selām ve’l-…

[143a boş]

[143b]

Vaḳf-ı nuḳūd-ı ḥüccetdür

(1) Medīne-i … şehr-i ḳażāsına tābiʿ … nām ḳaryeyi çiftligi olup yedine … (2) şānım faḫrü’l-ḳużāt Meḥemmed Efendi bin ʿAbdü’l-… nām kimesne meclis-i şerʿde … (3) içün mütevellī naṣb eyledigi ʿAlī Dede bin Şaʿbān Ḫalīfe maḥżarında iḳrār u iʿtirāf (4) idüp … mālımdan biñ aḳçe iḳrāz u vaḳf eyleyüp şöyle şarṭ eyledüm ki meblaġ-ı (5) mezbūr … on … üzere istirbāḥ olınup rubḥ u nemādan ḥāṣıl (6) olan meblaġ evvelā kendüm ḥayātda olduḳca ḳarye-i mezbūrda vāḳiʿ olan emlāk (7) … teklīfine ṣarf oluna vefātımdan ṣoñra evlād-ı evlādımıñ (8) ʿavārıżlarına ṣarf oluna ve ʿabdühüm ḳarye-i mezbūreniñ ʿavārıżına ṣarf oluna diyüp (9) meblaġ-ı mezbūrı mütevellī-yi sefīdile teslīm idüp ol daḫı … u teslīm ve sāyir (10) evḳāf mütevekkil … taṣarruf eyledi didükde vāḳıf-ı mezbūrıñ iḳrārına mütevellī-yi (11) merḳūm … taṣdīḳ idüp emr-i vaḳf-ı ʿām olduḳdan ṣoñra vāḳıf kelāmını semt-i (12) rücūʿa ʿātıf olup vaḳf-ı … şülüṣe ḳatlarında ġayr-i cāyiz olmaġıla (13) meblaġ-ı mevḳūf-ı mezbūrıñ vaḳfiyetden rücūʿ eyledüm didükde mütevellī-yi mezbūr … imtināʿ idüp (14) bu vechile cevāba ḳaṣd eyledigi egerçi vaḳf … şülüṣe ḳatlarında cāʾīz degi lākin … (15) ʿabd … üzere vaḳf-ı nuḳūd-ı ṣaḥīḥ ü caʾīz olup fī … behā (16) ṣıḥḥat-cevāzdur imām-ı şānī ebū Yūsuf Ḥażretleri vāḳıf-ı ġulle-i vaḳfda nefsini ġayr üzerine taḳdīm cevāzına (17) … olmuşdur … zebānına müftī … ḳavl-i imām-ı şānī ḳavldür vech-i şürūḥ üzere vaḳf-ı ṣaḥīḥ olıcaḳ (18) ṣaḥ-… vaḳfa ḥükm ṭaleb iderim diyücek ṣaḥt-ı vaḳfa ḥükm birle mā-vaḳaʿa ġıbbe’ṭ-ṭaleb ketb olundı

SÖZLÜK

A

ābār: Hesap defterleri.

ʿabher: 1. Nergis çiçegi. 2. Yasemin. 3. Zerrin kadeh çiçegi. 4. Dolu kap, dolu kadeh.

ābıḳ: Sebepsiz, yere efendisinin elinden kaçan köle.

aʿdd: En hazır.

ʿadem: Yokluk.

ʿadīm: Bir şeyi olmayan.

ʿahid: Sözleşme.

aḥrā: Daha münâsip, uygun, layık.

ahrār: Köle olmayan, serbest.

aḫz: Alma, kabul etme.

aḳall: Pek az, çok az.

ʿaḳār: Gelir getiren mülk

aḳdem: Daha veya pek eski.

ʿāḳib: Bir digerinin arkasından gelen.

aḳṭār: Taraflar, yönler.

ālā: İhsanlar, bahşişler.

ālām: Kederler, elemler.

aʿlām: 1. Bayraklar, sancaklar. 2. Sınır işaretleri. 3. Yüksek daglar. 4. Kabile başkanları. 5. Has isimler.

aʿlem: En bilgin.

āmāde: Hazır, hazırlanmış.

ʿamd: Kasıt, niyet.

ʿami: Aleyhisselamın kısaltması.

ʿamīm: Umûma ait, genel.

ʿamū: Amca.

ʿan: -dan, -den .

ānifen: 1. Demincek, az önce, 2. Yukarıda.

aʿrāf: Adetler, usûller.

ārāste: Bezenmiş, süslenmiş.

ʿarż: En, genişlik.

aʿṣār: Yüzyıllar.

aṣbāb: Çukur yerler.

aṣfiyā: Samimi, saf içi temiz.

ʿaşer: On.

ʿatabe: Eşik basamak.

aʿṭāf: 1. Merhametler. 2. Meyiller, atmalar.

ʿatāḳ: Azad, izin.

ʿāṭır: Güzel koku.

ʿāti: İsyan eden, kafa tutan.

ātī: Gelecek (kişi), önde aşagıda.

ʿatīḳ: Eski geçmiş.

ʿavāṭıf: Karşılık beklemeden yapılan iyilikler.

avān: Vakit, zaman.

ʿavārıż: 1. Kazalar 2. Engeller, 3. Muvakkat vergi.

ʿavdet: Geri gelme, dönme.

B

bāhirāt: 1. Belli apaçık olanlar. 2. Parlak.

baʿīd: Uzak, ırak.

bāʿiṣ: 1. Sebep olan. 2. Gönderen. 3. İcâp ettiren.

bāl: 1. Konak. 2. Kalp, yürek, gönül, hatır.

bānî: Bina eden, yapan.

bār: Tanrı, Allah.

bār-gāh: Girmek için izin almak lâzım gelen yer, girilebilecek yer çadır. Yüksek divan.

bâr-gir: 1. Yük kaldıran, 2. at, beygir

basṭ: Yayma, açma, uzun uzadıya anlatma.

bāy: Zengin.

bāyin: Aralayıcı, ayırıcı.

bedād: Fırka, hisse, pay.

bedîd: Meşhur, açık, meydanda.

behre: Hisse, pay.

belʿ: Yutma, yutulma.

belā: Gam, keder, kariş.

bende-i kemter: Aciz kul, köle.

berāy: …için, maksadıyla.

berāyā: 1. Halk, insanlar, yaratıklar.

berz: Ziraat, ekim.

bes: 1. Yeter, kâfi, tamam. 2. Tam.

bevābi: Kapıcılık.

beyʿ: Satma, satış.

beyyināt: Deliller, şâhitler.

beyyine: Tanık, delil, şahit.

beyyine: Tanık, şahit.

bezzāz: Bezci.

bî-çūn: 1. Emsalsiz, eşsiz 2. Allah.

bidād: Hisse, bedel verme.

bîrāste: Budanmış

bîrūz: Kısmetsiz.

buḥūr: Denizler.

burc: Kale.

buṭūl: Boşluk, çürüklük, beyhûdelik.

bünüvvet: Evlatlık, ogulluk.

bünyān: Yapı, bina.

C

caʿlellāh: 1. Yapma. 2. Sabır. 3. İşe başlama.

cābi: Vakıflı akar kiralarını toplamakla görevli bulunan kimse, tahsildar.

cār: Komşu.

cāri: Akan, geçen, yürüyen.

cedde: Ata.

cehd: Çalışma, çabalama.

cehr: Yüksek sesle söyleme.

celāyil: Büyük olanlar, ulular.

cibāyet: Vergilerin tahsili.

cūd: Cömertlik, el açıklıgı.

cünd: Askerî süvâri, sipahi.

cüyūş: Askerler, ordular.

çarh: Çark, felek, gök, yaka, dönen.

çendān: O kadar.

çūbin: Agaçtan yapılan şey, Behram'ın lʿaḳabı.

çuḫadār: Hizmetçi.

D

dād: 1. Adâlet 2. İhsan.

dāʿî: Dua eden.

daḳāyıḳ: İnce ve anlaşılması güç işler.

daḳḳ: Çalma, vurma, vurulma.

dām: Tuzak, ag.

debbāġ: Tabak, deri terbiye eden kimse.

debîr: Kâtip.

defʿ-refʿ: Öteye itme, savma, ortadan kaldırma.

denānîr: Dinarlar.

derʿā: Ay ışığı.

derāhim: Dirhemler.

devāt: Divit.

deyn: Borç.

deyr: 1. Kilise. 2. Dünya. 3. Meyhane.

dil-beste: Gönül baglamış, âşık.

dil-firîb: Gönül aldatan, cazibeli.

dirîġ: 1. Esirgeme. 2. Eyvah, yazık. 3. Men etme, önleme.

diş̧ār: Eklendigi kelimeye çokluk anlamı verir.

ḍuhā: Kuşluk (vakti).

dūn: Alçak.

düer: Büyük inci taneci.

dürc: Kutucuk.

E

eb: Baba.

ebnāʾ: Ogullar.

ebniye: Binalar.

ebṣār: Gözler, görme hassaları.

edʿiye: Yalvarmalar.

efʿî: Engerek yılanı.

efāżıl: Çok mümtaz olanlar, çok bilgililer.

efide: Faydalar.

efrenci: Frenk, Avrupalı.

ehyef: Yakışıklı (genç).

ekdār: Kederler.

elf: Bin.

elibbā: Akıllı, kâmil, olgun insanlar.

emācid: En çok haysiyet ve onur sahibi kimseler.

embār: 1. Ambarlar. 2. Dolu, yan küme. 3. Gübre.

emkünteʿl-latife:

emtiʿa: Kumaşlar, satılacak şeyler.

emyān: Para kesesi.

endāze: 1. 60 cmʿlik bir ölçü. 2. Ölçek. 3. Tahmin. 4. Derece.

enfaʿ: En faydalı.

enîḳa: Güzel, sevimli, şirin şey.

erāʿike: Şahane tahtlar.

erʿan: Deli, aptal.

ercümend: Muhterem, şerefli seçkin.

erḥām: Akideler

ermel: Dul kadın.

esālîb: Usûller, yollar.

esbaḳ: Geçmişten önceki, eski.

esḥār: Sabahlar.

eş̧îm: Günahkâr, yalancı, kabahatli, suçlu [kimse].

esirre: Tahtlar, oturulacak yerler.

esḳām: Hastalıklar.

eş̧mār: Meyveler.

eş̧nāf: Çeşitler.

esniye: Medihler, övgüler, sitayişler.

esvāḳ: Çarşılar, pazarlar.

eşbāh: 1. Şahıslar, vücutlar. 2. Büyük kapılar.

eşhā: En çok, pek fazla sevilip begenilen.

eṭıbbā: Hekimler.

evā'il: İlk vakitler, erken zamanlar.

evāsin: Kızlar.

evliyā: Koruyanlar.

eymen: 1. Sag taraftaki. 2. En yümünlü, hayırlı, talihli, ugurlu.

ezāhir:

ezhār: Çiçekler.

ezher: Parlak, yüz.

ezmine: Anlar, vakitler, çaglar.

F

fā'iḳ: Fevkinde bulunan, manevi olarak üstte olan.

faḳ: Fakirlik, yoksulluk.

fāl: Ugur, talih deneme.

fāyiḥ: Kendiliginden yayılan güzel koku.

fāyiż: Muradına eren.

fażāyil: Erdemler.

felān: Mekân.

fer: 1. Parlaklık. 2. Süs. 3. Kuvvet.

ferḫunde: Falı kutlu, ugurlu olan, mübârek.

ferḫunde-fāl: Falı kutlu ugurlu olan.

ferrāşî: Süpürücülük.

fertūt: Pek ihtiyar, pir, kocamış, bunak.

ferzend: Ogul, çocuk.

fesîḥ: Geniş, açık.

fevākih: Meyveler.

fevḳānî: 1. Üstte olan. 2. Üstte noktası olan (harf).

feyeżān: Taşma, çok gelme.

fi'len: Hakikat gerçekten.

fiḫām: Çok kuvvetli, itibar sahibi kimseler, ulular.

filān: Tekrâr.

firād: Fertler.

firāş: Döşek, yatak.

firāvān: Çok, bol.

fūm: Tok, doymuş.

fülān: Kişi.

fülūs: Paralar.

fürūḫt: Satma, satış.

G

ġalle: Zâhire, mahsul, ekin.

ġam-güsār: Dert ortagı.

ġāret: Çapul, yagma, akın.

ġars: (Agaç) dikme.

ġāyb: Gizli olan, göze görünmeyen şeyler.

gerdūn: 1. Dönen. 2. Dünya.

ġıbbe: -den sonra, son.

ġufrān: Affetme, merhamet etme.

ġulām: 1. Tüyü bıyıgı çıkmamış delikanlı, genç. 2. Köle.

ġumūm: Gamlar.

ġurer: 1. Parlaklıklar. 2. Arabî ayların ilk günü ve geçen.

ġurre: Aklık, parlaklık.

güftār: Söz.

gülbün: Gül biten yer, gül kökü.

H

ḥabāb: Su üzerinde olan kabarcıklar.

ḥabār: Damga, imza.

ḥāce: Hacet, ihtiyaç.

ḥadiḳa: Agaçlı, suyu çok bahçe, meyve bahçesi.

ḥadīḳa: Bahçe.

ḥafr: Kazma, kazılma.

ḫᵛāh: İsteyen, ister anlamında ek.

ḫᵛāher: Kızkardeş, hemşire.

ḥaḳdār: Hak sahibi.

ḫāksār: Toprak yer.

ḫalᶜ: Soyma, boşanma.

ḫālib: Hilekâr.

ḫāliyen: Şimdiki zaman.

ḥallāl: Çözen, çare bulan, halleden.

ḫalṭ: Karıştırma.

ḫāme: Kalem.

ḥaml: 1. Yük 2. Yüklenme.

ḥarār: Harâret, sıcaklık.

ḫarc: Gider.

ḥarīḳ: Yangın, ateş.

ḥarīm: Ortak.

ḥarḳ: Yangın.

ḫasāret: Zarar, ziyan

ḥasene: Eski paralardan birinin adı.

ḥaşr: Tahsis etme.

ḥaşran: Etrafını kuşatarak, çemberleyerek.

ḫāṣṣa: Bir kişiye veya bir şeye özgü güç nitelik.

ḥaşmet: Büyüklük, heybet.

ḫātim: 1. Bitiren. 2. Mühürleyen.

ḥavāḳin: Hakanlar.

ḥavās: 1. Hassalar, keyfiyetler. 2. Muhterem, saygın olanlar.

ḥavāyic: İhtiyaçlar.

ḥavl: 1. Yıl, sene. 2. Etraf, çevre. 3. Güç, kuvvet.

ḥavż: Havuz.

ḥavz: Etrafı çitle çevrili yer.

ḥayevān: Hayvanlar.

ḫāyr: Hayrette kalan, şaşıran.

ḫayyāṭ: Terzi.

ḥayyiz: Taraf, meydan, mekan, mevki.

ḫazānet: Hazinedarlık.

ḥażar: Oturulan yer, barış.

hem-var: Düz yer.

hemānā: 1. Güya, sanki. 2. Tam, tamam, tamamen, tıpkı, aynen.

hem-tā: Benzer.

herem: Kocama, ihtiyarlama.

hezār: 1. Bülbül. 2. bin, pek çok.

ḥıcee: Bir kez hacca giden.

ḫışān: Mümtaz kişiler, arkadaşlar.

ḥışn: Saglam, sarp.

ḫıṭṭa: Memleket, diyar.

ḫıyām: Çadırlar.

ḫıyār: Bir işi yapıp yapmamada serbestlik (hayrı çok olan).

ḥilm: Yumuşaklık.

ḥilye: 1. Süs, zînet, cevher. 2. Güzel sıfatlar. 3. Güzel yüz.

ḥīn: An, zaman, vakit.

ḥirāṣet: Çiftçilik, ekincilik.

ḥişān: Aygır.

ḥizā: Karşı.

ḥūb-ter: Pek güzel, en güzel.

ḥubeb: Bugday, arpa gibi ufak şeylerin taneleri.

ḥubūr: 1. Sevinç. **2.** Âlimler.

ḫuddām: Hizmetliler.

ḫuld: Devam eden bitmeyen.

ḫullān: Sadık dostlar.

ḥulle: 1. Cennet elbisesi. **2.** İki kısımdan ibâret elbise.

ḥulūl: 1. Gelip çatma 2. Girme.

ḫumem: Sevinçli, gönül açan.

ḫuṭebā: Hutbe okuyanlar.

ḫuṭūr: Akla gelme, hatıra gelme.

ḥüccet: 1. Senet, vesika, delil. **2.** Seçkin âlimlere verilen ünvan.

hümāyūn: 1. Mübarek, kutlu. **2.** Padişaha ait.

hümūm: Gamlar.

ḫüsām: Keskin kılıç.

ḫüsnî: Güzellige ait.

I

ʿırs: Karı ile kocadan her biri.

ışṭıbār: Sabretme.

ʿıtḳ: Köle ve cariye azât etme.

ıṭnāb: Sözü uzatma.

İ

ibāḳ: :Bir kölenin sebepsiz yere efendisinden kaçması.

ibdāʿ: Bir kimsenin kârı kendisine ait olmak üzere başkasına borç vermesi.

İbḳā: Bâki, devamlı, sürekli kılma.

iblāġ: Vardırma.

ibrā: Temize çıkarılma, aklanma.

ibrām: Zorlama.

iʿcāz: 1. Sözü kısa söyleme. **2.** Az sözle çok mânâ anlatma.

İcāzet: İzin, ruhsat.

iclāl: 1. Saygı gösterme. **2.** Büyüklük.

icmāʿ: Dagınık şeyleri bir araya getirme, toplama.

idām: Katık.

ʿiddet: Boşanan kadının yeniden evlenebilmesi için geçmesi gereken süre.

ifāża: Feyizlendirme, bereketlendirme.

ifāze: Maksada eriştirme.

iftiḳār: Fakirlik gösterme, alçak gönüllülük.

iġtiyār: Faydalanma, erzak edinme.

ihdā: 1. Hediye verme. **2.** Dogru yola götürme.

iḫlāṣ: 1. Halis, temiz, dogru, sevgi. **2.** Gönülden gelen dostluk, samimiyet.

iḥmāl: Yükletme.

İḥrāḳ: Yakma, yakılma.

iḥrām: Hacıların Kabe'yi tavaf için Mekke hâricinde örtünmeye mecbur oldukları dikişsiz bürgü.

iḥtirām: Saygı, hürmet.

iḫtişāṣ: Uzmanlık.

ʿiḳāb: Ceza.

iḳāle: İki tarafın istegiyle anlaşmayı bozma.

iḳāmet: Oturma.

iḳbāl: 1. Birine dogru dönme. 2. Talih. 3. İşlerin yolunda gitmesi. 4. Arzu, istek.

iklīl: Taç.

iḳrāż: Borç verme.

iḳṭār: Çekme, çekilme.

iḳtiżā: Lazım gelme, gerekme.

ilḥāḥ: Zorlama, direnme üzerine düşme.

iltica: Sığınma, barınma.

iltiḥā: Sakal salıverme.

iltiḳā: Birleşme, kavuşma.

ʿimāret: Emirlik, beylik.

imlāʾ: Doldurma.

imsāk: 1. Bir şeyden el çekme, perḥīz. 2. Oruca başlama zamanı. 3. Cimrilik.

imtināʾ: İstememe, çekinme.

ʿīn: Göze, göz.

inʿām: İyilik etme.

infāḳ: Nafaka verip geçindirme, besleme.

inhāʾ: 1. Ulaştırma, yetiştirme. 2. Bir vazifeye tayin veya bir maaşa terfi için yazılan yazı.

inkāḥ: Nikah etme.

inkisār: Kırılma, gücenme.

intihā: Sona erme, bitme.

İntimā: Birine mensup olma.

irhān: Rehin konma.

irṣ: Miras, soya geçim.

irsā: Saglamlaştırma.

irsāl: Gönderme, yollama, salıverme.

irtiżā: 1. Begenme, seçme. 2. Razı olma, uygun bulma.

İṣāl: Vardırma, ulaştırma.

İṣār: 1. İkram, bahşiş. 2. Cömertlikle verme. 3. Dökme, saçma.

isḳāṭ: Düşürme.

istīʿāb: İçine alma, kaplama.

istibdāʿ: Nadide sayma.

istibḳā: Devamını, sürmesini isteme.

istīcār: Kiralama.

istidʿā: 1. Yalvararak isteme. 2. Dilekçe.

istidāne: Borç alma.

istīfāʾ: Tamamıyla alma, alınma.

istifsār: Sorma, sorulma.

istiġlāl: İpotek, ev, dükkan vb gayri menkullerin geliri kira.

istiḥḳāḳ: Hakkı olma, hak kazanma.

istiḫlāf: Birinin yerine geçme.

istīḳā: Olacak diye endişelenme.

İstiḳāmet: Dogruluk, dogru hareket.

istiḳrāż: Ödünç para alma.

istikṣāf: Ögrenmeye çalışma.

istimā: Birinin ziyaretine gitme.

istimāʿ: Dinlenme, dinleyip kabul etme.

istimlāl: Canı sıkılma.

istinkāf: Reddetmek.

istinṭāḳ: Birini söyletmek isteme, sorgulama.

istirbāḥ: Fâize yatırma.

istircāʿ: Geri dönme.

istirdād: Geri alma.

istişḥāb: Yanına alma.

istişfā: Hastalıga ilaç arama.

istişhād: Şâhid getirme, gösterme.

işcār: Agaç yetiştirme.

iştibāh: Şüphelenme, şüphe.

iştihār: Şöhret bulma.

iştirā: Satın almak.

iʿtāḳ: Azât etmek.

itfāl: İnsan vücudunun kötü kokması.

iʿtilāḳ: Birinin sevgisine yakalanma.

itlāf: Lüzumsuz yere harcama.

ittihāb: Bedelsiz olarak verilen bir malı kabul etme.

ittiḥād: Aynı fikirde olma.

ittişāf: Niteleme.

izāle: Giderme, giderilme.

iʿzāz: 1. Saygı gösterme, aziz kılma. 2. Agırlama.

ʿizz: Deger, kıymet.

K

ḳābil: Kabul eden.

ḳabîl: Ön, önce, öndeki, evvel, evvelki.

kāffe: Hep, bütün, cümle.

kālā: Kumaş.

ḳalîl: Az.

ḳarîb: Yakın olan.

ḳarîn: Yakın, bir şeye sahip olan.

ḳarż: Borç, ödünç verme

kāsib: Kazanan.

ḳaṭʿā: Asla, hiçbir vakit.

ḳāṭıʿ: Kesen, durduran.

kāyināt: Var olanlar, her şey, Hz. Muhammed'in isimlerinden biri.

ḳazzāz: İpekçi, ipek işleyen, ipek satan.

kefef: Kefeler, teraziler.

kehl: Göze sürme çekme.

kemā-kān: Eskisi gibi, evvelden oldugu gibi.

kemîn: 1. Eksik, 2. Yerleşen

kesr: Kırma, kırılma.

kevkeb: Yıldız.

kevneyn: Dünya ve ahiret.

keyvān: Satürn gezegeni.

keẓm: Öfkeyi yenme.

ḳıllet: Kıtlık.

kirām: 1. Şerefliler, soyu temizler. 2. Ömerler.

Kirār: Tekrar

kisve(t): Elbise.

ḳudūm: Uzak bir yerden gelme ayak basma.

ḳulūb: Kalpler, gönüller.

ḳurbet: Yakınlık, akrabalık.

kühen: Eski, yıpranmış.

künc: Köşe, bucak.

künūz: Hazineler.

L

lā-cerem: Şüphesiz, elbette.

lā-zāle: Zayî olmasın, zeval bulmasın.

lābis: Giyen, giyinmiş.

laḳîṭ: 1. Yerden kaldırılıp alınan şey. **2.** Sokaga bırakılan çocuk.

lāmiʿ: Parlayan.

lāyıḥ: 1. Parlak, parlayan. **2.** Âşikar, meydanda. **3.** Hatıra gelen. **4.** İçine dogan.

lehef: Kaybolan bir şeyin ardından üzülme.

lemze: Göz veya kaşla işaret etme.

levāḥıḳ: Ekler.

levāʿic: Kalbi aşktan yananlar.

liḳā: Kavuşma, buluşma.

lü'lü': İnci.

lücce: Engin su, kalabalık.

M

mā-vaḳʿa: Olup geçmiş.

māʿ-yi-cārî: Akarsu.

mā-yi mül: Şarap.

mā-fil-bā: Kalpteki, yürekteki şey.

maʿdelet: Adalet, adillik, insaflık.

maʿhūd: Bilinen, sözleşilen.

māʿide: Sofra.

maʿrife: Arapça harf-i tarifi anlatan kelime.

maʿrūż: Serilmiş, yayılmış.

maġfūr: Allah tarafından günahları affedilmiş olması için dua eden.

maḥāmil: Menziller, mahfiller.

maḥfūf: Çevresi kuşatılmış.

maḫfūḳ: Hafakanlı.

maḥmiye: Büyük şehir.

maḥrūsa: Büyük şehir.

maḥż: Halis, saf, aslı.

maḥżar: 1. Huzur yeri, büyük bir kimsenin önü. 2. hazır olma, görünüş. 3. Birkaç kişi tarafından imzalanmış olan dilekçe. 4. mahkeme sicili.

maḳāl: Söz, lakırdı.

maḳarr: Kurulan yer, başkent.

maḳdem: Gelme, dönüp gelme.

maḳrūn: Yakınlaştırılmış, yakın.

manend: Benzer, eş.

manṣūb: 1. Konmuş, dikilmiş. 2. Memuriyette bulunan.

manẓar: 1. Bakılan, görünen yer. **2.** Görünmüş, çehre yüz.

manẓūr: Görülmüş, begenilmiş.

mārib:

mārr: Geçen, geçmiş.

maṣārif: Harcamalar.

masdūḳa: 1. Dogru söz gerçek. 2. Bir şeyin dogru oldugunu ispat eden şey.

maṣnūʿ: Sanatla yapma.

maṣūn: Saklanmış, korunmuş.

maṭlaʿ: Dogacak yer.

maṭṭūṭ: Yazılmış, çizilmiş.

mażbūṭ: Ele geçirilmiş.

meʿād: Ahiret.

meʿāṣir: Güzel eserler, nişanlar, izler.

mebrūr: Hayırlı, makbul.

mebẕūl: Bol, çok.

mecūs: Ateşe tapan.

medār: Etrafında dönülen nokta.

medîd: Uzatılmış, uzun süren.

mefāḫir: Övünülecek şeyler.

mefḳūd: Kayıp, bilinmeyen.

meftūn: Hayran olmuş, şaşmış.

meḥmedet: Övme.

mekîn: Oturan, yerleşen

meknūn: Dizilmiş.

mekremet: 1. Kerem, izzet, şeref, onur. 2. Cömertlik, agırlama, saygı.

melāḥat: Güzellik, yüz güzelligi.

melḥūẓ: Hatıra gelen, düşünülebilen.

me'lūfe: Alışılmış, huy edilmiş.

memdūd: Uzatılmış.

memerr: Yol.

memzūc: Karıştırılmış, karışık.

menāfi': Menfaatler, yararlar.

menkūha: Nikahlı kadın.

menūṭ: Asılı, asılmış.

mercū: Ricâ edilen.

meremmet: Tamir.

merfū': Kaldırılmış, yükseltilmiş.

mer'î: 1. Riayet edilen gösterilen. 2. Gösterilen yürürlükte olan.

merḳūm: Adı geçmiş.

merrāt: Defalar, kereler.

mersūm: 1. Resmolunmuş, yazılmış. 2. Zikredilmiş adı geçmiş.

meşāb: Geri dönülecek yer, suyun biriktigi insanların toplandıgı yer.

mesā'î: Çalışmalar.

mesfūr: Adı geçmiş.

meslek: Geçim yolu.

meslūb: Soyulmuş, alınmış, giderilmiş.

mesned: İsnat edilen, dayanılan şey.

mesrūr: 1. Sevinmiş. 2. Muradına ermiş.

mestūl:

mestūr: Örtülü, kapalı, gizli.

meşḥūn: Doldurulmuş, dolu.

meşkūr: Şükre deger, makbul, begenilmiş.

meşrūḥ: Açıklanmış.

metrūk: Terk edilmiş, bırakılmış.

me'ūet: Küt-ı lāyemut.

mevācib: Maaşlar.

mevālî: Köleler.

mevālid: Mevlitler, dogulan yerler.

mevāni': Mâniler, engeller.

mevārid: Gelecek aylar.

meveddet: Sevme, sevgi.

mevḳūfe: Vakfedilmiş.

meymūn: Ugurlu, bereketli.

mezād: Arttırma ile yapılan satış.

mezbūre: Adı geçmiş olan, yukarıda söyleyen.

mezîd: Artma.

mezkūre: Adı geçmiş, anılmış.

Mezrū': Arşınla ölçülmüş.

mıḳrāż: Makas.

minā: Şişe, cam.

minhā: Ondan, bundan.

minvāl: Yol, usûl, şekil.

mirār: Kerreler, kezler.

mir'āt: Ayna.

mirṣād: Gözlem yeri.

miṣḳāl: Yirmi dört kıratlık bir agırlık ölçüsü.

mīzān: Terazi, ölçü aleti, ölçek.

mu'accel: 1. Acele olunmuş. 2. Önden, peşin verilen.

mu'āraża: Birbirine karşı gelme.

mu'āṣara: Aynı asırda yaşama, çagdaşlık.

mu'aṭṭal: Bırakılmış, kullanılmaz.

mu'aṭṭar: Güzel kokular.

mūcib: Gereken, sebep.

mufażżal: Başkalarına üstün tutulmuş.

muġarrid: Yüksek sesle gönül okşayıcı şarkı söyleyen (hanende) pek güzel öten [kuş].

muġtenim: Ganimet bilen.

muhāb: Kendisinden korkulan.

muḫālaṭa: Karışma.

muḫālif: Aykırılık gösteren.

muḫalled: Dâimi, sürekli olarak kalan.

muḫallef: Ölenin bıraktıgı mal.

muḥarrem: Haram kılınmış.

muḥāsib: Muhasebe, hesap işlerini iyi bilen.

muḥāvere: Konuşma.

muḥavveṭ: Sınırlı, çevrili.

muḥıḳḳ: Hak veren.

muḫliṣ: 1. Halis, katkısız. 2. Dostlugu, samimiligi ve hali içten, gönülden olan.

muhliye: Geçen, geçmiş.

muḫtaṣar: Kısaltılmış.

mu'īd: İnzibat teminine memur muallim yardımcısı.

muḳallid: Taklit eden.

muḳārin: Bitişik, ulaşmış, erişmiş, yaklaşmış, bir yere gelmiş.

muḳarnes: Tavan, kubbe.

muḳarrer: Kararlaştırılmış, şüphesiz, saglam.

muḳarrib: Yakınlaştıran.

muḳāsebe: Paylaşma, bölme.

muḳırr: Dogruyu söyleyen.

muktebis: Faydalanmak üzere alan, aktaran.

muḳtedā: Uyulan örnek tutulan.

muṣāfāt: Samimi ve hâlis dostluk.

muṣalleb: Katılaştırılmış.

muṣarraḥ: Tasrih olunmuş, çok söylemiş, belirtmiş, apaçık.

muṣavver: Tasarlanmış, düşünülmüş.

mūsir: Zengin.

muṭā': Boyun egilen, itaat olınan.

mu'tād: Alışılmış.

muṭālib: Talepte bulunan.

mutaṭābıḳ: Münasip gelen.

mutażammın: İçine alan.

mu'terif: İtiraf eden, anlatan.

mu'terr: Dilenmeyen fakir.

muṭlaḳ: Salıverilmiş, boş bırakılmış.

muṭṭali': Ögrenmiş, haber almış.

muttaṣıl: 1. Ulaşan, kavuşan, bitişen. 2. Aralıksız, hiç durmadan biteviye.

muvācehe: Yüzleşme.

muvāfiḳ: Uygun, yerinde.

muvaḳḳıf: Durduran, alıkoyan.

muvālāt: Dostluk.

muvāṣalāt: Varma, ulaşma.

muvāẓıb: Bir işle daima ugraşan.

mużādd: Karşı, zıt.

mużāfāt: Bir şeyin ekleri, kolları.

mużāfāt: Bir şeyin ilaveleri, ekleri; bir merkezin şubeleri kolları.

muḍārebe: Karşılıklı vuruşma.

mübāşeret: Bir işe başlama.

mübeyyen: Açıklanmış.

mübī‘: Satılmış şey.

müdde‘ī: iddia eden, davacı.

müdebbir: Tedbirli.

mü‘eccel: Tecil edilmiş, ileriye bırakılmış peşin olmayan ertelenmiş.

müfārıḳ: Fark edilmiş, ayrılmış.

müfevveż: İhale ile sipariş edilmiş.

müfḥam: Susturulmuş, yıldırılmış.

müfḥim: Susturan.

mühdī: Hediye veren.

müheẕẕeb: Süsleyen.

mülāşıḳ: :Bitişik, yan yana bulunan.

mülāzemet: Bir şeye veya bir kimseye sımsıkı baglanma.

mültehib: 1. İltihâp etmiş, alevlenmiş, tutuşmuş. 2. İltihaplı, şişmiş, kızarmış.

mümtāz: Seçkin.

mümtedd: Süren.

münādī: Nida eden, müezzin.

münāsaḫa: Bir varisin kendine kalan.

münāza‘āt: Agız kavgaları çekişmeler

münḥaşır: 1. Sınırlanmış, 2. Yalnız bir kimseye veya bir şeye mahsus olan.

münīf: Yüksek, ulu, büyük.

münīr: Nurlandıran, ışık veren.

münḳażiyye: Bitmiş.

münkesir: Kırılmış.

münselik: Bir meslek tutmuş.

münzel: Gökten indirilmiş, aşagı indirilmiş.

mürāfiḳ: Bir şeyle beraber olan.

mürāsele: 1. Haberleşme, kutuplaşma. 2. Resmi kadı mektubu.

mürevveḥ: Kokulandırılmış.

mürūr: Geçme, sona erme.

mürüvvet: İnsaniyet, mertlik, cömertlik.

müsāleme: Barış içinde olan.

müserrāḥ: Boşanmış.

müsetter: Gizli.

müstaḥkem: Saglam.

müstaḥsene: Begenilmiş.

müstaḳīm: Dogru, düz, dik.

müsta‘mil: Kullanan.

müstedām: Devamlı.

müşāhid: Gören, bakan.

müşāvere: Danışma.

müşg-bār: Misk yagdıran.

müş‘ir: Yazı ile bildirme.

müşīr: Emir ve işaret eden.

müştebik: Pencere gibi örtülü.

müttaḳī: 1. Sakınan çekinen. 2. Allah’tan korkan.

mütecāviz: Tecavüz eden, geçen, aşan.

mütedeyyin: 1. Dine baglı, 2. Borç edilen, 3. Belirli bir dine baglı olan.

müteferriʿ: Dal, budak salan.

müteferriḳa: Ufak tefek şeyler için ayrılan para.

müteḥaḳḳıḳ: Dogrulugu meydana çıkan.

müteşemmim: Koklayan.

mütenevvir: Parlayan.

müteżāʿif: Kat kat artan.

mütezāyid: Çogalan, artan.

mütūn: Bir yazıyı şekil ve noktalama hususiyetleriyle birlikte meydana getiren kelimeler.

müvācehe: 1. Yeryüzüne gelme, yüzleşme. 2. Karşı, mukâbil.

müyesser: Kolaylıkla bulunup yapılan.

müżāyaḳa: Sıkıntı, darlık, parasızlık.

müzāyede: Arttırma.

müzber: Kamış kalem.

müẕehhib: Tezhib eden.

müzekkī: Temizleyen, aklayan.

N

nā-çīz: Ehemmiyetsiz, küçük şey.

nā-tüvān: Güçsüz, takatsiz.

nāfiʿ: Yararlı.

naḥīf: Zayıf.

naḫif: Genizden gelen ses.

naḫle: Bir fidan.

nāʾib: Vekil, birinin yerine geçen.

naʿīm: Bollukta yaşayan.

nāʾim: Uyuyan.

nāḳıl: Taşıyan.

naḳṣ: Noksan, eksiklik.

naḳż: Bozma, çözme.

nāsere: Ayarı bozuk para.

nāṣıf: Açıyı iki eşit parçaya bölen.

naṣr: Yardım.

naẓīf: Temiz.

nāzil: Bir yerde konan (konaklayan).

nebeʾ: Haber.

necm: Yıldız Kuran.

nefʿ: Fayda, menfaat.

nefāc: Hayvanın kendi kendine dogurması.

nefḥa: Güzel koku.

nefḫa: Üfürük.

nefsāʾ: Logusa kadın.

nehc: Dogru yol.

nekbet: Talihsizlik.

nerīmān: Pehlivan yigit.

neşv ü nema: Büyüyüp çıkma, yetişme.

nevāḥī: 1. Yanlar, taraflar. 2. Nahiyeler, bucaklar.

neẓẓāregān: Seyirciler.

niʿam: Nimet.

niḳmet: Şiddetli ceza.

nīrān: 1. Aydınlıklar, ışınlar. 2. Cehennem.

nişāb: 1. Asıl, esas. 2. Bir malın zekatını vermek üzere verilmesi gereken miktar. 3. Sermaye, mal, derece.

nişār: Saçan.

nisāyet:

nisvān: Kadınlar.

nizāʿ: Kavga.

nühā: Akıl, us.

nüzhet: Neşe, eglence.

nüzl: Konak yeri.

P

pākīze: 1. Temiz lekesiz. 2. Halis, saf.

pāy-dār: İyice yerleşmiş, saglam, devamlı.

peyġūle: Köşe, bucak.

pīşvā: Reis, başkan.

pūşīde: Örtülmüş, örtü.

R

rācil: 1. Yaya 2. Bilgisiz.

rāfih: Refah ile yaşayan.

raḥl: Semer, palan.

raḳabe: 1. Ense kökü, boyun. 2. Kul, köle, cariye. **fekk-i raḳabe:** Kul azâd etmek. 3. Bir malın sahipligi.

rām: İtaat eden.

ramaḳ: Hayat kalıntısı, ancak nefes alacak kadar vücutta kalan hayat.

rāmī: Atan, atıcı.

ravża: Bahçe.

rāzıḳ: Rızık veren, Allah.

rażiʿa: Süt emen çocuk, süt kardeş.

rebāhin:

recül: Ergin, yetişmiş erkek.

refʿ: 1. Kalkındırma, yüceltme. 2. Lagv etme.

refʾet: Merhamet etmek, acımak.

refīʿ: Yüksek, yüce.

remy: Tüfek atma.

renc: Agrı, zahmet, sıkıntı.

revnaḳ: Parlaklık, güzellik, süs.

reyb: Şüphe.

rıḳḳ: Kölelik

rıḳḳıyyet: Kulluk, kölelik.

ribāʿ: Evler, araziler.

rifʿat: Yükseklik, yücelik.

riḥlet: Göç, ölme.

rismān: İp, halat.

riyāż: Bahçeler, agaçlık, çimenlik yerler.

rubʿi meskūn: Dünyanın kara olan dörtte bir kısmı.

rubāʿ: Dörtle ilgili.

rūd:1. Irmak, çay. 2. Kemençe.

ruḳʿa: Üzerine yazı yazılan kagıt parçası

rūşen: Aydın, parlak.

rüsūde:

S

ṣabbāġ: Boyacı.

ṣad: Yüz.

ṣadr: 1. Gögüs. 2. Yürek. 3. En baş.

ṣafḳa: Satış sırasında satıcı ve müşterinin tokalaşarak hayrını gör demesi.

ṣāḥib-firāş: Hasta yatan kişi.

sāʿī: 1. Çalışan. 2. Hızlı yürüyen. 3. Haberci.

ṣā'ib: 1. Yanlışsız, dogru, yanlışlık yapmayan. 2. Maksada, hedefe uygun.

ṣaḳaleyn: İnsan ve cin.

saḳf: Tavan, çatı, dam.

sāḳıṭ: 1. Düşen, düşmüş. 2. Hükümsüz. 3. Düşük (çocuk.)

ṣaḳīl: 1. Agır, 2. Sıkıntılı

saḳy: Sulama, su içirme.

sāl: Yıl, sene.

ṣalāt: Namaz.

sālifüẕ-ẕikr: Zikri geçen, belirtilen.

ṣāmīl: Katılık, kuruluk.

sāmī: Yüksek, yüce.

sāniḥ: Akla gelen, fikre dogan.

saṭr: Yazı sırası.

ṣavb: Taraf, cihet, yön.

ṣavt: 1. Ses, seda. 2. Bagırma, çıglık.

saʿy: 1. Çalışma, gayret etme. 2. Geçinme için çabalama.

sāye: 1. Koruma. 2. Yardım.

ṣayḥa: Bagırma, nâra atma.

sayimā: Oruç tutan.

ṣayyād: Avcı.

sebḳ: Evvelce geçme.

sedād: Dogruluk

sedd: Sıkı bagla(n)ma, sıkma.

sefīne: Gemi.

seḥāb: 1. Bulut. 2. Karanlık.

sehm: Pay, hisse.

selsāl: Tatlı su.

ṣemen: Deger, fiyat.

seniyye: Yüksek, yüce.

ser-bāz: Cesur, yigit.

seref: Lüzumsuz harcama.

serir: 1. Taht. 2. Yatacak yer.

ṣerm: Birinin dişlerini kırma.

server: Baş, başkan.

sevābıḳ: Geçmiş şeyler.

sevḳ: Evvelce geçme.

ṣeyyib: Dul kadın.

sezā: Uygun, münasip.

sezā-vār: Münasip, uygun.

sıbṭ: Torun.

sihām: Oklar.

ṣiḳa: Güven.

silk: İplik.

simāt: Nişan, alamet, iz.

sinād: Revîden önce gelen ünlülerin degişmesi sonucu ortaya çıkan yanlış kafiye.

siyādet: Seyyitlik, efendilik.

ṣudūr: 1. Gögüsler. 2. Makamlar. 3. Kazaskerler.

surh: İhtiyaç zaman için alınan ve saklanan şey (en çok maneviyatta kullanılır).

ṣulbiyye: Birinin sulbünden gelme.

suḳūf: Damlar, tavanlar.

ṣunūf: Sınıflar.

südde: 1.Kapı, eşik. 2. Vücudun bir yerinde görülen tutukluk.

süded: Kapılar

süflī: Aşagıda bulunan.

süfūf: Toz haline getirilmiş ilaç.

sükkān: Oturanlar.

süknā: Konak.

sülüsān: Üçte iki.

sümme: 1. Sonra. **2.** Tekrar ve tekrar.

sürūr: Sevinç.

Ş

şa'āyir: Arpacıklar (tıpta)

şābb: Genç.

şādī: Sevinç.

şafa: 1. Bir satış sırasında satıcı ile müşterinin tokalaşarak hayrını gör demeleri. **2.** Yapılan satış.

şāhi: Şah ile ilgili şahlık [bir tür helva, bir tür kumaş, eski İran parası, bir tür top].

şakī: 1. Bahtsız, **2.** Haydut

şāmiḫ: Yüksek.

şāne: Tarak.

şārib: İçen, içici.

şemā'il: Huylar.

şemā'im: Kokular.

şemme: 1. Bir kez koklama. **2.** Pek az şey.

şevket: Büyüklük, heybet.

şi'ār: İyi, üstünlük veren işaret, -lı, -li.

şiḳāḳ: Uyuşmazlık, anlaşmazlık.

şikestegī: Kırıklık.

şiyem: Huylar, tabiatlar.

şu'ā': Işın.

şühūr: Aylar

şürūd: Kaçma.

T

ta'ayyün: Belli olma, belirme.

tāb: Güç, kuvvet, takat.

tābān: Işıklı, parlak.

taḥayyür: Hayran olma, hayrete düşme, şaşırma.

taḥażżu': Alçak gönüllülük gösterme.

taḥiyyāt: Selamlar, hayır dualar.

taḥmīl: Yükleme, yükletme, yükletilme.

taḥmīn: Aşagı yukarı bir fikir söyleme.

taḥrīk: Kımıldatma, oynatma.

taḥtānī: Altta olan, alttaki.

ṭāḳā: Kubbeli mahfe, pencere.

taḳbīl: Öpme.

taḳvīm: Egriyi dogrultma, düzeltme.

talāḳ: Boşama.

ṭalāk-ı bāyin: Boşayan tarafından geri dönmesi mümkün olmayan talāk.

ṭaleben: Talep ederek.

ṭāli': Tulû eden, dogan.

ṭāmi': Tamah eden.

ṭarāvet: Tazelik.

tārik: Vazgeçen, bırakan.

taṣadduḳ: Sadaka olarak verme.

taṣdī': Baş agrıtma, can sıkma.

taṣdīr: 1. Başa koyma, başa geçirme. **2.** Kitabın başına önsöz koyma. **3.** Yazma, satır dizme. **4.** Çıkartma.

taṣnī': Yapma, uydurma.

taṣnīf: Yarı yarıya ikiye bölme.

ṭavassuṭ: Araya girme, aracılık.

tavaṭṭun: Yerleşme, yurt tutma.

ṭavʿī: Kendiliginden, içinden.

ṭāvif: Tavaf eden, etrafını dolaşan.

ṭaviyyet: Gönülde gizli olan sır.

tażarruʿ: Kendini alçaltarak yalvarma.

tebeyyün: Belli olma, meydana çıkma.

tecrīd: Ayırma, bir tarafta tutma.

tedāḫül: 1. Birbirinin içine girme. 2. Geri kalma (iş hk). 3. Ödemede gecikme. 4. Birikme. 5. Karışma.

tefaḥḥuṣ: İnceden inceye araştırma.

tefevvüż: Bir işi üzerine alma.

tefvīż: İhâle, sipariş etme.

teḫārüc: Çıkışma.

teʾḫīr: Geciktirme.

tehniye: Tebrik etme, hoş geldin deme.

tekāsül: Üşenme, tembellik, ilgisizlik.

teḳāżā: 1. Alacaklının borçluyu sıkılaştırması. 2. Sıkışarak söz söyleme. 3. Başa kakma.

telaḳḳī: Alma, kabul etme.

telāṭum: (Dalgalanıp) birbirine çarpma.

temessük: 1. Tutunma. 2. Borç senedi.

temevvüc: Dalgalanma.

temeyyüz: Kendini gösterme, başkalarından farklı olma.

temhīd: Düzeltme.

tenbīh: Uyarma.

tenfīẕ: Hükmünü yürütme.

terike: Ölen kişinin bıraktığı şeyler.

termīm: Tamir etme.

teşyīd: Yükseltme, saglamlaştırma.

tevābiʿ: Bir kimsenin ḫizmetinde bulananlar.

tevāfür: Çogalma, artma.

tevaḳḳuʿ: Bekleme, umma.

tevdīʿ: 1. Bırakma, emanet etme. 2. Vedalaşma.

tevaḳḳuʿ: Bekleme, isteme.

tevessül: 1. Sarılma. 2. İnanma. 3. Sebep tutma. 4. Başvurma, girişme.

tevkīl: Vekil tayin etme.

tevḳīr: Güzel karşılama, agırlama, ugurlama.

tezellül: Zillete katlanma, kendini hor ve hakir gösterme, alçalma.

tezkiye: Soruşturma sonunda birini aklama, temize çıkarma.

-tırāz: Süsleyen.

tilāl: Tepeler, kümeler, yıgınlar.

ṭūlen: Boyca, boyuna.

tüşe: Ölmeyecek kadar yenen yemek.

türāb: Toprak.

U

ʿubūdiyyet: 1. Kulluk. 2. Aşırı baglılık.

ʿubūr: Bir suyun öte tarafına geçme.

ʿudūl: 1.Sapma, yoldan çıkma. 2. Âdil olanlar.

uḫrā: Başka, diger.

ʿuhūd: Ahitler, yeminler.

ulūf: Binler.

ʿumde:1. Dayanılacak, güvenilecek şey, kimse,

yer, dayanak, destek. **2.** İlke, prensip, **3.** Herkesin güvendigi itimādı olan kimse.

ʿurefā: Arif olan kimseler.

ʿuteḳā: Azat olunmuş, köleler.

ʿuyūn: 1. Gözler. **2.** Pınarlar, kaynaklar.

Ü

üsṭüvāne: Saglam, kuvvetli.

üstüvār: Dayanıklı, saglam.

V

vā-veylā: Nale-inleme, inilti.

vāfī: Sözünde duran.

vāfiye: 1. Yeter, tam, el verir. **2.** Sözünde duran.

vāhib: Hile eden, bagışlayan.

vaṣī: 1. Bir ölünün vasiyetini yerine getirme, memur edilen kimse. **2.** Bir yetimin veya akılca zayıf ve hasta olan bir kimsenin malını idare eden kimse.

vażʿ: Koyma.

vedd: Dostluk.

vefī: 1. Vefalı sözünde duran. **2.** Tam, mükemmel.

vefḳ: Uyma, uygunluk.

vekīl: Birinin, işini görmesi için yetki verdigi kişi.

velā: 1. Yakınlık, sahiplik. **2.** Efendisinin, azat ettigi köle ve cariyesi ile olan münasebeti ve onlar üzerindeki ḥaḳḳı.

velā: Yakınlık, sahiplik. **2.** Efendisinin azat ettigi köle ve cāriyesi ile olan münâsebeti ve onlar üzerindeki ḥaḳḳı.

velīme: Ziyafet.

velūd: Dogurgan, çok dogurgan.

verā: Arka, geri, öte.

vezān: Esen, esici.

vezme: Kış sonu.

vicāhen: Yüz yüze.

vidād: Dostluk.

vird: Belli zamanlarda okunması özet olan Kurʿan cüzleri, duaları.

virṣ: Veraset.

vücūh: 1. Yüzler, çehreler. **2.** Bir memleketin ileri gelenleri.

vüfūr: Çokluk, bolluk.

vürūd: Varma, gelme.

Z

ẓāhil: İhmal eden, unutan.

ẓalīl: Gölgeli.

żamīr: 1. İç. **2.** Kalb, vicdan. **3.** Gönülde gizli olan sır.

zāviye: Köşe.

żāyiʿ: Kaybolma, yitim, elden çıkma.

zāyir: Ziyāret eden.

zebān: Dil, lisan.

zebūr: Kitap, mektup.

ẓemmām: Yerici, dedikoducu.

zend: Çakmak demiri.

zerrāʿ: Çiftçi.

zevā'id: Fazlalıklar

ẕevāt: Kişiler, şahıslar.

zeyn: Süs.

ẓıll: 1. Gölge. 2. Koruma, sahip çıkma.

zībā: Süslü, yakışıklı, güzel.

ẕimmet: Sahip çıkma, koruma zorunda kalma.

ẕīr: Alt, aşagı.

żucret: İç sıkıntısı.

ẕuḫr: İhtiyaç zamanı için alınan ve saklanan şey.

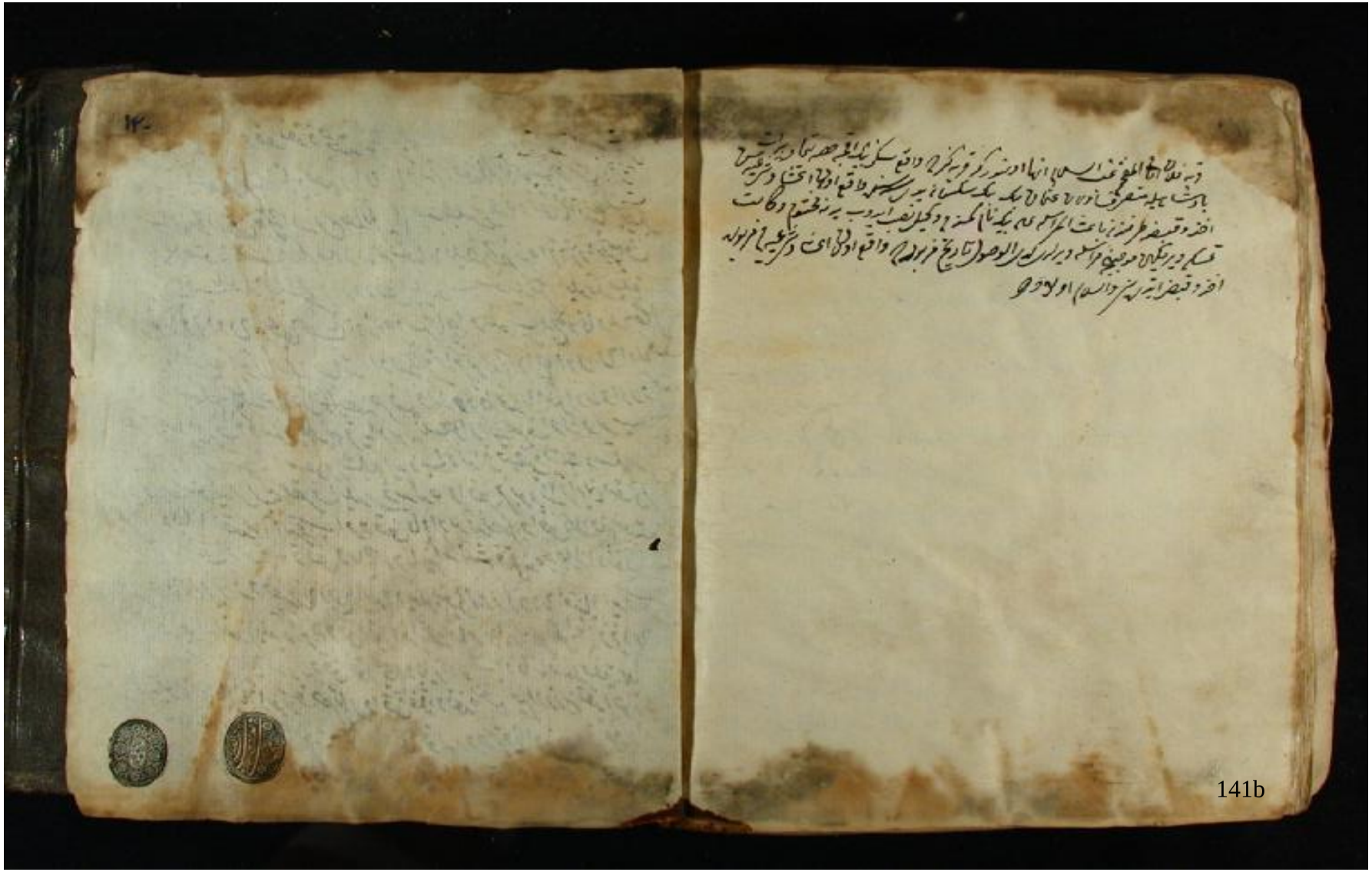
zuḳāk: Sokak.

zu'm: Bâtıl, boş inanç.

zülāl: Saf, hafif soguk, güzel, tatlı su.

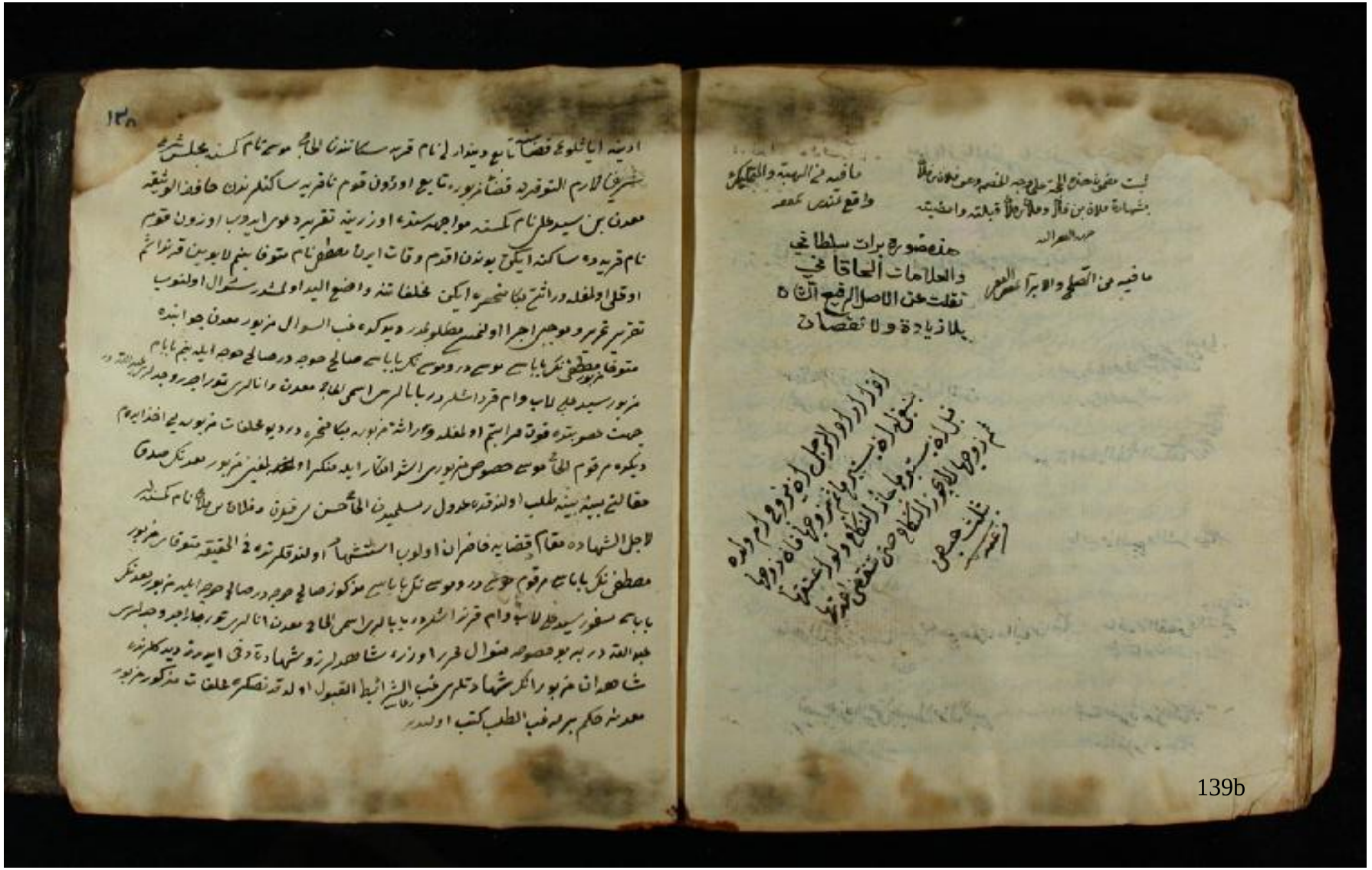
TIPKI BASIM

14
54
2267
54



141b

140b

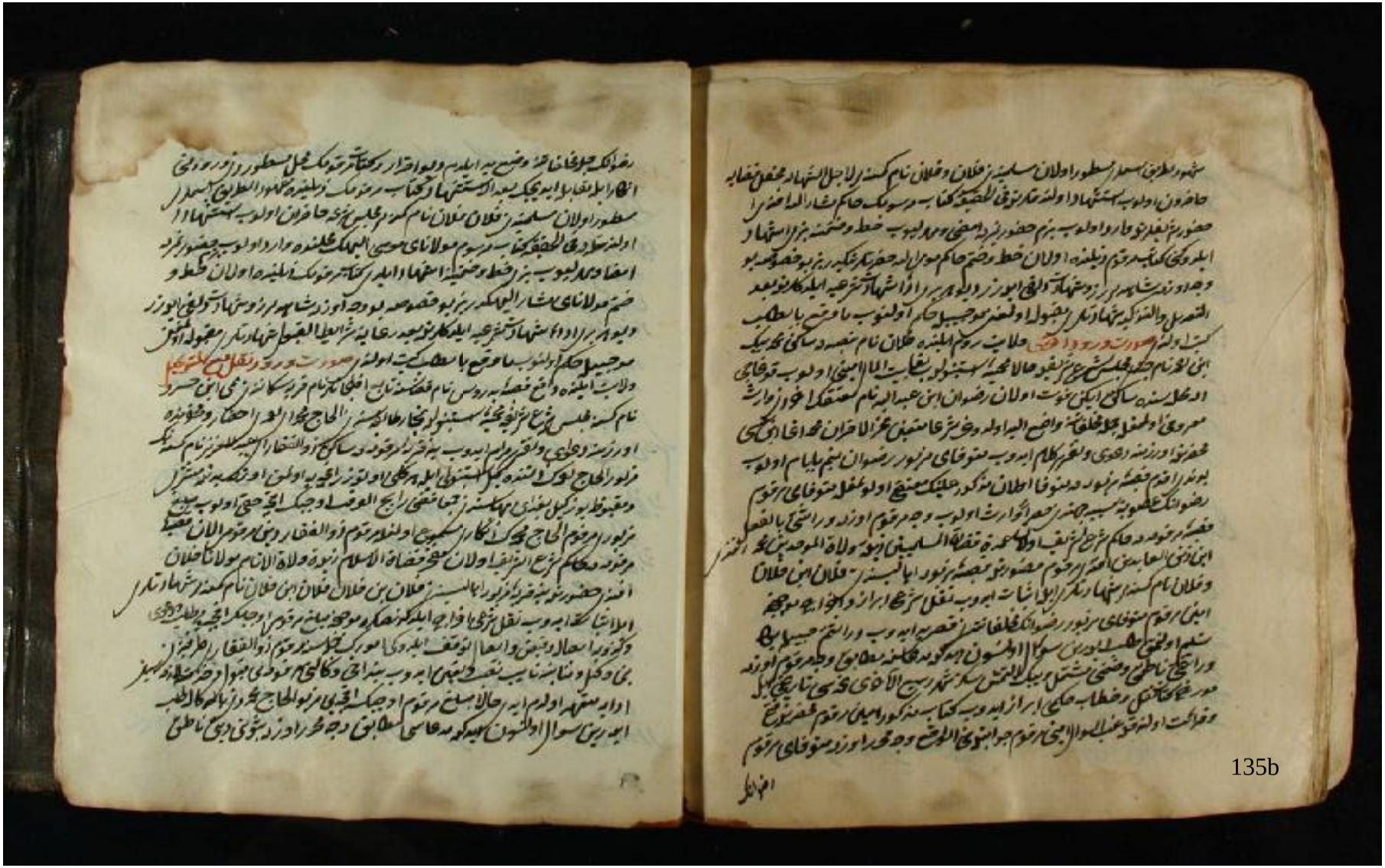


139b

138b

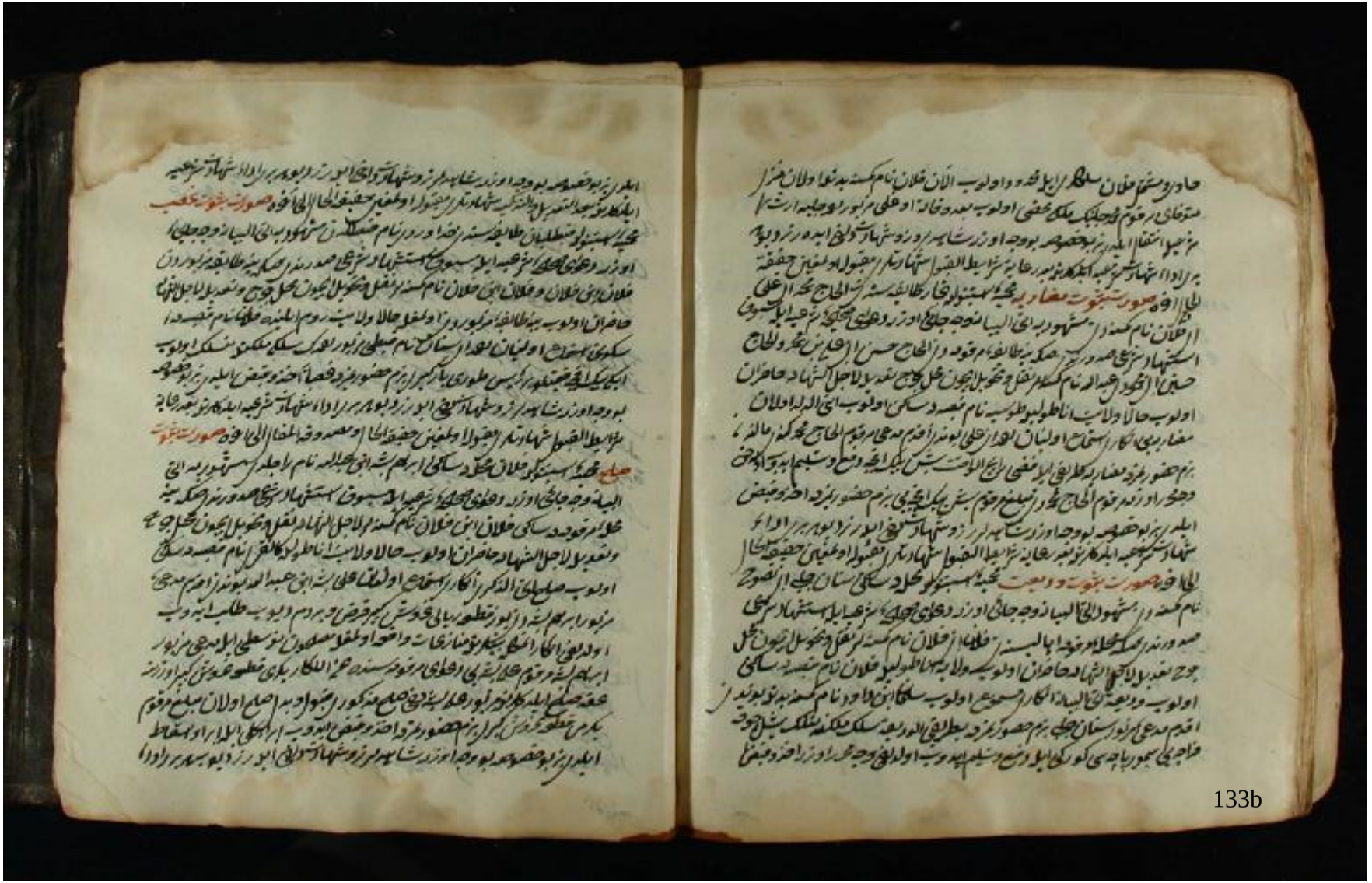
137b

136b



135b

134b



133b

130b

128b

127b

محمد استنبولی خوبیار ملکسنده کتخدا صالح خاتون ابنته محمد افندی خصوص اتی الیاته
وکیل اولوب وکالتی نامیه شرعیه اوزره محمد احمد وحسن بن محمد شهادتلریله ابوبکر ابنه اولان
بابایه درویش بن محمود مخصل شرعیه خطر لازم النوقره کلوب تحریر کلام موکلنم مزبوره صالح
زوجی اولوب التی بلده متجاوز تجارت طریقیله افرنجه ولایتنه متوجه اولاهنسانه عزیمت
تام کسنیک ایکی بلده بروفات ایلدکده قصبه قلوریجه سکاننده احمد بک بن محمد وحسین
نام کسنیک علی طریق الشهاده موکلنم مزبوره صالح خاتونه خبر ورد کلدکده مزبوره صالح دخی
مرقوم مالک خبر ورثه تصدیق ایدوب زوج اخوه تزوج ایتمیجون قبل شرعیه معلومه دون اذن طلاق ایدر
دیوب ومغبر اندنه کتاب عیونده اذا اخبر المرأة واحد عوت زوجها اوبرد تها اوبطلاقها
حل لها ان تتزوج ولو سمع منهذا الواحد رجل حل له ان یشهد قال لان شهادته باب
الدین قبلت بخبر الواحد وان لم یوجد لفظة الشهادة وشهادة قاضی خانیه دفی ولو
شهد عند المرأة واحد عوت زوجها اوبرد تها اوبطلاقها یاتا حل لها ان تتزوج وذخیره مکجاه
دفی اذا غاب الرجل عن امرته فاخبرها عدل ان زوجها طلقها ثلاثا اومات عنها
فلها ان تعتد وتتزوج بزوج اخر وان کان المخبر واحدا وکذا اذا شهد عند المرأة رجل عدل
صدق واذا اخبرها واحد عونه جاز لها ان تتزوج فاذا سمع اثنانه منه حل لهما ان یشهدا
لان الشهادة فی باب الموت تثبت بخبر الواحد وان لم یوجد لفظة الشهادة دیو
مسطور ومعروض والمغبر انشو تقول صحیح معتمد علیها ومسایل صحیحه مرعی معتبرها موجبنجه زوج
اخوه نزدیکه اذن برله کما هو الواقع قبد شد

فرعیه ابوهبیره تملیک وتسلیم ایدوب بندخی عجز وجهد ذکر اولنان یصدوق قصه نزدیکه
وانهاب ایلدیغ اوزره مملکه موجب ایلدیکی بوصورتله معلوم اولمغله مکتوبه
اطلاق ولغیر مزبور حدیکه دن بدعا سنی بلیه یه طلب اولندقده اقامت بینه دن عاجز اولدقده
استحلاف اتلکین ذکر اولنان یصدوقلرینک بلاده مسطور اولدوقلرنی وجه اوزره تقریر
وقعود حدیکه یه هبه وتملیک ایلدوکنه مزبور اسمهانه یمین تکلیف اولنوب اولدخی
علی وفق السئوال یمین یاد ایتمکدن ناشی حکم موجبیله حکم اولندی تحریرا فی ۱۰۲۱
شعبان ۱۰۲

125b

123b

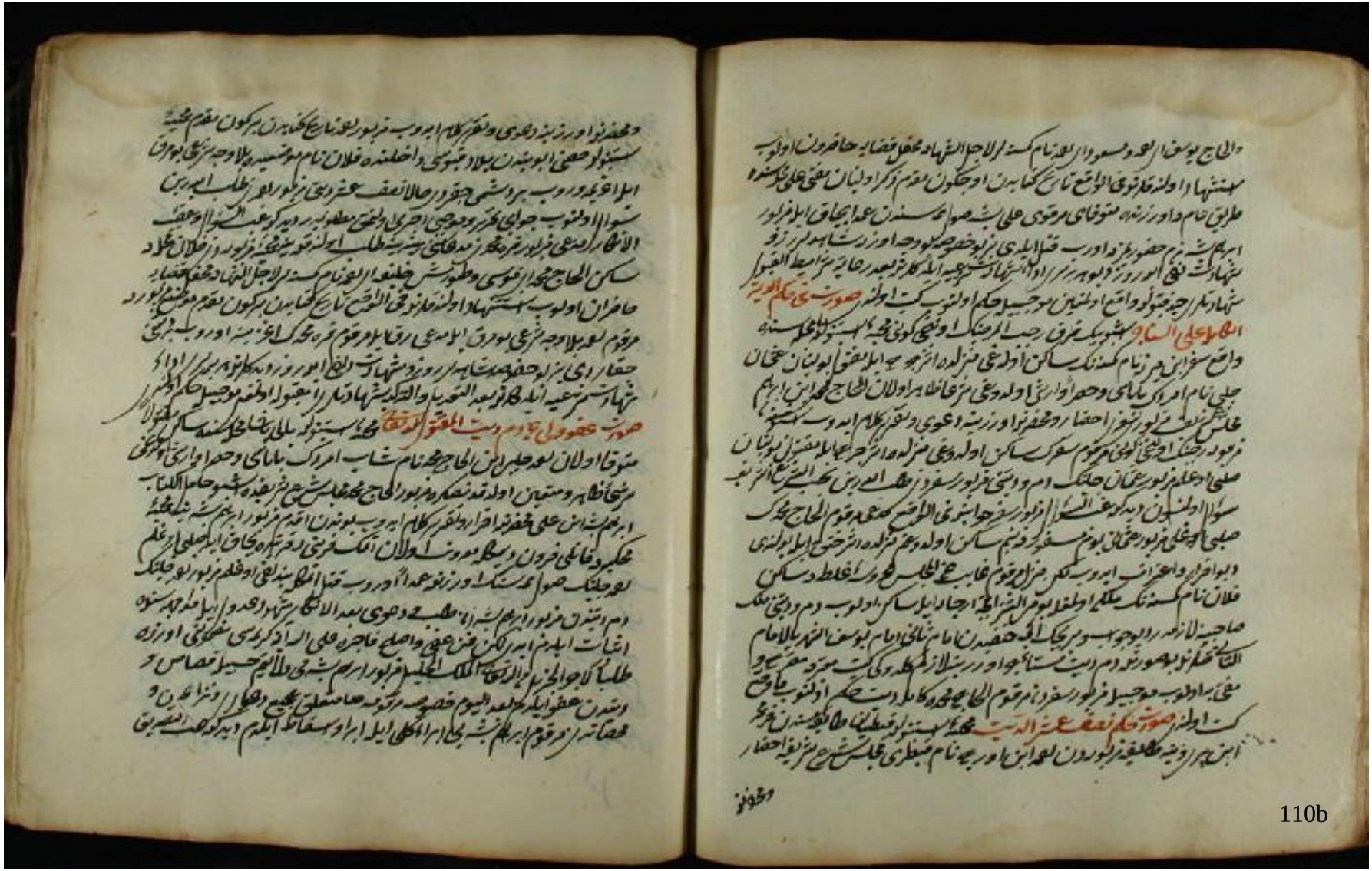
117b

بلا ارک او صور زرهم کوشد از بر ملک حتی متولی مزبور ابونه رهن وضع ایلدم دیو کو
عند القصد بق المزبوره بنه طالبه مزبور آبا لسنه از الحاج حسن العمد سلخ مرقومه
جلا سنه طرفنجه از آدم و مبسوط حاور طالب صحیحه شرعیه ایله کفیل اولدم دیو کو مایه الدعوی
صورت اقرار اخری ، المدیون محمد بهسنو لو تمر از طالبه سنه از لمقتضی جلبس ان
المدعیه طالبه مزبوره از محمد جلبس ابراهیم خوفنو اقرار نام و تقریر کلام ایدوب
مزبور محمد جلبی دستنه مبلغ قرض شرعیه بر یک ایچه و بیرمی دوقی معلوم بدنو مشتمل
و مقبوض بیاز ابریشم مکاسنه از ایکی یک ایچه کوجها و جیک ایچه حقه دار ایدار
حالا سلم مزبور او جیک ایچه حقه مزبور محمد جلبه از بالتمام اخذ و قبض ایلدم و سلخ
مزبور او جیک ایچه ان مزبور محمد جلبه دن قطعا بر ایچه و بر جدم قالمدم ایدوکو علی
القصد بق المصرح کبی اقرار صورت تسلم الوصی جمیع ما یطهر به اشکده محمد
بهسنو لو ولده فره باش محله ساکن بالکن متوفا اولان ضع الله جلبس الدعوکه
صلی او غلی و بلوغه لایق سنده اولوب رشد و بلوغی ادعا ایدوکو جلبس
محفل حقیقار کلوب و مبسی اولان بهسنو حاضر الکتاب موقع جلبس المحفوظ نه
اقرار و تقریر کلام ایدوب بو ندن اقدم بلدم مذکور ضع الله جلبس فوت اولدقده مدیون
صوفا و ملغلر مرقوم موجب جلبی وصیم اولوب بیلدم و مقدمه از منتقا ابن اموالدن
قبض و ضبط ایدوب انش ایدر حالا بن عاقل اولوب اموال رطاقمی بنفسه حفظ
و صیانته قادر اولدم دیو ملغلر و فی مرقوم موجب جلبی مقبوض اولان مقتضی رابع
الوتمر یکدی یک ایچه یه بو ندن قاما اخذ و قبض ایلدم بعد سلخ مرقومدن
بدنو بر ایچه و بر جیه باقی حقه قالمدم دیو کو علی القصد بق المزبور یاب الشهادت
صورت ثبوت دین بشهادت الرجل محمد بهسنو لو عجار طالبه سنه دن الی یاخ ضع الله
از بیخ قلس شرعی از بنفسه بنه طالبه مزبوره دن الحاج محمد ابن مراد مخضر نو او زبیته

دعوی و تقریر کلام ایدوب بنه طالبه مزبوره دن مقدما مزبور الحاج محمد مقتضی رابع الوتمر
اون یک ایچه اقراض و تسلم و اولدقی مبلغ اجره از استقراض و قبض انش
ایدر حالا سلخ مزبور طلب ایدر بن سوال اولنسون ایدوکو عند السوال او عجز الانکار
مدعی مزبور الحاج ضع الوجه دن مقدما بینه طالبه اقامه طالبه مزبوره دن بحضور
ابن المرحوم و فلان و فلان نام کسنه لاجل الشهاد محفل حقضا به حاضر ان اولوب شهاد
اولنه مقارنه دعوی الوضع مدعی مزبور ضع الله سلخ مزبور دن یک ایچه یه زم حضور عزه اقراض
و تسلم ایدوب اولدقی اقراض و تسلم ایلدی مزبور خصوصه شاهد لرون شهاد دقی

الدی روز الیوم بر اداء شهاد مشرعیه ایله کلوب بعد رعایه شرائط القبول شهاد تلری
حینه مبسوط و اقوا و اتقن موجبله حکم اولنوب کتبا اولندی صورت اداء دین باقرار
المدیون محمد بهسنو لو حضی ابو ابدر اون قیاق خاره جنده ساکن سلاح طالبه دن
محمد ارعلی جلس شرعی از بنفسه بنه طالبه مزبوره دن علی ابن محمد شفونو او زبیته اهدی
و تقریر کلام ایدوب مزبور علیه مقدما مقتضی رابع الوتمر اون یک ایچه اقراض و تسلم
ایدوب اولدقی قبض و تسلم انش ایدر حالا سلخ مزبور طلب ایدر بن سوال
اولنسون ایدوکو عند السوال مزبور علی جوابنده الوجه مدعی مزبور محمد ابن سلخ مرقوم
اون یک ایچه یه اقراض و قبض ایلدم لکن اون مدکوری بالتمام مدعی مزبور محمد
اداء و تسلم ایدوب مقدمه بر ایچه حقی قالمدی ابو الوصی ایله مقابله ایدوکو
عقیب الاشهاد بنه طالبه مزبوره دن محمد ابن حسن و اهل ابن حسن نام کسنه از محفل
مقضا به لاجل الشهاد حاضر ان اولوب بشهاد اولنه قارنا دعوی المدیون
مزبور علی ابن مرقوم محمد سلخ مرقوم اون یک ایچه یه زم حضور عزه اقراض بالتمام
و تسلم ایدوب اولدقی وجه رسوم او زره اخذ و قبض ایلدی مزبور خصوصه شاهد لرون
بو وجهله او زره شهاد تلری مقبول اولوب مزبور دن بر اداء شهاد تله مشرعیه ایله کلوب

111b



108b

253

107b

106b

255

104b

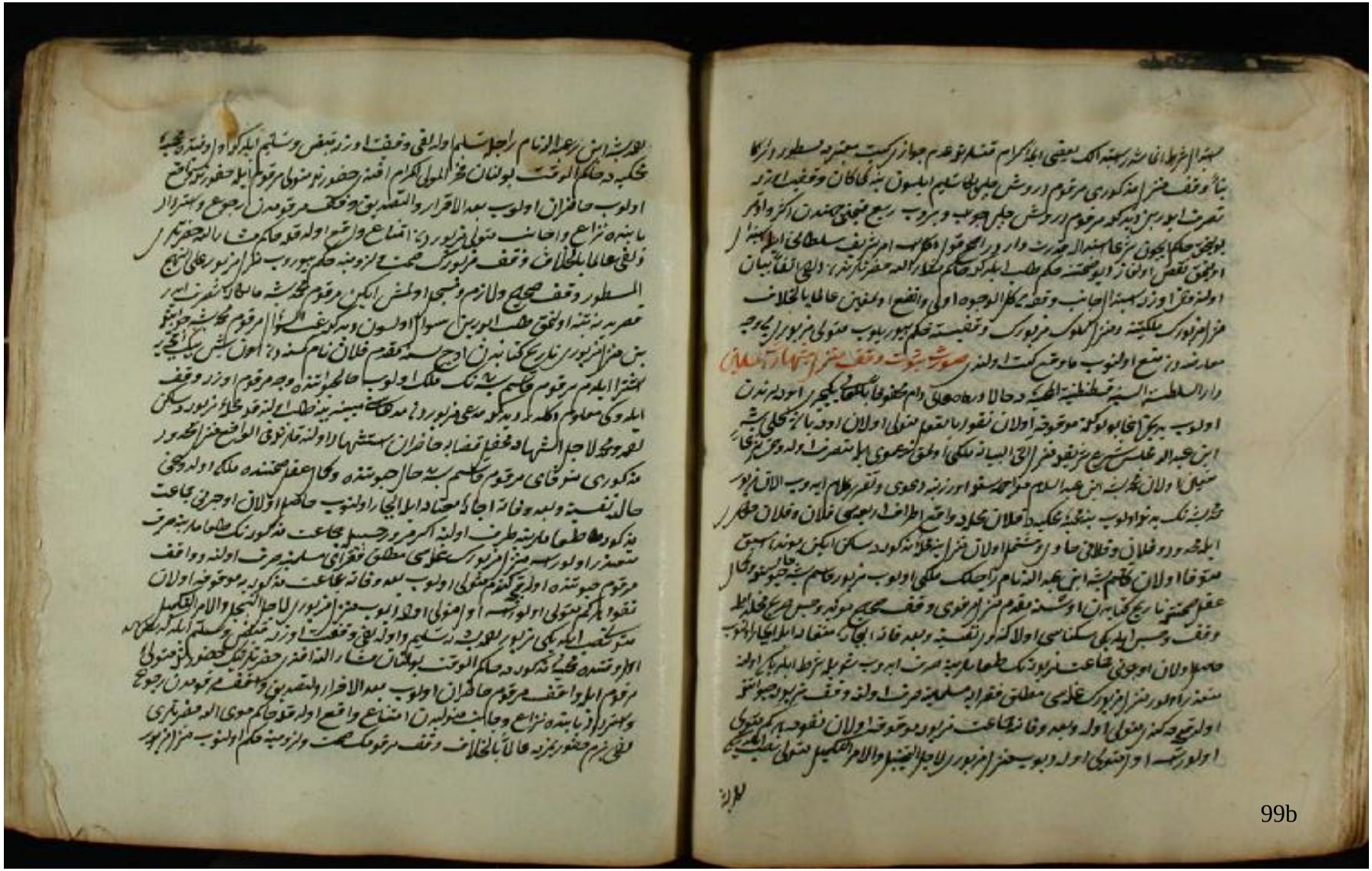
257

102b

259

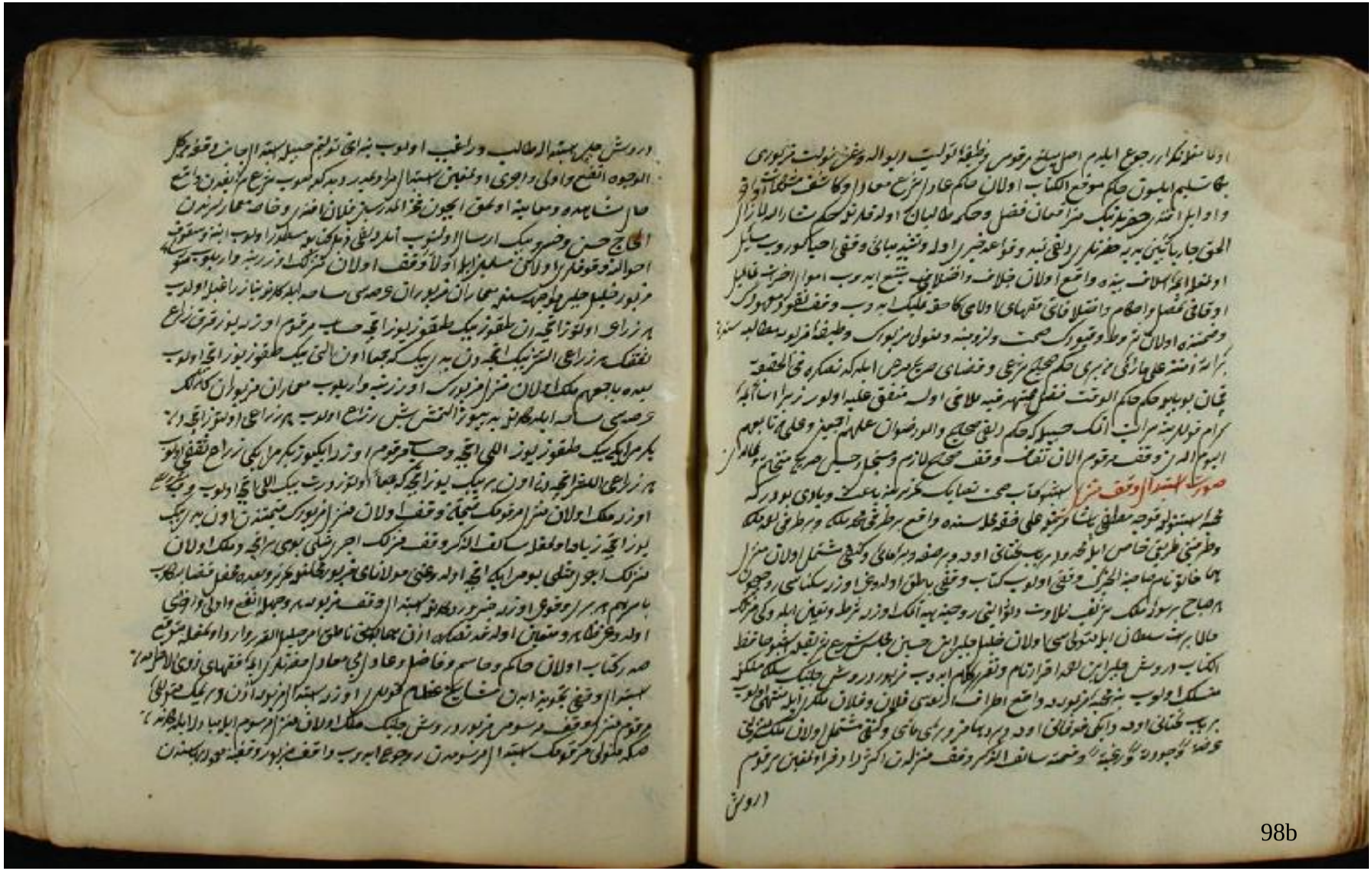
101b

100b



مستند اخر طرفا انما شرعیه اکثر بعضی ایله کرام قتنلرنده عدم جواز کیت معتبره مسطور در کا
بنا وقف منزل مذکوری مرقوم درویش چلبی بکا تسلیم ایلسون بنه کما کان وقف ایدرز
تصرف ایدرین دیدکده مرقوم درویش چلبی جواب ویروب ربع قیمتی جهتندن اکثر واوتر
بولنجق حاکم ایچون شرعا استبدال قدرت وار در اصح قول اولکه امر شریف سلطانی ایله استبدال
اولنمق نقص اولنماز دیو صحتنه حکم طلب ایلدکده حاکم مشار الیه حضرتلرنده دلی اتفاقا بیان
اولنمق اوزره استبدال جانب وقفه کل الوجوه اولی وانفع اولمغین عالما بالخلاف
منزل مزبورک ملکیتنه ومنزل مملوک مزبورک وقفیتنه حکم بیوریلوب متولی مزبوری بی وجه
معارضه دن منع اولنوب ما وقع کیت اولندی صورت ثبوت وقف منزل بشهادت المسلمین
دار السلطنة السنیه قسطنطنیه المحمیه ده حالا دار الخلافه دام محفوظا بالمعالی یکیچری اوده لرندن
اولوب بدیچی اغا بولوکده موقوفه اولان نقود بالفعل متولی اولان اوده باشی محلی بشه
ابن عبد الله مجلس شرع شریفده منزل آتی البیانه ملکی اولمق دعوی ایله متصرف اولدوغی شرعا
متعین اولان محمد بشه ابن عبد السلام مواجهه سنده اوزرینه دعوی وتقریر کلام ایدوب الان مزبور
محمد بشه نک بدنه اولوب بنه محمیه محکیه ده فلان محله ده واقع اطراف اربعه سی فلان وفلان حکمری
ایله محدود وفلان وفلانی حاوی ومشتمل اولان منزل بنه محله مذکوره ده ساکن ایکن موندن اسبق
متوفا اولان قاسم بشه ابن عبد الله نام راجلک ملکی اولوب مزبور قاسم بشه حال حیاتنده وکمال
عقل صحتنده تاریخ کتابدن اوشنه مقدم منزل مرقومی وقف صحیح مؤبد وحبس صریح مخلد ایله
وقف وحبس ایلدیکی سکناسی اولا کندو نفسنه وبعد وفاته ایجاره متعاده ایله ایجار اولنوب
حاصل اولان اوجرتی جماعت مزبوره نک طعاملرینه صرف ایدوب شویله شرط ایلدیکی اولنه
متعذر اولور منزل مزبورک غله سی مطلق فقرای مسلمینه صرف اولنه وقف مزبوره حیاتنده
اولدقجه کندو متولی اوله وبعد وفاته جماعت مزبوره موقوفه اولان نقوده هر کم متولی
اولورسه اول متولی اوله دیو منزل مزبوری لاجل التحصیل والامر التکمیل متولی نصب ایلدیکی

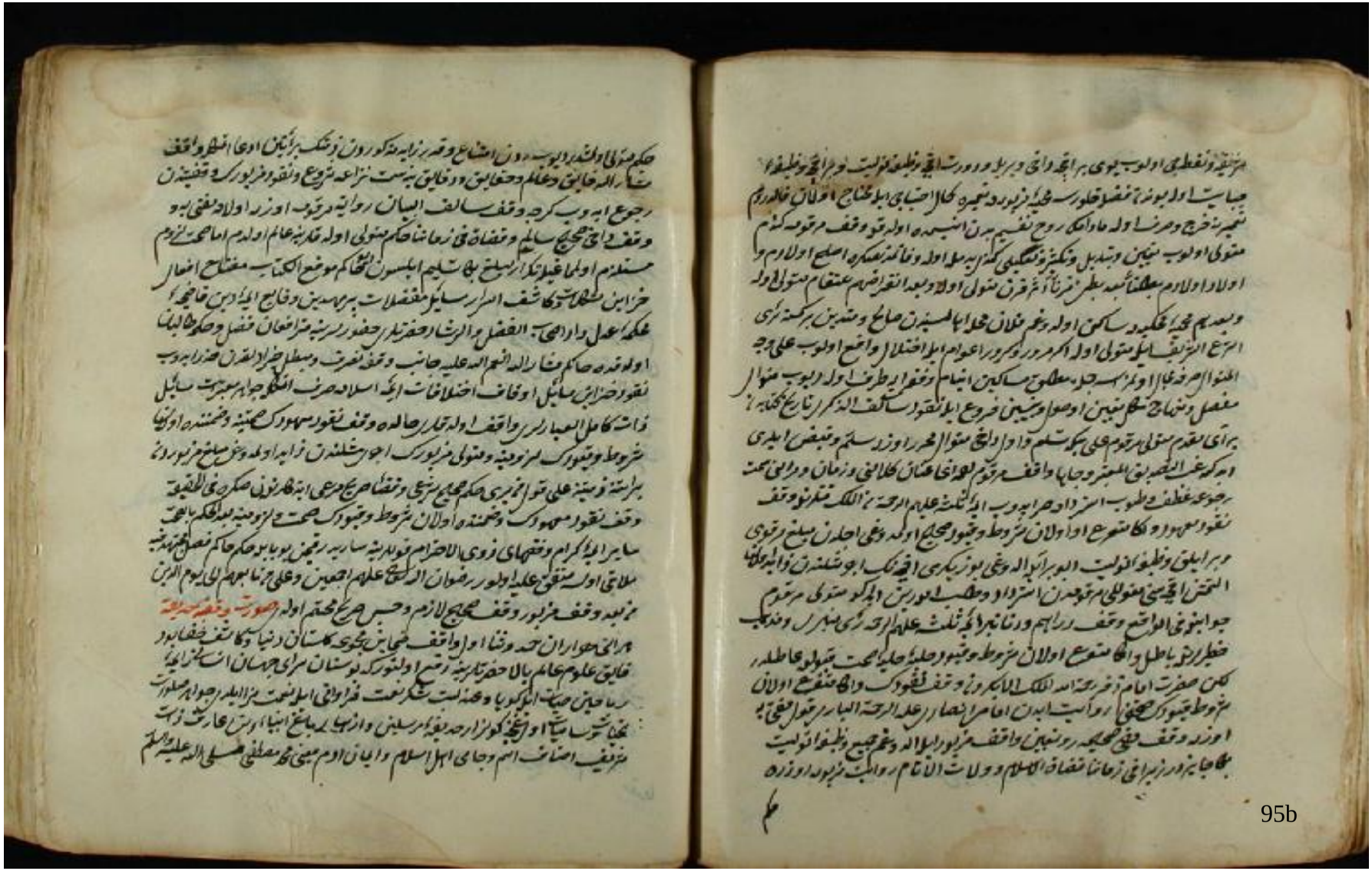
محمد بشه ابن عبد الله نام راجله تسلیم اولنلغی وقفیت اوزره قبض وتسلیم ایلدکده اول وقتده محمیه
محکیه ده حاکم الوقت بولنان فخر المولی الکرام افندی حضرتلرنده متولی مرقوم ایله حضورنده واقع
اولوب حاضران اولوب بعد الاقرار والتصدیق وقف مرقومدن رجوع واسترداد
بابنده نزاع واجانب متولی مزبوردن امتناع واقع اولدقده حاکم مشار الیه حضرتلری
ولغی عالما بالخلاف وقف مزبورک صحت ولزومنه حکم بیوروب منزل مزبور علی النهج
المسطور وقف صحیح ولازم ومسجل اولمش ایکن مرقوم محمد بشه مالکانه تصرف ایدر
قصر یدنه تنبه اولنمق طلب ایدرین سؤال اولسون دیدکده غب السؤال مرقوم محمد بشه جوابنده
بن منزل مزبوری تاریخ کتابدن اوچ سنه مقدم فلان نام کمسنه دن اون بش بیک اقچه یه
اشترا ایلدم مرقوم قاسم بشه نک ملکی اولوب حال حیاتنده وجه مرقوم اوزره وقف
ایلدوکی معلوم دکلدر دیدکده مدعی مزبوردن مدعاسنی مبینه بینه طلب اولندقده محله مزبوره ساکن
لقمه ومحمد لاجل الشهاده محفل قضایه حاضران استشهاد اولنه قارنده فی الواقع منزل محدود
مذکوری متوفای مرقوم قاسم بشه حال حیاتنده وکمال عقل صحتنده ملکی اولدوغی
حالده نفسنه وبعد وفاته اجاره معتاده ایله ایجار اولنوب حاصل اولان اوجرتی جماعت
مذکوره طعاملرینه طرف اولنه اکر مرور حسبیله جماعت مذکوره نک طعاملرینه صرف
متعذر اولورسه منزل مزبورک غله سی مطلق فقرای مسلمینه صرف اولنه وواقف
مرقوم حیاتنده اولدقجه کندو متولی اولوب بعد وفاته جماعت مذکوره یه موقوفه اولان
نقود هر کم متولی اولورسه اول متولی اوله دیو منزل مزبوری لاجل التحصیل والامر التکمیل
متولی نصب ایلدیکی مزبور محمد بشه یه تسلیم واولدقده وقفیت اوزره قبض وتسلیم ایلدکده
اول وقتده محمیه مذکوره ده حاکم الوقت بولنان مشار الیه افندی حضرتلرینک حضورنده متولی
مرقوم ایله واقف مرقوم حاضران اولوب بعد الاقرار والتصدیق واقف مرقومدن رجوع
واسترداد بابنده نزاع وجانب متولیدن امتناع واقع اولدقده حاکم مشار الیه حضرتلری
لغی بزم حضورمزده عالما بالخلاف وقف مرقومک صحت ولزومنه حکم اولنوب منزل مزبور



تحیات فاخره و لآلی مبتلای تسلیمات زاهره اول سلطان ایوان نبوت و مطلع قصیده
رسالت رسول اکرم پای جیب حضرت خدایی محمد مصطفی صلی الله علیه وسلم و علی آله و اصحابه
الکرام اهدا اولنور که مکه حسنه مهر نبوی امت مال و منال وقت شریف مطهره سی ایله خزاین
دنیا مال مال اولدی اما بعد هر عاقلک شبهه وجودنه انکسار موت کلمدین و هر کاملک عمل
خیراتی فوت اولمدین اهم مهمات و لازم لوازمات امور ندر که دار فنادن انتقال و منزل بقایه
ارتحال ایلدکده عند الله محاسبات و اعمال علی التفصیل و الاجمال کوریلوب ان الله لا یضیع اجر المحسنین
نصاب اعمال اوله بناءً علی ذلک محمیه استنبولده فلان محله سنده ساکن ایکن متوفا اولان صراف
زاده دیمکله معروف محمد چلبی ابن [illegible] مرض موتنده ارباب حسنات و اصحاب صدقات
سکه سنک اولمغی مراد ایدنیوب وصایای شرعیه و تبرعات مرعیه سی نافذ اولدوغی حالده
اذا مات ابن آدم انقطع عمله الا ثلث صدقات جاریه و علم ینتفع به اولدی صالح بدعوا حدیث
شریفی مقتضاسنجه ثلث جمیع مالنی رأی حاکم شرع الشریف ایله وجوه خیراته صرف و دار الرحمتی
تعمیره صرف ایلکی وصیت و تقیده اشبو علی افندی اشبو علی چلبی وصی مختار ایلدوکی علی
التفصیل ثقات موحدین اخباری ایله شرعا ظاهر و متعین اولدقده نصکه مزبور علی چلبی
مجلس شرع و محفل دین متیقنده وقف التی البیانی لاجل التسجیل و الامر التکمیل متولی نصب
و تعیین اولنان متولی زاده درویش چلبی محضرنده اقرار و تقریر کلام ایدوب بنه محمیه
مزبوره واقع خواجه کی زاده بنا ایلدوکی جامع شریفک من بعد قفی اولمغله حالا امام اولان
ابراهیم افندینک اقچه و برجه وظیفه سی اولمیوب ثلث مال مزبوری بالتمام مذکور ابراهیم
افندینک وظیفه سی ایچون وقف اولنمغی حاکم الوقت رأی کرسوم اوزره وقف و حبس
ایدوب شویله شرط ایلدم که مبلغ مسطور بنه محمیه محکمه ده سال بسال علی الحلال بر وجه شرعی
استرباع و استغلال اولنوب مخالصه ربادن و معامله مفلس و فقرادن و بالجمله ضیاع
احتمال اولنان محلدن حذر ایدوب فضله و زحال حلال و ربادن یومی اوتر اقچه امام
مذکور

97b

مذکور وظیفه ویریلوب اولدخی هر کون بعد صلوة الفجر بر سوره یس تلاوت ایدوب
ثوابنی روح موصایه هبه ایلیه بعده هر کم جامع مزبوره امام اولورسه وظیفه مزبوره یه وجه
مرقوم اوزره متصرف اوله واقف مرقوم حیاتنده اوله حسبی متولی اولوب و خاتمه نصکره
رأی حاکم ایله بر مستقیم دیندار و غنی مالدار کمسنه متولی اولوب حتی تولیت یومی ایکی اقچه
وظیفه یه متصرف اولوب واقف مرحوم اهالی محله مذکوره حسبی ناظر اوله بعد مرور و سرور
الاعوام رعایت شرایط سالفه البیانیه مجلا و تکان و امر الله علیه وقف مرقوم مطلق فقرای مسکینه
صرف اولنه دیو ثلث مال مرقوم اولان مبلغ مزبور اتوز بیک اقچه یی برای مقدم تسلیم اوله
الفی وجه محرر اوزره تسلیم و قبض ایدوب سایر اوقات متولیلرکی تصرف ایلیه دیدکده
عقب التصدیق المعزب وجاهاً امر وقفی کما ینبغی تکمیل اولنمغه وصی مرقوم علی چلبی متولی
مرقوم درویش چلبی محضرنده اوزرینه دعوی و تقریر کلام ایدوب وقف دراهم و
دنانیر ائمه ثلث تجار علیهم رحمة ملک القدیر قندنده باطل و اکا متفرع اولان شروط و قیودک
صحت قبولنده عالدر دیوب وقف مزبوردن رجوع ایلدم دیوب متولی مزبورک وظیفه
تولیت دیو الدوغی بر آیده التمش اقچه نک یکرمی اقچه اجر مثلندن زیاده اولمغله لازم الاسترداد
دیوب اصل مار مار متولی الدوغی مبلغ معلوم المقدار بکا تسلیم ایلیون جمله سنی وجوه خیراته
خرج و صرف ایدرین دیدکده متولی مرقوم درویش چلبی جوابنده فی الواقع رأی نکلور و اکا
متفرع اولان شروط و قیود ائمه معهود قلنده غیر صحیح اولدوغی معلوم لکن حضرت امام اعظم
علیه الرحمة الملک الاکبر و امام انصاری علیه الرحمة الباری روایت ایلدوکی قول اوزره وقف
شروط و قیود صحیح و مقتضی به و تعبیر وصی مزبور ایله الدوغم جمیع وظیفه تولیت بکا جایز در حتی
فی زماننا قضاة الاسلام روایت مذکوره اوزره حکمه متولی اولمشلردر دیو ردن امتناع
و قدر زاید مذکوردن برائت ذمتین ادعی ایتمکله وصی مرقوم تکرار نزاع ایدوب وقف
نقود معهود و شروط و قیود روایت مرقومه اوزره صحیح و سالم اولدی اما صحت لزومی مستلزم

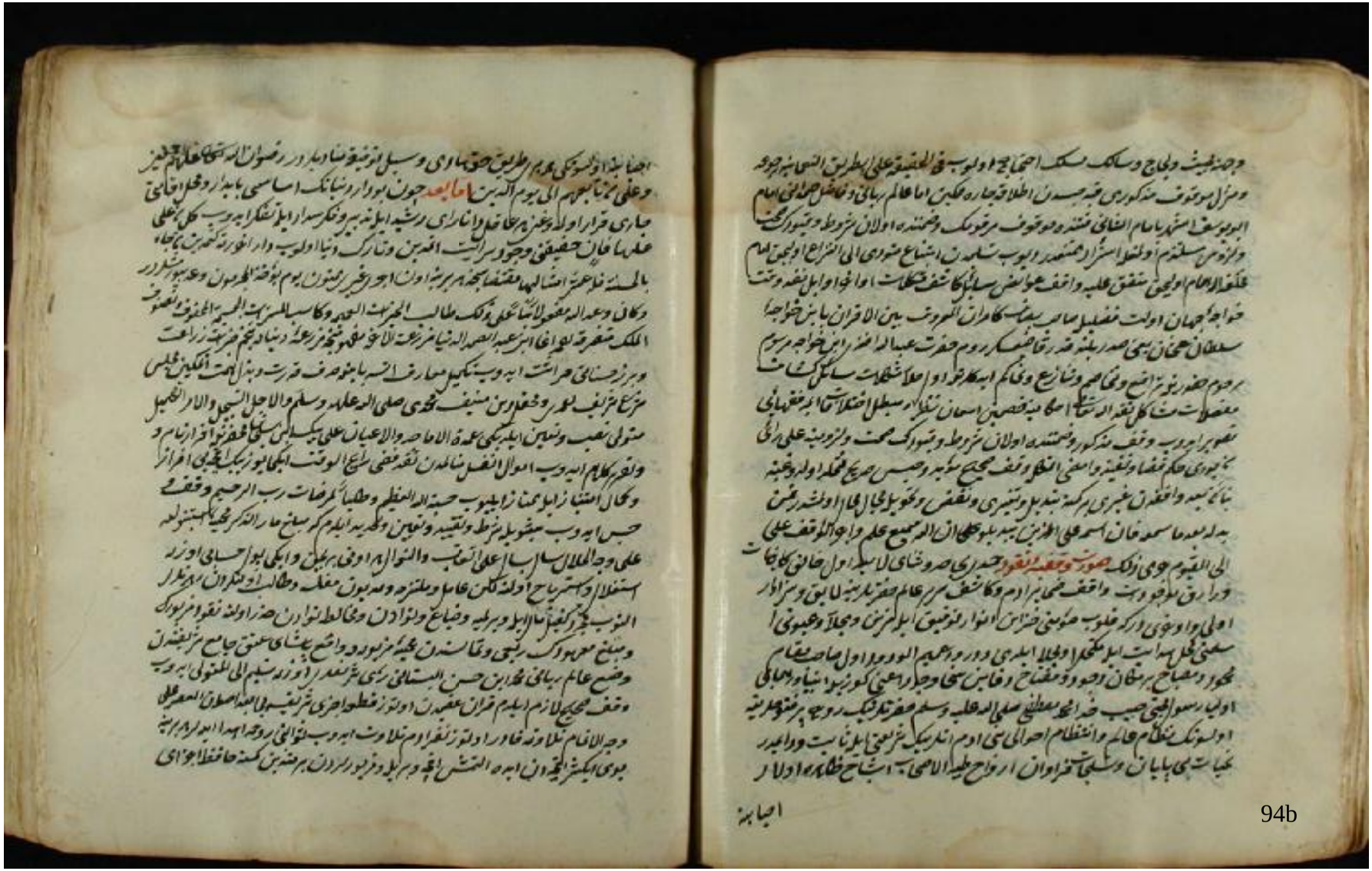


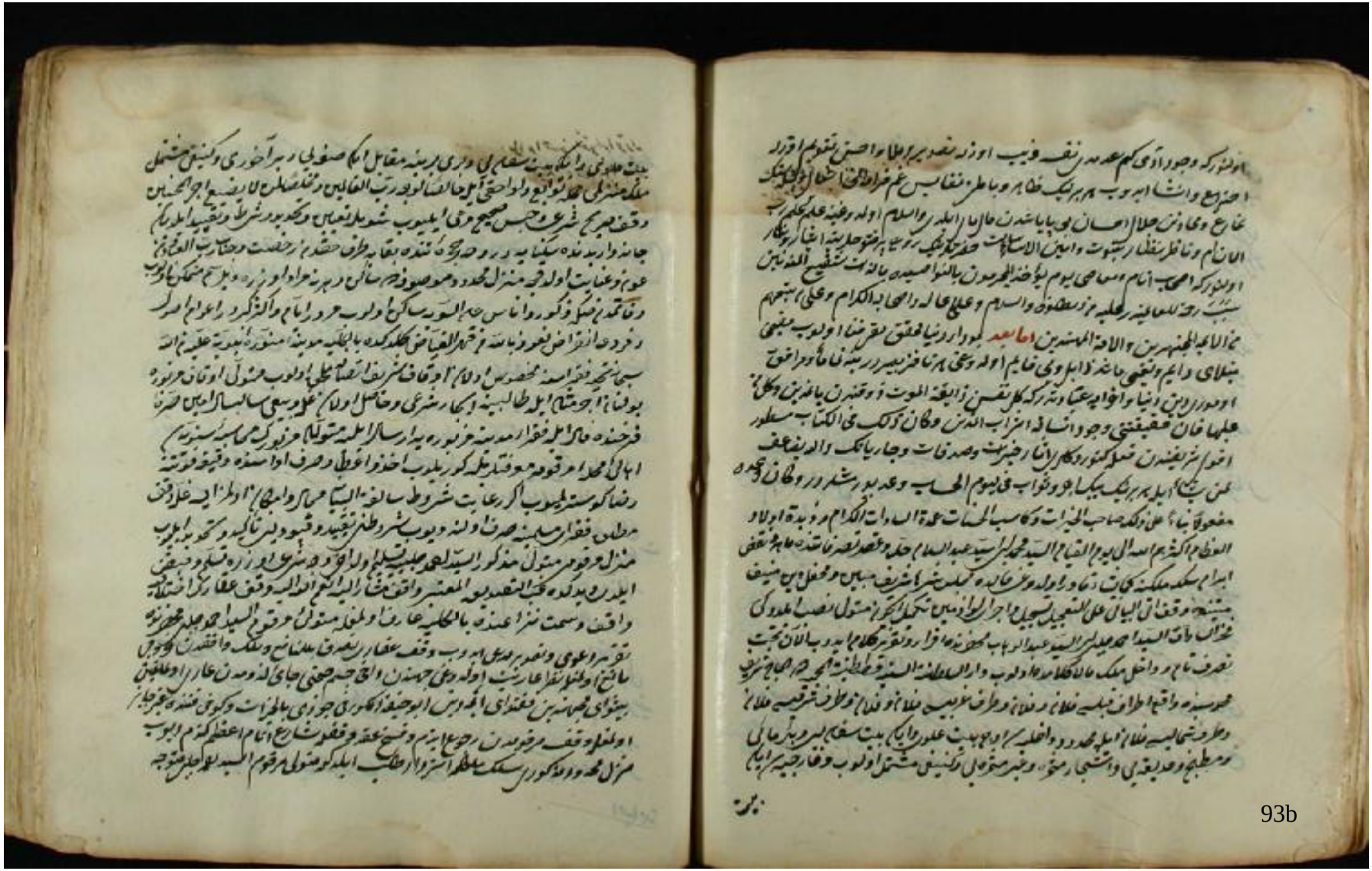
مرتبه ونقطه‌جی اولوب یوی بر اقچه داخی ویریله و دورت اقچه وظیفه تولیت و بر اقچه وظیفه
جبایت اولوب بونده فضله قلورسه محلیه مزبوره تعمیره کمال احتیاجی ایله محتاج اولان قالدروم
تعمیره خرج و صرف اوله مادامکه روح تقسیم بدن انیسمده اولدقجه وقف مرقومه کندم
متولی اولوب تعیین و تبدیل و تکثیر و تقلیل کندی یدمله اوله و فاتمدنصکره اصلح اولادم و
اولاد اولادم بطلنا بعد بطن قرنا ثم قرن متولی اوله و بعد انقراضهم عتقام متولی اوله
و بعدهم محلیه محکمه‌ده ساکن اوله و غم فلان محله اهالیسندن صالح و متدین بر کمسنه‌یی
الشرع الشریف ایله متولی اوله اکر مرور و کرور اعوام ایله اختلال واقع اولوب علی وجه
المتوال صرفه مجال اولمزسه جمله مطلق مساکین ایتام و فقرایه طرف اوله دیوب متوال
مفصل و منهاج مکمل تعیین اوصول و تبیین فروع ایله نقود سالف الذکر تاریخ کتابه
برای مقدم متولی مرقوم علی بکه تسلیم و اول داخی متوال محرر اوزره تسلیم و قبض ایلدی
ایدکه غب التصدیق المعتبر وجاها واقف مرقوم لعله اغا عنان کلالنی و زمان و مرالنی سمت
رجوعه عطف و طلوب استرداد صرایدوب ایمه ثلثه علیهم الرحمة من الملک قتلرنده وقف
نقود معهود و اکا متفرع اولان شروط و قیود صحیح اولمدوغی اجلدن مبلغ مرقومی
ویرایلق وظیفه تولیت ابو بر ایله الدوغی بوز بکرمی اقچه‌نک اجر مثلندن زاید اولان
التمش اقچه‌سنی متوللی مرقومدن استرداد و طلب ایدرین ایدکو متولی مرقوم
جوابنده فی الواقع وقف دراهم و دنانیر ایمه ثلثه علیهم الرحمة رأی منیرلری و مذهب
خطیرلرنده باطل و اکا متفرع اولان شروط و قیود حلیه حلیه صحت قبولده عاطلدر
لکن حضرت امام زفر رحمه الله الملک الاکبر دن وقف نقودک و اکا متفرع اولان
شروط و قیودک صحتنی روایت ایدن امام انصاری علیه الرحمة الباری قول مفتی به
اوزره وقف صحیحه‌ده تعیین واقف مزبور ایله الدوغم جمیع وظیفه تولیت
بکا جایزدر زیرا فی زماننا قضاة الاسلام و ولات الانام روایت مزبوره اوزره

حکم

95b

حکم متولی اولمشدر دیوب ردن امتناع و قدر زاید مذکوردن ذمتک برائتین ادعا ایتمکله واقف
مشار الیه خالق و عالم و حقایق و دقایق بندست نزاعه شروع و نقود مزبورک وقفیتندن
رجوع ایدوب کرچه وقف سالف البیان روایت مرقومه اوزره اولاده مفتی به و
وقف داخی صحیح سالم و قضاة فی زماننا حاکم متولی اوله قلرینه عالم اولدم اما صحت لزوم
مستلزم اولمامغله تکرار مبلغ بکا تسلیم ایلسون ایو حاکم موضع الکتاب مفتاح افعال
خزاین مشکلات و کاشف اسرار مسایل مقفلات بر مهدین و فایع ایمه دین فاضحه
محکمه عدل داد اصحاب الفضل و الرشاد حضرتلری حضورلرینه مترافعان فضل و حکمه طالبان
اولدقده حاکم مشار الیه انعم الله علیه جانب وقفه تصرف و مبطل خیرادلقدن حذر ایدوب
نقود خزاین مسایل اوقاف اختلافات ایمه اسلامه صرف ایتمکله جواهر معتبرات مسایل
ذات کامل العیارلری واقف اولدقلری حالده وقف نقود معهودک صحتنه و ضمننده اولنان
شروط و قیودک لزومنه و متولی مزبورک اجر مثلندن زاید اولمدوغی مبلغ مزبوردن
برائتنه ذمتنه علی قول من یری حکم صحیح شرعی و قضاء صریح مرعی ایدکلرندن صکره فی الحقیقه
وقف نقود معهودک و ضمننده اولان شروط و قیودک صحت و لزومنه بعد الحکم بالصحت
سایر ایمه کرام و فقهای ذوی الاحترام قوللرینه ساریه رقیمن بو بابده حکم حاکم فصل مجتهد فیه
ملاقی اولسه متفق علیه اولور رضوان الله تعالی علیهم اجمعین و علی من تابعهم الی یوم الدین
من بعد وقف مزبور وقف صحیح لازم و حبس صریح محتم اولدی صورت وقفیه حدیقه
هر آنی هواران حمد و ثنا اول واقف ضمایر مجموعه گلستان دنیا و کاشف خفایا بود
فایق علوم عالم بالا حضرتلرینه رفع اولنورکه بوستان سرای جهان انسانی ایمه
ریاحین حیات ایله کویا و عندلیب شکر نعمت فراوانی ایله نعمت سرا ایلدی جواهر صلوات
تحیات و سامیات اول غنچه کولزار حدیقه مرسلین و ازهار باغ انبیا دن عارف ذات
شریف اصناف اسم و جامی اهل اسلام و ایمان آدم یعنی محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم





اولنور که وجود آدمی کم عدمدن نفسه قریب اوزره تصویر اولنا و احسن تقویم اوزره
اختراع و انشا ایدوب هر برینک ظاهر و باطن نفایس غم فراق الخ اشغال اولنلرینک
خارج و مخازن جلال احسان بی پایاندن مال مال ایلدی والسلام اولدوغنه علم علم رب
الانام و ناظر نظار نبوت و امین الاسلامات حضرتلرینک روح پرفتوحلرینه ایثار و نثار
اولنور که اصحاب انام و معاصی یوم یؤاخذ المجرمون بالنواصی بالذات شفیع المذنبین
سبب رحمة للعالمین علیه من الصلوة والسلام و علی آله و اصحابه الکرام و علی من تبعهم
من الائمة المجتهدین و الامة المهتدین اما بعد بو دار دنیا محقق نقض فنا اولوب مقیمی
مبتلای دایم و نعیمی ماشد ذابل و بی قایم اوله و غنی هر نافر بصیر در بنه نماء و مرافق
اوموری دین دنیا و اخرایه عبادتدر که کل نفس ذائقة الموت ذوقندن یاندین و کل من
علیها فان حقیقتنی وجود انسانه اشراب الذین و کان ذلک فی الکتاب مسطور
اقوال شریفندن فعله کتوروکلری آثار خیرات و صدقات و جاریاتک والده یضاعف
لمن یشاء ایله هر برینک بیک اجر و ثواب فی یوم الحساب وعد بیورمشلردر و کان وعده
مفعولا بناء علی ذلک صاحب الخیرات و کاسب الحسنات عمدة السادات الکرام و زبدة اولاد
العظام اکثرهم الله الی یوم القیام السید محمد ابن السید عبد السلام حلی و عقد تصرفاتنده ماهر و نقض
ابرام سلک ملکنه کمال ذکا و اولدوغی حالده مجلس شرعا شریف مبین و محفل دین منیف
متینده وقف آتی البیان علی التعجیل تسجیل و اجرای لوازمین تکمیل ایچون متولی نصب ایلدوکی
فخر السادات السید احمد چلبی ابن السید عبد الوهاب محضرنده اقرار و تقریر کلام ایدوب الان تحت
تصرف تام و داخل ملک مالا کلامده اولوب دار السلطنة السنیه قسطنطنیه محمیه ده الحاج شریف
محمد سنده واقع اطراف قبلیسی فلان و فلان و طرف غربیسی فلان و فلان و طرف شرقیسی فلان
و طرف شمالیسی فلان ایله محدود و داخلیسی اوچ بیت علوی و ایکی بیت سفلی ایله بر مالی
و مطبخ و حدیقه یی و اشجار مثمره و غیر مثمره یی و کنیفی مشتمل اولوب و خارجیسی ایکی

بیت

93b

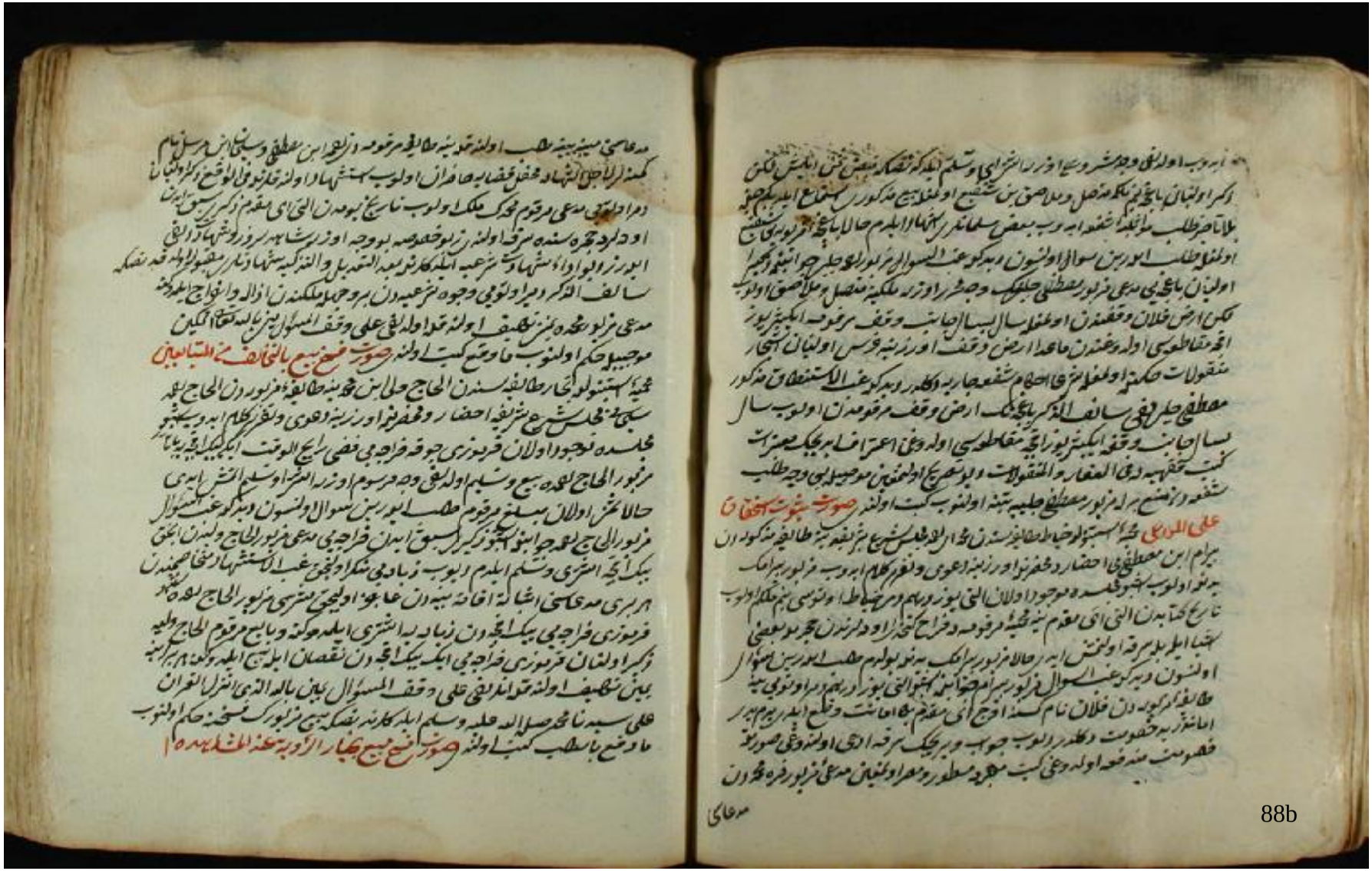
بیت علوی و ایکی بیت سفلی یی و بری برینه مقابل ایکی صفه یی و بر آخوری و کنیفی مشتمل
ملک منزلی جمله توابع و لواحقی ایله خالصا لوجه رب العالمین و مخلصا لمن لا یضیع اجر المحسنین
وقف صریح شرعی و حبس صحیح مرعی ایلیوب شویله تعیین و تحدید و شرط و تقیید ایلدیکم
جانه واریدنده سکنایه در و حجره تنده بقایه طرف حقدن رخصت و جناب رب العالمین
عون و عنایت اولدقجه منزل محدود و موصوفده ساکن و هر نه مراد اوزره ویرم متمکن اولوب
وفاتمدن صکره ذکور و اناث عن السویه ساکن اولوب مرور ایام و اکثر کبر در اعوام اصول
و فروعه انقراض نعوذ بالله من قهر الفیاض کلدکده بالکلیه مدینه منوره نبویه علیه من الله
سبحانه تحیه فقراسنه مخصوص اولان اوقاف شریف اتصاله ملحق اولوب متولی اوقاف مزبوره
بولنان اجر مثلنه ایله طالبینه ایجار شرعی و حاصل اولان غله و بیعی سالیسال امین صرفا
فرخنده فال ایله فقرای مدینه مزبوره یه ارسال ایلیه متولیان مزبورک محاسبه سنویه سی
اهالی محله مرقومه معرفتلریله کوریلوب اخذ و اعطا و صرف اولنان وقیعه فوتنه
رضا کوستریلیوب اگر رعایت شروط سالفة البیان محال و امکان اولمز ایسه غله وقف
مطلق فقرای مسلمینه صرف اولنه دیوب شروطنی تقیید و قیودلری تاکید و تحدید ایلیوب
منزل مرقومی متولی مذکور السید احمد چلبی تسلیم اولدقده شرعی اوزره تسلم و قبض
ایلدی و یدکده عقب التصدیق المعتبر واقف مشار الیه انعم الله الیه وقف عقاری اختلافیه
واقف و سمت نزاعنده بالکلیه عارف اولمغله متولی مرقوم السید احمد چلبی محضرنده
تقریر دعوی و تصویر مدعی ایدوب وقف عقاری تصدق بلا منافع و ملک واقفدن خروجی
مانع اولمغله نظر عاریت اولدوغی جهتدن داخی جسم صحتی جای لزومدن عاری اولمغین
بیتوای مجتهدین مقتدای ائمه دین ابو حنیفه الکوفی جوزی بالخیرات و کوفی قتنده غیر جایز
اولمغله وقف مرقومدن رجوع ایتدم و فسخ عقد وقفله شارع انام اعظم کتدم دیوب
منزل محدود مذکوری سلک ملکه استرداد طلب ایلدکده متولی مرقوم السید احمد چلبی متوجه

خلا از بورده واقع خلافی حاوی و مشتمل خلان خلان ملاصق ابلد محمد مزبور و از طرف ملک
منزلی صغیرا و غلم محمد و بهه محجوبه که نزعیه ابلد بهه و تملیک و بعد التخلیه بنام ابو ب
بنه مجلس بهه د و لا بنام حسیل صغیر مزبور قوم محمد ایکون منبض و مبتول ابلدم بعد البور منزل
محمد و زمنه کور او غلم صغیر مزبور ملک مرهوبه بر قطعا بنام اعلاه محمد قالدی ابلد که
بعد الحکم بابطال کیبک اولکسری بهه و بن برس علیه الدعی محجوبه اسهبتوله بخار و طالبوقه سنه
الحاج لوا بن محمد مجلس شرع نزیفیه بنه طالبقه نه کوردن کشبو حافظ الکتاب
الحاج علی ابن محمد محفوظ اقرار و تقریر کلام ابو ب مزبور الحاج علی زمتنی فلان
بهاسنه ن قضی راجع الوقت بش بیک اکچه حقی حسبته الله الکریم و طلبا الثواب
الجسیم مزبور الحاج علیه بهه صحیحه ابلد بهه و تملیک ابو ب اولدیغی مجلس شرعیه وجه
معتبر اوزره منبض و قبول و اتهاب ابلدیکه کوعب التصدیق الشرعیه کیت اولندی
صورت منزل بهه ملک مرحوم الحاج عثمان محجوبه اسهبتوله فلان خلوه ساکن محمد جلبی ابن محمد
محلی شرع الشریفه کشبو حافظ الکتاب سعلی ابن محمد محمد زید اقرار و تقریر مرام ابو ب
سکای ملک محجوبه اولوب بنه محلده از بورده واقع خلافی حاوی و مشتمل و خلان
املاکی ابلد محمد و ممتاز ملک منزلی مزبور الحاج لعدده بهه صحیحه نزعیه ابلد بهه و تملیک
و بعد التخلیه و تسلیم ابلدم و اوله لغی وجه مقرر اوزره منبض و قبول و اتهاب ابلدیکه نصکره
بر طولنق تریوزی ایسکر کمت جوفه و ایکی طولنق انلاص طاغوض و بر و ب بنه بلغ
سالف الذکر انلص وجوفه بهه مرهونه دن عوض ابو ب منبض و مبتول ابلدم بلدیوم
ملک محمد و زمنه کور مرحوم الحاج علینک ملک مرهوبه رکیفیاتنه و مختار متصرف
اولدیغی ابلدکوعب التصدیق الشرعی ماهیه الواقع بابطال کیبک اولندی صورت
بهه ملک منزل محجوبه اسهبتوله فلان محله ده ساکن ایکن بو مدن اقدم متوفی اولان
السید محمد ابن السید ملوک صلبی کبیر اوغلی ایرمیه مجلس شرع نزیفیه لاهوین فرزنه آکاه

اولوب

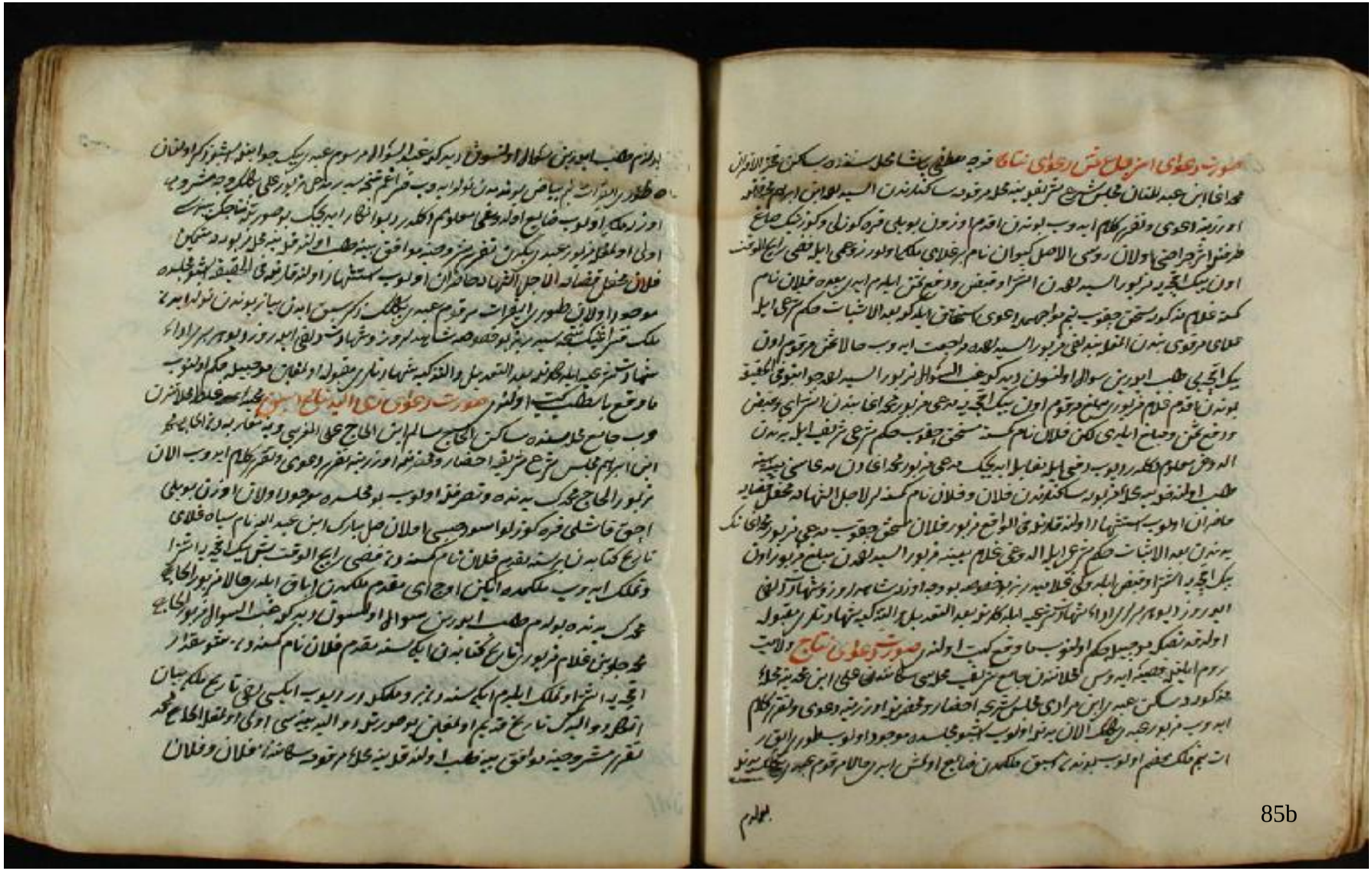
اولوب منزل آنی الیاه واضع البه اوله رغبتر عاظاهر و متعین اولان السید علی
محفوظ اوزره و بنه اهوی و تقرر کلام قریه تسلیم مرحوم السید علینک نیر غلو اولوب
بنه خلا از بورده واقع خلافی حاوی و اولان و مشتمل و خلان ملاصق ابلد محمد و منزل
بانام متوفای مرحومک ملک اولوب بعده وفاته و راثی ایکزه متعدده اولمغله منزل مزبورک
نصف حصه و نصف اخری مزبور السید علیه انتقال ایتش ایکن حال سنه واضع بهه ا
ابو ب حالا منزل مرحومک بنفی طلب ابو بن سوال اولنوب دبه کوعب السوال
مرحوم السید علی جوابنده فی الواقع منزل محمد و ارمرحوم بانام متوفای مزبور السید محمد
ملک اولوب لکن جوابنده و لکن اعلم محتشده نزعی تصرفات و نزعات ناحذه و معتبره
ایکن مزبور السید محمد منزل مزبور حین نواح و الواقع ابلد بهه نزعیه بهه و تملیک و بعد
التخلیه تسلیم ابو ب بنه لغی مجلس بهه ده منبض و مبتول و اتهاب ابلدم ملک مرهوبه بر
و بوجهک عوب الانکار و عجب الاستنهار بنه خلا مزبور ساکنی فلان فلان
نام کسنه لر محفل قضایه لاجل الشهاده حاضران اولوب عجب الاستنهار المزعی متوفای
مزبور السید محمد کحال حیواته و لکن اعلم محتشده نزعا تصرفاتنه و نزعاتی ناحذه و
معتبره اولدیغی حاله ملک اولان منزل محمد و ارمزبورک جمله سنی حین نواح و الواقع ابلد
او غلی مزبور السید علیه بزم حضور لریزده بهه صحیحه نزعیه ابلد بهه و تملیک ابو ب و بعد التخلیه
تسلیم و اوله لغی وجه مقرر اوزره مجلس بهه ده منبض و مبتول و اتهاب ابلدیوب الان ملک
مرهوبه بر بوخصوصده شاهد لرو زور و شهادات لغو ابو رو زور دیو بر بر لرالدقلرنی آکلنوعله
ابلد کلوب بعده رضایه شرط القبول شهادتلری حینه مقبول و واقعه او لمغله موجبیله حکم اولنوب
واضع بالطلب کیبنا اولندی **باب الوقف صورت وقفیه اقرار** سوار ان حد صفایق
و صحرا از شنا لایق او اوقف خفایق اشیا و مالک الملک مکتاب بی همتا منصرف
الکون کیف یشا خالق ثوبخلت ارض و سما حضرتکنیک درکاه عظمتنه بنا بنه رفع

89b

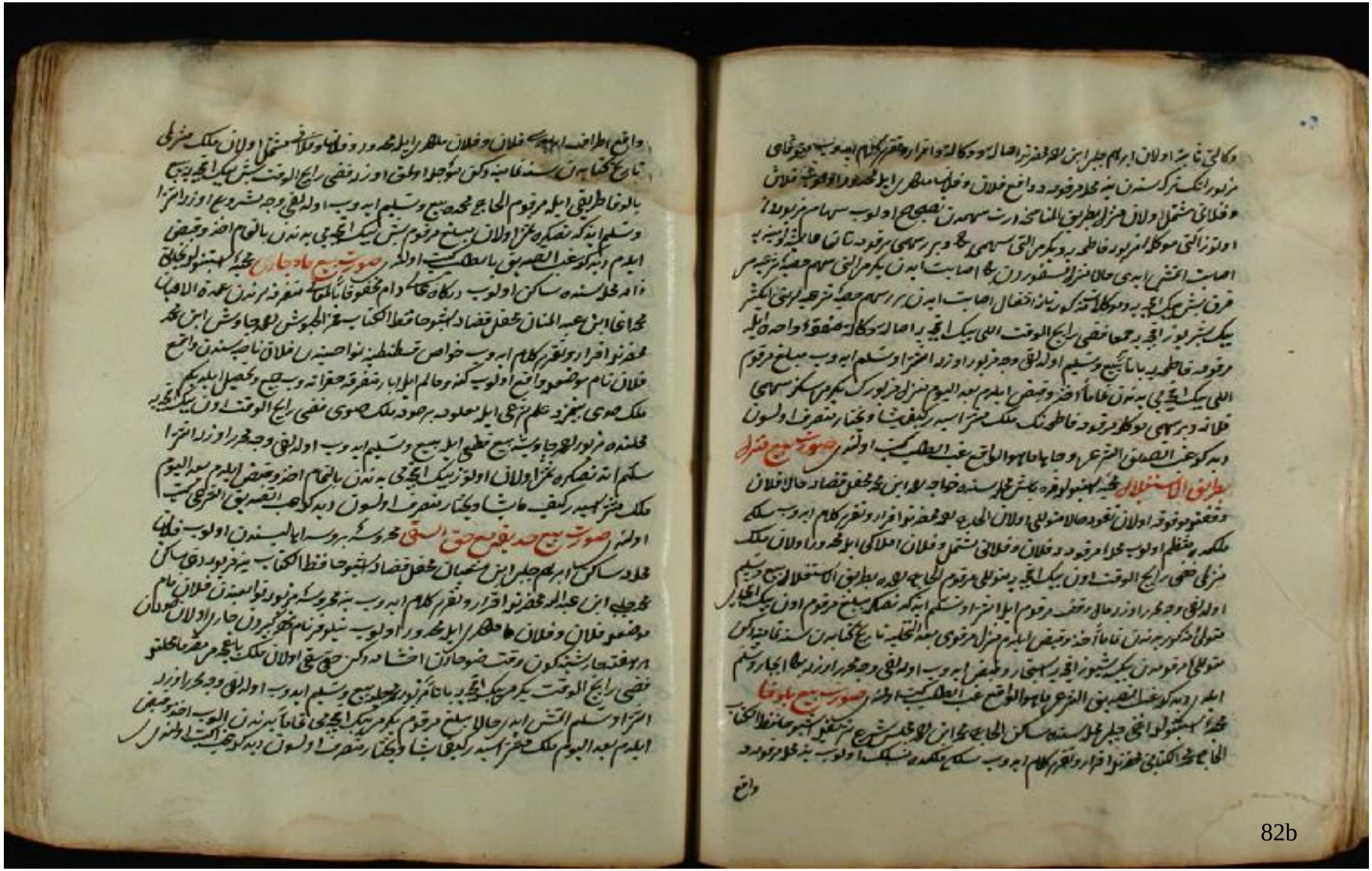


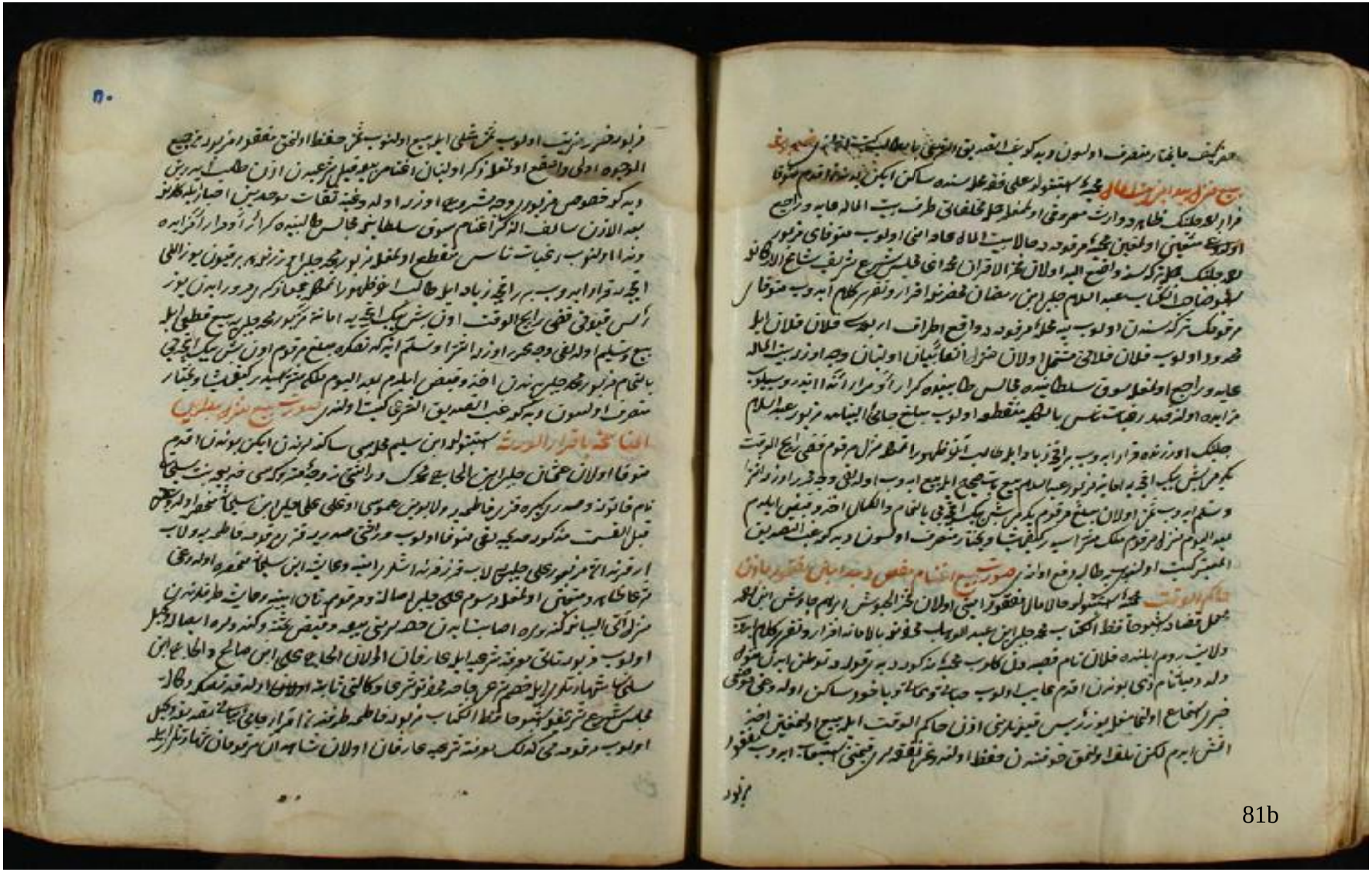
مذکور رئیس بر نوابقا اولنوب حامل مرقوم کتب اولندی صورت سفولہ اولنوب شرعی عیب قدیم
البیع والثمن البیع ایله مبیعہ محدثہ بہ بتونو امر حی کما ایجاب سنده ساکن الحاج
محمد ابن سلیمان مجلس شرع شریفہ امر حی طائفہ سندن سفر بہ ابن علی محضر نزد
امر زینہ دعوی و تقریر کلام ایدوب بہ بتو عامله موجود اولان اچی قاشلی مرقومہ
کوزلو رسمی الاصل کامل بنت عبد الله نام جاریہ مبیعہ بدن جمیع عیوبدن سالمه اولمق اوزره
مقتضی رائج الوقت سکز یکیدی یکرمی بر مزبور سفر بہ دن امتزاج و مبیض ایدوب وضع ید مبیع
ایلدم ایدر حال اجاریہ مزبور سده مرقومی ایلا مبیعہ اولہ وجہ مقطع اولدم مرضی مرسوم مرقوم مشتمله
حادث اولمش عیب قدیم عند رعند النجار نقصان غبن فاحش ایله آید رعیدر رد اولنمق مراد ایدرک ابن
سوال اولنمش ایدوکده غبن السفسال مرقوم سفر جوابنده جاریہ مرقومہ بی سکز یکیدی یکرمی بر جمیع عیوبدن
بیع و تسلیم و مبیض غش و اولہ الحق وجہ محرر اوزره امتزاج و مبیض و مجعول ایلدم دیو وضعی ایله
مقابله ایدوکده بی صورتی بینه بالبیعه لازم ملکیدن بالبیع مزبور سفر بہ دن تقرر ایتدروجه حق
بینه طلب اعلامله مدعیه محدثه مزبور سفر بہ نامنه کسدن ایلا جل النهار دفعل
قضا یه خاطران اولنوب غبن السفسال مرقوم حقیقه مزبور الحاج محمد جاریه مذکوره
مبیعه مزبور سکز یکیدی یکرمی بر حضور ینزده مزبور سفر بہ دن جمیع عیوبدن امتزاج و مبیض
و ملحقاتی بر وجه صحیح شایع رؤیت و شهادت ایله ایلا روز الیوم بهر اداء امتزاج و مبیض
ایلدم نو بعد رجاء بنم ایله قبول اتمه رتقرر مقبول اولمق مذکوره دن مرقوم الحاج
محمد بن ابقا اولنوب حامل مرقوم بالعرض کتب اولندی صورت اخوی ثانی اولدر
عیب قدیم بیع و لم یثبت بالبینة محدثه بہ بتونو نعلبند ذاده محله سنده ساکن
علی جلبی ابن مرحوم سلیمان طائفه سندن حسن ابن محمد مجلس شرع شریف احضار و مخاصمه اولنوب مزبور
دعوی و تقریر کلام ایدوب حاضر مجلس اولان مزبور ابراهیم ابن جمیع عیوبدن
سالمه اولمق اوزره الی مقطوعه بر غدوشه مزبور حسندن امتزاج و مبیض ایدوب وضع

وتسلیم مبیع ایلدم ایدر حال اذکر اولنان ات که مبیع ایله حاضر ترک اولنه وقته مقطع قبل
البیع والتسلیم عارض اولوب عیب قدیم عند رعند النجار نقصان غبن فاحش ایله آید رعیدر رد
اولنمق مراد ایدرک غبن السفسال مزبور سفر بہ دن حسن جوابنده بی الوقت
بهبتو ذکر رسبق ایدن طور ترتیب جمیع عیوبدن سالمه اولمق اوزره مبیعه مرقوم الحاج
محمد دخی بر مرقوم علی جلبیه بیع و تسلیم و مبیض غش ایلدم لکن بنم ید ایله ایکن عیب
مذکور ایله مبیعه اولیوب الان ولدی عیسی یوقدر ابوالنجار ایدوکی تحقیق خصومت
مرتفع بیان اولنمغین سالف الذکر ایله محکمه خدامدن ابن فلان و فلان نام کسه در
ایله محمد مذکور دن بالفعل اهل خبره اولان اوستا فلان و اوستا فلان در سال اولنوب اولدقی اصحاب
نظر ایله امعان و دقت ایله مبیعه یه نظر رسبق ایدن ات عیب مزبور ایله مبیعه ایکن ابوالنجار ایدوکی
وجهله دوکنی مزبور ان فلان و فلان متخاصمان مذکوران ایله فحفل خصاره نظر یه بالمواجهه
اصحاب ایله ظاهر اولوب مقترن مذکور علی جلبی تصدیق ایدوکی تحقیق اولیوب
بر وجهله عیبی ظاهر اولمغین مزبور الحاج مزبور علی جلبی یه بتو ابقا اولنوب حامل مرقوم
معارضه دن منع ید ایله کتب اولنوب بد طالبه وضع اولندی صورت سفولہ اخوی
شفعه محدثه بہ بتونو خواجه مصطفی پاشا محله سنده ساکن مصطفی جلبی ابن علی مجلس شرع
شریفه الی الذکر اولان باغچه یه واضع الید اولدقی سر حدات و طلاقه اولان الحاج جلبی
ابن طوپرش محضر نده او زینه دعوی و تقریر کلام ایدوب بالان مذکور الحاج جلبی
بدنو نصف حصه اولوب بینه محدثه مزبوره الی مرقوم مومی الیه علی نام کسه در ایله
محدود اشجار مغروسه یه مسموع اولان باغچه بین الجاریم و الشادغی ذاده مصطفی مسموعات
صاحب الفضل و الحرفان جامع المکارم و الاحسان صفوة الوجاهیه ابن المرحوم
محمد افندی المهمان بدار الهنان حضرتلرینک ملکی اولوب حالا اختیار ایله مشار الیه
علی ذکر اولنان باغچه یه واضع الید اولدقی تحقیق و ثبوت کسبه مزبور الحاج جلبی بنا علیه وجه شرع

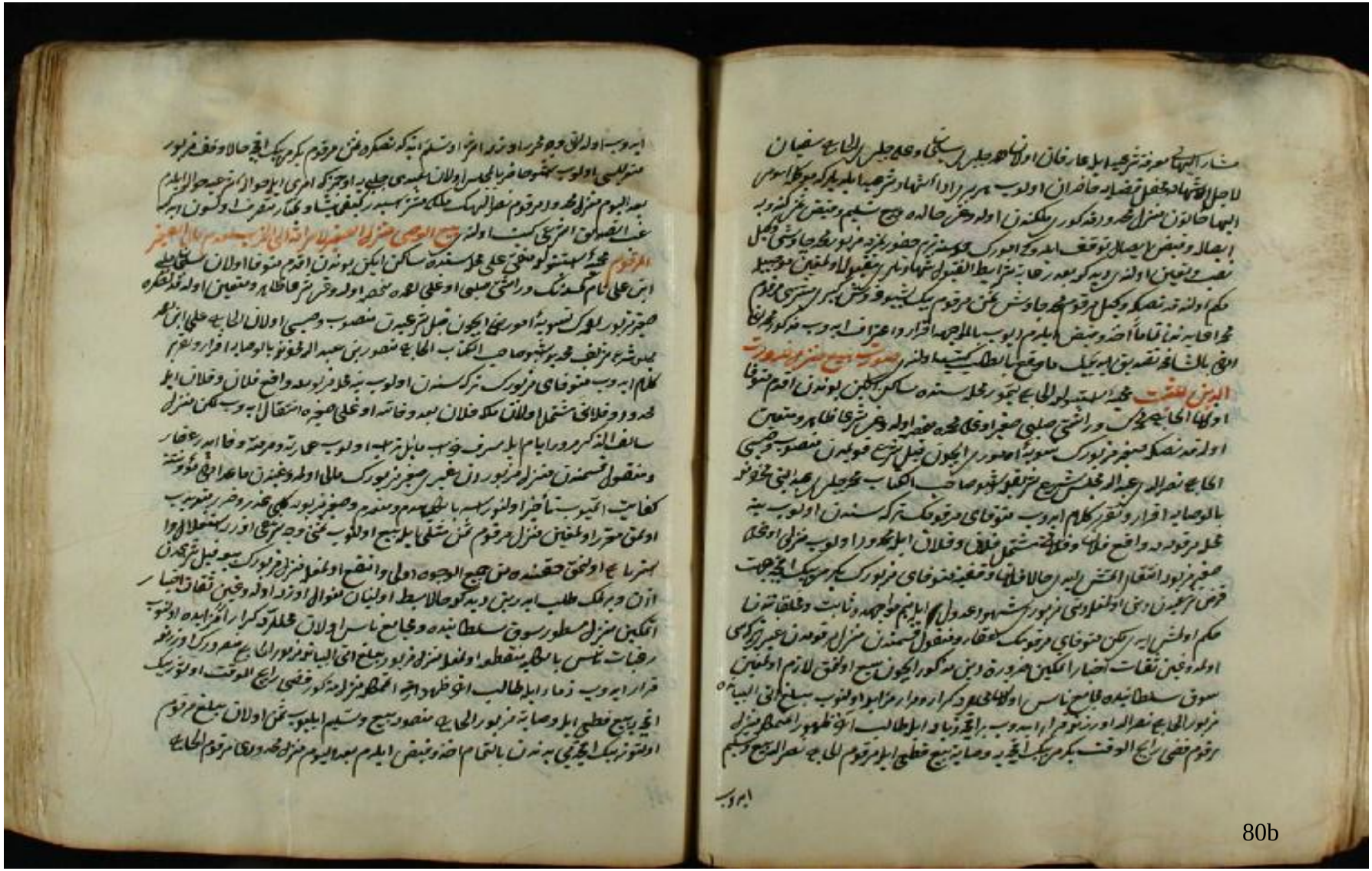


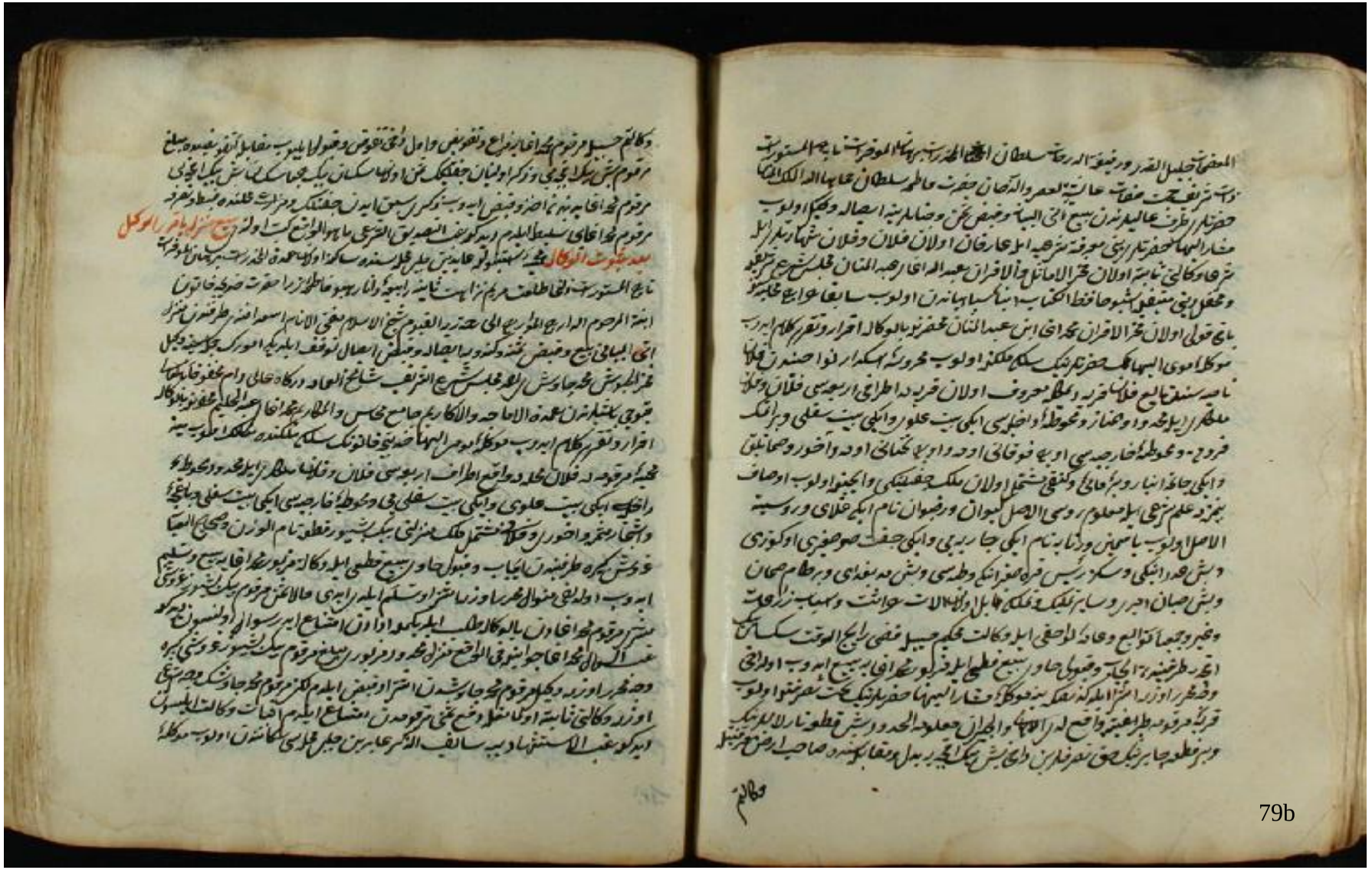
صورت بیع منزل بالشفعه



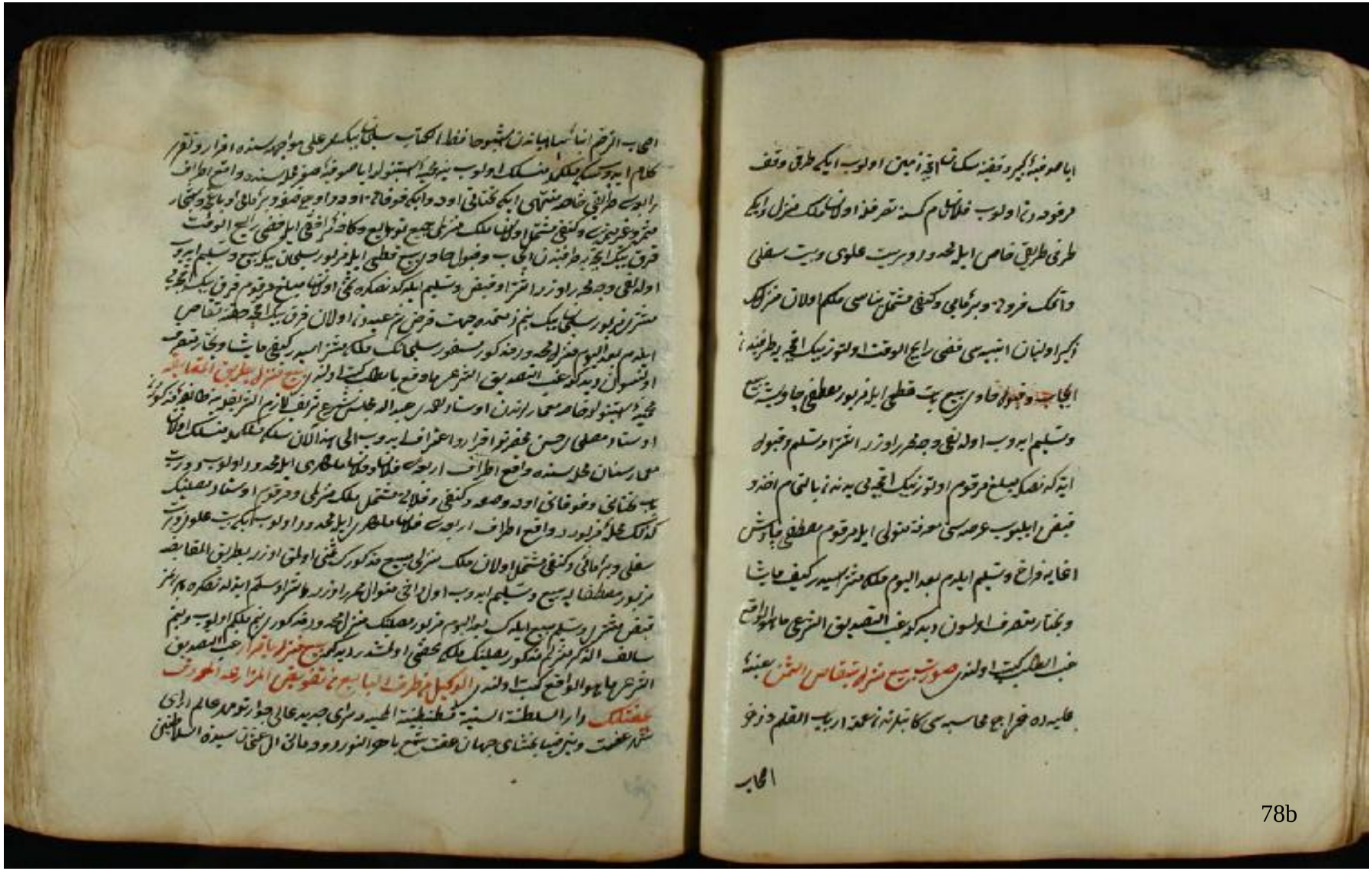


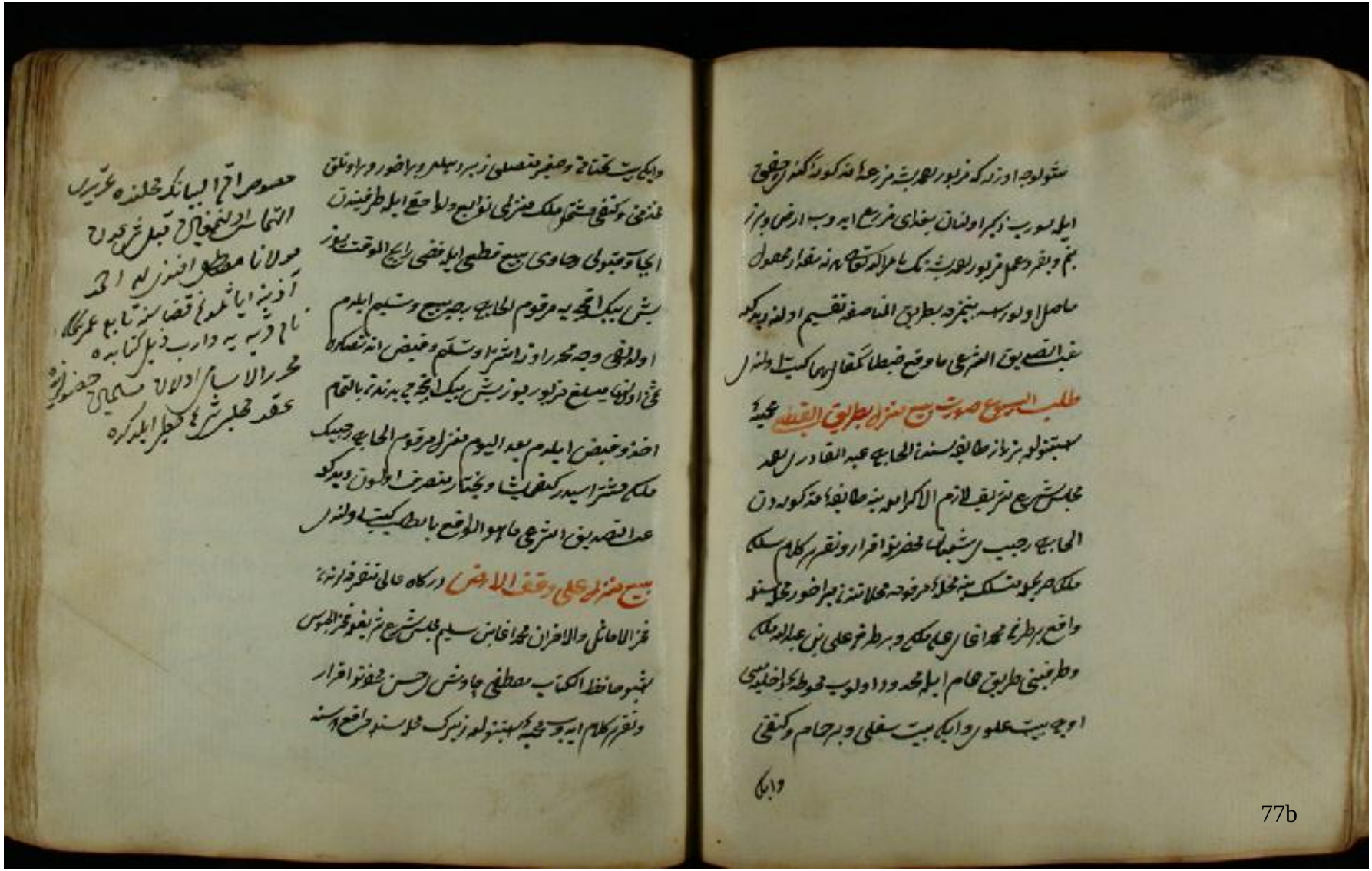
81b





79b





77b

طریقی اوزره عقد شرکت ایلدکه ستولو جمله کسه نزه آنوک وکیل
اولوب کندی مالنی ایله بسنده وکزه استه استوحه نزه اویسون
ابو وب بهره نه خابو حاصل اولورسه بیمز نصفه وجهی اوزره
تنصیف اوله دیه کوغب التصدیق المعبر حاوی جمع کتب اولان
عقد ما قاتلین الناصفه محمد بیک ستولو حالا دار
پاشای عینتاب قدر زه سی مدرسی اولان العمدة المدرسین الکرام
زبدة المحققین الفخام عبد الغفار افندزاده ابن حسام مجلس شرع
شریف لدیه یوکشبو حافظ الکتاب بوستانی الحاج محمد
عیسی اوغلونو بالطوع الصاف اقرار واعتراف ابو وب
سلم بلکو منسک اولوب بنه محمد مزبوره وجه معطفی
پاشا سعتنده واقع له رآکو الجران معهوده الحدود اربر قطعه
ملک باغچه ی مزبور الحاج محمده تاریخ کتابه دن سنه قابله دکن
وضع وتسلیم ایلیوب عقد مفاد آنبدک ستولو جه اوزره کز

اوج

مرقوم الحاج محمد اکبر اولیان باغچه نک اشجار رمرن نقی اوغلی
بلوده سنی قطع ابو وب بعده بامر الله تعالی اثمار واشجار سنه نه
دن حاصل اولورسه بیمز ده تنصیف اولنه دیه کوغب التصدیق
الشرعی حاوی الواقع بالطلب کتب اولنمش صورت فراغه بطلبن
التصدیق محمد بیک ستولو یقه جی عقدنه دن بش چاوش اولان
فرد وقه الاحامل والاقران محمد افا بن خلفان مجلس شرع شریفه
بنه جماعت مذکوره دن اون بش افا بولکنه دن اولنان الحاج
بن سنان محمد نزد افراد ولکرر مرام ابو وب خلفان وحفدتن
الاهنه الآن تحت تصرفلرنده اولوب محروسه اسکدارنا جبه سنده
خلفان نام قریه سینورنده واقع خلفان کلاسنزلا لمرایله
محدود اولان بر قطعه مزرعه ومحمد بیک مرقومه ندی ایله رث
بندای تخم استحاب ایه رنا ریخ کتابه دن سنه قابله کسن مزبور
لقدر شه یه وضع وتسلیم ابو وب عقد مفاد آنبدک

الحاج عبید مدعا شی بینه بینه مطلب ابو رس و بدکوره طایفه
مذکوره ان فلانی و فلانی و فلانی نام کسانه لری لاجل انتها صاحران
اولوب بستشهار اولنه قلنوغی الحقیقه مدعی فریدالحاج علی
مذکور الحاج عبد الله ایله بالاده مسطور اولدوغی وجهاوزره شرکت
معاوضه طریقی اوزره بزم حضورمزده شریک اولدیلر بر بوخلوجه
بوجهاوزره شاهدلرروزشهادت ویردی ابو رو تر ایله هر برلری
اداء شهادت ایتدیلر عبد الله کلوب بعد التعدیل والتزکیه شهادتلری
حسنه قبول واقع اولنوب موجبیله حکم اولنوب ماهیه الواقع
باطلب کتب اولندی شرکت صنایع محمد یه بستنولو خیاط
طایفه سنه زوروش علی نام خیاط مجلس شرعه خطابه
طایفه مزبوره ان یونس ایله شرکت صنایع طریقی اوزره
حالا عقد شرکت ایلدک بشولوجه اوزره که هر بری صنعت
خیاطی ایشلیوب هر نه حاصل اولورسه ما بینلرنده علی السویه

تقسیم

تقسیم اولنه دیه کوغب التصدیق الشرعی کتب اولندی صورت
شرکت عنان محمد یه بستنولو بخار طایفه سنه تاجر
علی بن عیسی مجلس شرعه قویدیغی طایفه مذکوره تابعتنوع
الکتاب محمد ن سالم محفوظ اقرار و تقریر بزم ایدوب فریدالحاج محمد ایله
ابراهیم کتخدای مالزه قضی رایج الوقت اوزره بک اچه افراز
برابر بنه خلط ایدوب وکالتی تنفیذ اولنان شرکت عنان ا
مضمونی اوزره عقد شرکت ایلدک سعاوجه اوزره که ابراهیم
اخوک وکیلی و تصرفه مأذون اولوب اقمشه نوعندن شغرا
وبیع ایدوب غایه سنده هر نه حاصل اولورسه بنیزده تنصیف
اولنه دیه کوغب التصدیق الشرعی باطلب اعلام اولندی صورت
شرکت وجوه محمد یه بستنولو اولادندن الحاج سالم
بن عبد الله مجلس شرعه شریف الحاج محمد اسعد محفوظ اقرار
و تقریر کلام ایدوب فریدالحاج محمد ایله حالا شرکت وجوه

تقدیر اولنان سکز اقچه نفقه قیمتی استیعاب ایدوب مولای
منظور اولمق معتبر اولمغله مزبور کبوالی بیعه مرقوم محمد اغا
قبل شرعده اذن ویریلوب ما هو الواقع علی وقوعه
بالطلب کتب اولندی **باب الشرکه صورت شرکه مقایضه**
محمیه استنبولده تجار طایفه سندن الحاج احمد بن عوض
مجلس شرع شریفده طایفه مزبوره دن الحاج علی بن محمد
محضرنده اقرار و تقریر مرام ایدوب مزبور الحاج علی ایله
هر برلرمز کندی مالارمزده قضی رایج الوقت یکرمی بیک
اقچه اقرار ایدوب و شرکت مفاوضه طریق اوزره عقد شرکت
ایلدک شولوجه اوزره که هر برلرمز اخرس و کیلی و کفیل اولوب
امتعه متنوعه اشترا ایدوب بامر الله تعالی فایده و تماسنده
نه مقدار اقچه حاصل اولورسه بینمزده بطریق الناصفه
تقسیم اولنه دیدکده عقب التصدیق شرعی ما وقع بالطلب کتب

اولندی

74b

اولندی **ثبوت شرکت مفاوضه** محمیه استنبولده تجار طایفه سندن
الحاج بن محمد مجلس شرع شریفده بنه طایفه مذکوره دن محمد چلبی بن احمد
محفل قضایه احضار و محضرنده اوزرینه تقریر دعوی و تقریر مرام ایدوب
مزبور محمد اغا غایب عن المجلس الحاج احمد اوغلی بیننده
معلوم رد الاصل یدنده مشتری و مقبوض بر غلام بهاسندن
اون بیک اقچه دینی اولوب لکن سن غایب مزبور الحاج احمد
ایله شرکت مفاوضه طریقی اوزره شریک اولمغله مبلغ مزبورک
نصف نیم و نصف اخری شرکت مذکوره ضمننده اولنان وکالت
سببندن جمعا مذکور ایتوب اون بیک اقچه یی حالا طلب
ایدرین سؤال اولنون دیدکده عقب السؤال مزبور محمد چلبی
جوابنده فی الواقع غلام مزبور بهاسندن مزبور الحاج احمد مبلغ
مزبور اون بیک دینم واردر دیو اقرار و مرقوم الحاج علینک
وجه محرر اوزره شریکی اولدوغنی انکار ایدیجک مدعی مزبور

ابق اولان فخر الاماثل والاقران محمد اغا محقق قضایه اشبو
اورته بویلو صاروشین اچن قاشلی کوک کوزلو روسی
الاصل کنعان بن عبد الله نام امردی احضار و مواجهه سنده
تقریر کلام ایدوب مزبور کنعان عبد ابق اولمغله بنه محمد
مزبورده حصنی ابوابنده صحابه قپوسی خارجنده واقع اولان
فلان ذمینک میخانه سی قربنده اخذ ایلدم سوال اولنسون
دیدکده غب السوال مزبور کنعان جوابنده فی الواقع بن ولایت
روم ایلنده قرق کلیسا نام قصبه ده فلان نام کسنه نک
عبد مملوکی اولوب ملکنده اباق ایلدم دیو وجه محرر اوزره
اباقیته اعتراف ایدیجک مذکور کنعانی صاحبی ظهور ایدنجه یه دکین
ضابطه مرقوم محمد اغایه تسلیم اولنه الحق تسلیم ایتدکده نصکه
مرقوم کنعانه یومی سکز اقچه نفقه تقدیر اولنوب ما هو الواقع
غب الطلب کتب اولندی بیع عبد ابق باذن القاضی

محمد

73b

محمد استنبولده حالا ضابط ابق اولان عمدة الاقران محمد اغا
مجلس شرع شریفده تقریر کلام ایدوب اشبو مجلسده موجود
اولان اورته بویلو کوک کوزلو روسی الاصل کنعان بن عبد الله
نام امردی تاریخ کتابدن اوچ ای مقدم محمد مذکورده
حصنی ابوابنده صحابه قپوسی خارجنده واقع اولان فلان نام ذمینک
میخانه سی قربنده ابو اخذ اولنوب اباقیته اعتراف ایتدکده نصکه
مولاسی ظهور ایدنجه یومی سکز اقچه نفقه تقدیر و حبس اولنمش ایدی
لکن مولاسی ظهور اتمسه بیعه اذن ویرلمک طلب ایدرین
دیدکده سجل محفوظه نظر اولنوب فی الواقع وجه محرر اوزره مزبور
کنعان تاریخ کتابدن اوچ ای مقدم اخذ و حبس و صاحبی
ظهور ایدنجه یومی سکز اقچه نفقه تقدیر اولندوغی مسطور و مقید
اولمغین مذکور کنعان محمد مذکورده اسلافنده مجامع ناس اولان
محللرده کرارا و مرارا ندا عام ایله ندا ایدیلوب مولاسی ضالدر اولمغین

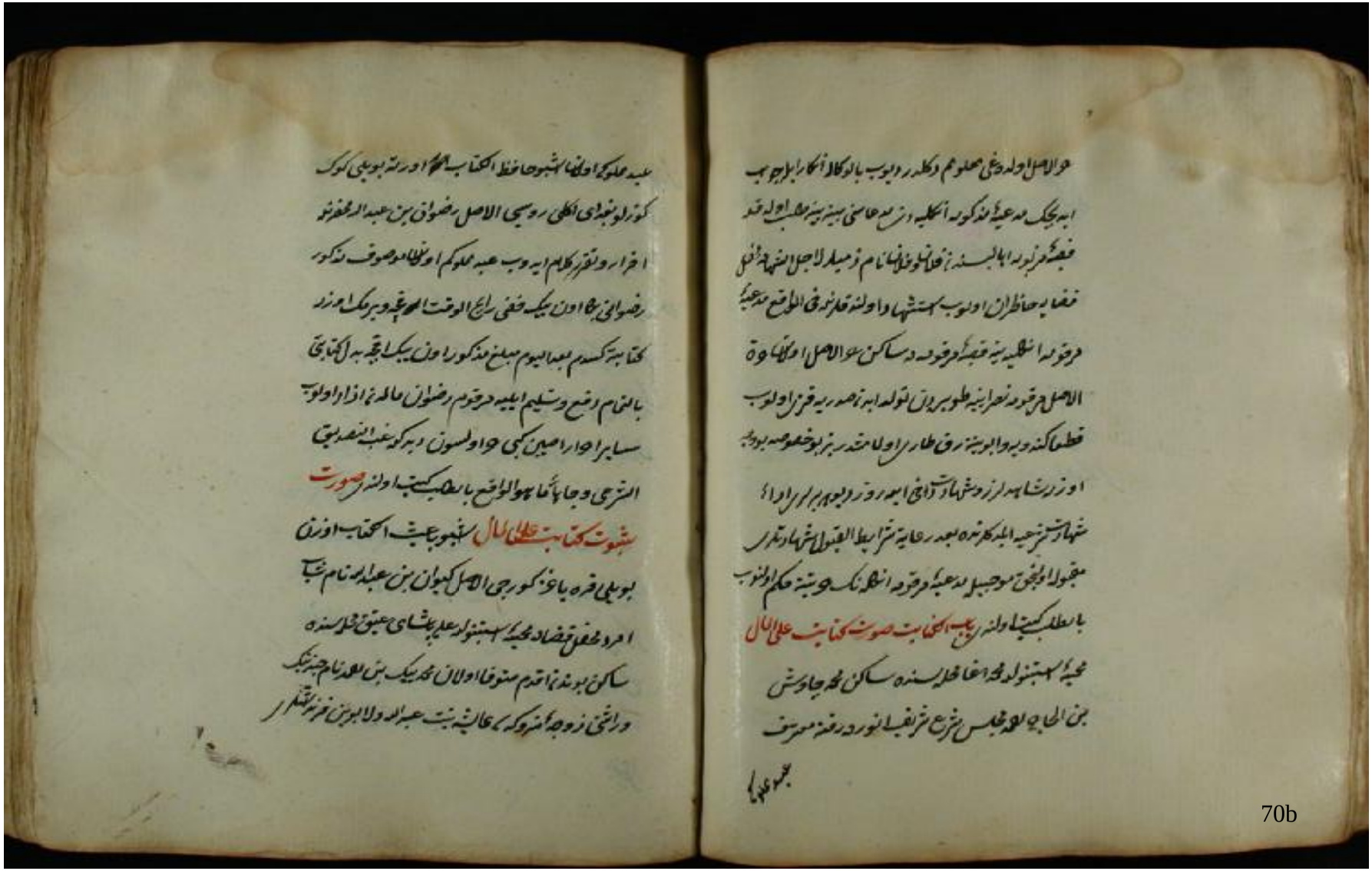
بوبلو قره کوزلو بغدای الکلی کورجی الاصل شاهین بن عبدالله
نام شاب احرر محمود نواده سنه افرار و تقریر کلام ابو وب عبده مملوکم
موصوف مذکور شاهین مارقی کتابه زاون سنه غایبه کن یل
صداقت و استقامت ایله خدمت اتمکده ایکن زره کتابه کوسترمدیوم
بعد الیوم مدة معروبه غایبه کن وجه مشروحی اوزره خدمت
ایله که تصکه سایر احرار اسلین کبی عرا و لون و بیه کوره غیب
التصدیق الشرعی بالعلامه کتابت اولنه صورت او ابدال کتابت
محمد اسهبتنو لو علی بشای معتق محمد سنده ساکن بخرالاکه
عبد القادر افندی ابن المرحوم مجلس شرع شریف سلمه بوجاری
کشیوحا قطعا کتاب اورته بوبلو الاکوزلو حاجو الاصل
حسنا ابن عبد الله مخونو اقرار و تقریر کلام ابو وب بونده ن
اقدم موصوف مذکور حسنا ابن مفهی رایح الوقت بش یکرمی آقچه
اوزره کتابه لسکه کتدم حالا ابدال کتابت اولان آقچه

بونده ن بالتمام اخذ و قبض ابو وب مرقوم حسنا ابن سایر اطراف
اصلیات کبی عرا و لون و بیه کوره غیب التصدیق الشرعی کتابت اولنه ر
فسخ عقد کتابت کشیوا جق قاشلی کوک کوزلو صارو شین
روسی الاصل یوسف بن عبد الله مجلس شرع شریف بولنه
باعث بو مذاکتاب الحاج ابراهیم مخونو اقرار و تقریر کلام
ابو وب بونده ن اقدم مولام فریو سا براهیم بی کنده و بیه مفهی
رایح الوقت اون یدی آقچه و بر یکدن اوزره کتابه کسمدن
نکس بدل کتابت اولان اداو ابقایه عاجز و قاصر اولغله
فسخ عقد کتابت و رقه سنه سی مرادیله کوسه مولام مذکور
الحاج ابراهیم دخی وجه مقرر اوزره فسخ عقد کتابت و رقه
سنه سی مرادیله کوسه ابو وب مرقوم حسنا ابن مفهی رضالر
ایله فسخ عقد کتابت مذکوره رحکم اولنه ر باب اخذ جید
آیق دار السلطنه العلیه القسطنطنیه المحمیه ده صوبه اولوب

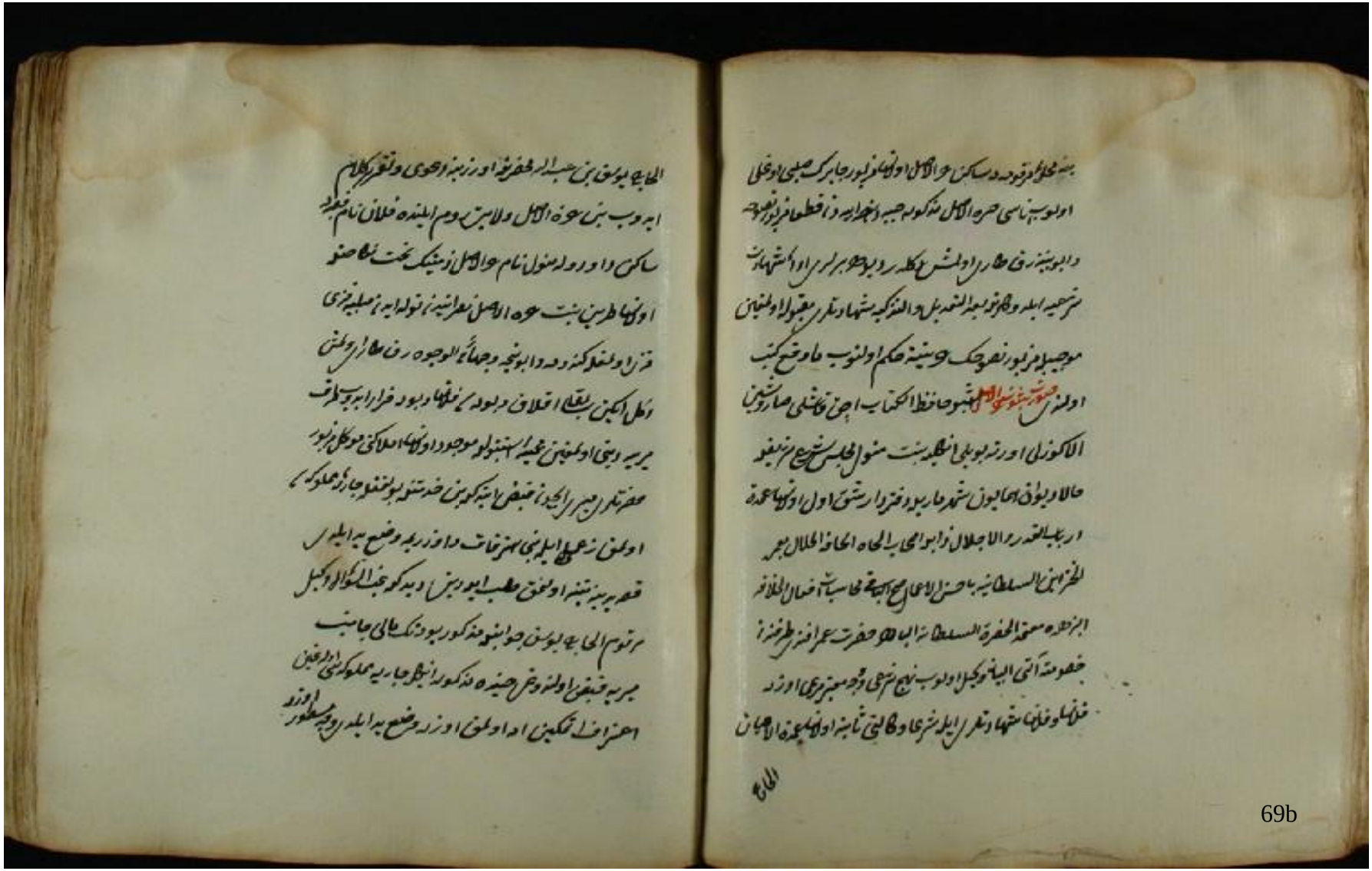
صالحه و ضربه بر مخصه اولاد و غیر شرعا متنوعین اولاد فقد نصکره مزبور زن
عایشه و ضربه طلاق نداده خصومت ایشان ایاز و کل او لوب مدکور زعمی
معرفه شرعیه اظهار نمودن اولان دلیلا و برهانا شهادت نامه را ارائه شرعا
و کلا مدکور زبانیه اولنها مدکوره ضربه نک زوجی حسین بیک ابن علی
محضر نوادر زبنه دعوی و تقریر کلام ابو ب عبد مملوکه اولوغم
منوغای مزبور محمد بیک حال حیوتنده و کمال عقل محتوبی اون بیک
اقچه اولوب بیک اوزر کتابه کسوب بنه اخی بدل کتابت اولان
مبلغ مزبور اون بیک اقچه بی غاماً کنده ویرا و استیم ابو ب
جمله مالنه ماذوناً و امش ایکن موکلان مدکورین مزبور عمی
اولمق زعمی ایله اوزر بره وضع ید ابتدار قصر بیده قبل شرع
شریفده بینه اولمق طلب ابتدیکن ابتدا کره غیب السوال و کیل
مزبور حسین بیک جوابنده موکلان مدکوران مدعی مزبور وضع
ید ایلدوکن اقرار و وجه حقلری اوزره کتابه کسلدوکی اثنا مدعی

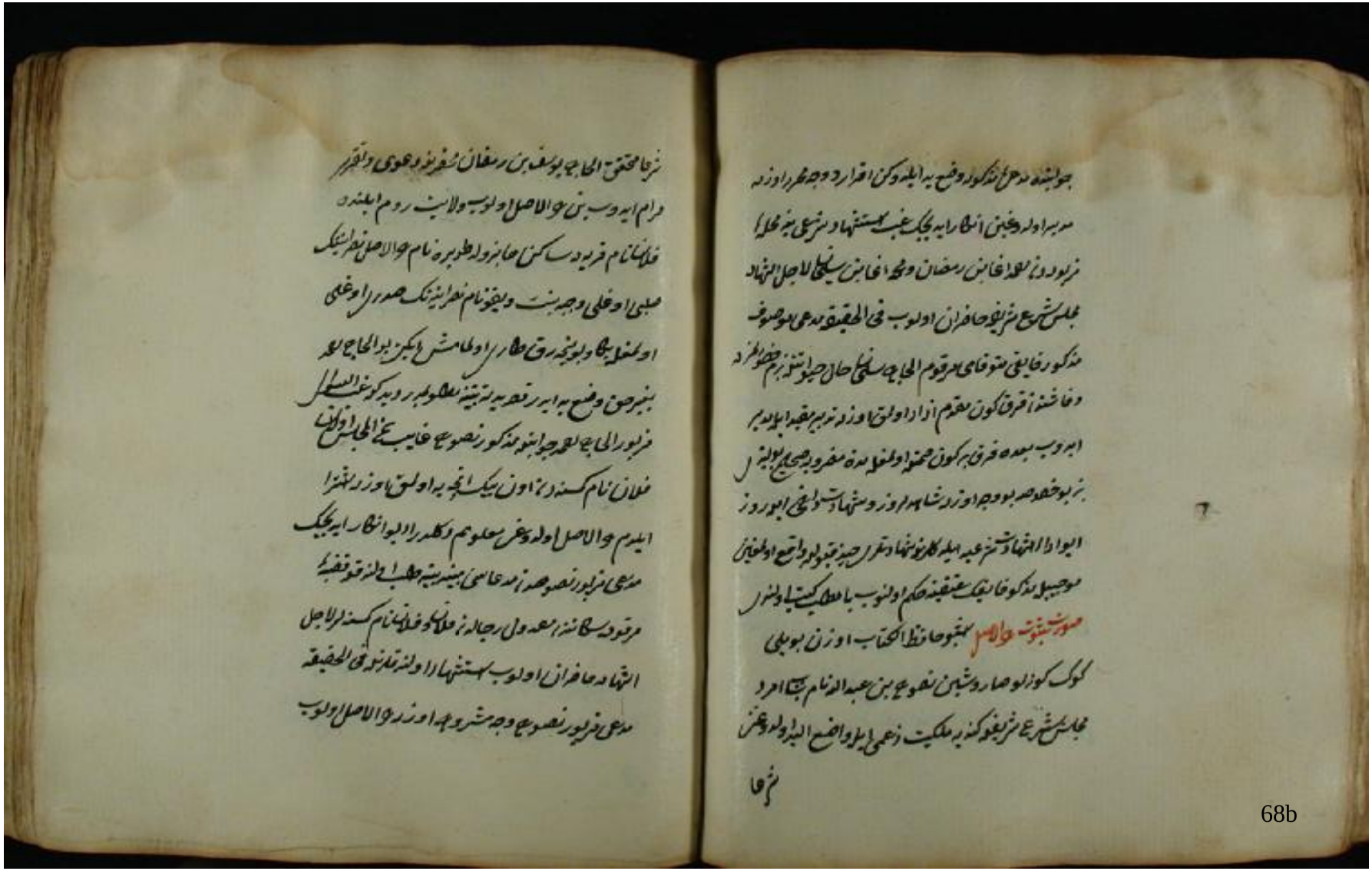
ابو بکر

ابو بکر مدعی مزبور کیوانه دعوسنه موافق بینه طلب
اولنه محله سنه محله مزبوره ساکنلرندن فتحلی ابن علی نام کمسنه
لاجل الشهاده مجلس شرعه شریفه احضار اولنوب استراک الشهاده
فی الواقع مزبور محمد بیک حال حیوتنده عبد مملوکه اولدغی مدعی
مزبور سبلی انک مبلغ مزبور اون بیک اقچه بی و بر مک اوزره
کتابه کسوب اولدغی قبول و بدل کتابت اولان اون بیک
اقچه یی غاماً بذمه حضور لرنده ادا و تسلیم ابو ب مدکور
کیوان ده ذمه سنده بوخصوصه شاهد عدل و شهادتلری ابو ب
ابو ب ادا و اشهاد ایلدکلرنده بعد رعایه شرایط القبول بعد
السئله بالتذکیه شهادتلری مرضیه مقبوله واقعه و الفیض بوجهله
حکم شرعی کتبت اولندی کتابت علی الذمه محمد ابن ابو
دباغ یوسف محله سنده ساکن السید محمد بن حمزه مجلس شرع
شریفده رقمنه معترف عبد مملوکه شبهه حافظ الکتاب اوزن

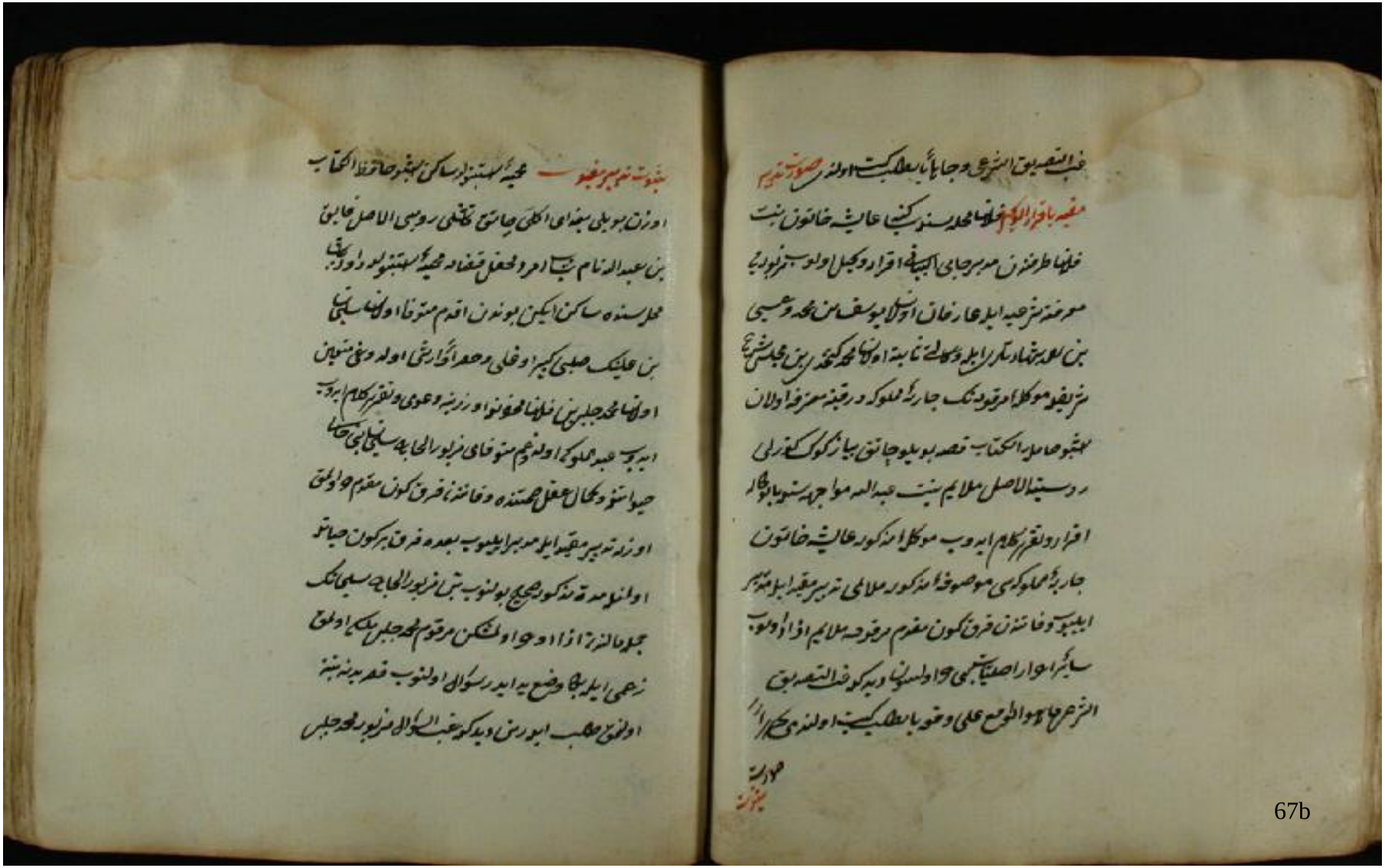


70b

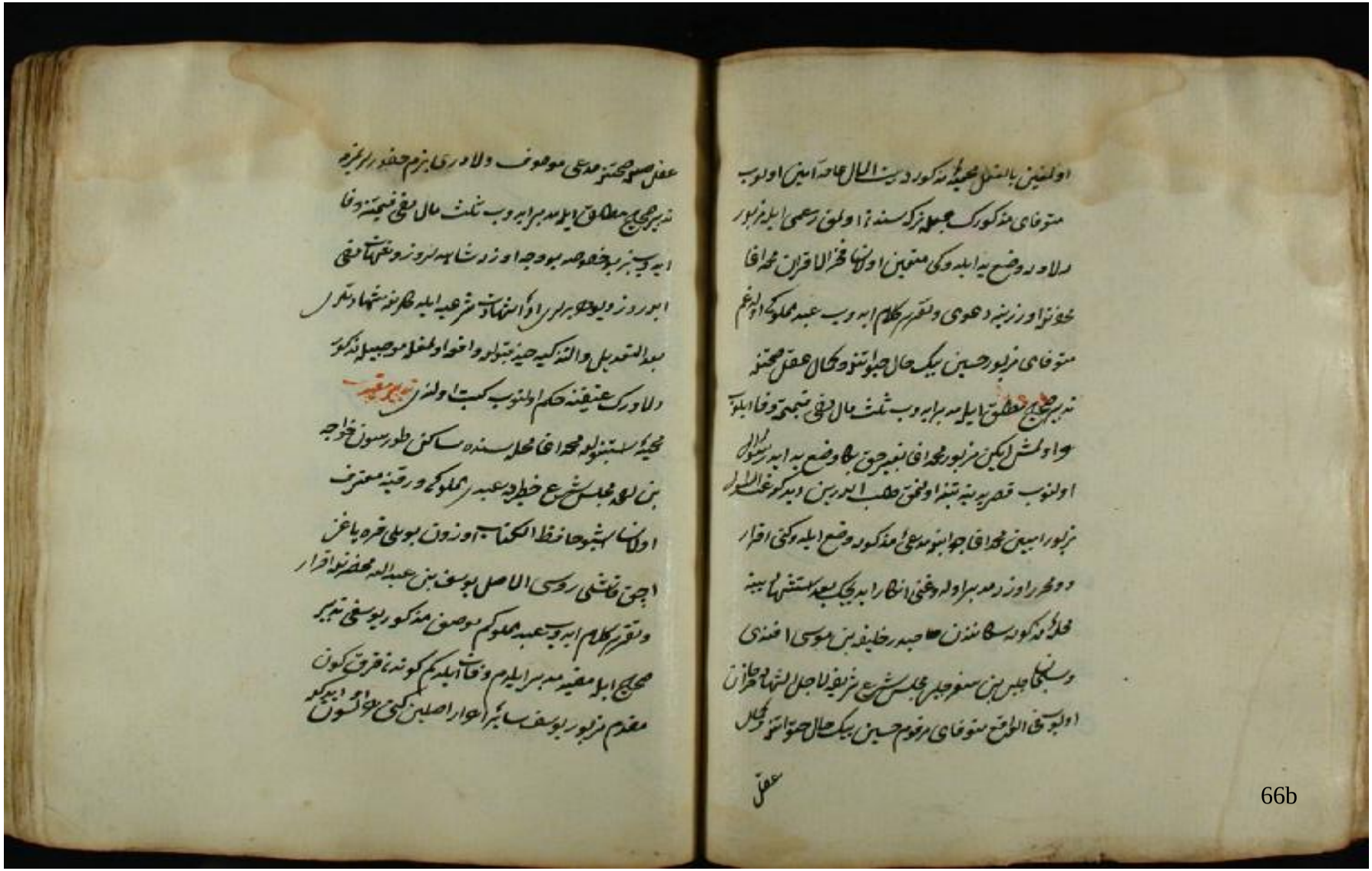


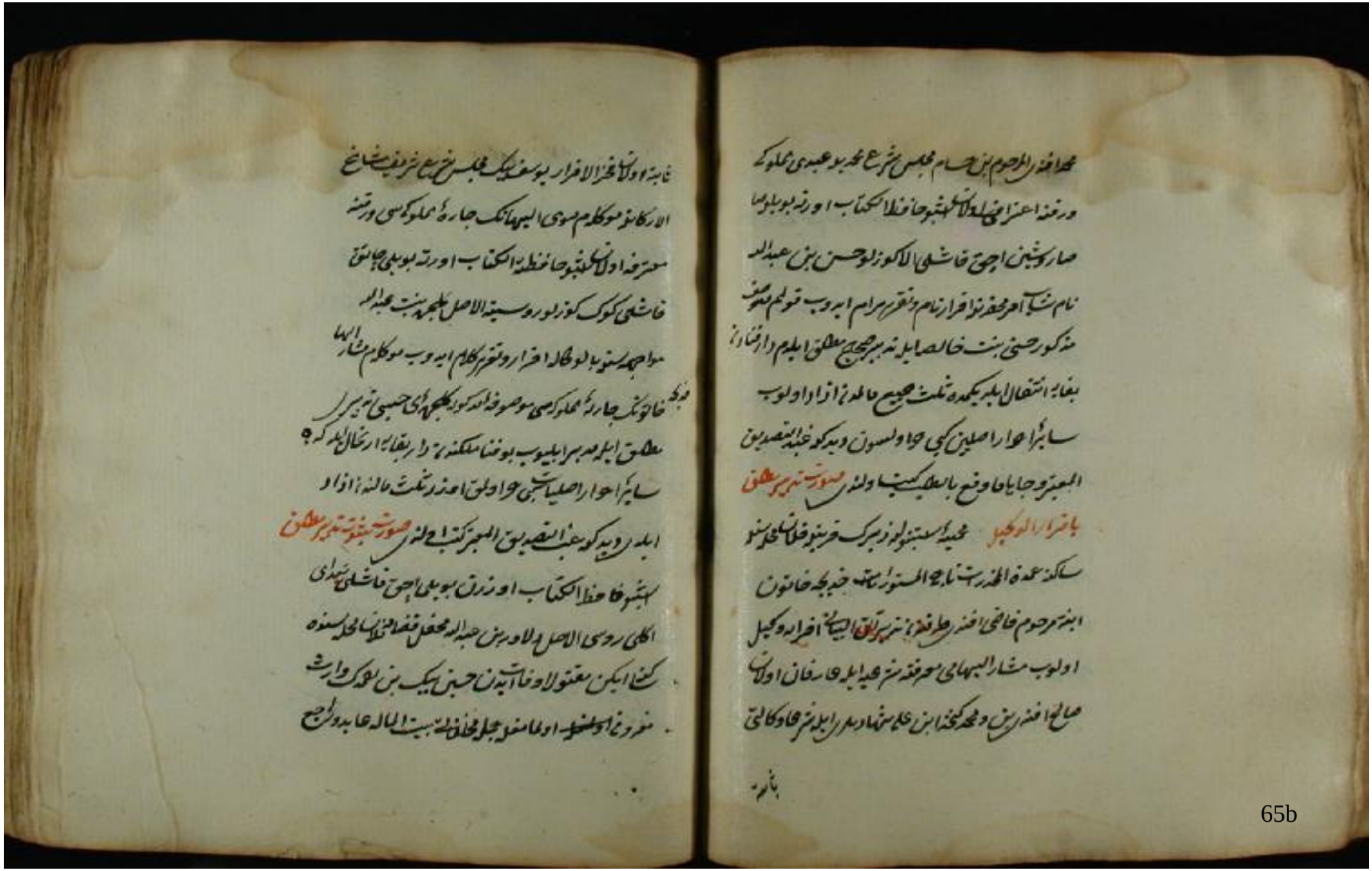


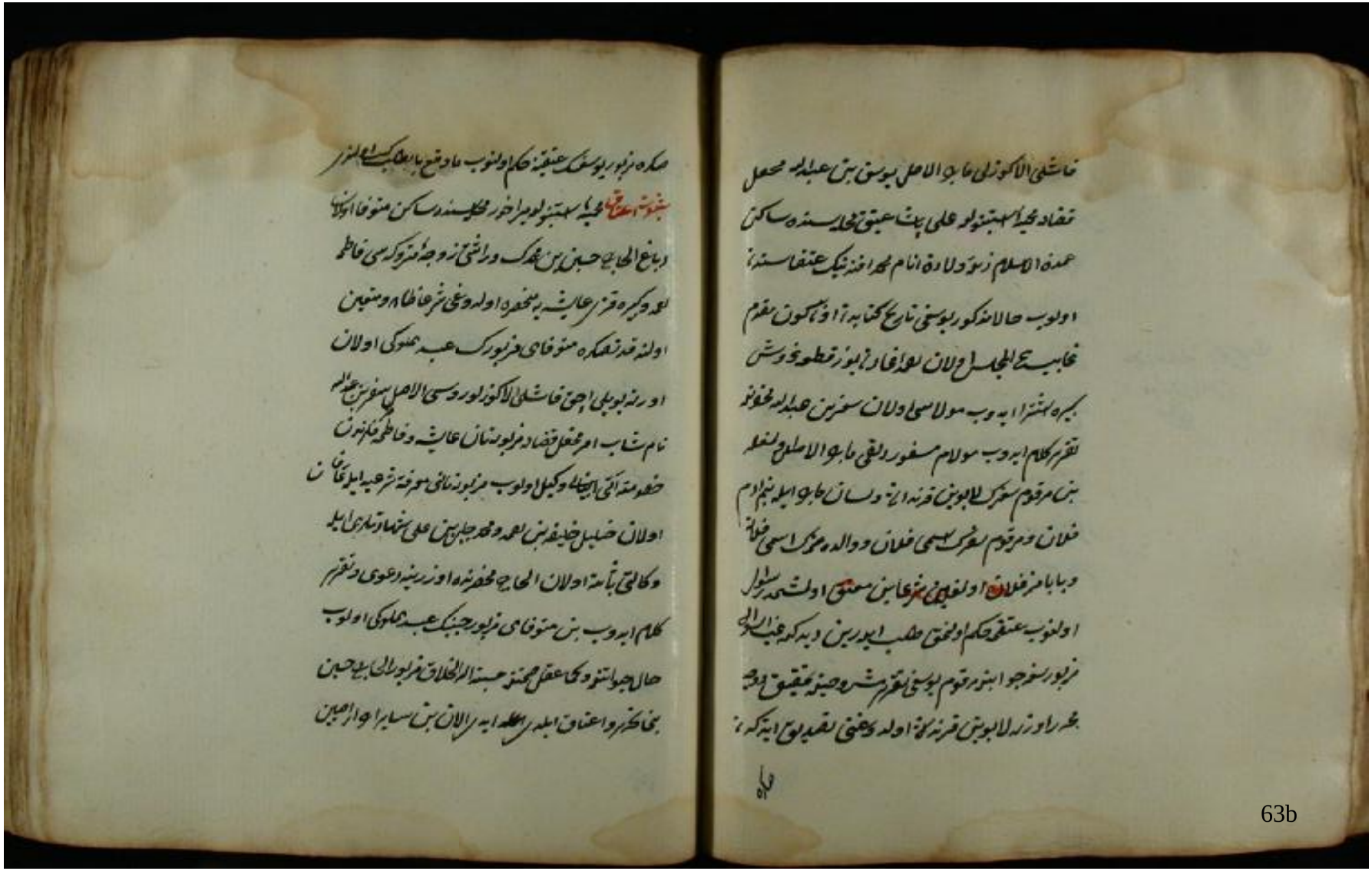
68b



67b







ابلاحبته الله المعظم وطلبا لكلمة الجميع مقرر واعتاق ايدوب
ملكه، ازاد واخواج ايلدم بعد اليوم سابر احوار اصلبن
كمي حواولسون اورزنده مرعا ثابت اولان حق ولادن غير
حق خالدن ديدكده غب التصديق الشرعي كتب اولندر صورت
عتاق باقرار الوكيل محبه اسمبنولو خلان محله سنده ساكن
الحاج محمد بن محمد رحمه طرفدن عتق آكي البانى اقرار وكيل
اولوب حسام جلبي بن علي وسيلتا جلبي بن محمد محضر نده
شهادتلرن ايله وكالتي ثابته اولان محمد بيك بن الحجه مجلس شرع
شريفده واجب التنفيذ موكل مزبورك عبد مملوكه ومرقمه
اعتراف ايدوب بهشو حافظ الكتاب اوزون بويلي
قره كوزلي قره باغ جاريه الاصل رضوان بن عبد الله
محضر نده بالوكاله اقرار وتقرير كلام ايدوب موكلم مذكور
الحاج محمد بنت صاغيد ابلاحبته الله المعظم احسنه

الوكا

62b

لرسول الكريم مذكور رضوانى خدم واعتاق ايدوب ملكندن
اخراج ايلدم بعد اليوم مذكور رضوان سابر احوار اصلبن
كمي حواولشدر اورزنده موكلم مزبورك الحاج محمد بك شرعاً
ثابت اولنان حق ولادن غير حق خالدن ديدكده روسه كوا التصديق
الشرعي المبرم كتب اولندر صورت حاررة لدينا محبه اسمبنولو عاتق
بشا محله سنده ساكن الحاج محمد بن ولي مجلس شرع
شريفده رقيه معرفت جاريه سي اولان بهشو حافظ
الكتاب اوزون بويلي صاروشين اجين خاشلي اكلا
كوزلي روسيا الاصل جان فدانبت عبد الله محضر نده اقرار
وتقرير كلام ايدوب مذكوره جان فدانم جاريه مملوكم دام
ولدم اولنلا لحد نام ولدم مذكوره ذات حاصل اولشدر
ديدكده غب التصديق الشرعي كتب اولندر صورت
تحريرات بهشو رانع الكتاب اوزون بويلي جانع

عاقبة امرها ارتحلت والتوجيه على
على مدلول ما ذكر
والله اعلم

اولا وغنی اعتراف ابوبکر مرقوم محمد آغا مذکور محمد آغا به
سلیمه بنیه اولنوب حاوی عقد کبت اولندی صورت الاوفا
فی سقوط الحضانه — مجیبا مع بیان محله ساکنلرندن
محمد آغا بن المرحوم مجلس شرع خطر ده بینه محله سنده مذکور ساکنه ارزنه
عائشه خاتون ابنته علی محضر بنو تقریر کلام ابوب بونوا
زوجم و منکوحه م اولوب نطفین ابله بکم فاطمه بدلی
نام خاتوندن تولد ایدن صبی صغیر اولغله مصطفی والده سی
مذکور فاطمه نک حجر و تربیه سنده ایکن نفقه زوج
اجنبیه تزویج ایتمکله مرقومه فاطمه دن حق حضانه ساقط
اولوب بعده والده سی عائشه بنت المرحوم نام خاتون صغیر
مزبور ک جده سی اولمغله مرقومه فاطمه دن اخذ
ابدوب تربیه ایه رایکن اولده نفقه اجانبدن
برآورده تزویج ایتمکله حق حضانه ساقط اولوغی صغیر مرقومک

حال اولنامذکور دا غیر حق حضانه جایز اولوب بر خاتون اولمغله
سعدون عائشه به تسلیم اولنمش ایدی اولده نفقه تزویج ابوب
انه زائل حق حضانه ساقط اولمشدر حالا صغیر مزبور مصطفی ترعا
یکا تسلیم اولنمق طلب ایدرین سوال اولنسون دیه کوغب السوال
مزبور محمد آغانک وجه محرر اولوزرا اولنا تقریرش ونفسی زوجه
اجنبیه تزویج ایتمکله حق حضانه ساقط اولدوغی مزبور عائشه
سوا جهه سنده اعتراف ابوبکر مزبور مصطفا بی یا بکم مرقوم
محمد آغا به تسلیم اولنوب کبت اولندی باب العتاق صورت اعتاق
عبد مملوک — مجیبا سمتنولو درگاه عالی متقرره ارزنه
فخر الاقران سلیمان آغا بن عبد المنان محفل مفضله عبد مملوکی
ورقه معرف اعلان بمشهو حافظ الکتاب آورده بویلی
اجق قاشلی الاکوتلو روسی الاصل کیوان بن عبد الله نام احمد سنه
اقرار وتقریر کلام ابوب موصوف مذکور کیوانی بنت خالصه

بذا الاعتاق فی المحتق الکریم مرحبا بالحریه وحیاها الله

60b

صدری اوغلیمک ضرورة نفقه وکسوه وسایر لوازمی
ایچون بابا مرقوم اوزرینه بر مقدار اقچه تقدیر اولنمق
طلب ایدرین دیدکده خصوص سالف الذکر وجه مشروحه
اوزره اوغلی ثقات اخبار ایتمکله صغیر مزبورک نفقه و
کسوه وسایر حوایج لازمه سیچون مرقوم اوستانی اوزرینه
یومی اوچر اقچه تقدیر اولنوب عند الاحتیاج استدانه یه
وخفرده رجوعه قبل شرع شریفدن اذن ویریلوب کتب اولندی

فصل فی الحضانة سقوط حق حضانه بتزوج بالاجنبی محیه امامیه ده
فلان محله ده ساکن رمضان بن عبد الله ساکن ایکن
متوفا اولان محمد چلبی بن حسن نام کمسنه نک والده سی
خیر النسا خاتون ابنة محمد مجلس شرع شریفده متوفای
مزبورک زوجه سی عایشه خاتون ابنة علی محله سنده تقریر
کلام ایدوب صدری اوغلم متوفای مزبورک صلبی صغیر

اوغلی

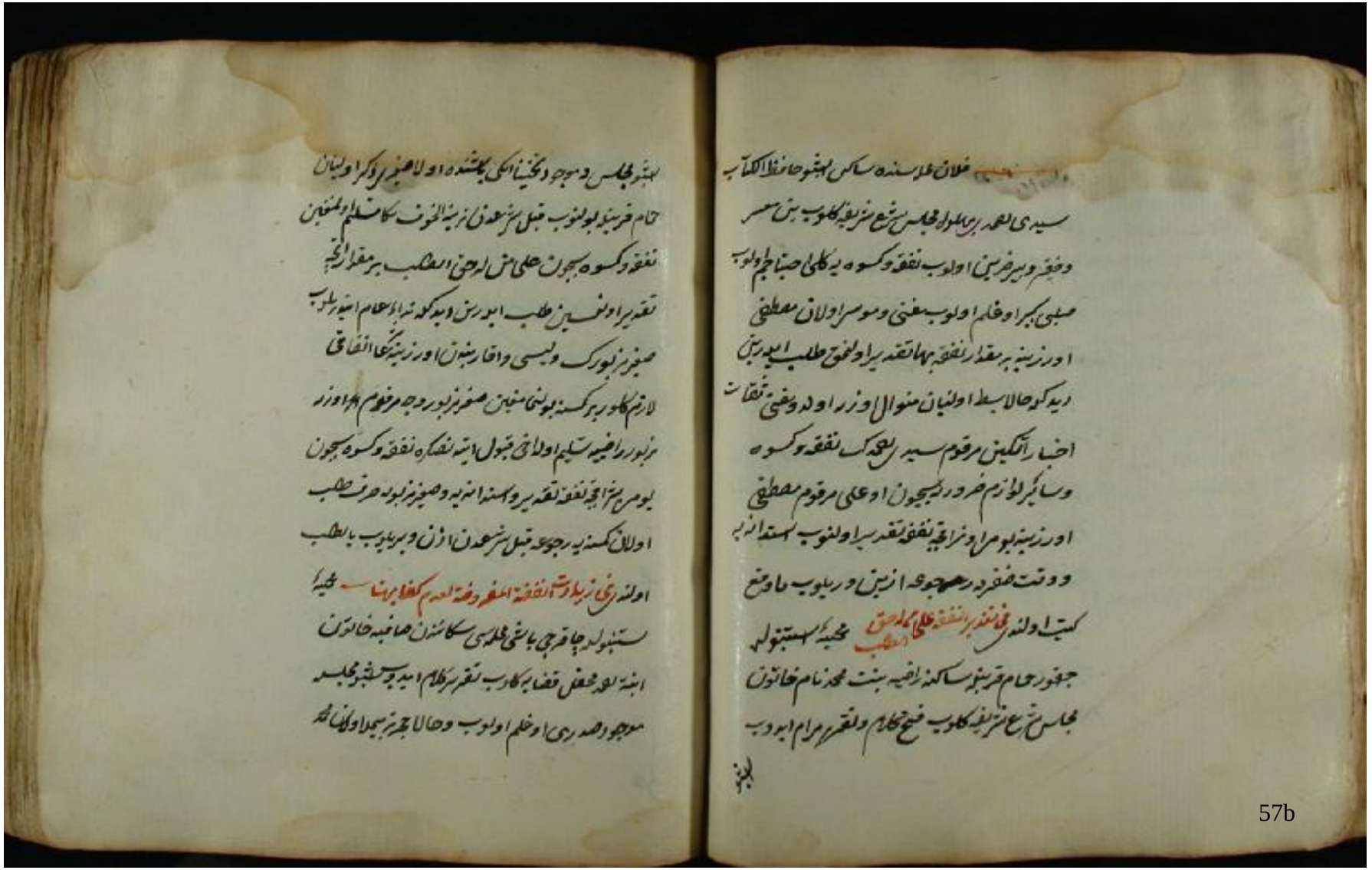
اوغلی محمد والده سی مرقوم عایشه نک حجر تربیه سنده ایدی
حالا مزبوره عایشه نفسنی زوج آخره تزویج ایتمکله حق حضانه
ساقط اولوب صغیر مزبور بکا تسلیم اولنمق طلب ایدرین
سوال اولنسون دیدکده عقب السوال مزبوره عایشه وجه محرر
اوزره مرقومه خیر النسا خاتونه جمیعا کلمات مشروحه سنده
بالمشافهه تصدیق وتحقیق ایتدکدنصکره صغیر مزبور بعدی
جده مذکوره خیر النسا خاتونه تسلیمه مذکوره عایشه یه
بتنه اولنوب ما وقع کتب اولندی صورت سقوط حق حضانه
حتی یعقل زینبا او یخاف ان یالف الکفر محیه استنبولده مضی ا
ایوانندن قزقوی داخلنده فلان محله سی ساکنلرندن
رمضان بن عبد الله مجلس شرع شریفده زوجه
مطلقه سی اولان قرانقو ولد منول نام نصرانیه مواجهه سنده
تقریر کلام ایدوب مزبور قرانقودن تولد ایدوب حجر تربیه سنده

نام صغیره بابای صفوا علی بن صالحه ن انتقال ابدن اموالز
مقدما قبل شرع قوله ز بوصی ایچه فرض و نفقه یراولنمش ایچ
لکن مبلغ مزبور صغیره مزبورک نفقه وکسوه وسائر لوازمینه
وخاالجنوب مالک دلقی مساعدسی اولمغین بوصی یراچه زیاده
تقریراولنق طلب ابدرسن دیدکده خصوص مزبورک دعوی مشروحه
اوزره اولدوغی ثقات اخبار التکلین بوصی یراچه زیاده
ایله بوی ودرایچه تقریراولنوب وقت ضرورتده کسه انزر
وزمان صغره وصی اولان خلیل بکه رجوعه قبل شرعدن
ازن ویرلدکده کتب اولندی فی الخط عن النفقة للصغیره ضمنه
محمد کهیتنولی اولاد عوب طائفه سندن شیخ علی بن محمد
مجلس شرع شریفده مطلقه سی زمانه بنت عبدالله محضره
محفل قضاده تقریر کلام ایدوب مزبوره زمانه مقدما بم نکاحده
اولوب تطلیق ایله بکلدکده بنا علیه حاصل اولنا صغیره اوغلم

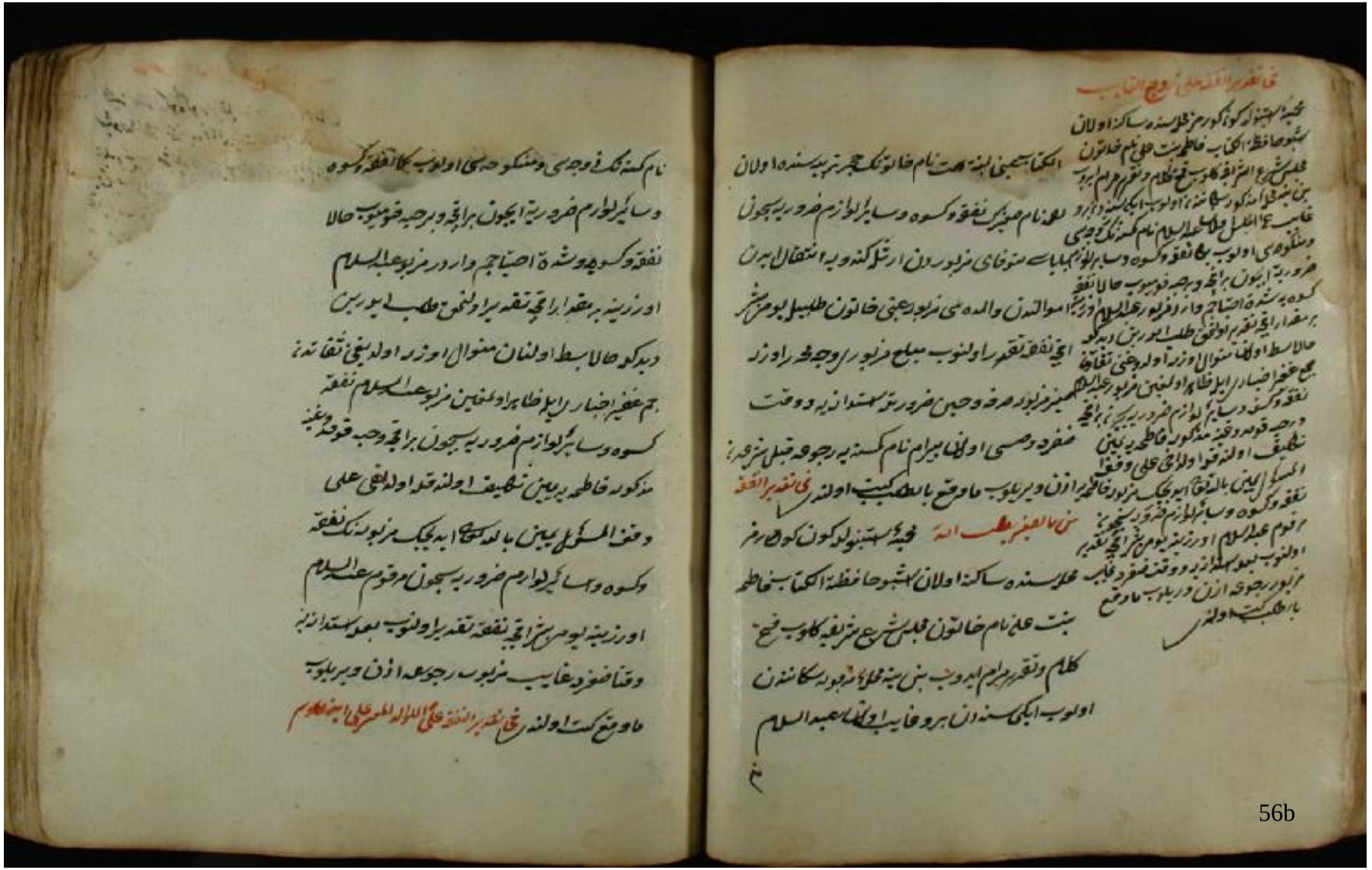
58b

نامک نفقه وکسوه وسائر لوازم ضروریه یچون مزبوره زمانه
بم اورزه یدیوصی یراچه نفقه تقدیراینه رشش کلمش بن
بقره وصی یراولنمغله تقدیراولنان مبلغ اوایه اقتضا ایلیوب
صغیره مزبوره یوصی یراچه کفایت ایدرایکیزاچه یی خطا
اولنق طلب ابدرسن دیدکده فی الواقع تفصیه وجه مشروحه
اوزره اولدوغی ثقات اخبار التکلین بوصی یراچه زیاده
ایله بوی ودرایچه تقریراولنوب وقت ضرورتده کسه انزر
یوصی یراچه خالصتین حاله الواقع بالطلب کتب اولندی
صورتی تقدیر النفقه للصغیر علی ابنه الکافر ضمنه کهیتنولی
حافظه الکتاب فاطمه بنت عبدالله نام خاتون محفل
قضایه کلوب تقریر کلام ایدرکه بن شرف اسلام ایله
مشرف اولدوغدن بقاره رحم سبان وله متوکه نفی اسلام
عرض اولندقده قبول اتمکله بنم تقریبم واقع اولمش
ایدرسعد کتبه بنا علیه شرعا بنا تبیع اولان شرف نام

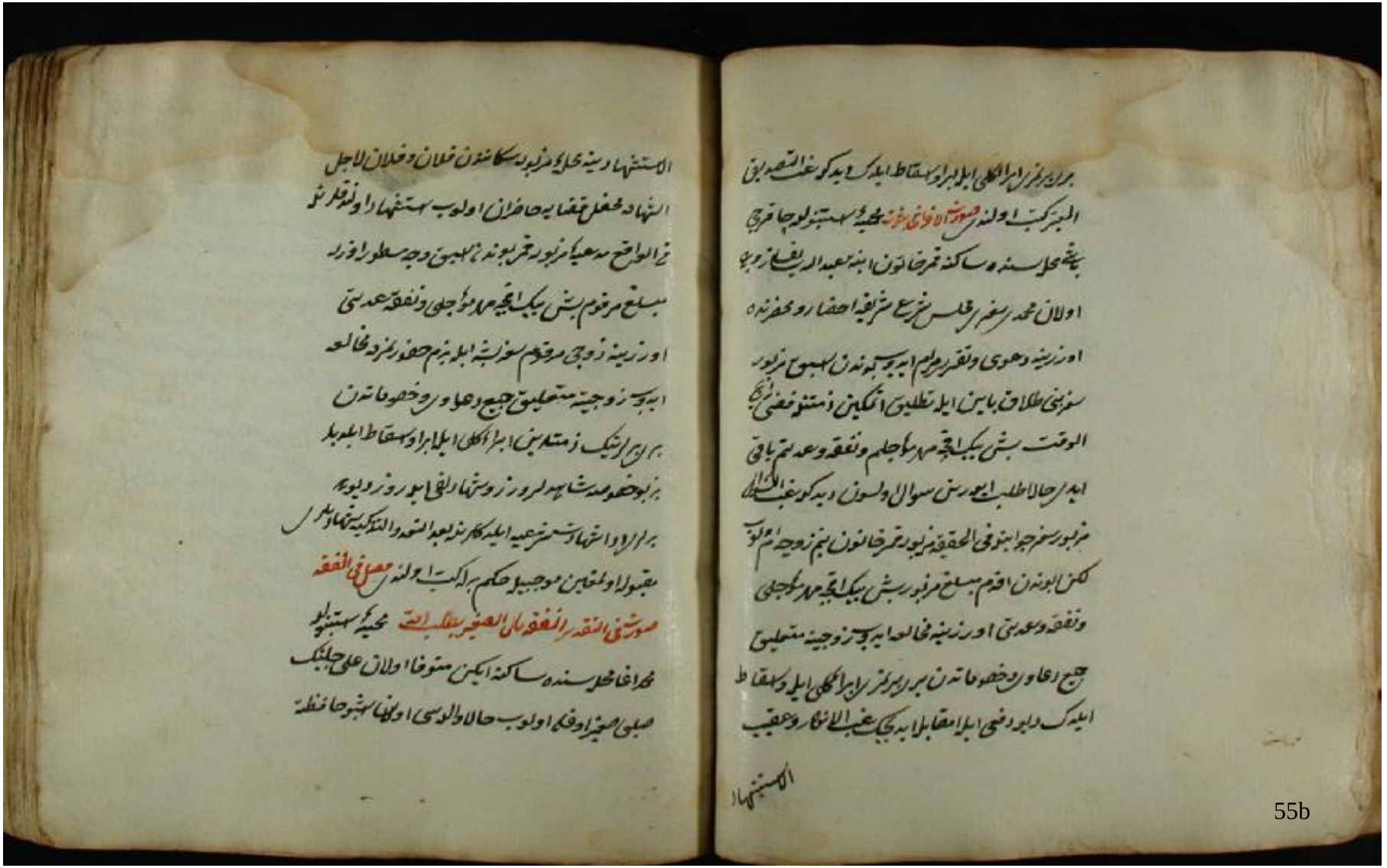
303



57b



56b



خواجه محمد سلیم و خواجه علی بن صالح لاجل الشهاده محفل
تقاضا به حاضران اولوب استشهاد اولندقده نی الوقع
نزاع کتابدن اون کون مقدم مزبوره خواجه سنان زن
زوجه سی مدعیه مذکوره نک منازعتلو اولان کتخدای
سبابنی اقرار ابه بوب الوب کتمک صدد نده ایکین بزم حضوزده
طلاق سبنی ایله مزبوره خلاف ذیخطاباً اختیار ایلکله
اولدن ایکله اولدقی تقدیر اختیار ایله مزبوره خصوصه
بو وجهاوزره شاهد اولدقی ایچون روز
ایچون بر اقرار اداء شهاد ایتمز عبد ایله کلمزید المعدیل
والتذکیه شهاد دکلر رجعت قبول و اقعا و لغایت موصیله
حکم حاوی متع کتابه اندن بابت الخالعه صورتنی الخالعه اقرار الزوجه
محمیه سعتبولو پشا عاشق خاتون سنده کتخدا اولان
جعفون خاتون ابنه عبد الله قلس شرع شریفه

ارفق

54b

زوجی مشبو بعث الکتاب الحاوی للحد رحم محفوظ اقرار
و تقریر مرام ابه بوب زوجم الحاج محمد ایله زمستو اولدقی ایکیبک
اچه مهر مؤجلم و نفقه و عدتم اوزرینه خالعه و مجلیه اشرعیه ایله
خالعه ابه بوب زوجیته متعلق جمیع دعاوی و خصومانمدن
بری الذمه براءات عام ایله ابراء اسقاط ایلدک و بیدکو غب التدقیق
الشرعی ما هو الواقع غب الطلب کتب له اندن خالعه بقرار الزوجه
محمیه سعتبولو پشا عاشق خاتون سنده زعبد الله بن محمد نام کسنه
قلس شرع خطیر لازم التوقیر ده مشبو بعث الکتاب
کامله بنت عبد مرقوم اقرار تام و تقریر مرام ابه بوب زوجم
مذکور کامله یم ایله التزاع اقتیوب خلع مراد ایلکین
بندقی زمستر اولان اوجیک اچه مهر مؤجلی و نفقه
عدتی و حالا بنده کامله اولوب طوغرچی خاتون ولدی حسین
ولاوندن بدر یاشنده وارلغه کندو مالندن نفقه و کسوه بروب

ایدوب الوب کتمک صددنده ایکن بکا اختیارک الکله اولسون
دیمکله بن الفی اول مجلسده نفسمی اختیار ایدوب طلاق
باین ایله مطلقه اولمغله ذمتنده اولان اوچیک اقچه مهر مؤجلم
ونفقه عدتمی حالا طلب ایدرین سؤال اولنسون دیدکده
عقب السؤال مزبور حسن جوابنده فی الحقیقه مدعیه مزبوره
وجه محرر اوزره بنم زوجه اولمغله تاریخ کتابدن بش کون
مقدم منزلنده اولان اسبابمی الوب کتمک صددنده ایکن
مزبوره رابعه یه اختیارک الکله اولسون دیمکله اولدقی
اول مجلسده نفسنی اختیار ایدوب طلاق باین ایله بنده
مطلقه اولمغله مبلغ مرقوم اوچیک اقچه مهر مؤجلی ونفقه
وعدتی ذمتمده واجب الادا دینمدر دیو اقرار واعتراف
ایدیجک موجبیله حکم اولنوب اولنوب ما هو الواقع
بالطلب کتب اولندی صورت تفویض اثبات طلاق استبوراقع

الکتاب

53b

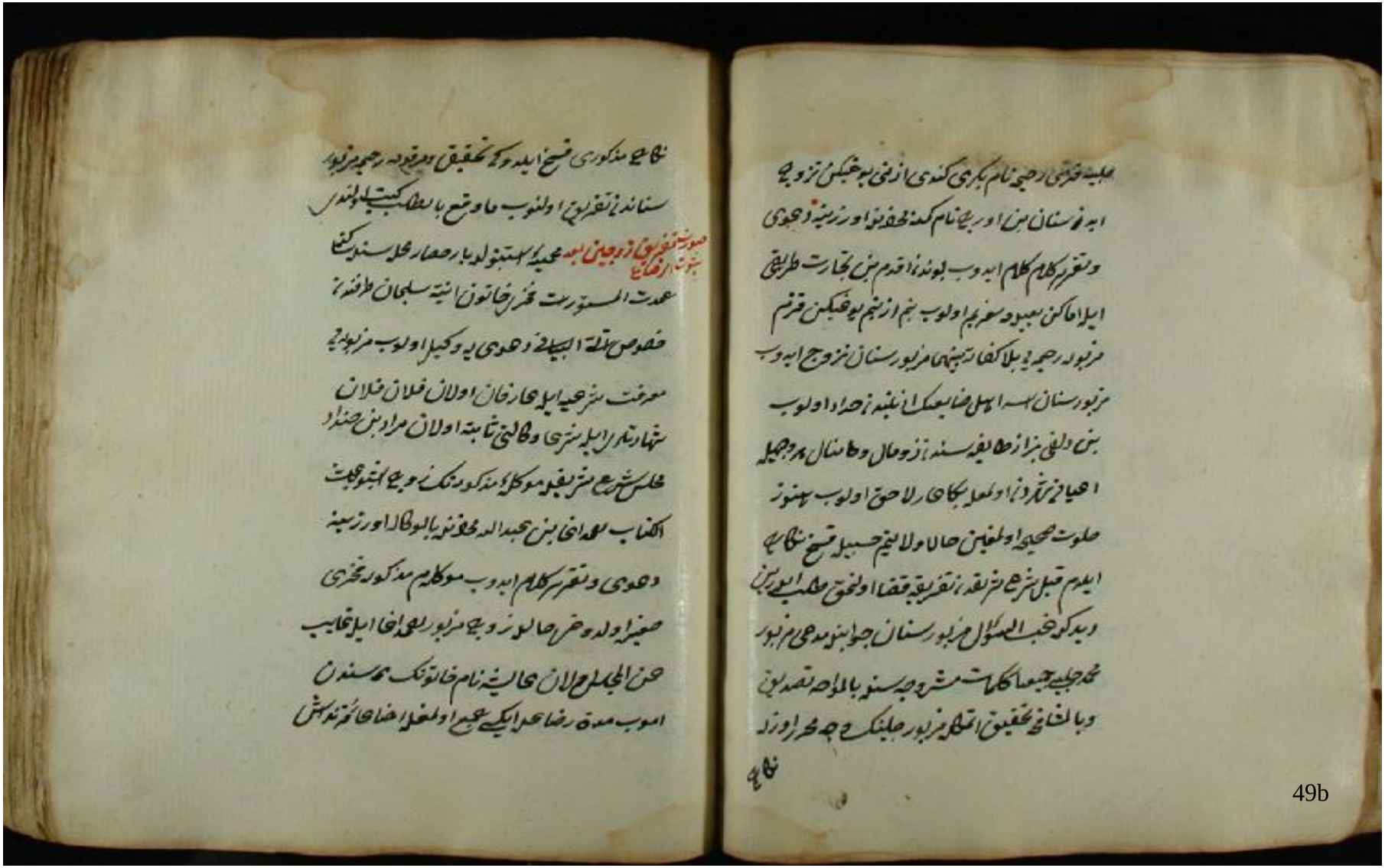
الکتاب فلانه محفل قضاده زوجی اولوب محمیه استنبولده
تجار طایفه سندن اولان خواجه سنان رحمه محفلنده اوزرینه
دعوی وتقریر مرام ایدوب زوجم مزبور خواجه سنان
تاریخ کتابدن اون کون مقدم بنم منزلمده اولان اسبابنی
افراز ایدوب کتمک صددنده ایکن طلاق بیتی ایله بکا خطاباً
اختیارک الکله اولسون دیمکله بنده الفی اول مجلسده
نفسمی اختیار ایدوب طلاق باین ایله مطلقه اولمغله
ذمتنده اولان اوچیک اقچه مهر مؤجلی حالا طلب ایدرین
سؤال اولنسون دیدکده عقب السؤال مزبور خواجه سنان
جوابنده مدعیه مذکوره فلانه ار وجه سی اولوب ذمتنده
اوچیک اقچه مهر مؤجلی اولدغنی اقرار ووجه محرر اوزره
تفویض طلاق واختیار نفسنی انکار ایدیجک مدعیه مذکوره
فلانه دن مدعاسنی مبینه بینه طلب اولندقده بینه طایفه مزبوره دن

ساکنه عایشه خاتون ابنة فلان مجلس شرع شریفه زوجی
محمد بن احمد نام کمسنه‌یی احضار و محضرنده اوزرینه دعوی
و تقریر کلام ایدوب مزبور محمد بنم زوجم اولوب حالا
طلاق باین ایله تطلیق ایتمکین ذمتنده اولان اوچ بیک
اقچه مهر مؤجلمی طلب ایدرین سؤال اولنسون دیدکده
عقیب السؤال مزبور محمد جوابنده مدعیه مذکوره عایشه زوجه
منکوحه‌م اولوب ذمتنده اوچ بیک اقچه مهر مؤجلی اولدوغین
اقرار ایدوب لکن وجه محرر اوزره تطلیق ایلدوکمه انکار
ایدیجک مدعیه مذکوره عایشه‌دن مدعاسنی بینه بینه طلب
اولندقده بینه محله مذکوره سکانندن محمد خلیفه بن سنان
و حسین خلیفه بن محمد مجلس شرعه الاجل الشهاده حاضران
اولوب استشهاد اولندقده فی الحقیقه مذکور محمد زوجه
مدعیه مزبوره عایشه‌یی طلاق باین ایله بزم حضورلرمزده

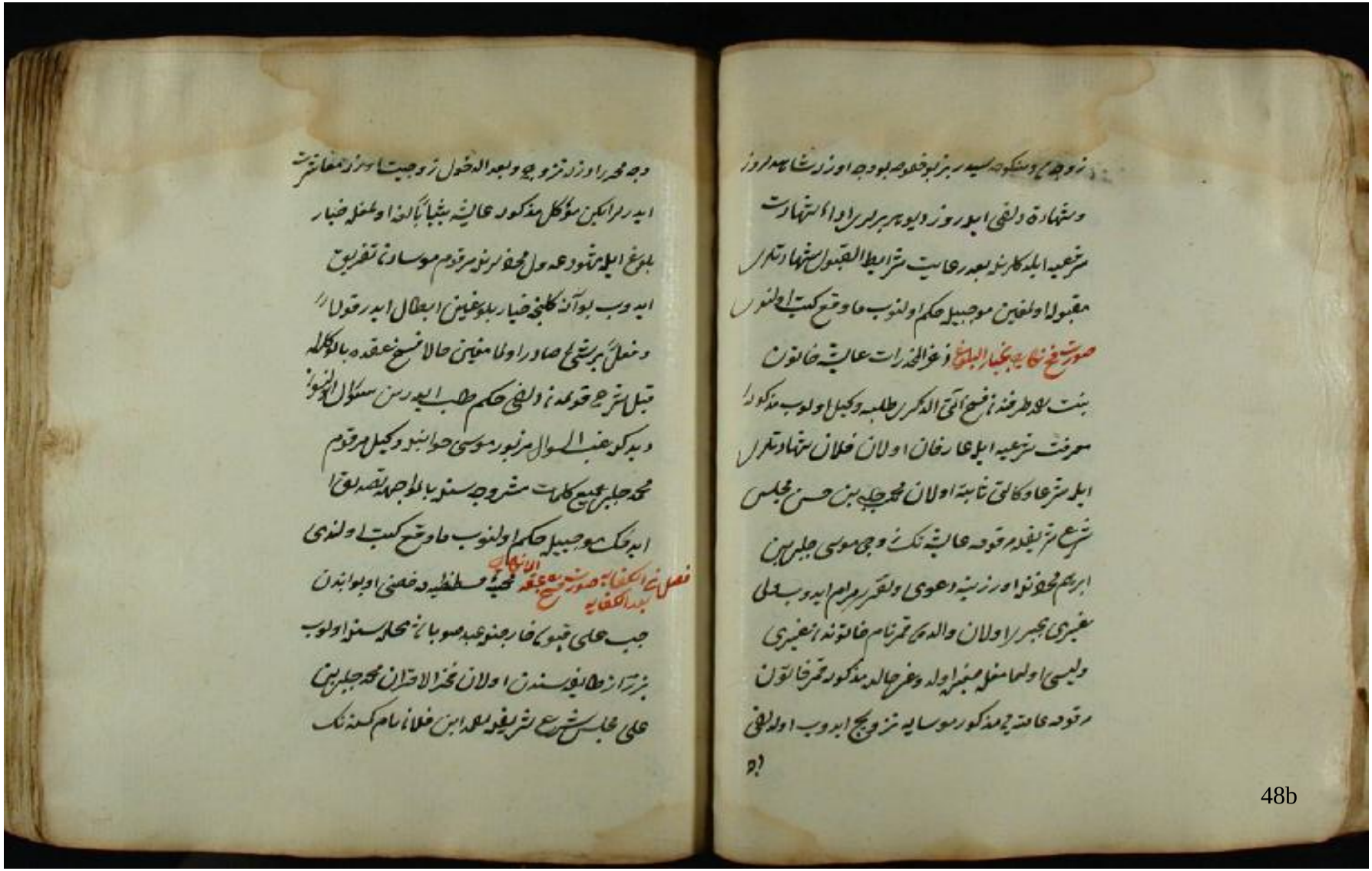
تطلیق

تطلیق ایلدی بز بو خصوصه بو وجه اوزره شاهدلر اوزره
شهادت دلفی ایله روز دیو هر برلری اداء شهادت شرعیه
ایلدکلرنده بعد رعایة شرایط القبول شهادتلری چند قبولده
واقعه اولمغین موجب حکم اولنوب ما وقع با
طلب کتب اولندی صورت طلاق محمیه استنبولده تجار طایفه‌سندن
خواجه محمد بن مراد مجلس شرع لازم التوقیرده زوجه
کلچهر بنت عبد الله مواجهه‌سنده اقرار و تقریر کلام ایدوب
حالا بن تجارت طریقی ایله محروسه حلب شهبایه کتمکله
متوجه اولوب اکر تاریخ کتابدن اوچیوز کون ثمانیه
دکین کلوب مضروبه ثمانیه‌ده اویمه داخل اولمز اسم مزبوره
کلچهر طلاق باین ایله بندن مطلقه اولسون دیدکده
واقع حال مذکوره کلچهر طلبیله کتبا اولندی و اواخر محرم الحرام
صورت فسخ نکاح بخیار البلوغ محمیه استنبولده محمد پاشا محله‌سنده
ثبوت تعلیق طلاق

صورت تعلیق طلاق



49b



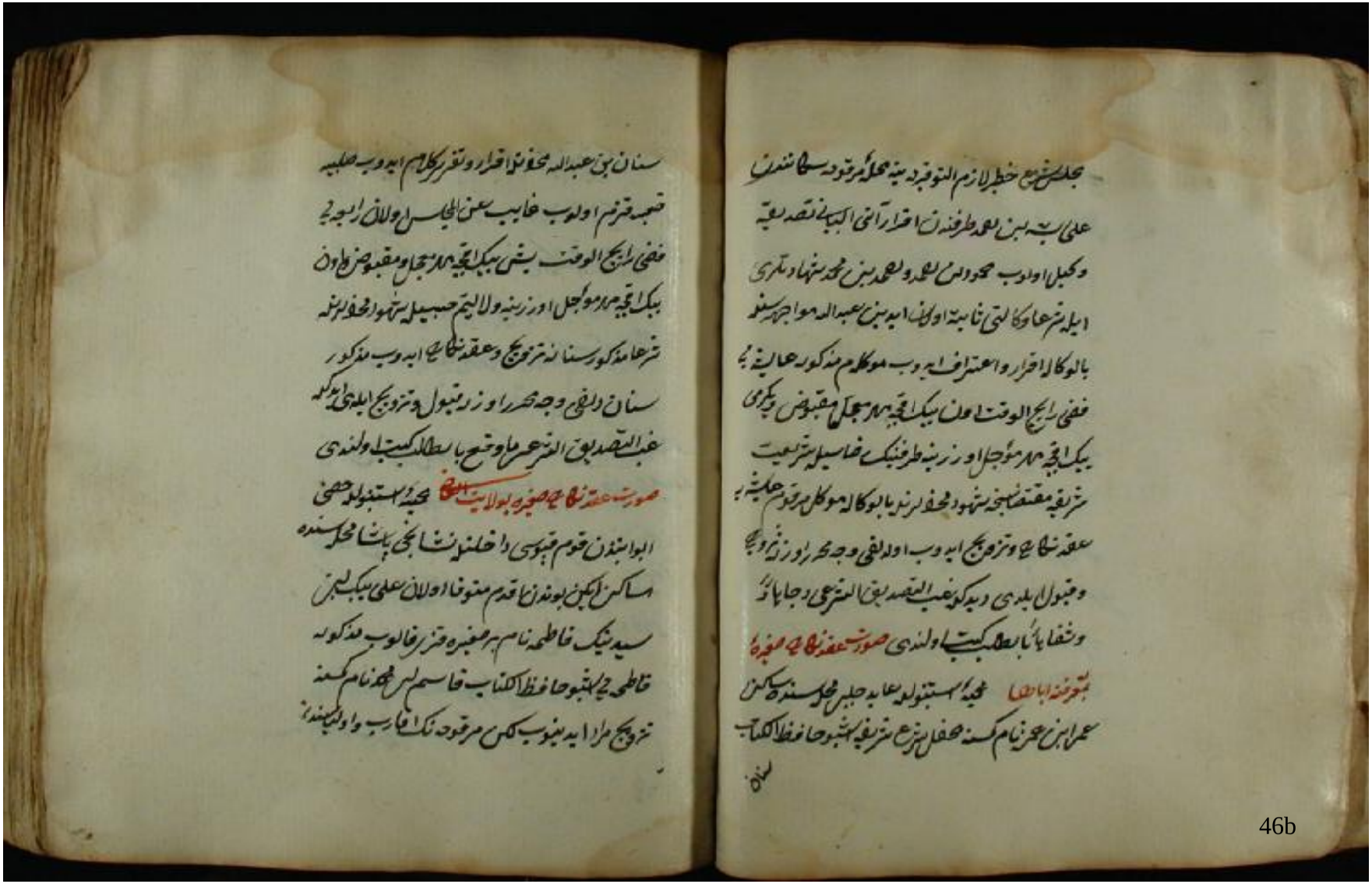
نکاحه قادر کمسنه‌سی اولمامغله حاکم موقع اکتاب طوبی‌له
وحسن جانب حضرتلرینک ولایت عادتی حسبیله
صغیرجه مذکوره فاطمه‌جه بش بیک اقچه مهر معجل وسکز بیک
اقچه مهر مؤجل اوزرینه ذیل کتابده مسطور الاسامی
اولان مسلمین محضرلرنده مزبور قاسمه تزویج وعقد
نکاح ایلدکلرنده مزبور ابو القاسم وجه محرر اوزره
تزویج وقبول ایلدم دیدکده ما وقع بالطلب کتب اولندی

صورت ثبوت نکاح

محله استنبولده حلبی اوغلی محله‌سنده
ساکن عمدة الاعیان ابرهیم اغالی عبد المنان نام
کمسنه مجلس شرع لازم التوقیر دینه محله مذکوره ساکنه‌لرندن
جنت ابنه محمد نام خاتون محفل قضایه احضار ومحضرلرنده
اوزرینه دعوی وتقریر مرام ایدوب مزبوره جنت
خاتون بنم زوجه‌م ومنکوحه‌م اولوب بوندن اقدم

محله مذکوره‌ده قرق بیک اقچه مهر معجل مقبوض واللی بیک اقچه مهر
مؤجل اوزرینه محضر مسلمینده نفسنی بکا تزویج وانکاح اتمش
ایکن حالا بکا مطاوعت اتمکدن امتناع ایدر سؤال
اولنسون دیدکده عقیب السؤال وعقیب الانکار مدعی
مسفور ابرهیم اغادن مدعاسنی بینه بینه طلب اولندقده
عدول مسلمینده‌ن اولوب بینه محله مذکوره‌ده ساکن
محمد بیک بن عبد الله وعلی بن محمد محفل قضایه لاجل
الشهاده حاضران اولوب استشهاد اولندقلرنده فی
الواقع مذکوره جنت خاتون بوندن اقدم محله مسفوره‌ده
مبلغ مرقوم قرق بیک اقچه مهر معجل مقبوض واللی
بیک اقچه مهر مؤجل اوزرینه نفسنی مدعی مزبور ابرهیم بیکه
بزم حضورمزده تزویج اولدیغی وجه مرقوم اوزره تزویج
ایدینوب مسفوره جنت خاتون الآن مرقوم ابرهیم اغانک

47b

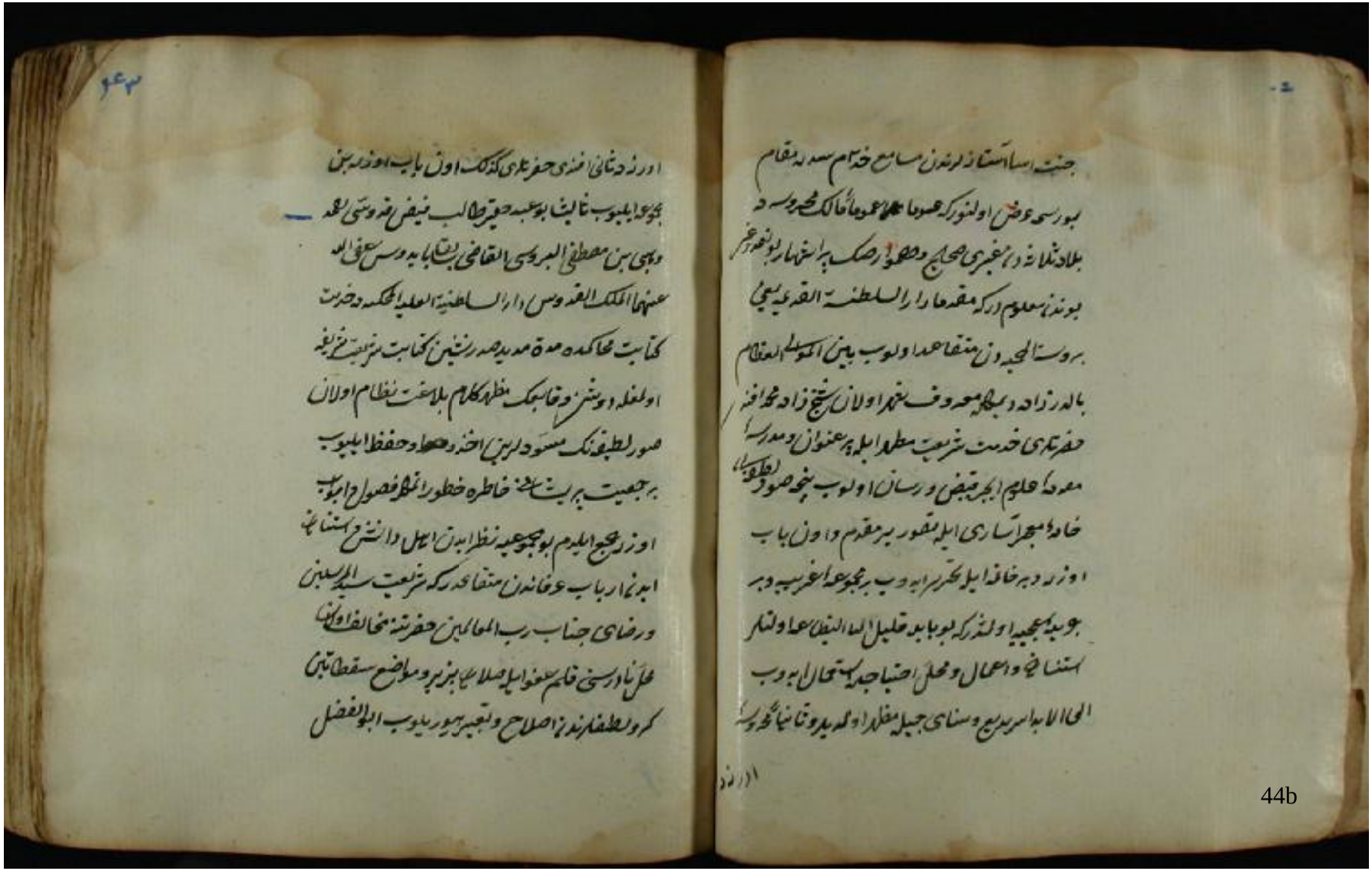


عديم النظير مشار اليه اسبغ الله تعالى نعمه عليه حضرتلرينك
وجود مجود السمات وذرات خجسته صفاتلرين دعاء
خير ايله ياد ايدوب عند الله تعالى اجر جزيله وصواب عظيمه
نايل اولورلر جزى الله خيرا من صنعته قابل ما فيها من الشرور
القوه واصلح ما اخطات فيه بفضله ومنه واستغفر الله
من شهور باب الانكاح صورة عقد نكاح محيه استانبولده عاشق پاشا
محله سنده ساكنه فخر المخدرات تاج المستورات
كريمه خاتون ابن محمود افندى طرف قرين سرفلرندن
عقد آتى البيان وكيل اولوب مزبوره يى معرفت شرعيه
ايله عارفان اولان فخر الاقران محمد اغا بن عبد المنان
مجلس شرع شريفده اشبو حافظ الكتاب يعقوب اغا
بن محمد مواجهه سنده بالوكالة اقرار وتقرير كلام ايدوب
مزبوره كريمه قضى رايج الوقت اون بيك نقد اقچه ايكى

جفت

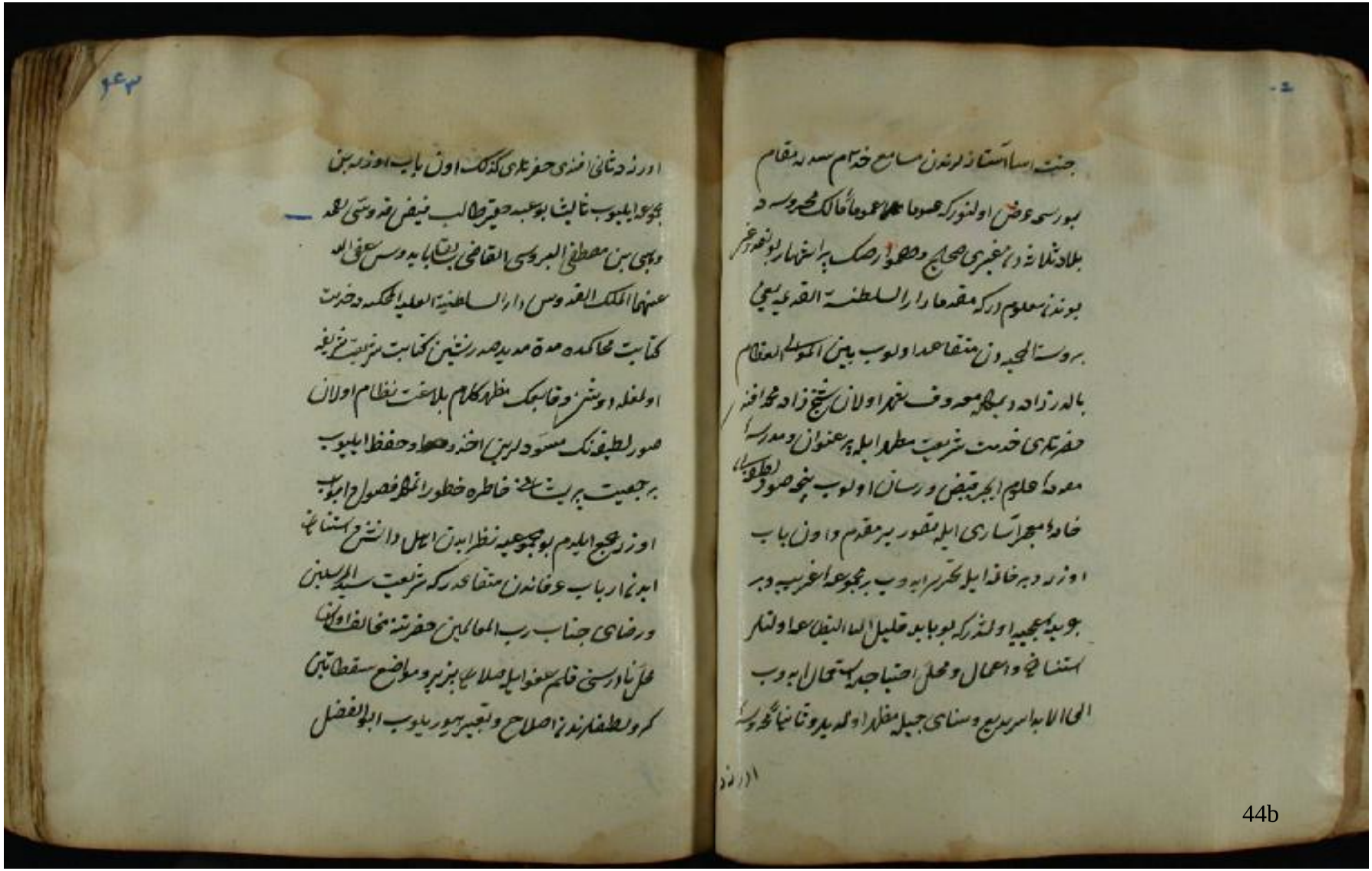
45b

جفت بوز مثقال التون مصنوع بلازك واوچ
قطعه اتلس قفتان مهر معجل ويكرى بيك اقچه مهر مؤجل
اوزره الله تعالى انك امر شريفى وحضرت حبيب اكرم
صلى الله عليه وسلم شريعت مطهره سى اوزره ذيل
كتابده مسطور الاسامى اولنان مسلمون محضرلرنده
وكالتم حسبيله مرقوم يعقوب اغايه تزويج ايدوب
اولدقى وجه محرر اوزره تزويج وقبول ايلدى ديدكده
غب التصديق المعتبر قيد اولندى صورة عقد نكاح با
اقرار الوكيل ب محيه استنبولده چادرجى احمد
محله سنده ساكنه عايشه خاتون ابنته على طرفندن
عقد آتى الذكره وكيل اولوب مزبوره يى معرفت شرعيه
ايله عارفان اولان احمد ابن شعبان شهادتلرى
ايله شرعا وكالتى ثابته اولان حسين چلبى بن حسن



جنت اسا آستانرا فرمودن مسامع خدام سعد به مقام
بوسی عرض اولنور کہ عموما علما عموما اهالی محروسہ
بلاد ثلاثہ و غیری صحایح و خطوط رصک پر اشتهار بولنمغین
بوندن معلوم اولور کہ مقدما دار السلطنة القدیمہ یعنی
بروسة الجدیدون منتقا عدا ولوب باین المولی العظام
بالدرزاده و بطلمیوس معروف شهر اولان شیخ زاده محافظہ
حضرتلری خدمت شریعت مطهرلرینه عنوان و مدرسه
معموره علوم ایجره تبیض و رسان اولوب بنحو صدور لطف و
خانه و مجرآ ساری ایله تقرر بر مقدم و اون باب
اوزره دیر خانه ایله تحریر ابدوب بر مجموعه اغربیه دیر
جوبده بجمیع اولنه رکه لوبابده تلیل الله النظیر عدا و لنلر
استنافی و اعمال و محل احتیاجده استحصال ابدوب
الی الابد اسریع و سنای جمیله مقدما و لدیدو ثانیا گوسه

اورزه دنانی افندی حضرتلری کذلک اون باب اوزره بن
بجموعه ایلبوب ثالثا بوعبده حقیر طالب فیض اولدوسی الحمد
وهبی بن مصطفی البروسوی القاضی بقضایا بدوس عفی الله
عنهما الملک القدوس دار السلطنة العلیة المحمیه دخدمت
کتابت محاکده مدة مدیده صرفنین کتابت شریعت غرّیه
اولغله اوسلوب و غایتک مظهر کلام بلاغت نظام اولان
صور لطیفه نک مسوده لرین اخذ و حفظ ایلبوب
بر جمعیت بر ایت خاطره خطور ایتمکله فصول و ابواب
اوزره مجموعه ایلدم بو مجموعه نظر ابدن اهل دانش و استحسان
ایدوب ارباب عرفاندن منتظر و مرکه شریعت سید المرسلین
و رضای جناب رب العالمین حضرتلرینه مخالف اولان
محل نادرسی قلم عفو ایله اصلاح بزیور و مواضع سقط تبیی
کرم و لطفلرندن اصلاح و تعبیر بیورلیوب ابو الفضل



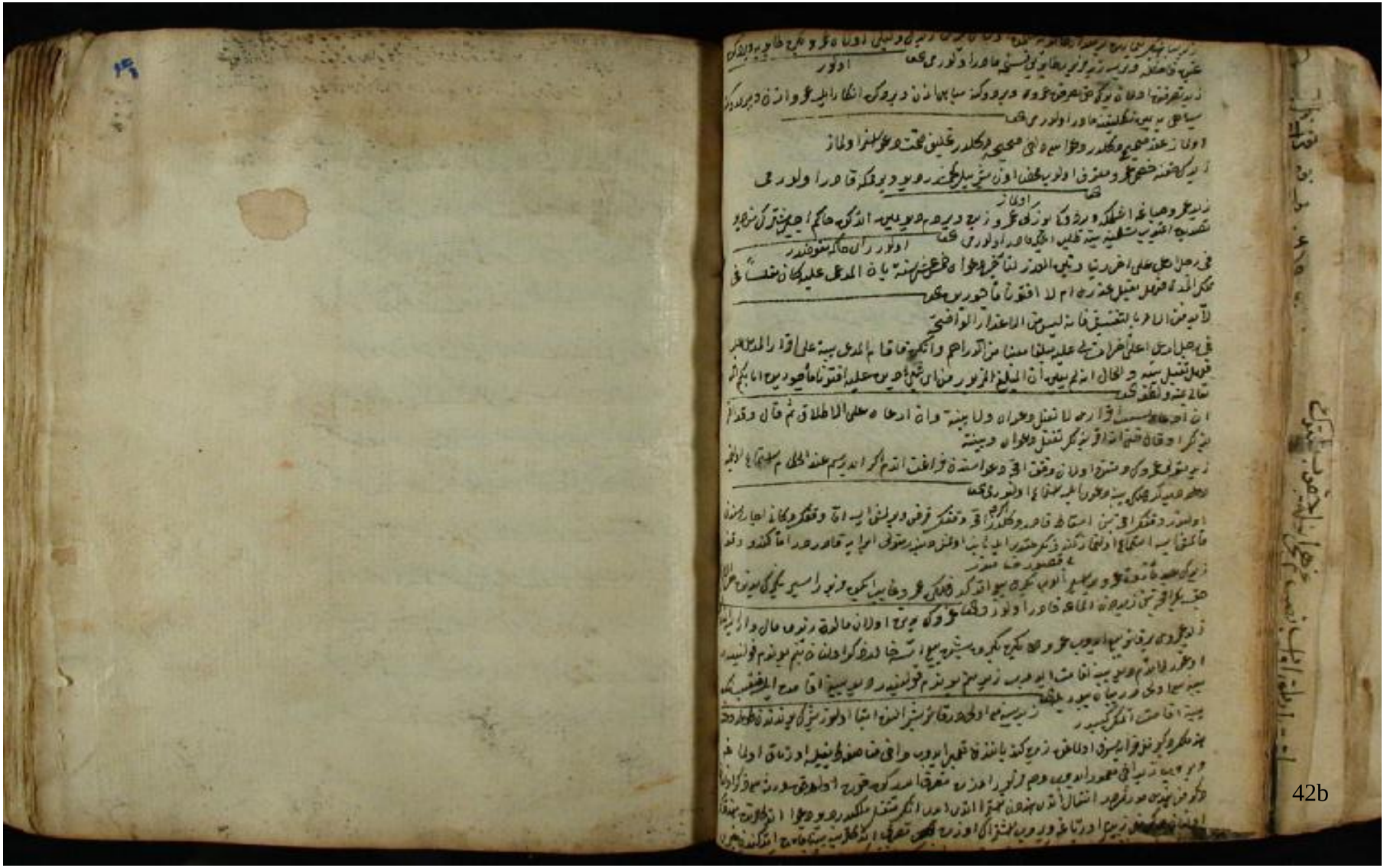
بسم الله الرحمن الرحيم وتسعين

حمد بی حد و شکر لا یعد هو الخالق الباری المصور
حضرتلرینک درگاه عظمت پناهینه رفع اولنور که ایجاد
مواد مخلوقاتی بر تقیله تصویر و لوح موجوداته بر رسم
ایله تقریر اتمشدر که نقاشان نگارخانهٔ عقلی کلی حیراندر
و بر موجود خلاق علی الاطلاقدر که ازل آزالده عجیبهٔ
کلیه خاک پاک آدمی خمرت طینة آدم بیدی اربعین
صباحا حدیث قدسی مصداقنجه بر قدرت ایله تخمیر و
خلقتنی توصیف لقد خلقنا الانسان فی احسن
تقویم ایله وصف مزین و قامت بالاسنی ولقد کرمنا بنی
آدم عنوانی ایله معنون جواهر زواهر تحیات فایقه و لآلی
تسلیمات رایقه اول نقطهٔ دایرهٔ وجود و نکتهٔ سر اصدقی
کلی الموجود اولان سلطان رسل هادی وجود عالمه
باعث و هادی رهنمای انبیاء عظام راه کشای

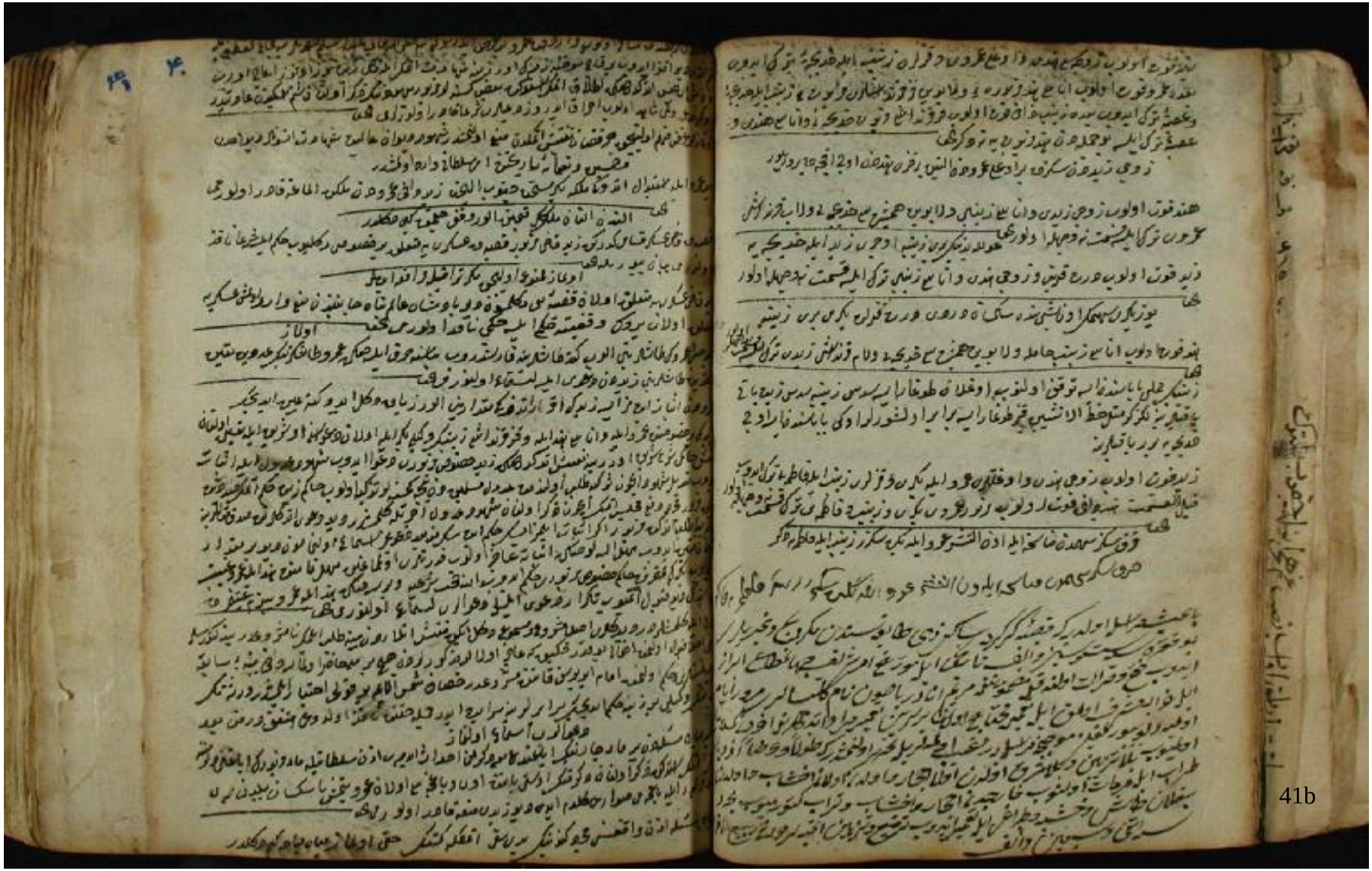
اولیاء

اولیاء کرام یعنی حضرت محمد مصطفی علیه الصلوة والسلام
حضرتلرینک روح پاک شریفلرینه ثنا و روضهٔ اعطر ناکلرینه
ایثار اولنور که وسایط نظام عالم و روابط انتظام
حال اولاد آدم شریعت شریفهٔ غرا و طریقهٔ زهرا ایله
ابد الآباد عین الحیات نجات اولدی اما بعد
دار السلطنة العلیة قسطنطنیة المحمیة و بین المختار
والسادة قره جلبی زاده دیمکله معروف حلالا روم ایله
قاضیعسکرلکی کنف کفایتلرینه مفوض اولان
اعلم العلماء المتبحرین افضل الفضلاء المتشرعین
خورشید وحید اعلم و کمال و آفتاب سپهر فضل و افضال
ممتاز علمای عالم و سرفراز فضلای بنی آدم صدر
صدور دیوان سلاطین اعظام و سعد سعود
آسمان محمود مقام کابر اکابر اعنی بهلی اولان

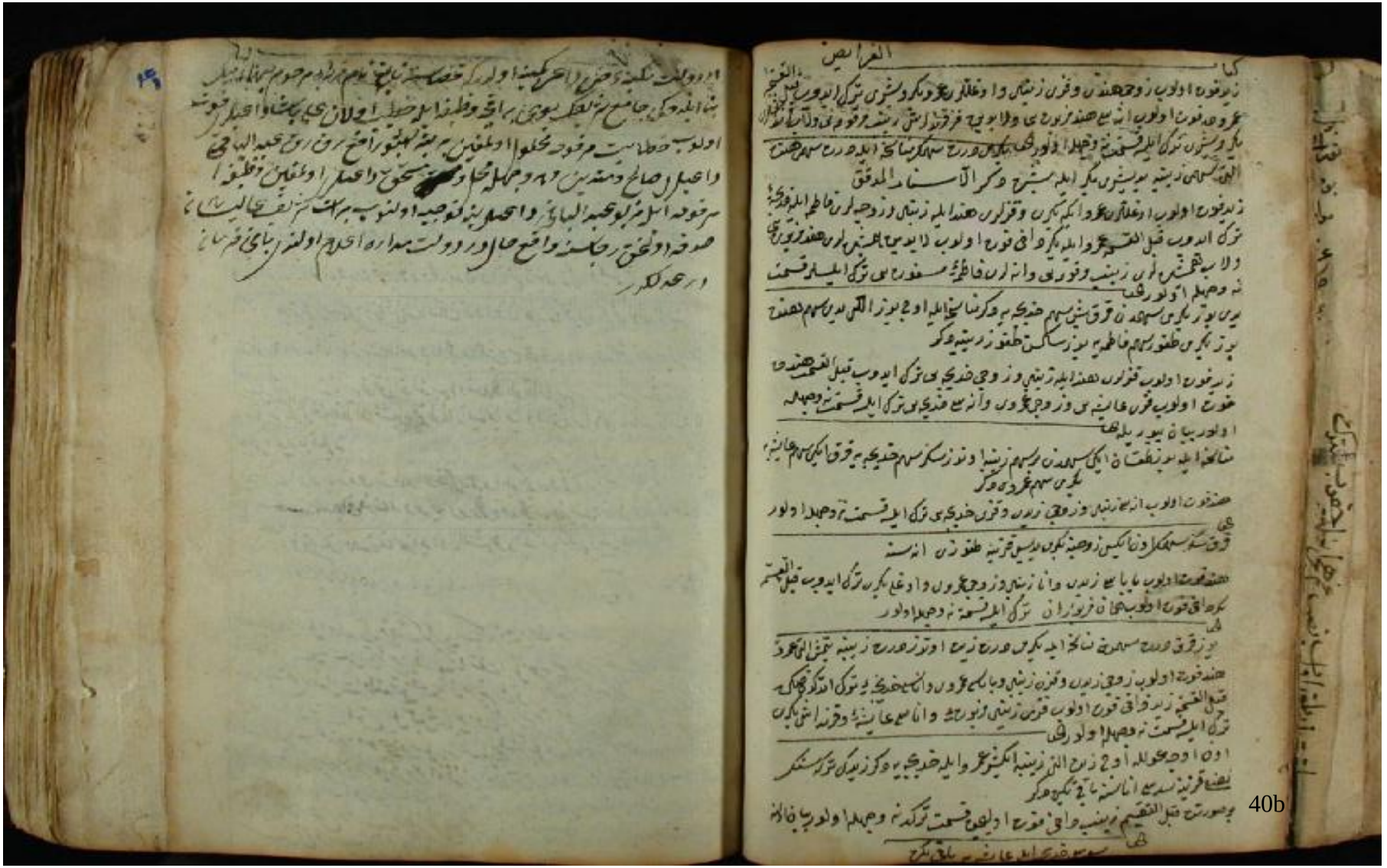
43b



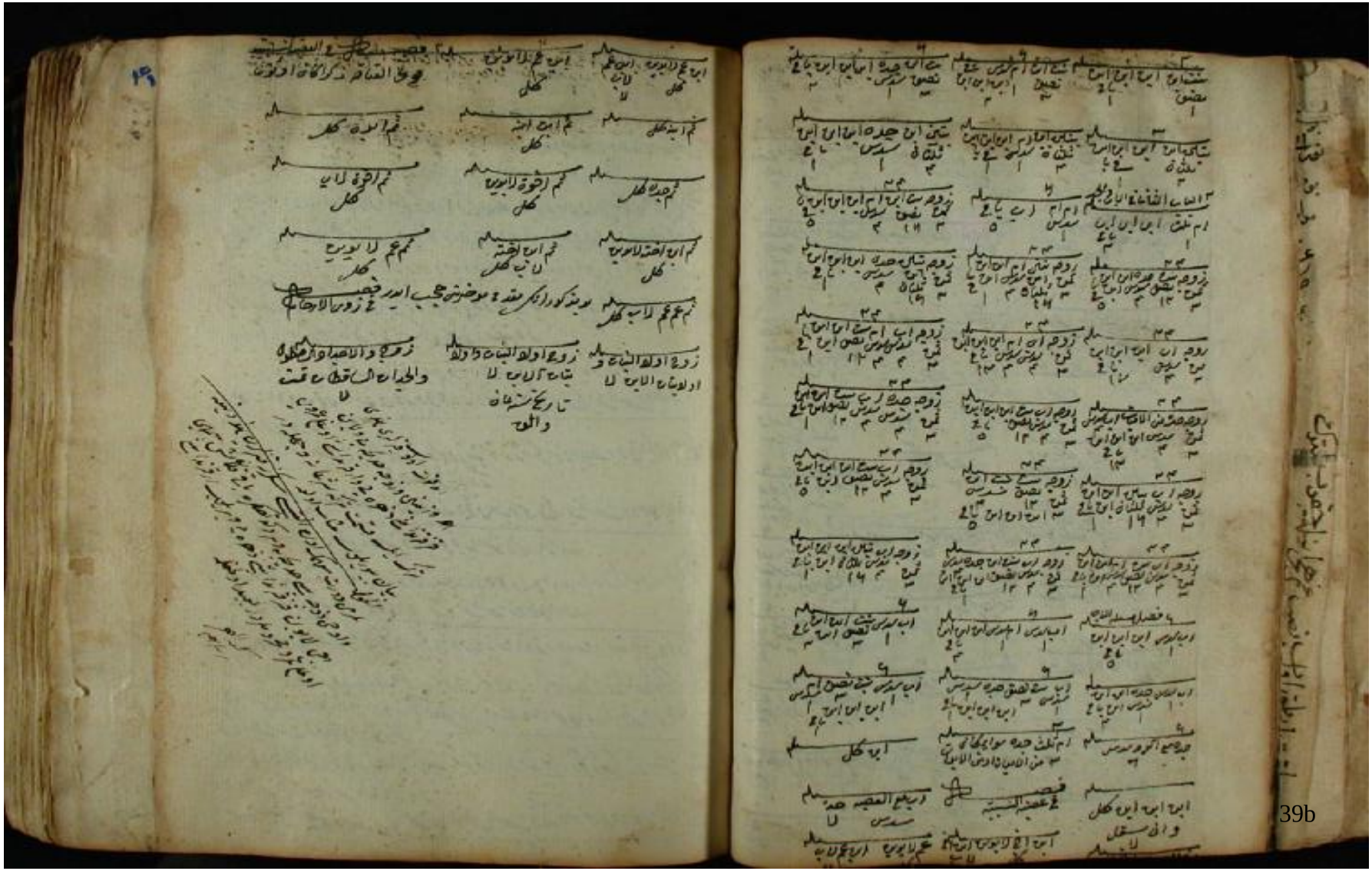
42b



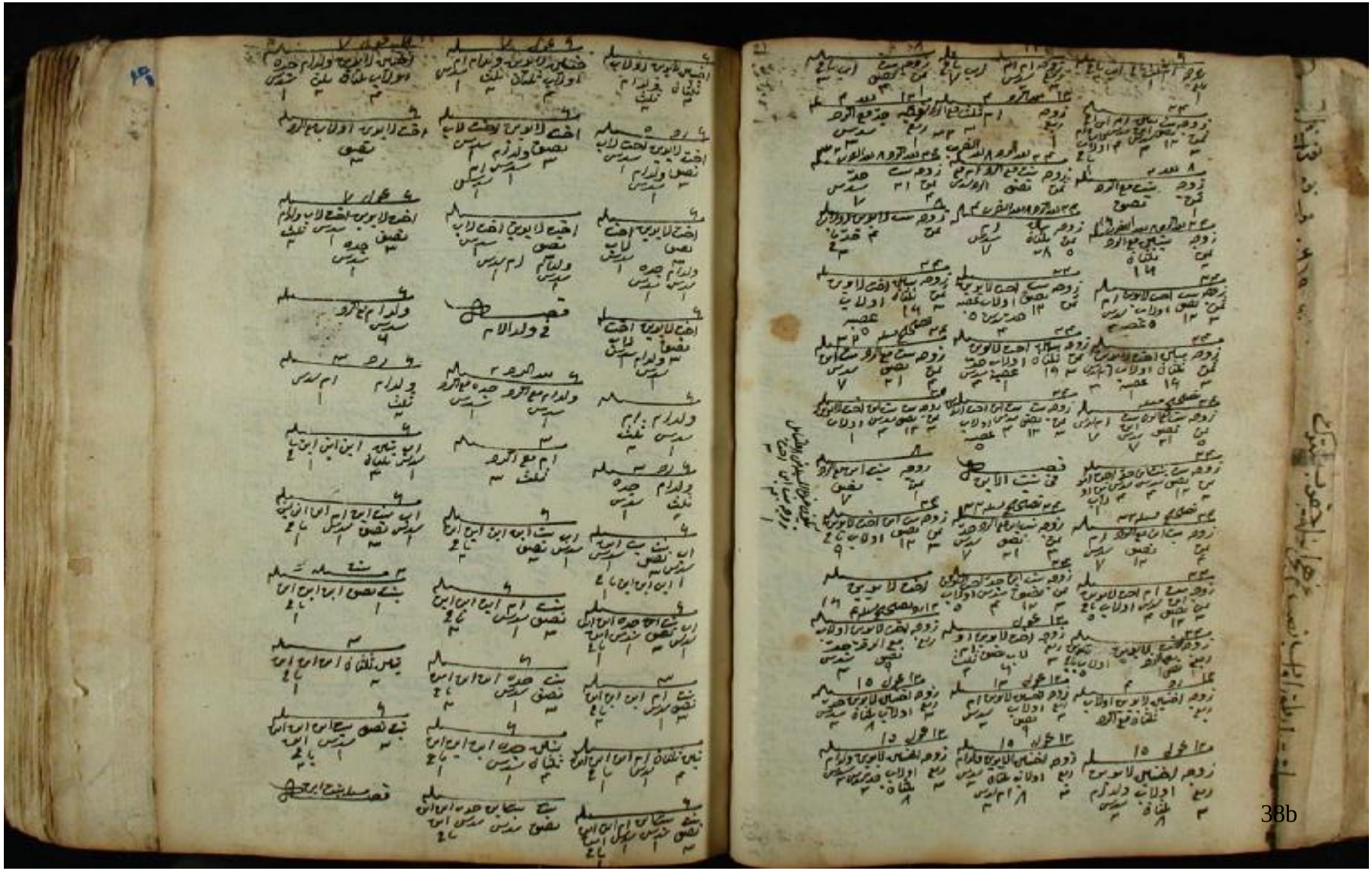
41b

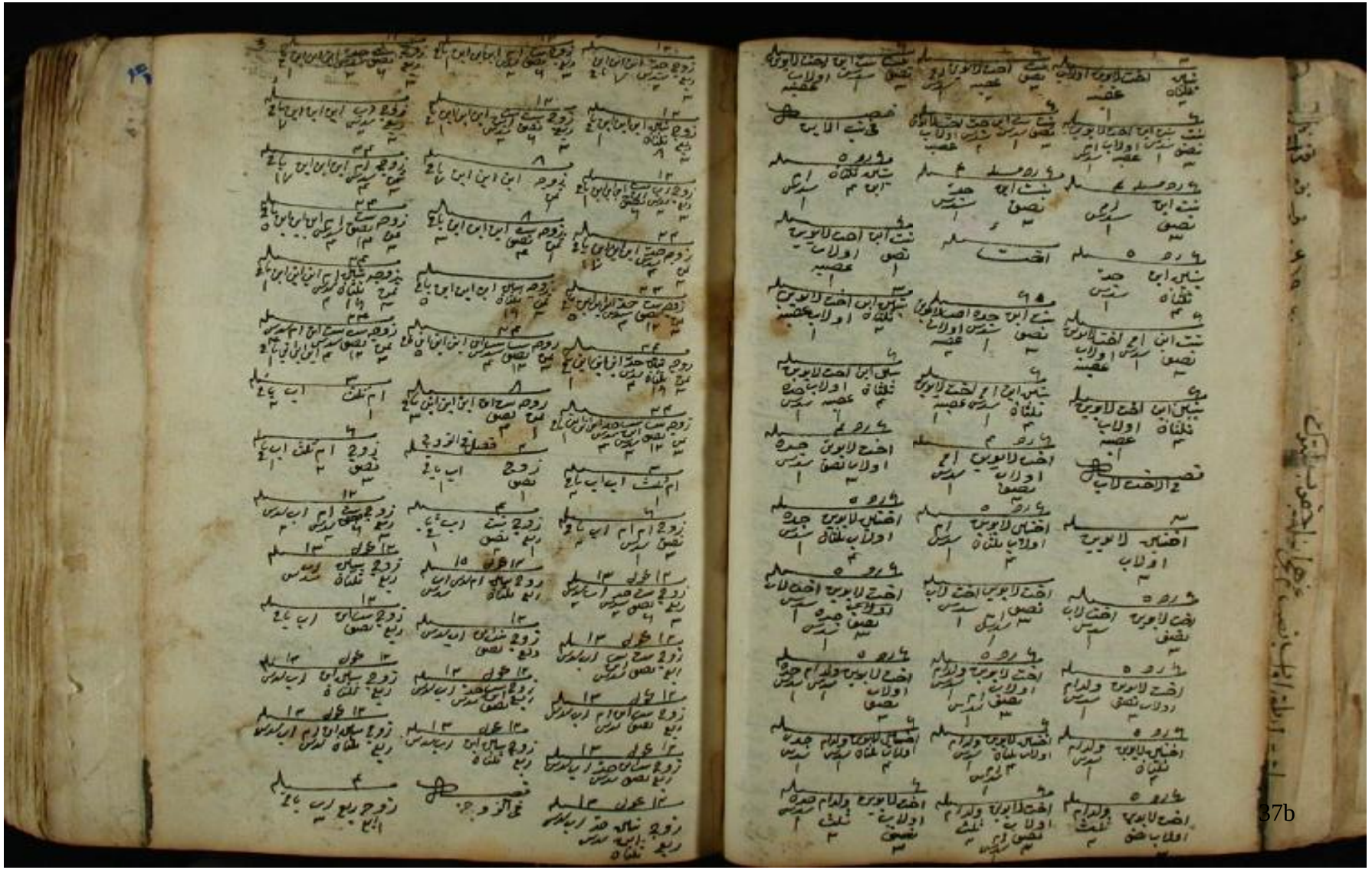


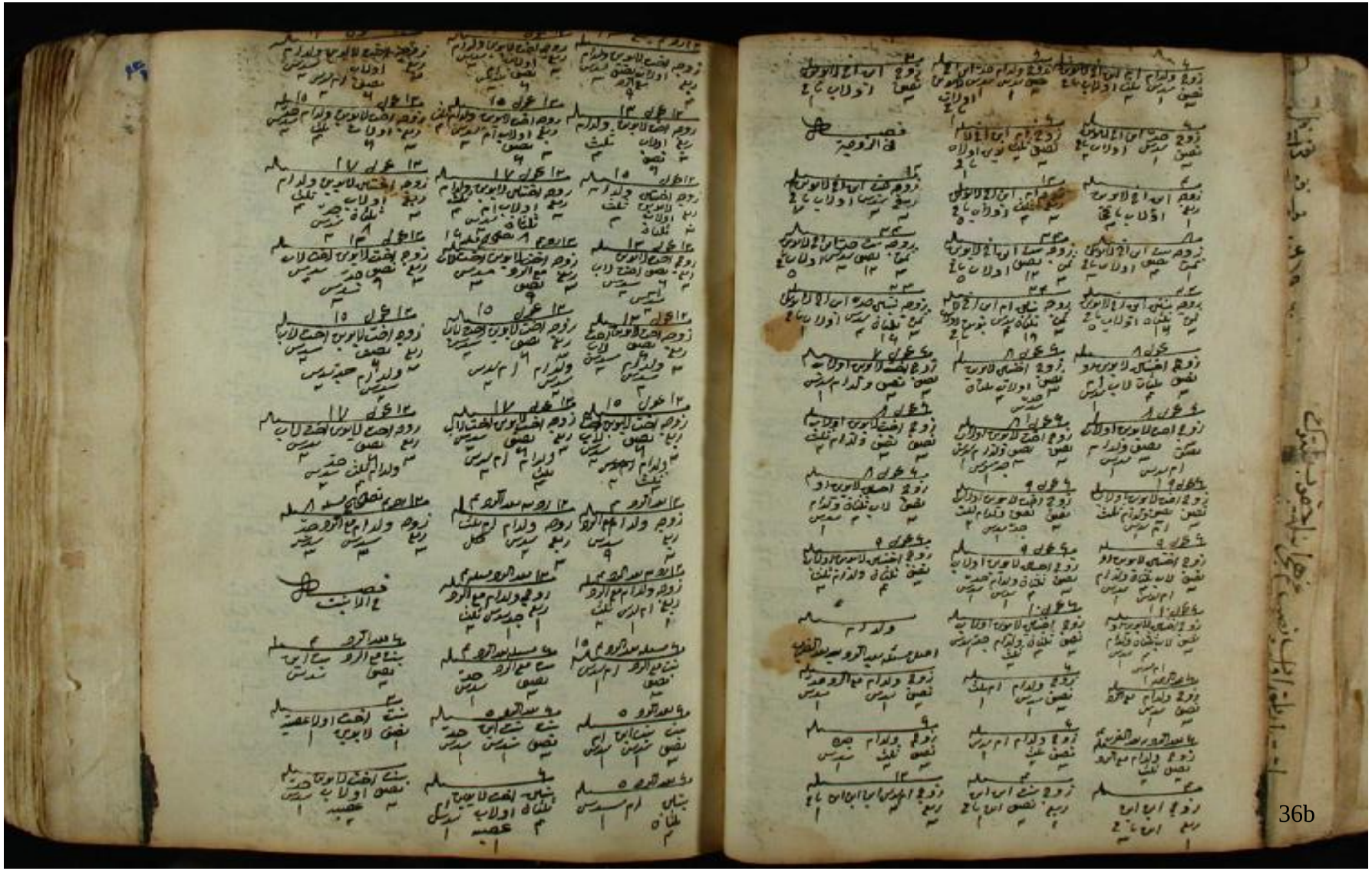
40b

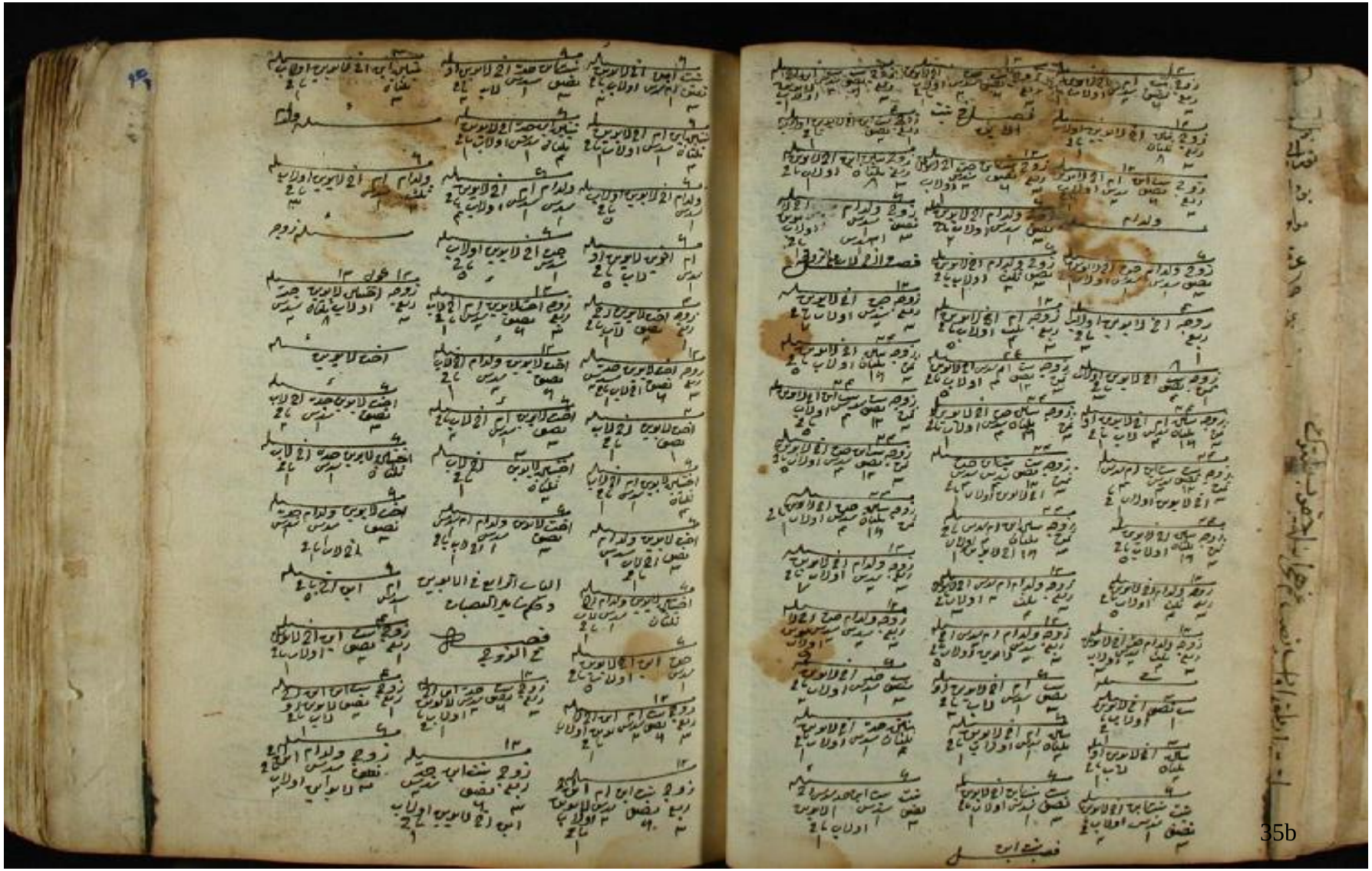


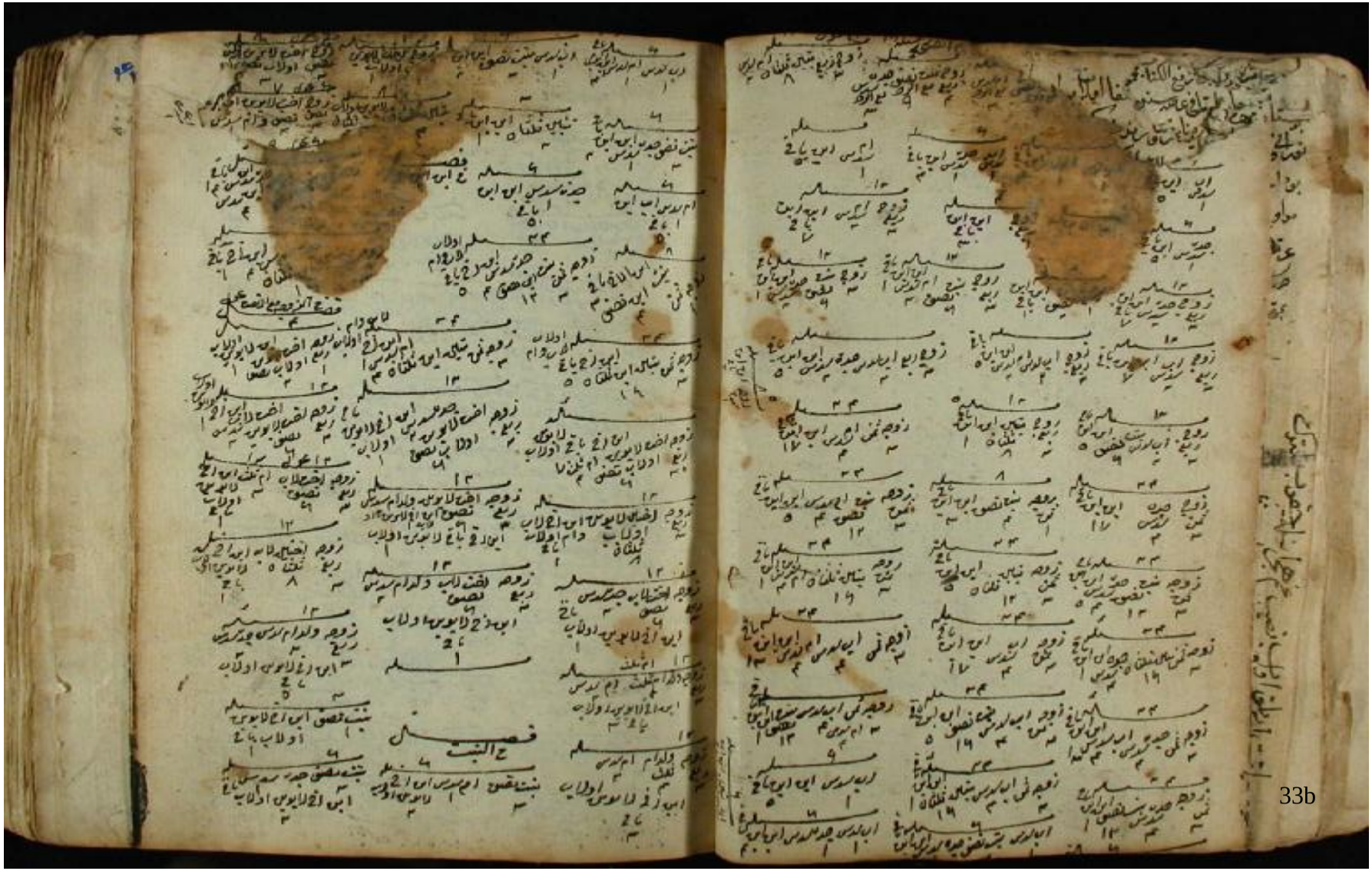
39b

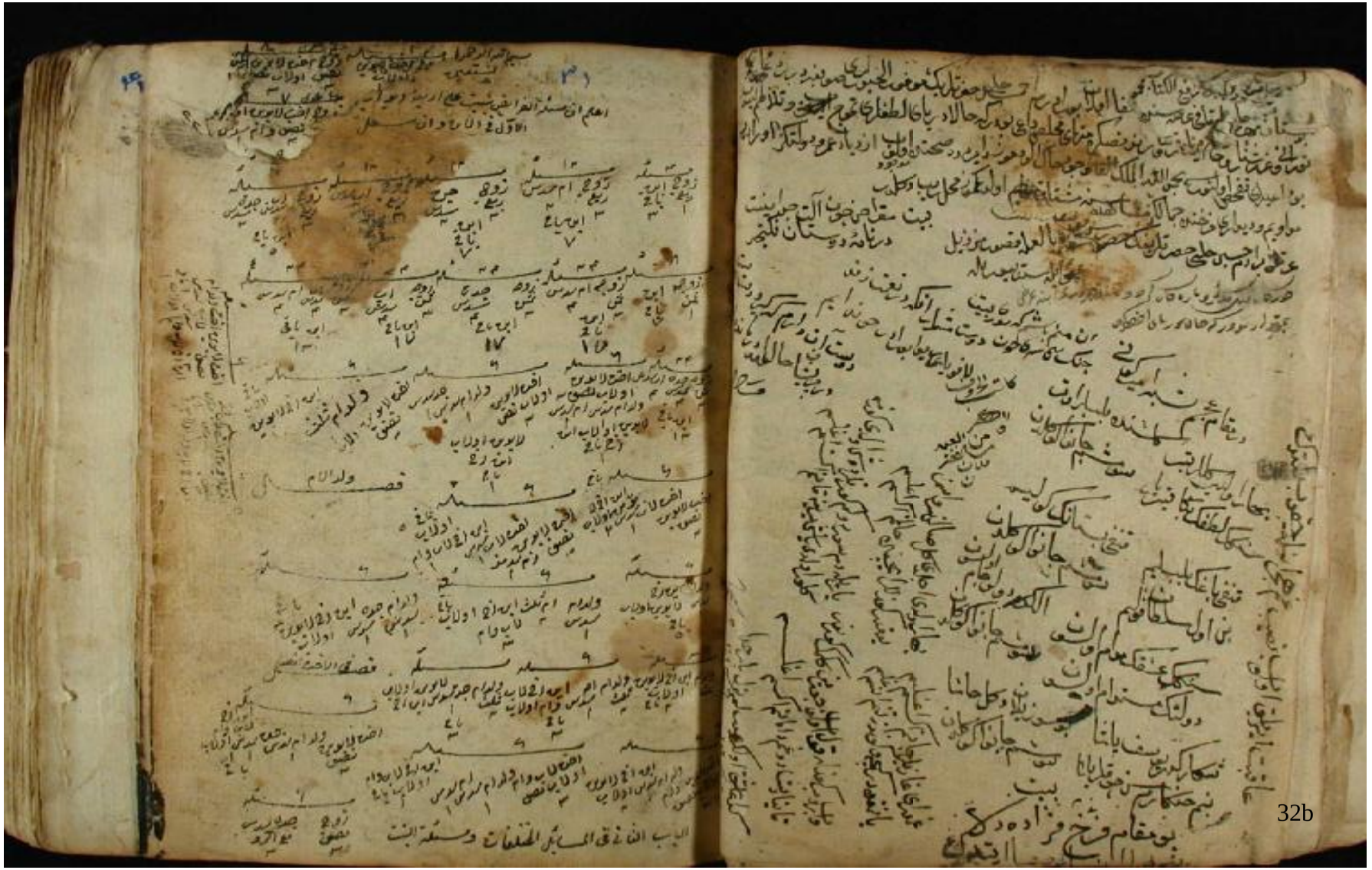




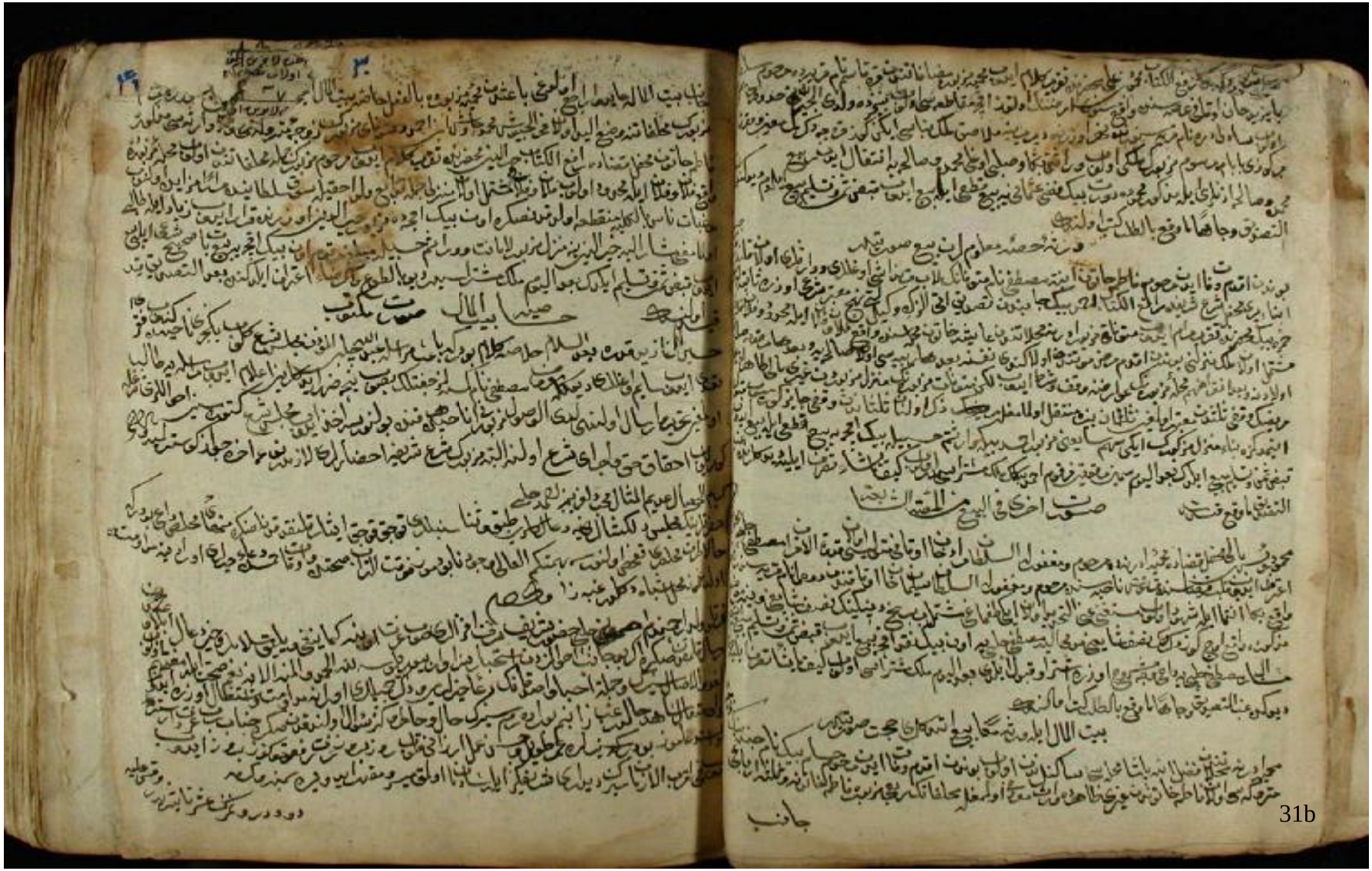




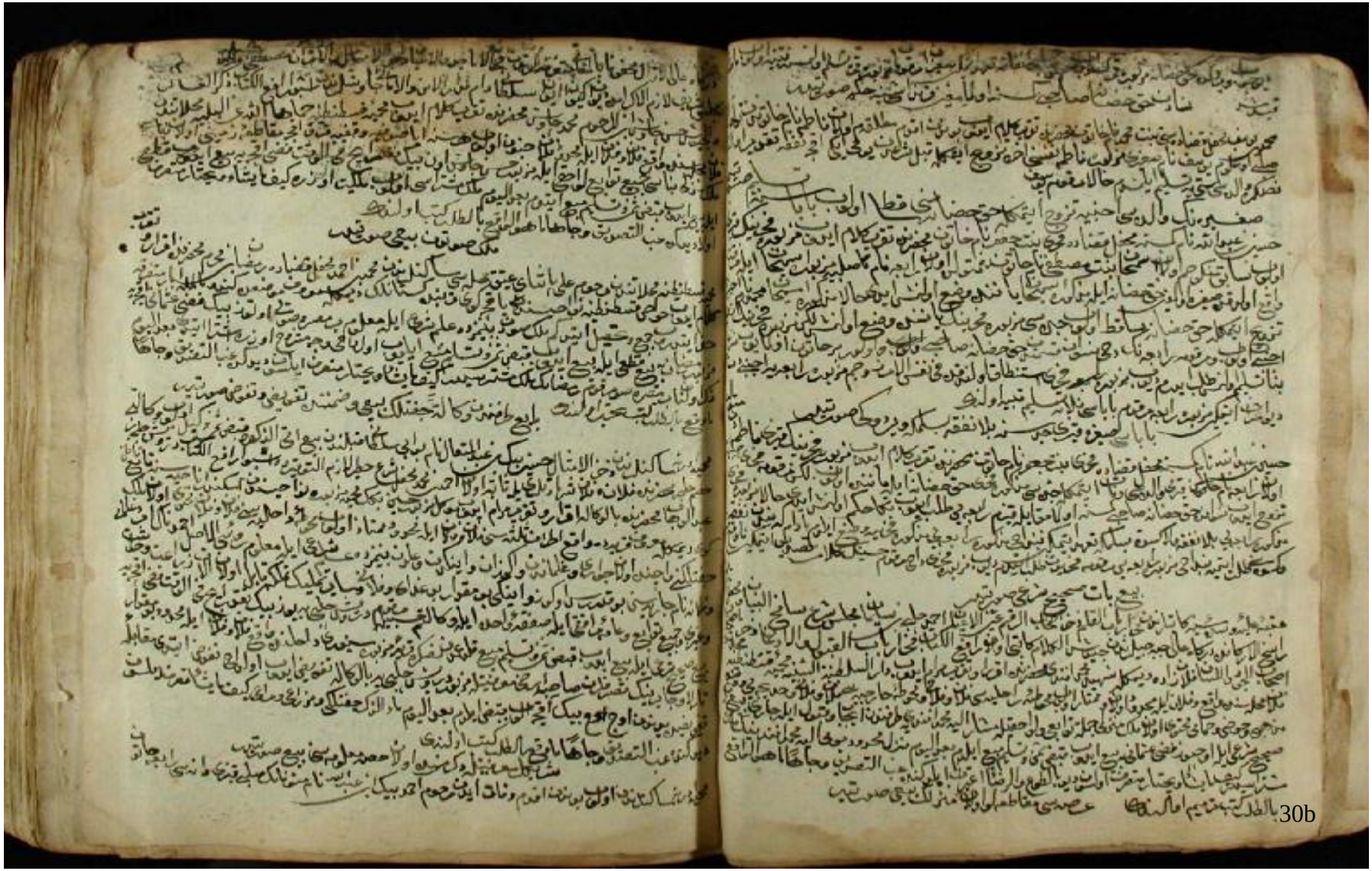




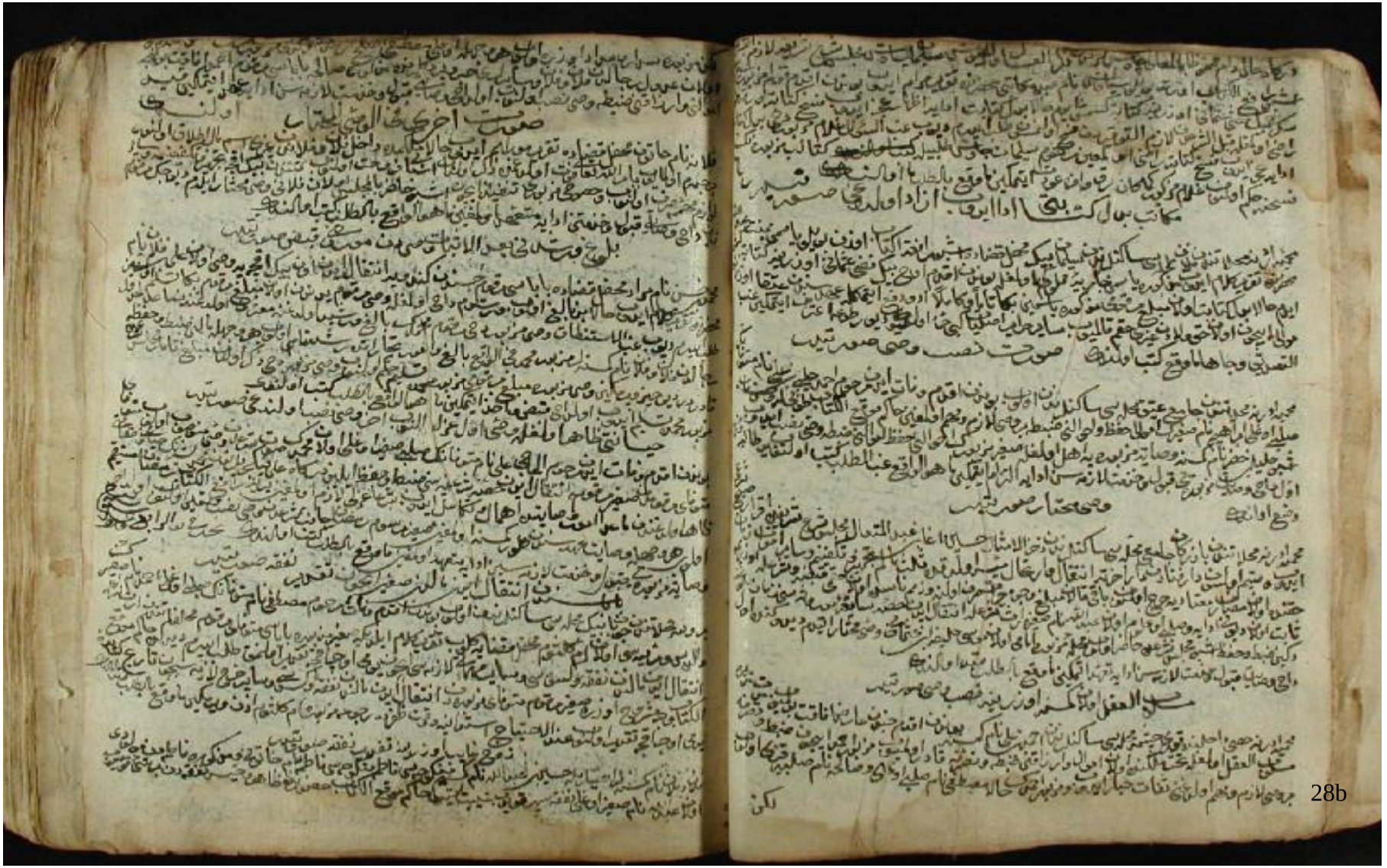
32b



31b

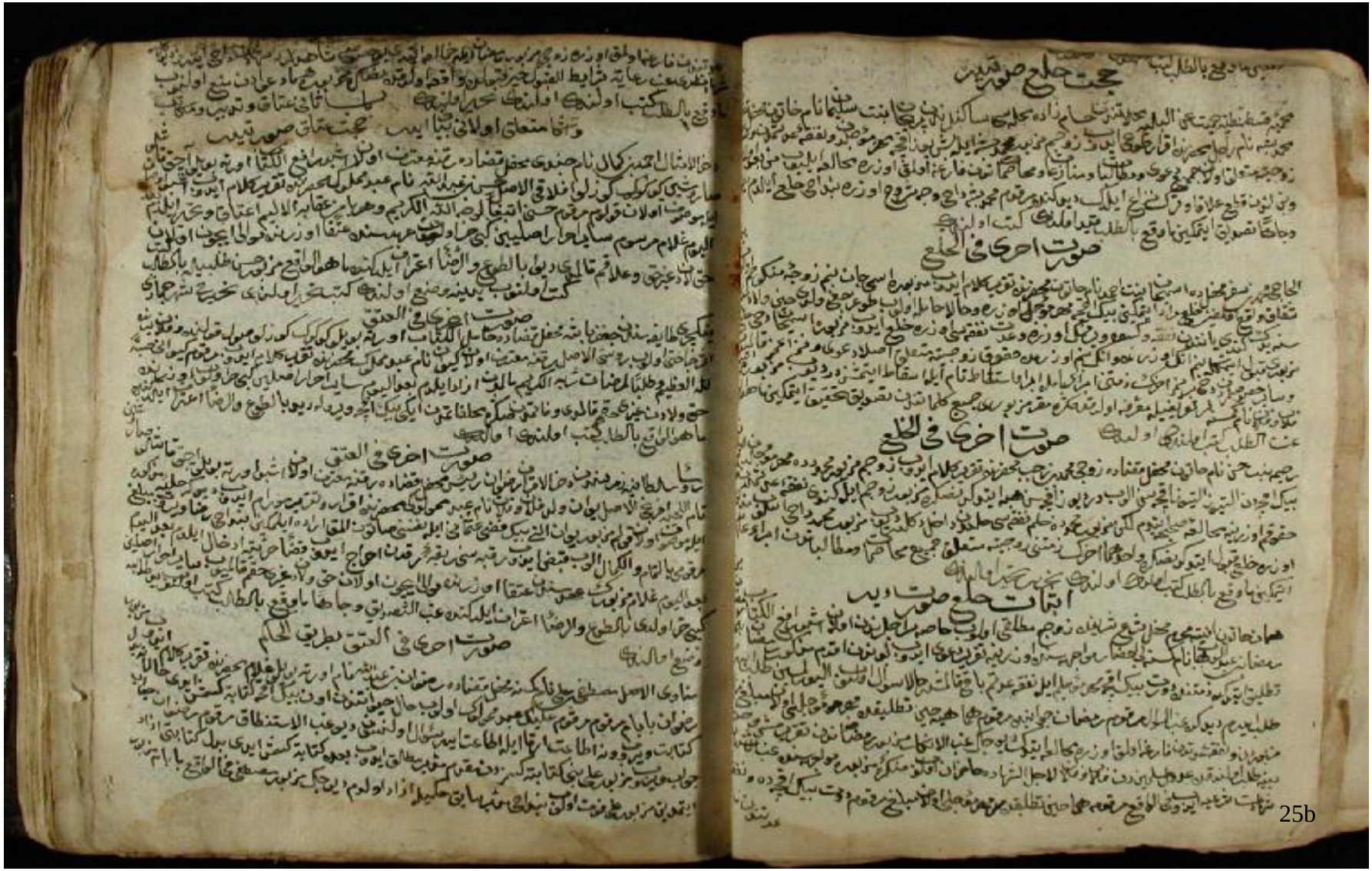


29b

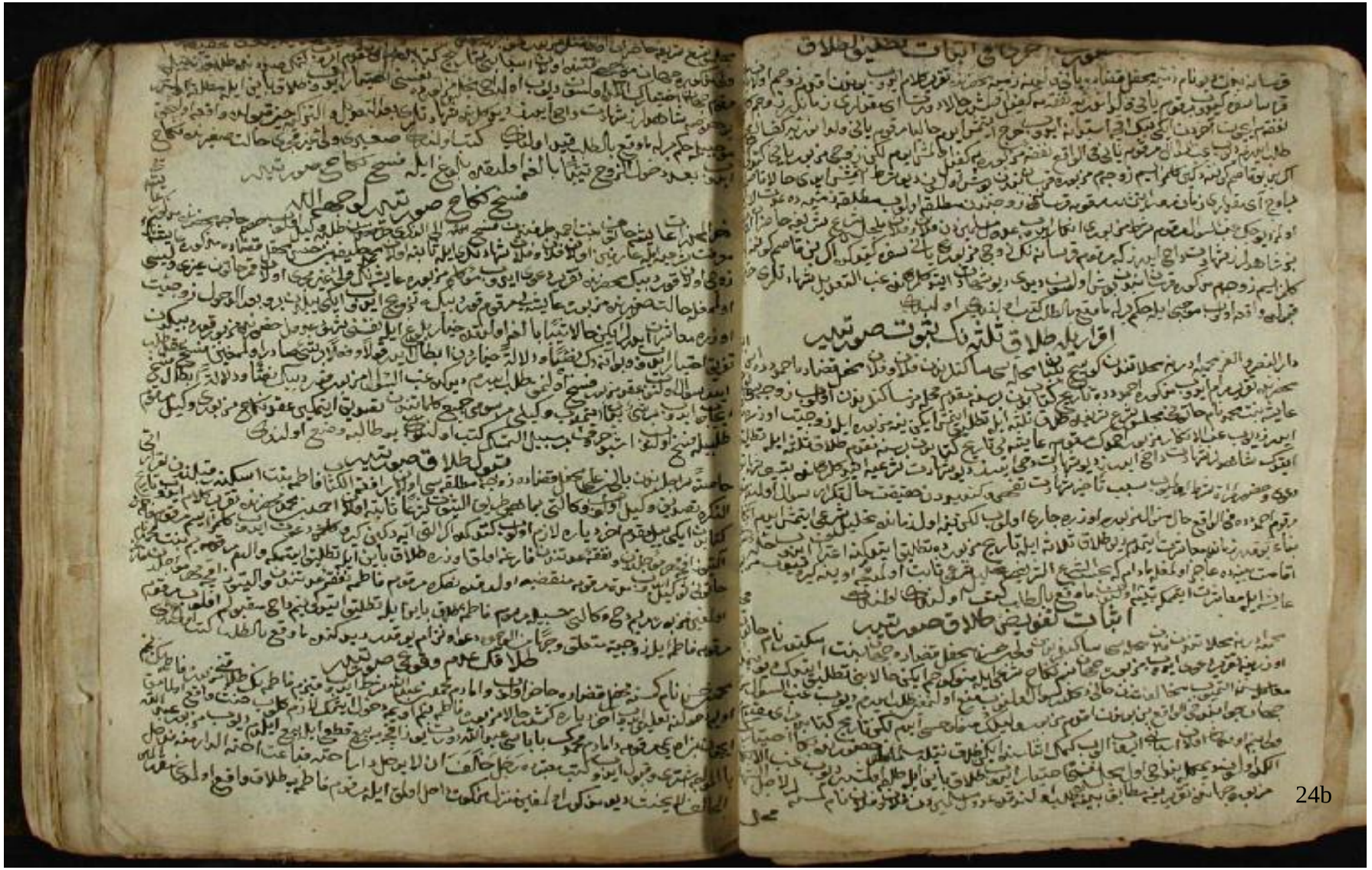


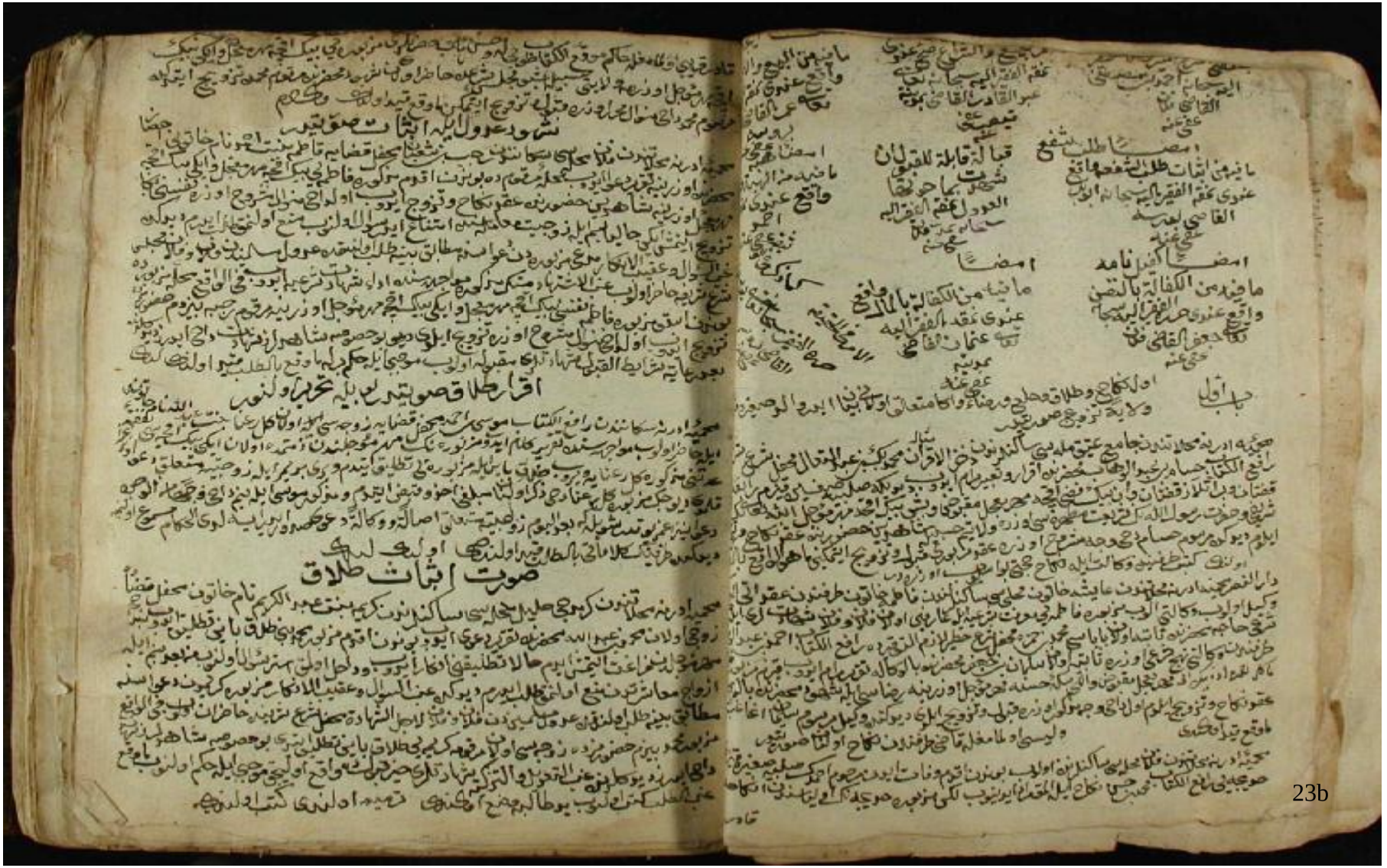
28b

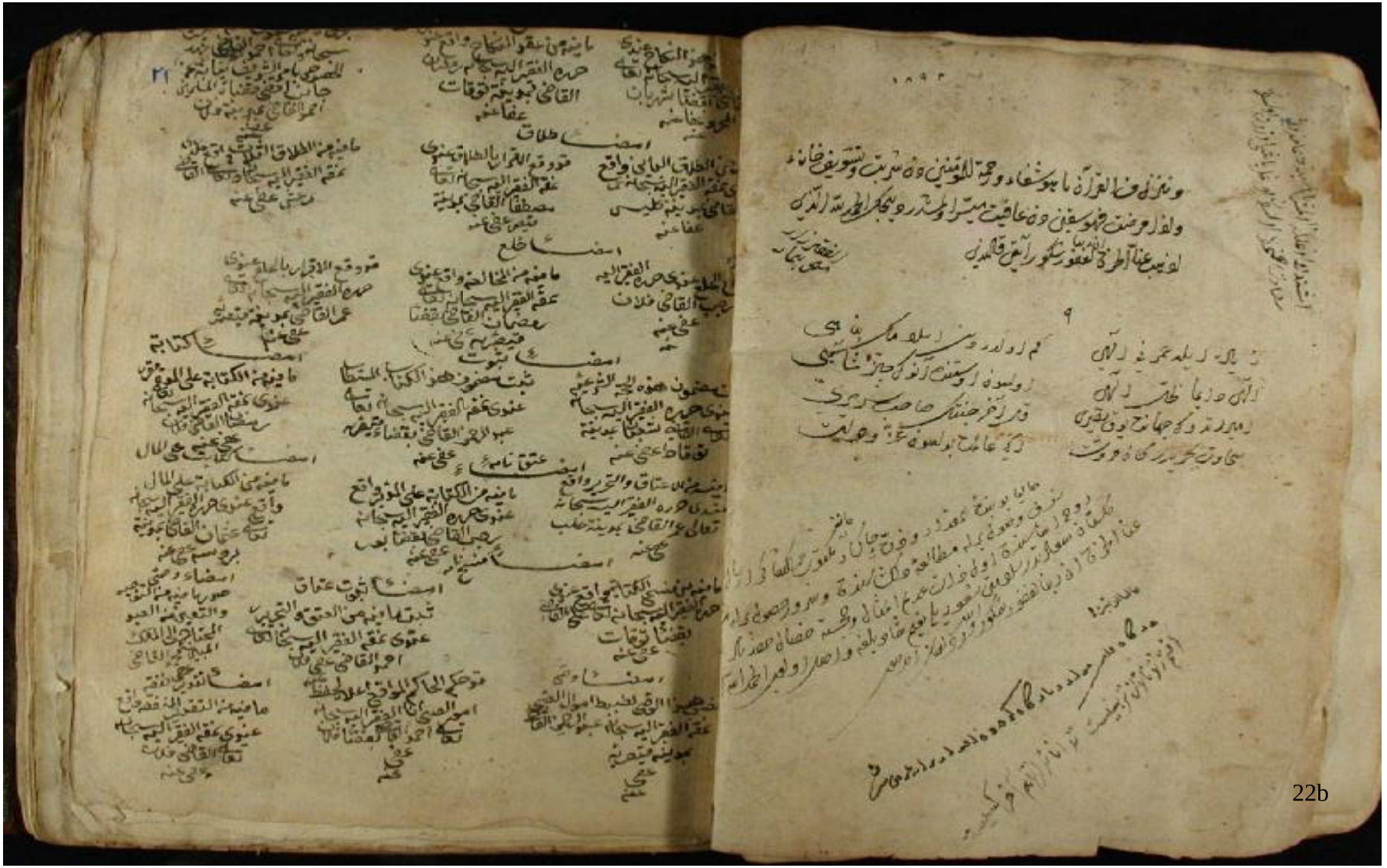
27b

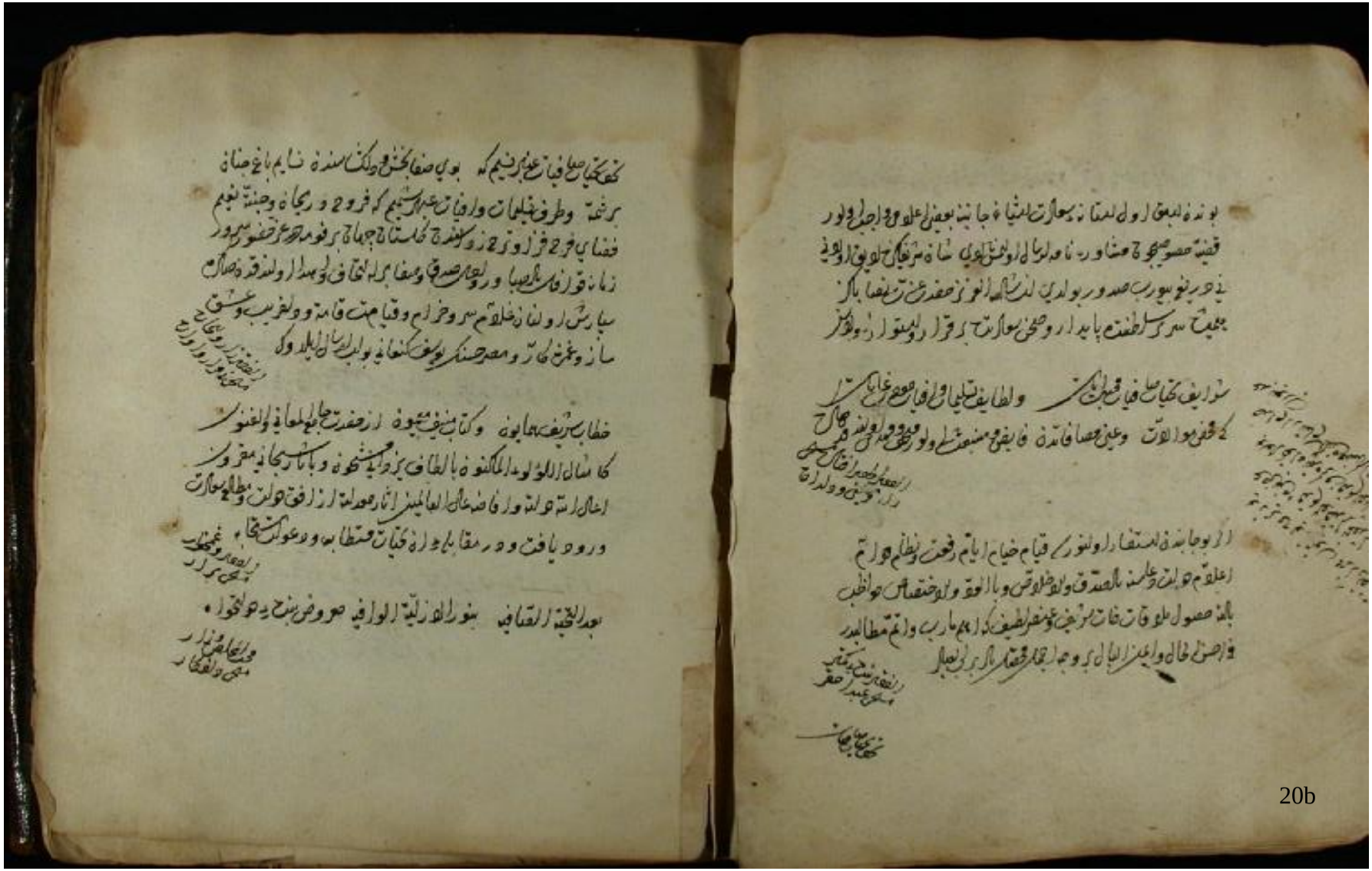


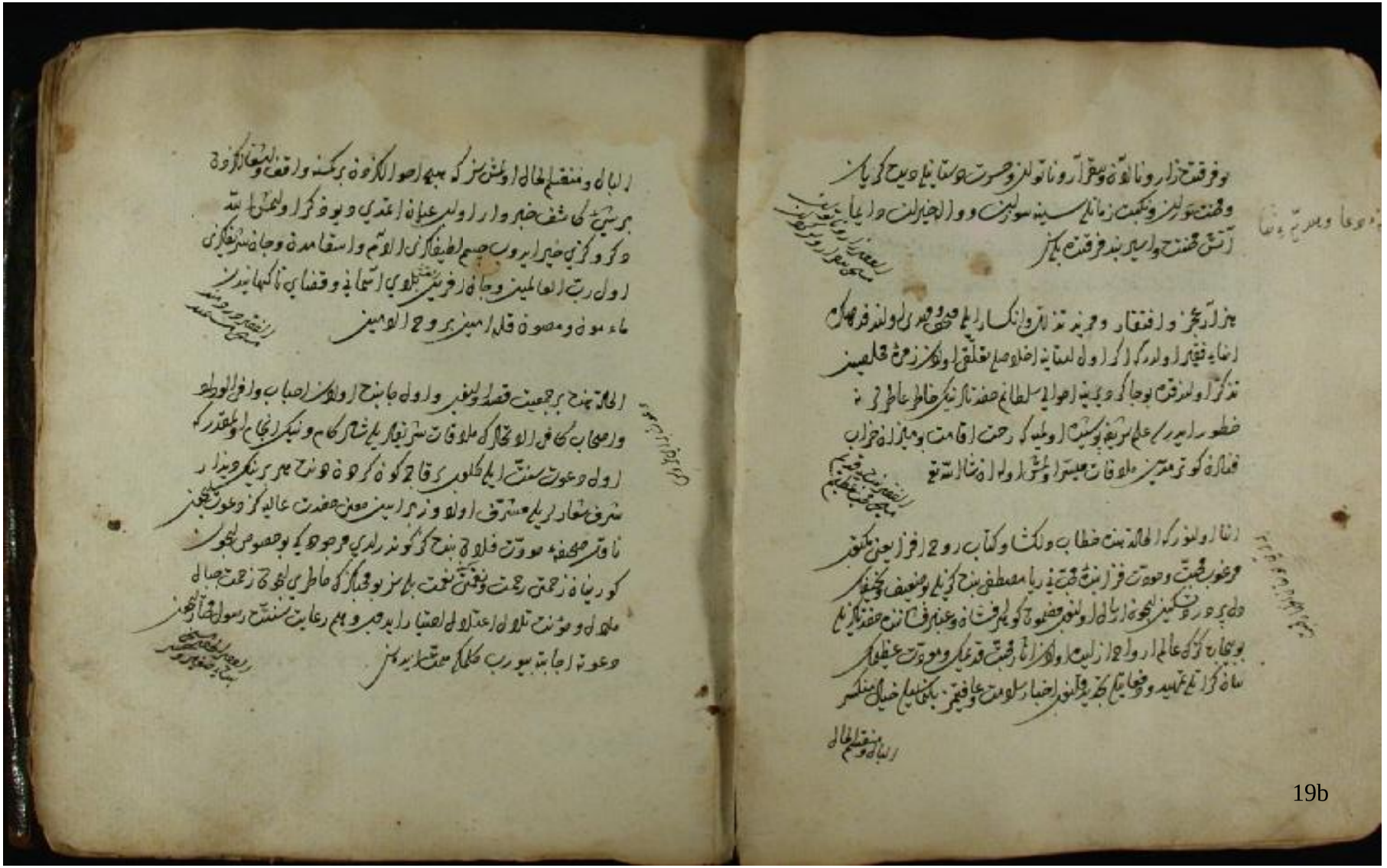
25b

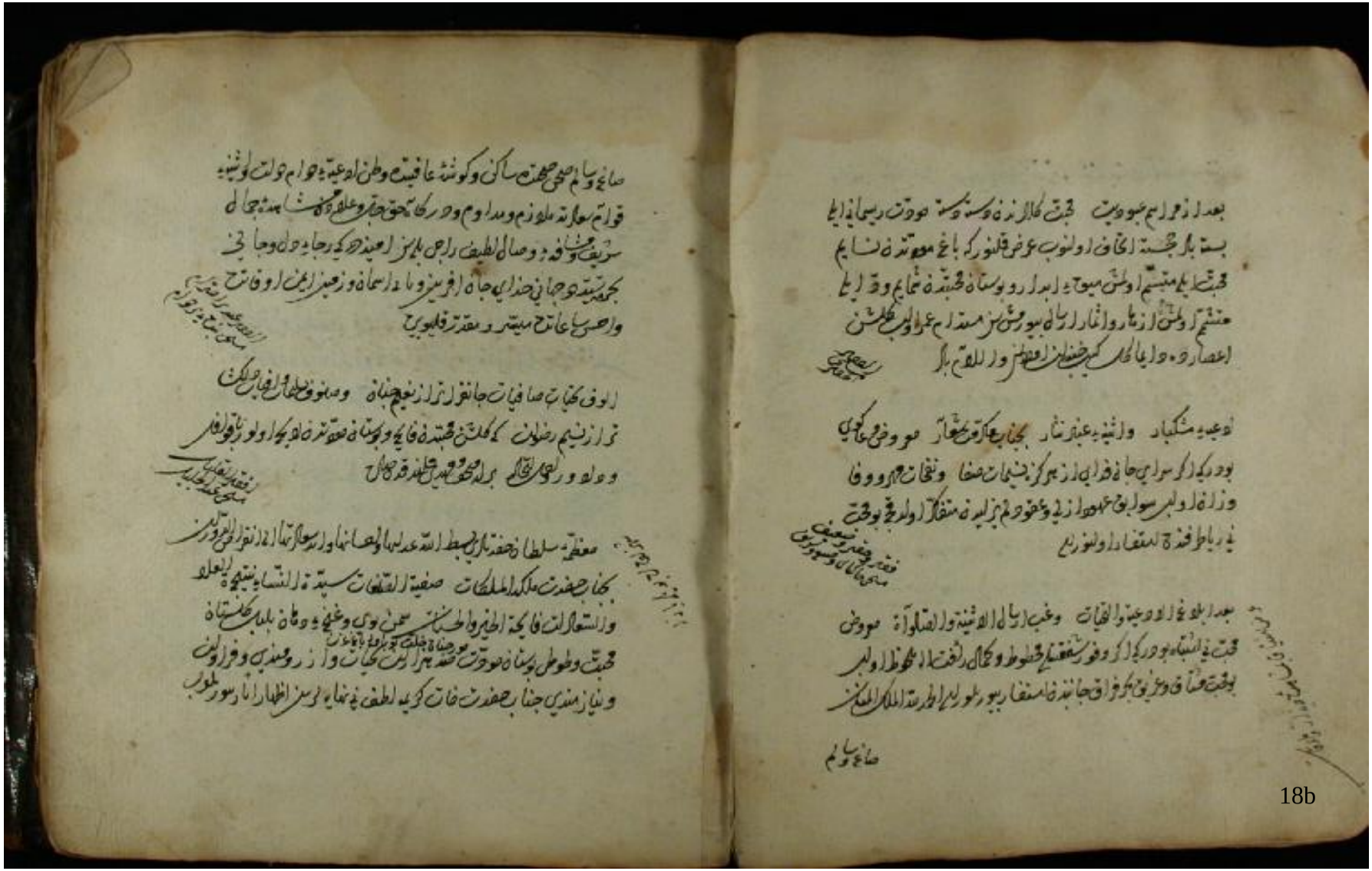




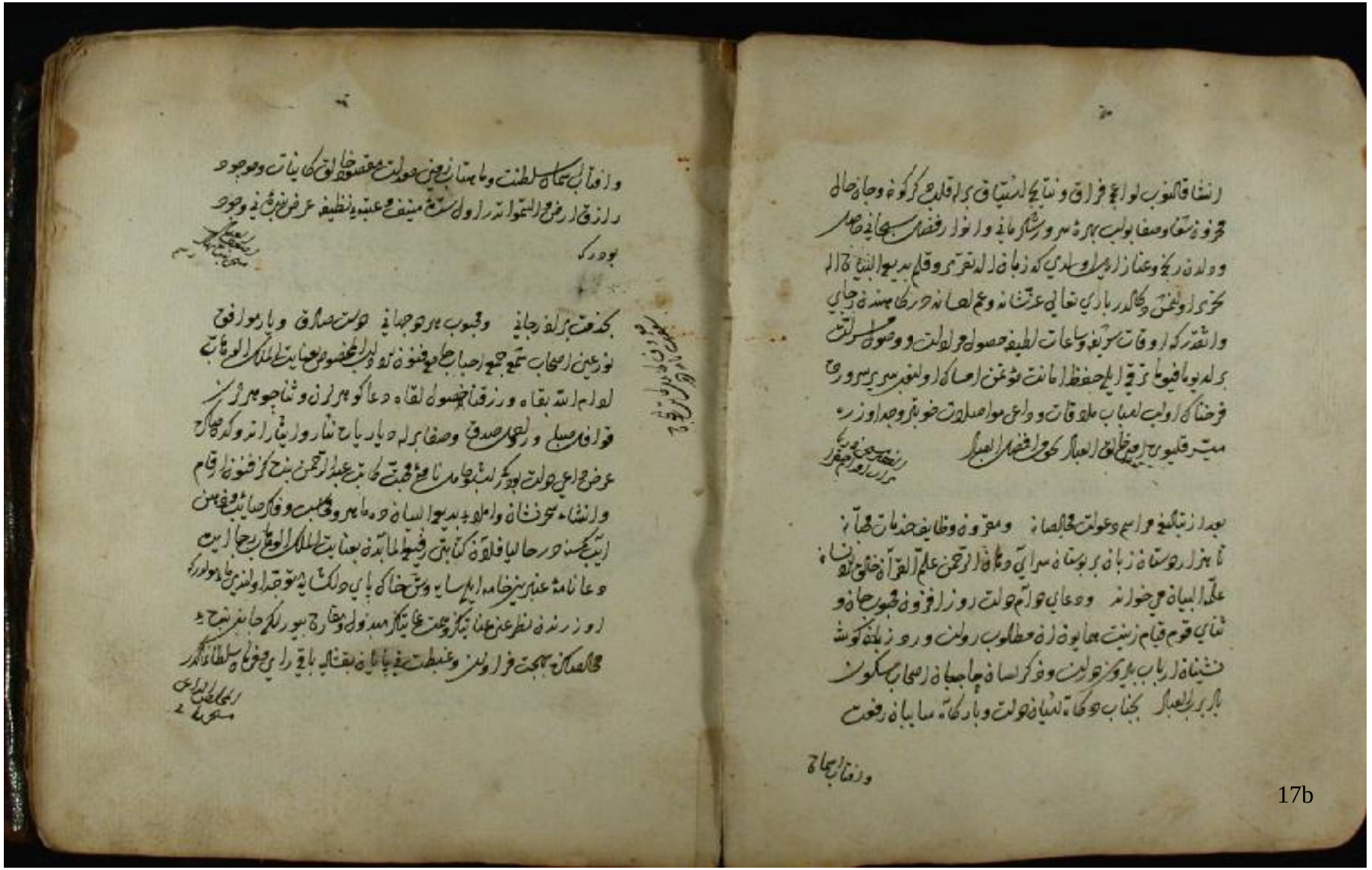




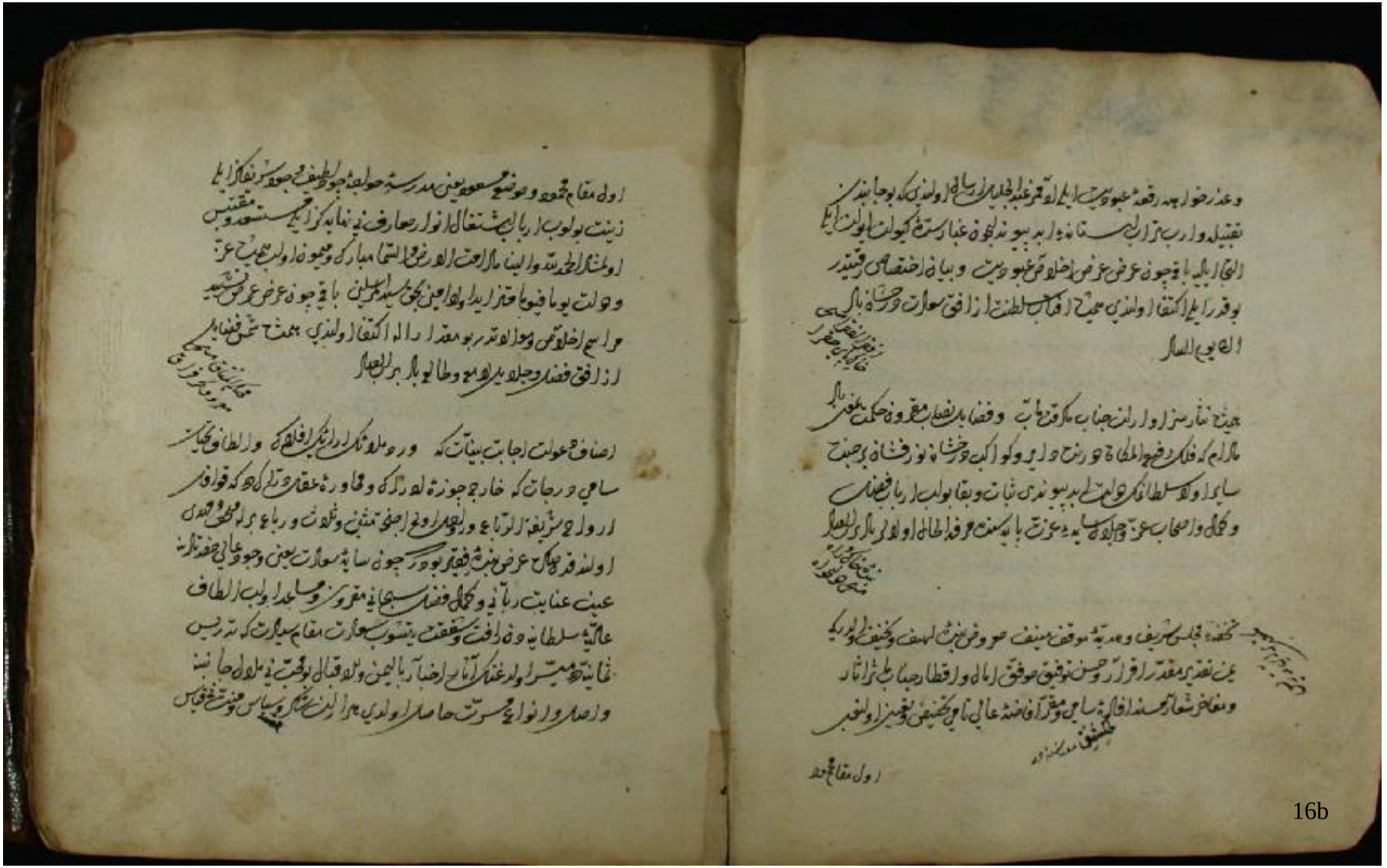


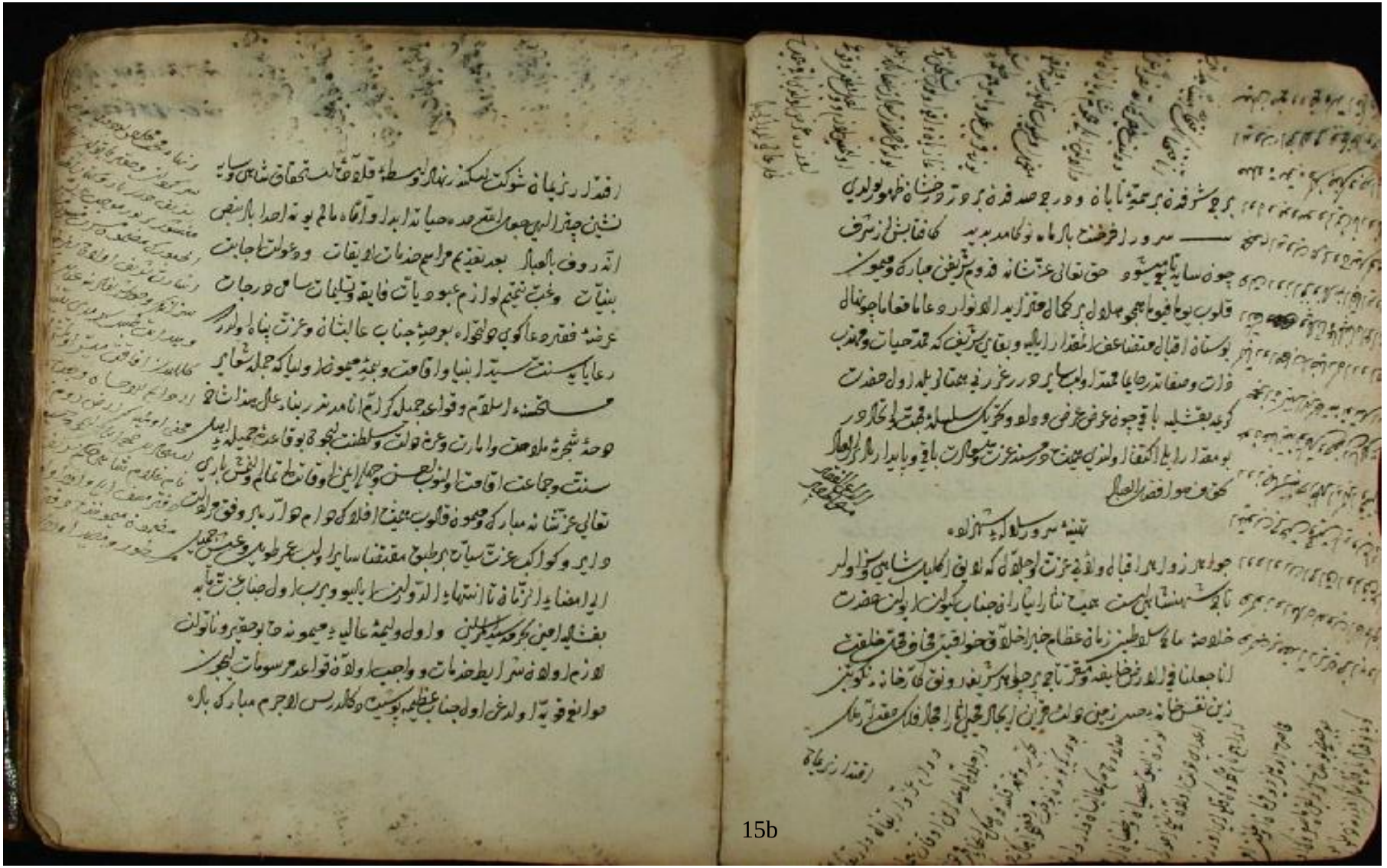


18b



17b





15b

تا کرا خطاب اعظم صفات عالم افروز ضیا بخش و ماهتاب انور تنویر
زمین زمانه افروز منور حرا طناب سراپرده حولت ان خواست
عالیشانه باد تا رعنایات خالق زمین و سمان هیئت الستوار بار بر العباد

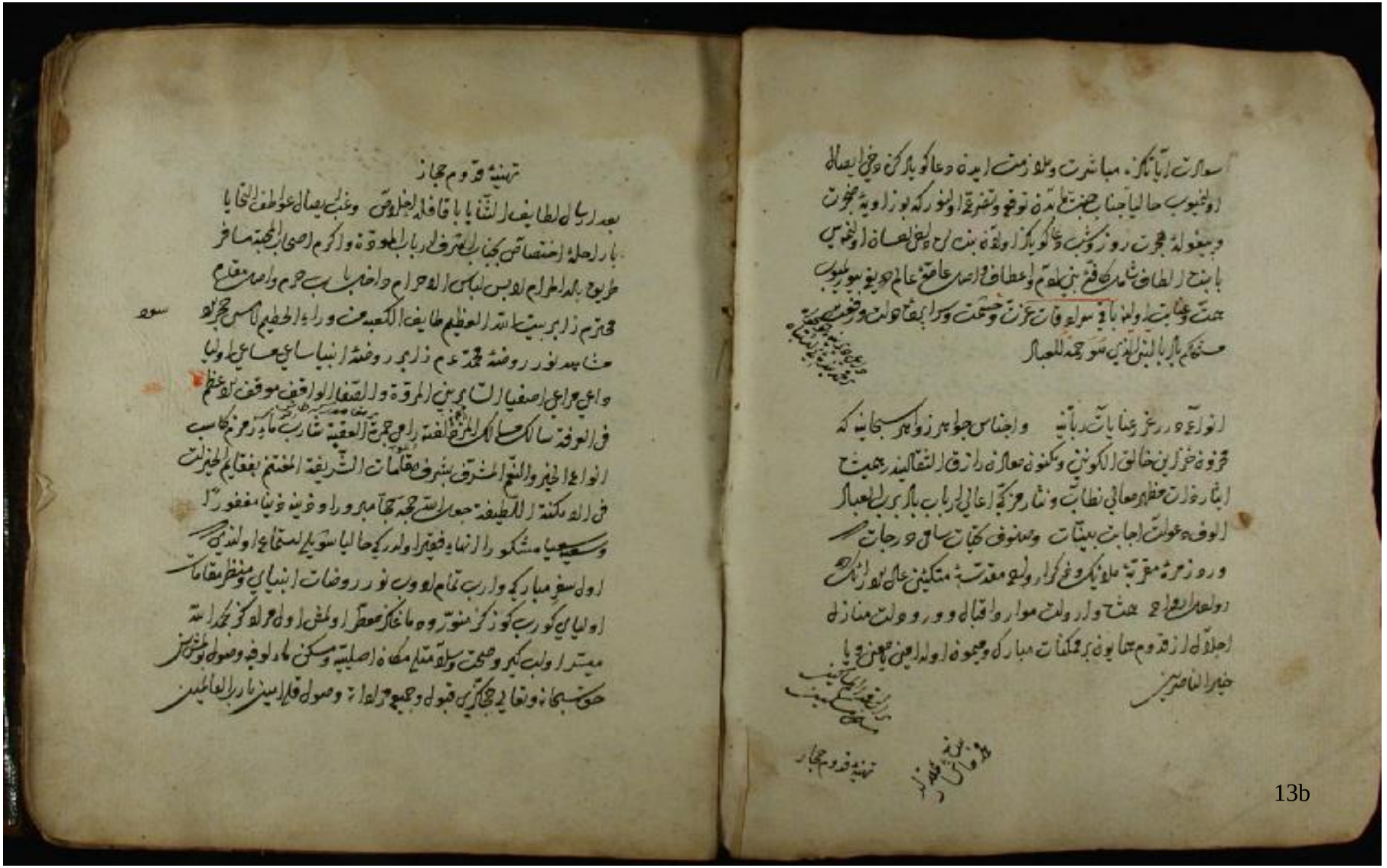
اودد وفیا بکلمی یوبا بارنی

صحایف عولت اجابت بیانات ولطایف کلمات سامی حجابات کج ورد تلوین
را یکی افتاد که تنفس قبول سبحانی وقرین ماثر سلیم المثانی اولیا بالصدق والصفا
لقاف والصدا اولاد قدوهکان زمانه بحبت دعاگوی اخلاص قرین
بجناب رفیع قدر وعولت عنشین اولاد کرام اخامه تنین شیلد استمالی ولیدیک
افق عولته بروکب سحابات فرخنده فال طاوع وصدف عزتند پرور
ذهنهای ذی مثال ظهور بولب و ریاض جنابت پر نهال تابان و شاخ کامده
برغنچه پاکیزه یعنی پر فرزندان رجمند و پر زر لآله بستان بالند وجوه
قلوب شرف قدوم ایجاب کرور زیغابه واقتضای حبور زیغایه تلین حق تعالی
تعالت اسمائه و توالت الائه قدوم سرایغن عبارک و مهبوز قلوب و بهر زمان

وجوه لطیفن

وجوه لطیفن الامدة مسعوده حوته امین یارب العالمین

اصناف وعولت ذاهبرات اخلاص صفات ولطایف کلمات پاهولت
اختصاص سمات که گلستانه روحانات اوه مانند بوستانه جنانه ازتند باد
خزانه حوادثه باشند وکلبن صفایش منور و رونه ملائک قدسیانه
وصفحه مشام صدر نشینانه قبالس عرشیانه شوه از سر صدق ونیاز حور
صحایف اخلاص نیاندازه برطریق اطناب وایجاز واسالیب تراکیب
حقیقت ومجاز بدست برید صبایی پر صفا که مفرق قلوب احبا ومرقوم
رفیده اصدقا است بجناب اوه خوانت نمایان مقر قهامدان فضای مطالع انوار
معارف کن ومنبع اسرار لطایف وصبح مظهر جمال مفهوم یوم شوق ومنظر جمال الهواری
تحقیق لازالت اشعته عزته لامعة من افق الهدی وابدالة رفعته لایحة
من مطالع العالی لتحاف ولیداولنورها، مولا ازجناب کریم ومسئول از
الطاف عمیم بود رکه عنداله موصول حور مقتدای بقضا وجیز قبول واقتضای وله
بعنایت خبیر عنایر معارف مقادره ظاهر روشن اولسون که روضه الطافت
برغنچه تازه ورعنا وحدیقه عطوفت پرشکوفه پاکیزه وزیبا کو یا



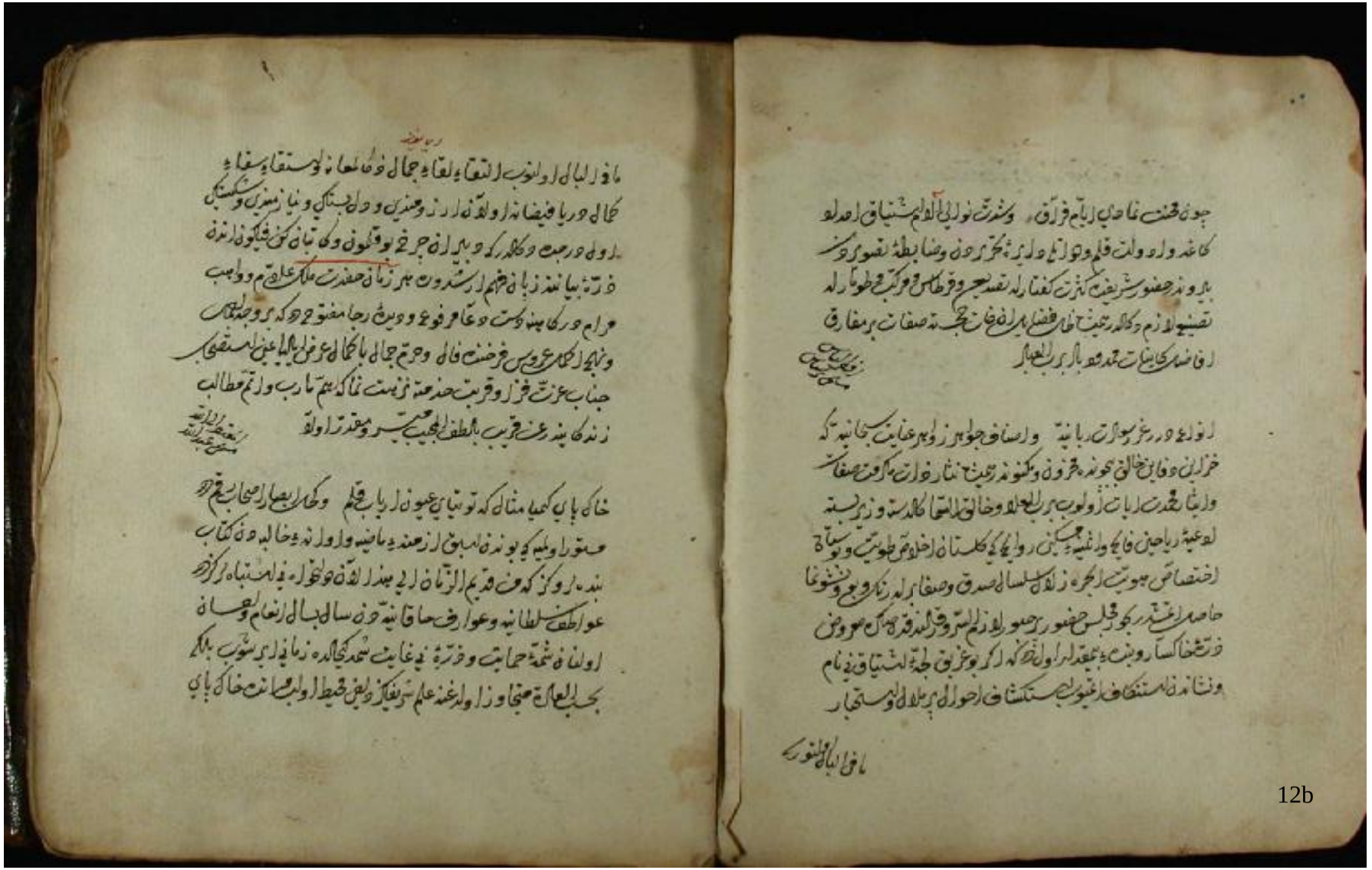
تهنیه قدوم حجاز

بعد ارسال لطایف الثنا یا قافله الجود وغیث یصال عواطف العطایا
یا راحله اختصاص بجناب العرف و رباب المروة و اکرم اصحاب المحجة مسافر
طریق بالله احرام لباس الله حرام و احتباب بیت حرم و اصاب مقام
محترم زایر بیت الله العظیم طایف الکعبه من وراء الحطیم لامس حجر
مشاهد نور روضهٔ محمد عم زایر روضهٔ انبیا سایر عرایص اولیا
واعی وراعی اصفیا راتع بین المروة و الصفا الواقف موقف الاعظم
فی الموقف سالک مسالک المتقین المتلفته برای جرعة العقبة شارب ماء زمزم کاسب
انواع الخیر و النعم المشرف بشرف مقامات الشریفة المغتنم بغنایم الخیرات
فی الله بکتنه اللطیفة جعل الله حجه حجا مبرورا و ذنبه ذنبا مغفورا
و سعیه مشکورا الناداه فیهم اولم یکن حالیا سویا لستماع اولئک
اول سفر مبارکه وارث تمام لوث نور روضات انبیای و منظر مقامات
اولیای کوث کوز کنوز مغفرة و ماغاکز معفر اولش اول مرحله کوز بحمد الله
میسر اولب کیرو صحت و سلامتله مکان اصلیه و مسکن مألوفه وصول بولنش
حق سبحانه و تعالی حجاج بن قبول و جمیع مراداته وصول قیلسین یا رب العالمین

سعادت آیاتکز مباشرت و ملازمت ایده دعاکو یاکز و خیر ایصاله
اولنیوب حالیا جناب عزتله توفیق و تضرع اولنورکه بوزاویهٔ محزون
و بیغوله محبوس روز و شب دعاکو یاکز اولدقده بندن بر لفظ لسان اولمیوب
یا بنج الطاف شامل کافهٔ بنی آدم و اعطاف اصل عاصهٔ عالم اولیوب بلکه
جمله و غایتله اولنه یا مولای فار عزت و حشمت و کرایمقا حولت و رفعت
مستحکم یار یا لذین آمنوا توجه للعباد

انواع عوارف عنایات ربانیه و اجناس جواهر زواهر سبحانیه کما
خزانهٔ خزاین خالق الکونین و مکنون معادن رازق الثقلین بحیث
ابثار خزاین عظمای معانی نطاقات و نثار مرکز اعالی ارباب یار یا رب العباد
الوفه عولت اجابت بیتات و صنوف کیات سامی و رجات
و روزمرهٔ مقربه ملایکه و غی کزار ولیوه مقدسه متکئین علی سرر اتخلص
و لعلی اعراف حشت و ارولت موارد اقبال و ورود و حولت منازل
اجلال از قدوم میامین بر مکنات مبارکه و مجموعهٔ اولدایمن یا معین یا
خیر الناصرین

تهنیه قدوم حجاز



فوت لو عوت باعث ستر رمق جان عزیز شد لو لاه ان لذت که
فلان زاویه تاریک بخش جهنم لذت بخش آخر صدق اولوب صفر
الیه قالمش دعا نا توفیقات و توسلات تمام ایلیوب فخر فخر
فاقه ایله و شدت صبر و عدم طاقه ایله روزگار کچور رطعن اعدا بریکا
و الم احبا بریکا عار الیه بر وجهله لایق عنایت و رحمت و شفقت
رأفت و شفقت ربانیه بیمن سعادت بر وجه عنایت و همت بر نفس
طالع و لامع بار بر العباد

فقره
ایجناب خداوند عز الاکرم
مقبول الخصائص و المحاسن الشیم
اعلی الله شانه و صانه نجاشانه

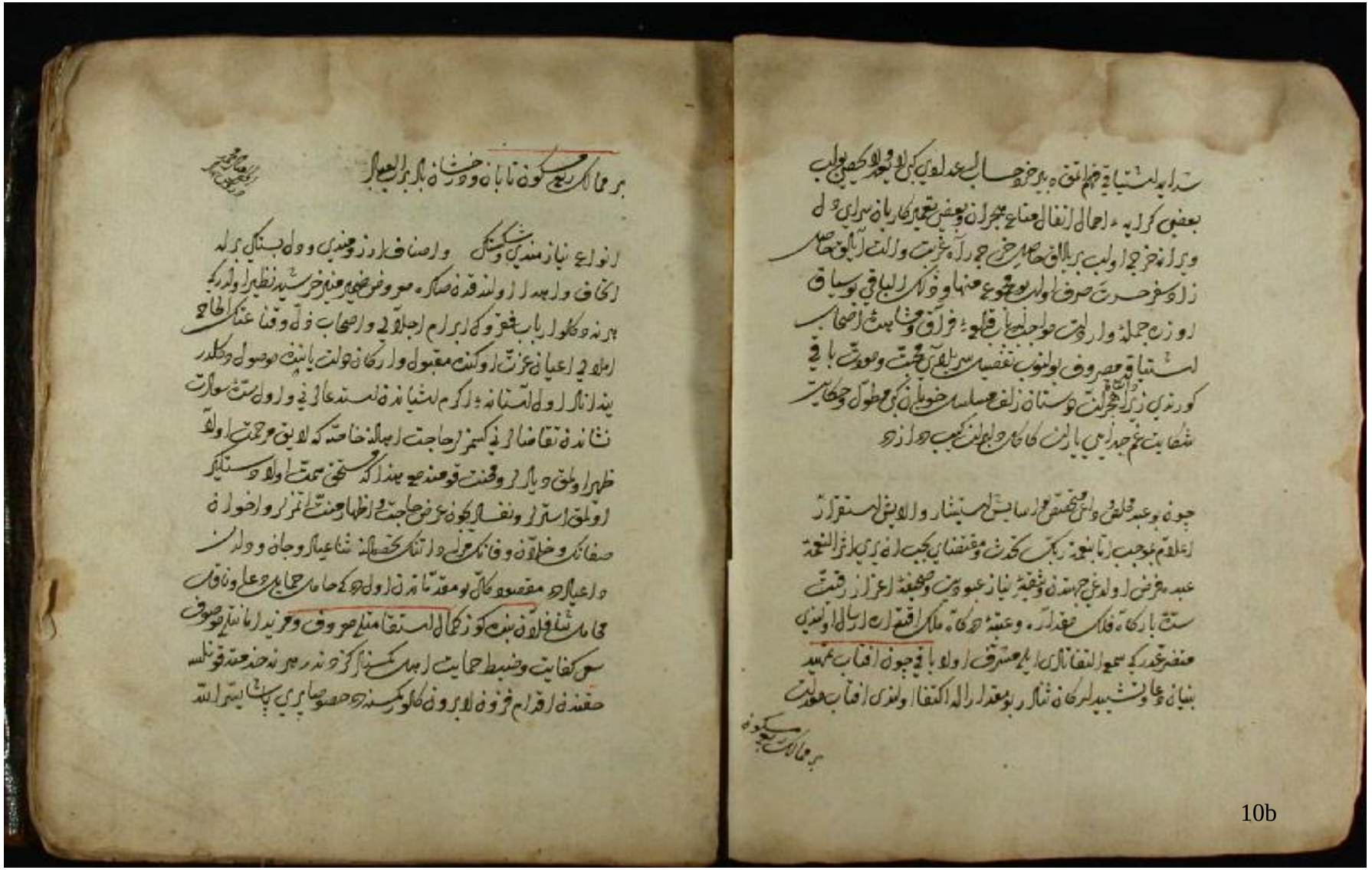
صبایف و عولت اجابت بنیاد ایله و ایله غه قدرته صاحب اعلا قم
اولنوره کرم و جوب لطف عمیم و شان کریم بو محبت قدیم و مخلص عمیمک احوالنده
استکشاف اولنور ز بحمد الله و المنه بحمدالله بر له حالیا صحت
صحت حضور و راحت و کنج فراغت خیر دعا کن ملازمت و زاویه
خیر تدله اشتیاق تلاقی نهایت و بدایه فرقت حسرت نیران
احتراق نمایند بالله

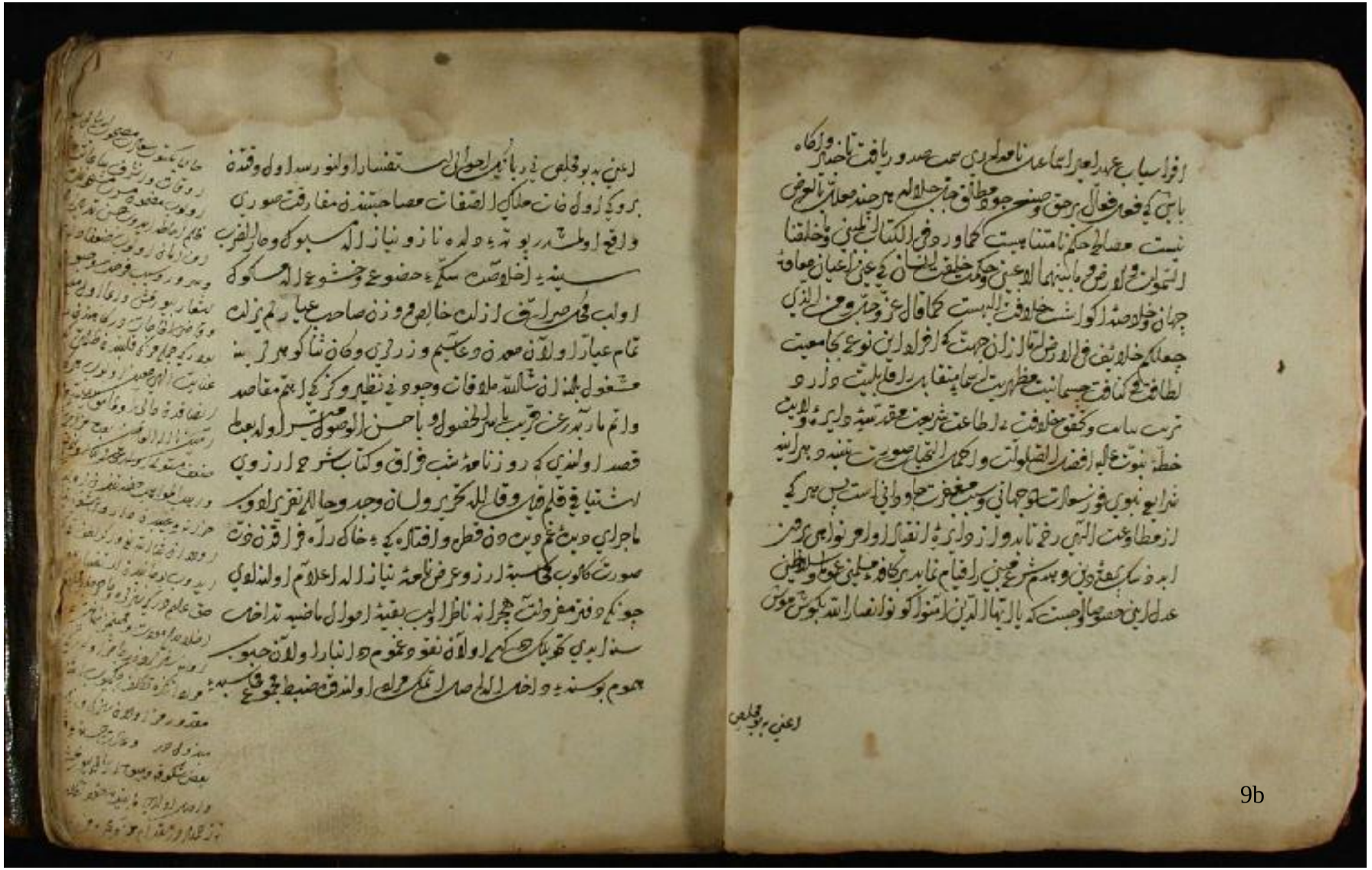
ما بشاحفظ تاریک خاکدان شوق فزای لذت سبب تاقدس و لذت ماوره
شفقت نامه سی واصل و وارد حالیا یه جهت اولوب لذت جهن کمتن و طایفه
اغراض زنکی حضرتن نامزد اسوز ز سوالیوب غدز لمتمار لاجرم باب اکرمت
مابکه عرض بر له معهود و قدیمه قابل بجون یوز سر بورواند اولدیکی مسئولدر
عند الوصول عین عنایتله منظور و حسن التفاتله مصدور بیوریلوب استدعای
قضاصه حصول موصول قاله بایه بیمن سعادت و سیادت ابدی و عزت
و سوکت سرمدی بار بر العباد

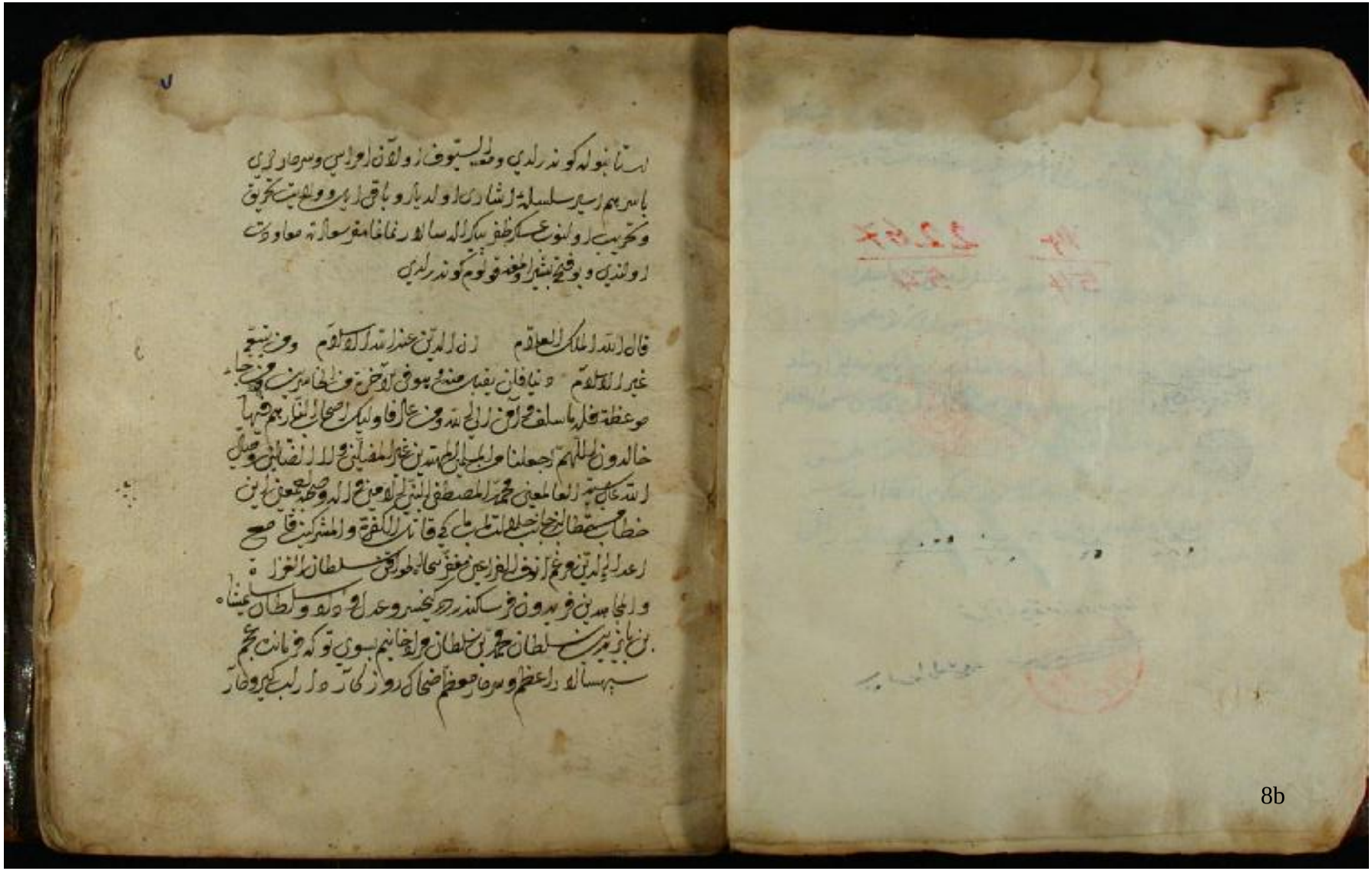
صلحا اعجب و یا بازیه

بار دوم اول لستانه یه سعادت مشیانه وست سیار رشانه نکهت خاکدانه
شوق زلفشانه و ولاء زمانه قدر اکتسابانه انواع نیاز مندی بر له صروض
اولنه قدر هیچ زمانه فقیر و ابنای حقیر اولدیکی حذف سلوعیه اولنت
روز افزون ساعیانه فقر الفقرا و فخر الفضلا مولانا معمای
دعاجیلکز ماثر علم ظاهری و باطنین ایله موصوف و سعایر فقر صوری و معنوی
بر له صروف در کوشه فراغت توشه قناعت اختیار و زاویه عزلت
انواع ریاضیتله اصطبار ایده نلره دن مدت مدید و زمنه بعید در که

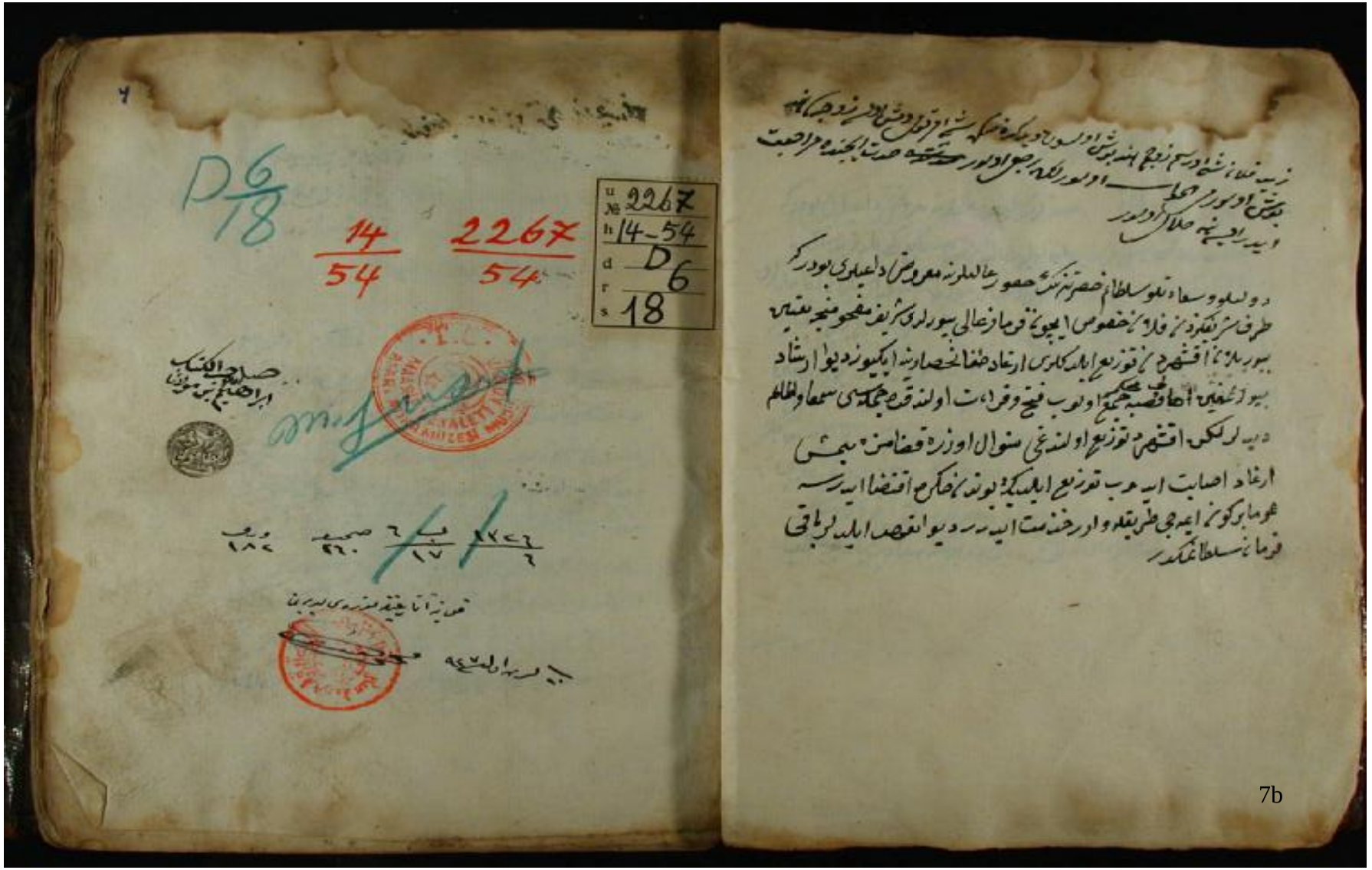
فوت لو عوت



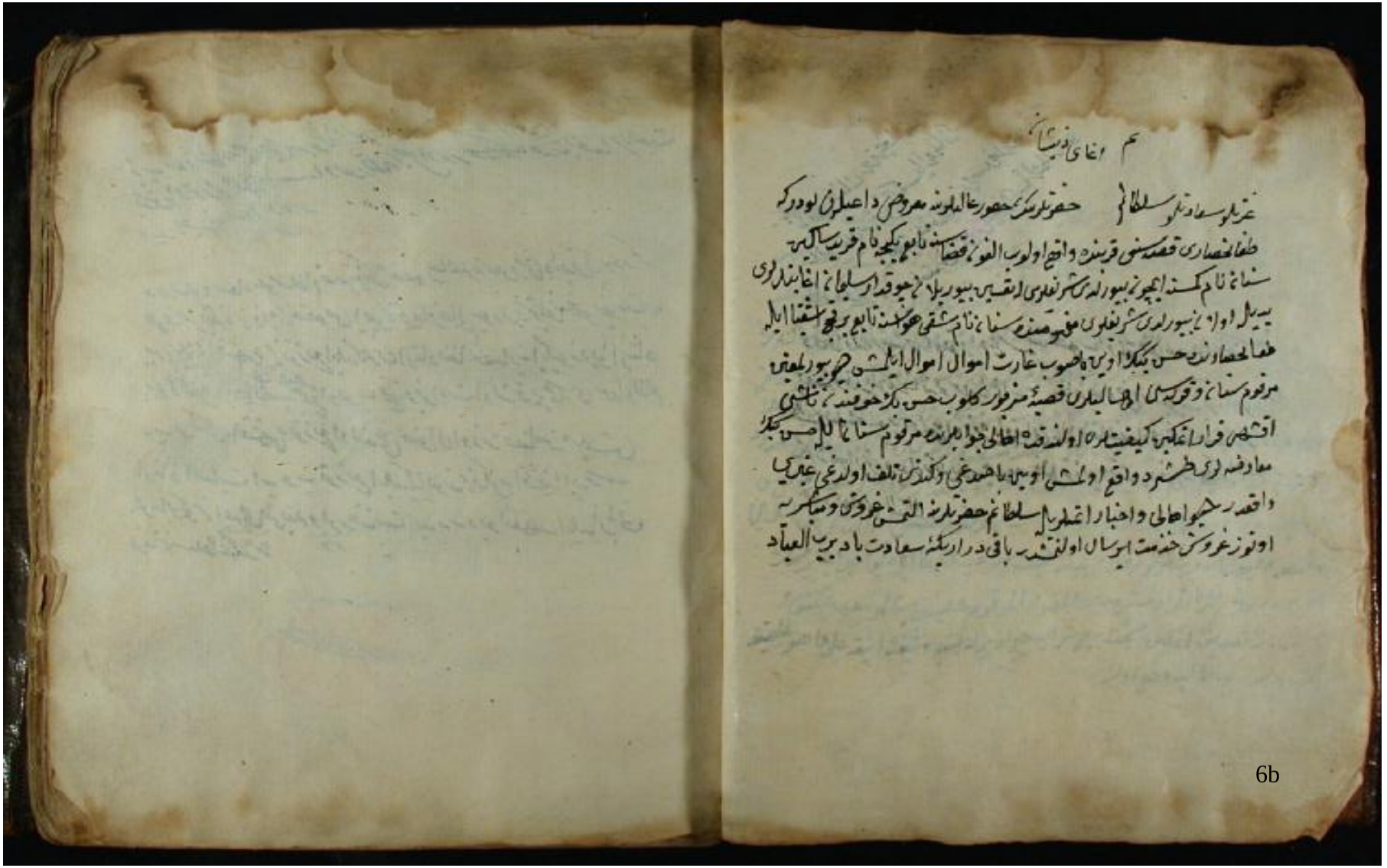




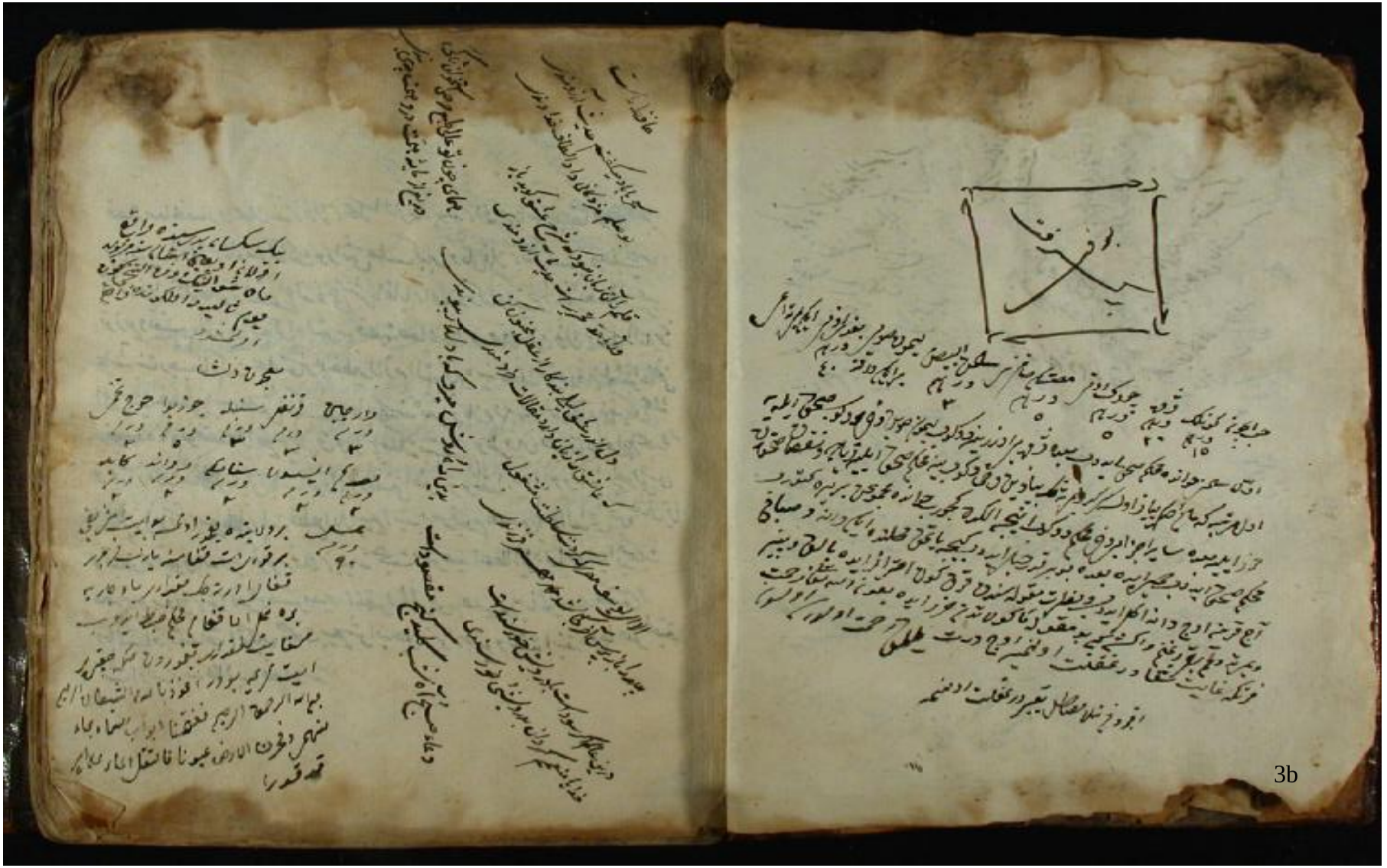
8b


D 6/18
14/54
2267/54
u 2267
h 14-54
d D 6
r
s 18

7b



6b



2b

1b

ÖZGEÇMİŞ

05.09.1981 tarihinde Ankara'da doğdu. İlkokul, ortaokul ve lise eğitimini aynı ilde tamamladıktan sonra 1999 yılında Erciyes Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde okumaya hak kazandı. 2003 yılında buradan mezun olup aynı yıl Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim dalı Eski Tük Edebiyatı Bilim dalında yüksek lisans öğrencisi oldu. 2004 yılında Niğde Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nde Araştırma Görevlisi olarak göreve başladı. 2005 yılında Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü'ne Araştırma Görevlisi olarak görevlendirilmesi yapıldı ve halen adı geçen üniversitede görev yapmaktadır. 18 Ağustos 2006 Tarihinde Doç. Dr. Atabey KILIÇ danışmanlığında hazırlamış olduğu yüksek lisans tezi kabul edilip bilim uzmanı olmuştur.

Adres: Erciyes Üniversitesi
Fen Edebiyat Fakültesi
Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü